



Instytut Sztuki · Polska Akademia Nauk

# ALMANACH SCENY POLSKIEJ

1999 / 2000



# Almanach sceny polskiej

## ALMANACH SCENY POLSKIEJ

Tom	I	- sezon	1959/60,	Warszawa	1961
Tom	X	- sezon	1968/69,	Warszawa	1970
Tom	XX	- sezon	1978/79,	Warszawa	1982
Tom	XXX	- sezon	1988/89,	Warszawa	1995
Tom	XXXI	- sezon	1989/90,	Warszawa	1995
Tom	XXXII	- sezon	1990/91,	Warszawa	1996
Tom	XXXIII	- sezon	1991/92,	Warszawa	1997
Tom	XXXIV	- sezon	1992/93,	Warszawa	1998
Tom	XXXV	- sezon	1993/94,	Warszawa	1999
Tom	XXXVI	- sezon	1994/95,	Warszawa	2000
Tom	XXXVII	- sezon	1995/96,	Warszawa	2001
Tom	XXXVIII	- sezon	1996/97,	Warszawa	2002
Tom	XXXIX	- sezon	1997/98,	Warszawa	2003
Tom	XL	- sezon	1998/99,	Warszawa	2004

Redaktorzy:

Edward Csató - tomy I-VIII

Jerzy Koenig - tom IX

Stanisław Marczak-Oborski - tom X

Kazimierz Andrzej Wyśiński - tomy XI-XXVII

Anna Chojnacka - od tomu XXVIII

INSTYTUT SZTUKI - POLSKA AKADEMIA NAUK

# Almanach sceny polskiej

1999/2000

Pod redakcją  
ANNY CHOJNACKIEJ

XLI

Warszawa 2005

Projekt okładki, karty tytułowej oraz opracowanie graficzne

ZENON JANUSZEWSKI

Mapa teatralna Polski  
KACPER BARAŃSKI wg MARKA JANOWSKIEGO

Zdjęcie na okładce: *Prezydentki* Wenera Schwaba  
(reż. Krystian Lupa)  
w Teatrze Polskim we Wrocławiu

Fot. Marcin Kopec

Skład komputerowy i łamanie  
IWONA PUZIO

ISSN 0065-6526

Copyright © by Instytut Sztuki PAN  
Warszawa 2005

Redakcja: Warszawa, ul. Długa 28, Instytut Sztuki PAN, tel. 5048227, 5048263, fax 5048290  
e-mail: [almanach@ispan.pl](mailto:almanach@ispan.pl)

Adres pocztowy: „Almanach Sceny Polskiej”, 00-950 Warszawa, skr. poczt. 994, ISPAN

Wydawca: Instytut Sztuki PAN

Wydanie I  
Nakład 250 egz. Objętość ark. wyd. 29,5 ark. druk. 19

 Argraf Sp. z o.o.

Tomasz Dukielski

Druk i oprawa: Argraf  
03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 76  
tel./fax (0 22) 811 51 11, 614 53 31

*Barbara Lasocka*

## Niezwykły jubileusz\*

Naprawdę trudno uwierzyć, że «Almanach Sceny Polskiej» objął już swym zasięgiem czterdzieści sezonów, a nadto w jubileuszowym tomie z 1975 roku dopełnił je jeszcze o „Kronikę polskich teatrów dramatycznych 1944 – 1974”. Ale nawet pozbawione jakiegokolwiek poszerzenia owe czterdzieści lat dokonań polskiego teatru utrwalone przez «Almanach» to tylko o dziewięć mniej niż wyniósł czas twórczości aktorskiej Wojciecha Bogusławskiego i aż pięć więcej od teatralnych sezonów Leona Schillera. W okresie tym przyszły na świat i osiągnęły dojrzałość dwa pokolenia, a te, które współtworzyły teatr w ciągu pierwszych kilkunastu czy kilkadziesiąt lat, a także zapisywały we wczesnych rocznikach «Almanachu» jego dokonania, dawno przekroczyły smugę cienia. Te najoczywistsze prawdy potwierdzają jednakowoż trwałość owego ponad pokoleniowego przedsięwzięcia podkreślając tym samym znaczenie, jakie «Almanach» przedstawia dla historyków i krytyków teatru.

W słowie wstępnym do pierwszego tomu ówczesny redaktor naczelny «Almanachu», Edward Csató, który to stanowisko pełnił aż do śmierci, czyli przez całych osiem lat, nie ukrywał, iż jest świadom zarówno ogromnych trudności, jakich następcza to bezprecedensowe przedsięwzięcie, jak i niemałego komfortu naukowego, polegającego na samodzielnym kreowaniu „rzeczywistości historyczno-dokumentacyjnej”. Była to bowiem „historia – pisał – która dopiero się zaczyna i która będzie zależała przede wszystkim od nas samych”.

Wiarę Csató w „nas samych” uprawomocniali kolejni redaktorzy «Almanachu» oraz ich wytrwali współpracownicy. I działo się tak mimo ogromnych, nieraz wręcz – zdawało się – niemożliwych do pokonania trudności, jakich nawet człowiek o tak rozległej wyobraźni, jakim był Edward Csató, nie mógł przewidzieć. «Almanach» potwierdza wszakże tę polską prawidłowość, iż rzeczy najwartościowsze często powstają na przekór i wbrew – politycznym zawirowaniom, zakazom, niedostatkowi pieniędzy i wszelkim innym niemożnościom.

\* Tekst wygłoszony na spotkaniu jubileuszowym z okazji wydania czterdziestego tomu «Almanachu Sceny Polskiej» zorganizowanym 29 XI 2004 r. w Instytucie Sztuki PAN.

Jedną z charakterystycznych cech «Almanachu» jest stabilność, i to w różnych sferach jego działania. Miał co prawda pięciu redaktorów, ale aż dwóm, Andrzejowi Wyśińskiemu i Annie Chojnackiej, udało się wydać po kilkanaście roczników. Zaś w gronie współpracowników nigdy nie dochodziło do rewolucyjnych przetasowań. Oczywiście, «Almanach» się zmieniał. Na początku stosowano inną od późniejszej i utrzymującą się zresztą aż do dziś zasadę kolejności zapisu poszczególnych ośrodków teatralnych. Czasami – choć niezbyt często – pojawiały się nowe rubryki, kiedy indziej rezygnowano z dotychczas prowadzonych działów. Taki los spotkał przede wszystkim „Artykuły i szkice” przez wiele roczników – począwszy od tomu pierwszego – poprzedzające dokumentację. Starano się tu zawrzeć wieloaspektowe omówienia minionego sezonu, choć żaden z redaktorów nie zamykał autorów w tematycznych ani gatunkowych schematach. Zapewne więc dzięki tej odrobinie wolności znaleźli się tu tacy krytycy, publicyści, teoretycy a nawet praktycy teatru, jak Marta Fik, Stefan Treugutt, Witold Rudziński, Stanisław Hebanowski czy Ludwik Erhardt. Być może ceną za pewną dozę swobody, a nade wszystko za możliwość systematycznego ukazywania się «Almanachu» było zamieszczanie na jego łamach serwilistycznych wobec władz państwowych i partyjnych, pełnych peerelowskiej nowomowy elukubracji Romana Szydlowskiego i Jaszczka. Dziś zresztą są one nader wyrazistym, choć szkaradnym dokumentem tamtych czasów.

Wartość dokumentacyjna «Almanachu» ogarniającego twórców teatru, których biografie sięgają jeszcze ostatnich dziesiątków lat dziewiętnastego stulecia, jest niemożliwa do przecenienia. A dla mnie ma jeszcze jedną wartość, i to o wysokiej temperaturze emocjonalnej. Stanowi bowiem mój własny ogród pamięci, w którym prawdziwie dorodne, ujmujące swym kształtem i zachwycające kolorem dzieła sztuki teatralnej wcale nie należą do rzadkości. Podczas moich wędrówek po tym zaczarowanym ogrodzie nagle słyszę śmiech Wariatki z Chaillot Janiny Romanówny, za chwilę jawi mi się niezłomna, choć zarazem niezwykle delikatna Ifigenia z Taurydy Zofii Mrozowskiej, a potem ukazuje jakby ażurowa i prześwietlona chińska pagoda Jana Kosińskiego, w pobliżu której przechodzi tak dobitnie uwiarygodniająca tę trudną prawdę, że dobro ze złem zawsze pozostają ze sobą spojone wzajemnie się warunkując, Szen Te i Szui Tua Haliny Mikołajskiej.

Warszawa, 29 listopada 2004 roku

## Od redakcji

«Almanach Sceny Polskiej» istnieje od ponad czterdziestu lat. W zeszłym roku ukazał się XL tom i z tej okazji redakcja zorganizowała spotkanie jubileuszowe w Instytucie Sztuki PAN, który od 1993 jest wydawcą rocznika. W budynku przy ul. Długiej w Warszawie, w sali im. Juliusza Starzyńskiego zebrali się przedstawiciele Ministerstwa Kultury, Akademii Teatralnej, Muzeum Teatralnego, Instytutu Teatralnego im. Zbigniewa Raszewskiego i warszawskich teatrów oraz pracownicy Instytutu. Głos zabrali: prof. Barbara Lasocka (tekst tego wystąpienia otwiera niniejszy tom), Dorota Buchwald i Andrzej Wyśiński – wieloletni redaktor naczelny «Almanachu». Redakcja przygotowała także pamiątkowe wydawnictwo jubileuszowe.

XLI tom «Almanachu Sceny Polskiej» zawiera dokumentację sezonu 1999/2000. Opracowany został według znanego schematu a całość podzielono, jak zwykle, na trzy główne części: dokumentację, szkolnictwo i kronikę. Wykorzystano też te same źródła informacji.

Dokumentacja i szkolnictwo przygotowane zostały w oparciu o materiały dostarczone przez teatry i uczelnie, uzupełnione informacjami dostępnymi w Dokumentacji Teatralnej Instytutu Teatralnego im. Zbigniewa Raszewskiego i Pracowni Dokumentacji Teatru Instytutu Sztuki oraz w wydawnictwach regionalnych, w «Ruchu Teatralnym» i na stronach internetowych.

Po raz pierwszy został uwzględniony katowicki Teatr Korez, działający od roku 1991. Odbyły się tam premiery niewielu sztuk i wszystkie są nadal grane. Przy kolejnych pozycjach pozostających w repertuarze tej sceny podajemy pełny wykaz realizatorów i obsady, co uzupełnia braki w poprzednich tomach wydawnictwa.

Większość teatrów przesłała potrzebne materiały. Niestety, ciągle nie wszystkie placówki reagują na nasze prośby i pytania. Niektóre nie dostarczyły żadnych danych, m.in. – jak w roku ubiegłym – Teatr Muzyczny im. Danuty Baduszkowej z Gdyni, Teatr im. Juliusza Osterwy z Gorzowa Wielkopolskiego, Teatr Muzyczny z Poznania, Teatr Nowy z Warszawy. Udało nam się nawiązać współpracę – po krótkiej przerwie – z warszawskim Teatrem na Woli im. Tadeusza Łomnickiego i – po latach starań – z wałbrzyskim Teatrem Dramatycznym im. Jerzego Szaniawskiego. Mamy nadzieję, że tak już zostanie.

W przypadku braku informacji z teatru dokumentację opracowano wyłącznie w oparciu o materiały z archiwów Instytutu Teatralnego i Instytutu Sztuki oraz prasy. Nie mamy pewności, że jest ona kompletna. Dane liczbowe, jeżeli zostały zamieszczone, obliczono na podstawie «Ruchu Teatralnego». Hasła te oznaczono gwiazdką.

W części poświęconej szkolnictwu znalazły się informacje na temat wyższych uczelni i studiów działających przy teatrach oraz egzaminów eksternistycznych.

Kronika powstała na podstawie materiałów otrzymanych z teatrów. Wykorzystano także roczniki «Teatru», «Ruchu Muzycznego» i «Ruchu Teatralnego» oraz «Biuletyny Informacyjne» wydawane przez ZASP, prasę ogólnopolską i regionalną (festiwale). Niezwykle przydatne były też, jak zawsze, programy, wydawnictwa jubileuszowe, afisze i zdjęcia gromadzone w Dokumentacji Teatralnej Instytutu Teatralnego i Pracowni Dokumentacji Teatru Instytutu Sztuki. Spis jubileuszy przygotowano w oparciu o dane pochodzące z teatrów i tylko w nielicznych przypadkach uzupełniono je dzięki wykazom ZASP-u. Zrezygnowano z działu „Artyści zagraniczni w Polsce”, ponieważ zaledwie dwa-trzy teatry dostarczają informacje na ten temat. Żadna instytucja nie prowadzi rejestru takich występów, a prasa odnotowuje je bardzo wybiórczo.

W pracy nad działem „Zmarli” zawsze wykorzystujemy archiwa ZASP-u, Instytutu Teatralnego i Instytutu Sztuki. Z niektórymi pytaniami zwracamy się wprost do teatrów. Niezbędne są także życiorysy artystów, kartoteki i katalogi opracowywane przez zespół Pracowni Leksykograficznej Instytutu Sztuki, któremu z kolei redakcja «Almanachu» przekazuje wyniki swoich kwerend. W tym roczniku zamieszczono sześćdziesiąt osiem biogramów zmarłych aktorów, reżyserów, scenografów, muzyków. Autorką większości jest Barbara Berger, kilka opracowali: Maria Dworakowska, Anna Jędrzejczyk i Marek Waszkiel.

W indeksie autorów i kompozytorów (z uwzględnieniem autorów scenariuszy) oraz indeksie utworów można szybko, jak w tomach poprzednich, odszukać potrzebne nazwiska i tytuły.

Na okładce zamieszczono zdjęcie z *Prezydentek* Schwaba w reżyserii i scenografii Krystiana Lupy. To interesujące przedstawienie w Teatrze Polskim we Wrocławiu jest znakomitym przykładem realizacji dramaturgii współczesnej.

Redakcja bardzo dziękuje wszystkim pracownikom teatrów i szkół teatralnych, którzy przygotowali materiały dokumentacyjne, bez ich udziału wydanie «Almanachu» nie byłoby możliwe. Szczególnie dziękujemy zespołowi Dokumentacji Teatralnej Instytutu Teatralnego im. Zbigniewa Raszewskiego za fachową pomoc, wskazówki merytoryczne i niezwykłą cierpliwość oraz Panu Andrzejowi Wysiękiemu za życzliwe zainteresowanie naszą pracą i konsultacje.

Warszawa, czerwiec 2005

## TEATRY I SCENY TEATRALNE W SEZONIE 1999/2000

Lp.	miasta	teatry*				sceny**			
		ogółem	muzyczne	dramatyczne	lalkowe	ogółem	muzyczne	dramatyczne	lalkowe
1.	Będzin	1	-	-	1	1	-	-	1
2.	Białystok	2	-	1	1	5	-	4	1
3.	Bielsko Biała	2	-	1	1	4	-	2	2
4.	Bydgoszcz	2	1	1	-	3	1	2	-
5.	Bytom	2	2	-	-	2	2	-	-
6.	Chorzów	1	1	-	-	2	2	-	-
7.	Cieszyn	1	-	1	-	1	-	1	-
8.	Częstochowa	1	-	1	-	3	-	3	-
9.	Elbląg	1	-	1	-	2	-	2	-
10.	Gdańsk	3	1	1	1	6	1	3	2
11.	Gdynia	2	1	1	-	4	2	2	-
12.	Gliwice	1	1	-	-	1	1	-	-
13.	Gniezno	1	-	1	-	1	-	1	-
14.	Gorzów Wielkopolski	1	-	1	-	2	-	2	-
15.	Grudziądz	1	-	1	-	2	-	2	-
16.	Jelenia Góra	2	-	1	1	3	-	2	1
17.	Kalisz	1	-	1	-	3	-	3	-
18.	Katowice	3	-	2	1	6	-	4	2
19.	Kielce	2	-	1	1	2	-	1	1
20.	Koszalin	1	-	1	-	2	-	2	-
21.	Kraków	7	1	5	1	17	2	13	2
22.	Legnica	1	-	1	-	4	-	4	-
23.	Lublin	3	1	1	1	4	1	2	1
24.	Łomża	1	-	-	1	2	-	-	2
25.	Łódź	7	2	3	2	11	3	6	2
26.	Olsztyn	2	-	1	1	4	-	3	1
27.	Opole	2	-	1	1	5	-	4	1
28.	Płock	1	-	1	-	2	-	2	-
29.	Poznań	6	3	2	1	9	2	5	2
30.	Rabka	1	-	-	1	1	-	-	1
31.	Radom	1	-	1	-	2	-	2	-
32.	Rzeszów	2	-	1	1	3	-	2	1
33.	Słupsk	2	-	1	1	3	-	2	1
34.	Sopot	2	-	2	-	2	-	2	-
35.	Sosnowiec	1	-	1	-	1	-	1	-
36.	Supraśl	1	-	1	-	-	-	-	-
37.	Szczecin	4	1	2	1	8	1	5	2
38.	Tarnów	1	-	1	-	2	-	2	-
39.	Toruń	2	-	1	1	5	-	3	2
40.	Wałbrzych	2	-	1	1	4	-	2	2
41.	Warszawa	26	3	20	3	40	6	31	3
42.	Wrocław	1	-	1	-	1	-	1	-
43.	Wrocław	6	3	2	1	9	1	6	2
44.	Zabrze	1	-	1	-	1	-	1	-
45.	Zakopane	1	-	1	-	2	-	2	-
46.	Zielona Góra	1	-	1	-	4	-	3	1
	Razem	116	21	70	25	201	25	140	36

\* Przez teatr rozumiemy samodzielne przedsiębiorstwo zawodowe, które prowadzi działalność artystyczną pod kierownictwem dyrektora, ma repertuar dramatyczny (operowy, operetkowy, lalkowy), grają w nim aktorzy zawodowi, jest dostępny dla widzów i podporządkowany ogólnym zasadom planowej działalności gospodarczej. Teatr może mieć jedną lub kilka scen, jak również nie mając własnej siedziby i własnej sceny, może korzystać z gościny w innym teatrze.

\*\* Przez scenę rozumiemy każde samodzielne pomieszczenie, w którym może się odbywać niezależnie i w tym samym czasie samodzielne przedstawienie teatralne.

## MAPA TEATRALNA POLSKI



## Dokumentacja

Opracowały

Anna Chojnacka,  
Magdalena Raszewska,  
Maria Szymańska-Napiontkowa

# Dyrektorzy

1 IX 1999 – 31 VIII 2000

## BĘDZIN

1. Teatr Dzieci Zagłębia  
Michał Rosiński - dyr. nacz. i art.

## BIAŁYSTOK

1. Teatr Dramatyczny im. Węgierki  
Andrzej Karolak - dyr.  
2. Białostocki Teatr Lalek  
Wojciech Kobrzyński - dyr. nacz.,  
Wojciech Szlachowski - dyr. art.

## BIELSKO-BIAŁA

1. Teatr Polski  
Tomasz Dutkiewicz - dyr. nacz. i art.  
2. Teatr „Banialuka” - Ośrodek Teatralny  
im. Zitzmana  
Krzysztof Rau - dyr. nacz. i art.

## BYDGOSZCZ

1. Opera Nova  
Maciej Figas - dyr. nacz. i art.  
2. Teatr Polski  
Andrzej Walden - dyr. nacz. i art.

## BYTOM

1. Opera Śląska  
Tadeusz Serafin - dyr. nacz. i art.  
2. Śląski Teatr Tańca  
Jacek Łumiński - dyr. nacz. i art.

## CHORZÓW

1. Teatr Rozrywki  
Dariusz Miłkowski - dyr. nacz. i art.

## CIESZYN

1. Teatr im. Mickiewicza  
Andrzej Łyżbicki - dyr.

## CZĘSTOCHOWA

1. Teatr im. Mickiewicza  
Marek Perepeczko - dyr. nacz. i art.

## ELBLĄG

1. Teatr Dramatyczny  
Dariusz Barton - dyr. nacz.,  
Antoni Baniukiewicz - dyr. art.

## GDAŃSK

1. Opera Bałtycka  
Włodzimierz Nawotka - dyr. nacz.,  
Andrzej Knap - dyr. art.  
2. Teatr Wybrzeże  
Ewa Bonk-Woźniakiewicz - dyr. nacz.,  
Krzysztof Nazar - dyr. art.  
3. Miejski Teatr „Miniatura”  
Konrad Szachnowski - dyr. nacz.  
i art.

## GDYNIA

1. Teatr Muzyczny im. Baduszkowej  
Maciej Korwin - dyr. nac. i art.
2. Teatr Miejski im. Gombrowicza  
Julia Wernio - dyr. nac. i art.

## GLIWICE

1. Teatr Muzyczny  
Paweł Gąbbara - dyr. nac.  
Andrzej Zubeł - dyr. art.

## GNIEZNO

1. Teatr im. Fredry  
Tomaszzymański - dyr. nac. i art.

## GORZÓW WIELKOPOLSKI

1. Teatr im. Osterwy  
Ryszard Major - dyr. nac. i art.

## GRUDZIĄDZ

1. Centrum Kultury TEATR  
Krystyna Nowak - dyr. nac.,  
Edward Zentara - dyr. art.

## JELENIA GÓRA

1. Teatr im. Norwida  
Grzegorz Mróczyński - dyr. nac. i art.
2. Jeleniogórski Teatr Animacji  
Bogdan Nauka - dyr. nac. i art.

## KALISZ

1. Teatr im. Bogusławskiego  
Jan Nowara - dyr. nac. i art.

## KATOWICE

1. Teatr Śląski im. Wyspiańskiego  
Bogdan Tosza - dyr. nac. i art.

## 2. Teatr Korez

Mirosław Neinert - kier. art.

3. Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum”  
Jarosław Czapczar - dyr. nac.

## KIELCE

1. Teatr im. Żeromskiego  
Piotr Szczerski - dyr. nac. i art.
2. Teatr Lalki i Aktora „Kubus”  
Irena Dragan - dyr. nac. i art.

## KOSZALIN

1. Bałtycki Teatr Dramatyczny  
im. Słowackiego  
Zbigniew Kułagowski - dyr. nac.,  
Romuald Michalewski - dyr. art.

## KRAKÓW

1. Opera i Operetka  
Jerzy Noworol - dyr. nac.,  
Tadeusz Kozłowski - dyr. art. (od 7 IV  
2000 do VII 2000).
2. Teatr Bagatela im. Boya-Żeleńskiego  
Jacek Schoen - dyr. nac. i art.
3. Teatr Ludowy w Nowej Hucie  
Jerzy Fedorowicz - dyr. nac. i art.
4. Krakowski Teatr Scena Stu  
Aleksander Nowak - dyr. nac.,  
Krzysztof Jasiński, Mikołaj Grabowski - dyr. art.
5. Stary Teatr im. Modrzejewskiej  
Ryszard J. Skrzypczak - dyr. nac.,  
Jerzy Koenig - dyr. art.
6. Teatr im. Słowackiego  
Krzysztof Orzechowski - dyr. nac. i art.
7. Teatr Lalki i Maski „Grotoska”  
Adolf Weltschek - dyr. nac. i art.

## LEGNICA

1. Centrum Sztuki – Teatr Dramatyczny  
Jacek Głomb - dyr. nac. i art.

## LUBLIN

1. Teatr Muzyczny  
Andrzej Chmielarczyk - dyr. nac.  
i art.
2. Teatr im. Osterwy  
Cezary Karpiński - dyr. nac. i art. (do 7 V  
2000),  
Krzysztof Torończyk - dyr. nac. (od 8 V  
2000),  
Krzysztof Babicki - dyr. art. (od 1 VI  
2000).
3. Teatr Lalki i Aktora im. Andersena  
Włodzimierz Fełenczak - dyr. nac. i art.

## ŁOMŻA

1. Teatr Lalek  
Jarosław Antoniuk - dyr. nac. i art.

## ŁÓDŹ

1. Teatr Wielki  
Marcin Krzyżanowski - dyr. nac. i (od  
1 VII 2000) art.,  
Tadeusz Kozłowski - dyr. art. (do 30 VI  
2000).
2. Teatr Muzyczny  
Wiesław Ostojński - dyr. nac.,  
Andrzej Knap - dyr. art.
3. Teatr im. Jaracza  
Wojciech Nowicki - dyr. nac.,  
Waldemar Zawodziński - dyr. art.
4. Teatr Nowy  
Grażyna Wasilewska - dyr. nac.,  
Mikołaj Grabowski - dyr. art.
5. Teatr Powszechny  
Ewa Pilawska - dyr. nac.
6. Teatr Lalek „Arlekin”  
Waldemar Wołański - dyr. nac. i art.
7. Teatr Lalek „Pinokio”  
Waldemar Wilhelm - dyr. nac. i art.

## OLSZTYN

1. Teatr im. Jaracza  
Zbigniew Marek Hass - dyr. nac. i art.

## 2. Olsztyński Teatr Lalek

Krzysztof Rościszewski - dyr. nac. i art.

## OPOLE

1. Teatr im. Kochanowskiego  
Bartosz Zaczekiewicz - dyr. nac. i art.
2. Opolski Teatr Lalki i Aktora im. Smolki  
Krystian Kobylka - dyr. nac. i art.

## PŁOCK

1. Teatr Dramatyczny im. Szaniawskiego  
Zygmunt Marek Mokrowiecki - dyr. nac.  
i art.

## POZNAŃ

1. Teatr Wielki im. Moniuszki  
Sławomir Pietras - dyr. nac.,  
Marek Weiss-Grzesiński - dyr. art.,  
Krzysztof Słowiński - dyr. ds. muz.
2. Teatr Muzyczny  
Daniel Kustosik - dyr. nac. i art.
3. Polski Teatr Tańca – Balet Poznański  
Ewa Wycichowska - dyr. nac. i art.
4. Teatr Nowy  
Eugeniusz Korin - dyr. nac. i art.
5. Teatr Polski  
Waldemar Matuszewski - dyr. nac. (do  
18 I 2000),  
Paweł Wodziński - dyr. nac. (od 1 II 2000).
6. Teatr Animacji  
Antoni Kończal - dyr. nac.,  
Janusz Ryl-Krzystianowski - dyr. art.

## RABKA

1. Teatr Lalek „Rabcio”  
Paweł Stojowski - dyr. nac. i art.

## RADOM

1. Teatr Powszechny im. Kochanowskiego  
Linus Marijus Zaikauskas - dyr. nac.  
i art.

## RZESZÓW

1. Teatr im. Siemaszkowej  
Zbigniew Rybka - dyr. nac.,  
Henryk Rozner - z-ca dyr. ds. art.

2. Teatr „Maska”  
Maciej K. Tondera - dyr. nac. i art.

## SŁUPSK

1. Państwowa Orkiestra Kameralna  
i Teatr Impresaryjny  
Bohdan Jarmołowicz - dyr. nac.

2. Teatr Lalki „Tęcza”  
Małgorzata Kamińska-Sobczyk - dyr.  
nac. i art.

## SOPOT

1. Teatr Atelier  
André Hübner - Ochodlo - dyr. nac. i art.

2. Teatr Ekspresji  
Wojciech Misiuro - dyr. nac. i art.

## SOSNOWIEC

1. Teatr Zagłębia  
Adam Kopciuszewski - dyr. nac. i art.

## SUPRAŚL

1. Towarzystwo Wierszalin – Teatr  
Piotr Tomaszuk - dyr. art.

## SZCZECIN

1. Opera i Operetka – Opera na Zamku  
Warcisław Kunc - dyr. nac. i art.

2. Teatr Polski  
Adam Opato wicz - dyr. nac. i art.

3. Teatr Współczesny  
Zenon Butkiewicz - dyr. nac.,  
Anna Augustynowicz - dyr. art.

4. Teatr Lalek „Pleciuga”  
Zbigniew Niecikowski - dyr. nac. i art.

## TARNÓW

1. Tarnowski Teatr im. Solskiego  
Stanisław Świder - dyr. nac. i art.

## TORUŃ

1. Teatr im. Horzycy  
Jadwiga Oleradzka - dyr. nac.,  
Andrzej Bubiń - dyr. art.

2. Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski”  
Czesław Sieńko - dyr. nac. i art.

## WAŁBRZYCH

1. Teatr Dramatyczny im. Szaniawskiego  
Wowo Bielicki - dyr. nac. i art.

2. Teatr Lalek  
Eugeniusz Koterla - dyr. nac. i art.

## WARSZAWA

1. Teatr Wielki – Opera Narodowa  
Waldemar Dąbrowski - dyr. nac.  
Jacek Kasprzyk - dyr. art.

2. Warszawska Opera Kameralna  
Stefan Sutkowski - dyr. nac. i art.

3. Roma – Teatr Muzyczny  
Wojciech Kępczyński - dyr. nac. i art.

4. Teatr Adekwatny  
Henryk Boukołowski i Magda Teresa  
Wójcik - kier. art.

5. Teatr Ateneum im. Jaracza  
Zbigniew Libera - dyr. nac.  
Gustaw Holoubek - kier. art.

6. Teatr Dramatyczny m. st. Warszawy  
Anna Sapięgo - dyr. nac.,  
Piotr Cieślak - dyr. art.

7. Teatr Komedia – Północne Centrum Sztuki  
Zenon Dądajewski - dyr. nac.

8. Teatr Kwadrat  
Edmund Karwański - dyr. nac.

9. Teatr Narodowy  
Krzysztof Torończyk - dyr. nac.,  
Jerzy Grzegorzewski - dyr. art.

10. Teatr Mały  
Mieczysław Marszycki - pełnomocnik dyr.  
Teatru Narodowego ds. Teatru Małego

11. Teatr na Woli im. Łomnickiego  
Bogdan Augustyniak - dyr. nac. i art.

12. Teatr Nowy  
Adam Hanuszkiewicz - dyr. nac. i art.

13. Teatr Ochoty - Ośrodek Kultury Teatral-  
nej  
Tomasz Mędrzak - dyr. nac. i art.

14. Teatr Polski  
Jerzy Zaleski - dyr. nac.,  
Jarosław Kilian - dyr. art.

15. Teatr Powszechny im. Hübnera  
Krzysztof Rudziński - dyr. nac. i art.

16. Teatr „Rampa”  
Witold Olejarsz - dyr. nac.,  
Krzysztof Miklaszewski - dyr. art.

17. Teatr Rozmaitości  
Bogdan Słoński - dyr. nac. (do X 99),  
Jan Buchwald - dyr. nac. (od 5 X 99),  
Grzegorz Jarzyna - z-ca dyr. ds. art.

18. Scena Prezentacje  
Romuald Szejda - dyr. nac. i art.

19. Teatr Studio  
Krzysztof Kosmala - dyr. nac.,  
Zbigniew Brzoza - z-ca dyr. ds. art.

20. Teatr Studio Buffo  
Janusz Józefowicz - dyr. art.

21. Teatr Syrena  
Barbara Borys-Damięcka - dyr. nac.  
i art.

22. Teatr Współczesny  
Maciej Englert - dyr. nac. i art.

23. Teatr Żydowski im. Kamińskiej  
Szymon Szurmiej - dyr. nac. i art.

24. Teatr „Baj”  
Krzysztof Niesiołowski - dyr. nac. i art.

25. Teatr Lalek „Guliwer”  
Mirosław Korzeb - dyr. nac.,  
Zbigniew Lisowski - kier. art.

26. Teatr „Lalka”  
Jan Woronko - dyr. nac.,  
Joanna Rogacka - kier. art.

## WŁOCŁAWEK

1. Teatr Impresaryjny im. Gniazdowskiego  
Jan Polak - dyr. nac. i art.

## WROCŁAW

1. Opera Dolnośląska  
Ewa Michnik - dyr. nac. i art.

2. Teatr Muzyczny – Operetka Wrocławska  
Marek Rostecki - dyr. nac. i art.

3. Wrocławski Teatr Pantomimy  
Janusz Doniec - dyr. nac.  
Henryk Tomaszewski - dyr. art.

4. Teatr Polski  
Jacek Weksler - dyr. nac. i art.

5. Wrocławski Teatr Współczesny  
im. Wiercińskiego  
Krystyna Meissner - dyr. nac. i art.

6. Wrocławski Teatr Lalek  
Wiesław Hejno - dyr. nac. i art.

## ZABRZE

1. Teatr Nowy im. Morcinka  
Jan Prochyra - dyr. nac. i art. (do 13 X 99),  
Andrzej Lipski - dyr. nac. art. (od 11 X 99).

## ZAKOPANE

1. Teatr im. Witkiewicza  
Andrzej Dziuk - dyr. nac. i art.

## ZIELONA GÓRA

1. Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego  
Andrzej Buck - dyr. nac. i kier. art.

# Teatry i premiery

1 IX 1999 – 31 VIII 2000

## BĘDZIN\*

### Teatr Dzieci Zagłębia

42-500 ul. Teatralna 4,  
tel. 267-36-68, 267-36-25, fax 267-73-12.  
e-mail: teatrtdz@wp.pl

Gmach Domu Parafialnego. W l. 1960-63  
adaptowany dla teatru.

Scen: 1 (Scena Duża, ul. Teatralna 4, miejsc  
268).

Teatr prowadzi objazd (woj. bielskie, często-  
chowskie, katowickie, kieleckie, krakowskie  
opolskie).

### KIEROWNICTWO

Michał Rosiński *dyr. nac. i art.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez. – Władysław Owczar-  
szak, Michał Rosiński.*

*Scenografie: w bież. sez. – Jolanta Markow-  
ska, Barbara Ptak, Adam Kilian.*

*Choreografie: w bież. sez. – Anna Majer,  
Henryk Konwiński.*

*Aktorzy: Grażyna Czajkowska, Justyna Jaku-  
bowska, Magdalena Kaletová, Joanna Kowal,  
Juranda Król-Rożnowska, Ewa Kus, Agata  
Madejska, Anita Maroszek, Agnieszka Raj,*

\* Hasła oznaczone gwiazdką opracowane  
zostały bez współpracy teatrów, wyłącznie na  
podstawie dokumentacji dostępnej w Instytu-  
cie Teatralnym im. Z. Raszewskiego, prasy  
i wydawnictw regionalnych.

Lidia Wróbel, Dariusz Czajkowski, Jarosław  
Czarnecki, Tomasz Kłaptocz, Piotr Kłudka,  
Jacek Mikołajczyk, Andrzej Wilanowski, Mar-  
cin Zawodziński; *w bież. sez. – Edyta Dziura,  
Czesław Stopka, Ryszard Zaorski.*

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Adolf Rudnicki — *NIEKOCHANA*. *Adapt.*  
Andrzej Żurowski, *reż.* Michał Rosiński, *scen.*  
Barbara Ptak, *muz.* Jerzy Milian.

*Obsada:* Noemi – A. Maroszek; Kamil – T.  
Kłaptocz.

Prem. 15 IX 99.

2. Jan Wilkowski — *TYMOTEUZ I PSIUŃ-  
CIO*. *Reż.* Władysław Owczarzak, *scen.* Adam  
Kilian, *muz.* Jerzy Dobrzański, *oprac. muz.*  
Halina Kalinowska, piosenka finałowa: *tekst*  
Władysław Owczarzak, *muz.* Paweł Dudzik.

*Obsada:* Narrator – P. Kłudka; Miś Tymo-  
teusz Rymcimci – G. Czajkowska; Psiuńcio  
przybłęda – J. Kowal; Lis złodziejaszek – J.  
Czarnecki; Tata niedźwiedź – M. Zawodziń-  
ski; Kura Przekupa – A. Raj.

Prem. 23 X 99.

3. *KOMU PIOSENKĘ*. *Scenariusz i reż.* Mi-  
chał Rosiński, *scen.* Jolanta Markowska, *muz.*  
Halina Kalinowska, Andrzej Hundziak, Jerzy  
Milian, *choreogr.* Anna Majer.

*Obsada:* G. Czajkowska, J. Jakubowska, J.  
Kowal, A. Raj, J. Rożnowska-Król, E. Dziura,  
D. Czajkowski, J. Czarnecki, T. Kłaptocz, P.  
Kłudka, M. Zawodziński.

Prem. 14 I 2000.

4. Michał Rosiński — *KOT W BUTACH*. Reż. Michał Rosiński, scen. Barbara Ptak, muz. Andrzej Hundziak, choreogr. Henryk Konwiński. *Obsada*: Mruczek – T. Kłapoczek; Janek – D. Czajkowski; Młynarzowa – A. Madejska; Gosia – J. Kowal; Mateusz – A. Wilanowski; Baba Jaga – P. Kłudka; Puma – M. Kaletova; Kruk – J. Mikołajczyk; Myszy – J. Król-Rożnowska, E. Kus, G. Czajkowska, J. Jakubowska. Prem. 31 III 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

5 Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOLEK*. Prem. 30 IX 94; 6. Brzechwa — *KOPCIUSZEK*. Prem. 5 IV 98; 7. Brzeziński — *NIEZWYKŁY KONCERT. MINIATURY*. Prem. 23 V 98; 8. Bracia Grimm — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA*. Prem. 6 XI 98; 9. Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*. Prem. 21 XI 98; 10. Kownacka — *SZEWCYK DRATEWKA*. Prem. 22 V 99.

## BIAŁYSTOK

## Teatr Dramatyczny im. Aleksandra Węgielki

15-080 ul. Elektryczna 12, tel. 41-59-90, 41-66-22, fax 41-57-40. e-mail: sekretariat@teatrdramatyczny.bialystok.pl Internet: www.teatrdramatyczny.bialystok.pl

Gmach zbudowany w 1938 wg proj. Jarosława Gerycza, spalony w 1944, odbudowany w 1948.

Scen: 5 (Scena Duża, ul. Elektryczna 12, miejsc 502; Scena Mała, ul. Elektryczna 12, miejsc 100; Scena „X” bez stałej sali, spektakle prezentowane poza siedzibą teatru; Kieszka Sceniczna, ul. Elektryczna 12, miejsc 100; Foyer Teatru, ul. Elektryczna 12, miejsc 100).

## KIEROWNICTWO

Andrzej Karolak *dyr.*, Waldemar Śmigasiewicz *konsult. progr.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Magdalena Kłaczyńska, Magdalena Siemieńczuk, Tomasz Man, Waldemar Śmigasiewicz, Piotr Ziniewicz.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Justyna Łagowska-Kłata, Magdalena Gajewska, Maciej Preyer.

*Aktorzy*: Danuta Bach-Sacharczuk, Jolanta Borowska, Justyna Godlewska, Lucyna Idżkowska-Nieciecka, Grażyna Juchniewicz, Krysztyna Kacprowicz-Sokolowska, Ewa Palińska, Dorota Radomska, Jolanta Skorochodzka, Tadeusz Grochowski, Krzysztof Ławniczak, Robert Ninkiewicz, Wiesław Ostrowski, Piotr Półtorak, Andrzej Redwans [Wrona], Franciszek Utko; *w bież. sez.* – Alicja Telatycka, Monika Zaborska, Paweł Aigner, Bernard Maciej Bania, Artur Dwulit, Adam Dzienis, Bartosz Ćwik, Grzegorz Gołaszewski, Sławomir Popławski, Ziemowit Ptaszkowski.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Maciej Wojtyszko — *ŻELAZNA KONSTRUKCJA*. Reż. Waldemar Śmigasiewicz, scen. Maciej Preyer, muz. Krzesimir Dębski, kier. muz. Aldona Krasucka.

*Obsada*: Dziedziczka – A. Telatycka; Poetka – L. Idżkowska-Nieciecka; Prawniczka – J. Borowska; Scenografka – D. Radomska; Asystentka scenografki – K. Kacprowicz-Sokolowska; Scenarzystka – J. Godlewska; Panna młoda – J. Skorochodzka; Właścicielka restauracji – D. Bach-Sacharczuk; Scenarzysta – P. Aigner; Wójt – Robert Ninkiewicz; Pan młody – S. Popławski; Pracownicy agencji – P. Półtorak, T. Grochowski; Kum – W. Ostrowski. Prem. 11 XII 99.

2. Lewis Carroll — *ALICJA W KRAJIE CZARÓW (Alice in Wonderland)*. Przekł. Robert Stiller. Reż. Magdalena Siemieńczuk, scen. Justyna Łagowska-Kłata.

*Obsada*: Alicja – M. Zaborska; Królowa – D. Radomska; Król, Zbych, Kot – R. Ninkiewicz; Księżna – A. Telatycka; Biały królik, Żółw – A. Dzienis; Gryfon, Robotnik – B. M. Bania; Kapelusznik – K. Ławniczak; Zając marcowy – A. Dwulit; Susel, Majster – S. Popławski; Kot – R. Ninkiewicz, S. Popławski; Gąsienica – Z. Ptaszkowski; Dama dworu – K. Kacprowicz-Sokolowska, J. Godlewska; Kucharka –

J. Skorochodzka; Lokaje – B. Ćwik, P. Półtorak; Dworzanie – F. Utko, T. Grochowski. Prem. 11 III 2000.

3. Wg Juliusza Słowackiego — *BALLADYNA*. *Scenariusz i reż.* Tomasz Man, scen. Magdalena Gajewska, muz. Łukasz Damm. *Obsada*: Balladyna – D. Radomska; Alina – J. Godlewska; Wdowa – D. Bach-Sacharczuk; Znachorka – J. Borowska; Kobiety – K. Kacprowicz-Sokolowska, J. Skorochodzka; Gopłana – M. Zaborska; Kirkor – B. M. Bania; Pustelnik – A. Redwans; Kostryń – S. Popławski; Kanclerz – K. Ławniczak; Gralon – P. Półtorak; Goniec – F. Utko; Książę – Robert Ninkiewicz; Hrabia – T. Grochowski; Murgrabia – W. Ostrowski. Prem. 13 V 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Saint-Exupéry — *MAŁY KSIĄŻĘ*. Prem. 19 VI 99.

## Scena Mała

## PREMIERY

5. Tadeusz Boy-Żeleński — *BOY*. *Scenariusz i reż.* Waldemar Śmigasiewicz, scen. Maciej Preyer, muz. Jerzy Derfel, kier. muz. Aldona Krasucka. *Obsada*: *Obsada*: D. Bach-Sacharczuk, J. Borowska, J. Godlewska, L. Idżkowska-Nieciecka, D. Radomska, K. Ławniczak, R. Ninkiewicz, S. Popławski. Prem. 11 IX 99.

6. Eric Bogosian — *SEKS, PROCHY I ROCK & ROLL (Sex, Drugs and Rock & Roll)*. Przekł. Sławomir Michał Chwastowski. Reż. Magdalena Kłaczyńska, scen. Maciej Preyer, muz. Jerzy Satanowski.

*Obsada*: K. Ławniczak. Prem. 27 XI 99.

## Scena „X”

## SZTUKI DOGRYWANE

7. Sofokles — *ANTYGONA*. Prem. 10 IX 93.

## Foyer Teatru

## PREMIERY

8. Piotr Ziniewicz — *JASEŁKA*. *Scenariusz i reż.* Piotr Ziniewicz, scen. Magdalena Gajewska. *Obsada*: J. Godlewska, G. Gołaszewski, S. Popławski, P. Półtorak. Prem. 15 I 2000.

## Białostocki Teatr Lalek

15-875 ul. Kalinowskiego 1, tel. 742-50-31, fax 742 86-31. e-mail: teatr@btl.bialystok.pl Internet: www.btl.bialystok.pl

Budynek wzniesiony dla teatru lalek w 1979 wg proj. Wacława Kłyszewskiego, Jerzego Mokrzyńskiego i Eugeniusza Wierzbickiego. Scen 1: (ul. Kalinowskiego 1, miejsc 242).

## KIEROWNICTWO

Wojciech Kobrzyński *dyr. nacz.*, Wojciech Szlachowski *dyr. art.*, Jadwiga Jerlecka *kier. lit.*, Adam Dzierma *konsult. progr.*, Krzysztof Dzierma *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Wojciech Kobrzyński, Andrzej Rozhin, Wojciech Szlachowski, Andrzej Zaborski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Jolanta Pielat-Rusinkiewicz, Grzegorz Małecki, Jerzy Murawski.

*Aktorzy*: Alicja Bach, Alicja Butkiewicz, Sylwia Janowicz-Dobrowolska, Grażyna Kozłowska, Eliza Krasicka, Barbara Muszyńska, Małgorzata Płońska, Maria Rogowska, Iwona Szczęsna, Ewa Żebrowska, Paweł Aigner, Wiesław Czołpiński, Piotr Damulewicz, Jacek Dojlidko, Ryszard Doliński, Mieczysław Fiodorow, Krzysztof Pilat, Paweł Sławomir Szymański, Andrzej Zaborski, Adam Zieleniecki.

## REPERTUAR

## Scena dla dorosłych

## PREMIERY

1. Leszek Kotakowski — *ROZMOWY Z DIABŁEM*. Scenariusz i reż. Wojciech Szlachowski, scen. Grzegorz Małecki, muz. Krzysztof Dzierma. *Obsada*: Ks. Bernard – R. Doliński; Orfeusz – P. Aigner; Heloiza – S. Janowicz-Dobrowolska. Prem. 18 VI 2000, 1x (240).

## SZTUKI DOGRYWANE

2. Szlachowski — *KRÓTKI KURS PIOSENKIAKTORSKIEJ*. Praprem. 5 XI 95, 2x (490); 3. Szlachowski — *KRÓTKI KURS WYCHOWANIA SEKSUALNEGO*. Praprem. 13 IX 98.

## Scena dla dzieci

## PREMIERY

4. *PERCEWAŁ*. Scenariusz i reż. Wojciech Kobrzyński, scen. Jerzy Murawski, muz. Bogdan Szczepański. *Obsada*: A. Butkiewicz, G. Kozłowska, B. Muszyńska, W. Czołpiński, P. Damulewicz, R. Doliński, M. Fiodorow, P. S. Szymański, A. Beya Zaborski, A. Zieleniecki. Prem. 19 IX 99, 24x (2 386).

5. Charles Dickens — *SCROOGE CZYLI OPOWIEŚĆ WIGILIJNA O DUCHU* wg *A Christmas Carol*. Scenariusz i reż. Andrzej Rozhin, scen. Joanna Pielat-Rusinkiewicz, muz. Krzysztof Dzierma, teksty piosenek Wojciech Szlachowski, Jerzy Szpyra, Andrzej Rozhin, Ola Rozhin. *Obsada*: Scrooge – R. Doliński; Duch Marleya – K. Pilat; Duch Wigilijnej Przeszłości – E. Krasicka; Duch Tegorocznych Świąt – A. Butkiewicz; Duch Przyszłych Wigilii – S. Janowicz-Dobrowolska; Bob Cranchit – A. Zieleniecki; Pani Cranchit – B. Muszyńska; Fred – W. Czołpiński; Ebenezer młody – J. Dojlidko; Bella – I. Szczęsna; oraz – A. Bach, G. Kozłowska, M. Płońska, L. Romantowska, E. Żebrowska, P. Damulewicz, P. S. Szymański, A. Beya Zaborski. Prem. 7 I 2000, 87x (15 865).

6. Jan Wilkowski — *TYMOTEUZ WŚRÓD PTAKÓW*. Reż. Andrzej Zaborski, scen. Wiesław Jurkowski, muz. Rajmund Kozakiewicz, teksty piosenek Wojciech Szlachowski. *Obsada*: Tymoteusz – G. Kozłowska; Tata Miś – A. Zieleniecki; Lis – P. S. Szymański; Kukulka – E. Żebrowska; Pani Dudkova – E. Krasicka; Pan Dudek – A. Beya Zaborski; Pani Sikorska – M. Rogowska; Pani Drozdowicz – M. Płońska.

Prem. 14 IV 2000, 32x (2 478).

## SZTUKI DOGRYWANE

7. Spiśak — *GULLIWER* (wg Swifta). Praprem. 24 II 96, 2x (213); 8. *BAJKA NIE TYLKO O ŻŁOTEJ RYBCE* (wg Puszkina). Prem. 12 IV 96, 6x (610); 9. Szlachowski — *PANSTWO FAJNACKICH*. Praprem. 1 VI 97, 6x (593); 10. Lisowski — *JĄS I MAŁGOSIA*. Prem. 13 XII 97; 11. Kownacka — *SZEW-CZYK DRATEWKA*. Prem. 25 IV 99, 85x (6 578); 12. Dorst — *AMELKA, BÓBR I KRÓL NA DACHU*. Praprem. polska 30 V 99, 55x (8 576).

## BIELSKO-BIAŁA

## Teatr Polski

43-300 Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1, tel. 822-84-51, fax 812-36-32. e-mail: literacki@teatr.bielsko.biala.pl Internet: www.teatr.bielsko.pl

Gmach w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg proj. Emila Rittera von Förstera.

Scen: 2 (Duża Scena, ul. 1 Maja 1, miejsc 466; Scena Propozycji „Stolarnia”, ul. 1 Maja 1, miejsc 80-100).

Teatr prowadzi objazd (woj. bielskie).

## KIEROWNICTWO

Tomasz Dutkiewicz *dyr. nac. i art.*, Sabina Muras *z-ca dyr.*, Urszula Szczurek *asyst. dyr.* i *koord. pracy art.*, Janusz Legoń *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Stanisław Nosowicz; *w bież. sez.* – Magdalena Kłaczyńska, Henryk Adamek, Jacek Andrucki, Tomasz Dutkiewicz, Mariusz Orski, Zbigniew Poprawski, Karol Suszka, Stefan Szaciłowski, Zdzisław Wardejn, Krzysztof Zaleski.

*Scenografowie*: Tadeusz Smolicki; *w bież. sez.* – Edyta Duda, Magdalena Kazimierska, Joanna Macha, Dorota Roqueplo, Marek Chowaniec, Bogusław Cichocki, Tomasz Dutkiewicz, Jerzy Golenia, Wojciech Jankowiak, Mariusz Orski, Karol Suszka, Stefan Szaciłowski.

*Choreografowie*: *w bież. sez.* – Jerzy Leszczyński, Ryszard Olesiński.

*Aktorzy*: Dorota Abbe, Małgorzata Adamiec, Grażyna Bułkowa, Edyta Duda, Bożena Germańska, Jadwiga Grygierczyk, Anna Maria Guzik, Bożena Guzińska, Maria Suprun, Zbigniew (Kuba) Abrahamowicz, Jan Chmiel, Cezariusz Chrapkiewicz, Kazimierz Czapla, Bartosz Dziedzic, Jerzy Dziedzic, Rafał Gralewski, Jarosław Karpuk, Tomasz Lorek, Aleksander Pestyk, Rafał Sawicki, Grzegorz Sikora; *w bież. sez.* – Karolina Czapla, Małgorzata Kozłowska, Małgorzata Kozuchowska, Apolonia Krawczyk, Iwona Loranc, Anna Niemczyk, Agnieszka Owczarzak, Krystyna Pryszczak, Iwona Szulakowska, Alicja Zawada, Dariusz Adamczyk, Piotr Babiec, Miłosz Chrapkiewicz, Tomasz Dutkiewicz, Piotr Gierczak, Dariusz Kordek, Jan Jankowski, Jerzy Leszczyński, Krzysztof Maciejowski, Marek Michalski, Tomasz Pala, Michał Piech, Dariusz Siastacz, Ryszard Zaorski, Andrzej Żeromski.

*Adepci*: Jagoda Koleczek, Tomasz Drabek.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Paul Maar — *KIKERISTE. HISTORIA O DWÓCH TAKICH*. Przekł. Aleksander Berlin. Reż. Henryk Adamek, scen. Wojciech Jankowiak, muz. Tomasz Kmiecik. *Obsada*: Dezyderiusz – J. Dziedzic; Kminek – R. Gralewski; Dobosz – J. Chmiel.

Prem. 17 X 99, 18x (2 727) w siedzibie, 4x (1 100) w objęździe.

2. Horace McCoy — *CZYŻ NIE DOBIJA SIĘ KONI* (*They Shoot Horses, Don't They?*). Adapt. Herman Roy. Przekł. Teresa Komlosz. Reż., scen., piosenki i choreogr. Tomasz Dutkiewicz. *Obsada*: Rocky Gravo – T. Dutkiewicz; Rollo Peters – A. Pestyk; Robert – R. Sawicki; Gloria – B. Guziński; Por. Stedna – K. Czapla; Pani Layden – J. Grygierczyk; Maxwell – K. Abrahamowicz; Laura – M. Suprun; Pastor – R. Zaorski; Pani I – M. Kozłowska; Pani II – B. Germańska; Piosenkarka – I. Szulakowska; Pianista – K. Maciejowki, T. Pala; Mario – G. Sikora; Rubby – D. Abbe; James – B. Dziedzic; Jackie – G. Bułkowa; Vee – T. Lorek; Mary – E. Duda; Kid – T. Drabek; Matty – A. Guzik; oraz – J. Leszczyński, J. Koleczek, K. Pryszczak, P. Gierczak, M. Piech, K. Czapla, M. Chrapkiewicz, A. Krawczyk, D. Adamczyk, A. Niemczyk, A. Zawada. Prem. 6 XI 99, 19x (4 449) w siedzibie, 3x (1 277) w objęździe.

3. Rafał Bryndał — *CHODNIK*. Scenariusz, reż. i scen. Tomasz Dutkiewicz, muz. Romuald Kunikowski. *Obsada*: D. Siastacz. Prem. 7 XI 99, 9x (888) w siedzibie, 1x (400) w objęździe.

4. Zbigniew Poprawski — *Z GWIAZDĄ I TURONIEM*. Reż. Zbigniew Poprawski, scen. Jerzy Golenia, oprac. muz. Krystyna Fuczik, choreogr. Jerzy Leszczyński. *Obsada*: Anka, Anioł, Król Baltazar, Góralka – A. Guzik; Marysia, Diabeł, Cyganka, Król Melchior, Żyd – D. Abbe; Turoń, Dziechciorz, Janek, Góral – J. Chmiel; Waluś, Dziadek Słomiany, Miś Medula – T. Lorek; Franek, Herod – K. Abrahamowicz; Józek, Hetman, Król Kacper – T. Drabek. Prem. 3 XII 99, 14x (2 960).

5. Ray Cooney — *KOCHANE PIENIAŻKI* (*Funny Money*). Przekł. Elżbieta Woźniak. Reż. i scen. Stefan Szaciłowski, oprac. muz. Krzysztof Maciejowski. *Obsada*: Jean Perkins – M. Suprun; Henry Perkins – G. Sikora; Bill – R. Gralewski; Davenport – C. Chrapkiewicz; Slater – A. Pestyk; Betty Johnson – B. Germańska; Vic Johnson – J. Dziedzic; Pieszy – B. Dziedzic.

Prem. 31 XII 99, 21x (5 377) w siedzibie, 1x (360) w objeździe.

6. David Hare — *TONACJA BLUE ALBO BLUE ROOM (The Blue Room)*. Przekł. Małgorzata Semil. Reż. Krzysztof Zaleski, scen. Marek Chowaniec, kost. Dorota Roqueplo, muz. Hadrian Filip Tabęcki, słowa piosenki Andrzej Ozga.

Obsada: Dziewczyna (Iene), Służąca (Marie), Mężatka (Emma) – M. Kozuchowska; Tak-sówkarz (Fred), Student (Anton), Polityk (Charles) – D. Kordek.

Prem. 27 I 2000, 12x (2 481) w siedzibie, 4x (1 042) w objeździe.

7. Werner Schwab — *PREZYDENTKI (Die Präsidentinnen)*. Przekł. Monika Muskała. Reż. i scen. Tomasz Dutkiewicz.

Obsada: Erna – M. Kozłowska; Greta – G. Bulkowa; Maryjka – J. Grygierczyk; Dziewczyny – E. Duda, A. Guzik, J. Kołczek.

Prem. 5 II 2000, 10x (1 014) w siedzibie, 1x (461) w objeździe.

8. Robin Hawdon — *WIECZÓR KAWALER-SKI (Perfect Wedding)*. Przekł. Elżbieta Woźniak. Reż. Zdzisław Wardejn, scen. Tadeusz Smolicki.

Obsada: Rachel – B. Guzińska; Bill – R. Gralewski; Tom – J. Jankowski, T. Drabek; Judy – J. Kołczek; Julie – A. Guzik; Daphne – G. Bulkowa; Dupont – K. Czapla.

Prem. 26 II 2000, 11x (2 392) w siedzibie, 1x (461) w objeździe.

9. Paulo Coelho — *ALCHEMIK (O Alquimista)*. Przekł. Basia Stępień, Andrzej Kowalski. Adapt. Katarzyna Gruszczyńska-Jesień, reż. Jacek Andrucki, scen. Bogusław Cichocki, muz. Krzysztof Maciejowski, choreogr. Ryszard Olesiński.

Obsada: Santiago – R. Sawicki; Alchemik – J. Dziedzic; Fatima, Głos Serca (śpiew) – I. Loranc; Pustynia, Kobieta w czerni I, Służąca w gospodarstwie – A. Guzik; Kobieta w czerni II, Sprzedawczyni na targu – E. Duda; Cyganka, Po-dróżna w karawanie, Służąca w pałacu – K. Pryszczak; Ojciec Santiago, Wódz wrogięgo wojska, Wódz wojowników niebieskich, Właściciel gospody – J. Chmiel; Starzec (Król Salem), Naczelnny Wódz – C. Chrapkiewicz; Anglik, Mężczyzna I, Wojownik niebieski I – B. Dziedzic; Chłopiec, Wiatr, Głos Serca – T.

Drabek; Sprzedawca kryształów, Słońce, Mężczyzna z oazy, Sprzedawca biletów – J. Karpuk; Przywódca karawany, Młody Arab, Mężczyzna II, Sprzedawca kukurydzy – T. Lorek; Wojownicy błękitni, Arabowie na targu, Uczestnicy karawany – A. Żeromski, M. Michalski, P. Babiec, P. Gierczak.

Praprem. 31 III 2000, 9x (2 795) w siedzibie, 2x (424) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 24 IV 93, 31x (7 518); 11. Słowacki — *ANHELLI*. Prem. 20 III 99, 5x (766); 12. Milne — *KUBUŚ PUCHATEK*. Prem. 30 V 99, 44x (13 140).

### Scena Propozycji „Stolarnia”

#### PREMIERY

13. Samuel Beckett — *CZEKAJĄC NA GODOTA (En attendant Godot)*. Przekł. Antoni Libera. Reż. i scen. Tomasz Dutkiewicz. Obsada: Estragon – R. Gralewski; Vladimir – J. Dziedzic; Lucky – J. Chmiel; Pozzo – C. Chrapkiewicz; Chłopiec – A. Owczarzak. Prem. 5 XI 99, 35x (2 965) w siedzibie, 2x (500) w objeździe.

14. Mirko Stieber — *PROSZĘ... ZRÓB MI DZIECKO (Bláha a Vrhlická)*. Przekł., adapt., reż. i scen. Karol Suszka.

Obsada: Maria Vrhlická – B. Guzińska; Antoni Bláha – K. Czapla.

Prem. 4 XII 99, 32x (1 772) w siedzibie, 4x (680) w objeździe.

15. Yasmina Reza — *SZTUKA (Art)*. Przekł. Barbara Grzegorzewska. Reż. Magdalena Klaczyńska, scen. Joanna Macha.

Obsada: Marc – K. Abrahamowicz; Serge – G. Sikora; Yvan – J. Dziedzic.

Prem. 18 II 2000, 17x (902).

16. Tomasz Szulakowski — *WIŚNIOWY CZAD*. Reż. Zdzisław Wardejn, scen. Edyta Duda.

Obsada: Jadwiga – J. Grygierczyk; Edyta – E. Duda; Marek – W. Stockinger; Jerzy – C. Chrapkiewicz.

Praprem. 3 III 2000, 11x (396).

17. Aleksander Fredro — *MAŻ I ŻONA*. Reż. i scen. Mariusz Orski, kost. Magdalena Kazimierska.

Obsada: Elwira – G. Bulkowa; Justysia – M. Suprun; Wacław – K. Czapla; Alfred – G. Sikora, A. Pestyk.

Prem. 13 V 2000, 12x (862).

### Teatr „Banialuka” — Ośrodek Teatralny im. Jerzego Zitzmana

43-300 ul. Mickiewicza 20,  
tel. 822-10-46, 822-10-47, 815-09-14,  
fax 812-33-94.

e-mail: banialuka@banialuka.pl  
Internet: http://banialuka.in.com.pl

Budynek Gminy Żydowskiej, w latach 1954-58 adaptowany dla teatru wg proj. Mieczysława Szymusia i Andrzeja Pawłowskiego. Od 17 IX 99 decyzją Rady Miejskiej Bielska-Białej Teatr nosi imię Jerzego Zitzmana.

Scen: 2 (Scena Główna, ul. Mickiewicza 20, miejsc 200; Scena na Piętrze, ul. Mickiewicza 20, miejsc 100, otw. V 97).

W ramach Ośrodka Teatralnego działają grupy teatralne: Teatr 3/4-Zusno, Teatr Witak, Teatr Silnia!, Teatr Tomka Sylwestrzaka, Teatr Luka.

Teatr prowadzi objazd (woj. bielsko-bialskie, katowickie).

#### KIEROWNICTWO

Krzysztof Rau *dyr. nac. i art.*, Lucyna Kozień *kier. lit.*, Krystyna Fuczik *kier. muz.*, Maria Schejbal *asyst. dyr. ds. edukacji*.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Ewa Sokół-Malesza, Lucyna Sypniewska, Aleksander Maksymiak, Tadeusz Wierzbicki.

Scenografowie: *w bież. sez.* – Władysława Cader, Lucyna Sypniewska, Konrad Dworakowski, Aleksander Maksymiak, Mikołaj Malesza, Tadeusz Wierzbicki.

Aktorzy: Maria Byrska, Władysława Cader, Katarzyna Kułaczewska, Małgorzata Masłowska, Magdalena Obidowska, Wiesława

Pilarz, Barbara Rau, Marta Rau, Lucyna Sypniewska, Irena Wosatka, Władysław Aniszewski, Michał Hachlowski, Eugeniusz Jachym, Dariusz Jakubaszek, Radosław Kaliski, Seweryn Mrozkiewicz, Wojciech Pohl, Tomasz Sylwestrzak, Ryszard Sypniewski, Piotr Tomaszewski; *w bież. sez.* – Maria Scheybal, Tadeusz Wierzbicki.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Tadeusz Wierzbicki — *NICEK*. Reż. i scen. Tadeusz Wierzbicki.

Obsada: B. Rau, M. Schejbal, T. Wierzbicki. Praprem. 5 IX 99, 5x; Scena dla Dzieci.

2. Samuel Beckett — *TEATR: DWAJ PANO-WIE X. SZKICE Z BECKETTA* wg *Oddechu (Breath)*, *Aktu bez słów (Acte sans Paroles)*, *Katastrofy (Le Catastrophe)*, *Fragmentu dramatycznego (Le Fragment dramatique)*. Przekł. Antoni Libera. Reż. i scen. Aleksander Maksymiak, muz. Zbigniew Karnecki.

Obsada: W. Pohl, R. Sypniewski.

Prem. 2 X 99, 33x; Scena na Piętrze.

3. Hans Christian Andersen — *KRÓLOWA ŚNIEGU (Sneedronningen)*. Przekł. Stefania Beylin. Adapt. i reż. Ewa Sokół-Malesza, scen. Mikołaj Malesza, muz. Waldemar Wróblewski, przygot. wok. Bernadetta Rau.

Obsada: M. Byrska, B. Rau, S. Mrozkiewicz, W. Pohl.

Prem. 28 XI 99, 31x; Teatr Witak – Scena dla Dzieci.

4. Federico Garcia Lorca — *SZOPKA DON CRISTOBALA (El Romance de la Muerte)*. Przekł. Zofia Szleyen. Reż. zespół, współpr. reż., teksty piosenek i scen. Konrad Dworakowski, muz. Krzysztof Maciejowski.

Obsada: K. Kułaczewska, M. Obidowska, R. Kaliski.

Prem. 28 XI 99, 27x; Teatr Luka – Scena na Piętrze.

5. Lucyna Sypniewska — *CUDZE GRZECHY*. Reż. Lucyna Sypniewska, *lalki i oprawa plast.* Władysława Cader, Lucyna Sypniewska, Piotr Tomaszewski.

Obsada: W. Cader, L. Sypniewska, P. Tomaszewski.

Prem. 28 V 99, 2x; Scena na Piętrze.

## SZTUKI DOGRYWANE

6. Schulz — *SAMOTNOŚĆ*. Prem. 14 V 88, 6x;  
7. Januszewska — *TYGRYS PIETREK*. Prem.  
12 XII 94, 30x; 8. Sypniewska — *POKUSICE*.  
Prem. 17 V 97, 28x; 9. *FELEK* (scenariusz  
E. Tomaszewska). Prem. 13 IX 97, 17x;  
10. *GIANNI, JAN, JOHAN...* (scenariusz K.  
Rau). Prem. 13 IX 97, 7x; 11. Wojtyśko —  
*WAKACJE SMOKA BONAVENTURY*. Prem.  
14 IX 97, 29x; 12. Morcinek — *KOWAL*.  
Prem. 9 I 98, 10x; 13. Leśmian — *WNICOŚĆ  
ŚNIAĆA DROGA*. Prem. 4 IV 98, 5x; 14. *ME-  
TAMORFOZY* (scenariusz K. Rau). Prem.  
28 V 98, 38x; 15. Duszyńska — *CUDACZEK  
WYSMIĘWACZEK*. Prem. 3 X 98, 1x;  
16. *BIZDRYGONY I BRYKOCE* (scenariusz  
L. Sypniewska). Prem. 4 X 98, 10x; 17. Ma-  
kuszyński — *SZEWK KOPYTKO I KACZOR  
KWAK*. Prem. 8 XI 98, 26x; 18. Wilkowski  
— *TYMOTEUZ WŚRÓD PTAKÓW*. Prem.  
13 XI 98, 40x; 19. Gripari — *BAJKA O KSIĘ-  
CIU PIPO, KONIU PIPO I KSIĘŻNICZCE  
POPI*. Prem. 28 XI 98, 5x; 20. Czyzewski  
— *PASTORAŁKI*. Prem. 22 XII 98, 11x;  
21. Sypniewska — *KSIĘGA BAJEK*. Prem.  
29 V 99, 47x.

## BYDGOSZCZ

## Opera Nova

85-006 ul. Gdańska 20,  
tel. 322-58-53, fax 349-50-50, 322-59-50.  
e-mail: dyrekcja@opera.bydgoszcz.pl  
Internet: www.opera.bydgoszcz.pl

Do III 91 pn. Opera, potem zmiana nazwy na  
Opera Nova. Siedziba Opery w budowie.  
Scen: 1 (ul. Focha 5, miejsc 779, w budynku  
Opery w budowie).

## KIEROWNICTWO

Maciej Figas *dyr. nacz. i art.*, Piotr Karczew-  
ski *asyst. dyr.*, Władimir Hlinskikh *kier. baletu*,  
Henryk Wierzchoń *kier. chóru*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci*: Maciej Figas, Vadim Perevoznikov,  
Henryk Wierzchoń; *w bież. sez.* – Ruben Silva,  
Maciej Pawłowski.

*Reżyserzy*: *w bież. sez.* – Ryszard Peryt, Andrzej  
Strzelecki.

*Scenografowie*: *w bież. sez.* – Tatiana Kwiat-  
kowska, Marek Grabowski, Ryszard Peryt.

*Choreografowie*: *w bież. sez.* – Zofia Rudnicka.

*Soliści śpiewacy*: Adriana Dankowska, Halina  
Fulara-Duda, Ewa Godlewska, Beata Gram-  
za, Małgorzata Grela, Wiesława Kończewska-  
Plac, Małgorzata Ratajczak, Dorota-Karolina  
Sobierańska, Elżbieta Stengert, Patrycja  
Stróżyk, Urszula Walaszczyk-Nogaj, Stani-  
sław Baron, Wojciech Dyngosz, Jerzy Grusz-  
czyński, Jan Nowacki, Andrzej Nowakowski,  
Dariusz Pietrzykowski, Władysław Podsiad-  
ły, Janusz Ratajczak, Ryszard Smęda, Ed-  
ward Stasiński; *w bież. sez.* – Beatriz Blanco,  
Marta Boberska, Monika Chabros, Jolanta  
Gzella, Donata Hoppel, Jagna Jędrzyńska,  
Elżbieta Kaczmarzyk-Janczak, Choon Ae  
Kim, Magdalena Krzyńska-Pielat, Dorota La-  
chowicz, Monika Litwin-Dyngosz, Gabriela  
Orłowska-Silva, Krystyna Rorbach, Monika  
Rowińska, Joanna Sperska, Ewa Wlazłowska,  
Joanna Woś, Wiesław Bednarek, Karol Bo-  
chański, Janusz Borowicz, Błażej Grek, Paweł  
Kajzderski, Włodzimierz Kalemba, Sylwester  
Kostecki, Adam Kruszewski, Michał Marzec,  
Ryszard Minkiewicz, Piotr Nowacki, Józef  
Przestrzelski, Leszek Skrla, Florian Skulski,  
Jacek Szymański, Leszek Świdziński, Janusz  
Wenz, Adam Woźniak, Paweł Wunder, Bog-  
dan Zalasinski, Adam Zdunikowski; *soliści  
chóru*: Mirosława Karasińska, Roman Fijał-  
kowski, Roman Kaniewski, Mirosław Woźniak,  
Andrzej Walczyna.

*Aktorzy*: *w bież. sez.* – Jan Bzdawka, Krzysztof  
Cybiński, Piotr Gąsowski, Robert Rozmus,  
Wojciech Wysocki.

*Soliści baletu*: *pierwsi soliści*: Anna Tłokiń-  
ska-Dzerevianka, Viktor Dzerevianka; *soliści*:  
Maria Adamska, Olessia Denissowa, Artur  
Adamski, Piotr Kobierzyński, Cezary Pyszka;  
*w bież. sez.* – Natalia Fiodorowa, Rostisław  
Biliak, Henryk Kańczyk.

*Koryfeje baletu*: Ilona Jaświn-Madejska, Volha  
Karpovich, Beata Piskorska, Elżbieta Ponick-  
ka-Bukolt, Ewa Rynkowska, Izabela Was-  
niewska-Kobierzyńska, Aleksander Anatskas,  
Ryszard Madejski, Andriej Tserakhau.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Burt Bacharach — *PROMISES, PROMI-  
SES. Obieckanki cacanki*. *Libr.* Neil Simon wg  
scenariusza filmu Billy Wildera i I. A. L. Dia-  
monda *The Apartment (Garsoniera)*, *teksty  
piosenek* Hal David. *Przekł.* Antoni Mariano-  
wicz i Janusz Minkiewicz. *Kier. muz.* Maciej  
Pawłowski, *insc. i reż.* Andrzej Strzelecki,  
*scen.* Marek Grabowski, *kost.* Tatiana Kwiat-  
kowska, *choreogr.* Zofia Rudnicka, *przygot.  
chóru* Henryk Wierzchoń, *dyryg.* Maciej  
Pawłowski, Maciej Figas.

*Obsada*: Chuck Baxter – J. Bzdawka, K. Cy-  
biński, R. Rozmus; Fran Kubelik – J. Jędrzyń-  
ska, M. Rowińska, E. Wlazłowska; Jeff Shel-  
drake – P. Gąsowski, W. Wysocki; Dr Dreyfuss  
– R. Smęda; Mr Dobitch – S. Baron; Mr  
Vanderhof – J. Gruszczyński, A. Nowakowski;  
Mr Eichelberger – J. Nowacki, A. Walczyna;  
Mr Kirkeby – R. Fijałkowski, E. Stasiński;  
Peggy Olson – M. Krzyńska-Pielat, U. Wa-  
laszczyk-Nogaj; Marge – D. Sobierańska, P.  
Stróżyk; Karol Kubelik – J. Nowacki, M.  
Woźniak; Pielegniarka – A. Dankowska, W.  
Kończewska-Plac; Pani Sheldrake – M. Kara-  
sińska, W. Kończewska-Plac; Miss Della  
Hoya, Vivien – O. Denissowa; Miss Vong,  
Ginger – A. Tłokińska-Dzerevianka; Miss  
Smith, Sylvia Gilhooly – E. Ponicka-Bukolt;  
Dentystka – V. Karpovich; Lekarz – R. Ka-  
niewski, M. Woźniak, A. Walczyna; Dozorca –  
R. Kaniewski, H. Kańczyk.  
Prem. 31 XII 99, 15x (6 597).

2. Georg Friedrich Haendel — *MESSIAH. An  
Oratorio HWV 56*. *Libr.* Charles Jennens.  
*Kier. muz.* Ruben Silva, *insc., reż. i scen.* Ry-  
szard Peryt, *współpr. muz. i przygot. chóru*  
Henryk Wierzchoń, *dyryg.* Ruben Silva.

*Obsada*: Sopran – M. Boberska, D. Hoppel, E.  
Stengert; Alt – M. Ratajczak, D. Lachowicz, P.  
Stróżyk; Tenor – B. Grek, R. Minkiewicz, L.  
Świdziński; Bas – J. Nowacki, P. Nowacki, W.  
Podsiadły, L. Skrla.

Prem. 27 i 28 IV 2000, 6x (3 171).

## W REPERTUARZE

3. Strauss — *BARON CYGAŃSKI*. Prem.  
30 VI 80, 3x w objeździe; 4. Pawłowski —

*KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I 7 KRASNOLUD-  
KÓW*. Prem. 20 III 83, 19x w objeździe;  
5. Strauss — *NOC W WENECCJI*. Prem. 25 III  
85; *zmiany w obsadzie*: Herzog – G. Fransson;  
Delagna – W. Stein; Barbara – U. Wittekind;  
Barbaruccio – A. Thamm; Agricola – J. Goll;  
Testaccio – V. Mooren; Annina – S. Klaunder;  
Papacoda – L. Decker; Ciboletta – U. Jöris;  
*dyryg.* Maciej Figas; 3x w objeździe; 6. Lehár  
— *WESOŁA WDÓWKA*. Prem. 25 IV 88,  
8x (3 833); 7. Lehár — *KRAINA UŚMIECHU*.  
Prem. 20 XI 93 (wznow. 16 IX 95), 1 (400)  
w siedzibie, 8x w objeździe; 8. Bock — *SKRZY-  
PEK NA DACHU*. Prem. 7 XI 92, 9x (5 280);  
9. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem.  
26 II 94, 2x (900); 10. Verdi — *NABUCCO*.  
Prem. 29 IV 95, 4x (2 139); 11. Strauss —  
*ZEMSTANIE TOPERZA*. Prem. 16 X 95; *zmia-  
ny w obsadzie*: Rozalinda – K. Scholz; Adela –  
M. Szymaszek; Falke – R. Spogis; Frank – N.  
Nagerl; Frosch – H. Schickel; Blind – H.  
Goetzfried; 10x (5 030) w siedzibie, 6x  
w objeździe; 12. Minkus — *DON KICHOT*.  
Prem. 24 II 96, 5x (1 669); 13. Puccini —  
*TURANDOT*. Prem. 20 IV 96, 4x (1 538);  
14. Mozart — *DON GIOVANNI*. Prem. 22 II  
97, 4x (956); 15. Pawłowski — *KOT W BU-  
TACH*. Prem. 12 X 97, 15x (6 004); 16. Offen-  
bach — *OPOWIEŚCI HOFFMANN*. Prem.  
18 IV 98, 6x (1 446); 17. Verdi — *TRAVIATA*.  
Prem. 19 IX 98; *zmiany w obsadzie*: Violetta –  
Ch. A. Kim, J. Woś; Annina – M. Grela; Alfred  
– O. Zaretti; 8x (1 602) w siedzibie, 8x  
w objeździe; 18. Bizet — *CARMEN*. Prem. 1 V  
99, 7x (3 184).

## Teatr Polski

85-071 al. Mickiewicza 2,  
tel. 321-12-38, 321-01-87, fax 321-11-68.  
e-mail: tp@teatrpolski.pl  
Internet: www.psi.com.pl/on

Gmach wybudowany w 1949 wg proj. Alfonsa  
Licznarskiego.

Scen: 2 (Teatr Polski, al. Mickiewicza 2,  
miejsc 489; Scena O-Bok, al. Mickiewicza 2,  
foyer na I piętrze, miejsc 80-100 w zależności  
od inscenizacji).

## KIEROWNICTWO

Andrzej Walden *dyr. nac. i art.*, Ewa Adamus-Szyborska *kier. lit.*, Piotr Salaber *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Violetta Suska, Siergiej Fiedotow, Artur Hofman, Andrzej Maria Marczewski, Marcin Sławiński.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Sabina Bicz, Anna Bocek-Zachowicz, Joanna Macha, Małgorzata Peplińska, Małgorzata Treutler, Siergiej Fiedotow.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Violetta Suska, Przemysław Śliwa.

*Aktorzy:* Anna Bonna, Teresa Kwiatkowska-Kalwat, Alicja Mozga, Magdalena Ostrouch, Wanda Ostrowska-Dolewska, Sabina Studzińska-Sicińska, Józefina Szałańska, Małgorzata Trofimiuk, Roma Warmus, Małgorzata Witkowska, Iwona Żelaźnicka, Waldemar Czyszak, Tadeusz Falana, Wojciech Kalwat, Robert Kibalski, Wiesław Kowalski, Mariusz Michalski, Piotr Rafał Siciński, Andrzej Stendel, Wojciech Świeboda; *w bież. sez.* – Ewa Dałkowska, Justyna Kulczycka, Magdalena Kusińska, Agnieszka Sitek, Marian Czerny, Maciej Ferlak, Warszosław Kmita, Zbigniew Krężałowski, Henryk Machalica, Roman Metzler, Piotr Milnerowicz, Andrzej Pieczyński, Wiesław Rudzki, Eugeniusz Rzyński, Dominik Sierżputowski (Akad. Muz. w Bydgoszczy) Andrzej Walden, Zdzisław Wardejn.

## REPERTUAR

## Teatr Polski

## PREMIERY

1. Andrzej Stalony-Dobrzański — *POWTÓRKA Z CZERWONEGO KAPTURKA*. *Reż. i choreogr.* Violetta Suska, *scen.* Małgorzata Treutler, *muz.* Ewa Kornecka.

*Obsada:* Czerwony Kapturek – M. Trofimiuk; Babcia Czerwonego Kapturka, Ptak – R. Warmus; Gajowy – W. Czyszak; Duży Wilk – P.

Siciński; Mały Wilk – W. Świeboda; Ptak Bezimienny – A. Mozga; Kogut – W. Kowalski; Kwoka – M. Witkowska; Nioska – J. Szałańska. *Prem.* 15 I 2000, 44x (26 551).

2. Michail Bułhakow — *PSIE SERCE (Sobaczje sierdce)*. *Przełt.* Irena Lewandowska. *Adapt., reż. i scen.* Siergiej Fiedotow, *współpr. reż.* Jerzy Welter, *muz.* Jerzy Adam Nowak.

*Obsada:* Prof. Preobrażeński – T. Falana; Bormental – M. Michalski; Szarik (pies)-Szarikow – R. Kibalski; Szwonder – A. Stendel; Wiaziemska, Wasniecowa – A. Bonna; Bunina – S. Studzińska; Iwanowa – W. Ostrowska; Fiodor Pawłowicz – W. Kalwat; Agentka – T. Kwiatkowska; Pacjenci Profesora – T. Kwiatkowska, W. Kalwat, A. Stendel. *Prem.* 12 II 2000, 12x (2 775).

3. Jerzy Sulima-Kamiński — *MOST KRÓLOWEJ JADWIGI*. Część I. *Adapt. i reż.* Andrzej Maria Marczewski, *scen.* Joanna Macha, *muz.* Tadeusz Woźniak.

*Obsada:* JA – W. Kmita; Ja – W. Świeboda; Ojciec – P. Milnerowicz; Matka – R. Warmus; Ciocia Monisia – J. Szałańska; Dziaduś Polonus – L. Sadzikowski; Babusia Rzechotka – M. Kusińska; Wuj Janek – P. Siciński; Dziaduś Ażurowy – Roman Metzler; Babusia jak Dzwon – W. Ostrowska; Wuj Paweł – W. Czyszak; Hr. Poniecki, Jasnowidz Ramus – W. Kowalski; Mecenat Kątski, Człowiek – M. Michalski; Asektor, Bathke – T. Falana; Nitz – Z. Krężałowski; Komisarz, Ankier, Kolejarz – A. Stendel; Jadzka – A. Bonna; Szefowa – M. Witkowska; Księżniczka, Śnieżka – M. Trofimiuk. *Praprem.* 25 III 2000, 10x (2 200).

4. Jerzy Sulima-Kamiński — *MOST KRÓLOWEJ JADWIGI*. Część II. *Adapt. i reż.* Andrzej Maria Marczewski, *scen.* Joanna Macha, *muz.* Tadeusz Woźniak.

*Obsada:* JA – W. Kmita; Ja – W. Świeboda; Ojciec – P. Milnerowicz; Macocha – A. Mozga; Dziaduś Polonus – L. Sadzikowski; Babusia Rzechotka – M. Kusińska; Dziaduś Ażurowy – R. Metzler; Ciocia Monisia – J. Szałańska; Godek – W. Kalwat, Powalisz, Łońka – W. Czyszak; Mecenat Kątski, Porucznik-magister – M. Michalski; Hubert, Zdzichu – A. Stendel; Konrad, Maki – P. Siciński; Kazia – M. Witkowska; Jasia – A. Bonna; Kubikowa – S. Studzińska, Janusz, Maestro – W. Kowalski; Jasna Panienska – M. Ostrouch;

Organizatorka ZWM – W. Ostrowska; Inżynier – T. Falana; Lena – T. Kwiatkowska; Iza – M. Trofimiuk.

*Praprem.* 15 IV 2000, 8x (1 534).

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Słowacki — *BALLADYNA*. *Prem.* 11 X 97, 22x, (8 198); 6. Cooney — *WSZYSTKO W RODZINIE*. *Prem.* 12 IX 98, 12x (3 090); 7. Wasserman — *LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM*. *Prem.* 22 XI 98, 9x (2 828); 8. Makuszyński — *PRZYGODY KOZIOŁKA MATOŁKA*. *Prem.* 9 I 99, 18x (11 364).

## Scena O-Bok

## PREMIERY

9. Albert Ramsdell Gurney Jr — *POKÓJ STOLOWY (The Dining Room)*. *Przełt.* Zbigniew M. Jankowski. *Reż.* Marcin Sławiński, *scen.* Anna Bocek-Zachowicz i Małgorzata Peplińska. *Obsada:* Ojciec, Michael Brewster, Dziadek, Stuart, Gordon, David, Harvey, Gospodarz – W. Kalwat; Klient, Howard, Psychiatra, Ted, Paul, Ben, Chris, Jim, Dick, Gość – R. Kibalski; Arthur, Chłopiec, Architekt, Billy, Nick, Fred, Tony, Standish, Gość – W. Świeboda; Agentka, Matka, Grace, Sandra, Dora, Margery, Beth, Kate, Cláire, Ruth – M. Ostrouch; Annie, Carolyn, Peggy, Nancy, Sarah, Harriet, Emily, Gość – A. Bonna; Sally, Dziewczyna, Ellie, Aggie, Winkie, Stara Dama, Helen, Meg, Bertha, Gość – M. Witkowska. *Prem.* 18 IX 99, 31x (3 655).

10. Ron Elisha — *DWOJE (Two)*. *Przełt.* Marian Dworakowski. *Reż.* Artur Hofman, *scen.* Sabina Bicz. *Obsada:* Rabin Chaim Levi – H. Machalica; Anna – T. Kwiatkowska. *Praprem.* polska 23 X 99, 21x (1 537).

## SZTUKI DOGRYWANE

11. Łukosz — *TOMASZ MANN*. *Praprem.* 17 I 98, 12x (2 467); 12. Wojtyzsko — *SONET*.

*Praprem.* 6 II 99, 18x (667); 13. Molière — *SZKOŁA MĘŻÓW*. *Prem.* 1 V 99, 23x (2 733).

## BYTOM

## Opera Śląska

41-902 ul. Moniuszki 21/23,  
tel. 281-34-30, 281-84-31, fax 281-43-35.  
e-mail: opera@opera-slaska.art.pl  
Internet: www.opera-slaska.art.pl

*Scen:* 1 (ul. Moniuszki 21/23, miejsc 555; w poniedziałki Opera występuje na scenie Teatru Śląskiego w Katowicach, miejsc 480).  
Opera prowadzi objazd (woj. bielskie, częstochowskie, katowickie, opolskie).

## KIEROWNICTWO

Tadeusz Serafin *dyr. nac. i art.*, Marianna Mirocha *z-ca dyr.*, Tadeusz Kijonka *kier. lit.*, Olga Kozimala-Kliś *kier. baletu*, Jarosław Bagrowski *kier. chóru*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Krzysztof Dziewięcki, Tadeusz Serafin, Piotr Warzecha; *w bież. sez.* – Antoni Duda (Niemcy), Jose Ferreira Lobo (Portugalia). *Reżyserzy: w bież. sez.* – Henryk Konwiński, Wiesław Ochman.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Jadwiga Maria Jarosiewicz, Jan Bernaś.

*Choreografowie:* Henryk Konwiński; *w bież. sez.* – Jarosław Świtła.

*Soliści śpiewacy:* Barbara Balda, Elżbieta Bartosik-Kazimierska, Jolanta Dańczyk, Leokadia Duży, Barbara Krzekotowska, Joanna Kściuczyk-Jędrusik, Grażyna Marek, Barbara Markiewicz, Agnieszka Mazur-Świder, Elżbieta Mazur, Iwona Noszczyk, Sabina Olbrich-Szafranec, Mariola Płazak-Ścibich, Ewa Pytel-Polak, Barbara Stryjecka, Maria Zientek, Bogdan Desoń, Witold Dewor, Marek Dynowski, Jacek Greszta, Paweł Kajzderski, Maciej Komandera, Bogdan Kurowski, Tadeusz Leśniczak, Wiktor Marchenko (Białoruś), Hubert Miśka, Piotr Rachocki, Włodzimierz Skalski, Juliusz Ursyn-Niemcewicz, Janusz Wenz, Feliks Widerra, Zbigniew Wunsch, Bogusław Zalański, Marek Ziemięwicz; *współpr.* – Violetta Białk.

Małgorzata, Anna Lorenc, Bożena Zawiślak-Dolny, Jan Ballarin, Wiesław Ochman, Romuald Tesarowicz, Włodzimierz Wałczak, Franciszek Wołoch; *w bież. sez.* – Aleksandra Stokłosa, Izabella Tarasiuk, Marek Lisaj, Igor Ponomarenko, Michał Roszak, Wojciech Rutkowski, Piotr Strzodka.

*Soliści baletu:* Olga Kozimala-Kliś, Bernadeta Maćkowiak, Krystyna Prokopiak, Katarzyna Skalska, Sabina Woszek, Daniel Aleksandrow, Witalij Jakimowicz, Mirosław Kalemba, Grzegorz Pajdzik, Aleksander Pos; *współpr.* – Kazimierz Cieśla, Jarosław Światała; *w bież. sez.* – Agata Bara, Iwona Borys, Ewa Czampiel, Aneta Pająk, Anita Wolak, Ryszard Borys, Marek Bronszkiewicz, Jewgienij Grażulis, Witalij Tarasow.

*Koryfeje baletu:* Izabella Baron, Joanna Kurkowska, Lucyna Popławska, Janina Psiuk, Katarzyna Wieliczko, Adam Panoch, Marek Zaręba.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Johann Strauss — *CZAR STRAUSSA - wariacje choreograficzne*. *Kier. muz.* Krzysztof Dziewięcki, *insc. i choreogr.* Henryk Konwiński, *scen.* Jan Bernaś.

*Obsada:* Dziewczynyna – B. Maćkowiak-Pajdzik; Chłopiec – G. Pajdzik; Strauss – D. Aleksandrow, A. Pos; Właścicielka kawiarni – L. Popławska; Kobiety Nocy – I. Baron, K. Wieliczko-Pos, S. Woszek, E. Czampiel; Cyganie – K. Skalska, W. Jakimowicz, M. Kalemba; Ekspedientki, Mumie – A. Bara, A. Pająk, A. Wolak; Guwernantka – I. Borys; Sherlock Holmes – R. Borys; Dzieci – K. Prokopiak, J. Kurkowska; Cesarz – M. Kalemba; Cesarzowa, Smętny lubieżnik – J. Psiuk; Policjant, Atleta – W. Tarasow; Generałowie – W. Jakimowicz, R. Borys, M. Zaręba; Posąg – A. Pos, D. Aleksandrow; Model – A. Panoch; Kucharz, Malarz – M. Bronszkiewicz; Zamiatacz – W. Grażulis, W. Tarasow; Dama Nocy, Modelka, Śpiewaczka – L. Duży, J. Kściuczyk-Jędrusik, S. Olbrich-Szafranec.

Praprem. 27 XI 99 (Bytom) w stulecie śmierci kompozytora i 29 XI 99 (Katowice).

2. Giuseppe Verdi — *TRAVIATA*. *Libr.* Francesco Maria Piave wg *Damy kameliowej* Alexandra Dumas-syna. *Kier. muz.* Tadeusz

Serafin, *insc. i reż.* Wiesław Ochman, *scen.* Jadwiga Maria Jarosiewicz, *choreogr.* Jarosław Światała, *współpr. muz.* Krzysztof Dziewięcki, *kier. chóru* Jarosław Bagrowski.

*Obsada:* Violetta Valery – B. Stryjecka, A. Loenc, B. Bałda; Flora – A. Stokłosa, I. Tarasiuk; Annina – E. Pytel-Polak, M. Zientek; Alfred – J. Ursyn-Niemcewicz, M. Komandera; Georges Germont – P. Kajzderski, W. Skalski; Gaston – H. Miśka, P. Rachocki; Baron Douphol – M. Ziemniewicz, M. Dynowski; Markiz d'Obigny – M. Dynowski, W. Dewor, T. Leśniczak; Doktor Grenvil – J. Greszta, B. Kurowski, T. Leśniczak; Posłaniec – W. Rutkowski, M. Roszak; Kamerdyner – P. Strzodka; Byk – P. Strzodka, M. Lisaj.

Prem. 27 V 2000.

### W REPERTUARZE

3. Strauss — *BARON CYGAŃSKI*. Prem. 31 I 79 (wznów. 27 IX 98); 4. Puccini — *CYGANERIA*. Prem. 9 II 80, 4x (1 953); 5. Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET*. Prem. 24 X 81 (wznów. 22 IV 89 i 25 VI 98); 6. Verdi — *NABUCCO*. Prem. 28 V 83; 7. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 14 XII 85 (wznów. 29 XI 97); 8. Bizet — *CARMEN*. Prem. 7 V 88 (wznów. 26 X 92); 9. Kálmán — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. Prem. 26 VI 89; 10. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 16 VI 90; 11. Verdi — *RIGOLETTO*. Prem. 26 I 91 (wznów. 3 X 99; *kier. muz.* Piotr Warzecha); *zmiany w obsadzie:* Książę – W. Marczenko, J. Wenz; Rigoletto – I. Ponomarenko; Gilda – A. Mazur-Świder; Magdalena – G. Marek, B. Markiewicz; Giovanna – E. Pytel-Polak; Hr. Ceprano – M. Dynowski; Hrabina Ceprano – J. Kściuczyk; Strażnik – W. Rutkowski; 12. Strauss — *ZEMSTA NIETOPERZA*. Prem. 23 I 93; 13. Pawłowski — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA*. Prem. 21 V 94; 14. Moniuszko — *HALKA*. Prem. 14 VI 95; 15. Różycki — *PAN TWARDOWSKI*. Prem. 9 XII 95; 16. Gaertner — *ZACZAROWANY BAL CZYLI KRASNOLUDKI, KRASNOLUDKI*. Prem. 14 IX 96; 17. Czajkowski — *DZIADEK DO ORZECHÓW*. Prem. 19 IV 97; 18. Ponchielli — *GIOCONDA*. Prem. 4 X 97; 19. Moniuszko — *WIDMA - Sceny z II i IV części „Dziadów” Adama Mickiewicza*. Prem. 24 X 98; 20. Mozart — *DON GIOVANNI*. Prem. 29 V 99.

## Śląski Teatr Tańca

41-902 ul. Żeromskiego 27,  
tel. 281-82-53, 281-82-55, fax 281-82-52.

e-mail: info@stt.art.pl  
Internet: www.stt.art.pl

Mieści się w poniemieckim budynku teatralnym. Założony w październiku 1991; uchwałą Rady Miejskiej Bytomia z 28 I 92 nosi obecną nazwę. Inauguracja działalności 5 IV 92.  
Scen: 1 (ul. Żeromskiego 27, miejsc 520).

### KIEROWNICTWO

Jacek Łumiński *dyr. nacz. i art.*, Roman Kuśnierz *dyr. zarządzający*.

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Jacek Łumiński.  
*Scenografowie:* Hanna Nowicka-Rozeń.  
*Tancerze:* Sylwia Hefczyńska, Anna Krysiak, Anita Wach, Wiaczesław Kriczmariew Tomasz Wesołowski, Tomasz Wygoda, Sebastian Zajkowski; *w bież. sez.* – Anna Majcher, Hanna Woczka, Jacek Łumiński.

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. *NA KRAWĘDZI DNIA I SNU (U XVI/307/99)*. *Muz. colage. Scenariusz i choreogr.* Jacek Łumiński.

*Obsada:* S. Hefczyńska, A. Krysiak, A. Wach, W. Kriczmariew, T. Wesołowski, T. Wygoda, S. Zajkowski.  
Prem. 8 IV 2000.

### W REPERTUARZE

2. *WK-70*. *Muz.* Szymański, du Grain, Erguner, Valletti, gruzińska i polska muz. ludowa. Prem. 30 IV 98; 3. *NIEWINNE MARZENIA U SCHYŁKU*. Prem. 29 IV 99.

## CHORZÓW

### Teatr Rozrywki

41-500 ul. Konopnickiej 1,  
tel. 346-19-30, 346-19-39, fax 346-19-45.

e-mail: teatr@entropia.com.pl  
lub: literacki@teatr-rozrywki.pl

Internet: www.entropia.com.pl/teatr-rozrywki

Powstał w 1978 jako Teatr Rozrywki (Music Hall) Telewizji Polskiej i podlegał Ośrodkowi TV w Katowicach. Od 1 IV 85 ma status instytucji artystycznej. Od 1984 we własnej siedzibie. Mieści się w zbudowanym w 1898 neogotyckim hotelu, po II wojnie światowej adaptowanym najpierw dla Domu Kultury, a w 1984 dla potrzeb teatru.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Konopnickiej 1, miejsc 603; Scena w Galerii, ul. Konopnickiej 1, miejsc 60, otw. VI 93).

### KIEROWNICTWO

Dariusz Miłkowski *dyr. nacz. i art.*, Jerzy Jarosik *kier. muz.*, Grzegorz Czaja *kier. chóru*, Janusz Krzykowski *kier. baletu*.

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Grzegorz Czaja, Jerzy Jarosik.

*Reżyserzy:* Marcel Kochańczyk.

*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Anna Pomorska, Elżbieta Terlikowska, Grzegorz Policiński.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Sławomir Kmiec, Jarosław Staniek.

*Aktorzy:* Małgorzata Gadecka-Opolska, Aleksandra Gajewska, Izabela Malik, Maria Meyer-Kozłowska, Elżbieta Okupska, Anna Ratajczyk-Szymczak, Marta Tadla, Agata Witkowska-Wójtowicz, Marian Florek, Jacenty Jędrusik, Andrzej Kowalczyk, Mirosław Książek, Stanisław Ptak, Tomasz Radecki, Adam Szymura, Robert Talarczyk, Jacek Wojnicki; *w bież. sez.* – Marta Kotowska, Sabina Olbrich, Maciej Balcar, Adam Baumann, Cezary Jakubicki, Janusz Kulik, Dariusz Kordek, Mariusz Kozioł, Wiesław Kupczak, Jakub Lasota, Janusz Radek, Edward Skarga,

Dariusz Taraszkiewicz, Krzysztof Wierchowowski, Jan Wierzbica.

*Wokaliści:* Beata Chren, Ewa Grysko, Gabriela Kurek, Róża Miczko, Magdalena Szczerbowska, Alona Szostak, Justyna Wiechoczek, Marta Wilk, Krystyna Wróblewska, Gabriela Zbieg, Dagmara Zuchnicka-Michnik, Piotr Bajtlik, Paweł Faust, Mariusz Jaśko, Sławomir Kmieć, Dominik Koralewski, Janusz Kruściński, Waldemar Sadowski, Rafał Smoleń, Leopold Stawarz.

*Soliści baletu:* Katarzyna Buczkowska-Budnik, Janusz Krzypkowski, Piotr Śmigieński.

*Tancerze:* Natalia Cyculina, Barbara Ducka, Barbara Duszczyk, Jolanta Gabor-Chavez, Beata Jabłońska-Rakoczy, Ewa Kawalec, Agnieszka Kiszki, Małgorzata Ochabowicz, Emanuela Sułkowska, Larysa Zelimowa, Cezary Drożdż, Artur Fredyk, Rafał Gajewski, Bartłomiej Kuciel, Zbigniew Mikolasz, Adam Rakoczy, Sebastian Zajkowski, Andrzej Zbieg.

## REPERTUAR

### Duża Scena

#### PREMIERY

1. *DZIEŁA WSZYSTKIE SZEKSPIRA (W NIECO SKRÓCONEJ FORMIE)*. Scenariusz Adam Long, Daniel Singer, Jess Winfield, przekł. Włodzimierz Kaczkowski. Reż. zespołowa, scen. Anna Pomorska, muz. Grzegorz Czaja, choreogr. Sławomir Kmieć. *Obsada:* J. Jędrusik, M. Książek, R. Talarczyk. Prem. 18 XI 99, 38x (9 934).

2. Andrew Lloyd Webber — *JESUS CHRIST SUPERSTAR*. Libr. Tim Rice. Przekł. Wojciech Młynarski, współpr. Piotr Szymański. Kier. muz. Jerzy Jarosik, insc. i reż. Marcel Kochańczyk, współpr. reż. i choreogr. Jerzy Staniek, scen. Grzegorz Policiński, kost. Elżbieta Terlikowska.

*Obsada:* Jezus — M. Balcar; Maria Magdalena — M. Meyer; Judasz Iskariota — J. Radek; Arcykapłan Kajfasz — R. Talarczyk; Annasz — E. Okupska; Poncjusz Piłat — A. Kowalczyk; Król Herod — J. Jędrusik; Kapłan — M. Tadla; Szymon Zelota — D. Koralewski; Piotr — J. Kruciński; Dowódca straży — M. Florek; oraz — K. Boczkowska, B. Chren, N. Cyculina, B. Ducka, B. Duszczyk, J. Gabor-Chavez, M. Gadecka, A. Gajewska, E. Grysko, B. Jabłońska, E. Kawalec, A. Kiszki, I. Malik, M.

Ochabowicz, A. Ratajczyk, M. Szczerbowska, A. Szostak, J. Wiechoczek, M. Wilk, A. Witkowska, K. Wróblewska, G. Zbieg, L. Zelimowa, D. Zuchnicka, P. Bajtlik, C. Drożdż, R. Gajewski, A. Fredyk, M. Jaśko, S. Kmieć, J. Krzypkowski, M. Książek, B. Kuciel, Z. Mikolasz, A. Rakoczy, L. Stawarz, A. Szymura, P. Śmigieński, J. Wierzbica, J. Wojnicki, S. Zajkowski, A. Zbieg.

Prem. 20 IV 2000, 19x (8 043).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Kander — *CABARET*. Prem. 18 IX 92, 11x (3 188); 4. Bock, Stein, Harnick — *SKRZYPEKNA DACHU*. Prem. 28 XI 93, 17x (4 785); 5. Montgomery, muz. Karnecki — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 12 II 94, 35x (14 561); 6. *KARNAWAŁ ZWIERZAŁ*. Bayer — *WIESZCZKA LALEK*. Saint-Saëns — *KARNAWAŁ ZWIERZAŁ*. Prem. 8 V 94, 8x(2 721); 7. Rice, Webber — *EVITA*. Praprem. polska 11 XII 94, 10x (2 635); 8. Cooney — *OKNO NA PARLAMENT*. Prem. 25 VI 95, 16x (3 956); 9. Leigh — *CZŁOWIEK Z LA MANCHY*. Prem. 15 III 97, 4x (953); 10. Bryll, Gaertner — *NA SZKLE MALOWANE*. Prem. 3 VII 99, 10x (2 304); 11. O'Brien — *THE ROCKY HORROR SHOW*. Prem. 12 VI 99, 39x (11 547).

### Scena w Galerii

#### SZTUKI DOGRYWANE

12. Wharton — *PTASIEK*. Prem. 15 V 98, 5x (305).

## CIESZYN

### Teatr im. Adama Mickiewicza

43-400 pl. Teatralny 1, tel. 858-16-52, fax 857-75-90.

Gmach wzniesiony w 1909. Do końca sez. 1991/92 druga scena T. Polskiego w Bielsku-Białej; jako samodzielna instytucja powołany z dniem 1 I 93 uchwałą Rady Miejskiej w Cieszynie. Nie posiada stałego zespołu, działa na zasadzie impresaryjnej.

Scen: 1 (pl. Teatralny 1, miejsc 617).

## KIEROWNICTWO

Andrzej Łyzbicki *dyr.*

## REPERTUAR

1. Witold Gombrowicz — *FERDYDURKE* — T. Provisorium, Lublin. Prem. 15 X 98.

2. Leszek Mądzik — *ZIELNIK* — Scena Plastyczna KUL, Lublin.

3. *GARGAMELISMERFY* — T. Studio Mobile, Kraków.

4. Pam Gems — *MARLENE* — IMPART Wrocław.

5. Warsztaty Teatralne z Mistrzem — Zbigniew Zapasiewicz, 21 X 99.

6. *SINDBAD* — T. Studio Mobile, Kraków.

7. Aleksander Fredro — *ZEMSTA* — Scena Polska, Czeski Cieszyn. Prem. 25 IX 99.

8. Bruno Schulz — *SANATORIUM POD KLEPSYDRĄ* — Tarnowski T. im. Ludwika Solskiego. Prem. 7 XI 98.

9. Juliusz Słowacki — *KORDIAN* — T. Zagłębia, Sosnowiec. Prem. 3 V 98.

10. Thornton Wilder — *NASZE MIASTO* — Scena Polska, Czeski Cieszyn. Prem. 27 XI 99.

11. Patrick Suskind — *KONTRABASISTA* — PWST im. L. Solskiego, Kraków. Prem. 15 II 85.

12. Werner Schwab — *PREZYDENTKI* — Krakowski T. Scena Stu, Kraków. Prem. 5 III 99.

13. Edward Albee — *KTO SIĘ BOI VIRGINII WOOLF?* — Krakowski T. Scena Stu, Kraków. Prem. 15 V 99.

14. Jędrzej Kitowicz — *OPIS OBYCZAJÓW* — Krakowski T. Scena Stu, Kraków. Prem. 3 III 90.

15. Bogusław Schaeffer — *SCENARIUSZ DLA TRZECH AKTORÓW* — Krakowski T. Scena Stu, Kraków. Prem. 28 III 87.

16. Ray Cooney — *OKNO NA PARLAMENT* — Scena Polska, Czeski Cieszyn. Prem. 15 I 2000.

17. Warsztaty Teatralne z Mistrzem — Artur Barciś, 17 V 2000.

18. Martin McDonagh — *KALEKA Z INISHMAAN* — T. Powszechny, Warszawa. Prem. 12 II 99.

19. William Shakespeare — *SENNOCYLETNIEJ* — Scena Polska, Czeski Cieszyn. Prem. 21 V 2000.

## CZĘSTOCHOWA

### Teatr im. Adama Mickiewicza

42-200 ul. Kilińskiego 15, tel. 324-22-67, 324-50-75, fax 324-62-51. e-mail: info@teatr-mickiewicza.pl; teatr@teatr-mickiewicza.pl; promocja@teatr-mickiewicza.pl Internet: www.teatr-mickiewicza.pl

Gmach wybudowany w latach 1927-38 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany w dwóch etapach: w 1931 Scena Kameralna, w 1938 Scena Duża; w latach 1979-85 poddany generalnemu remontowi. Do 19 XII 1993 pn. Państwowy T. Dramatyczny im. Adama Mickiewicza.

Scen: 3 (Duża Scena, ul. Kilińskiego 15, miejsc 384; Scena Kameralna, ul. Kilińskiego 15, miejsc 118; od IX 99 na Scenie Kameralnej działalność pn. Nocna Scena Wrażliwości; Scena „Histrion”, ul. Kilińskiego 15, miejsc ok. 40).

Teatr prowadzi objazd (woj. częstochowskie i katowickie).

## KIEROWNICTWO

Marek Perepeczko *dyr. nac. i art.*, Małgorzata Wójcik *z-ca dyr.*, Robert Dorostawski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Jerzy Bończak, Bonifacy Dymarczyk, Adam Hanuszkiewicz, Antoni Libera, Karol Suszka.

Scenografowie: w bież. sez. – Grażyna Żubrowska, Jerzy Gorazdowski, Stanisław Kulczyk, Józef Napiórkowski.

Aktorzy: Ewa Agopsowicz-Kula, Iwona Choluż, Elżbieta Jablonka, Agnieszka Łopacka, Małgorzata Marciniak, Czesława Monczka, Agata Ochota-Hutyra, Katarzyna Skolik-Miedziak, Sebastian Banaszczyk, Bonifacy Dymarczyk, Adam Hutyra, Andrzej Iwiński, Michał Kula, Tadeusz Morawski, Antoni Rot, Robert Rutkowski, Karol Suszka, Marek Ślosarski; w bież. sez. – Maria Bakula, Barbara Olesińska, Aleksandra Ciejek, Anita Szamocka, Małgorzata Wójcik, Zbigniew Bebak, Jerzy Bończak, Jacek Celiński, Waldemar Cudzik, Zbigniew Dulnik, Gracjan Kielar, Mariusz Korek, Stanisław Kozyrski, Aleksander Matyka, Marek Perepeczko, Andrzej Stanisław, Jan Wit Walkiewicz.

Adepci: Mariola Kostempska, Michał Pałubski.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Stanisław Wyspiański — *WESELE*. Reż. Adam Hanuszkiewicz, scen. Grażyna Żubrowska.

Obsada: Gospodarz – M. Ślosarski; Gospodyni – E. Jablonka; Pan Młody – A. Rot; Panna Młoda – x x x; Poeta – M. Kula; Dziennikarz, Nos – S. Banaszczyk, G. Kielar; Marysia – K. Skolik-Miedziak; Jasiek – J. W. Walkiewicz; Kasper – M. Pałubski; Ksiądz – Z. Bebak; Radczyni – C. Monczka; Maryna – x x x; Zosia – x x x; Haneczka – x x x; Klimina – I. Choluż; Czepiec – R. Rutkowski; Czepcowa – E. Agopsowicz-Kula; Żyd – A. Iwiński; Rachel – A. Ciejek, M. Kostempska; Wojtek – M. Korek; Kasia – x x x; Chochoł, Wernyhora – M. Perepeczko, K. Suszka; Widmo – W. Cudzik; Hetman – T. Morawski; Rycerz Czarny – A. Hutyra, J. W. Walkiewicz; Stańczyk – S. Kozyrski; oraz – B. Dymarczyk, A. Stanisław, Z.

Dulnik A. Matyka i uczniowie częstochowskich szkół.

Prem. 11 XI 99, 34x (10 766).

2. Hans Christian Andersen — *KRZESIWO (Fyrtriet)*. Adapt., piosenki i reż. Bonifacy Dymarczyk, scen. Stanisław Kulczyk, muz. Tomasz Kmiecik.

Obsada: Żołnierz – R. Rutkowski; Pies I – A. Rot; Pies II S. Banaszczyk; Pies III – A. Hutyra; Król – A. Iwiński; Królowa – I. Choluż; Królowna – A. Łopacka; Dwórka – K. Skolik-Miedziak; Wiedźma – E. Jablonka; Kat – T. Morawski; Gospodarz – B. Dymarczyk; Sędziowie, Siepacze – M. Bakula, B. Olesińska, A. Szamocka, J. Celiński; Z. Dulnik, A. Stanisław, M. Korek, A. Matyka, D. Haladus, G. Heliński.

Prem. 1 XII 99, 63x (22 374).

3. Michael Cooney — *SZCZĘŚCIARZ (Cash on Delivery)*. Przekł. Elżbieta Woźniak. Reż. Jerzy Bończak, scen. i kost. Józef Napiórkowski, oprac. muz. Małgorzata Przedpeńska.

Obsada: Eryk Swan – J. Bończak, K. Suszka; Linda Swan – A. Ochota-Hutyra; Norman Basset – A. Rot; Pan Jenkins – M. Kula; Wujek George – A. Iwiński; Sally Chessington – I. Choluż; Dr Chapman – A. Hutyra; Pan Forbright – M. Ślosarski; Pani Cowper – E. Agopsowicz-Kula; Brenda Dixon – A. Łopacka. Prem. 3 IV 2000, 21x (5 895).

4. Lucy Maud Montgomery — *ANIA Z ZIELENEGO WZGÓRZA (Anne of Green Gables)*. Przekł. Rozalia Bernsteinowa. Adapt. Andrzej Konic. Reż. Karol Suszka, scen. Jerzy Gorazdowski, muz. Leszek Wronka.

Obsada: Ania Shirley – A. Łopacka; Diana Barry – A. Ochota-Hutyra; Maryla Cuthbert – C. Monczka; Mateusz Cuthbert – A. Iwiński; Małgorzata Linde – E. Jablonka; Gilbert Blythe – S. Banaszczyk.

Prem. 21 V 2000, 8x (2 602).

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 11 VI 96; 3x (1 138); 6. Prusicka — *KOPCIUSZEK*. Prem. 29 XI 97, 22X (6 303); 7. Mickiewicz — *PAN TADEUSZ*. Prem. 14 XI 98, 7x (1 643); 8. Andersen — *NOWE SZATY KRÓLA*. Prem. 6 XII

98, 5x (1 231); 9. Gogol — *REWIZOR*. Prem. 8 V 99, 21x (7 914).

## Scena Kameralna

## PREMIERY

10. Mirko Stieber — *PROSZĘ... ZRÓB MI DZIECKO (Bláha a Vrchlická)*. Przekł., adapt. i reż. Karol Suszka, scen. Stanisław Kulczyk, oprac. muz. Krzysztof Wierzbicki.

Obsada: Maria Vrchlicka – M. Wójcik; Antonin Blaha – K. Suszka.

Prem. 2 X 99, 43x (4 747).

11. Samuel Beckett — *FRAGMENT DRAMATYCZNY (Fragment de théâtre)*. *OSTATNIA TAŚMA (La dernière bande)*. Przekł., reż. i scen. Antoni Libera, współpr. scen. Stanisław Kulczyk.

Obsada: *FRAGMENT DRAMATYCZNY*: M. Kula, M. Ślosarski; *OSTATNIA TAŚMA*: Krapp – A. Iwiński.

Prem. 13 IV 2000, 6x (722).

## SZTUKI DOGRYWANE

12. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 31 I 98, 23x (2 796); 13. Beckett — *CZEKAJĄC NA GODOTA*. Prem. 29 V 97, 4x (501); 14. Cooney — *OKNO NA PARLAMENT*. Prem. 6 III 99, 23x (2 292).

## ELBLĄG

## Teatr Dramatyczny

82-300 pl. Kazimierza Jagiellończyka 1, tel. 234-56-16, 641-97-00, fax 234-56-52.

e-mail: teatr@teatr.elblag.pl

Internet: www.teatr.elblag.pl

Mieści się w Elbląskim Ośrodku Kultury, zbudowanym w 1966; do 1975 scena filialna T. im. Jaracza w Olsztynie; od 27 III 1976 samodzielny.

Scen: 2 (Duża Scena, pl. Kazimierza Jagiellończyka 1, miejsc 600; Mała Scena,

pl. Kazimierza Jagiellończyka 1, miejsc 80, otw. 27 III 76 w sali prób teatru).

Od IV 92 działalność pn. Scena Lalki i Aktora. Teatr prowadzi objazd (woj. elbląskie i gdańskie).

## KIEROWNICTWO

Dariusz Barton *dyr. nacz.*, Antoni Baniukiewicz *dyr. art.*, Wojciech Karpiński *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Antoni Baniukiewicz, Adam Dzieciniak, Wiesław Górski, Marian Konrad Rajski, Stefan Szaciłowski, Robert Walkowski, Bartłomiej Wyszomirski.

Scenografowie: w bież. sez. – Anna Bocek-Zachowicz, Elżbieta Dymiszkiwicz, Małgorzata Pelplińska, Anna Popek, Jan Banucha, Zygmunt Prończuk, Marian Konrad Rajski, Janusz Tartyłło.

Choreografowie: w bież. sez. – Henryk Walentynowicz, Marcei Żędzianowski.

Aktorzy: Irena Adamiak, Bożena Borzomska-Mačkowiak (do 30 IX 99), Elżbieta Gruca, Maria Makowska-Franceson, Barbara Matusiewicz, Beata Przewłocka, Teresa Suchodolska-Wojciechowska, Lesław Ostaszkiwicz, Jerzy Przewłocki, Marian Konrad Rajski, Tadeusz Sokołowski, Kazimierz Tałaj, Włodzimierz Tympalski, Jacek Wojciechowski, Mariusz Wojtas; w bież. sez. – Wioletta Adamska, Anna Szczerbińska, Jolanta Tadla, Wojciech Karpiński.

Adepci: Tomasz Czajka.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Władysław Wojciechowski — *SŁOWICZA WYSPA*. Reż. Antoni Baniukiewicz, scen. Anna Bocek-Zachowicz, Małgorzata Peplińska, muz. Zbigniew Górny, Leszek Paszko, choreogr. Marcei Żędzianowski.

*Obsada:* Pani Piosenka – B. Przewłocka; Meduza – E. Gruca; Słowiki – B. Matusiewicz, T. Suchodolska-Wojciechowska; Syreny – M. Makowska-Franceson, x x x; Kapitan – W. Tympalski; Sternik – M. Wojtas; Marynarz – J. Wojciechowski; Rozbitek – L. Ostaszkiwicz; Radca Krab – J. Przewłocki; Dyrygent – T. Sokołowski.  
Prem. 17 IX 99.

2. Miron Białoszewski — *PAMIĘTNIK Z POWSTANIA WARSZAWSKIEGO*. *Adapt. i reż.* Wiesław Górski, *scen.* Jan Banucha.  
*Obsada:* Miron Stary – M. K. Rajski; Miron Młody – T. Czajka; oraz – I. Adamiak, E. Gruca, B. Borzumska, B. Matusiewicz, B. Przewłocka, T. Suchodolska-Wojciechowska, J. Przewłocki, T. Sokołowski, K. Tałaj, W. Tympalski, M. Wojtas.  
Prem. 8 I 2000.

3. Ray Cooney — *MAYDAY*. *Przeł.* Elżbieta Woźniak. *Reż.* Stefan Szaciłowski, *scen.* Janusz Tartyło, *muz.* Adam Opatowicz.  
*Obsada:* Mary Smith – T. Suchodolska-Wojciechowska; Barbara Smith – B. Matusiewicz; John Smith – L. Ostaszkiwicz; Stanley Gardner – T. Sokołowski; Insp. Troughton – W. Tympalski; Insp. Porterhouse – J. Wojciechowski; Bobby Franklin – J. Przewłocki; Reporter – M. Wojtas.  
Prem. 11 III 2000.

4. Mirosław Łebkowski — *SKARBY ŻŁOTEJ KACZKI*. *Reż.* Adam Dzieciniak, *scen.* Jan Banucha, *muz.* Adam Opatowicz, *choreogr.* Henryk Walentynowicz.  
*Obsada:* J. Wojciechowski, K. Tałaj, B. Przewłocka, W. Adamska, J. Tadla, T. Sokołowski, T. Czajka, L. Ostaszkiwicz, M. Makowska-Franceson, W. Karpiński, B. Matusiewicz, T. Suchodolska-Wojciechowska, M. Wojtas, I. Adamiak.  
Prem. 20 V 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Fredro — *DAMY I HUZARY*. Prem. 12 III 99; 6. Gombrowicz — *TRANS-ATLANTYK*. Prem. 15 V 99.

## Mała Scena

### PREMIERY

7. Anna Reynolds, Moira Buffini — *JORDAN*. *Przeł.* Ewa Krasieńska. *Reż.* Bartłomiej Wyszomirski, *scen.* Anna Popek.  
*Obsada:* B. Przewłocka.  
Prem. 4 IX 99.

8. *KUFER PEŁEN WIERSZYKÓW W BALTAZARA TEATRZYKU*. *Autorzy tekstów:* Jan Brzechwa, Julian Tuwim, Maria Konopnicka, Aleksander Fredro. *Scenariusz i reż.* Marian Konrad Rajski, *scen.* Marian Konrad Rajski i Elżbieta Dymiszkiwicz, *muz.* Anna Milewska.  
*Obsada:* Karolina – I. Adamiak; Pan Konrad – K. Tałaj; Baltazar – M.K. Rajski; Sebastian – T. Czajka.  
Prem. 1 X 99.

9. Susanne Schneider — *NOCE SIÓSTR BRONTĚ* (*Die Nächte der Schwestern Brontë*). *Przeł.* Danuta Żmij-Zielińska. *Reż.* Robert Walkowski, *scen.* Zygmunt Prończak, *muz.* Piotr Majchrzak.  
*Obsada:* Charlotte – I. Adamiak; Anne – B. Przewłocka; Emily Jane – A. Szczerbińska; Lord Byron – K. Tałaj.  
Prem. 25 III 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. Rosiek — *NARKOMANKA*. Prem. 5 IX 98.

## GDAŃSK

### Opera Bałtycka

80-219 al. Zwycięstwa 15,  
tel. 763-49-12 (13), 763-49-09, 763-49-11,  
fax 763-49-14.  
e-mail: opera@operabałtycka.pl  
Internet: www.operabałtycka.pl

Dawna hala sportowa, przebudowana i adaptowana dla teatru w 1949. Do 31 XII 1993 Opera i Filharmonia Bałtycka, zmiana nazwy od 1 I 1994.

Scen: 1 (Gdańsk-Wrzeszcz, al. Zwycięstwa 15, miejsc 555).

### KIEROWNICTWO

Włodzimierz Nawotka *dyr. nac.*, Andrzej Knap *dyr. art.*, Anna Czekanowicz *z-ca dyr. ds. market. i admin.*, Andrzej Marek Stasiewicz *dyr. baletu*, Elżbieta Wiesztord *kier. chóru*, Jerzy Snakowski *sekr. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Elżbieta Wiesztord (*dyryg. chóru*), Andrzej Knap (*I dyryg.*); *w bież. sez.* – Paweł Baryła, Zbigniew Bruna, Klaus Eisenmann (*Niemcy*), Bohdan Jarmołowicz, Jerzy Katlewicz, Tadeusz Kozłowski, Marcin Nałęcz-Niesiołowski, Bogdan Ołędzki, Krzysztof Słowiński, Andrzej Straszynski.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Sławomir Gidel, Zbigniew Marek Hass, Dieter Reuscher (*Niemcy*). *Scenografowie: w bież. sez.* – Monika Sobczak-Konca, Andrzej Sadowski, Wojciech Stefaniak.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Sławomir Gidel, Jozef Sabovčík.

*Soliści śpiewacy:* Monika Fedyk-Klimaszewska, Liliana Kamińska, Marzena Szczepaniak-Prochacka, Joanna Sperska, Grzegorz Kołodziej, Józef Przestrzelski, Cezary Rotkiewicz, Paweł Skaluba, Leszek Skrla, Jacek Szymański; *w bież. sez.* – Magdalena Babińska, Anette Yasmin Blaser, Danuta Dunst-Surowiec, Jolanta Gzella, Ewa Izykowska, Aleksandra Lemiszka, Jeanette Lewandowski (*Niemcy*), Yuka Matsuoka (*Japonia*), Łada Mienszenina (*Rosja*), Danuta Poblócka, Anna Przybylska, Jagoda Ratajczak, Alina Robak, Krystyna Rorbach, Alicja Rumianowska, Renata Sergiel, Magdalena Witczak, Joanna Zakrzewska, Bożena Zawislak-Dolny, Krzysztof Borysiewicz, Jerzy Budnik, Henryk Czujkowski, Janusz Dębowski, Jan Dobrzyński, Klaus Gerber (*Niemcy*), Salvador Guzman (*Hiszpania*), Thomas Hay (*Niemcy*), Robert Hennig, Andrzej Kijewski, Andreas Kindschuh (*Niemcy*), Andrzej Kosecki, Thomas Malik (*Austria*), Krzysztof Marciniak, Rudolfo Martens, Jerzy Mechliński, Ryszard Minkiewicz, Tomasz Rakocz, Andriej Romanienko (*Ukraina*), Kazimierz

Sergiel, Florian Skulski, Ryszard Smęda, Drummond Walker (*Szkocja*), Maciej Wójcicki, Radosław Żukowski.

*Soliści baletu: pierwsi soliści:* Małgorzata Insadowska, Mariola Lebeda, Leszek Alabrudziński; *soliści:* Żaneta Depta-Borówka, Izabela Jagodzińska, Karolina Jastrzębska, Kamil Jędrycha, Piotr Popławski, Bogdan Szymaniuk; *w bież. sez.* – Monika Onisk, Magdalena Poborca, Magdalena Wałęsa, Leszek Januszewski.

*Koryfeje baletu:* Beata Białobrzewska, Małgorzata Borkowska, Aleksandra Bujko, Kinga Jędrycha, Sylwia Kowalska-Borowy, Monika Lipska, Zdzisława Lisiak, Magdalena Podgórska, Sebastian Białobrzęski, Piotr Borowy, Karol Faliński, Krzysztof Leszczyński, Piotr Popławski, Ireneusz Stencel.

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Gioacchino Rossini — *CYRULIK SEWILSKI (Il barbiere di Siviglia)*. *Libr.* Cesare Sterbini wg komedii Pierre'a de Beaumarchais. *Kier. muz.* Jerzy Katlewicz, *współpr. muz.* Andrzej Knap, *reż.* Zbigniew Marek Hass, *scen.* Wojciech Stefaniak, *układ tańca* Sławomir Gidel, *przygot. chóru* Elżbieta Wiesztord, *dyryg.* Jerzy Katlewicz.  
*Obsada:* Bartolo – R. Smęda, A. Kijewski, K. Borysiewicz; Rozyna – M. Witczak, J. Sperska; Hr. Almaviva – R. Minkiewicz, J. Szymański; Figaro – L. Skrla, G. Kołodziej; Bazylio – K. Borysiewicz, C. Rotkiewicz, M. Wójcicki; Berta – J. Zakrzewska, M. Fedyk-Klimaszewska, R. Sergiel; Fiorello – R. Hennig; Oficer – A. Kosecki; Ambrogio – J. Budnik; Notariusz – J. Dobrzański.  
Prem. 25 IX 99, 8x (4 102).

2. *MANE, TEKEL, FARES*. *Muz.* Peter Gabriel, Pink Floyd. *Insc., reż. i choreogr.* Sławomir Gidel, *współpr. scen.* Olga Leszko.  
*Obsada:* Mamona – B. Szymaniuk, K. Jędrycha; On – P. Popławski, L. Alabrudziński, I. Stencel; Ona – M. Insadowska, K. Jastrzębska, M. Wałęsa; Ono – M. Wałęsa, Ż. Depta, M. Onisk, M. Poborca.  
Prem. 10 i 11 XII 99, 11x (5 195).

3. Richard Wagner — *TANNHÄUSER*. *Libr.* kompozytor. *Kier. muz.* Klaus Eisenmann,

reż. Dieter Reuscher, scen. Andrzej Sadowski, choreogr. Sławomir Gidel, przygot. chóru Elżbieta Wiesztord.

**Obsada:** Tannhäuser – D. Walker, K. Gerber; Elżbieta – J. Lewandowski, A. Y. Blaser; Wenus – L. Kamińska, J. Lewandowski; Wolfram – L. Skrla, A. Kindschuh; Hermann – K. Borysiewicz, T. Hay; Walter – J. Szymański, S. Guzman; Biterolf – K. Staniucha, R. Martens; Heinrich – T. Malik; Reinmar – K. Sergiel; Pastuszek – M. Babińska, A. Przybylska; Damy Dworu – D. Dunst-Surowiec, D. Półlocka, J. Ratajczak, A. Robak.  
Prem. 12 II 2000, 3x (1 651).

4. Adolphe Adam — **KORSARZ** (*Le Corsaire*). *Libr.* Henri Vernoy de Saint-George i Joseph Mazilier wg poematu Georgea Byrona. *Kier. muz.* Bogdan Olędzki, *adapt., insc. i choreogr.* Jozef Sabovčik, *współpr. scen.* Olga Leszko, *dyryg.* Bogdan Olędzki.

**Obsada:** Medora – K. Jastrzębska, S. Borowy; Konrad – K. Jędrycha, L. Januszewski; Zeid Pasza – K. Leszczyński; Zulma – M. Lebida; Ali – L. Alabrudziński, I. Stencel; Gulnara – M. Insadowska, Ż. Depta-Borówka; Izaak – I. Stencel, K. Jędrycha; Birbando – B. Szymański; Żona Birbanda – Ż. Depta-Borówka.  
Prem. 27 i 28 V 2000, 2x (88).

#### W REPERTUARZE

5. Verdi — **RIGOLETTO**. Prem. 11 XII 82 (wznów. 28 IV 90), 3x (1 421); 6. Verdi — **NABUCCO**. Prem. 14 X 84, 1x (575); 7. Lehár — **WESOŁA WDÓWKA**. Prem. 31 XII 88 (wznów. 22 VI 96), 2x (1 035); 8. Bizet — **CARMEN**. Prem. 17 IX 94 (wznów. 21 IX 96), 4x (1 820); 9. Czajkowski — **DZIADEK DO ORZECZÓW**. Prem. 10 XI 94, 9x (4 837); 10. Moniuszko — **STRASZNY DWÓR**. Prem. 11 XI 95, 6x (3 140); 11. Strauss — **ZEMSTA NIETOPERZA**. Prem. 31 XII 96, 4x (2 142); 12. **WIOSNA, LATO, JESIEŃ, ZIMA**. *Muz.* Grechuta. Prem. 31 V 97, 5x (2 010); 13. Puccini — **TOSCA**. Prem. 28 III 98, 3x (1 326); 14. Verdi — **TRAVIATA**. Prem. 10 X 98, 2x (778); 15. Głowski — **LATAJĄCY WIATR**. Prem. 5 XII 98, 3x (1 246); 16. Prokofiew — **ROMEO I JULIA**. Prem. 24 IV 99, 8x (3 914).

## Teatr Wybrzeże

80-834 ul. Świętego Ducha 2,  
tel. 301-70-21, 301-18-36,  
551-39-36, 551-58-12,  
fax 301-20-46.  
e-mail: sekretariat@teatrwybrzeze.pl  
Internet: www.teatrwybrzeze.pl

Gmach zbudowany w 1967 wg proj. Lecha Kadłubowskiego i Daniela Olędzkiego na miejscu dawnego Teatru na Targu Węglowym z 1801, zniszczonego w 1945.

Scen: 3 (Scena Duża, Gdańsk, ul. Świętego Ducha 2, miejsc 620; Scena Mała im. Stanisława Hebanowskiego, Gdańsk, ul. Kołodziejka 4, miejsc 72; Scena Kameralna, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41 miejsc 241).

#### KIEROWNICTWO

Ewa Bonk-Woźniakiewicz *dyr. nac.*, Krzysztof Nazar *dyr. art.*, Paweł Majewski *dyr. ds. adm.*, Andrzej Głowiński *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Krzysztof Babicki; *w bież. sez.* – Anna Augustynowicz, Piotr Kruszczyński, Krzysztof Nazar, Giovanni Pampiglione, Bartłomiej Wyszomirski.

*Scenografie:* Anna Maria Rachel, Bruno Sobczak; *w bież. sez.* – Ewa Gdowiok, Anna Popek, Iwona Zuziak, Marek Braun, Paweł Dobrzycki, Krzysztof Nazar, Giovanni Pampiglione, Jan Polewka, Krzysztof Tyszkiewicz. *Choreografie:* *w bież. sez.* – Giovanni Pampiglione, Bernard Szyc.

*Aktorzy:* Joanna Bogacka, Małgorzata Brajner, Monika Chomicka-Szymaniak, Elżbieta Goetel-Dąbkowska, Marta Kalmus, Anna Kociarz, Dorota Kolak-Michalska, Joanna Kreft-Baka, Alina Lipnicka, Maria Mielnikow-Krawczyk, Wanda Neuman-Nowicka, Marzena Nieczuja-Urbańska, Halina Winiarska, Mirosław Baka, Grzegorz Chrapkiewicz, Włodzimierz Ciborowski, Dariusz Darewicz, Jerzy Dąbkowski, Krzysztof Gordon, Jerzy Gorzko, Grzegorz Gzyl, Wojciech Kaczanowski, Jerzy Kiszki, Michał Kowalski, Mirosław Krawczyk, Jacek Labijak, Andrzej Łachański,

Krzysztof Matuszewski, Igor Michalski, Stanisław Michalski, Andrzej Nowiński, Zbigniew Olszewski, Ryszard Ronczewski, Jan Sieradziński, Florian Staniewski, Maciej Szemiel, Dariusz Szymaniak, Adam Kazimierz Trela, Jarosław Tyrański; *w bież. sez.* – Tamar Arciuch-Szyc, Magdalena Boć, Małgorzata Jaśkiewicz, Ewa Kasprzyk-Bernatowicz, Halina Słojewska, Maciej Konopiński, Paweł Zdun (Studio Wok.-Aktorskie w Gdyni).

#### REPERTUAR

### Scena Duża

(d. Teatr na Targu Węglowym)

#### PREMIERY

1. Max Frisch — **BIEDERMANN I PODPALACZE** (*Biedermann und die Brandstifter*). *Przełt.* Irena Krzywicka, Jan Garewicz. *Oprac. tekstu i reż.* Krzysztof Babicki, *scen.* Paweł Dobrzycki, *kost.* Anna Maria Rachel, *muz.* Marek Kuczyński, *układ tańca* Bernard Szyc. **Obsada:** Bogumił Biedermann – I. Michalski; Babette – E. Kasprzyk; Anna – T. Arciuch-Szyc; Schmitz, Belzebub – Z. Olszewski; Eisenring, Postać – J. Tyrański; Policjant – A. K. Trela; Doktor Filozofii – D. Szymaniak; Wdowa Knechtling – A. Lipnicka; Ksiądz – M. Szemiel; Koryfeusz – K. Matuszewski.  
Prem. 28 X 99, 19x (2 739).

2. William Shakespeare — **RYSZARD III** (*King Richard the Third*). *Przełt.* Stanisław Barańczak. *Adapt., reż. i scen.* Krzysztof Nazar, *kost.* Krzysztof Tyszkiewicz, *muz.* Joanna Wnuk-Nazarowa.

**Obsada:** Ryszard książę Gloucester – M. Baka; Książę Buckingham – A. Łachański; Lady Anna – J. Kreft-Baka; Królowa Elżbieta – D. Kolak; Księżna Yorku – W. Neumann; Królowa Małgorzata – H. Winiarska; Książę Clarence – J. Tyrański; Lord Hastings – F. Staniewski; Stanley – I. Michalski; Lord Rivers – S. Michalski; Lord Grey – J. Labijak; Markiz Doset – M. Kowalski; Sir Richard Ratcliffe – A. K. Trela; Sir William Catesby – W. Ciborowski; Lord Lovell – G. Gzyl; Morderca – M. Szemiel; Syn Clarence'a – D. Szymaniak;

Córka Clarence'a – M. Kalmus; Obywatel I – J. Kiszki; Obywatel II – J. Sieradziński; Obywatel III – A. Nowiński; Lord Biskup – Z. Olszewski; Lord Burmistrz Londynu – W. Kaczanowski; Hrabia Richmond – M. Konopiński; Książę Yorku – x x x; Książę Walii – x x x; Dziecko – x x x.  
Prem. 10 III 2000, 22x (5 579).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Shakespeare — **HAMLET**. Prem. 9 XI 96; *zmiany w obsadzie:* Francisco – M. Kowalski; Voltmand – M. Szemiel; Cornelius – W. Ciborowski; 11x (2 657); 4. Dostojewski — **KILKA ZDARZEŃ Z ŻYCIA BRACI KARAMAZOW**. Prem. 24 V 97; *zmiany w obsadzie:* Katarzyna Iwanowna – M. Boć; 4x (667); 5. Weiss — **MĘCZEŃSTWO I ŚMIERĆ JEAN PAUL MARATA PRZEDSTAWIONE PRZEZ ZESPÓŁ AKTORSKI PRZYTUŁKU W CHARLTON POD KIEROWNICTWEM PANA DE SADE**. Prem. 28 II 98, 7x (354); 6. Shakespeare — **WSZYSTKO DOBRE, CO SIĘ DOBRZE KOŃCZY**. Prem. 3 III 98, 10x (1 881); 7. Stoppard — **WYNAŁAZEK MIŁOŚCI**. Prem. 25 X 98, 3x (280); 8. Lewis — **ALICJA W KRAJNIE CZARÓW**. Prem. 23 I 99; *zmiany w obsadzie:* Starsza siostra Alicji, Mysz – M. Brajner; 15x (3 251); 8. Molière — **MEDYK MIMO CHEĆI**. Prem. 27 III 99; *zmiany w obsadzie:* Jagna – M. Mielnikow; Pietruś – M. Kowalski; Dr Trup – D. Szymański; 17x (2 572).

### Mała Scena im. Stanisława Hebanowskiego

#### PREMIERY

10. Marius von Mayenburg — **OGIEN W GŁOWIE** (*Feuergesicht*). *Przełt.* Joanna Diduszkowska-Kuśmirka. *Reż.* Piotr Kruszczyński, *scen.* Marek Braun, *muz.* Rafał Kowal  
**Obsada:** Ojciec – K. Matuszewski; Matka – M. Mielnikow; Olga – A. Kociarz Kurt – P. Zdun; Paul – M. Konopiński.  
Prem. 5 V 2000, 18x (874).

11. Michał Choromański — *PRZECHADZKA MIĘDZYDOBREMĄ ZŁEM*. Reż. zespołowa, scen. Ewa Gdowiok.

*Obsada:* Hucki – J. Dąbkowski; Józef Hucki – J. Gorzko; Roma – M. Brajner; Brysia – T. Arciuch-Szyc; Gustaw – D. Szymaniak; Wicus – K. Matuszewski; Igo – D. Darewicz. Prem. 1 IV 2000, 11x (504).

## SZTUKI DOGRYWANE

12. Topor — *DON JUAN ALBO JA I JA...* Prem. 30 I 99.

## Teatr Kameralny

## PREMIERY

13. Carlo Goldoni — *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Giovanni Pampiglione, Iwona Zuziak. Reż., scen., oprac. muz. i choreogr. Giovanni Pampiglione, kost. Iwona Zuziak, maski Jan Polewka.

*Obsada:* Pantalone Bisognosi – I. Michalski; Clarice – A. Kociarz; Doktor Lombardi – Z. Olszewski; Silvio – M. Konopiński; Beatrice-Federico Rasponi – T. Arciuch-Szyc; Florindo Aretusi – M. Kowalski; Brighella, Posługacz II, Służący I – J. Dąbkowski; Smeraldina – M. Brajner; Truffaldino-Florinda – D. Szymaniak; Posługacz I, Służący II, Służący III – M. Szemieli.

Prem. 28 V 2000, 17x (1 850).

14. Urs Widmer — *TOP DOGS*. Przekł. Jerzy Koenig. Reż. Bartłomiej Wyszomirski, scen. Anna Popek, muz. Ryszard Tymon-Tymański. *Obsada:* Julika Jenkins – A. Kociarz; Susanne Wrage – M. Mielnikow; Dodo Deer – D. Szymaniak; Urs Bihler – A. Nowiński; Hanspeter Muller – J. Labijak; Krause – Z. Olszewski; Michael Neuenschwander – M. Kowalski; Gilles Tschudi – M. Konopiński.

Prem. 29 VII 2000, 9x (826).

15. Sergi Belbel — *PO DESZCZU (Despres de la pluja/Después de la lluvia)*. Przekł. Marzenna Mętrak-Gottesman. Reż. Anna Augustynowicz, scen. Marek Braun, muz. Jacek Ostaszewski.

*Obsada:* Dyrektorka – D. Kolak; Blondynka – M. Kalmus, M. Chomicka; Ruda – T. Arciuch-Szyc; Szatynka – J. Kreft-Baka; Brunetka – M. Brajner; Kierownik – I. Michalski; Komputerowiec – G. Gzyl; Goniec – Andrzej Łachański. Prem. 20 VIII 2000, 9x (726).

## SZTUKI DOGRYWANE

16. Schaeffer — *TUTAM*. Prem. 7 I 94, 3x (457); 17. Sidon — *SHAPIRO*. Prem. 14 VI 97, 5x (451); 18. Reza — *SZTUKA*. Prem. 30 IV 98, 17x (2 030); 19. Fram — *YES, PANIE MCLUHAN*. Prem. 17 VII 98, zmiany w obsadzie: Emilia – A. Kociarz; 24x (2 223); 20. Shepard — *SIMPATICO*. Prem. 29 V 99; zmiany w obsadzie: Cecilia – M. Kalmus; 7x (704).

## Miejski Teatr „Miniatura”

80-236 ul. Grunwaldzka 16,  
tel. 341-01-23, 341-12-09, fax 346-91-88.  
e-mail: teatr.miniatura@interia.pl  
Internet: <http://teatr.miniatura.w.interia.pl>

Budynek przedwojenny, adaptowany dla teatru w latach 1959-61. Przebudowany w latach 1984-1990. Od września 1998 zmiana nazwy.

Scen: 2 (ul. Grunwaldzka 16, Scena Główna, miejsc 255; Scena Kameralna, ul. Grunwaldzka 16, miejsc 100).

## KIEROWNICTWO

Konrad Szachnowski *dyr. nacz. i art.*, Krzysztof Andruszkiewicz *z-ca dyr.*, Jerzy Stachurski *kier. muz.*, Bogumiła Pasioneck-Szachnowska *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Krystyna Jakóbczyk, Tomasz Brzeziński, Czesław Sieńko.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Bogusława Biliczak, Eva Farkašová, Tomasz Brzeziński, Jacek Zagajewski, Jan Zawarský.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Władysław Janicki, Henryk Konwiński.

*Aktorzy:* Paulina Bednarska, Jolanta Darewicz, Urszula Ircha, Ewa Jerkiewicz, Irena Markiewicz-Sawicka, Hanna Miśkiewicz, Jadwiga Sankowska-Raftopulos, Joanna Tomasiak-Gierczak, Jacek Gierczak, Franciszek Grzegorzewski, Jacek Majok, Waldemar Sawicki, Arkadiusz [Maciej] Urban, Andrzej T. Żak; *w bież. sez.* – Agnieszka Grzegorzewska.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Maria Kownacka — *SZEW CZYK DRA-TEWKA*. Reż. i lalki Tomasz Brzeziński, dek. Bogusława Biliczak, muz. Jerzy Stachurski.

*Obsada:* Szewczyk Dratewka – A. Urban; Królewna – H. Miśkiewicz; Ochmistrzyni, Miotła – A. Grzegorzewska; Kot – J. Tomasiak-Gierczak; Baba Jaga – J. Sankowska; Król – J. Gierczak; Smok – F. Grzegorzewski; Rycerz I – J. Majok; Rycerz II, Wóz – A. T. Żak; Narrator-Siwiek Złotogrzywek, Dom Baby Jagi – W. Sawicki; Koń Rycerza II – A. Grzegorzewska, J. Sankowska, W. Sawicki; Trębacze – A. T. Żak, J. Majok. Prem. 23 X 99, 71x (16 646).

2. Hans Christian Andersen — *ŚWINIOPAS (Svinedrengen)*. Adapt. Jadwiga Zylińska. Reż. i piosenki Krystyna Jakóbczyk, scen. Jan Zawarský, kost. Eva Farkašová, muz. Piotr Salaber, choreogr. Henryk Konwiński.

*Obsada:* Ubogi Książę-Swiniopas – A. Urban; Księżniczka – H. Miśkiewicz; Ochmistrzyni – I. Sawicka; Dama Dworu 1 – P. Bednarska; Dama Dworu 2 – J. Darewicz; Król, Garncarz – J. Gierczak; Giermek Księcia – J. Majok; Marszałek Dworu, Karczmarz – A. T. Żak; Pacholek – W. Sawicki.

Prem. 22 I 2000, 62x (13 524).

3. Kornel Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOLEK*. Adapt., reż. i piosenki Czesław Sieńko, scen. Jacek Zagajewski, muz. Robert Łuczak, choreogr. Władysław Janicki, przygot. wok. Jerzy Stachurski.

*Obsada:* Koziołek Matolek – J. Sankowska; Babcia – J. Tomasiak; Królewna – H. Miśkiewicz; Dworzanie – P. Bednarska, J. Darewicz; Baba Jaga, Myszka Miki – I. Sawicka; Małpki

– J. Darewicz, U. Ircha, E. Jerkiewicz, I. Sawicka, J. Tomasiak; Indianie – P. Bednarska, J. Darewicz, H. Miśkiewicz, J. Tomasiak, W. Sawicki; Góral, Cesarz chiński, Reżyser, Dowodca Mac – J. Gierczak; Chińczycy – P. Bednarska, U. Ircha, E. Jerkiewicz, J. Majok, A. Urban; Sędzia Wielki Głęb, Herold, Straznik, Bocian – F. Grzegorzewski; Kapusty – J. Darewicz, I. Sawicka; Producent filmowy – W. Sawicki; Wylupiaścieoko – J. Majok; Twardowski, Lew, Główny Zbój – A. T. Żak; Zboje – J. Gierczak, J. Majok, A. Urban; Marynarze – J. Gierczak, F. Grzegorzewski, J. Majok, W. Sawicki, A. Urban, A. T. Żak; Amerykanie – H. Miśkiewicz, J. Tomasiak, J. Gierczak, J. Majok, A. Urban, A. T. Żak; Żołnierze – J. Majok, W. Sawicki, A. Urban, A. T. Żak. Prem. 25 III 2000, 29x (7 236).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Sinakiewicz — *BRZYDKIE KACZAŃKO* (wg Andersena). Prem. 9 V 98, 8x (1 139); 5. Brzeziński — *OBRAZKI Z WYSTAWY*. Prem. 24 X 98, 4x (503); 6. Ośnica — *ZŁOTY KLUCZ*. Prem. 20 II 99, 5x (718); 7. Wilkowski — *TYMOTEUZ W ŚRÓD PTAKÓW*. Prem. 15 V 99, 59x (11 238).

## GDYNIA

## Teatr Muzyczny im. Danuty Baduszkowej★

81-372 pl. Grunwaldzki 1,  
tel. 620-01-05, 620-95-21, fax 621-78-16.  
e-mail: [teatrmuz@trojmiasto.pl](mailto:teatrmuz@trojmiasto.pl)  
internet: [www.teatrmuzyczny.tmiasto.com.pl](http://www.teatrmuzyczny.tmiasto.com.pl)  
lub [www.trojmiasto.pl](http://www.trojmiasto.pl)

Gmach zbudowany w 1979 wg proj. Daniela Olędzkiego. Obecna nazwa Teatru od 28 IX 1992 (na mocy Zarządzenia Wojewody Gdańskiego).

Scen: 2 (Scena Duża, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 690; Scena Kameralna, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 100); od I 94 Teatr prowadzi działalność pn. Teatr Muzyczny Junior (*kier. edukacyjny* Małgorzata Ryś).

Przy teatrze działa Studio, zob. Szkolnictwo – s. 197.

## KIEROWNICTWO

Maciej Korwin *dyr. nacz. i art.*, Jacek Mariański *dyr. ekon.*, Maria Borowska-Gasik *kier. zespołu wok.*, Małgorzata Ryś *kier. działu lit.*, Aleksandra Gierjatowicz *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Wiesław Suchoples (kier. orkiestry), Justyna Moskalik (asyst. kier. muz.); *w bież. sez.* – Leszek Możdżer, Dariusz Różankiewicz. *Reżyserzy:* *w bież. sez.* – Maciej Korwin, Wojciech Kościelniak, Robert Skolmowski.

*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Elżbieta Dyakowska, Monika Graban, Małgorzata Szydłowska, Radek Dębniak, Grzegorz Małecki, Grzegorz Policiński.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Gabriela Bremly, Jarosław Staniek.

*Soliści śpiewacy:* Anna Andrzejewska, Agnieszka Babicz, Ewa Bieniasz, Izabella Bujniewicz, Grażyna Drejska-Wiśniewska, Ewa Gierlińska, Jagna Jędrzyńska Agnieszka Kaczor, Dorota Kowalewska-Gzyl, Irena Pająkówna-Jasman, Alicja Prochownik, Agata Przygócka, Elżbieta Rakowska, Monika Rowińska, Anna Szejner, Anita Urban-Steciuk, Arkadiusz Brykalski, Tomasz Fogiel, Jacek Gawryś, Krzysztof Stasierowski, Tomasz Steciuk, Cezary Studniak, Bernard Szyc, Andrzej Śledź, Jacek Wester; *stała współpr.* – Krystyna Adamska, Maria Borzyszkowska, Katarzyna Dendys, Anna Gębalówna, Małgorzata Fijałkowska, Katarzyna Jamróz, Olivia Kułka, Katarzyna Mazurek, Urszula Polanowska, Justyna Szafran, Maria Trzcńska, Krystyna Wodzyńska, Patrycja Wódz, Kamila Żołnowska, Paweł Bernaciak, Mariusz Chowański, Tomasz Gregor, Robert Hennig, Robert Janowski, Andrzej Pieńko, Andrzej Popiel, Marek Richter, Zdzisław Tygielski, Jan Wodzyński; *w bież. sez.* – Małgorzata Augustynów, Katarzyna Dendys, Marta Smuk, Jakub Kornacki, Michał Norkowski, Rafał Romaszko, Lary Okay Ugwu,

*Aktorzy:* Maciej Dunal, Paweł Kamiński, Piotr Kamiński, Rafał Ostrowski, Grzegorz Pierczyński, Zbigniew Sikora, Wojciech Socha, Tomasz Więcek; *w bież. sez.* – Grzegorz Chrapkiewicz, Jerzy Michalski.

*Zespół wokalny:* Grażyna Dunal, Małgorzata Tabiś, Zofia Wiaderek, Andrzej Sobolewski.

*Tancerze:* Irena Kaszuba, Katarzyna Kiona, Mirosława Kister, Małgorzata Kołakowska-Janulek, Joanna Semeńczuk, Margot Stańczyk, Aleksandra Szulc, Aleksander Azarkiewicz, Krzysztof Gliszczyński, Igor Kryszylowicz, Rafał Kwieciński, Tadeusz Rutkowski, Andrzej Zubielewicz; *współpr.* – Magdalena Klimaszewska, Marzena Socha, Piotr Kruszewski. *Adepci* (słuchacze Studium Wokalno-Aktorskiego): Magdalena Antkowiak, Agnieszka Bogdan, Ewa Galusińska, Marta Gzowska, Joanna Harczuk, Aleksandra Kostka, Arleta Kowalczyk, Paula Kwietniewska, Ludmiła Małecka, Aleksandra Meller, Agnieszka Pawlak, Magdalena Piaseczna, Jolanta Piotrowska, Luiza Polańska, Joanna Rossa, Magdalena Smuk, Piotr Bucki, Grzegorz Duda, Marcin Dobiasz, Marcin Korbas, Aleksy Perski, Paweł Podgórski, Jakub Szydłowski, Marcin Walczykiwicz, Łukasz Wójcik, Paweł Zdun, Jacek Zienkiewicz, Marcin Żelazowski.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Galt McDermont — *HAIR. Libr. i piosenki* Gerome Ragni, James Rado. *Przekł.* Małgorzata Ryś. *Kier. muz.* Leszek Możdżer, *reż.* Wojciech Kościelniak, *scen.* Grzegorz Policiński, *kost.* Elżbieta Dyakowska, *choreogr.* Jarosław Staniek, *reż. światła* Piotr Kuchta, *przygot. wok.* Justyna Moskalik.

*Obsada:* Claude – J. Szydłowski; Berger, George Washington – C. Studniak; Woof – M. Norkowski; Hud – L. Okay Ugwu, M. Chowański; Jeanie – J. Szafran, A. Bogdan; Dionne – M. Smuk; Crissy – M. Augustynów; Sheila – K. Jamróz, M. Rowińska; Leata – A. Przygócka; Paul, Epstein – A. Brykalski; Walter – A. Pieńko; Steve, Sierzant – T. Więcek; Hiram, Hubert, Palucci – G. Pierczyński; Susannah, Margaret Mead – A. Urban; Mary – A. Prochownik; Diane – K. Mazurek; Marjorie – A. Szejner; Natalie – K. Dendys; Emaretta – P. Wódz; Linda – M. Fijałkowska; Tom – T. Gregor; Robby – R. Hennig; *Tancerze* Komuny – A. Bogdan, M. Fijałkowska, K. Kiona, O. Kułka, A. Meller, A. Szulc, K. Gliszczyński, P. Kamiński, P. Kamiński, R. Kwieciński, A. Pieńko; *Reżyser filmowy* – G. Chrapkiewicz, *Obywatel* – R. Ostrowski; *Performer* – J.

Michalski; *Biała Dama* – K. Kiona; *Potrójna matka* – A. Prochownik, A. Szejner, K. Mazurek; *Potrójny ojciec* – A. Brykalski, G. Pierczyński, T. Gregor; *Potrójny dyrektor* – T. Gregor, G. Pierczyński, P. Zdun; *Policjanci* – P. Kamiński, P. Kamiński; *Trio białych dziewcząt* – M. Augustynów, J. Szaran, A. Bogdan, A. Prochownik; *Czarny żołnierz* – R. Hennig, L. Okay Ugwu, M. Chowański; *Trio kolorowych dziewcząt* – P. Wódz, K. Mazurek, M. Smuk; *Kwartet Elektrycznego Bluesa* – A. Prochownik, M. Smuk, A. Szejner, J. Michalski; *Spadochroniarze* – L. Okay Ugwu, M. Chowański, A. Brykalski, M. Norkowski, R. Hennig, G. Pierczyński, Ranni żołnierz – K. Gliszczyński, R. Kwieciński, P. Zdun; *Indianie* – A. Brykalski, T. Gregor, K. Mazurek, G. Pierczyński, T. Więcek; *Mnisi buddyjcy* – K. Jamróz, M. Rowińska, P. Kamiński, P. Kamiński, M. Norkowski, T. Więcek; *Zakonnice* – A. Prochownik, A. Szejner, A. Urban; *Szamani* – R. Hennig, L. Okay Ugwu, M. Chowański, P. Wódz; *Rodzice* – A. Bogdan, G. Pierczyński. *Praprem. polska* 16 X 99.

2. Benny Andersson, Björn Ulvaeus — *SZACHY (Chess). Libr. (pomysł i teksty piosenek)* Tim Rice. *Przekł.* Klaudyna Rozhin. *Kier. muz.* Dariusz Różankiewicz, *reż.* Maciej Korwin, *współpr. reż.* Bernard Szyc, *scen.* Grzegorz Małecki, *kost.* Małgorzata Szydłowska, *choreogr.* Jarosław Staniek.

*Obsada:* Frederick Trumper – T. Steciuk, J. Kornacki; Florence Vassy – D. Kowalewska, A. Prochownik; Anatoly Sergievski – A. Śledź, J. Kornacki; Walter de Courcy – T. Fogiel, K. Stasierowski; Aleksander Molokov – B. Szyc; Arbiter – J. Wester, A. Brykalski; Svetlana Sergievski – A. Andrzejewska, E. Bieniasz, I. Bujniewicz; *Mieszkańcy Merano*, *Reporterzy*, *Delegaci*, *Urzednicy* – M. Antkowiak, E. Bieniasz, J. Bujniewicz, G. Dunal, E. Gierlińska, J. Jędrzyńska, A. Kaczor, I. Kaszuba, M. Kister, M. Kołakowska, A. Kostka, A. Pawlak, J. Rossa, J. Semeńczuk, M. Socha, M. Stańczyk, M. Tabiś, Z. Wiaderek, A. Azarkiewicz, P. Bernaciak, G. Duda, M. Dunal, J. Gawryś, K. Gliszczyński, M. Kot, P. Podgórski, R. Romaszko, T. Rutkowski, Z. Sikora, A. Sobolewski, W. Socha; *oraz* – A. Zubielewicz, E. Galusińska, A. Kowalczyk, P. Kwietniewska, M. Piaseczna, J. Piotrowska, L. Polańska, P. Bucki, M. Dobiasz, M. Walczykiwicz, Ł. Wójcik, J. Zienkiewicz, M. Żelazowski. *Praprem.* 8 I 2000.

3. *MUZYKA QUEEN. Muz.* Freddie Mercury. *Scenariusz i reż.* Robert Skolmowski, *scen.* Monika Graban, Radek Dębniak, *choreogr.* Gabriela Bremby, *oprac. muz.* Jerzy Kluzowicz, *kier. muz.* Dariusz Różankiewicz.

*Obsada:* Listonosz, Jego Wysłannik – C. Studniak, R. Ostrowski; *Staruszek z psem* – A. Brykalski; *Staruszka* – A. Urban; *Chłopak* – G. Pierczyński; *Dziewczyna* – M. Rowińska; *Kobieta czekająca* – E. Gierlińska; *Jej narzeczony* – A. Śledź; *Ojciec* – Z. Sikora; *Matka* – G. Drejska; *Córka* – A. Przygócka; *Syn I* – P. Podgórski; *Syn II* – Ł. Wójcik; *Nieznajomy I* – T. Steciuk; *Nieznajomy II* – M. Norkowski; *Nieznajomy III* – J. Szydłowski; *Nieznajomy IV* – T. Więcek, P. Bernaciak; *Anioły*, *Diabły* – M. Antkowiak, A. Kostka, I. Bujniewicz, M. Augustynów, L. Polańska, T. Gregor, P. Bernaciak, P. Bucki, A. Sobolewski, J. Zienkiewicz; *Ważny Diabeł* – R. Ostrowski, C. Studniak; *Grzesznicy* – P. Bucki, J. Piotrowska, J. Harczuk; *Kwartet Piekielny* – A. Kaczor, M. Smuk, A. Szejner, A. Meller; *Żołnierz* – W. Socha; *Tancerki* – M. Kister, K. Kiona, M. Kołakowska, K. Mazurek, J. Semeńczuk, J. Socha, M. Stańczyk; *Piotr przy bramie* – T. Fogiel; *Archanioł* – A. Sobolewski; *Śpiewaczka* – J. Jędrzyńska; *Śpiewak* – T. Więcek; *Ufoludki (dzieci)* – x x x. *Prem.* 6 VI 2000.

## W REPERTUARZE

4. Webber — *EVITA. Prem.* 1 II 97; 5. Bricusse — *SCROOGE. Prem.* 7 II 98; 6. *MUSICALE...* *Prem.* 16 V 98; 7. Taylor — *WICHROWE WZGÓRZA. Praprem.* 10 X 98; 8. Webber — *JESUS CHRIST SUPERSTAR. Prem.* 12 VI 99.

## Teatr Miejski im. Witolda Gombrowicza

81-381 ul. Bema 26,  
tel. 620-78-46, 620-88-01, fax 629-71-23.  
e-mail: sekretariat@teatrgombrowicza.art.pl;  
info@teatrgombrowicza.art.pl  
Internet: www.teatrgombrowicza.art.pl

Sala adaptowana z dawnej świetlicy MRN w 1959. Do III 91 Teatr Dramatyczny, potem zmiana nazwy na Teatr Miejski. 11 III 2000 Teatr przyjął imię Witolda Gombrowicza.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Bema 26, miejsc 300; Scena Foyer, ul. Bema 26, miejsc 80, otw. 6 X 95). W miesiącach letnich Teatr wystawia przedstawienia plenerowe pn. Scena Letnia w Orłowie.

## KIEROWNICTWO

Julia Wernio *dyr. nacz. i art.*, Elżbieta Miszker *dyr. adm.-ekon.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Julia Wernio, Piotr Kruszczyński, Marek Pacuła, Waldemar Śmigasiewicz.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Elżbieta Wernio, Marek Braun, Maciej Preyer.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Leszek Bzdyl, Paweł Mikołajczyk.

*Aktorzy:* Karolina Adamczyk, Beata Buczek-Zarnecka, Olga-Barbara Długońska-Kowal, Izabela Gulbierz, Urszula Kowalska, Teresa Lipowska-Januszkiewicz, Dorota Michalska, Elżbieta Mrozińska, Violetta Seremak-Janowska, Małgorzata Talarczyk, Teresa Wasiaś-Marzec, Stefan Izylowski, Zbigniew Janowski, Grzegorz Jurkiewicz, Marek Kocot, Rafał Kowal, Leon Krzycki, Eugeniusz Kujawski, Sławomir Lewandowski, Piotr Michalski, Andrzej Richter, Bogdan Smagacki, Grzegorz Wolf, Mariusz Zarnecki; *w bież. sez.* – Dorota Lulka, Patrycja Kujawska, Lena Skrzypczak, Zbigniew Bajor, Bartłomiej Bobrowski, Dariusz Siastacz.

*Adepci:* Katarzyna Chmielewska, Maciej Sykała.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Sławomir Mrozek — *TANGO*. *Reż.* Piotr Kruszczyński, *scen.* Marek Braun, *muz.* Rafał Kowal, *choreogr.* Paweł Mikołajczyk. *Obsada:* Artur – R. Kowal; Eleonora – U. Kowalska; Stomil – S. Lewandowski; Eugenia – M. Talarczyk; Eugeniusz – A. Richter; Edek – M. Kocot; Ala – K. Adamczyk, L. Skrzypczak. Prem. 9 X 99.

2. *ZWIERZENIA KONIECZNEGO, CZYLI JAKI ŚMIESZNY JESTEŚ POD OKNEM. Wieczór kabaretowy z muzyką Zygmunta Koniecznego. Scenariusz* Zygmunt Konieczny i Marek Pacuła, *reż.* Marek Pacuła, *scen.* Robert Sochacki, *kier. muz.* Włodzimierz Grzechnik, *instrum.* Tomasz Krezymon, *choreogr.* Leszek Bzdyl.

*Obsada:* K. Adamczyk, B. Buczek-Zarnecka, O.B. Długońska, P. Kujawska, D. Lulka, R. Kowal, B. Smagacki.

Prem. 5 II 99.

3. Witold Gombrowicz — *OPERETKA*. *Reż.* Waldemar Śmigasiewicz, *scen.* Maciej Preyer, *muz.* Krzesimir Dębski, *choreogr.* Leszek Bzdyl.

*Obsada:* Mistrz Fior – D. Siastacz; Księża Himalaj – S. Izylowski; Księżna Himalaj – M. Talarczyk; Hr. Szarm – M. Zarnecki; Baron Firulet – R. Kowal; Albertynka – B. Buczek-Zarnecka; Matka Albertynki – T. Lipowska; Ojciec Albertynki – S. Lewandowski; Złodziejaszek I – B. Bobrowski; Lokaj Stanisław, Złodziejaszek II – G. Wolf; Proboszcz – Z. Jankowski; Prezes – Z. Bajor; General – L. Krzycki; Markiza – U. Kowalska; Profesor – E. Kujawski; Hr. Hufnagiel – B. Smagacki; Lokaj Władysław – A. Richter; Lokaje – I. Gulbierz, V. Seremak, G. Jurkiewicz, M. Kocot, M. Sykała.

Prem. 11 III 2000.

4. Friedrich Dürrenmatt — *ANIOŁ ZSTĄPIŁ DO BABILONU* (*Ein Engel kommt nach Babylon*). *Przekł.* Irena Krzywicka i Jan Garewicz. *Reż.* Julia Wernio, *scen.* Elżbieta Wernio, *muz.* Mikołaj Trzaska, *ruch sceniczny* Leszek Bzdyl.

*Obsada:* Anioł – R. Kowal; Kurrubi – K. Adamczyk; Akki – E. Kujawski; Nabuchodonozor – B. Bobrowski; Nemrod – D. Siastacz; Utnapisztim – Z. Jankowski; Arcyminister – S. Izylowski; Pierwszy żołnierz – P. Michalski; Drugi żołnierz – M. Zarnecki; Policjant – M. Kocot; Enggibi – B. Smagacki; Tabtum – D. Lulka; Pierwszy robotnik – G. Wolf; Drugi robotnik – G. Jurkiewicz; Żona pierwszego robotnika – O. B. Długońska; Żona drugiego robotnika – E. Mrozińska; Gimmil – A. Richter; Uroczysty – S. Lewandowski.

Prem. 7 VII 2000 na Scenie Letniej w Orłowie.

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Słowacki — *BALLADYNA*. Prem. 6 IV 97; 6. *BAŚNIE JAPONSKIE* wg przypowieści U. Taro i M. Taro. Prem. 16 XI 97; 7. Dymny — *ZBIÓR BZDUR CZYLI DYMNY-ZONGLER DWUSTUREKI*. Prem. 29 XI 97; 8. Camus — *DŻUMA*. Prem. 5 IV 98; 9. Anonim francuski z XV w. — *MISTRZ PIOTR PATHELIN*. Prem. 4 VI 98; 10. *DZIESIĘĆ OBRAZÓW NATURALNEJ WIELKOŚCI* (scenariusz D. Bazacek). Prem. 13 VI 98; 11. Gombrowicz — *IWONA, KSIĘŻNICZKA BURGUNDA*. Prem. 12 VII 98; 12. Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*. Prem. 22 I 99; 13. Sofokles — *ANTYGONA*. Prem. 27 III 99; 14. Shakespeare — *BURZA*. Prem. 9 VII 99.

## GLIWICE

## Teatr Muzyczny

44-101 ul. Nowy Świat 55/57, tel. 232-22-15, 232-11-01, fax 232-13-39.

e-mail: gtm@teatr.gliwice.pl  
Internet: www.teatr.gliwice.pl

Decyzją Zarządu Miasta z dniem 1 IV 1996 zlikwidowano dotychczasową Operetkę Śląską, jednocześnie utworzono nową „instytucję artystyczną” pn. Teatr Muzyczny w Gliwicach.

Scen: 1 (Scena Główna, ul. Nowy Świat 55/57, miejsc 509); spektakle prezentowane są także na patio przy ul. Nowy Świat 55/57 oraz na tzw. scenie okresowej w ruinach Teatru Miejskiego w Gliwicach przy al. Przyjaźni.

## KIEROWNICTWO

Paweł Gabara *dyr. nacz.*, Andrzej Zubek *dyr. art.*, Jacek Nowosielski *kier. baletu*, Łukasz Czuj *konsult. progr.*, Agata Balcerowska *sekr. lit.* (do 31 XII 99), Joanna Krupa i Jacek Mikołajczyk *sekr. lit.* (od 1 I 2000).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci: w bież. sez.* – Jerzy Matuła, Adam Mazoń, Maciej Niesiołowski, Andrzej Rosół, Henryk Wicherek, Andrzej Zubek.

*Chór mistrz:* Henryk Wicherek.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Katarzyna Deszcz, Rudolf Moliński.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Barbara Ptak, Andrzej Sadowski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Anna Majer, Iwona Olszowska.

*Solisci śpiewacy:* Grazyna Jędrzejewska, Krystyna Konopacka-Parniewska, Jolanta Kremer, Małgorzata Lach-Strąg, Ewa Mierzynska, Danuta Orzechowska-Wiater, Elżbieta Pilszak-Lamla, Małgorzata Witkowska-Chmaj, Mieczysław Błaszczak, Jerzy Bytnar, Arkadiusz Dołęga, Jerzy Gościński, Jan Herma, Andrzej Smogór, Witold Wrona, Aleksander Zurawiecki; *w bież. sez.* – Grazyna Brodzińska, Kinga Chelmińska, Katarzyna Jamróz, Joanna Korpiała, Marta Kotowska, Agnieszka Maciejewska, Katarzyna Przesmycka, Agnieszka Serafińska, Aleksandra Stokłosa, Lora Szafran, Krystyna Westfal, Anna Wilczyńska, Jan Ballarin, Tomasz Jedz, Grzegorz Karnas, Bogdan Kuroski, Jerzy Musiol, Marceli Palczyński, Stanisław Ptak, Feliks Widera, Adam Zduńkowski; oraz *artyści chóru w partiach solowych:* Agata Andrzejewska, Beata Deutschman, Katarzyna Gizińska, Alicja Ilcewicz, Jolanta Mazoń, Monika Rajewska, Danuta Widuch-Jagielska, Katarzyna Wysłucha, Roman Kuczera, Przemysław Łamacz Adam Mazoń, Jacek Nosalski, Ziemowit Pędziwiatr, Jarosław Trytek, Przemysław Witkowiec. *Solisci baletu:* Ewa Ehrlich, Anna Siwczyk, Tomasz Dynarowicz, Krzysztof Hasterok, Jacek Nowosielski, Marek Rosół, Jurij Stesew. *Koryfeje baletu:* Iwona Grocholska, Jolanta Kucharska, Izabela Mielczarek, Małgorzata Szczepara, Kamilla Tomaszewska, Ewa Witkowiec, Jerzy Owsik, Krzysztof Pachucy, Bogdan Szolc.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. John Kander — *CHICAGO*. *Libr.* Fred Ebb i Bob Fosse, *teksty piosenek* Fred Ebb. *Przekł.* Michał Ronikier, *przekł. piosenek* Wojciech Młynarski. *Kier. muz.* Andrzej Zubek, *reż.* Katarzyna Deszcz, *scen.* Andrzej Sadowski, *choreogr.* Iwona Olszowska, *przygot. wok.* Adam Mazoń, *praca nad słowem* Anna Gołębiowska.

*Obsada:* Velma Kelly – E. Uryga, K. Przesmycka; Roxie Hart – K. Jamróz, K. Wysłucha; Billy Flynn – M. Błaszczyk; Amos Hart – A. Dołęga; Mary Sunshine – G. Jędrzejewska, M. Witkowska-Chmaj; Strażniczka – D. Orzechowska; Więźniarki: Liz – J. Kremer, K. Przesmycka; Annie – A. Andrzejewska, K. Wysłucha; June – J. Mazoń, E. Mierzyńska; Hunyak – K. Giżyńska; Mona – A. Andrzejewska, A. Ilcewicz; Mistrz ceremonii – J. Gościński; Fogarty – J. Bytnar; Kity – B. Deutschman; Fred Casely – P. Łamacz, A. Mazoń; oraz – A. Bąk, I. Grocholska, J. Kucharska, D. Marzec, I. Mielczarek, G. Nowosielska, M. Rajewska, A. Siwczyk, M. Stawowska, M. Szczepara, E. Witkiewicz, T. Dynarowicz, T. Mich, J. Nowosielski, J. Owsik, Z. Pędziwiatr, M. Rosół, Ł. Rutowicz, J. Stesew, B. Szolc, J. Trytek, P. Witkiewicz, S. Witomski.  
Praprem. polska 3 III 2000, 14x (3 942).

2. **KONCERT NA WIOSENNE PRZEBUDZENIE.** *Kier. muz.* Adam Mazoń, *scenariusz* Paweł Gabara i Jacek Mikołajczyk, *real.* Paweł Gabara.

*Obsada:* artyści chóru, baletu i zespół instrumentalny Teatru pod dyr. Adama Mazonia.  
Prem. 31 III 2000, 2x (556).

3. Julian Tuwim — **MIEŁOŚĆ CI WSZYSTKO WYBACZY.** *Kier. muz.* Andrzej Rosół, *scenariusz i reż.* Rudolf Moliński, *scen.* Barbara Ptak, *choreogr.* Anna Majer.

*Obsada:* G. Jędrzejewska, J. Kremer, M. Lach-Strąg, K. Parniewska, A. Dołęga, J. Gościński, R. Moliński, W. Wrona, A. Żurawiecki oraz I. Grocholska, J. Kucharska, A. Siwczyk, K. Tomaszewska-Głębik, T. Dynarowicz, J. Nowosielski, M. Rosół, J. Stesew.  
Prem. 7 IV 2000, 6x (817).

#### W REPERTUARZE

4. Lehár — **KRAINA UŚMIECHU.** Prem. 12 XI 83 (wznów. 27 II 93), 6x (1 104); 5. Talarczyk — **SKARBY ŻŁOTEJ KACZKI.** Prem. 21 I 84, 6x (2 321); 6. Strauss — **NOC W WENECEJI.** Prem. 26 III 88 (wznów. 20 X 96), 12x (3 315); 7. Strauss — **WIEDŃSKA KREW.** Prem. 25 VI 88, 11x (3 272); 8. Lehár — **WESOŁA WDÓWKA.** Prem. 28 XI 92, 12x (2 247); 9. Loewe — **MY FAIR LADY.** Prem. 25 IX 93, 7x (1 500); 10. Lida — **SERDUSZKOZ LODU.**

Prem. 11 XII 93; 7x (3 273); 11. Lida — **KOPCIUSZEK.** Prem. 21 I 95; 5x (2 235); 12. Kander — **ZORBA.** Prem. 9 III 96; 6x (1 118); 13. **MELODIE WIEDNIA — OD STRAUSSA DO STOLZA.** Prem. 13 VI 96, 5x (1 393); 14. Zubek — **SEZAM ALI BABY.** Praprem. 1 VI 97, 5x (1 868); 15. Suppé — **BOCCACCIO.** Prem. 14 XII 97, 3x (318); 16. Offenbach — **ORFEUSZ WPIEKLE.** Prem. 18 X 98; *zmiany w obsadzie:* Styks – A. Dołęga; Merkury – Z. Pędziwiatr; Bachus – J. Herma; Hebe – B. Deutschman, K. Przesmycka; 11x (3 249); 17. **MODLITWA DZIEWICY, CZYLI SZKODA LASKY.** Wieczór poezji galicyjskiej (*scenariusz* L. Mazan, R. Moliński). Prem. 28 IV 99, 9x (938); 18. **GEORGE GERSHWIN MALARZ BŁĘKITU** (*scenariusz* A. Zubek). Prem. 18 VI 99, 2x (559).

#### GNIEZNO

### Teatr im. Aleksandra Fredry

62-200 ul. Chrobrego 32,  
tel. 426-39-93, 426-22-91,  
fax 426-20-27.  
e-mail: bilety@teatr.gniezno.pl  
Internet: www.teatr.gniezno.pl

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru; w latach 1959-61 przebudowany wg proj. Andrzeja Strachockiego. Od VII 1986 do 17 V 1991 remont kapitalny budynku.  
Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc 342).

#### KIEROWNICTWO

Tomasz Szymański *dyr. nac. i art.*, Elżbieta Stamm *z-ca dyr. ds. ekonom.-adm.*, Małgorzata Urbaniak *kier. lit.*, Mariusz Matuszewski *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Józef Jasielski; *w bież. sez.* – Piotr Kruszczyński, Tomasz Szymański.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Barbara Zachmoc, Jan Kozikowski, Lucjan Zachmoc.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Juliusz Stańda.  
*Aktorzy:* Monika Belau, Katarzyna Czubkówna, Anna Kadecka, Joanna Kulczycka (od 1 II 2000); Bożena Mrowińska, Justyna Polkowska, Iwona Sapa, Jolanta Skawina, Agata Wojtaszak [d. Topal], Krystian Buszkiewicz, Bogdan Ferenc, Marek Fludra, Michał Frydrych, Maciej Hązła, Andrzej Malicki, Eugeniusz Nowakowski, Piotr Urbaniak, Leszek Wojtaszak; *w bież. sez.* – Daniela Zybalanka-Jaśko, Adam Polkowski, Paweł Stachowczyk (Akademia Sztuk Wizualnych w Poznaniu), Krzysztof Weber.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Tadeusz Różewicz — **KARTOTEKA.** *Oprac. tekstu i reż.* Piotr Kruszczyński, *scen.* Jan Kozikowski, *muz.* Paweł Dampc.

*Obsada:* Bohater Młody – B. Ferenc; Bohater Stary, Nauczyciel, Wujek – E. Nowakowski; Matka – B. Mrowińska; Ojciec, Gruby – M. Frydrych; Sekretarka I – I. Sapa; Sekretarka II – K. Czubkówna; Starzec I, Skin – M. Hązła; Starzec II – K. Weber; Starzec III – P. Stachowczyk; Olga – J. Skawina; Gość w Kapeluszu, Dziennikarz – L. Wojtaszak; Gość w Cyklistówce – D. Książ; Pan z Przedziałkiem – M. Fludra; Kelnerka, Wnuczka – A. Kadecka; Kelner – P. Urbaniak; Thusta Kobieta – D. Zybalanka-Jaśko; Żywa Pani – J. Polkowska; Dziewczyna – M. Belau; Chłop – A. Malicki.  
Prem. 21 X 99, 15x (3 236).

2. Stanisław Wyspiański — **BOLESŁAW ŚMIAŁY.** *Reż.* Tomasz Szymański, *scen.* Barbara i Lucjan Zachmocowie, *muz.* Mariusz Matuszewski, *choreogr.* Juliusz Stańda.

*Obsada:* Król – B. Ferenc; Biskup – L. Wojtaszak; Królów Brat – M. Fludra; Sieciech – M. Frydrych; Krasawica – K. Czubkówna; Królowa Żona – A. Wojtaszak; Królowa Matka, Niewierna Zona III – B. Mrowińska; Strzeżmion, Świst – P. Urbaniak; Rapsod – E. Nowakowski; Przewodnik chóru – A. Malicki; Niewierna Zona I, Wieść I – I. Sapa; Niewierna Zona II – J. Polkowska; Niewierna Zona IV – J. Skawina; Wieść II – M. Belau; Wieść III – J. Kulczyńska; Poświst – M. Hązła; Dziewki

– M. Belau, J. Kulczyńska, A. Kadecka, I. Sapa; Śludzy – K. Weber, P. Stachowczyk; Rycerze – M. Hązła, K. Weber, D. Książ, A. Polkowski, P. Stachowczyk; Mnisi – K. Buszkiewicz, A. Malicki, P. Urbaniak; Chłopi – M. Hązła, K. Weber.  
Prem. 7 V 2000, 12x (2 742).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Fredro — **ZEMSTA.** Prem. 12 X 90; *zmiany w obsadzie:* Cześnik – M. Frydrych; Rejent – A. Malicki; Dydalski – P. Urbaniak; Mularz I – M. Fludra; Peretka, Mularz II – E. Nowakowski; 15 x (4 397); 4. **RAPSOD O ŚWIĘTYM WOJCIECHU** (*scenariusz* T. Szymański). Prem. 17 V 91, 2x (514); 5. Andersen — **KRÓLOWA ŚNIEGU.** Prem. 15 I 95; *zmiany w obsadzie:* Szatan – L. Wojtaszak; Pan Wrona – E. Nowakowski; 24x (6 740); 6. Fredro — **GWAŁTU, CO SIĘ DZIEJE.** Prem. 24 V 96; *zmiany w obsadzie:* Tobiasz – P. Urbaniak; Bekiesz – L. Wojtaszak; 2x (509); 7. Słowacki — **BALLADYNA.** Prem. 23 III 97, 11x (3 330); 8. Mrozek — **ŚMIERĆ PORUCZNIKA.** Prem. 26 IV 98, 1x (189); 9. Sofokles — **ANTYGONA.** Prem. 13 IX 98, 6x (1 585); 10. Konopnicka — **O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARY-SI.** Prem. 1 VI 99, 44x (11 710).

#### GORZÓW WIELKOPOLSKI

### Teatr im. Juliusza Osterwy★

66-400 ul. Teatralna 9,  
tel. 728-99-36, 728-99-34, 728-99-30,  
fax 728-99-35.

e-mail: teatr@studioplanet.pl  
Internet: www.teatr.studioplanet.pl

Gmach wybudowany w 1910.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Teatralna 9, miejsc 461; Scena Mała, ul. Teatralna 9, miejsc 70). Przedstawienia dla dzieci realizowane są w ramach Sceny Lalki i Aktora. Przy Teatrze działa od 1992 Studio Teatralne dla Dzieci i Młodzieży (*kier. art.* Krystyna Zienkiewicz).

#### KIEROWNICTWO

Ryszard Major *dyr. nac. i art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Teresa Lisowska-Gała, Ryszard Major, Adam Orzechowski, Paweł Szumiec, Cezary Żołyński.

Scenografie: *w bież. sez.* – Ewa Krechowicz, Teresa Lisowska-Gała, Izabela Rudzka, Bohdan Cieślak, Andrzej Górnisiewicz, Aleksander Kowalczyk, Grzegorz Skawiński, Cezary Żołyński

Choreografie: *w bież. sez.* – Beata Chorążykiewicz, Grzegorz Depta.

Aktorzy: Marlena Bernaś, Beata Chorążykiewicz, Anna Cugier, Alina Horanin, Bogumiła Jędrzejczyk, Teresa Lisowska-Gała, Anna Łaniewska, Edyta Milczarek, Bożena Perłowska, Bożena Pomykała-Bień, Marzena Wieczorek, Jerzy Borek, Marek Jędrzejczyk, Przemysław Kapsa, Krzysztof Kolba, Aleksander Maciejewski, Leszek Perłowski, Aleksander Podolak, Marek Pudelko, Krzysztof Tuchalski, Waclaw Welski (Remigiusz Pakuła), Cezary Żołyński; *w bież. sez.* – Iwona Hauba.

Adepci: Kamila Pietrzak, Maciej Radziwanowski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. **TAKI NAM SIĘ SNUJE DRAMAT** wg *Wesela* Stanisława Wyspiańskiego, *Matki* Stanisława Ignacego Witkiewicza, *Ślubu* Witolda Gombrowicza, *Tanga* Sławomira Mrożka. *Insc. i reż.* Ryszard Major, *scen.* Ewa Krechowicz, *muz.* Janusz Stalmierski (*Wesele*), Andrzej Głowiński (*Matka, Ślub*), *układ tanga* Grzegorz Depta.

*Obsada:* **WESELE:** Gospodarz – L. Perłowski; Poeta – A. Maciejewski; Nos – A. Podolak; Pan Młody – K. Tuchalski; Panna Młoda – K. Pietrzak; Czepiec – K. Kolba; Czepcowa – B. Pomykała; Gospodyni – B. Perłowska; Rachel – B. Jędrzejczyk; Maryna – B. Chorążykiewicz; Kuba, Kasper – M. Radziwanowski; Dziad – W. Welski; Radczyni – T. Lisowska; Dziennikarz – C. Żołyński; Marysia – E. Milczarek; Ojciec – J. Borek; Haneczka – I. Hauba; Zosia – M. Wieczorek; Staszek – P. Kapsa; Jasiek – M. Jędrzejczyk; Klimina – A. Łaniewska; Chochół – A. Horanin, M. Pudelko; **MATKA:** Matka – B. Chorążykiewicz; Leon – A. Podolak; Zosia – M. Wieczorek; Ojciec Zosi – M. Pudelko; Dyrektor teatru – J. Borek;

Murdel-Bęski – W. Welski; Hrabia I – A. Maciejewski; Hrabia II – L. Perłowski; Lucyna Beer – B. Pomykała; Dorota – A. Łaniewska; oraz – zespół; **ŚLUB:** Henryk – A. Maciejewski; Władzio – C. Żołyński; Pijak – K. Kolba; Mania – E. Milczarek; Matka – T. Lisowska; Ojciec – M. Pudelko; Kanclerz – W. Welski; Szeł policji – M. Radziwanowski; Szpiedzy – M. Jędrzejczyk, L. Perłowski; oraz – zespół; **TANGO:** Eugenia – A. Horanin; Eugeniusz – M. Pudelko; Edek – K. Kolba; Eleonora – T. Lisowska; Stomil – K. Tuchalski; Ala – E. Milczarek; Artur – P. Kapsa. Prem. 14 XI 99.

2. Cezary Żołyński — **BAŚŃ O BAZYLI SZKURZE SMOGÓR**. *Reż. i scen.* Cezary Żołyński, *muz.* Marek Zalewski.

*Obsada:* Błazen – B. Chorążykiewicz; Bazyli-szek – P. Kapsa (głos); Graf Grunenberg – C. Żołyński; Wiedźmin – M. Pudelko (głos); Jasiek, Poborca Podatkowy Pierwszy – K. Tuchalski; Stasiak, Poborca Podatkowy Drugi – P. Kapsa; Gospodyni Pierwsza – T. Lisowska; Gospodyni Druga, Szeł Komediantów – A. Łaniewska.

Prem. 5 XII 99, Scena Lalki i Aktora.

3. Sofokles — **ANTYGONA** (*Antigone*). *Przełt.* Antoni Libera, Janusz Szpotkański. *Reż.* Adam Orzechowski, *scen.* Bohdan Cieślak, *kost.* Izabela Rudzka, *muz.* Andrzej Głowiński.

*Obsada:* Antygona – E. Milczarek; Ismena – M. Wieczorek; Kreon – A. Maciejewski; Koryfeusz – K. Kolba; Wartownik – A. Podolak; Hajmon – M. Jędrzejczyk; Tejrzejasz – L. Perłowski; Eurydyka – B. Chorążykiewicz; Posłaniec – P. Kapsa; Chór – B. Jędrzejczyk, A. Łaniewska, K. Pietrzak, K. Tuchalski, M. Radziwanowski, C. Żołyński. Prem. 29 I 2000.

4. Irena Jurgielewiczowa — **TENOBCY**. *Adapt. i reż.* Teresa Lisowska-Gała, *scen.* Aleksander Kowalczyk, *muz.* Marek Zalewski.

*Obsada:* Matka Pestki – B. Chorążykiewicz; Pani Cydzikowa – B. Pomykała; Ojciec Uli – A. Maciejewski; Policjant – C. Żołyński; oraz młodzież ze Studia Teatralnego. Prem. 13 II 2000.

5. Ireneusz Iredyński — **ŻEGNAJ, JUDA-SZU**. *Reż.* Ryszard Major, *scen.* Ewa Krechowicz, *muz.* Andrzej Bień.

## SZTUKI DOGRYWANE

10. Anne — **AGNES**. Prem. 8 XI 98; 11. Muiserowicz — **KŁAMCZUCHA**. Praprem. 14 II 99; 12. **PLACÓWKA 0-23**. Prem. 27 II 99; *scenariusz i reż.* Przemysław Kapsa i Cezary Żołyński, *scen.* Gustaw Nawrocki, *muz.* Dariusz Młodzikowski, Cezary Żołyński; *obsada:* Docent Mianowany – C. Żołyński; Docent Mianowany przez Docenta – P. Kapsa; Siostra Przełożona – B. Chorążykiewicz; Siostra Siostry Przełożonej – A. Cugier; Pierwszy Pacjent, Drugi Pacjent, Trzeci Pacjent – K. Tucholski; [realizacja pominęta w *Almanachu... 1998/99*]; 13. Słowacki — **MAZEPA**. Prem. 14 III 99; 14. **KOT W BUTACH** (*scenariusz* T. Lisowska-Gała). Prem. 5 V 99; 15. Kann — **BAŚŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE**. Prem. 6 VI 99.

## GRUDZIĄDZ

## Centrum Kultury TEATR\*

86-300 ul. Marszałka Ferdinanda Focha 19, tel. 462-34-76, 462-42-23, 461-33-53. e-mail: teatr@grudziadz.pl Internet: www.teatr.perfect.net.pl

Gmach zbudowany w 1948.

Teatr wznowił działalność po sześcioletniej przerwie, strona artystyczna (na okres jednego sezonu) powierzana jest zwycięzcy konkursu programowego; w obecnym sez. jest nim ponownie Stowarzyszenie Teatralne Dialog z Krakowa (ul. Zakątek 5/51, 30-076 Kraków). Scen: 2 (Scena Duża, ul. Marszałka Focha 19, miejsc 460; Scena Mała, ul. Marszałka Focha 19, miejsc 80).

## KIEROWNICTWO

Krystyna Nowak *dyr.* CKT, Edward Zentara *dyr.* Stowarzyszenia Teatralnego Dialog.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Zbigniew Kulwicki, Tomasz Piasecki, Edward Zentara.

Scenografie: *w bież. sez.* – Anna Smolicka, Katarzyna Syrkowska, Tadeusz Smolicki, Dariusz Syrkowski.

*Obsada:* Judasz – A. Maciejewski; Komisarz – K. Tuchalski; Piotr – C. Żołyński; Jan – K. Kolba; Młodzieńca Błada – K. Pietrzak. Prem. 25 III 2000.

6. Chordelos de Laclos — **NIEBEZPIECZNE ZWIĄZKI** (*Les liaisons dangereuses*). *Adapt.* Christopher Hampton. *Przełt.* Piotr Szymonowski. *Reż. i oprac. muz.* Paweł Szumiec, *scen.* Grzegorz Skawiński, *współpr. scen.* Andrzej Górnisiewicz.

*Obsada:* Markiza – B. Perłowska; Valmont – M. Jędrzejczyk; Pani de Tourvel – E. Milczarek; Cecylia – A. Łaniewska; Danceny – P. Kapsa; Pani de Volange – B. Chorążykiewicz; Rosemonde – T. Lisowska; Emilia – B. Pomykała; Azolan – M. Radziwanowski; oraz – A. Horanin, M. Pudelko, W. Welski, I. Hauba. Prem. 26 III 2000.

7. **TALKSZAŁ**. *Scenariusz, reż. i scen.* Cezary Żołyński, *muz.* Marek Zalewski.

*Obsada:* A. Łaniewska, K. Kolba, A. Maciejewski, K. Tuchalski, C. Żołyński. Prem. 30 IV 2000.

8. Charles Perrault — **ŚPIĄCA KRÓLEWNA** (*La belle au bois dormant*). *Przełt.* Hanna Januszewska. *Adapt. i reż.* Teresa Lisowska-Gała, *muz.* Marek Zalewski, *choreogr.* Beata Chorążykiewicz, *plast. ruchu* Aleksander Maciejewski.

*Obsada:* dzieci i młodzież ze Studia Teatralnego.

Prem. 28 V 2000.

9. Hanna Januszewska — **MAŁY TYGRYS PIETREK**. *Reż. i scen.* Cezary Żołyński, *muz.* Marek Zalewski.

*Obsada:* Mały Tygrys Pietrek – A. Łaniewska; Mama Tygrysica – T. Lisowska; Dzieciół-doktor – P. Kapsa; Pingwin-burmistrz – K. Kolba; Mysz – E. Milczarek; Wydra – B. Pomykała; Kura-sprzedawca – B. Chorążykiewicz; Kaczka-sprzedawca – A. Horanin; Kierowca – W. Welski; Dowódca – K. Tuchalski; Odważny Tygrys I – A. Maciejewski; Odważny Tygrys II – M. Pudelko; Odważny Tygrys III – C. Żołyński; Baranek I – M. Wieczorek; Baranek II – B. Jędrzejczyk; Baranek III – K. Pietrzak; Zabawka – A. Podolak.

Prem. 4 VI 2000 w ramach Sceny Lalki i Aktora.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Karolina Kasprzak, Aleksandra Perz, Magdalena Przyborowska, Ewa Siemieniuk, Beata Wojciechowska, Marian Jaskulski, Grzegorz Piotr Kołodziej, Beniami Koralewski, Zbigniew Kulwicki, Jacek Milczanowski, Tomasz Piasecki, Edward Żentara, Leszek Żentara.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Klaus Mann — *LUDWIK II BAWARSKI* wg opowiadania *Zakratowane okno* (*Vergittertes Fenster*). *Przekł.* Ryszard Wojnakowski *Adapt. i reż.* Edward Żentara, *scen.* Anna i Tadeusz Smoliccy.

*Obsada:* Ludwik II – E. Żentara; oraz – B. Wojciechowska, T. Piasecki, L. Żentara. *Praprem.* polska 27 IX 99.

2. Jerzy Rochowiak — *O RYBAKU, ZŁOTEJ RYBCE I ŚPIĄCEJ KRÓLEWNIE*. *Reż.* Zbigniew Kulwicki, *dek. i kost.* Katarzyna i Dariusz Syrkowscy, *muz.* Piotr Jan Ulatowski. *Obsada:* Rybak – Z. Kulwicki; Rybakowa – A. Perz; Różyczka – M. Przyborowska; Księżę – G. P. Kołodziej; Aniela – E. Siemieniuk; Demon – B. Koralewski. *Prem.* 4 XII 99.

3. Yasmina Reza — *SZTUKA* (*Art*). *Przekł.* Barbara Grzegorzewska. *Reż.* Edward Żentara. *Obsada:* Yvan – M. Jaskulski; Marc – T. Piasecki; Serge – E. Żentara. *Prem.* 15 I 2000.

4. Denis Diderot — *KUBUŚ FATALISTA I JEGO PAN* (*Jacques le Fataliste et son Maître*). *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Adapt. i reż.* Tomasz Piasecki. *Obsada:* Kubuś – T. Piasecki; Pan – J. Milczanowski; Narratorka, Ruda Pani, Karczmarka i in. – B. Wojciechowska. *Prem.* 4 III 00.

5. *LEKCJA* wg *Lekcji* (*La Leçon*) Eugène'a Ionesco (*przekł.* Jan Błoński) i *Monizy Clavier* Sławomira Mrożka. *Oprac. tekstu i reż.* Edward Żentara. *Obsada:* Profesor – E. Żentara; Uczennica – K. Kasprzak. *Prem.* 4 VI 2000.

## IMPRESARIAT

1. *NIEWINNE MARZENIA U SCHYŁKU* – Śląski T. Tańca, Bytom. *Prem.* 29 IV 99.

2. *CUDOWNY ŚWIAT MUSICALU* – T. Muzyczny im. D. Baduszkowej, Gdynia. *Prem.* 16 V 98.

3. Maria Kownacka — *O STRASZLIWYM SMOKU, DZIELNYM SZEWCZYKU, PRZEŚLICZNEJ KRÓLEWNIE I KRÓLU GWOŹDZIKU* – Olsztyński T. Lalek, Olsztyn. *Prem.* 22 V 99.

4. Kornel Makuszyński — *PRZYGODY KOZIOŁKA MATOŁKA* – T. Polski, Bydgoszcz. *Prem.* 9 I 99.

5. *USTA MILCZĄ, DUSZA ŚPIEWA* – ROMA – T. Muzyczny, Warszawa.

6. Sławomir Mrozek — *EMIGRANCY* – Warszawska Inicjatywa Aktorska, Warszawa.

7. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA* – T. Polski, Bydgoszcz. *Prem.* 11 X 97.

8. *REPUBLIKA MARZEŃ* wg Brunona Schulza – T. Snów, Gdańsk.

9. Ben Elton — *POPCORN* – T. Współczesny, Szczecin. *Prem.* 24 VI 99.

10. Ingmar Vilquist — *OSKAR I RUTH* – T. Kriket, Katowice.

11. William Shakespeare — *JAK WAM SIĘ PODOBA* – T. Dramatyczny im. H. Modrzejewskiej, Legnica. *Prem.* 8 X 95.

12. *KTO* – T. Studio „Test”, Warszawa.

13. Martin McDonagh — *KALEKA Z INISHMAAN* – T. Powszechny, Warszawa. *Prem.* 12 II 99.

14. *DZIEŁA WSZYSTKIE SZEKSPIRA* (*W NIECO SKRÓCONEJ FORMIE*) – Polish Szekspir Company, Warszawa, *prem.* 29 III 98.

15. Maria Kann — *BASŃ O ZAKLETYM KACZORZE* – T. „Baj Pomorski”, Toruń, zob. s. 127.

16. Terence McNally — *MARIA CALLAS. LEKCJA ŚPIEWU* – T. Powszechny, Warszawa, *prem.* 16 IX 97.

## JELENIA GÓRA

## Teatr im. Cypriana Norwida

58-500 al. Wojska Polskiego 38, tel. 642-81-25, 642-81-12, 642-81-28, 642-36-49 fax 642-81-13.

e-mail:

kierlit@teatr.jgora.pl; widownia@teatr.jgora.pl

Internet: <http://teatr.jgora.pl>

Gmach wybudowany w 1906.

Scen: 2 (Duża Scena, al. Wojska Polskiego 38, miejsc 550; Scena Studyjna, al. Wojska Polskiego 38, miejsc 80-120, w zależności od inscenizacji).

Teatr prowadzi objazd (do 31 XII 98: woj. jeleniogórskie, legnickie, wałbrzyskie, wrocławskie; od 1 I 99: woj. dolnośląskie).

## KIEROWNICTWO

Grzegorz Mrówczyński *dyr. nacz. i art.*, Alina Obidniak *p.o. dyr. nacz. i art.* (od 2 V 2000), Marcin Podworski *z-ca dyr. ds. adm.* (do V 2000), Urszula Liksztet *kier. lit.* (do 19 X 99).

## ZESPÓL ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Grzegorz Cinkowski, Andrzej Krob (Czechy), Piotr Probosz, Krzysztof Prus, Jan Różewicz, Wiktor Terelia (Rosja).

*Scenografowie: w bież. sez.* – Jan Dušek (Czechy), Lewan Mantidze (Gruzja), Piotr Probosz, Krzysztof Prus, Jan Różewicz.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Bogdan Jędrzejak.

*Aktorzy:* Irmina Babińska, Krystyna Dmochowska, Lidia Filipek-Czarny, Elżbieta Kosecka, Magdalena Kuźniewska, Iwona Lach, Marta Łącka, Małgorzata Osiej-Gadzina,

Grzegorz Cinkowski, Robert Dudzik, Tadeusz Dylawerski, Jacek Grondowy, Andrzej Kępiński, Piotr Koniecznyński, Kazimierz Krzaczkowski, Jacek Paruszyński, Bogusław Siwko, Tadeusz Wnuk, Piotr Zalewski; *w bież. sez.* – Anna Bereska, Agata Masionis, Agnieszka Turczyn, Mariusz Czechowicz, Łukasz Dudek, Rafał Hiller, Waldemar Mazurkiewicz, Grzegorz Mrówczyński, Stanisław Nowosielski, Andrzej Tarnawski.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Fiodor Dostojewski — *BRACIA KARAMAZOW* (*Bratja Karamazowy*). *Przekł.* Aleksander Wat. *Adapt. i reż.* Wiktor Terelia (idea łączenia dialogu i kanonu cerkiewnego autorstwa Anatolija Wasiljewa), *scen.* Lewan Mantidze, *przygot. chóru* Bogdan Dominik i Aleksander Chudobin.

*Obsada:* Iwan – A. Kępiński; Dimitr – T. Wnuk; Aleksiej – G. Cinkowski; Smierdiakow – J. Grondowy; Wielki Inkwizytor, Diabeł – G. Mrówczyński; Chór – I. Babińska, K. Dmochowska, E. Kosecka, I. Lach, M. Łącka, M. Osiej-Gadzina, G. Cinkowski, R. Dudzik, J. Grondowy, A. Kępiński, P. Koniecznyński, K. Krzaczkowski, T. Wnuk. *Prem.* 18 XII 99, 27x (2 385).

2. Carlo Collodi — *PINOKIO* (*Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*). *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Adapt. i reż.* Grzegorz Cinkowski, *opieka art.* Grzegorz Mrówczyński, *scen.* Lewan Mantidze, *oprac. muz. i teksty piosenek* Robert Dudzik.

*Obsada:* Narrator, Lis, Starzec, Ogniojad-Dyrektor Teatru Marionetek – R. Dudzik; Pinokio – G. Cinkowski; Dżepetto, Arlekin – T. Wnuk; Majster Antonio, Kot, Doktor Kruk, Pulcinella, Karabinier – J. Grondowy; Świerszcz, Doktor Sowa, Rosaura, Kurczątko – E. Kosecka; Wróżka, Asystentka Dyrektora Teatru Marionetek, Rybka – M. Łącka; Rybacy, Króliki – E. Kosecka, R. Dudzik, J. Grondowy, T. Wnuk.

*Prem.* 12 III 2000, 33x (6 864).

3. Václav Havel — *OPERA ZEBRACZA* (*Žebracká Opera*) wg Johna Gaya. *Przekł.* Andrzej Sławomir Lewandowski. *Reż.* Andrej Krob, *scen.* Jan Dušek (Czechy), *muz.* Milan Hlavsa, Dušan Vozáry.

*Obsada:* Macheath — P. Koniecznyński; Peachum — A. Kępiński; Elizabeth Peachum — K. Dmochowska; Polly — M. Kuźniewska; Bill Lockit — J. Paruszyński; Mary Lockit — I. Lach; Lucy — M. Osiej-Gadzina; Harry Filch — J. Grondowy; Diana — M. Łącka; Jenny — L. Filipek-Czarny; Jim — G. Cinkowski; Jack — K. Krzaczkowski; Harold — M. Czechowicz; John — R. Hiller; Pijak, Głos — S. Nowosielski; Karczmarz — Ł. Dudek; Betty — A. Masilonis; Vicky — A. Turczyn; Ingrid — A. Bereska; Goście w knajpie — Ł. Dudek, W. Mazurkiewicz, A. Tarnawski.

Prem. 13 V 2000, 8x (746).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Makuszyński — *PRZYJACIEL WESOŁE-GODIABŁA*. Prem. 29 XI 98, 3x (1 057); 5. Zapolska — *DULSKA!* Prem. 2 I 99, 17x (5 835); 6. Słowacki — *BALLADYNA!* Prem. 9 IV 99, 6x (2 073).

### Scena Studyjna

#### PREMIERY

7. Bogusław Schaeffer — *FAR NIENIE*. *Reż.* i *scen.* Krzysztof Prus, *muz.* Bogusław Schaeffer. *Obsada:* Alfons — J. Grondowy; Bruno — R. Dudzik; Celina — M. Osiej-Gadzina; Zenon — G. Cinkowski. Prem. 3 X 99, 15x (977).

8. Tadeusz Różewicz — *ŚMIESZNY STARUSZEK*. *Reż.*, *scen.* i *oprac.* muz. Jan Różewicz. *Obsada:* J. Paruszyński. Prem. 8 I 2000, 40x (1 812).

9. Piotr Probosz — *DZIECKO ZWANE SZCZĘŚCIE*. *Reż.*, *scen.* i *oprac.* muz. Orange. *Obsada:* Essie — M. Osiej-Gadzina; Jerzy — P. Koniecznyński; Listonoszka — I. Lach; Strażak — „Killer”; Głosy z ulicy i sekretarki telefonicznej — I. Babińska, E. Kosecka, I. Lach, M. Łącka, G.

Cinkowski, R. Dudzik, J. Grondowy, G. Mrówczyński, P. Probosz, T. Wnuk, S. Nowosielski. Prem. 4 III 2000, 13x (754).

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. Mrozek — *NA PEŁNYM MORZU*. Prem. 7 XI 98, 7x (723).

### Jeleniogórski Teatr Animacji\*

58-500 ul. Wolności 159, tel. 642-81-10, 642-81-16, 642-81-39, fax 642-81-13. e-mail: widownia@teatr.jgora.pl Internet: http://teatr.jgora.pl

*Scen:* 1 (Sala Prób, ul. Wolności 163, miejsc 100, od 23 III 84); od IX 95 spektakle w Jeleniej Górze grane w sali Regionalnego Centrum Kultury, ul. Bankowa 28/30. Teatr prowadzi objazd (woj. dolnośląskie).

#### KIEROWNICTWO

Bogdan Nauka *dyr. nacz. i art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Ewa Giedrojć, Beata Pejcz, Bogdan Nauka. *Scenografie: w bież. sez.* — Elżbieta Terlikowska, Lewan Mantidze (Gruzja), Paweł Pawlak.

*Aktorzy:* Dorota Fluder, Lidia Lisowicz, Ewa Wolczyk, Sylwester Kuper, Jacek Maksimowicz, Mirosław Mendyk, Sławomir Mozolewski. *Adepci:* Dorota Bąblińska, Radosław Biniek.

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Beata Pejcz — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA*. *Reż.* Beata Pejcz, *scen.* Paweł Pawlak, *muz.* Jan Walczyński.

*Obsada:* D. Bąblińska, D. Fluder, L. Lisowicz, E. Wolczyk, R. Biniek, J. Maksimowicz, S. Mozolewski. Prem. 24 X 99.

2. Jan Brzechwa — *PANIENECZKA Z PUDELECZKA. PRZYGODY KRÓLA JEGO-MOŚCI*. *Reż.* Ewa Giedrojć, *scen.* Elżbieta Terlikowska, *muz.* Agim Dzelilij.

*Obsada:* D. Bąblińska, D. Fluder, R. Biniek, S. Kuper, J. Maksimowicz, S. Mozolewski. Prem. 16 IV 2000 w T. Zdrojowym w Cieplicach.

3. Anonim — *AQUA SANITATA*. *Reż.* Bogdan Nauka, *scen.* Lewan Mantidze, *muz.* Agim Dzelilij.

*Obsada:* D. Bąblińska, D. Fluder, R. Biniek, S. Kuper, J. Maksimowicz, S. Mozolewski. Prem. 27 V 2000 w T. Zdrojowym w Cieplicach.

4. Anonim — *O TYM, JAK RZEPIÓR PAROBKA LEONA LATAĆ UCZYŁ*. *Reż.* Bogdan Nauka, *scen.* Lewon Mantidze, *muz.* Agim Dzelilij.

*Obsada:* D. Fluder, L. Lisowicz, R. Biniek, S. Kuper, J. Maksimowicz, S. Mozolewski. Prem. 1 VIII 2000 na Placu Ratuszowym w Jeleniej Górze.

5. Anonim — *CAŁA PRAWDA O RZEPIÓRZE*. *Reż.* Bogdan Nauka, *scen.* Lewon Mantidze, *muz.* Agim Dzelilij.

*Obsada:* D. Fluder, L. Lisowicz, R. Biniek, S. Kuper, J. Maksimowicz, S. Mozolewski. Prem. 5 VIII 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. *Z ŻYCIA SMOKÓW — SCENY ULICZNE NIE TYLKO DLA DOROSŁYCH*. Prem. 30 VI 96; 7. *LEGENDY ZAMKU CHOJNIK, EPOS RYCERSKI NIEZWYKLE KOMICZNY* (*scenariusz* B. Nauka). Prem. 12 IV 98; 8. Brzechwa — *KOPCIUSZEK*. Prem. 7 VI 98; 9. Kownacka — *SZEWczyk DRATEWKA*. Prem. 11 X 98; 10. Ryl-Krystianowski — *SZĄŁAPUTKI*. Prem. 14 II 99; 11. Singer — *NAS TU JUŻ NIC NIE MA*. Prem. 30 V 99; 12. Nauka — *WIELKI TEATR LEGEND KARKONOSZY*. Prem. 5 VIII 99.

### KALISZ

#### Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego

62-800 pl. Bogusławskiego 1, tel. 502-32-22, 502-32-00, fax 502-45-61. e-mail: teatr@teatr.kalisz.pl Internet: www.teatr.kalisz.pl

Gmach wybudowany w 1936 r. wg proj. Czesława Przybylskiego.

*Scen:* 3 (Duża Scena, pl. Bogusławskiego 1, miejsc 388; Scena Kameralna, pl. Bogusławskiego 1, miejsc 99; Café Scena, pl. Bogusławskiego 1, miejsc ok. 50; otw. 19 XI 99 na foyer Teatru).

Teatr prowadzi objazd (Konin, Ostrów Wlkp., Sieradz, Turek).

#### KIEROWNICTWO

Jan Nowara *dyr. nacz. i art.*, Mieczysław Trzęsowski *z-ca dyr.*, Joanna Chojka *kier. lit.*, Robert Kuciński *sekr. lit.* (od 1 X 99).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Jitka Stokalska, Piotr Kruszczyński, Jan Nowara, Włodzimierz Nurkowski, Maciej Orłowski, Jacek Sut, Waldemar Śmigasiewicz.

*Scenografie: w bież. sez.* — Marta Hubka, Joanna Plakiewicz, Anna Sekuła, Izabella Szymanowicz, Barbara Zawada, Marek Braun, Wojciech Jankowiak, Maciej Mikulski, Marek Mikulski, Maciej Preyer.

*Choreografie: w bież. sez.* — Iwona Olszowska, Tomasz Dajewski, Witold Jurewicz, Jarosław Śliwiński, Jacek Tomasiak.

*Aktorzy:* Małgorzata Andrzejak, Agnieszka Dziecielska, Krystyna Horodyńska, Ewa Kibler, Kama Kowalewska, Monika Krzywkowska (do 31 XII 99), Ewa Lorska, Mariola Orłowska, Bożena Remelska, Mirosława Sapa, Katarzyna Strojna, Zbigniew Antoniewicz, Piotr Bigora, Michał Chorosiński, Jerzy Górny, Janusz Grenda, Maciej Grzybowski, Jacek Jackowicz, Przemysław Kozłowski, Karol Kręć, Ignacy Lewandowski, Maciej Orłowski, Dariusz Sosiński, Piotr Szulc, Adam Szymański.

Lech Wierzbowski; *w bież. sez.* – Anna Łuczak, Justyna Szafran, Ewa Szumska (PWST-Wrocław), Zygmunt Bielawski.  
*Adepci:* Izabela Soroka (od 1 XII 99).

## REPERTUAR

### Duża Scena

#### PREMIERY

1. Federico Garcia Lorca — *KRWAWY GODY (Bodas de sangre)*. *Przekł.* Mieczysław Jastrun. *Insc. i rez.* Jan Nowara, *scen.* Wojciech Jankowiak, *kost.* Marta Hubka, *muz.* Tomasz Bajerski, *choreogr.* Iwona Olszowska.  
*Obsada:* Matka – M. Andrzejak; Narzeczony – M. Chorosiński; Narzeczona – K. Strojna; Ojciec Narzeczonej – P. Szulc; Leonardo – P. Kozłowski; Żona Leonarda – M. Orłowska; Teściowa Leonarda – B. Remelska; Służąca – E. Kiblar; Sasiadka – M. Sapa; Dziewczyna – K. Kowalewska; Goście weselni – E. Lorska, Z. Antoniewicz, K. Kręć, D. Sosiński; Księżycy – P. Bigora, A. Szymański; Śmierć – M. Krzywkowska; Drwale – J. Grenda, J. Jackowicz, L. Wierzbowski.  
Prem. 11 IX 99, 20x (2 062).

2. Witold Gombrowicz — *ŚLUB*. *Rez.* Waldemar Śmigasiewicz, *scen.* Maciej Preyer, *muz.* Krzesimir Dębski.  
*Obsada:* Ignacy – P. Szulc; Katarzyna – M. Andrzejak; Henryk – P. Kozłowski; Władzio – Z. Antoniewicz; Mania – K. Strojna; Pijak – M. Orłowski; Szambelan – J. Grenda; Biskup Pandulf – L. Wierzbowski; Pijacy – P. Bigora, K. Kręć, D. Sosiński.  
Prem. 26 IX 99, 19x (3 322) w siedzibie, 3x (1 371) w objęzdzie.

3. Hans Christian Andersen — *KRÓLOWA ŚNIEGU (Sneedronningen)*. *Przekł.* Stefania Beylin. *Adapt.* Joanna Olczak-Ronikier, Włodzimierz Nurkowski, *rez.* Włodzimierz Nurkowski, *scen.* Anna Sekuła, *muz.* Andrzej Zarycki, *choreogr.* Jacek Tomasiak.  
*Obsada:* Babcia, Laponka – K. Horodyńska; Gerda – M. Orłowska; Kay, Chłopiec na huśtawce – M. Chorosiński; Królowa Śniegu, Wróżka – M. Krzywkowska, A. Dziecielska, K. Strojna; Dama – K. Horodyńska, E.

Kibler, B. Remelska, M. Sapa; Kawalerowie – Z. Antoniewicz, M. Chorosiński, K. Kręć, P. Szulc, L. Wierzbowski; Narcyz, Księżę – P. Kozłowski; Hiacynt – Z. Antoniewicz; Drzewo – K. Kręć; Wrona – D. Sosiński; Wrona II – K. Kowalewska; Gołębki – E. Lorska, M. Sapa; Pierwiosnek – J. Jackowicz; Lilia – J. Grenda; Kaczeniec – L. Wierzbowski; Wicher – Z. Antoniewicz, P. Kozłowski, K. Kręć, D. Sosiński; Dziewczynka na huśtawce, Mała Rozbójniczka – E. Kibler; Hinduska, Stara Rozbójniczka – B. Remelska; Tancerka, Róża, Księżniczka – E. Lorska; Wnuczka – M. Sapa; Ren – M. Grzybowski; Dziewczynki – K. Kowalewska, E. Kibler, M. Sapa; Zbóje – Z. Antoniewicz, M. Chorosiński, J. Górny, J. Grenda, J. Jackowicz, P. Kozłowski, I. Lewandowski, D. Sosiński, P. Szulc, L. Wierzbowski.  
Prem. 11 i 13 XI 99.

4. Molière — *TARTUFE*. *Przekł.* Bohdan Korzeniewski. *Rez. i oprac. muz.* Jacek Sut, *scen.* Barbara Zawada.  
*Obsada:* Pani Pernelle – K. Horodyńska; Orgon – J. Grenda; Elmira – K. Strojna; Damis – P. Bigora; Marianna – M. Orłowska; Walery – K. Kręć; Kleant – D. Sosiński; Tartufe – J. Jackowicz; Doryna – B. Remelska; Pan Układny – L. Wierzbowski; Wawrzyniec – P. Kozłowski; Oficer – M. Grzybowski; Flipota – E. Kibler; Tajniacy – Z. Antoniewicz, M. Orłowski, P. Szulc; Argas – I. Lewandowski.  
Prem. 11 III 2000, 20x (5 071).

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 17 I 98, 21x (5 787) w siedzibie, 2x (669) w objęzdzie.

### Scena Kameralna

#### PREMIERY

6. Werner Schwab — *ANTYKLIMAKS (Anti-klamax)*. *Przekł.* Monika Muskała. *Rez.* zbiorowa pod kier. Joanny Chojki, *scen.* Marek Mikulski, *choreogr.* Tomasz Dajewski.  
*Obsada:* Maryjka – E. Lorska; Brat – K. Kręć; Ojciec – P. Kozłowski; Matka – I. Soroka; Policjant, Lekarz, Ksiądz – Z. Antoniewicz.  
Praprem. polska 19 IV 2000, 5x (288).

7. Jean-Claude Sussfeld — *NAZYWAM SIĘ ISABELLE...* (*Ma petite fille, mon amour*). *Przekł.* Barbara Grzegorzewska. *Rez.* Piotr Kruszczyński, *scen.* Marek Braun, *muz.* Paweł Dampc.  
*Obsada:* Huguette – M. Andrzejak; Irène – E. Szumska; Léonce – Z. Bielawski.  
Praprem. polska 30 IV 2000.

8. Wojciech Bogusławski — *MIEŁOŚĆ DZIECINNA CZYLI NOGA DREWNIANA*. *Rez.* Jitka Stokalska, *scen.* Joanna Plakiewicz, *muz.* Franciszek Barfuss, *kier. muz.* Marek Łakomy.  
*Obsada:* Armand – M. Grzybowski; Jerzy – L. Wierzbowski; Ludwika – J. Szafran; Feliks – M. Orłowski.  
Prem. 27 V 2000, 7x (459).

#### SZTUKI DOGRYWANE

9. *ŻYCIE PO ŻYCIU*: Sartre — *PRZY DRZWIACH ZAMKNIĘTYCH*. Amejko — *FARRAGO*. Prem. 3 X 98; 10. Bruckner — *CHOROBA MIEŁOŚCI*. Praprem. polska 20 III 99.

### Café Scena

#### PREMIERY

11. *KABARET ARTYSTÓW KAT. PROGRAM I – POZYTYWNE NASTAWIENIE*. *Rez.* Maciej Orłowski, *scen.* Marek i Maciej Mikulscy, *kier. muz.* Fryderyk Stankiewicz, *układ taneczny* Witold Jurewicz.  
*Obsada:* E. Lorska, M. Orłowska, B. Remelska, I. Soroka, J. Górny, J. Grenda, I. Lewandowski, M. Orłowski, D. Sosiński.  
Prem. 19 i 20 XI 99, 11x (1 108)

12. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *TUMOR MÓZGOWICZ*. *Oprac. tekstu i rez.* Jan Nowara, *scen.* Marek Mikulski, *muz.* Tomasz Bajerski, *choreogr.* Jarosław Śliwiński, *przygot.* Fryderyk Stankiewicz..  
*Obsada:* Tumor Mózgowicz – P. Szulc; Rozhulantyna – M. Andrzejak; Balantyna – E. Lorska; Green – L. Wierzbowski; Józef – J. Górny; Izia – E. Szumska; Maurycy – M. Orłowski; Irena – K. Kowalewska; Persville – M. Grzybowski;

Tengah – P. Kozłowski; Gungun Malapa – I. Soroka.  
Prem. 5 II 2000, 21x (1 306).

## KATOWICE

### Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego

40-003 Rynek 2,  
tel. 258-72-51 (52), 258-89-92,  
fax 259-89-76.  
e-mail: teatrslaski@teatrslaski.art.pl  
Internet: www.teatrslaski.art.pl

Gmach zbudowany w latach 1905-1907 wg proj. Carla Moritza.  
Scen: 3 (Duża Scena, Rynek 2, miejsc 412; Scena Kameralna, ul. Warszawska 2, miejsc 80, otw. 15 III 81; Scena w Malarni, ul. Teatralna 4, miejsc ok. 60, w zależności od inscenizacji, otw. 13 XI 92).

#### KIEROWNICTWO

Bogdan Tosza *dyr. nacz. i art.*, Krystyna Szaraniec *z-ca dyr.*, Danuta Pulecka *asyst. dyr.*, Elżbieta Tosza *kier. lit.*, Anna Podsiadło *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* *w bież. sez.* – Krzysztof Babicki, Bogdan Tosza, Bartosz Zaczykiewicz, Jerzy Zegalski.  
*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Marek Braun, Ryszard Melliwa, Andrzej Witkowski.  
*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Anna Majer.  
*Aktorzy:* Agnieszka Arendt, Aiina Chechelska, Anna Kadulska, Teresa Kałuda, Ewa Kutynia, Magdalena Kriger (od 1 III 2000), Ewa Leśniak, Bogumiła Murzyńska, Violetta Smolińska, Maria Stokowska, Anna Wesołowska, Maria Wilhelm, Krystyna Wiśniewska, Adam Baumann, Andrzej Dopierała, Jerzy Głybin,

Wojciech Górniak, Antoni Gryzik, Jerzy Kuczera, Wiesław Kupczak, Roman Michalski, Krzysztof Misiurkiewicz, Janusz Ostrowski, Grzegorz Przybył, Piotr Rybak, Wiesław Ślawik, Czesław Stopka, Artur Święs, Andrzej Warcaba, Zbigniew Wróbel; *w bież. sez.* – Beata Kasztelaniec [głos].

*Adepci: w bież. sez.* – Agnieszka Podsiadlik.

## REPERTUAR

### Duża Scena

#### PREMIERY

1. Maciej Wojtyszko — *ŻELAZNA KONSTRUKCJA*. Reż. Bartosz Zaczykiewicz, scen. Andrzej Witkowski, *układ tańca* Anna Majer. *Obsada:* Ewa Lasocka – T. Kałuda; Anna Maria – V. Smolińska; Barbara – K. Wiśniewska; Karina – E. Leśniak; Zofia Regulska – A. Wesolowska; Paweł Regulski – W. Górniak; Jadzia – E. Kutynia; Helena – M. Stokowska; Karol – A. Baumann; Jan – A. Święs; Morley – C. Stopka; Michał Johnson – A. Gryzik. Prem. 11 IX 99, 26x (4 005).

2. Friedrich Schiller — *INTRYGNA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. Przekł. Artur Marya Swinarski. Reż. Krzysztof Babicki, scen. Marek Braun, muz. Marek Kuczyński. *Obsada:* Von Walter – A. Baumann; Ferdinand – G. Przybył; Von Kalb – J. Kuczera; Lady Milford – A. Kadulska; Wurm – A. Warcaba; Miller – C. Stopka; Żona Millera – E. Leśniak; Luiza – E. Kutynia; Zofia – K. Wiśniewska. Prem. 17 XII 99, 27x (5875).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 19 VI 93; *zmiany w obsadzie:* Bobby Franklin – A. Święs; 26x (8 331); 4. Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*. Prem. 11 XI 93, 12x (2 748); 5. Mickiewicz — *BALLADY I ROMANSE*. Prem. 6 X 96; *zmiany w obsadzie:* P. Rybak, A. Święs; 18x (5 096); 6. Wyspiański — *AKROPOLIS*. Prem. 9 V 99, 11x (2 465).

## Scena Kameralna

#### PREMIERY

7. Beata Dżianowicz — *PARZYŚCI*. Reż. Bogdan Tosza, scen. Ryszard Melliwa, muz. Krzysztof Suchodolski. *Obsada:* Marek – A. Święs; Monika – A. Arendt; Paweł – P. Rybak; Szef – A. Dopierala; Asystent – W. Kupczak; Siwecka – A. Chechelska; Piętosza – V. Smolińska; Głos Bożeny – B. Kasztelaniec. Prem. 4 XII 99, 35x (2 075).

8. Samuel Beckett — *CZEKAJĄC NA GODO-TA (En attendant Godot)*. Przekł. Antoni Libera. Reż. Jerzy Zegalski, scen. Ryszard Melliwa. *Obsada:* Estragon – W. Górniak; Vladimir – A. Baumann; Lucky – P. Rybak; Pozzo – J. Glybin; Chłopiec – A. Podsiadlik. Prem. 15 IV 2000, 8x (397).

#### SZTUKI DOGRYWANE

9. Głowacki — *ANTYAGONA W NOWYM JORKU*. Prem. 28 IV 95, 25x (1 812); 10. McDonagh — *KRÓLOWA PIĘKNOŚCI Z LEENANE*. Prem. 7 II 98; *zmiany w obsadzie:* Pato – G. Przybył; 15x (633); 11. Corona, Gherzi, Mattioli — *CZARY-DARY*. Prem. 5 IX 98, 28x (2 395); 12. Gombrowicz — *DZIEWIETWO. NA KUCHENNYCH SCHODACH*. Prem. 6 XI 98, 10x (398); 13. Mrozek — *RZEŹNIA*. Prem. 3 III 99, 33 x (2 183).

## Teatr Korez

40-032 pl. Sejmu Śląskiego 2  
tel. 209-00-88  
e-mail: biuro@korez.art.pl

Mieści się w Górnośląskim Centrum Kultury – Scena 113. Powstał w roku 1991 w Chorzowie jako spółka cywilna aktorów (Miroslaw Neinert, Bogdan Kalus i Grzegorz Woźniak). Od XI 97 w obecnej siedzibie. Od 1999 w miesiącach letnich – lipiec i sierpień – teatr organizuje na schodach GCK tzw. Letni Ogród Teatralny.

Scen: 1 (Górnośląskie Centrum Kultury, pl. Sejmu Śląskiego 2, miejsc – ok. 100; latem 2000 remont generalny sali).

#### KIEROWNICTWO

Miroslaw Neinert *kier. art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Andrzej Celiński  
*Aktorzy: w bież. sez.* – Katarzyna Kulik, Elżbieta Okupska, Bogdan Kalus, Cezary Krużyna, Dariusz Stach, Piotr Warszawski.

## REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Andrzej Celiński — *HOMLET*. Reż. Andrzej Celiński, muz. Jerzy Milian. *Obsada:* E. Okupska, D. Stach, M. Neinert, B. Kalus, C. Kruszyna. Prem. 16 X 99.

#### SZTUKI DOGRYWANE

2. Schaeffer — *SCENARIUSZ DLA TRZECH AKTORÓW*. Prem. 21 V 90. *Oprac. tekstu* Mikołaj Grabowski, *real.* zespołowa. *Obsada:* B. Kalus, P. Warszawski, M. Neinert. 3. Schaeffer — *KWARTET DLA CZTERECH AKTORÓW*. Prem. 6 III 92. *Real.* zespołowa pod kier. Mirosława Neinerta. *Obsada:* B. Kalus, M. Neinert, P. Warszawski. 4. Mrozek — *EMIGRANCI*. Prem. 18 XI 92. Reż. Jerzy Król, *Efekty dźwiękowe* Jacel Kurkowski. *Obsada:* AA – M. Neinert; XX – B. Kalus. 5. Ionesco — *LEKKA*. Prem. 13 XI 94. Reż. Józef Opalski, scen. i kost. Zofia de Ines. *Obsada:* Uczennica – K. Kulik; Profesor – M. Neinert; Służący – P. Warszawski. 6. Czechow — *NIEDŹWIEDŹ. OŚWIADCZYNY*. Prem. 11 X 96. Reż. Maciej Ferlak. *Obsada:* E. Okupska, P. Warszawski, B. Kalus, M. Neinert. 7. Redliński — *KONOPIELKA*. Prem. 21 II 98. *Adapt. i reż.* Maciej Ferlak, scen. i kost. Grażyna Ehrlich, *konsult.*

*muz.* Jerzy Milian. *Obsada:* E. Okupska, K. Kulik, B. Kalus, M. Neinert, P. Warszawski.

## Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum”

40-012 ul. Św. Jana 10,  
tel. 253-82-21, 253-82-22; fax 253-79-26.  
e-mail: sekretariat@ateneum.az.pl  
Internet: www.ateneum.art.pl

Sala adaptowana dla teatru w 1950, przebudowana w latach 1959-64. Od bież. sez. zmiana nazwy na Śląski T. Lalki i Aktora „Ateneum”. Scen: 2 (Scena „Ateneum” ul. Św. Jana 10, miejsc 96; Scena „Capitol” ul. gen. Hallera 71, miejsc 204).

#### KIEROWNICTWO

Jarosław Czypczar *dyr. nac.*, Krystyna Kajdan *z-ca dyr. ds. adm.* Renata Chudecka *kier. lit.*, Piotr Sowiński *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Piotr Gabriel, Janusz Kapusta, Edmund Wojnarowski.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Monika Starowicz, Janusz Kapusta, Alexander Andrzej Łabiniec.  
*Choreografowie: w bież. sez.* – Anna Majer, Marek Gołębiowski.  
*Aktorzy:* Danuta Baska, Danuta Dindorf, Bogusława Jaremowicz, Katarzyna Kuderewska, Ewa Reymann, Aleksandra Zawalska, Beata Zawiślak, Marek Dindorf, Piotr Gabriel, Piotr Janiszewski, Mirosław Kotowicz, Adam Kwapisz, Marcin Noszczyk, Marek Wit.

## REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Jerzy Rochowiak — *PALUSZEK*. Reż. Piotr Gabriel, scen. Monika Starowicz, muz. Piotr Sowiński, *choreogr.* Marek Gołębiowski. *Obsada:* E. Reyman, P. Gabriel.

Prem 15 X 99, połączona z jubileuszem 25-lecia pracy artystycznej Piotra Gabriela.

2. Janusz Kapusta — *PLANETA K-DRON CZYLI TAJEMNICA PRZERWANEJ PODRÓŻY*. Reż. i scen. Janusz Kapusta, muz. Michał Lorenc.

*Obsada*: Dorosły Kosmonauta (Kpt. Starr), Główny Naukowiec — M. Wit; Mały Kosmonauta (Asystent Lutz) — B. Zawisłak; Złoty K-Dron (Król Goldon Złocisty), Głos Bramy — P. Janiszewski; Ministróż — D. Baska; Dwóch w jednym — B. Jaremcowicz; Robotnicy — D. Dindorf, M. Noszczyk; Najważniejszy Artysta — D. Dindorf; Najważniejszy Kapłan, Głos z Ziemi — M. Noszczyk; Głos Stotupa — J. Kapusta.

Praprem. 26 XI 99.

3. Edmund Wojnarowski — *SZTUKA DO TRZECH RAZY*. Reż. Edmund Wojnarowski, scen. Alexander Andrzej Łabiniec, muz. Piotr Sowiński, choreogr. Anna Majer.

*Obsada*: Kasia, Mysz — K. Kuderewska; Ola — A. Zawalska; Piotruś, Kot — P. Janiszewski; Misiek — M. Kotowicz.

Praprem. 27 III 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Żyszkiewicz — *JAK ZDOBYĆ KORZEC ZŁOTA CZYLI BEZECENSTWA PANA KLAUSA*. Prem. 16 IX 89; 5. Collodi — *PINOKIO*. Prem. 14 V 94; 6. Stręda — *O CZERWONYM KAPTURKU I KSIĘŻNICZCE NA ZIARNKU GROCHU*. Prem. 25 I 95; 7. Kownacka — *DZIELNYSZEWczyk*. Prem. 18 XI 95; 8. Bracia Grimm — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA*. Prem. 28 IV 96; 9. Brzechwa — *KOT W BUTACH*. Prem. 21 III 97; 10. Wojnarowski — *BALLADA O BOCHENKU CHLEBA*. Prem. 16 V 98; 11. *O MAKOWEJ WOJNIE, WILKU I KOŻŁĘTACH*: Szelburg-Zarembina — *NAJDZIELNIEJSZY Z RYCERZY*. Abe — *WILK, ROBALI I KOŻŁĘTA*. Prem. 23 V 98; 12. Afanasjewowie — *CZARODZIEJSKI MEYN*. Prem. 10 IX 98; 13. Wojtyzko — *WAKACJE SMOKA BONAVENTURY*. Prem. 13 XII 98; 14. Anonim rosyjski — *TARAPATY PIETRUSZKI*. Prem. 19 II 99; 15. Morcinek — *JAK BULANDRA ROKITKĘ OSZUKAŁ*. Prem. 30 IV 99.

## KIELCE

### Teatr im. Stefana Żeromskiego\*

25-507 ul. Sienkiewicza 32, tel. 344-60-48, fax 414-47-65. e-mail: biuro@teatr-zeromskiego.com.pl Internet: www.teatr-zeromskiego.com.pl

Gmach wybudowany w 1879 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski z salą teatralną; po remoncie otw. w 1945.

Scen: 1 (ul. Sienkiewicza 32, miejsc 361). Teatr prowadzi objazd (woj. małopolskie).

#### KIEROWNICTWO

Piotr Szczerski *dyr. nacz. i art.*, Jerzy Sitarz *kier. lit.*, Konstanty Wileński *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Wiesław Holdys, Piotr Szczerski, Waldemar Wolański.

*Scenografie: w bież. sez.* — Joanna Hrk, Marlena Skoneczko, Bogusław Cichocki, Janusz Tartyłło.

*Choreografie: w bież. sez.* — Kazimierz Knol. *Aktorzy*: Viola Arlak [Wioletta Zmarlak], Teresa Bielińska, Angelika Brykczyńska, Ewa Józefczyk, Ewa Pałuska, Mirosław Bieliński, Marcin Brykczyński, Andrzej Cempura, Janusz Głogowski, Zenon Jakubiec, Edward Janaszek, Edward Kuształ, Grzegorz Kwas, Zdzisław Nowicki, Artur Pontek, Artur Słaboń; *w bież. sez.* — Magdalena Beska, Agnieszka Marzec, Marzena Strzycka, Maria Wójcikowska, Zofia Zając, Krzysztof Wieczorek.

#### REPERTUAR

### Duża Scena

#### PREMIERY

1. Molière — *SKĄPIEC (L'Avare)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Piotr Szczerski,

### Teatr Lalki i Aktora „Kubus”

25-304 ul. Duża 9, tel. 344-58-36, fax 368-02-93. e-mail: sekretariat@teatr-kubus.pl; organizator@teatr-kubus.pl Internet: www.teatr-kubus.pl

Mieści się w budynku adaptowanym dla teatru w początku lat dziewięćdziesiątych ub. wieku, otw. 18 X 1992.

Scen: 1 (ul. Długa 9, miejsc 132).

Teatr prowadzi objazd (woj. kieleckie, radomskie, tarnobrzeskie).

#### KIEROWNICTWO

Irena Dragan *dyr. nacz. i art.*, Lechosław Weśółowski *z-ca dyr.*, Jolanta Świstak *kier. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Halina Borowiak, Irena Dragan, Krzysztof Niesiołowski, Krzysztof Rościszewski, Artur Zajt.

*Scenografie: w bież. sez.* — Alicja Chodyniecka-Kuberska, Urszula Kubicz-Fik, Zbigniew Burkacki, Alexander Andrzej Łabiniec.

*Choreografie: w bież. sez.* — Kazimierz Knol. *Aktorzy*: Dorota Anyz, Jolanta Kuształ, Małgorzata Oracz, Beata Orłowska, Katarzyna Orzeszek (do 30 IV 2000) Jolanta Sawoniuk, Małgorzata Sielska, Maria Skorodzień, Agata Sordyl, Ryszard Barański, Adam Błoniarczyk, Andrzej Matysiak, Zdzisław Reczyński, Andrzej Kuba Sielski, Andrzej Skorodzień; *w bież. sez.* — Leszek Barymów.

*Adepci: w bież. sez.* — Michał Olszewski.

#### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK (Hupik Peter)* wg książki Aliny i Jana Le Witt *The blue Peter*. Przekł. Barbara Benke, Zofia Szczygielska, teksty piosenek Joanna Kulmowa. Reż. Krzysztof Niesiołowski, scen. Zbigniew Burkacki, muz. Jerzy Derfel.

*scen.* Bogusław Cichocki, *muz.* Konstanty Wileński, *choreogr.* Kazimierz Knol.

*Obsada*: Harpagon — K. Wieczorek; Kleant — G. Kwas; Eliza — A. Brykczyńska; Walery — A. Słaboń, M. Brykczyński; Marianna — E. Pałuska; Anzelm — A. Cempura; Frozyna — M. Wójcikowska; Simon — Z. Nowicki; Jakub — J. Głogowski; Strzałka — E. Janaszek; Pani Claude — Z. Zając; Żdziebełko — M. Brykczyński, A. Słaboń; Komisarz policji — M. Bieliński.

Prem. 16 X 99.

2. Robin Hawdon — *WIECZÓR KAWALERSKI (Perfect Wedding)*. Przekł. Elżbieta Woźniak. Reż. Piotr Szczerski, scen. Marlena Skoneczko.

*Obsada*: Rachel — A. Brykczyńska; Bill — G. Kwas; Tom — A. Słaboń; Judy — E. Pałuska; Julie — V. Arlak; Daphne — T. Bielińska; Dupont — M. Bieliński.

Prem. 8 I 2000.

3. Gabriela Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Wiesław Holdys, scen. Janusz Tartyłło, muz. Konstanty Wileński.

*Obsada*: Dulski — E. Józefczyk; Dulski — A. Cempura; Zbyszko — G. Kwas; Hesja — E. Pałuska; Mela — A. Marzec; Juliasiewiczowa — M. Strzycka; Lokatorka — V. Arlak; Hanka — A. Brykczyńska; Tadrachowa — M. Wójcikowska.

Prem. 11 III 2000.

4. *MIEŁOŚĆ CI WSZYSTKO WYBACZY.*

*Scenariusz i reż.* Waldemar Wolański, scen. Joanna Hrk, *kier. muz.* Teresa Stokowska-Gajda, *choreogr.* Kazimierz Knol.

*Obsada*: V. Arlak, M. Beska, E. Pałuska, M. Bieliński, M. Brykczyński, E. Janaszek, G. Kwas, A. Pontek, A. Słaboń.

Prem. 17 VI 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Mickiewicz — *BALLADY I ROMANSE*. Prem. 15 II 98; 6. Chmielnik — *PSYCHODRAMA CZYLI SEKS W ŻYCIU CZŁOWIEKA*. Prem. 16 I 99; 7. Słowacki — *BALLADY-NA*. Prem. 13 II 99; 8. Schnitzler — *KOROWÓD*. Prem. 17 IV 99; 9. Hertz — *CZUPUREK*. Prem. 5 VI 99.

*Obsada:* Niebieski Piesek – A. Sordyl, J. Sawoniuk; Mama psia – B. Orłowska; Brązowy piesek, Ryba Piła – M. Sielska; Czarny piesek – J. Sawoniuk, A. Sordyl; Kogut, Marynarz, Jeff – Z. Reczyński; Gospodarz, Policjant – R. Barański; Czarny kocur, Chuliłatek – A. K. Sielski; Kierowca, Chuliburek, Przywódca niebieskich psów – A. Matysiak.  
Prem. 12 IX 99, 72x (9 633).

2. Maria Konopnicka — *NA JAGODY*. *Adapt. i reż.* Halina Borowiak, *scen.* Urszula Kubicz-Fik, *muz.* Teresa Ostaszewska.

*Obsada:* Narrator, Pająk – A. Błoniarz; Janek – M. Oracz; Kasia – D. Anyż; Hania – J. Kusztal; Basia, Borówczyzna – K. Orzeszek; Julka, Żaba – M. Skorodzień; Król – L. Barymów; Świerszczyk – M. Olszewski; Licho, Ślimak – A. Skorodzień; Wazki – M. Oracz, K. Orzeszek, M. Olszewski; Wiewiórki – D. Anyż, J. Kusztal; Żabki – D. Anyż, K. Orzeszek, L. Barymów; Chłopcy Jagodowi – A. Błoniarz, M. Olszewski, A. Skorodzień; Mrówki – zespół.  
Prem. 9 X 99, 70x (9 126).

3. Andrzej Żak — *WIELKA NOWINA*. *Reż.* Krzysztof Rościszewski, *scen.* Alicja Chodyniecka-Kuberska, *muz.* Bogumił Pasternak.  
*Obsada:* Grupa Kołędników – B. Orłowska, J. Sawoniuk, M. Sielska, A. Sordyl, R. Barański, A. Matysiak, Z. Reczyński, A. K. Sielski.  
Prem. 1 XII 99, 47x (6 616).

4. Lech Konopiński, Włodzimierz Ścisłowski — *TAJEMNICZE ZNAKI*. *Reż.* Irena Dragan, *scen.* Alexander Andrzej Łabiniec, *muz.* Teresa Ostaszewska, *choreogr.* Kazimierz Knol.  
*Obsada:* Szprycha – D. Anyż; Trąba – J. Kusztal; Policjant I, Zebra IV – M. Oracz; Bomba – K. Orzeszek; Harcerz I, Zebra I – M. Skorodzień; Zegar – L. Barymów; Policjant II – A. Błoniarz; Rowerzysta, Harcerz II, Zebra II – M. Olszewski; Piesek, Zebra III – A. Skorodzień.  
Prem. 10 II 2000, 47x (6 616).

5. Carlo Collodi — *PINOKIO* (*Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*). *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Adapt. i reż.* Artur Zajt, *scen.* Urszula Kubicz-Fik, *muz.* Jacek Stankiewicz.

*Obsada:* Pinokio – J. Kusztal; Dżepetto, Świerszczyk, Chłopak – L. Barymów; Knot, Ryba – D. Anyż; Lisica, Pierrot – M. Oracz;

Columbina, Wróżka, Papuga – K. Orzeszek; Antonio, Arlekin, Kot, Węglarz – M. Skorodzień; Dyrektor, Kruk, Murarz – A. Skorodzień; Pomocnik Dyrektora, Dżandzo – A. Błoniarz; Gołąb, Woźnica, Sowa – M. Olszewski.  
Prem. 13 V 2000, 47x (6 616).

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Kownacka — *O STRASZLIWYM SMOKU I DZIELNYM SZEWCZYKU, PRZEŚLICZNEJ KRÓLEWNI I KRÓLU GWOŹDZIKU*.  
Prem. 13 XII 81 (wznów. 17 V 96); *zmiany w obsadzie:* Szara Godzinka – M. Oracz; Rycerz II – Michał Olszewski; 11x (2 359); 7. Romanovsky — *KRÓLEWNA KUKULECZKA*. Prem. 3 XI 88 (wznów. 10 II 96), 47x (6 616); 8. Sudaruszkinowie — *BASŃ O EMILIANIE*. Prem. 22 III 92 (wznów. 7 II 97); *zmiany w obsadzie:* Pacholek – M. Olszewski; 16x (2 310); 9. Januszewska — *MAŁY TYGRYS PIETREK*. Prem. 15 XI 92 (wznów. 24 XI 98); 13x (2 116); 10. Konopnicka — *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Prem. 16 III 97; *zmiany w obsadzie:* Sierotka Marysia, Modraczek – J. Sawoniuk, A. Sordyl; Wojtek, Skrobek, Koszałek Opatek – Z. Reczyński; 66x (9 883); 11. Piekarska — *CUDOWNNA LAMPA ALADYNA*. Prem. 19 IX 98; 12x (2 013); 12. Żukrowski — *PORWANIE WTIUTIURLISTANIE*. Prem. 17 X 98; *zmiany w obsadzie:* Wózkowy, Król Cynamon, Herold, Białoksiężnik – Z. Reczyński; 38x (4 526); 13. Kann — *BASŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. Prem. 12 I 99, 13x (1 617).

#### KOSZALIN

### Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Juliusza Słowackiego

75-729 ul. Heleny Modrzejewskiej 12,  
tel. 342-22-67, 342-33-35, fax 342-20-58.  
e-mail: sekretariat@btd.koszalin.pl  
Internet: www.btd.koszalin.pl

Gmach wybudowany około roku 1905; zmodernizowany i adaptowany dla teatru w 1958, rozbudowany w latach 1967 i 1991.

*Scen:* 2 (Duża Scena, ul. Findera 12, miejsc 380, Scena Druga, ul. Findera 12, miejsc 90).  
Teatr prowadzi objazd (woj. koszalińskie, gozrowskie, pilskie, słupskie i szczecińskie).

#### KIEROWNICTWO

Zbigniew Kułagowski *dyr. nac.*, Romuald Michalewski *dyr. art.*, Hanna Głowacka *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Krzysztof Galos, Jacek Medwecki, Romuald Michalewski, Stanisław Nosowicz, Adam Orzechowski, Bogusław Semotiuk, Jerzy Wojtkowiak.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Liliana Jankowska, Beata Jasioneck, Kika Lelicińska, Grażyna Żubrowska, Jan Banucha, Stanisław Nosowicz, Bogusław Semotiuk.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Tatiana Michalewicz-Filus, Jerzy Wojtkowiak.

*Aktorzy:* Agnieszka Ćwik, Zanetta Gruszczyńska-Ogonowska, Joanna Kaczmarek, Ewa Kamińska-Jankowska, Jadwiga Możdżerówna, Katarzyna Ulicka-Pyda, Małgorzata Wiercioch, Halina Ziemińska, Adam Biernat, Wojciech Broda-Żurawski, Artur Czerwiński, Piotr Dziecielski (od I 2000), Piotr Krótki, Erwin Mayr, Jacek Piotrowski, Wojciech Rogowski, Gabriel Wąsiński; *współpr.:* Diana Łozińska, Ewa Nawrocka, Jerzy Balbuza, Mieczysław Błochowiak; *w bież. sez.* – Agnieszka Babicz, Katarzyna Dendys, Helena Tuliszevska, Krzysztof Ziemiński.

#### REPERTUAR

### Duża Scena

#### PREMIERY

1. Beata Krupska — *SCENY Z ŻYCIA SMOKÓW*. *Reż. i choreogr.* Jerzy Wojtkowiak, *scen.* Beata Jasioneck, *muz.* Maciej Sobczyński.  
*Obsada:* Makrauchenia – H. Tuliszevska; Żaba – K. Ulicka-Pyda; Smok Antoni – A. Czerwiński; Smok Zygmunta, Krokodyl – P. Krótki; Smok Wincenty – W. Rogowski.  
Prem. 18 IX 99.

2. Molière — *ŚWIĘTOSZEK (Tartufe)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż. i scen.* Stanisław Nosowicz, *muz.* Maciej Sobczyński.

*Obsada:* Pani Pernelle – H. Ziemińska; Orgon – W. Rogowski; Elmira – Z. Gruszczyńska; Doryna – K. Ulicka-Pyda; Damis – J. Piotrowski; Walery – A. Biernat; Marianna – J. Możdżerówna; Kleant – P. Krótki; Tartufe – E. Mayr; Pan Zgoda – W. Broda-Żurawski; Oficer Gwardii – A. Czerwiński.  
Prem. 30 X 99.

3. Hans Christian Andersen — *KRÓLOWA ŚNIEGU (Sneedronningen)*. *Przekł.* Stefania Beylin. *Reż.* Jacek Medwecki, *scen.* Liliana Jankowska, *muz.* Ireneusz Wikarek.

*Obsada:* Gerda – J. Kaczmarek; Kay, Stangret – A. Biernat; Królowa Śniegu – H. Ziemińska; Czarodziej, Szambelan, Zbój I – W. Rogowski; Piekarz, Kruk, Zbój II – E. Mayr; Dobosz, Księżę Sampalec-Senadepal, Zbój III, Strażnik I – P. Krótki; Strażnik, Herold II, Zbój IV – J. Balbuza; Kominiarz, Żołnierz I, Zbój V, Strażnik II – J. Piotrowski; Fryzjer, Księżę Seleroszczawian, Zbój VI, Strażnik III – A. Czerwiński; Listonosz, Żołnierz II, Tłumacz, Ren, Strażnik IV – W. Broda-Żurawski; Mleczarz, Chłopiec, Zbój VIII, Strażnik V – P. Dziecielski; Panna I, Dama II, Śnieżynka II – E. Kamińska; Czarodziejka, Dama III, Śnieżynka III – M. Wiercioch; Sąsiadka, Dama IV, Małą Rozbójniczką, Śnieżynka IV – Z. Gruszczyńska; Szwaczka, Eskimoska – D. Łozińska; Szwecowa, Księżniczka, Śnieżynka VIII – A. Ćwik; Stara Rozbójnica – H. Tuliszevska; Dziewczę I, Konik I, Dama V, Śnieżynka V – x x x; Dziewczę II, Konik II, Dama VI, Śnieżynka VI – x x x; Dziewczę III, Konik III, Dama VII, Śnieżynka VII – x x x.  
Prem. 29 I 2000.

4. William Shakespeare — *POSKROMIENIE ZŁOŚNICZY (Taming of the Shrew)*. *Przekł.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Adam Orzechowski, *scen.* Jan Banucha, *muz.* Andrzej Głowiński.

*Obsada:* Baptista Minola – K. Ziemiński; Katarzyna – A. Ćwik; Bianca – Z. Gruszczyńska-Ogonowska; Vincencjo – J. Balbuza; Petruchio – W. Rogowski; Hortensjo – J. Piotrowski; Lucencjo – P. Dziecielski; Tranio – A. Biernat; Grumio – A. Czerwiński; Gremio – P. Krótki; Biondello – J. Kaczmarek; Wdowa,

Krawiec – K. Ulicka-Pyda; Curtis, Bakalarz – E. Mayr.  
Prem. 26 III 2000.

5. *RAJ. Muz. i kier. muz.* Jarosław Barów. *Libr.* Włodzimierz Jasiński. *Reż.* Krzysztof Galus, *scen.* Grażyna Żubrowska, *choreogr.* Tatiana Michalewicz-Filus.

*Obsada:* Ewa (Akt I) – A. Babicz, K. Dendys; Ewa (Akt II) – K. Ulicka-Pyda; Adam (Akt I) – A. Czerwiński; Adam (Akt II) – W. Rogowski; Szatan – P. Dzięcielski; Anioł Stróż – P. Krótki; Anioł – J. Moździerzówna; Pacjentka – A. Ćwik; Dziewczyna z pejcem – Ż. Gruszczyńska-Ogonowska, A. Pawlak; Lekarz – A. Biernat; Barman – J. Piotrowski.  
Prem. 7 VII 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Cooney — *Z RĄCZKI DO RĄCZKI*. Prem. 31 XII 96; 7. Montgomery — *ANIA Z ZIELENEGO WZGORZA*. Prem. 14 IX 97; 8. Shakespeare — *ROMEIO I JULIA*. Prem. 12 IX 98; 9. Makuszyński — *O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC*. Prem. 24 X 98; 10. Rydel — *BETLEJEM POLSKIE*. Prem. 19 XII 98; 11. Topor — *STUDIO PANIKI ROLANDA TOPORA*. Prem. 22 V 99.

### Scena Druga

#### PREMIERY

12. Harold Pinter — *KOCHANEK (The Lover)*. *Przełt.* Bolesław Taborski. *Reż., scen. i oprac. muz.* Bogusław Semotiuk.  
*Obsada:* Sara – Ż. Gruszczyńska-Ogonowska; John – P. Dzięcielski; Ryszard – P. Krótki.  
Prem. 5 III 2000.

13. *MICHAŁ ANIOŁ BUONARROTI*. *Scenariusz* Zbigniew Gorzowski. *Reż.* Romuald Michalewski, *scen.* Kika Lelicińska.  
*Obsada:* J. Kaczmarek, A. Biernat, K. Ziemiński.  
Prem. 24 V 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

14. Schaeffer — *GDYBY*. Prem. 3 II 96;  
15. Schaeffer — *TUTAM*. Prem. 10 I 98;

18. Beckett — *CZEKAJĄC NA GODOTA*. Prem. 13 II 99; 16. Wojtyśko — *WZNOWIE-NIE*. Prem. 4 VII 99.

### KRAKÓW

#### Opera i Operetka

31-005 ul. Bracka 12,  
tel. 422-62-10, 422-57-26, 421-42-00,  
fax 422-08-79.  
e-mail: koordynacja@opera.krakow.pl  
Internet: www.opera.krakow.pl

Scen: 2 (Scena Operowa w Teatrze im. J. Słowackiego, pl. Św. Ducha 1, miejsc 489; Scena Operetkowa, ul. Lubicz 48, miejsc 537, otw. w 1957, dawna ujeżdżalnia przerobiona na salę widowiskową w 1926).  
Od sez. 1993/94 przy Operze i Operetce działa Studio Baletowe (ul. Św. Tomasza 37).

#### KIEROWNICTWO

Jerzy Noworol *dyr. nacz.*, Tadeusz Kozłowski *dyr. art.* (od 7 IV 2000 do VII 2000), Barbara Sumek-Brandys *z-ca dyr. nacz.*, Marian Lida *kier. muz. sceny operetkowej*, Ewa Bator *kier. chóru operowego*, Maria Dimitrow *kier. Studia Baletowego*.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Tomasz Chmiel, Marian Lida, Tomasz Lida, Piotr Sułkowski; *w bież. sez.* – Jacek Boniecki, Tadeusz Kozłowski, Kris Russman, Leszek Sałacki, Zdzisław Siadlak, Andrzej Straszynski.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Zbigniew Czeski, Jacek Drozdowski, Michael Heinicke (Niemcy), Marek Różycki, Robert Skolmowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Eva Bellach (Niemcy), Małgorzata Słoniowska, Xymena Zaniewska, Wolfgang Bellach (Niemcy), Duncan Hayer (Wielka Brytania), Tadeusz Smolicki, Kazimierz Wiśniak.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Jacek Drozdowski, Marek Różycki.

*Chórmistrz:* Andrzej Wartalski.

*Konsultant śpiewaków:* Teresa Wessely.

*Pedagog baletu:* Ewa Męczyńska.

*Soliści śpiewacy:* Marta Abako, Krystyna Behounek, Maria Domańska-Bańko, Małgorzata

Lesiewicz-Przybył, Antonina Malarz-Łacny, Edyta Piasecka-Chudzikiewicz, Anna Plewniak, Marta Poliszot, Monika Swarowska-Walawska, Krystyna Tyburowska, Bożena Walczyk-Skrzypczak, Karin Wiktor-Kałużka, Bożena Zawiaślak-Dolny, Andrzej Biegun, Janusz Dębowski, Przemysław Firek, Imeri Kawsadze, Tomasz Kuk, Franciszek Makuch, Wiesław Nowak, Kazimierz Rózewicz, Jarosław Sielicki, Konrad Szota, Jan Wilga, Jan Zakrzewski, Stanisław Ziółkowski; *w bież. sez.* – Alina Antonik, Rita Beldis, Agnieszka Dondajewska, Danuta Dudzińska, Anna Gajdzik-Juszczak, Bożena Hausmann, Zofia Jabłońska, Jolanta Kaczorowska, Anna Karasińska, Barbara Kubiak, Agnieszka Mazur-Świder, Kamila Mędrak, Joanna Rakoczy, Maria Seremet, Małgorzata Sznajder, Elżbieta Towarnicka, Jarosława Walczak-Prus, Joanna Woś, Krzysztof Bednarek, Wiesław Bednarek, Piotr Bednarski, John Cooley, Arkadiusz Dołęga, Marcin Herman, Ireneusz Jakubowski, Stanisław Knapik, Jerzy Knetig, Maciej Komandera, Bogdan Kurowski, M. Ya Lin Zhang, Zbigniew Macias, Jerzy Mechliński, Jan Migala, Andrzej Ogórkiewicz, Wiesław Popiołek, Ludomir Rogalewski, Adam Sadzik, Włodzimierz Skalski, Zdzisław Skorek, Rafał Songan, Paweł Szczepanek, Andrzej Wartalski, Witold Wrona, Wojciech Wróblewski, Paweł Wunder, Łukasz Zakrzewski, Adam Zdunikowski, Aleksander Żurawiecki.

*Aktorzy:* Władysław Guzik.

*Soliści baletu:* Renata Drozdowska, Elena Korpusenko, Jacek Drozdowski, Zbigniew Hatłas, Adam Klafczyński, Marek Kobielski, Wiktor Korpusenko, Wasyl Masliy, Krzysztof Szymaniuk, Michał Zubkow; *w bież. sez.* – Monika Powiadacz, Gabriela Rybicka-Kwaśny, Donata Smulko, Kinga Szablowska, Tomasz Szaro, Martin Szymanski.

*Koryfeje baletu:* Marzena Biesiadecka, Joanna Dobrzańska, Renata Godek, Violetta Maciejewska, Magdalena Malska, Małgorzata Piechnik, Maja Witkowska-Miś, Iwona Wójcik, Marta Żurawska-Kobielska, Tomasz Wojciechowski.

#### REPERTUAR

### Scena Operowa

#### PREMIERY

1. Piotr Czajkowski — *DZIADEK DO ORZECZÓW (Szczetkunczik)*. *Libr.* Marius Petipa

i Iwan Wsiewołodski wg opowiadania E.T.A. Hoffmana *Historia o dziadku do orzechów i o królu myszy*. *Kier. muz.* Piotr Sułkowski, *reż. i choreogr.* Jacek Drozdowski, *scen.* Tadeusz Smolicki, *kost.* Xymena Zaniewska.

*Obsada:* Klara – M. Myśliwiec; Dziadek – V. Masliy; Drosselmeyer – K. Szymaniuk; Wróżka – R. Drozdowska; Matka – M. Witkowska-Miś; Fred – A. Klafczyński; Król Myszy – Z. Hatłas; Taniec Hiszpański – I. Wójcik, A. Klafczyński; Taniec Wschodni – E. Korpusenko, M. Kobielski, T. Szaro; Taniec Chiński – M. Piechnik, D. Smulko, T. Wojciechowski; Taniec Rosyjski – M. Biesiadecka, R. Godek, A. Klafczyński, W. Korpusenko; Taniec Pasternski – G. Rybicka-Kwaśny, Z. Hatłas; oraz zespół baletowy i uczniowie Studia Baletowego Opery i Operetki w Krakowie.  
Prem. 21 XI 99, 8x.

2. *W KRAKOWIE OPERA?! Kier. muz.* Andrzej Straszynski, *reż.* Robert Skolmowski, *scen.* Małgorzata Słoniowska, *dyryg.* Andrzej Straszynski.

*Obsada:* M. Abako, M. Domańska, K. Kałużka, A. Plewniak, E. Towarnicka, K. Tyburowska, B. Zawiaślak-Dolny, A. Biegun, J. Dębowski, P. Firek, I. Kawsadze, T. Kuk, W. Nowak, K. Szota, J. Wilga, J. Zakrzewski; tańczą: M. Malska, M. Piechnik, D. Smólko, K. Szablowska, M. Kobielski, V. Masliy, T. Szaro, K. Szamaniuk.

Prem. 19 XII 99, 4x.

Przedstawienie z okazji 45-lecia krakowskiej opery.

3. Giacomo Puccini — *CYGANERIA (La Bohème)*. *Libr.* Luigi Illica, Giacomo Giacosa wg powieści Henri Murgera. *Kier. muz.* Andrzej Straszynski, *reż.* Michael Heinicke, *scen.* Wolfgang Bellach, *kost.* Eva Bellach, *dostosowanie scen. i kost.* Tadeusz Smolicki.

*Obsada:* Mimi – M. Abako, M. Lesiewicz, A. Karasińska; Marcello – A. Biegun, R. Songan; Rodolfo – T. Kuk, M. Ya Lin Zhang, J. Dębowski; Schaunard – K. Szota, J. Sielicki; Coline – B. Kurowski, W. Nowak; Musseta – K. Kałużka, K. Tyburowska; Benoit – M. Herman, W. Nowak; Alcinder – W. Guzik, A. Wartalski; Parpignol – F. Makuch, P. Szczepanek.  
Prem. 30 I 2000, 6x.

4. a) *AKADEMIA PANI TECI*. *Muz.* Camille Saint-Saëns *Karnawał zwierząt (Carnaval des animaux)*. b) Siergiej Prokofiew — *PIOTRUS*

*I WILK (Pietia i wołk)*. *Libr.* kompozytor. *Kier. muz.* Tomasz Lida, *choreogr. i reż.* Marek Różycki, *scen.* Duncan Hayler (Wielka Brytania). *Obsada: AKADEMIA PANI TECI:* Profesor – K. Szymaniuk, Z. Hatłas, Agata – M. Myśliwiec, K. Szablowska; Pani Tecia – M. Malska, M. Powiadacz, D. Smulko; Para „z zewnątrz” – D. Smulko, T. Szaro; Para „lubi-nie lubi” – M. Myśliwiec, V. Masliy, M. Kobielski, G. Rybicka-Kwaśny; Para „okularnicy” – M. Witkowska-Miś, A. Klafczyński, M. Malska, M. Kobielski; Trzech dzikusów – V. Masliy, M. Kobielski, T. Szaro, A. Klafczyński, M. Zubkow; Uczennice – M. Powiadacz, G. Rybicka-Kwaśny, D. Smulko, K. Szablowska, M. Witkowska-Miś, I. Wójcik; Uczniowie – V. Masliy, T. Szaro, A. Klafczyński, M. Kobielski, Z. Hatłas, T. Wojciechowski, M. Zubkow; oraz Kristina Selusenko (fortepian I) i Katarzyna Żywczyak (fortepian II); *PIOTRUŚ I WILK:* Piotruś – K. Szablowska, M. Myśliwiec, Wilk – M. Szymanski, V. Masliy, M. Kobielski, K. Szymaniuk; Dziadek – J. Drozdowski, V. Korpusenko; Kot – G. Rybicka-Kwaśny, D. Smulko, M. Powiadacz; Kaczka – M. Malska, I. Wójcik; Myśliwi – M. Kobielski, T. Wojciechowski, A. Klafczyński, Z. Hatłas, T. Szaro, K. Szymaniuk, M. Malska, I. Wójcik, M. Powiadacz, M. Witkowska-Miś, V. Masliy, M. Zubkow; Narrator – A. Sadzik, S. Knapik. Prem. 27 II 2000, 14x.

## W REPERTUARZE

5. Verdi — *TRAVIATA*. Prem. 29 IX 86 (wznow. 27 XII 92 i 20 XII 98, *kier. muz.* Karl Sollak), 4x; 6. Bizet — *CARMEN*. Prem. 17 XI 91, 8x; 7. Verdi — *NABUCCO*. Prem. 7 VI 92, 4x; 8. Rossini — *CYRULIKSEWILSKI*. Prem. 4 X 92 (wznow. 19 I 95 i 3 XII 95), 4x; 9. Verdi — *BAL MASKOWY*. Prem. 27 III 94 (wznow. 22 XII 96), 5x; 10. Gounod — *FAUST*. Prem. 4 XII 94, 3x; 11. Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET*. Prem. 25 V 96, 6x; 12. Puccini — *TOSCA*. Prem. 4 V 97, 7x; 13. Donizetti — *ŁUCJA Z LAMMERMOOR*. Prem. 22 II 98, 4x; 14. Bellini — *MONTECCHI I CAPULETI*. Prem. 13 II 99, 3x.

## Scena Operetkowa

15. Eduard Künneke — *KUZYNEK Z KSIĘŻYCA (Der Vetter aus Dingsda)*. *Libr.* Hermann

Haller. *Kier. muz.* Jacek Boniecki, *reż.* Zbigniew Czeski, *scen.* Kazimierz Wiśniak, *dyryg.* Jacek Boniecki, Tomasz Lida. *Obsada:* Julia de Weert – M. Abako, K. Tyburowska; Hania – K. Kałucka, M. Poliszot; Józef Seradela – K. Różewicz; Egon Wildenhagen – J. Wilga, P. Szczepanek; Charlotta – K. Behounek, B. Walczyk-Skrzypczak; August Seradela – T. Kuk, J. Zakrzewski; Roderyk de Weert – W. Wróblewski, Aleksander Żurawiecki; Karol – M. Herman, A. Sadzik; Jan – Ł. Zakrzewski. Prem. 7 i 8 V 2000, 8x.

## W REPERTUARZE

16. Ábrahám — *WIKTORIA I JEJ HUZAR*. Prem. 8 V 93 (wznow. 6 XI 99), 8x; 17. Bock — *SKRZYPEK NA DACHU*. Prem. 13 VI 93, 6x; 17. Kálmán — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. Prem. 15 IX 96, 10x; 18. Strauss — *WIEDŃSKA KREW*. Prem. 21 VI 97, 8x.; 19. Lehár — *KRAINA UŚMIECHU*. Prem. 17 X 98, 1x.

## Teatr Bagatela im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego★

31-128 ul. Karmelicka 6, tel. 422-66-77, 422-26-44, 422-60-13, 422-18-15, 422-12-37; fax 422-45-44, 429-51-18. e-mail: info@bagatela.krakow.pl Internet: www.bagatela.krakow.pl

Gmach dawnego kina „Scala”, po II wojnie światowej adaptowany dla teatru; w latach 1972-73 przebudowany wg proj. Andrzeja Petera. Scen: 1 (ul. Karmelicka 6, miejsc 334).

## KIEROWNICTWO

Jacek Schoen *dyr. nac. i art.*, Maciej Słota *z-ca dyr. ds. org.-techn.*, Janusz Butrym *kier. muz.*, Renata Derejczyk *asyst. dyr. i koord. pracy art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Adam Sroka, Janusz Szydłowski, Waldemar Śmigasiewicz. *Scenografowie: w bież. sez.* – Elżbieta Krywsza, Iza Toroniewicz, Maciej Preyer, Adam Sroka. *Choreografowie: w bież. sez.* – Jacek Tomasik. *Aktorzy:* Dagmar Bilińska, Dorota Bochenek, Alina Kamińska, Alicja Kobielska, Ewa Lejczak-Paradowska, Katarzyna Litwin, Ewa Mitoń, Elżbieta Szewc, Magdalena Walach, Agnieszka Wielgosz, Krzysztof Bochenek, Przemysław Branny, Eugeniusz Dykiel, Grzegorz Juras, Piotr Różański, Dariusz Toczek, Piotr Urbaniak, Łukasz Żurek; *w bież. sez.* – Dorota Pomykała, Ewa Romaniak, Danuta Stenka, Aleksander Domagarow (Ukraina), Paweł Gędłek, Juliusz Grabowski, Bogdan Grzybowski, Tomasz Obara, Maciej Słota, Sławomir Sośnierz, Janusz Szydłowski, Henryk Talar, Tadeusz Wieczorek; studenci WA PWST-Kraków: Urszula Grabowska, Elżbieta Komorowka, Marcin Kobierski, Adrian Ochalik, Mateusz Przyłęcki; oraz słuchacze L'Art Studio w Krakowie: Radosław Chabowski, Andrzej Młynarczyk, Marcin Ostrouch, Zbigniew Prażmowski, Adam Szczyszczaj.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Frances Eliza Burnett Hodgson — *TAJEMNICZY OGRÓD (The Secret Garden)*. *Adapt.* [libr.] Diana Morgan. *Przeł.* Krystyna Podleska, *piosenki* Rafał Dziwisz. *Reż.* Janusz Szydłowski, *scen.* Elżbieta Krywsza, *muz.* Steven Marwick, *choreogr.* Jacek Tomasik. *Obsada:* Colin Craven – x x x; Mary Lennox – x x x; Dick – P. Branny; Marta Davies – M. Walach; Pani Medlock – D. Pomykała, E. Szewc; Archibald Craven – J. Szydłowski, P. Urbaniak; Truscot – P. Różański; Ben – T. Wieczorek. Prem. 27 XI 99.

2. *NOKTURN NIEKOCHANEGO*. *Recital. Opieka art.* Ewa Demarczyk. *Obsada:* P. Branny. Prem. 4 XII 99.

3. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA*. *Adapt. i reż.* Adam Sroka, *scen.* Iza Toroniewicz,

Adam Sroka, *kost.* Iza Toroniewicz, *muz.* Krzysztof Szewajgier. *Obsada:* Pustelnik – S. Sośnierz; Kirkor – P. Gędłek, P. Urbaniak; Wdowa – A. Kobielska; Balladyna – K. Litwin; Alina – M. Walach; Filon – Ł. Żurek; Grabiec – P. Różański; Fon Kostryń – K. Bochenek; Gralon I, Gralon II – M. Słota; Goplana – U. Grabowska, A. Wielgosz; Chochlik – P. Branny; Skierka – E. Mitoń; Kanclerz – B. Grzybowski; Dziewczyna, Żołnierz – E. Romaniak, E. Komorowska. Prem. 18 XII 99.

4. William Shakespeare — *MAKBET (Macbeth)*. *Przeł.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Waldemar Śmigasiewicz, *scen.* Maciej Preyer, *muz.* Krzesimir Dębski. *Obsada:* Makbet – A. Domagarow; Lady Makbet – D. Stenka; Banquo – H. Talar; Duncn – S. Sośnierz; Malcolm – P. Branny; Donalbain – A. Ochalik; Macduff – P. Urbaniak; Lenox – M. Słota; Cathness – K. Bochenek; Angus – E. Dykiel; Rosse – M. Przyłęcki; Siward – M. Kobierski; Seyton – T. Obara; Wiedźmy – B. Grzybowski, P. Różański, J. Grabowski; Fleance – x x x; Mordercy – A. Szczyszczaj, A. Młynarczyk; Dworzanie – M. Ostrouch, R. Chabowski, Z. Prażmowski. Prem. 29 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 8 V 94; 6. Gombrowicz — *KOSMOS*. Prem. 8 II 98; 7. Milne — *KUBUŚPUCHATEK*. Prem. 3 V 98; 8. Turgeniew — *MIESIĄC NA WSI*. Prem. 6 VI 98; 9. Frayn — *CZEGO NIE WIDAĆ*. Prem. 30 XII 98; 10. Slade — *PO LATACH O TEJ SAMEJ PORZE*. Prem. 12 I 99; 11. Horvath — *EPOKA ŚMIECHU*. Prem. 19 III 99; 12. Pownall — *KURS MISTRZOWSKI*. Prem. 17 IV 99.

## Teatr Ludowy w Nowej Hucie

31-948 Nowa Huta, Os. Teatralne 34, tel. 644-27-66; fax 644-32-26. e-mail: teatr@ludowy.pl Internet: www.ludowy.pl

Gmach wybudowany w 1955 wg proj. Jana Dąbrowskiego i Janusza Ingardena.

Od 1 III 2000 połączono Teatr Ludowy z Teatrem Ewy Demarczyk, na mocy uchwały Rady Miasta Krakowa z 26 II 2000.

Scen: 3 (Teatr Ludowy, Nowa Huta, Os. Teatralne 34, miejsc 364; Scena „Nurt”, Nowa Huta, Os. Teatralne 23, miejsc 80; Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1, miejsc 80).

#### KIEROWNICTWO

Jerzy Fedorowicz *dyr. nacz. i art.*, Zenon Rogala *z-ca dyr. ds. adm.-techn.*, Krzysztof Sz wajgier *kier. muz.*, Anna Wierchowska-*Woźniak sekr. lit., asyst. dyr.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Inka Dowlasz, Łukasz Czuj, Jacek Medwecki, Adam Sroka, Bartosz Szydłowski, Tomasz Wysocki.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Katarzyna Proniewska-Mazurek, Anna Sekuła, Małgorzata Szydłowska, Maciej Preyer, Michał Urban.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Jacek Medwecki, Jacek Tomasik.

*Aktorzy:* Marta Bizoń, Maja Barelkowska-Cyrwus, Katarzyna Galica, Jolanta Gibas-Maciejowska, Agata Jakubik, Małgorzata Kochan-Dziwiz, Małgorzata Krzysica, Jadwiga Lesiak, Magdalena Nieć, Renata Nowicka-Mastek, Beata Schimscheiner, Barbara Szałapak-Motyka, Katarzyna Tlalka-Bryś, Maja Wiśniowska, Zinaida Zagner-Jakimiec, Piotr Beluch, Stanisław Berny, Andrzej Deskur, Rafał Dziwiz, Andrzej Franczyk, Krzysztof Gadacz, Dariusz Gnatowski, Krzysztof Górecki, Zbigniew Horawa, Tadeusz P. Łomnicki, Jerzy Pał, Piotr Piecha, Piotr Pilitowski, Krzysztof Radkowski, Tomasz Schimscheiner, Sławomir Sośnierz (do 31 XII 99), Jarosław Szewc, Jacek Wojciechowski, Tomasz Wysocki; *w bież. sez.* – Dorota Berny, Eugenia Horecka, Ewa Kaim, Bożena Krzyżanowska, Jagoda Pietruszkówna, Władysław Bułka, Piotr Dąbrowski, Jerzy Fedorowicz, Paweł Gędek, Tomasz Gielas, Piotr Grabowski, Tomasz Obara, Leszek Pniaczek, Jacek Romanowski, Tadeusz Szaniecki, Janusz Szydłowski, Jerzy Trela.

#### REPERTUAR

### Teatr Ludowy

#### PREMIERY

1. Jostein Gaarder — *TAJEMNICA BOŻEGO NARODZENIA. Scenariusz i reż. Inka Dowlasz, scen. Elżbieta Krywsza, muz. Marzena Korzeniowska, teksty piosenek Rafał Dziwiz, choreogr. Jacek Tomasik.*

*Obsada:* Kwiciarz Jan, Biskup Mikołaj z Myrry – J. Fedorowicz; Elisabet – K. Tlalka; Pani Hansen, Kobieta z Hameln – J. Lesiak; Joachim – T. Gielas; Mama Joachima – B. Schimscheiner; Tata Joachima – A. Franczyk; Efiel – R. Dziwiz; Umuriel – B. Szałapak; Pastuszek Jozsa – J. Szewc; Kacper, król Nubii – K. Radkowski; Mędrzec Baltazar – P. Piecha; Melchior, król Egryskulii – J. Wojciechowski; Kwiryniusz, namiestnik Syrii – K. Górecki; Księgarz – Z. Horawa; Strażnik, Pastor z Katedry w Lund – S. Berny. Prem. 4 XII 99 17x (5 102).

2. Tankred Dorst — *PAN PAWEŁ (Herr Paul). Przekł. Jacek Stanisław Buras. Reż. Bartosz Szydłowski, scen. Małgorzata Szydłowska, muz. Marcel Chyrzyński.*

*Obsada:* Pan Paweł – J. Nowak; Eliza – E. Karkoszka; Helm – T. Schimscheiner; Lilo – K. Galica; Anita – K. Seweryn; Schwarzbek – M. Litewka.

Prem. 13 I 2000 na scenie Stowarzyszenia Teatralnego „Łaźnia” w Krakowie, ul. Paulińska 28, 19x (601).

Spektakl zrealizowany wspólnie ze stowarzyszeniem Teatralnym „Łaźnia”

3. Andrzej Zator — *JAS I MAŁGOSIA. Reż. i choreogr. Jacek Medwecki, scen. Elżbieta Krywsza, muz. Czesław Łukowiec, Dariusz Łapkowski.*

*Obsada:* Jaś – P. Pilitowski; Małgosia – M. Kochan, A. Jakubik; Matka, Wiewiórka II – J. Lesiak; Ojciec, Jeź II – Z. Horawa; Baba Jaga – B. Schimscheiner, M. Krzysica; Kocur, Jeź I – J. Szewc, J. Pał; Zajac – R. Dziwiz, D. Berny; Wiewiórka I – B. Szałapak. Prem. 13 III 2000, 15x (4 450).

4. Stanisław Wyspiański — *WESELE. Reż. Adam Sroka, scen. Katarzyna Proniewska-Mazurek, muz. Krzysztof Sz wajgier.*

*Obsada:* Gospodarz – J. Fedorowicz; Pan Młody – A. Deskur; Panna Młoda – K. Galica; Gospodyni – B. Schimscheiner; Marysia – M. Kochan; Ojciec – S. Berny; Jasiek – T. Schimscheiner; Poeta – R. Dziwiz; Nos – J. Wojciechowski; Maryna – K. Tlalka; Radczyni – E. Horecka; Czepiec – A. Franczyk; Klimina – J. Lesiak; Żyd – J. Szewc; Wojtek, Dziennikarz – K. Radkowski; Dziad – Z. Klucznik; Kasper – P. Pilitowski; Dziennikarz, Wojtek – T. P. Łomnicki; K. – P. Beluch; Zosia – M. Nieć; Haneczka – A. Jakubik; Czepcowa – M. Krzysica; Kasia – R. Nowicka; Rachel – M. Bizoń; Isia – x x x; Chochoł – P. Piecha; Widmo – T. Wysocki; Stańczyk – P. Gędek; Hetman – K. Górecki; Rycerz Czarny – Z. Horawa; Upiór – W. Bułka; Wernyhora – T. Szaniecki. Prem. 14 V 2000, 7x (1 576).

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Shakespeare — *MACBETH.* Prem. 16 XII 95, 19x (2 871); 6. Twain — *PRZYGODY TOMKA SAWYERA.* Prem. 6 XII 96, 30x (9 166); 7. Shakespeare — *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU.* Prem. 6 VI 98, 24x (7 764); 8. Mickiewicz — *DZIADY.* Prem. 29 X 98 (Wilno) i 21 XI 98 (Kraków), 2x (119); 9. Allen — *ZAGRAJ TO JESZCZE RAZ, SAM.* Prem. 12 VI 99, 4x (223).

#### Scena „Nurt”

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. Dowlasz — *BICI BIJA.* Prem. 21 XII 98, 21x (1 445).

#### Scena „Pod Ratuszem”

#### PREMIERY

11. *SYMFONICZNA WAZELINA 1917. DLA CZEGO BOIMY SIĘ DADA? Scenariusz i reż. Łukasz Czuj, scen. Michał Urban, muz. Dominik Pietraszko, choreogr. Jacek Tomasik.*  
*Obsada:* Chimeryczny Lokator – P. Gędek; Tristan Tzara – T. Wysocki; Walter Serner – A. Deskur; Hugo Ball – T. P. Łomnicki; Monsigniore Uljanow czyli Lenin – K. Gadacz; Nadia Wsielwołodna – J. Pietruszkówna; Anna Blume – M. Nieć. Prem. 14 XII 99, 18x (957).

12. Sławomir Mrożek — *KRAWIEC. Reż. Tomasz Wysocki, scen. Anna Sekuła, muz. Jerzy Chruściński, choreogr. Jacek Tomasik.*  
*Obsada:* Krawiec – P. Dąbrowski; Ekscelecja – R. Dziwiz; Onucy – D. Gnatowski; Nana – M. Barelkowska; Carlos – A. Deskur; Barbarzyńca I – P. Pilitowski; Barbarzyńca II – T. P. Łomnicki; Czeladnik I – K. Galica; Czeladnik II – S. Berny; oraz Michael Jones (skrzypce). Prem. 19 II 2000, 15x (1 224).

#### SZTUKI DOGRYWANE

13. Molière — *LEKARZ MIMO WOLI.* Prem. 24 II 96, 6x (582); 14. Hemar — *PERŁY KABARETU MARIANA HEMARA.* Prem. 9 VI 97, 12x (1 018); 15. *GEORGE & IRA GERSHWIN.* Prem. 10 I 98, 6x (678); 16. Hawdon — *WIECZÓR KAWALERSKI.* Prem. 5 XII 98, 51x (5 037); 17. Silver — *PTERODACTYLE.* Prem. 19 II 99, 16x (1 023); 18. Bogosian — *SEX, PROCHY, ROCK & ROLL.* Prem. 10 IV 99, 34x (2 378).

### Krakowski Teatr Scena Stu

30-513 ul. Krasińskiego 16/18, tel. 422-22-63, fax 422-65-87.

Powołany na mocy umowy, podpisanej 31 VII 97 przez wojewodę małopolskiego, prezydenta i wiceprezydenta m. Krakowa, jako kontynuator tradycji Teatru STU w jego dotychczasowej siedzibie przy al. Krasińskiego 16/18. Od VII 99 jest samorządową instytucją kultury, której organizatorami są województwo Małopolskie i Miasto Kraków.

Scen: 1 (al. Krasińskiego 16, miejsc 164-200).

#### KIEROWNICTWO

Aleksander Nowak *dyr. nacz.*, Krzysztof Jasiński, Mikołaj Grabowski *dyr. art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Ewa Kutryś, Ireneusz Janiszewski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Barbara Hanicka, Elżbieta Wójtowicz-Gularowska.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Bożena Adamek, Maja Barelkowska-Cyrwus, Iwona Bielska, Elżbieta Bielska-Graczyk, Sonia Bohosiewicz, Edyta Brylińska, Alicja Góra, Monika Jakowczuk, Halina Jarczyk, Marta Konarska, Agnieszka Korzeniowska, Katarzyna Krzanowska, Urszula Popiel, Beata Rybotycka, Anna Tomaszewska, Katarzyna Warnke, Halina Wyrodek, Bartosz Brzeskot, Andrzej Cudzych, Jan Frycz, Krzysztof Globisz, Dariusz Gnatowski, Jerzy Goliński, Andrzej Grabowski, Mikołaj Grabowski, Tomasz Góra, Grzegorz Gryboś, Ryszard Jasiński, Włodzimierz Jasiński, Zbigniew Kamionka, Tomasz Karolak, Marek Karpowicz, Grzegorz Kliś, Zbigniew Kosowski, Andrzej Kozłowski, Arkadiusz Lipnicki, Grzegorz Matysik, Konrad Mastyló, Stanisław Pawlik, Błażej Peszek, Jan Peszek, Piotr Plewa, Jakub Przebindowski, Andrzej Róg, Jacek Romanowski, Zbigniew Ruciński, Marcin Sianko, Wiesław Smełka, Dariusz Starczewski, Rafał Szałajko, Leszek Szczerba, Dariusz Tomaszewski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*. Reż. Ireneusz Janiszewski, scen. Elżbieta Wójtowicz-Gularowska, muz. Jakub Przebindowski.

*Obsada:* Pani Dobrójska – U. Popiel; Klara – A. Korzeniowska; Aniela – K. Krzanowska; Gustaw – J. Przebindowski; Albin – B. Peszek; Radost – Z. Ruciński.  
Prem. 24 IX 99.

2. Molière — *SZKOŁA ŻON (L'ecole de femmes)*. Przekł. Artur Międzyrżecki. Reż. Ewa Kutryś, scen. Barbara Hanicka.

*Obsada:* Arnolf – K. Globisz; Anusia – K. Warnke; Horacy – M. Sianko; Oront – Z. Kosowski; Chryzald – J. Romanowski; Alojz – A. Kozłowski; Małgosia – M. Jakowczuk.  
Prem. 17 III 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

3. Witkiewicz — *WARIAT I ZAKONNICA*. Prem. 20 XII 86; 4. Schaeffer — *SCENARIUSZ DLA TRZECH AKTORÓW*. Prem. 28 III 87; 5. Kitowicz — *OPIS OBYCZAJÓW. Cz. I*. Prem. 1 III 90; 6. Schaeffer — *KWARTET DLA CZTERECH AKTORÓW*. Prem. 26 X 91; 7. Kmita — *WSZYSCYŚMY Z JEDNEGO SZYNELA*. Prem. 11 IV 97; 8. Beata Rybotycka. Recital pieśni Jana Kantego Pawłuśkiewicza. Prem. 26 II 98; 9. Tołstoj — *SONATA KREUTZEROWSKA*. Prem. 3 IV 98; 10. Brzechwa — *TRUPA TOMASZA DROPSA*. Prem. 27 X 98; 11. Schwab — *PREZYDENTKI*. Prem. 5 III 99; 12. Kmita — *NIECH ŻYJE ŚMIERĆ, CZYLI TRZY ZDANIA O UMIERANIU*. Prem. 29 IV 99; 13. Albee — *KTO SIĘ BOI VIRGINII WOOLF?* Prem. 15 V 99 (wznow. 12 XII 99).

## Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej

31-010 ul. Jagiellońska 5, tel. 422-85-66, 422-87-63, 422-80-20, 421-88-48, fax 421-33-53.

e-mail: administracja@stary-teatr.krakow.pl sekretariat@stary-teatr.krakow.pl

Internet: www.stary-teatr.krakow.pl

Scena główna w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremera i Tomasza Majewskiego, w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego, w 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego.

Scen: 5 (Stary Teatr, ul. Jagiellońska 1, miejsc 352; Scena Kameralna, ul. Starowiślna 21, miejsc 262, otw. w 1954 pn. Teatr Poezji w budynku dawnego kino-teatru „Nowości”, zbudowanego w latach 1911-12 przez Maurycego Tellmanna, od 1957 pn. T. Kameralny; Sala Heleny Modrzejewskiej, ul. Jagiellońska 1, miejsc ok. 120, otw. w 1977; Mała Scena, d. „Piwnica przy Sławkowskiej 14”, ul. Sławkowska 14, miejsc 80-100, w zależności od inscenizacji, otw. 21 I 83; Nowa Scena,

ul. Jagiellońska 5, miejsc 45, otw. 26 IV 98, w bież. sez. w remoncie).

## KIEROWNICTWO

Ryszard J. Skrzypczak *dyr. nacz.*, Jerzy Koenig *dyr. art.*, Mieczysław Mejza *kier. muz.*, Krystyna Kozioł *sekr. lit.* (do 24 XI 99), Elżbieta Bińczycka *sekr. lit.* (od 1 X 99).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Tadeusz Bradecki; *w bież. sez.* – Marek Fiedor, Kazimierz Kutz.

*Scenografowie:* Urszula Kenar; *w bież. sez.* – Jagna Janicka, Monika Jaworowska, Ryszard Melliwa.

*Aktorzy:* Alicja Bieniewicz, Sonia Bohosiewicz, Iwona Budner, Magdalena Cielecka, Lidia Duda, Anna Dymna, Beata Fudalej, Katarzyna Gniewkowska, Aldona Grochal, Małgorzata Hajewska-Krzysztofik, Monika Jakowczuk, Magda Jarosz, Ewa Kaim, Elżbieta Karkoszka, Urszula Kiezbak, Ewa Kolasińska, Danuta Maksymowicz, Beata Malczewska, Agnieszka Mandat, Beata Paluch, Anna Polony, Dorota Pomykała, Anna Radwan, Dorota Segda, Joanna Sydor-Klepacka, Elżbieta Willówna, Maria Zająćówna-Radwan, Kazimierz Borowiec, Bolesław Brzozowski, Bogdan Brzyski, Andrzej Buszewicz, Piotr Cyrwus, Edward Dobrzański, Artur Dziurman, Aleksander Fabisiak, Jan Frycz, Roman Gancarczyk, Krzysztof Globisz, Piotr Grabowski, Jerzy Grałek, Mieczysław Grąbka, Andrzej Hudziak, Tadeusz Huk, Rajmund Jarosz, Rafał Jędrzejczyk, Zygmunt Józefczak, Zbigniew Wiktor Kaleta, Marek Kalita, Jan Korwin-Kochanowski, Zbigniew Kosowski, Andrzej Kozak, Paweł Kruszelnicki, Jan Krzyżanowski, Maciej Luśnia, Szymon Kuśmider, Marek Litewka, Edward Linde-Lubaszenco, Ryszard Łukowski, Tadeusz Malak, Paweł Miśkiewicz, Adam Nawojczyk, Jan Nowicki, Leszek Piśkorski, Jacek Romanowski, Marcin Sianko, Krzysztof Stawowy, Stefan Szramel, Jerzy Święch, Leszek Świgoń, Jerzy Trela, Edward Wnuk; *w bież. sez.* – Małgorzata Gałkowska, Jerzy Goliński, Juliusz Grabowski, Radosław Krzyżowski, Jan Monczka, Jerzy Nowak, Piotr Skiba, Janusz Stolarski.

## REPERTUAR

### Stary Teatr

#### PREMIERY

1 Per Olov Enquist — *TWÓRCY OBRAZÓW (Bildmakarna)*. Przekł. Andrzej Krajewski-Bola. Reż. Kazimierz Kutz, scen. Ryszard Melliwa, muz. Jan Kanty Pawłuśkiewicz. *Obsada:* Selma Lagerlöf – A. Polony; Viktor Sjöström – S. Kuśmider; Tora Teje – S. Bohosiewicz; Juliusz Jaenzon – R. Gancarczyk. Prem. 2 X 99, 52x (11 266) w siedzibie, 2x (857) w objeździe. Przedstawienie poświęcone pamięci Jerzego Bińczyckiego.

2 Bertolt Brecht — *KARIERA ARTURA UI (Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui)*. Przekł. Roman Szydłowski, Witold Wirpsza. Reż. Tadeusz Bradecki, scen. Urszula Kenar, muz. Stanisław Radwan.

*Obsada:* Arturo Ui – K. Globisz; Ernesto Roma – J. Trela; Emanuele Giri – J. Grałek, Mieczysław Grąbka; Greenwool – K. Stawowy; James – B. Brzozowski; Inna – M. Sianko; Dockdaisy – M. Jakowczuk; Clark – A. Dziurman; Butcher – J. Monczka; Flake – J. Korwin-Kochanowski; Sheet – E. Linde-Lubaszenco; Mabel Sheet – E. Kaim, S. Bohosiewicz; Start Dogsborough – T. Huk; Młody Dogsborough – S. Kuśmider; Aktor – J. Goliński; Betty Dullfeet – A. Radwan-Gancarczyk; Ignatius Dullfeet – J. Romanowski; Goodwill – L. Świgoń; O'Casey – A. Fabisiak; Bowl – R. Łukowski; Wdowa Bowl – M. Jarosz, L. Duda; Hook – R. Krzyżowski; Fish – P. Cyrwus; Ragg – A. Nawojczyk; Obrońca – P. Grabowski.  
Prem. 20 XI 99, 40x (8 530).

3. TRYPTYK WYSPIAŃSKI wg listów i dramatów Stanisława Wyspiańskiego: *Meleager, Achilleis, Protezila i Laodamia*. Scenariusz i reż. Marek Fiedor, scen. Monika Jaworowska, muz. Bolesław Rawski.

*Obsada:* PROLOG: Wyspiański – J. Stolarski; Przyjaciół – K. Stawowy, R. Krzyżowski; Adela – D. Segda; Andzia – A. Radwan-Gancarczyk; Karol – P. Grabowski; Althea – A. Dymna, E. Kolasińska; Oineus – J. Krzyżanowski; MELEAGER: Achilles – P. Grabowski; Odys

– R. Krzyżowski; Agamemnon – A. Nawojczyk; Diomedes – J. Korwin-Kochanowski; Patrokles – M. Sianko; Hipodamia – B. Paluch; Noc – A. Dymna, E. Kolasińska; Fale – A. Radwan-Gancarczyk, D. Segda, M. Jakowczuk, x x x; *PROTESILAS I LAODAMIA*: Laodamia – D. Segda; Pokojówka I – A. Radwan-Gancarczyk; Pokojówka II – M. Jakowczuk; Nuda – B. Paluch; Protesilas – A. Nawojczyk; Guślarz – J. Nowak. Prem. 25 III 2000, 15x (1 224).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Goethe — *FAUST* (cz. I). Prem. 5 VII 97, 8x (2 363); 5. Shakespeare — *MIARKA ZA MIARKĘ*. Prem. 18 VI 98, 22x (5 771); 6. *DON JUAN* (scenariusz M. Fiedor). Prem. 17 IV 99, 45x (7 884) w siedzibie, 2x (562) w objeździe.

### Scena Kameralna

#### PREMIERY

7. Yukio Mishima — *MARKIZA DE SADE* (*Sado – kōshaku – fujin*). *Przekł.* Stanisław Janicki, Yukio Kudo, *reż.* Tadeusz Bradecki, *scen.* Jagna Janicka, *oprac. muz.* Mieczysław Mejza.

*Obsada*: Renée, markiza de Sade – E. Kaim, Madame de Montreuil – A. Dymna; Anna – M. Galkowska; Baronowa de Simiane – M. Jarosz; Hrabina de Saint-Fond – I. Budner; Charlotta – E. Kolasińska. Prem. 12 II 2000, 28x (3 575).

#### SZTUKI DOGRYWANE

8. Dostojewski — *BRACIA KARAMAZOW*. Prem. 10 i 11 IV 90 (wznow. 18 i 19 XII 99); *zmiany w obsadzie*: Pan Wróblewski – P. Kruszelnicki; Fienia – L. Duda, M. Hajewska-Krzysztofik; Gospodyni – D. Maksymowicz; Mariuszka – A. Bieniewicz; Ninoczka – U. Kiebzak; Katusza – M. Hajewska-Krzysztofik, L. Duda; Akordeonista – B. Brzyski; Matka Boska – J. Sydor-Klepcka; 20x (4 927) w siedzibie, 21x (8 872) w objeździe; 9. Miller — *CENA*. Prem. 14 I 96 na Małej Scenie, 13x (1 824); 10. Reza — *SZTUKA*. Prem. 16 XI 97, 28x (3 644); 11. Gombrowicz —

*IWONA, KSIĘŻNICZKA BURGUNDA*. Prem. 14 XII 97, 17x (3 665) w siedzibie, 5x (1 505) w objeździe; 12. Broch — *LUNATY-CY. HUGUENAU CZYLI RZECZOWOŚĆ*. Prem. 23 i 24 X 98, 16x (1 337) w siedzibie, 4x (1 018) w objeździe; 13. Friel — *PRZEKŁADY*. Prem. 18 VI 99, 16x (1 894).

### Mała Scena

#### SZTUKI DOGRYWANE

14. Gurney — *LISTY MIŁOSNE*. Prem. 14 V 94, 55x (2 254); 15. Brandstaetter — *JA JESTEM ŻYD Z WESELA*. Prem. 17 XII 94, 34x (1 791); 16. Wojtyśko — *WZNOWIENIE*. Prem. 17 XII 95, 38x (1 522) w siedzibie, 1x (384) w objeździe; 17. Singer — *GIMPEL GŁUPEK*. Prem. 14 IX 96, 20x (921); 18. Łukosz — *TOMASZ MANN*. Prem. 9 IV 99, 29x (1 453).

### Teatr im. Juliusza Słowackiego

31-023 pl. Św. Ducha 1  
tel. 424-45-75, 424-45-13, fax 424-45-06.  
e-mail: teatr@slowacki.krakow.pl  
Internet: www.slowacki.krakow.pl

Gmach wybudowany w 1893 wg proj. Jana Zawiejskiego.

Scen: 3 (Teatr im. Słowackiego, pl. Św. Ducha 1, miejsc 531, z wyłączonym orkiestronem 489; Teatr Miniatura, pl. Św. Ducha 2, ilość miejsc zmienna, max. 100; Scena Przy pompie, pl. Św. Ducha 4, miejsc 120; scena letnia, przedstawienia teatru małych form, otw. 3 VI 2000).

#### KIEROWNICTWO

Krzysztof Orzechowski *dyr. nacz. i art.*, Wiktor Herzig *z-ca dyr.*, Tadeusz Nyczek *kier. lit.*, Józef Rychlik *kier. muz.*, Anna Stafiej, Bogdan Hussakowski *konsult. progr.*, Bolesław Rawski *konsult. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: w bież. sez. – Maja Kleczewska, Barbara Sass, Marta Stebnicka, Adam Sroka, Grzegorz Wiśniewski.

*Scenografowie*: Anna Sekuła, Elżbieta Wójtowicz-Gularowska (asyst.), Jacek Ukleja (do 31 XII 99); w bież. sez. – Katarzyna Proniewska-Mazurek, Małgorzata Szczęśniak, Grzegorz Małecki, Maciej Preyer, Adam Sroka.

*Choreografowie*: w bież. sez. – Janina Niesobka, Krzysztof Jędrysek, Agnel Romana.

*Aktorzy*: Bożena Adamek-Nurkowska, Maria Andruszkiewicz-Nowak, Dominika Bednarczyk, Iwona Bielska-Grabowska, Anna Bieluszko, Lidia Bogacz-Popiel, Dorota Godzic, Joanna Jankowska-Husakowska, Marta Konarska-Grabowska, Joanna Rudek-Mastalerz, Urszula Popiel, Nina Repetowska, Agnieszka Schimscheiner, Anna Sokołowska-Rokita, Anna Tomaszewska, Marta Waldera, Ewa Worytkiewicz, Małgorzata Ząbkowska, Stanisław Banaś, Sebastian Domagała, Marian Dziędział, Andrzej Grabowski, Maciej Jackowski, Ryszard Jasiński, Krzysztof Jędrysek, Marcin Kuźmiński, Tadeusz Kwinta, Grzegorz Łukawski, Tomasz Międzik, Paweł Okrasa, Sławomir Rokita, Zbigniew Ruciński (do 31 X 99), Łukasz Rybarski, Marek Sawicki, Wojciech Skibiński, Bogdan Słomiński, Feliks Szajnert, Jerzy Światłoń, Mariusz Wojciechowski, Czesław Wojtała, Błażej Wójcik, Krzysztof Zawadzki, Tadeusz Zięba; w bież. sez. – Marta Bizoń, Halina Gryglaszewska, Barbara Kurzaj, Katarzyna Ornatkiewicz, Małgorzata Zawadzka (WA PWST-Kraków), Marian Cebulski, Ryszard Sobolewski.

### Teatr im. Słowackiego

#### PREMIERY

1. Arthur Miller — *CZAROWNICE Z SALEM* (*The Crucible*). *Przekł.* Waclawa Komarnicka, Krystyna Tarnowska. *Reż.* Barbara Sass, *scen.* Grzegorz Małecki, *muz.* Michał Lorenc, *choreogr.* Janina Niesobka.

*Obsada*: Parris – M. Kuźmiński; Putnam – T. Międzik; Anna Putnam – L. Bogaczówna; Abigail – M. Waldera; Betty – x x x; Zuzanna – M. Konarska; Mercy Lewis – D. Bednarczyk; Mary Warren – M. Zawadzka; John Proctor – M. Wojciechowski; Elisabeth Proctor – B. Adamek; Rebekah Nurse – H. Gryglaszewska; Giles Corney – W. Skibiński; John Halle – B. Wójcik; Tituba – K. Ornatkiewicz; Cheever – T. Zięba; Herrick – B. Słomiński; Hathorne – M. Cebulski; Danforth – R. Sobolewski;

Dziewczęta z Salem – słuchaczki Studia L'Art w Krakowie oraz Antonina Krzysztóż (śpiew). Prem. 11 XII 99.

2. *ZABŁĄKANE GWIAZDY*. *Autorzy tekstów*: Tadeusz Boy-Żeleński, Jan Kasprowicz, Jan August Kisielewski, Stanisław Korab-Brzozowski, Maurice Mac-Nab, Bronisława Ostrowska, Maria Przybyłko, Dagny Przybyszewska, Stanisław Przybyszewski, Leon Schiller, Irene Solska, Ludwik Szczepański, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Maryla Wolska, Stanisław Wyspiański, Gabriela Zapolska, Kazimiera Zawistowska, Elżbieta Zechenter-Splawińska. *Scenariusz i reż.* Marta Stebnicka, *scen.* Anna Sekuła, *oprac. i kier. muz.* Jerzy Kluzowicz, *choreogr.* Krzysztof Jędrysek.

*Obsada*: Aktorki Teatru Miejskiego w Krakowie, Muzy, Aktorki Kabaretu – M. Bizoń, D. Godzic, A. Schimscheiner, A. Sokołowska, M. Waldera; Gabriela Zapolska – A. Schimscheiner; Stary Aktor – M. Cebulski; Stanisław Przybyszewski – M. Kuźmiński; Stanisław Wyspiański – M. Wojciechowski; Aktorzy Teatru Miejskiego w Krakowie, Aktorzy Kabaretu – R. Jasiński, M. Kuźmiński, M. Wojciechowski, K. Zawadzki, T. Zięba. Prem. 11 III 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Słonimski — *RODZINA*. Prem. 7 XII 96; 4. Słobodzianek — *OBYWATEL PEKOŚ*. Prem. 12 IV 97; 5. Shaw — *ŻOŁNIERZ I BOHATER*. Prem. 7 II 98; 6. Handke — *GODZINA, W KTÓREJ NIE WIEDZIELIŚMY NIC O SOBIE NAWZAJEM*. Prem. 11 III 99.

### Teatr Miniatura

#### PREMIERY

7. Witold Gombrowicz — *ZDARZENIA NA BRYGU BANBURY* wg *Historii i Zdarzeń na brygu Banbury*. *Scenariusz i reż.* Grzegorz Wiśniewski, *scen.* Maciej Preyer, *muz.* Bolesław Rawski, *choreogr.* Agnel Romana.

*Obsada*: Krysia – D. Godzic; Matka – A. Tomaszewska; Ksiądz, Chłopiec okrętowy – S. Domagała; Ojciec, Kapitan – M. Dziędział; Służący, Mat – M. Jackowski; Janusz, Smith – R. Jasiński; Jerzy, Thompson – G. Łukawski; Witold – K. Zawadzki. Prem. 18 XII 99.

8. Marius von Mayenburg — *OGIEŃ W GŁOWIE* (*Feuergeischt*). Przekł. Joanna Diduszkó-Kuśmirska. Reż. i scen. Adam Sroka, kost. Katarzyna Proniewska-Mazurek, muz. Grzegorz Turnau.

Obsada: Matka – H. Bieluszko; Ojciec – K. Jędrysek; Olga – B. Kurzaj; Kurt – B. Wójcik; Paul – B. Okraska.  
Prem. 26 II 2000.

9. Anna Reynolds, Moira Buffini — *JORDAN*. Przekł. Ewa Krasieńska. Reż. Maja Kleczewska (warsztat dyplomowy), scen. Małgorzata Szczęśniak, muz. Paweł Kolenda. Obsada: Shirley – D. Bednarczyk.  
Prem. 17 VI 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. Frisch — *BIEDERMANN I PODPALACZE*. Prem. 10 X 97; 11. Valle-Inclan — *SŁOWA BOZE*. Prem. 7 III 98; 12. Calderon de la Barca-Słowacki — *KSIĄŻĘ NIEZŁOMNY*. Prem. 12 IX 98; 13. O'Neill — *SPĘTANI*. Praprem. polska 12 XII 98; 14. Mrozek — *RZEŹNIA*. Prem. 24 IV 99; 15. Łukosz — *POWRÓT*. Praprem. 17 VI 99.

### Teatr Lalki i Maski „Groteska”

31-121 ul. Skarbowa 2,  
tel. 633-48-22, 633-96-04, 633-37-62,  
fax 633-99-65.  
e-mail: groteska@groteska.pl  
Internet: www.groteska.pl

Gmach zbudowany w 1926 jako „Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, po wojnie adaptowany dla teatru, w 1958 przebudowany wg proj. Ewy i Janusza Leśniewskich.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Skarbowa 2, miejsc 276; Sala Kopułowa, ul. Skarbowa 2, miejsc 200). 22 III 98 otwarto tzw. dziecięcą scenę im. Kornela Makuszyńskiego.

#### KIEROWNICTWO

Adolf Weltschek *dyr. nac. i art.*, Tomasz Kajor *z-ca dyr. ds. adm.*, Jan Polewka *kier. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Bogdan Ciosek, Jan Polewka, Paweł Szumiec, Adolf Weltschek. Scenografowie: Joanna Braun; w bież. sez. – Grażyna Żubrowska, Jan Burnat, Jan Polewka. Choreografowie: w bież. sez. – Katarzyna Skawińska, Tomasz Gołębiowski, Jan Plewa. Aktorzy: Małgorzata Brożonowicz-Sienkiewicz, Barbara Cieślak, Monika Filipowicz, Anna Kasprzyk, Izabela Lesner, Ilona Słobowska-Buchner, Maja Spychaj-Kubacka, Urszula Starosta, Krzysztof Falkowski, Krzysztof Grygier, Włodzimierz Jasiński, Marek Karpowicz, Franciszek Muła, Andrzej Nasidlak, Jan Plewa, Piotr Rutkowski, Władysław Piotr Sitko, Wojciech Terechowicz; w bież. sez. – Izabela Burska, Barbara Chmiel-Piotrowska, Dorota Owsik-Bermy, Lech Wroński.

#### REPERTUAR

### Scena Duża

#### PREMIERY

1. Paweł Szumiec — *PRZYGODY ODYSEUSZA*. Reż. Paweł Szumiec, scen. Joanna Braun, Jan Polewka, muz. Jacek Stankiewicz, choreogr. Katarzyna Skawińska. Obsada: Odyseusz – M. Karpowicz; Zeus – W. Jasiński; Hermes – P. Rutkowski; Posejdon, Eurylochos, – K. Falkowski; Tęspis, Polifem, – K. Grygier; Kirke, Kalypso – U. Starosta; Atena – I. Lesner; Nausikaa, Służka Kirke, Widmo Penelopy – D. Berny; Syreny – U. Starosta, D. Berny; Gorgona, Bałwan Morski – B. Cieślak; Bałwan Morski (animacja) – A. Nasidlak; Cyklop – K. Grygier, A. Nasidlak, J. Plewa; Aktorzy – K. Falkowski, A. Nasidlak, J. Plewa, U. Starosta; Towarzysz Odyseusza – B. Cieślak, K. Falkowski; Asystent Tęspisa – B. Cieślak, A. Nasidlak, J. Plewa.  
Prem. 12 XII 99, 38x.

2. Jan Brzechwa — *SZELMOSTWA LISA WITALISA*. Adapt. i reż. Bogdan Ciosek, scen. Grażyna Żubrowska, muz. Paweł Moszumański, choreogr. Tomasz Gołębiowski. Obsada: Jan – F. Muła; Gilu, Lis Witalis – P. Rutkowski; Kleofas, Ancymon Łysy, Patrycy XI, Lis Walenty, Pies, Wilk, – K. Grygier;

Menel, Lisek Rudy, Nikita spod Oszmiany – W. Jasiński; Ludmiła, Lis Niebieski, Srebrny Lis, Świnka, Jeż, Łasiczka – I. Buchner; Stacha; Zęzowaty Lis; Lis Telesfor; Borsuk – B. Cieślak; Kazek, Czarny Lisek, Lis Wincenty; Pies; Jeleń; Dzik – M. Karpowicz; Wiewiórka – I. Buchner, K. Grygier, Niedźwiedź – B. Cieślak, W. Jasiński.  
Prem. 5 III 2000, 28x.

3. Adolf Weltschek — *KSIĘŻNICZKA Z ANDERSENA CZYLI BAŚŃ O ŚWINIOPASIE, KRÓLEWNIE I ZIARNKU GROCHU* wg baśni Hansa Christiana Andersena. Reż. Adolf Weltschek, scen. Jan Burnat, muz. Paweł Moszumański, choreogr. Tomasz Gołębiowski, *ruch sceniczny lalek* Jan Plewa. Obsada: Ochmistrzyni, Królowa – B. Chmiel; Cesarzówna – I. Lesner; Dama I, Pitifoga – U. Starosta; Dama II; Paszchewa, Ziarnko – M. Filipowicz; Piastun; Cesarz; Król – J. Plewa; Henryk – K. Falkowski; Królewicz – W. Terechowicz; Słowik – M. Spychaj-Kubacka.  
Prem. 30 IV 2000, 16x.

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Bahdaj — *MAŁY PINGWIN PIK-POK*. Prem. 16 II 97; 14x; 5. Mickiewicz — *BAL-LADY I BAJKI*. Prem. 21 XII 97; *zmiany w obsadzie*: Dziewczyna – B. Cieślak; 12x; 6. Weltschek i Burnat — *KSIĘGA DOBREJ NADZIEI*. Prem. 13 XII 98, 31x; 7. wg Mangeri — *KSIĘGA RAJSKICH PRZYGÓD*. Prem. 28 II 99; *zmiany w obsadzie*: Matka Szmulka, Ciotka Jente, Znachorka – M. Filipowicz; 11x.

### Scena Kopułowa

#### PREMIERY

8. Astrid Lindgren — *PIPPI LÄNGSTRUMP I SPÓŁKA* (*Pippi Långstrump*). Przekł. Irena Szuch-Wyszomirska; Teresa Chłapowska. Adapt., reż. i scen. Jan Polewka, muz. Ewa Kornecka, *plastyka ruchu* Jan Plewa. Obsada: Pippi – M. Spychaj-Kubacka, M. Filipowicz; Anika, Pani Nauczycielka – I. Burska; Laban, Policjant, Sprzedawczyni, Aptekarka,

Murzyn – A. Kasprzyk; Tomek – W. Terechowicz; Policjant, Blom, Tatuś Pippi, Byk, Koń – J. Plewa; Karlson, Myśliwy, Dyrektor Cyraku, Doktor, Murzyn – W.P. Sitko; Trolle – A. Kasprzyk, W. Terechowicz, J. Plewa.  
Prem. 22 X 99 z okazji Dni Szwecji, 71x.

#### SZTUKI DOGRYWANE

9. Jasiński — *PODRÓŻE PINOKIA* wg Collo diego. Prem. 3 X 92 (wznow. 21 III 99); *zmiany w obsadzie*: Pinokio – B. Cieślak; Kot – M. Filipowicz; 37x; 10. Makuszyński i Walenty nowicz — *120 PRZYGÓD KOZIOŁKA MATOŁKA*. Prem. 8 III 98 (i 22 III 98); *zmiany w obsadzie*: Kozioł Poseł, Zajac, Szewczyk, Chińczyk – M. Karpowicz; 35x; 11. Makuszyński — *KRAWIEC PAN NITECZKA*. Prem. 30 V 99; *zmiany w obsadzie*: Cyganka – M. Filipowicz; 46x.

#### LEGNICA

### Centrum Sztuki – Teatr Dramatyczny

59-220 Rynek 39,  
tel. 852-29-48, 856-51-27, 856-52-28,  
fax 856-52-38.  
e-mail: teatr@legnica.um.gov.pl  
Internet: www.teatr.legnica.pl

Gmach zbudowany w 1842. Od września 1992 pn. Teatr Dramatyczny; od 1 VIII 99 otrzymał imię Heleny Modrzejewskiej.

Scen: 4 (Scena Duża, Rynek 39, miejsc 256; Scena Kameralna, Rynek 39, miejsc 54; Scena w Ratuszu, Rynek 39, miejsc 80; Scena w dawnych koszarach pruskich, potem radzieckich, wejście od ul. Nowy Świat, ilość miejsc: 130). Teatr prowadzi działalność pn. Scena Inicjatyw Aktorskich.

#### KIEROWNICTWO

Jacek Głomb *dyr. nac. i art.*, Ewa Orzechowska *z-ca dyr.* (od XI 99)

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Krzysztof Kopka; *w bież. sez.* – Anna Proszkowska, Robert Czechowski, Jacek Głomb, Paweł Kamza, Michał Lang.

Scenografowie: Małgorzata Bulanda; *w bież. sez.* – Klara Culikova-Langova, Ewa Beata Wodecka.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Leszek Bzdyl, Lech Wołczyk.

Aktorzy: Katarzyna Dworak, Joanna Gonschorek, Katarzyna Kaźmierczak, Marzena Kipiel-Sztuka, Anita Poddębniak, Małgorzata Urbańska-Ledochowska, Przemysław Bluszcz, Dariusz Bronowicki, Janusz Chabior, Dariusz Maj, Marek Sitarski, Paweł Wołak, Lech Wołczyk (od XI 99); *w bież. sez.* – Jolanta Naczyńska, Izabela Noszczyk, Katarzyna Radoszyńska (PWST-Wrocław), Wiesław Cichy, Wojciech Czarny, Wojciech Gabryś, Tomasz Kanczewski, Robert Kibalski, Jakub Rutkowski, Piotr Sarzyński, Dariusz Skowroński, Andrzej Szubski.

Adepci: Ewelina Gronowska, Tomasz Sobczak.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Dušan Kovačević — *LARRY THOMPSON – DRAMAT PEWNEJ MŁODOŚCI (Lari Tompson – tragedia jedne mladości)*. Przekł. Danuta Cirlić-Straszyńska. Insc. Jacek Głomb, reż. Krzysztof Kopka, scen. Małgorzata Bulanda, muz. Marek Sitarski, Krzysztof Pawlik.

Obsada: Katarina – A. Poddębniak; Aktor biały – L. Wołczyk; Stefan Nos – D. Maj; Dragan Nos – J. Chabior; Dragana Nos – K. Kaźmierczak; Bojan Nos – D. Bronowicki; Bojana – M. Urbańska; Oliver Nos – P. Wołak; Olivera Nos – K. Dworak; Elektryk – P. Bluszcz; Inspicjent – J. Naczyńska; Sawa – M. Sitarski; Milicjant – E. Gronowska; Sawka – J. Gonschorek. Prem. 6 XI 99.

2. John Ford — *SZKODA, ŻE JEST DZIWKĄ (Tis Pity She's a Whore)*. Przekł. Ludmiła Marjańska. Reż. Michał Lang, scen. Klara Cilikova-Langova, muz. Vladimir Franz, układ pojedynków Ryszard Francman.

Obsada: Ojciec, Bonawentura, Kardynał – P. Wołak; Soranzo – J. Chabior; Florio – D. Skowroński; Donado L. Wołczyk; Grimaldi – D. Maj; Giovanni – T. Sobczak; Bergetto – M. Sitarski; Richardetto – W. Cichy; Vasques – P. Bluszcz; Poggio – D. Bronowicki; Anabella – K. Radoszyńska; Hipolita – K. Dworak; Putana – A. Poddębniak; Philotis – J. Gonschorek. Prem. 22 I 2000.

3. Marek Pruchniewski — *WESELE RAZ JESZCZE* Adapt. i reż. Paweł Kamza, scen. Ewa Beata Wodecka, muz. Paweł Moszumański, choreogr. Leszek Bzdyl.

Obsada: Anna – K. Kaźmierczak; Kazimierz – L. Wołczyk; Pan Staszek – J. Chabior; Zona Staszka – M. Urbańska; Major, Wiśniewski – D. Maj; Strzelista – J. Gonschorek; Prawdziwa – K. Dworak; Ojciec Jacek – P. Bluszcz; Młody, Tolek – T. Sobczak; Młoda, Mariolka – E. Gronowska; Artystka, Pani Jola – I. Noszczyk; Książd Jurek – P. Wołak; Kierowca, Pan Zbyszek – D. Bronowicki; Matka, Ochojska – A. Poddębniak; Syn, Jerzyk – M. Sitarski. Praprem. 31 III 2000.

4. Jan Brzechwa — *KOT W BUTACH*. Reż. Anna Proszkowska, scen. Małgorzata Bulanda, muz. zespół KURY, choreogr. Lech Wołczyk. Obsada: Kot w butach – J. Gonschorek; Królowa – K. Dworak; Król – M. Sitarski; Brat, Stangret – P. Bluszcz; Bratowa, Ochmistrzyni – A. Poddębniak; Janek – P. Wołak; Damy dworu – M. Urbańska, D. Maj, J. Chabior; Zające – D. Maj, J. Chabior; Rycerze, Konie, Herold – W. Gabryś, T. Kanczewski, J. Rutkowski, P. Sarzyński. Prem. 3 VI 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Abramowicz — *PASJA TO JEST HISTORIA MĘKI, ŚMIERC I CUDOWNEGO ZMARTWYCHWSTANIA PANA NASZEGO JEZUSA CHRYSYTA*. Prem. 14 IV 95; 6. Shakespeare — *JAK WAM SIĘ PODOBA*. Prem. 8 X 95 (wznow. 2 III 00); 7. Makuszyński — *PRZYGODY KOZIOŁKA MATOŁKA*. Prem. 28 I 96; 8. Cervantes — *DON KICHOT ULECZONY*. Prem. 9 II 97; 9. Chabior — *PLUMPA, CZYŚ TY ZWARIOWAŁA*. Prem. 8 III 98; 10. Wernikowska — *TAJEMNICZY ŚWIAT BRACI GRIMM*. Prem. 17 III 98;

## LUBLIN

## Teatr Muzyczny

20-029 ul. Marii Curie-Skłodowskiej 5, tel. 532-76-13, 532-37-40.

e-mail: info@teatrmuzyczny.pl

Internet: www.teatrmuzyczny.pl

Sala w Domu Kultury Kolejarza – do końca maja 2000, 31 V 2000 ostatni spektakl na scenie DKK.

Scen: 1 (Dom Kultury Kolejarza, ul. Kunickiego 35, miejsc 434).

## KIEROWNICTWO

Andrzej Chmielarczyk *dyr. nac. i art.*, Zenon Poniatowski *z-ca dyr. ds. adm.-techn.*, Ryszard Komorowski *kier. muz.*, Anna Nowak *kier. lit.*, Beata Kamińska *kier. baletu*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Lucjan Jaworski, Ryszard Komorowski.

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Artur Hofman, Ryszard Zarewicz.

Scenografowie: Teresa Ponińska, *w bież. sez.* – Jerzy Rudzki.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Przemysław Śliwa.

*Soliści śpiewacy*: Agnieszka Bojanowska, Krystyna Górską, Krystyna Jarmulówna-Josicz, Agnieszka Kurkówna, Halina Lewartowicz, Bogusława Matys, Agnieszka Piekaroś-Padzińska, Monika Piekaroś, Bożena Saulska, Lech Chodziakiewicz, Jarosław Cisowski, Marek Grabowski, Bolesław Hamaluk, Marian Josicz, Jan Krzysiak, Daniel Saulski, Andrzej Sikora, Waldemar Starczyński, Jerzy Turowicz, Paweł Stanisław Wrona, Ryszard Zarewicz; *w bież. sez.* – Irena Chodziakiewicz, Eleonora Krzesińska, Agata Marcewicz-Szymańska, Halina Pawlak, Małgorzata Rapa, Marcin Woźniak.

*Soliści baletu*: Krystyna Bystrzejewska, Beata Kamińska, Barbara Mieczkowska-Markiewicz, Barbara Słowińska, Izabela Trojanowska-Gizzi, Roman Kamiński, Janusz Tes, Leszek Tes, Jarosław Żółtowski.

11. Milne — *O CO CHODZI, CZYLI CHATKA PUCHATKA*. Prem. 1 V 98; 12. Cervantes — *DON KICHOT NOCĄ*. Prem. 24 V 98; 13. *TRZEJ KRÓLOWIE* (scenariusz K. Kopka). Prem. 13 XII 98; 14. Braun — *MODJESKA*. Prem. 27 III 99; 15. Fredro — *MAŻ I ŻONA*. Prem. 27 III 99.

## Scena Kameralna

## SZTUKI DOGRYWANE

16. Dostojewski — *DWA RAZY DWA – CZTERY, CZYLI WSZYSTKO CO PIĘKNE I WZNIOSŁE*. Prem. 6 VI 99.

## Scena w Ratuszu

## PREMIERY

17. *PIĘKNI DWUDZIESTOLETNI*. Kabaret literacki. Autorzy tekstów: Julian Tuwim, Antoni Słonimski, Henri-Pierre Cami. Reż. Krzysztof Kopka, opieka scen. Małgorzata Bulanda.

Obsada: K. Dworak, J. Gonschorek, E. Gronowska, K. Kaźmierczak, M. Urbańska, P. Bluszcz, D. Bronowicki, J. Chabior, D. Maj, M. Sitarski; L. Wołczyk; oraz Olga Hawryluk (fortepian). Prem. 12 II 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

18. Wierzyński, Sitarski — *LIŚCIE*. Prem. 16 I 99.

## Scena w koszarach

## SZTUKI DOGRYWANE

19. Shakespeare — *KORIOŁAN*. Prem. 4 X 98.

*Koryfeje baletu:* Izabela Krupka, Justyna Kleszcz, Anna Nowakowska, Anna Samociuk, Elżbieta Skubisz, Monika Waga.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Emmerich Kálmán — *HRABINA MARICA (Gräfin Mariza)*. *Libr.* Julius Brammer, Alfred Grünwald. *Przekł.* Agnieszka Feill, Artur Tur, Władysław Krzemiński. *Kier. muz.* Lucjan Jaworski, *reż.* Artur Hofman, *scen.* Jerzy Rudzki, *choreogr.* Przemysław Śliwa, *przygot. chóru* Ewa Baranowska, *dyryg.* Lucjan Jaworski, Ryszard Komorowski.

*Obsada:* Hrabina Marica – E. Krzesińska, A. Piekaroś-Padzińska, K. Szydłowska; Hrabia Tassilo – J. Cisowski, P. S. Wrona; Karol Stefan Liebenberg – B. Hamaluk; Księżę Populescu – J. Turowicz; Koloman Żupan – M. Grabowski; Liza – A. Marcewicz-Szymańska, M. Rapa; Księżna Cudenstein – I. Chodziakiewicz; Penizek – W. Starczyński; Ilka – B. Matys, B. Saulska; Czeko – L. Chodziakiewicz, A. Sikora; Mina – A. Piekaroś-Padzińska, E. Krzesińska; Borko – M. Josicz; Gospodarz – J. Krzysiak; Cyganka – A. Bojanowska; Janci – M. Woźniak. Prem. 8 IV 99.

2. Stanisław Gerstenkorn — *KOPCIUSZEK*. *Libr.* Irena Gerstenkorn. *Kier. muz.* Ryszard Komorowski, *reż.* Ryszard Zarewicz, *scen.* Teresa Ponińska, *choreogr.* Przemysław Śliwa, *przygot. chóru* Ewa Baranowska, *dyryg.* Lucjan Jaworski, Ryszard Komorowski.

*Obsada:* Narrator – M. Josicz; Kopciuszek – A. Kurkówna, M. Rapa; Dorota – B. Matys, K. Szydłowska; Agata – H. Pawlak, B. Saulska; Macocha – I. Chodziakiewicz; Ojciec – B. Hamaluk; Posłańcy – M. Grabowski, A. Sikora; Wróżka – A. Piekaroś-Padzińska, B. Matys; Swatka – E. Krzesińska; Królewicz – J. Cisowski, P. S. Wrona; Król – J. Krzysiak, R. Zarewicz; Marszałek – P. S. Wrona, J. Cisowski; Przyjaciele Królewicza – L. Chodziakiewicz, J. Turowicz; w baletowych partiach solowych: B. Kamińska, I. Trojanowska-Gizzi, R. Kamiński, J. Zóltowski. Prem. 20 V 2000.

## W REPERTUARZE

3. Lehár — *HRABIA LUXEMBURG*. Prem. 22 VI 75; 4. Kálmán — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. Prem. 10 IV 80; 5. Danielewski — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I SIEDMIU KRASNOLUDKÓW*. Prem. 31 V 90; 6. Sygietyński — *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU*. Prem. 12 IX 92; 7. Gerstenkorn — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA*. Prem. 23 X 93; 8. Bock — *SKRZYPEK NA DACHU*. Prem. 20 XI 94; 9. Komorowski — *LALECZKA Z SASKIEJ PORCELANY*. Prem. 22 IV 95; 10. Lipko — *LEGENDA O CZARCIJĘ ŁAPIE*. Prem. 30 III 96; 11. Strauss — *ZEMSTA NIETOPERZA*. Prem. 28 IX 96; 12. Lida — *SERDUSZKO ZŁODU*. Prem. 15 XII 96; 13. Loewe — *MY FAIR LADY*. Prem. 17 V 97; 14. Strauss — *WIEDEŃSKA KREW*. Prem. 12 XII 97; 15. Stalmierski — *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Prem. 14 III 98. 16. Offenbach — *ŻYCIE PARYSKIE*. Prem. 20 III 99; 17. *PARDON MADAME*. Prem. 30 IV 99.

## Teatr im. Juliusza Osterwy

20-004 ul. Narutowicza 17,  
tel. 532-42-44, 532-29-35, 532-44-36,  
fax 532-07-27.

e-mail: info@teatrosterwy.pl  
Internet: www.teatrosterwy.pl

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Narutowicza 17, miejsc 385; Scena Reduta, ul. Narutowicza 17, miejsc 50).

## KIEROWNICTWO

Cezary Karpiński *dyr. nac. i art.* (do 7 V 2000), Krzysztof Torończyk *dyr. nac.* (od 8 V 2000), Krzysztof Babicki *dyr. art.* (od 1 VI 2000), Jerzy Kuś *z-ca dyr.* (do 3 V 2000), Ryszard Fijałkowski *z-ca dyr. ds. adm.-techn.* (od 12 V 2000), Jerzy Jasiński *kier. lit.* (do 30 VI 2000), Jan Ozóg *konsult. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* w bież. sez. – Jerzy Jasiński, Marcel Kochańczyk, Andrzej Żarnecki.

*Scenografowie:* Barbara Wołoskiuk (asyst.); w bież. sez. – Łucja Kossakowska, Marcel Kochańczyk.

*Choreografowie:* w bież. sez. – Przemysław Śliwa, Emil Wesolowski.

*Aktorzy:* Monika Brudkowska, Jolanta Deszcz-Pudzianowska, Teresa Filarska, Grazyna Jakubecka, Jadwiga Jarmuż, Iwona Jarczyna, Alina Kołodziej, Joanna Morawska, Anna Nowak, Hanna Pater, Jolanta Rychłowska, Nina Skołuba-Uryga, Magdalena Szejman-Lipowska, Anna Świetlicka, Anna Torończyk, Tomasz Bielawiec, Wojciech Dobrowolski, Marek Fabian, Andrzej Golejewski, Artur Kocięcki, Witold Kopeć, Jan Wojciech Krzyszczyk, Jerzy Kurczuk, Krzysztof Malinowski, Ludwik Paczyński, Maciej Polański, Zbigniew Pudzianowski, Andrzej Redosz, Jerzy Rogalski, Paweł Sanakiewicz, Henryk Sobiechart, Piotr Wysocki; w bież. sez. – Olga Borys, Katarzyna Krzanowska, Barbara Wronowska, Janusz Fifowski, Cezary Karpiński, Maciej Konopiński, Artur Krajewski, Włodzimierz Wiszniewski, Marek Włodarczyk.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Woody Allen — *ZAGRAJ TO JESZCZE RAZ, SAM (Play It Again, Sam)*. *Przekł.* Grazyna Dyksińska, Jerzy Siemasz. *Reż.* Jerzy Jasiński, *scen.* Barbara Wołoskiuk, *oprac. muz.* Jerzy Jasiński, Jan Ozóg, *choreogr.* Przemysław Śliwa.

*Obsada:* Allan – W. Dorowski; Linda – J. Rychłowska; Bogart – A. Redosz; Nancy – G. Jakubecka; Dick – A. Kocięcki; Sharon – T. Filarska; Gina – A. Kołodziej; Vanessa – M. Szejman-Lipowska; Intelektualistka – A. Nowak; Barbara – M. Brudkowska; Sam – J. Ozóg (piano).

Prem. 29 I 2000; widownia umieszczona na scenie, miejsc ok. 100; 24x (2 044) w siedzibie, 1x (150) w objęździe.

2. Sławomir Mrożek — *PIESZO*. *Reż. i scen.* Marcel Kochańczyk, *uspółpr. scen.* Barbara Wołoskiuk, *muz.* Marcin Błazewicz, *choreogr.* Przemysław Śliwa.

*Obsada:* Ojciec – J. W. Krzyszczyk; Syn – A. Krajewski; Superiusz – H. Sobiechart; Pani – A. Świetlicka; Dziewczyna – M. Brudkowska; Baba – J. Jarmuż; Por. Zieliński – J. Kurczuk; Drab – P. Sanakiewicz; Nauczyciel – J. Rogalski; Grajek – P. Wysocki; Bajadera – x x x; Muzycy – Tomasz Czaplinski (skrzypce), Adam Ardasiński (akordeon). Prem. 26 II 2000, 11x (2 206).

3. Molière — *SKAPIEC (L'Avare)*. *Przekł.* Franciszek Kowalski. *Oprac. tekstu, adapt., reż. i oprac. muz.* Andrzej Żarnecki, *scen.* Łucja Kossakowska, *choreogr.* Emil Wesolowski.

*Obsada:* Harpagon – A. Redosz; Anzelm – L. Paczyński; Wacław – W. Kopeć; Eliza – A. Kołodziej; Walery – A. Kocięcki; Marianna – M. Szejman-Lipowska; Frozyna – J. Rychłowska; Szymon – T. Bielawiec; Palka – W. Dobrowolski; Anna – N. Skołuba-Uryga; Roch – A. Golejewski; Dydak – M. Fabian; Burmistrz – W. Wiszniewski.

Prem. 29 IV 2000, 14x (3 859) w siedzibie, 1x (500) w objęździe.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Gombrowicz — *ŚLUB*. Prem. 21 II 98; *zmiany w obsadzie:* Pandulf – A. Golejewski; 8x (1 292); 5. Oppman (Or-Ot) — *ZACZAROWANA KRÓLEWNA*. Prem. 5 XII 98; *zmiany w obsadzie:* Kuchcik Michcik, Żak II, Smok – J. Kurczuk; Markiz Bziczek, Mieszczanin II – L. Paczyński; 27x (6 717) w siedzibie, 2x (800) w objęździe; 6. Słowacki — *KORDIAN*. Prem. 25 III 99; *zmiany w obsadzie:* Kanclerz – K. Malinowski; Starzec – J. W. Krzyszczyk; Weteran – J. Rogalski; Spiskowiec – T. Bielawiec; 24x (5 512) w siedzibie, 1x (699) w objęździe; 7. Stoppard — *ARKADIA*. Prem. 13 V 99, 9x (1 050).

## Scena Reduta

## PREMIERY

8. Werner Schwab — *PREZYDENTKI (Die Präsidentinnen)*. *Przekł.* Monika Muskala.

Reż. Jerzy Jasiński, scen. Barbara Wołoszuk, muz. Marcin Błazewicz.

Obsada: Erna – J. Morawska; Greta – A. Świetlicka; Maryjka – H. Pater.

Prem. 13 V 2000, 9x (295).

#### SZTUKI DOGRYWANE

9. Moczarski — *ROZMOWY Z KATEM*. Prem. 21 III 97, 21x (976); 10. Ionesco — *KRZESŁA*. Prem. 12 II 97, 3x (142) w siedzibie, 1x w objęździe; 11. *BAR ZA ZAKRĘTEM* (scenariusz J. Morawska). Prem. 24 IV 99, 19x (757).

### Teatr Lalki i Aktora im. Hansa Christiana Andersena

20-111 ul. Dominikańska 1, tel. 532-16-28, 532-32-25, fax 534-36-11. e-mail: teatr\_andersena@poczta.fm

Sala w dawnym gmachu klasztornym; adaptowana dla potrzeb teatru z klasztornej stolarni wg proj. Eugeniusza Gąsiorowskiego w latach 1953-54.

Scen: 1 (ul. Klonowica 1, miejsc 184).

#### KIEROWNICTWO

Włodzimierz Felenczak *dyr. nac. i art.*, Piotr Kopciowski *z-ca dyr.* (do 30 IV 2000), Waldemar Sulisz *kier. lit.* (do 30 XI 99).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Alina Gielniewska, Włodzimierz Felenczak, Leszek Mądzik.

Scenografowie: *w bież. sez.* – Edward Lutczyn, Krzysztof Kain May, Leszek Mądzik.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Paweł Pniewski. Aktorzy: Anna Buczyńska (do 31 III 2000), Bożena Dragun, Roma [Teresa] Drozdówna, Maria Perkowska, Wioletta Tomica, Maria Wąsiel, Ilona Zgiet, Jacek Dragun, Piotr Gajos, Marian Kłodnicki, Zbigniew Litwińczuk, Seweryn Mastyna (do 30 IV 2000); *współpr.* – Zbysław Wilczek.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Leszek Mądzik — *SKZYDŁO ANIOŁA*. Reż. i scen. Leszek Mądzik, muz. Ankh Fabrik [Marzena Majcher-Wojciechowska, Andrzej Wojciechowski, Jacek Łechtański].

Obsada: R. Drozdówna, W. Tomica, M. Wąsiel, I. Zgiet, J. Dragun, Z. Litwińczuk, S. Mastyna.

Prem. 23 X 99, 29x (1 617).

2. Gabriela Nova — *O CZYM SZUMIA WIERZBY* (*Zabak Hrdina*). Przekł., adapt. i reż. Włodzimierz Felenczak, scen. i kost. Krzysztof Kain May, muz. Jerzy Derfel, teksty piosenek Agnieszka Osiecka, Włodzimierz Felenczak, *ruch sceniczny* Paweł Pniewski, *aranż. I przygot. wok.* Gabriel Menet.

Obsada: Żabcio – Z. Litwińczuk; Wydra – W. Tomica; Borsuk, Strażnik – M. Kłodnicki; Dianka – I. Zgiet; Mysz I – M. Perkowska; Mysz II – R. Drozdówna; Kret – P. Gajos; Pan Helta, Tchórz – S. Mastyna; Sędzia, Dzik – J. Dragun; Zając, Praczk – M. Wąsiel; Lis – B. Dragun. Prem. 16 I 2000, 60x (6 732).

3. Jadwiga Kofta — *PURPURELLA*. Adapt. Włodzimierz Felenczak, Jadwiga Kofta, Alina Gielniewska, reż. Alina Gielniewska, scen. Edward Lutczyn, muz. Krzysztof Dzierma. Obsada: Babcia Paulina, Sikorka – R. Drozdówna; Bąbel – M. Wąsiel; Munio – I. Zgiet; Bednarz – Z. Litwińczuk; Buras, Weronika – B. Dragun; Józefka – W. Tomica; Kajtek – Z. Wilczek; Kot Trójgłowy – W. Tomica, M. Kłodnicki, Z. Litwińczuk; Marta – M. Perkowska; Oczko – P. Gajos; Piekarz – M. Kłodnicki; Wiatr Południowy – J. Dragun. Prem. 28 V 2000, 29x (3 469).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Brzechwa — *JAŚ I MAŁGOSIA*. Prem. 4 V 91, 8x (1 345); 5. Barrie — *PIOTRUS PAN*. Prem. 22 X 95, 18x (2 098); 6. Kołakowski — *OPOWIEŚCI Z KRÓLESTWA LAILONII DLA DUŻYCH I MAŁYCH*. Prem. 18 I 98, 10x (1 516); 7. Andersen — *CALINECZKA*. Prem. 10 V 98; *zmiany w obsadzie*: Calineczka – I. Zgiet; 25x (3 595); 8. Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOŁEK NA CZTERECH*

*AKTORÓW I DREWNIANĄ NOGĘ*. Prem. 13 V 98, 4x (400); 9. Ośnica — *ZŁOTY KLUCZ*. Prem. 20 IX 98, 6x (505); 10. Milne — *KUBUŚ PUCHATEK*. Prem. 11 IV 99; *zmiany w obsadzie*: Kubuś Puchatek – P. Gajos; 35x (7 078).

#### ŁOMŻA

### Teatr Lalek

18-400 ul. Pl. Niepodległości 14 tel. 216-59-55, 463-55-66; fax 216-59-55. e-mail: teatrломza@hi.pl Internet: www.teatrломza.hi.pl

Teatr powstał w marcu 1987 roku. Mieści się w budynku Liceum Ogólnokształcącego im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego. Scen: 2 (Scena Duża, ul. Sadowa 12, miejsc 215; Scena Mała, ul. Sadowa 12, miejsc 50).

#### KIEROWNICTWO

Jarosław Antoniuk *dyr. nac. i art.*, Bogdan Szczepański *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Jarosław Antoniuk, Grzegorz Kwieciński.

Scenografowie: Przemysław Karwowski; *w bież. sez.* – Grzegorz Kwieciński.

Aktorzy: Beata Antoniuk, Marzanna Gawrych, Bogumiła Wierzchowska-Gosk, Marek Janik, Witold Jędrzejczak, Robert Maciorowski, Zdzisław Rej, Zbysław Wilczek.

#### REPERTUAR

### Scena Duża

##### PREMIERY

1. Jarosław Antoniuk — *MADEJOWE ŁOŻE*. Reż. Jarosław Antoniuk, scen. Przemysław Karwowski, muz. Bogdan Szczepański. Obsada: Madej, Lucyper, Starzec, Narrator

– Z. Rej; Kupiec, Strażnik Diabelski, Stangret – R. Maciorowski; Witek, Nieznajomy, Biskup – W. Jędrzejczak; Zona Kupca – M. Gwarych; Zona Madeja, Wąż – B. Wierzchowska-Gosk; Diabły, Potępieńcy, Grzesznicy – M. Gwarych, B. Wierzchowska-Gosk, R. Maciorowski, Z. Rej; Asystenci Lucypera – M. Gwarych, B. Wierzchowska-Gosk, R. Maciorowski. Prem. 26 IX 99.

2. Carlo Collodi — *PINOKIO* (*Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*). Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. i scen. Grzegorz Kwieciński, muz. Bogdan Szczepański.

Obsada: Pinokio – M. Gwarych; Ogniojad – Z. Wilczek; Dżepetto, Lis – Z. Rej; Kot, Świerszcz – B. Wierzchowska-Gosk; Wróżka, Colombina – B. Antoniuk; Arlekin – W. Jędrzejczak. Prem. 9 I 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Wilkowski — *TYMOTEU SZ I PSIUN CIO*. Prem. 10 XII 95, 8x (1 475); 4. Gripari — *O DOBRYM DIABEŁKU*. Prem. 14 XII 97, 4x (729); 5. Stefanow — *BYŁY SOBIE ŚWIN-KI TRZY*. Prem. 5 IV 98, 4x (1 078); 6. Makuszyński — *PRZYGODY KOZIOŁKA MATOŁKA*. Prem. 6 IX 98, 4x (668).

#### ŁÓDŹ

### Teatr Wielki

90-249 pl. Dąbrowskiego 3, tel. 633-99-60, 633-31-86, 636-22-72, fax 631-95-52, 631-96-94.

e-mail: teatr@teatr-wielki.lodz.pl Internet: www.teatr-wielki.lodz.pl

Gmach zbudowany w latach 1949-67 wg proj. Józefa i Witolda Korskich oraz Romana Szyborskiego.

Scen: 1 (Scena Główna, pl. Dąbrowskiego 3, miejsc 1303).

W bież. sez. rozpoczęła działalność eksperymentalna Scena X, prezentuje spektakle własne i gościnne, miejsca pokazów różne.

## KIEROWNICTWO

Marcin Krzyżanowski *dyr. nac. i* (od 1 VII 2000) *art.*, Tadeusz Kozłowski *dyr. art.* (do 30 VI 2000), Stanisław Dyzbardis *z-ca dyr. nac.*, Ryszard Kulesza *z-ca dyr. ds. produkcji* (do 14 III 2000), Marek Ziółkowski *z-ca dyr. ds. produkcji* (od 15 III 2000), Marek Jaszczak *kier. chóru*, Kazimierz Wrzosek *kier. baletu*, Teresa May-Czyżowska *konsult. ds. wok.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Tadeusz Kozłowski (I dyryg.), Kazimierz Wienczek, Piotr Wujtewicz; *w bież. sez.* – Yaacov Bergman (USA), Jacek Boniecki, Chikara Immamura (Japonia), Kazimierz Kryza, Leonardo Marconi (Argentyna), Gert Meditz (Austria), Marcello Rota (Włochy), Andrzej Straszynski.

*Dyrygenci chóru:* Elżbieta Kwiecień, Marek Jaszczak.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Laco Adamik, Henryk Baranowski, Krzysztof Kelm, Jarosław Marszewski, Robert Skolmowski, Artur Urbański.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Irena Biegańska, Anna Bobrowska-Ekiert, Ewa Gdowiok, Monika Graban, Barbara Kędzierska, Barbara Plewińska, Anna Maria Rachel, Henryk Baranowski, Radek Dębniak, Krzysztof Kelm, Piotr Szmitek.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Laura Alonso (Kuba), Iliana Alvarado, Aleksandra Stanisławska, Ivan Alonso (Kuba), Andrzej Glegolski.

*Soliści śpiewacy:* Jolanta Bibel, Małgorzata Borowik, Monika Cichočka, Danuta Dudzińska-Wieczorek, Irena Głowaty, Anna Jeremus, Agnieszka Makówka, Sylwia Maszewska, Teresa May-Czyżowska, Katarzyna Nowak-Stańczyk, Roma Owsińska, Alicja Panek, Krystyna Rorbach, Ewa Szymkiewicz, Joanna Woś, Dorota Wójcik, Krzysztof Bednarek, Tomasz Fitas, Ireneusz Jakubowski, Tomasz Jedz, Andrzej Marian Jurkiewicz, Andrzej Kostrzewski, Kazimierz Kowalski, Zenon Kowalski, Borys Ławreniw, Andrzej Malinowski, Krzysztof Marciniak, Piotr Miciński, Andrzej Niemierowicz, Tomasz Rakocz, Przemysław Rezner, Rafał Songan, Jerzy Wolniak, Włodzimierz Zalewski; *w bież. sez.* – Jolanta Bobras-Pająk, Monika Baranowska,

Joanna Cortés, Anna Cymmerman, Bernadeta Głąb (Akad. Muz. – Łódź), Jolanta Gzella, Małgorzata Hałasa, Donata Hoppel, Barbara Kubiak, Agnieszka Lipska, Irena Milkevičiūtė (Litwa), Izabella Moll, Elżbieta Niziołowa, Alicja Pawlak, Monika Swarowska, Izabella Szczerba [od 6 IV 2000 – Sulima], Maria Szczucka, Agnieszka Szott, Izabella Tarsiuk, Beata Zyffert, Wiesław Bednarek, Janusz Borowicz, Przemysław Firek, Gabriel Hwang (Korea), Tomasz Janczak, Imeri Kawasdze, Walerij Kostin (Rosja), Piotr Łykowski, Zbigniew Macias, Tomasz Madej, Eugeniusz Nizioł, Ireneusz Pietras, Dariusz Pietrzykowski, Tomasz Raczkiwicz; *artyści chóru w partiach solowych* – Ewa Anders, Irena Chomko, Lilla Gondek-Walczak, Elżbieta Grzelak, Halina Janowska-Kisieleska, Katarzyna Kaczmarek, Maria Lewarska, Dorota Moszyńska, Katarzyna Nowacka, Elżbieta Perlińska, Jolanta Sitek, Xymena Tomczyńska, Izabela Wesołowska, Barbara Wróblewska, Jadwiga Zając, Dorota Zatke, Marcin Ciechowicz, Romuald Kisielewski, Wojciech Kryger, Zbigniew Kuźnik, Józef Mituta, Stefan Paska, Wiesław Rudnicki, Henryk Rzepa, Andrzej Staniewski, Tadeusz Sobierański, Waldemar Stańczuk, Marek Twardowski.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Dariusz Siatkowski, Bohdan Wróblewski.

*Soliści baletu: pierwsi soliści* – Malwina Polepszak, Edyta Wasłowska (primabalerina), Krzysztof Brodek, Wiesław Dudek (do 11 II 2000); *soliści* – Beata Brożek, Monika Marzec, Agata Pawlak (urlop do 6 VI 2000), Karolina Sasin, Monika Szymurska (urlop od 16 IX 99), Jarosław Biernacki, Kamil Chmielecki, Jerzy Gęsikowski, Adam Grabarczyk, Tomasz Jagodziński, Jan Łukasiewicz, Alexandre Medvedev (Rosja), Jacek Mischczak, Krzysztof Pająńczyk, Krzysztof Zawadzki; *współpr.* – Milena Lorkiewicz, Mirosława Miłoś, Bogdan Jankowski, Kazimierz Knol.

*Koryfeje baletu:* Agnieszka Antoszczyk, Agnieszka Gąsiewicz, Mariola Helbik, Magdalena Redlewska (urlop), Mariusz Caban, Grzegorz Cecherz, Artur Firaza, Gintautas Potockas (Litwa), Jakub Spociński (do 30 IV 2000), Paweł Stojko; *współpr.* – Lidia Nowak, Kazimierz Dworzak.

*Zespół: w bież. sez. w partiach solowych:* Agorika Basiuras, Jolanta Henke, Agata Jankowska, Katarzyna Lewandowska, Monika Maciejewska,

Anna Zamojska, Wojciech Domagała, Emil Gałazka, Paweł Jagiełło, Piotr Kopka, Piotr Ratajewski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Giuseppe Verdi — *MAKBET (Macbeth)*. *Libr.* Francesco Maria Piave wg dramatu Williama Shakespeare'a. *Kier. muz.* Tadeusz Kozłowski, *reż.* Laco Adamik, *scen.* Barbara Kędzierska, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *dyryg.* Tadeusz Kozłowski.

*Obsada:* Makbet – W. Bednarek, R. Songan; Lady Makbet – I. Milkevičiūtė, J. Cortés, K. Rorbach, R. Owsińska; Banko – W. Zalewski, A. Malinowski, T. Fitas; Makduf – K. Bednarek, A. M. Jurkiewicz; Malkolm – T. Jedz, K. Marciniak; Dama dworu – D. Dudzińska-Wieczorek, M. Baranowska, A. Makówka; Medyk, Zjawa I – T. Rakocz, Z. Kuźnik; Służący – Z. Kuźnik, R. Kisielewski; Zbir – J. Mituta, T. Sobierański; Herold – H. Rzepa; Zjawa II – x x x; Zjawa III – X. Tomczyńska, K. Nowacka; Dunkan – J. Biernacki, A. Grabarczyk. Prem. 25 IX 99, 7x (5 808).

2. Georges Bizet — *CARMEN*. *Libr.* Henri Meilhac i Ludovic Halévy wg opowiadania Prospera Mérimée. *Kier. muz.* Tadeusz Kozłowski, *reż.* Jarosław Marszewski, *dek.* Radek Dębniak, *kost.* Monika Graban, *choreogr.* Andrzej Glegolski, *ruch sceniczny* – Dobrosława Gutek, Kazimierz Wrzosek, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *kier. chóru dziecięcego* *Ogólnokszt. Szkoły Muz. I i II stopnia im. Henryka Wieniawskiego w Łodzi* Elżbieta Sobieraj, *światło* Jerzy Stachowiak, *dyryg.* Tadeusz Kozłowski.

*Obsada:* Carmen – M. Borowik, J. Bibel, E. Szymkiewicz, A. Makówka; Don José – I. Jakubowski, K. Bednarek; Escamillo – R. Songan, P. Firek; Micala – D. Wójcik, M. Cichocka, D. Dudzińska-Wieczorek; Mercedes – A. Panek, A. Lipska, S. Maszewska; Frasquita – A. Jeremus, I. Szczerba; Dancairo – P. Rezner, A. Niemierowicz; Remendado – T. Jedz, B. Ławreniw; Zuniga – P. Miciński, T. Rakocz; Morales – A. Kostrzewski, P. Rezner; Lillas Pastia, Przewodnik w górach – J. Mituta, Z. Kuźnik.

Prem. 23 X 99 w Hali Widowiskowo-Sportowej

w Bełchatowie, 6x (5 581) w siedzibie, 1x (1 179) w objeździe.

3. Johann Strauss (syn) — *ZEMSTA NIE-TOPERZA (Die Fledermaus)*. *Libr.* Karl Hafner i Richard Genée wg sztuki Rodericha Benedixa *Das Gefängnis* i wodewilu Henriego Meilhaca i Ludovica Halévyego *La Réveillon*. *Przełt. tekstów śpiewanych* Julian Tuwim, *przełt. tekstów mówionych* Piotr Szalsza, Robert Skolmowski. *Kier. muz.* Tadeusz Kozłowski, *insc. i reż.* Robert Skolmowski, *scen.* Anna Maria Rachel, *choreogr.* Aleksandra Stanisławska, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *dyryg.* Tadeusz Kozłowski, Piotr Wujtewicz.

*Obsada:* Eisenstein – T. Janczak, A. Kostrzewski; Rozalinda – K. Nowak-Stańczyk, B. Zyffert; Adela – D. Hoppel, J. Bobras-Pająk; Dr Falke – A. Niemierowicz; Alfred – K. Marciniak, T. Jedz; Frank – P. Miciński, I. Pietras; Frosch – J. Wolniak; Dr Blind – B. Ławreniw, E. Nizioł; Książę Orlovsky – A. Makówka, R. Songan; Ida – A. Cymmerman, I. Szczerba; Borys – M. Ciechowicz; Gość na balu Księcia Orlovskyego – T. Fitas.

Prem. 27 XI 99, 10x (9 099).

4. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Luigi Illica i Giacomo Giacosa wg Davida Belasco. *Kier. muz.* Chikara Immamura, *reż.* Jarosław Marszewski, *dek.* Radek Dębniak, *kost.* Monika Graban, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *dyryg.* Chikara Immamura, Jacek Boniecki.

*Obsada:* Cho-cho-san – D. Dudzińska-Wieczorek, B. Kubiak; Pinkerton – W. Kostin, K. Bednarek, I. Jakubowski; Sharpless – A. Niemierowicz, Z. Macias; Suzuki – A. Panek, M. Borowik, J. Bibel; Bonza – T. Fitas, A. Malinowski; Goro – B. Ławreniw; Yamadori – P. Rezner; Kate – S. Maszewska, J. Bobras-Pająk; Komisarz – Z. Kuźnik, J. Mituta, T. Rakocz; Dziecko – x x x.

Prem. 5 II 2000, 6x (5 396) + 1x (przedst. zamknięte).

5. Francis Poulenc — *DIALOGI KARMELITANEK (Dialogues des Carmélites)*. *Libr.* wg dramatu Georgesa Bernanosa, *oprac. tekstu* Emmet Lavery. *Przełt. Roman i Aleksander Kołakowscy*. *Kier. muz.* Tadeusz Kozłowski, *reż. i scen.* Krzysztof Kelm, *ruch sceniczny* Iliana Alvarado, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *dyryg.* Tadeusz Kozłowski.

*Obsada:* Markiz de la Force – Z. Kowalski;

Blanche (Siostra Blanche od Agonii Chrystusa) – M. Cichočka, A. Cymmerman; Kawaler – T. Madej; Madame de Croissy (Matka Henrietta od Jezusa) – J. Gzella; Madame Lodoine (Matka Maria od św. Augustyna) – K. Rorbach, R. Owsieńska; Matka Maria od Inkarnacji – A. Makówka; Siostra Konstancja od św. Dionizego – D. Hoppel, J. Bobras-Pająk; Matka Joanna od Dzieciątka Jezus – A. Lipska, B. Głąb; Siostra Matylda – E. Szymkiewicz; Matka Gerald – J. Sitek; Siostra Klara – E. Grzelak; Siostra Antonina – J. Zając, E. Anders; Siostra Katarzyna – K. Nowacka; Siostra Felicja – I. Wesołowska; Siostra Gertruda – D. Moszyńska; Siostra Alicja – H. Janowska-Kisielewska; Siostra Walentyna – I. Chomko; Siostra Anna od Krzyża – E. Perlińska; Siostra Marta – B. Wróblewska; Siostra od św. Karola – M. Lewarska; Kapelan – B. Ławreniów; I komisarz – K. Marciniak, M. Ciechowicz; II komisarz – W. Rudnicki, R. Kisielewski; Oficer – A. Niemierowicz; Strażnik – A. Kostrzewski, P. Rezner; Thierry – W. Rudnicki; Monsieur Javelinot – Z. Kuźnik, J. Mituta.

Praprem. polska 4 III 2000, 4x (2 585).

6. Wolfgang Amadeus Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET (Die Zauberflöte)*. *Libr.* Emanuel Schikaneder. *Kier. muz.* Gert Meditz, *insc. i reż.* Robert Skolmowski, *dek.* Monika Graban, *Radek* Dębniak, *kost.* Anna Bobrowska-Ekiert, *ruch sceniczny* Iliana Alvarado, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *światło* Jerzy Stachowiak, *dyryg.* Gert Meditz, *Kazimierz* Wienczek.

*Obsada:* Sarastro – P. Firek, W. Zalewski, A. Malinowski, T. Rakocz; Tamino – G. Hwang, D. Pietrzykowski, K. Marciniak; Przemawiający, I Kapłan – P. Rezner, P. Miciński; II Kapłan – T. Jedz; Królowa Nocy – M. Hałasa, A. Jeremus, J. Woś; Pamina – M. Cichočka, K. Nowak-Stańczyk, D. Wójcik; I Dama – D. Dudzińska-Wieczorek, I. Szczerba; II Dama – S. Maszewska, J. Bobras-Pająk; III Dama – A. Panek, A. Makówka; Papageno – P. Rezner, A. Niemierowicz; Stara kobieta (Papagena) – M. Borowik; Monostatos – B. Ławreniów; Chłopcy – H. Janowska-Kisielewska, X. Tomczyńska, Lilla Gondek-Walczak, x x x; Zbrojni – M. Ciechowicz, Z. Kuźnik, Niewolnicy – R. Kisielewski, W. Kryger, S. Paska, M. Twardowski; Mozart – W. Stańczuk, A. Staniewski.

Prem. 15 IV 2000, 4x (3 447).

7. Philip Glass — *ECHNATON (Akhmaten)*. *Libr.* Philip Glass, *współpr.* Shalom Goldman, Robert Israel, Richard Riddell i Jerome Robbins, *teksty śpiewane* Shalom Goldman. *Przekł. libretta* Piotr Cordier. *Kier. muz.* Tadeusz Kozłowski, *insc. i reż.* Henryk Baranowski, *scen.* Henryk Baranowski i Piotr Szmítke, *kost.* Barbara Plewińska, *choreogr.* Iliana Alvarado, *kier. chóru* Marek Jaszczak, *dyryg.* Tadeusz Kozłowski.

*Obsada:* Echnaton – T. Raczkiwicz, P. Łykowski (tańcy – K. Zawadzki); Nefretete – M. Cichočka, A. Makówka, I. Tarasiuk (tańcy – M. Maciejewska, M. Marzec); Królowa Teje – K. Nowak-Stańczyk (tańcy – E. Wasłowska, B. Brożek); Horemhab – Z. Kowalski; Ai – P. Miciński, A. Malinowski; Arcykapłan Amona – T. Madej, B. Ławreniów; Sześć córek – A. Basiuras, K. Kaczmarek, D. Moszyńska, K. Nowacka, I. Wesołowska, D. Zatke; Amenhotep – D. Siatkowski.

Praprem. polska 20 V 2000, 4x (1 866).

8. Léo Delibes — *COPPELIA, CZYLI DZIEWCZYNA O SZKLANYCH OCZACH (Coppélia ou La fille aux yeux d'email)*. *Libr.* Charles Nuitter i Arthur Saint-Léon wg opowiadań E.T.A. Hoffmanna: *Der Sandmann* i *Die Automaten*. *Choreogr.* wg układu Arthura Saint-Léona i Mariusa Petipya Laura Alonso, Ivan Alonso, *scen.* Irena Biegańska, *światło* Jerzy Stachowiak; [muzyka z taśmy].

*Obsada:* Swanilda – E. Wasłowska, M. Lorkiewicz; Franz – K. Zawadzki, E. Gałązka; Dr Coppelius – K. Pabjańczyk, J. Łukasiewicz; Przyjaciółki Swanildy – A. Gąsiewicz, M. Marzec, K. Sasin, Anna Zamojska; Przyjaciele Franza – G. Cecherz, J. Gęsikowski, P. Kopka, A. Medvedev; Świt – A. Jankowska; Zmierzch – B. Brożek; Coppelia – Lidia Nowak; Burmistrz, Astrolog – J. Biernacki; Chińczyk – W. Domagała; Nieukończona lalka – P. Kopka, K. Pabjańczyk; Hiszpanka – J. Henke; Szkot – M. Caban; Colombina – M. Helbik; Arlecchino – P. Ratajewski; Pierrot – P. Jagiełło; Pajac z pudełka – B. Gęsikowska; Żołnierze – A. Firaza, J. Miszczak, P. Stojko; Matka – M. Miłoś; Kapelan – J. Miszczak; Castillo – K. Brodek; Oberzysta – K. Dworcza; Wiosna – A. Gąsiewicz; Lato – K. Sasin; Jesień – A. Zamojska; Zima – M. Marzec; oraz – solistka czardasza – M. Poleszak; soliści mazurka – B. Brożek i A. Grabarczyk.

Prem. 29 VI 2000, 2x (1 577).

## W REPERTUARZE

9. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 31 XII 78 (wznow. 31 XII 85), 6x (5 840); 10. Mendelssohn-Bartholdy — *SEN NOCY LETNIEJ*. Prem. 26 X 85, 3x (5 807); 11. Verdi — *TRAVIATA*. Prem. 7 III 87, 3x (1 514); *dyryg.* Yaacov Bergman; 12. Verdi — *NABUCCO*. Prem. 24 X 87, 2x (1 524); 13. Czuby — *BLĘKITNY ZAMEK*. Prem. 2 XII 88, 5x (5 650); 14. Pawłowski — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I SIEDMIU KRASNOŁUDKÓW*. Prem. 19 XII 92, 5x (4 433); 15. Kálmán — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. Prem. 10 VI 95, 1x (1 037); 16. Strauss — *BARONCYGAŃSKI*. Prem. 8 VI 96, 1x (1 245); 17. *KRÓL MACIUSZ PIERWSZY*. *Muz.* Szostakowicz i Prokofiew. Praprem. 25 X 97, 5x (3 966); 18. Mozart — *DON GIOVANNI CZYLI ROZPUSTNIKUKARANY*. Prem. 7 II 98, 2x (927); 19. Donizetti — *NAPÓJ MIŁOSNY*. Prem. 19 XII 98; *zmiany w obsadzie:* Capitano – A. Grabarczyk; 3x (1 515); 20. Minkus — *BAJADERA*. Prem. 6 II 99, 1x (384); 21. Veredon — *ZIEMIA OBIECANA*. *Muz.* Suppé i Nyman. Praprem. 22 V 99; *zmiany w obsadzie:* Karol Borowiecki – K. Zawadzki; Maks Baum – J. Spociński, K. Pabjańczyk; Mada Müller – B. Brożek; Zosia – K. Sasin; Mela Grünspan – K. Lewandowska; Podpalacz – G. Cecherz; 6x (4 208); 22. Donizetti — *DON PASQUALE*. Prem. 27 VI 99; *zmiany w obsadzie:* Doktor Malatesta – A. Niemierowicz; 2x (874); *dyryg.* P. Wujtewicz.

## Scena X

## PREMIERY

23. Marcin Krzyżanowski — *GENEZIS Z DUCHA* wg poematu Juliusza Słowackiego. *Choreogr.* Iliana Alvarado, *przestrzeń i kost.* Ewa Gdowiok.

*Obsada:* taniec – A. Antoszczyk, D. Barańska, A. Jankowska, K. Lewandowska, M. Marzec, A. Pruszyńska, A. Zamojska; śpiew – M. Cichočka, D. Dudzińska-Wieczorek, J. Woś, T. Fitas; muzycy – Paweł Tomaszewski (wiolonczela I), Ryszard Bednarczuk (wiolonczela II), Jan Pilch (perkusja), Marcin Krzyżanowski (fortepian).

Prem. 28 X 99, w pudle sceny Teatru, 7x (1 131).

## Teatr Muzyczny

91-425 ul. Północna 47/51,  
tel. 678-35-11, 678-26-12, fax 678-19-01.  
e-mail:  
teatr-muzyczny@teatr-muzyczny.lodz.pl  
Internet: www.teatr-muzyczny.lodz.pl

Gmach zbudowany w 1964 wg proj. Romana Szyborskiego i Tadeusza Melchinkiewicza. Scen: 2 (Scena Główna, ul. Północna 47/51, miejsc 1 114; Scena Kameralna, ul. Północna 47/51, miejsc ok. 120, otw. 3 II 96 w kawiarni Teatru).

## KIEROWNICTWO

Wiesław Ostojński *dyr. nac.*, Andrzej Knap *dyr. art.*, Tomasz Graczyk *kier. lit.*, Marzena Marjańska *kier. baletu*, Roman Paniuta *kier. chóru*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci: w bież. sez.* – Beata Ambros, Jacek Boniecki, Andrzej Knap, Roman Paniuta, Dariusz Różankiewicz.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Marcel Kochańczyk, Zbigniew Macias, Jan Szurmiej.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Marta Hubka, Wojciech Janowski, Ryszard Kaja.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Janina Niesobka, Jan Szurmiej.

*Soliści śpiewacy:* Mieczysława Andrzejak, Anna Dzionek-Kwiatkowska, Agnieszka Gabrysiak, Agnieszka Greinert, Jolanta Gzella, Ewa Maciejewska, Hanna Matyskiewicz, Sylwia Nowicka, Anna Szolańska, Anna Walczak, Elżbieta Walaszczyk, Beata Zyffert, Andrzej Fogiel, Bartosz Gajda, Mieczysław Gajda, Piotr Kaczmarek, Adam Koziółek, Krzysztof Leszczyński, Tadeusz Lewandowski, Maciej Markowski, Tomasz Myśliwiec, Andrzej Orechwo, Ireneusz Pietras, Jacek Trznadel, Ziemowit Wojtczak, Wojciech Zyffert; *w bież.*

sez. – Irena Harasim, Iwona Hossa, Emilia Klimczak, Kamila Klimczak, Małgorzata Kulińska, Elżbieta Lechańska, Grażyna Linke, Agnieszka Marczyk, Aleksandra Okrasa, Roma Owsiańska, Patrycja Paluchowicz, Alicja Pawlak, Halina Pitry, Aleksandra Sokołowska, Joanna Szurmiej, Małgorzata Wilk, Anna Maria Wolniak, Aleksandra Zielińska, Krzysztof Bednarek, Mieczysław Błaszczak, Radosław Gancarek, Ireneusz Jakubowski, Tomasz Jedz, Andrzej Kalinin, Sylwester Kostecki, Andrzej Kostrzewski, Zbigniew Macias, Piotr Miciński, Piotr Nowacki, Jan Padkowski, Marcin Piętowski, Dariusz Stachura, Leszek Świdziński, Dariusz Taraszkiewicz, Mariusz Witkowski, Bohdan Wróblewski.

*Solisci baletu:* Marzena Marjańska, Tomasz Antoszczyk, Władysław Kazakow.

## REPERTUAR

### Scena Główna

#### PREMIERY

1. Jerry Bock — *SKRZYPEK NA DACHU* (*Fiddler on the Roof*). *Libr.* Joseph Stein, *piosenki* Sheldon Harnick. *Przełt.* Antoni Marianowicz. *Kier. muz.* Dariusz Różankiewicz, Roman Paniuta, *insc., reż. i choreogr.* Jan Szurmiej, *dek.* Wojciech Jankowiak, *kost.* Marta Hubka, *kier. chóru* Roman Paniuta. *Obsada:* Tewie – K. Leszczyński, Z. Macias; Gołda – A. Walczak, A. Dzionek, J. Gzella; Cajtl – A. Greinert, M. Walesiak; Hudł – A. Gabrysiak, S. Nowicka; Chawa – A. Marczyk, J. Szurmiej; Szprynca – E. Klimczak, A. Kowalczyk; Bejlka – K. Klimczak, A. M. Wolniak; Jenta – H. Matyskiewicz, M. Wilk; Motł – D. Taraszkiewicz, R. Gancarek, T. Myśliwiec; Szejndł – J. Gzella, E. Walaszczyk, G. Linke; Perczyk – D. Taraszkiewicz, J. Trznadel; Lejzor – M. Gajda, A. Fogiel, A. Koziółek; Mordka – A. Fogiel, M. Gajda, A. Koziółek; Mendel – M. Markowski, P. Kaczmarek; Abram – Z. Wojtczak, I. Pietras; Nachum – T. Myśliwiec, Z. Wojtczak; Babcia Cajtla – M. Andrzejak, S. Nowicka, E. Maciejewska; Fruma Sara – M. Andrzejak, E. Maciejewska, E. Walaszczyk; Jasł – B. Gajda, T. Myśliwiec; Policjant – B. Gajda, T. Lewandowski; Fiedka

– M. Piętowski, M. Witkowski; Sasza – M. Markowski, P. Kaczmarek. *Prem.* 18 XII 99, 22x (17 075).

2. *ŚPIEW TO ZDROWIE. Koncert karnatowy.* *Kier. muz.* Andrzej Knap, *scenariusz i reż.* Zbigniew Macias, *scen.* Anna Bobrowska-Ekiert.

*Obsada:* I. Hossa, R. Owsiańska, A. Walczak, B. Zyffert, Z. Macias, P. Nowacki, D. Stachura, P. Kaczmarek, A. Koziółek, K. Leszczyński, M. Markowski, T. Myśliwiec, A. Orechwo, I. Pietras, Z. Wojtczak; *prowadzenie* – Bogusław Kaczyński. *Prem.* 25 II 2000, 4x (1 913).

3. Jacques Offenbach — *ORFEUSZ W PIEKLE* (*Orphée aux enfers*). *Libr.* Hector Crémieux, *współpr.* Ludovic Halévy. *Przełt.* Jerzy Merunowicz, *oprac. i adapt. libr.* Henryk Banasiewicz. *Kier. muz.* Andrzej Knap, *insc. i reż.* Marcel Kochańczyk, *dek.* Anna Bobrowska-Ekiert, *Ryszard Kaja, kost.* Ryszard Kaja, *choreogr. i ruch sceniczny* Janina Niesobska, *kier. chóru* Roman Paniuta, *współpr. muz.* Bogdan Ołędzki.

*Obsada:* Orfeusz – T. Jedz, S. Kostecki, L. Świdziński; Eurydyka – A. Walczak, J. Woś; Jowisz – M. Gajda, A. Koziółek, Z. Macias; Arysteusz, Pluton – M. Błaszczak, B. Gajda, A. Kostrzewski; Junona – A. Dzionek, H. Pitry; Diana – M. Andrzejak, A. Gabrysiak; Wenus – A. Walczak, A. Zielińska; Kupidon – M. Markowski, J. Trznadel; Styks – A. Fogiel, K. Leszczyński, I. Pietras; Mars – B. Gajda, T. Myśliwiec; Merkury – P. Kaczmarek, D. Taraszkiewicz; Minerwa – E. Maciejewska, E. Walaszczyk; Hebe – E. Lechańska; Opinia Publiczna – J. Gzella, A. Pawlak; Świta Plutona – M. Kulińska, A. Okrasa, P. Poluchowicz, A. Sokołowska. *Prem.* 17 VI 2000, 3x (2 987).

#### W REPERTUARZE

4. Święcicki — *KRÓLOWA ŚNIEGU*. *Prem.* 7 I 84, 12x (8 643); 5. Korcz — *PINOKIO*. *Prem.* 28 III 87, 16x (11 025); 6. Kierski — *JASŃ I MAŁGOSIA*. *Prem.* 6 VI 92, 23x (15 610); 7. Strauss — *BARON CYGAŃSKI*. *Prem.* 27 VI 92, 5x (2 548); 8. Trzciniński, Poznakowski — *SMURFOWISKO, CZYLI GARGAMEL ZŁAPANY*. *Prem.* 28 XI 92, 23x (12 919);

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Jerzy Bielunas, Zbigniew Brzoza, Remigiusz Brzyk, Mariusz Grzegorzek, Bogdan Hussakowski, Waldemar Zawodziński.

*Reżyser światła:* Krzysztof Sendke.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Maria Balcerek, Barbara Hanicka, Jagna Janicka, Dorota Kołodyńska, Małgorzata Szydłowska, Barbara Wesołowska, Remigiusz Brzyk, Grzegorz Nowak, Ryszard Warcholiński, Waldemar Zawodziński.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Janina Niesobska.

*Aktorzy:* Monika Badowska, Irena Burawska, Róża Chrabelska, Urszula Gryczewska, Hanna Grzeszczak-Hutek, Dorota Kielkiewicz-Suszka, Agnieszka Kowalska-Bednarz, Alicja Krawczykówna, Barbara Marszałek, Ewa Mirowska, Hanna Molenda, Gabriela Muskała, Bogusława Pawelec, Agata Piotrowska-Mastalerz, Kamila Sammler, Joanna Sochnacka, Krystyna Tolewska, Zofia Uzelac, Grażyna Walasek, Barbara Wałkówna, Ewa Wichrowska, Ewa Beata Wiśniewska, Aleksander Bednarz, Andrzej Głoskowski, Jan Hencz, Andrzej Herder, Mariusz Jakus, Ryszard Koty, Jan Kruk, Piotr Krukowski, Stanisław Kwaśniak, Maciej Małek, Andrzej Mastalerz, Cezary Rybiński, Dariusz Siatkowski, Mariusz Słupiński, Bogusław Sochnacki, Michał Staszczak, Bogusław Suszka, Zbigniew Szreder, Dariusz Taraszkiewicz, Andrzej Wichrowski, Bronisław Wrocławski, Bohdan Wróblewski, Józef Zbiróg; *w bież. sez.* – Joanna Grabarczyk, Tatiana Janiak, Katarzyna Kasica, Dagna Kidoń, Elżbieta Kozowicz, Matylda Paszczenko, Małgorzata Sommerlik, Krzysztof Janczar, Robert Latusek, Wojciech Medyński, Przemysław Sadowski, Mariusz Witkowski; oraz studenci WA PWSFTviT: Anna Sarna, Adam Łoniewski, Piotr Miazga, Marcin Piętowski, Grzegorz Stosz.

## REPERTUAR

### Duża Scena

#### PREMIERY

1. William Shakespeare — *BURZA* (*The Tempest*). *Przełt.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Zbigniew Brzoza, *dek.* Barbara Hanicka,

9. Strauss — *ZEMSTA NIETOPERZA*. *Prem.* 20 XI 94, 3x (1 054); 10. Ábrahám — *BAL W SAVOYU*. *Prem.* 20 X 95, 5x (1 670); 11. Goggin — *SIOSTRUNIE*. *Prem.* 18 IV 97, 2x (301); 12. Tuwim — *PORWANIE SABINEK*. *Prem.* 19 VI 97, 9x (3 289); 13. *HISTORIA DZIADKA DO ORZECHÓW*. *Muz.* Czajkowski, Berlioz, Dukas, Mascagni, Ponchielli, Puccini. *Prem.* 11 X 97, 6x (2 639); 14. Ábrahám — *WIKTORIA I JEJ HUZAR*. *Prem.* 23 I 98, 5x (1 301); 15. Leigh — *CZŁOWIEK Z LA MANCHY*. *Prem.* 30 V 98, 13x (7 791).

## Scena Kameralna

#### W REPERTUARZE

16. *PORYWA NAS RYTM*. *Prem.* 21 V 99, 3x (390).

## Teatr im. Stefana Jaracza

90-257 ul. Kilińskiego 45,  
tel. 633-74-85, 633-97-80, 633-15-33,  
fax 633-30-35.  
e-mail: teatr@teatr-jaracza.lodz.pl  
Internet: www.teatr-jaracza.lodz.pl

Gmach adaptowany dla teatru w 1909 wg proj. Dawida Landego, przebudowany po pożarze w 1911 przez Stebelskiego, Millera i Banasza, w latach 1966-70 poddany generalnemu remontowi wg proj. Witolda Millo.

*Scen:* 3 (Duża Scena, ul. Jaracza 27, miejsc 412; Mała Scena, ul. Jaracza 27, miejsc 80; Scena Kameralna im. Leona Schillera, otw. 29 X 95, ul. Jaracza 27, miejsc 80).

#### KIEROWNICTWO

Wojciech Nowicki *dyr. nacz.*, Waldemar Zawodziński *dyr. art.*, Sabina Nowicka, *z-ca dyr.*, Paweł Konic *kier. lit.*, Ewa Drozdowska *konsult. progr.*

*kost.* Dorota Kolodyńska, *muz.* Jacek Grudzień, *choreogr.* Janina Niesobska.  
*Obsada:* Alonzo – R. Kotys, A. Głoskowski; Sebastian – A. Wichrowski; Prospero – A. Bednarz; Antonio – D. Siatkowski; Ferdynand – A. Mastalerz; Gonzalo – M. Małek; Adrian – P. Krukowski; Francisco – M. Staszczak; Kaliban – M. Jakus; Trinkulo – C. Rybiński; Stefano – J. Senator; Bosman – P. Sadowski; Miranda – E. B. Wiśniewska; Ariel – M. Słupiński, B. Suszka, D. Taraszkiewicz; Juno – K. Sammler; Ceres – U. Gryczewska; Nimfy – J. Grabarczyk, T. Janiak, M. Badowska, K. Kasica, M. Sommerlik; Żeńcy – P. Miazga, A. Łoniewski, M. Piętowski, G. Stosz.  
Prem. 11 IX 99, 21x (5 027).

2. Arthur Miller — **CZAROWNICE Z SALEM** (*The Crucible*). *Przekł.* Waława Komarnicka, Krystyna Tarnowska. *Reż.* Remigiusz Brzyk, *scen.* Remigiusz Brzyk, Ryszard Warcholiński, *kost.* Maria Balcerek, *muz. i oprac. muz.* Jacek Grudzień, *tekst piosenki* Ewa Wichrowska, *reż. światła* Krzysztof Sendke.  
*Obsada:* Samuel Parris – P. Krukowski; Betty Parris – D. Kidoń; Abigail – M. Badowska; Tituba – Z. Uzelac; Zuzanna – A. Sarna; Anna Putnam – E. Wichrowska; Tomasz Putnam – M. Małek; Mercy Lewis – U. Gryczewska; Mary Warren – M. Paszczenko; John Proctor – D. Siatkowski; Cheever – P. Kruk; Rebeka Nurse – B. Wałkówna; Corey – J. Hencz; Herrick – B. Suszka; John Hale – R. Latusek; Elisabeth Proctor – D. Kielkiewicz; Francis Nurse – B. Wróblewski; Danforth – A. Wichrowski; Hathorne – M. Witkowski.  
Prem. 26 II 2000, 16x (3 158).

3. Dodie Smith — **101 DALMATYŃCZYKÓW** (*Ten Hundred and One Dalmatians*). *Przekł.* Robert Ginalski. *Adapt., teksty piosenek i reż.* Jerzy Bielunas, *dek.* Barbara Wesołowska, Ryszard Warcholiński, *kost.* Maria Balcerek, *muz. i kier. muz.* Tomasz Łuc.  
*Obsada:* Cruella de Mon – K. Sammler; Pan – B. Suszka; Pani, Porucznik, Kotka – A. Sarna; Gosposia – H. Grzeszczak; Dryblas, Wyżeł – C. Rybiński; Kulfon, Owczarek – M. Słupiński; Sprzedawca ryb, Basset – D. Taraszkiewicz; Agenci – D. Kielkiewicz, E. Kozowicz, M. Paszczenko, E. B. Wiśniewska, S. Kwaśniak, W. Medyński, D. Taraszkiewicz; Mimi – U. Gryczewska; Pongo – M. Staszczak; Małe dalmatyńczyki – D. Kielkiewicz, E. Kozowicz, M.

Paszczenko, E. B. Wiśniewska, W. Medyński, C. Rybiński, M. Słupiński, B. Suszka, D. Taraszkiewicz, M. Witkowski; Pułkownik – S. Kwaśniak; Bokser – W. Medyński; Doberman – M. Witkowski; Pudel błękitny, Pudel czarny – D. Kielkiewicz; Cocker-spaniel – E. Kozowicz; Chart afgański – E. B. Wiśniewska; Pinczerka, Kotka manikiurzystka – M. Paszczenko; Szczury – H. Grzeszczak, D. Kielkiewicz, E. Kozowicz, M. Paszczenko, A. Sarna, E. B. Wiśniewska, C. Rybiński, M. Słupiński, B. Suszka, D. Taraszkiewicz, M. Witkowski.  
Prem. 27 V 2000, 15x (3 399).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Twain — **KRÓLEWICZ I ŻEBRAK**. Prem. 13 I 96, 7x (2 077); 5. Shakespeare — **SEN NOCYLETNIEJ**. Prem. 28 IX 97, 19x (3 595); 6. Andersen — **KRÓLOWA ŚNIEGU**. Prem. 7 XII 97, 7x (1 803); 7. Sofokles — **KRÓL EDYP**. Prem. 28 X 98, 19x (2 773); 8. Molière — **MIESZCZANIN SZLACHCICEM**. Prem. 7 XI 98, 21x (5 106); 9. Słowacki — **SEN SREBRNY SALOMEI**. Prem. 28 III 99, 15x (1 452).

#### Mała Scena

##### PREMIERY

10. Bolesław Leśmian — **ZDZICZENIE OBYCZAJÓW POŚMIERTNYCH**. *Reż.* Waldemar Zawodziński, *scen.* Waldemar Zawodziński, Ryszard Warcholiński, *kost.* Barbara Wesołowska, Waldemar Zawodziński, *oprac. muz.* Józef Babiński, *reż. światła* Krzysztof Sendke.  
*Obsada:* Krzemina – B. Wałkówna, M. Badowska; Marcjanna – I. Burawska, A. Sarna; Sobstyl – A. Głoskowski, K. Janczar.  
Prem. 16 X 99, 34x (1 460).

11. Werner Schwab — **CZARUJĄCY KOROWÓD W G KOROWODU CZARUJĄCEGO PANA ARTHURA SCHNITZLERA** (*Der reizende Reigen nach dem Reigen des reizenden Herrn Arthur Schnitzler*). *Przekł.* Monika Muskała. *Reż.* Bogdan Hussakowski, *scen.* Waldemar Zawodziński, *kost.* Małgorzata Szydłowska, *współpr. scen.* Grzegorz Nowak, *oprac. muz.* Józef Baliński.  
*Obsada:* Kurwa – G. Walasek; Urzędnik – C. Rybiński; Fryzjerka – B. Marszałek; Pan domu – M. Jakus; Młoda żona – E. B. Wiśniewska;

Mąż – M. Słupiński; Sekretarka – A. Piotrowska-Mastalerz; Poeta – D. Taraszkiewicz; Aktorka – G. Muskała; Poseł – S. Kwaśniak.  
Prem. 16 I 2000, 25x (1 301).

12. István Örkény — **ZABAWA W KOTY** (*Macszakajáték*). *Przekł.* Camilla Mondral. *Reż.* Waldemar Zawodziński, *scen.* Waldemar Zawodziński, *kost.* Barbara Wesołowska, *oprac. muz.* Józef Baliński.  
*Obsada:* Orbanowa – E. Mirowska; Giza – B. Marszałek; Paula – K. Sammler; Myszka – E. Wichrowska; Ilonka – D. Kielkiewicz; Adelaida Brückenr – I. Burawska; Cermelenyi – H. Staszewski; Józef – M. Słupiński; Kelner – B. Wróblewski.  
Prem. 1 IV 2000, 19x (812).

#### SZTUKI DOGRYWANE

13. Tabori — **MEIN KAMPF**. Prem. 13 II 93, 5x (123); 14. Złotnikow — **WALC SAMOTNYCH**. Praprem. polska 9 XI 96, 4x (221); 15. Bogosian — **SEKS, PROCHY I ROCK & ROLL**. Praprem. polska 24 V 97, 64x (2 792); 16. Norén — **MIEŁOŚĆ – TO TAKIE PROSTE**. Praprem. polska 10 X 98, 41x (2 792); 17. McDonagh — **KRÓLOWA PIĘKNOŚCI Z LEENANE**. Prem. 18 IV 99, 20x (740).

#### Scena Kameralna

##### PREMIERY

18. Katherine Githa Sowerby — **RUTHERFORD I SYN** (*Rutherford and Son*). *Przekł.* Małgorzata Semil. *Reż. i oprac. muz.* Mariusz Grzegorzek, *scen.* Jagna Janicka.  
*Obsada:* Ann – E. Mirowska; Mary – G. Muskała; Janet – A. Kowalska; John Rutherford jr – M. Staszczak; Richard – M. Jakus; John Rutherford – B. Sochnacki; Martin – D. Siatkowski; Pani Henderson – B. Pawelec.  
Prem. 4 XII 99, 30x (1 250).

#### SZTUKI DOGRYWANE

19. Gombrowicz — **ZBRODNIA Z PREMEDYTACJĄ**. Prem. 18 II 96, 6x (439); 20. Williams

— **SZKLANA MENAŻERIA**. Prem. 8 XII 97, 28x (1 312); 21. Czechow — **WESELE**. Prem. 19 XII 98, 13x (845).

## Teatr Nowy

90-721 ul. Więckowskiego 15,  
tel. 633-44-94, 636-05-92, 633-33-72,  
fax 633-81-34.  
e-mail: sekretariat@nowy.pl;  
lub: literacki@nowy.pl  
Internet: www.nowy.pl

Budynek tzw. teatru „Scala”, odbudowany w latach 1948-51 wg proj. Ignacego Gutmana. Scen: 2 (Duża Sala, ul. Więckowskiego 15, oddana do użytku po remoncie i modernizacji 30 VI 98; Mała Sala, ul. Zachodnia 93, w bież. sez. nadal w remoncie).

#### KIEROWNICTWO

Grażyna Wasilewska *dyr. nac.*, Mikołaj Grabowski *dyr. art.*, Tadeusz Słobodzianek *dr. dramaturg*, Andrzej Babaryko *kier. lit.*, Edyta Wiśniewska *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Remigiusz Brzyk, Jacek Orłowski (od 1 I 2000); *w bież. sez.* – Grażyna Dyląg, Mikołaj Grabowski, Paweł Miśkiewicz.  
*Scenografie:* Jacek Ukleja (od 1 VI 2000); *w bież. sez.* – Elżbieta Terlikowska, Agnieszka Warcholińska, Remigiusz Brzyk, Maciej Leśniak, Tomasz Polasik, Jacek Ukleja, Ryszard Warcholiński, Andrzej Witkowski.  
*Choreografie:* *w bież. sez.* – Wojciech Misiuro.  
*Aktorzy:* Elżbieta Bielska-Graczyk, Barbara Dembińska, Magdalena Dziembowska, Katarzyna Godlewska, Martyna Kliszewska, Beata Kolak, Agnieszka Korzeniowska, Katarzyna Krzanowska, Milena Lisiecka, Teresa Makarska, Halina Miller, Mirosława Olbińska, Małgorzata Skoczyła, Katarzyna Żuk (urlop od 15 IX 99), Wojciech Blach, Marek Cichucki, Wojciech Chorąży, Juliusz Chrzastowski, Oskar Hamerski, Dymitr Hołowko, Tomasz Karolak, Ireneusz Kaskiewicz, Andrzej Konopka, Dariusz Kowalski, Rafał

Kronenberger, Artur Łodyga, Wojciech Oleksiewicz, Paweł Pabisiak, Błażej Peszek, Jakub Przebindowski, Mariusz Saniternik, Sławomir Sulej, Wojciech Walasik, Dariusz Wiktorowicz; *w bież. sez.* – Maria Białobrzaska, Iwona Bielska, Barbara Dzido-Lelińska, Mariusz Jakus, Jacek Kuzdak.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Tadeusz Słobdzianek — *PROROK ILJA*. Reż. Mikołaj Grabowski, scen. Jacek Ukleja, muz. Józef Rychlik, *warsztat wokalny* Jan Bernad, *współpr.* Monika Mamińska.

*Obsada:* Ilja – O. Hamerski; Olga – M. Dziembowska, A. Korzeniowska; Zofia – B. Kolak; Wiera – E. Bielska-Graczyk; Nadzieja – M. Lisiecka; Rotszald – M. Cichucki, D. Wiktorowicz; Bondar – T. Karolak; Marczuk, Żołnierz rzymski – J. Chrzastowski, J. Przebindowski; Charyton, Judasz – A. Konopka; Aćko, Piłat – W. Błach, B. Peszek; Kozłowski, Herod – D. Kowalski, W. Walasik; Pałaszka, Żona Piłata – M. Olbińska; Młoda, Św. Weronika – M. Kliszewska, K. Krzanowska; Ślepy – I. Kaskiewicz; Pijanica – M. Saniternik; Ikonostas – D. Hołowko; Czerstwa – B. Dembińska; Kłęczara – H. Miller; Miastowa – M. Białobrzaska; Wasyl – W. Chorąży.

Praprem. 12 XI 99, 40x (4 755).

2. David Rabe — *ZAMĘT ALBO HURLY-BURLY*. Przekł. Sławomir Michał Chwastowski. Reż. Jacek Orłowski, scen. Andrzej Witkowski, muz. Michał Urbaniak.

*Obsada:* Eddie – A. Konopka; Phil – M. Jakus, J. Kuzdak; Mickey – J. Przebindowski; Darlene – A. Korzeniowska; Artie – D. Wiktorowicz; Bonnie – E. Bielska-Graczyk; Donna – M. Kliszewska.

Praprem. polska 27 II 2000, 13x (1 293).

3. *MOMOTARO*. Spektakl na motywach baśni starojapońskich. Reż. zespołowa, scen. Maciej Leśniak, Jacek Ukleja, muz. Jakub Przebindowski.

*Obsada:* Święty Starzec, Stary Rybak, Lis – A. Konopka; Żona Rybaka, Mleczarka, Bogini Okinago – M. Lisiecka; Wiewiórka, Księżniczka Świetlista – K. Godlewska; Demon Kundayasi – J. Przebindowski.

Prem. 7 III 2000, 9x (1 509).

4. Esther Vilar — *KRÓLOWA I SZEKSPIR* (*Tee in Richmond*). Przekł. Grażyna Dylaż i Bożena Intrator. Reż. Grażyna Dylaż, scen. Tomasz Polasik, kost. Elżbieta Terlikowska, muz. Jerzy Adam Nowak, choreogr. Wojciech Misiuro.

*Obsada:* Elżbieta I – I. Bielska; Lady Southwell – K. Krzanowska; Jakub VI – T. Karolak; Arcybiskup Whitgift – I. Kaskiewicz; Szekspir – M. Saniternik.

Praprem. polska 18 III 2000, 21x (3 633).

5. Knut Hamsun — *GLÓD. TRZY DNI Z ŻYCIA CZŁOWIEKA Z ZIELONĄ KOŁDRĄ* (*Sult*). Przekł. Franciszek Mirandola. Adapt. i reż. Paweł Miśkiewicz, scen. Andrzej Witkowski, muz. Andrzej Bonarek.

*Obsada:* Bohater – O. Hamerski; Dziewczyna – M. Dziembowska; Gospodyni I – E. Bielska-Graczyk; Włóczęga – M. Saniternik; Lichwiarz – M. Cichucki; Subiekt – W. Błach; Przekupka – B. Dzido-Lelińska; Ylajali-Księżniczka – A. Korzeniowska; Gospodyni II – M. Olbińska; Stary – I. Kaskiewicz; Malarz – T. Karolak; Policjant, Anioł Stróż – D. Hołowko; Redaktor – W. Walasik.

Praprem. polska 15 V 2000, 8x (425).

6. Martin McDonagh — *KALEKA Z INISHMAAN* (*Cripple of Inishmaan*). Przekł. Małgorzata Semil. Reż. Remigiusz Brzyk, scen. Remigiusz Brzyk i Ryszard Warcholiński, kost. Agnieszka Warcholińska, muz. Jacek Grudzień.

*Obsada:* Kate – B. Dembińska; Eileen – H. Miller; Johnnypateenmike – M. Saniternik; Billy – B. Peszek; Bartley – W. Chorąży, P. Pabisiak; Helen – M. Lisiecka; Babbybobby – A. Konopka; Lekarz – D. Hołowko; Mammy – M. Białobrzaska.

Prem. 16 VI 2000, 4x (1 081).

## Teatr Powszechny

91-069 ul. Legionów 21,  
tel. 632-38-87, 633-25-39, fax 636-18-14.  
e-mail: teatr powszechny@poczta.wp.pl  
Internet: www.teatr-powszechny.lodz.pl

Gmach zbudowany w 1910, przebudowany w 1957 wg proj. Andrzeja Strachockiego.

Scen: 1 (ul. Legionów 21, miejsc 483).

## KIEROWNICTWO

Ewa Pilawska *dyr.*, Wojciech Adamczyk, Marcin Sławiński *konsult. art., progr.*, Joanna Olczakówna *sekr. lit.*, Krzysztof Jaszczak *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Agnieszka Glińska, Wojciech Adamczyk.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Irena Biegańska, Beata Wodecka, Marcin Stajewski.

*Aktorzy:* Ilona Bartosińska, Masza Bogucka-Bauman, Małgorzata Flegel, Jolanta Jackowska, Beata Olga Kowalska, Barbara Lauks, Karolina Łukaszewicz, Gabriela Sarnecka, Ewa Sonnenburg, Barbara Szcześniak, Ewa Tucholska, Krzysztof Bauman, Ireneusz Czop, Janusz German, Mirosław Henke, Andrzej Jakubas, Krzysztof A. Janczar, Piotr Lauks, Jacek Łuczak, Artur Majewski, Adam Marjański, Grzegorz Pawlak, Jan Wojciech Poradowski, Mariusz Siudziński, Zbigniew Szczapiński, Michał Szewczyk.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *DAMY I HUZARY*. Reż. Agnieszka Glińska, scen. Beata Wodecka, *oprac. muz.* Olena Leonenko.

*Obsada:* Major – Z. Szczapiński; Rotmistrz – K. Bauman; Edmund – J. German; Kapelan – M. Siudziński; Orgonowa – G. Samecka; Dyn-dalska – B. Szcześniak; Panna Aniela – B. Lauks; Zofia – K. Łukaszewicz; Józia – J. Jackowska; Zuzia – E. Tucholska; Fruzia – B. O. Kowalska; Grzegorz – M. Szewczyk; Rembo – J. Kubicki.

Prem. 15 I 2000, 27x (6 008).

2. Bruno Castan — *PIĘKNA Z LAGUNY* (*La Belle des eaux*). Przekł. Barbara Grzegorzewska. Reż. Wojciech Adamczyk, scen. Marcin Stajewski, kost. Irena Biegańska, *oprac. muz.* Zbigniew Zborowski.

*Obsada:* Cornelis Pieters – J. W. Poradowski; Beranger – J. Łuczak; Bemardine – K. Łukaszewicz; Piękna – M. Bogucka-Bauman,

Mariette – B. Szcześniak; Johannes Jorgensen – P. Lauks; Bestia – M. Siudziński; Pani, czyli Wróżka – E. Sonnenburg; Rybak – M. Henke; Młodzieniec – K. A. Janczar; Dziewczynka – x x x.

Prem. 29 IV 2000, 13x (3 548).

## SZTUKI DOGRYWANE

3. Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 4 i 5 XII 92, 27x (10 185);  
4. Saint-Exupéry — *MAŁY KSIĄŻĘ*. Prem. 9 XII 95, 23x (8 304);  
5. Moczarski — *ROZMOWY Z KATEM*. Prem. 11 X 96, 16x (4 416);  
6. King — *O CO BIEGA?* Prem. 25 i 26 I 97, 6x (1 132);  
7. Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Prem. 9 XI 97, 17x (4 353);  
8. Słowacki — *BALLADYNA*. Prem. 27 III 98, 23x (7 448);  
9. *KOCHAM PARYŻ. Przeboje kabaretowe. Wieczór II*. Prem. 9 I 99, 10x (2 078);  
10. Pörtner — *SZALONE NOZYCZKI*. Praprem. polska 28 III 99, 44x (12 116).

## Teatr Lalek „Arlekin”

90-718 al. 1 Maja 2,

tel./fax 633-08-94.

e-mail: teatr@arlekin.lodz.pl

Internet: www.arlekin.lodz.pl

Mieści się w budynku byłego Domu Związkowego, wzniesionym w 1905.

Scen: 1 (ul. Wólczńska 5, miejsc 200).

## KIEROWNICTWO

Waldemar Wolański *dyr. nacz. i art.*, Urszula Raczowska-Reiter *z-ca dyr.*, Elżbieta Siepietowska *konsult. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Piotr Bikont, David Syrotiak (USA).

*Scenografowie: w bież. sez.* – Marta Tomczak, Aleksander Janicki, Andrzej Polakowski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Kazimierz Knol.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Anna Bojarska, Aleksandra Gałaj, Małgorzata Somerlik, Maria Sowińska, Joanna Stasiewicz, Małgorzata Wolańska, Anita Zygma, Marek Chronowski, Mieczysław Dyrda, Jan Tomasz Pieczętkowski, Tomasz Pietrasik, Waldemar Presia, Jacek Trznadel, Włodzimierz Wdowiak, Dariusz Wiktorowicz, Krzysztof Zygmą.  
*Adepci:* Dorota Bielska, Katarzyna Kaleta, Maciej Piotrowski, Marcin Truszczyński, Robert Wojciechowski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Lewis Carroll — *ALICJA W KRAJIE CZARÓW* (*Alice in Wonderland*). *Przekł.* Antoni Marianowicz. *Adapt. i piosenki* Waldemar Wolański, *reż.* David Syrotiak, *dek.* Andrzej Polakowski, *lalki* Marta Tomczak, *opieka muz. i przygot. wok.* Bogdan Dowłasz.  
*Obsada:* Alicja – M. Wolański; Siostra Alicji, Królowa Kier – M. Sowińska; Biały Królik, Gąsiennica – M. Dyrda; Kwiaty – D. Bielska, K. Kaleta, M. Piotrowski, M. Truszczyński, R. Wojciechowski; Motyl, Kucharka, Suseł, Dwójka – K. Kaleta; Lokaj Ryba – R. Wojciechowski; Król Kier, Lokaj Żaba – T. Pietrasik; Księżna, Siódemka – A. Gałaj; Dziecko-prosię, Kapelusznik, Walet Kier, Piątka – M. Truszczyński; Kotktórysieżawszeuśmiecha, Zając Marcowy – M. Piotrowski  
Prem. 11 XII 99, 50 x (8 079).

2. Roald Dahl — *WIELKOMILUD* (*The BFG*). *Przekł.* Michał Kłobukowski. *Adapt. i reż.* Piotr Bikont, *scen.* Aleksander Janicki, *muz.* Krzysztof Knittel.  
*Obsada:* Wielkomilud – W. Wdowiak; Juchozłop, Dowódca Wojsk Łądowych, Głównodowodzący Lotnictwem – J. T. Pieczętkowski; Dziewogniot – M. Piotrowski, Kęsochłap, Kamerdyner Pan Tibbs – W. Presia; Kościochrup – M. Truszczyński; Bachordept – R. Wojciechowski; Sierotka Zosia – A. Gałaj; Królowa Anglii – M. Wolańska; Pokojówka Mary – K. Kaleta.  
Praprem. polska 15 IV 2000, 13x (1 947).

## SZTUKI DOGRYWANE

3. Andersen — *NOWE SZATY KRÓLA*. Prem. 23 XI 91 (wznów. 5 VI 99); 4. Brzechwa —

*PCHŁA SZACHRAJKA*. Prem. 21 III 92, 3x (173); 5. Dumas — *TRZEJ MUSZKIETEROWIE*. Prem. 26 VI 93, 6x (623); 6. Strzycki — *LEŚNE PRZYGODY*. Prem. 20 III 95, 26x (4 063); 7. Schiller — *PASTORAŁKA*. Prem. 3 XII 95, 13x (1 957); 8. Somerlik — *TEATRALNE PRZYGODY KAPITANA POGODY*. Prem. 16 IX 96, 14x (1 225); 9. Bojarska — *MOJA TAJEMNICA*. Praprem. 23 XI 96, 1x (240); 10. Strzycki — *TAJEMNICZE JAJA*. Prem. 17 III 97, 23x (3 450); 11. Wołek — *RÓŻOWY WUJEK*. Prem. 26 III 97, 10x (1 576); 12. Brzechwa — *CZERWONY KAPTUREK*. Prem. 1 VI 97, 12x (1 661); 13. Wolański — *PIĘKNA I BESTIA*. Praprem. 14 VI 97, 47x (7 305); 14. Wolański — *PAN TWARDOWSKI*. Prem. 6 XII 97, 10x (1 489); 15. Bardijewska — *ZA ÓSMĄ GÓRĄ*. Praprem. 8 III 98, 13x (2 488); 16. Mickiewicz — *O ROKU ÓW*. Praprem. 22 XI 98, 16x (1 750); 17. Knauth — *KSIĄŻĘ PORTUGALII*. Prem. 27 III 99, 28x (4 451).

## Teatr Lalek „Pinokio”

90-503 ul. Kopernika 16,  
tel. 636-59-88, 636-66-90, fax 636-29-93.  
e-mail: tliapin@friko2.onet.pl;  
lub: poczta@pinokio.art.pl  
Internet: www.pinokio.art.pl

Budynek wykorzystywany po II wojnie światowej przez Naczelną Dyрекcję Widowisk Rozrywkowych (tzw. teatr „Colosseum”), w 1950 adaptowany dla potrzeb teatru.  
Scen: 1 (ul. Kopernika 16, miejsc 150).

## KIEROWNICTWO

Waldemar Wilhem *dyr. i kier. art.*, Bogusław Chmielewski *z-ca dyr.*, Bogumiła Rzymska *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Józef Skwark.  
*Scenografowie:* Elżbieta Iwona Dietrych.  
*Choreografowie: w bież. sez.* – Juliusz Stańda.

## OLSZTYN

## Teatr im. Stefana Jaracza

10-950 ul. 1 Maja 4,  
tel. 527-59-59, 527-29-63, fax 527-44-46.  
e-mail: teatr.jaracza@teatr.olsztyn.pl  
Internet: www.teatr.olsztyn.pl

Gmach zbudowany w 1924.

Scen: 3 (Duża Scena, ul. 1 Maja 4, miejsc 472; Scena Kameralna, ul. 1 Maja 4, miejsc 120; Scena na Górze, ul. 1 Maja 4, miejsc 60, otw. 2 VI 96, miejsce prezentacji inicjatyw aktorskich).  
Teatr prowadzi comiesięczne prezentacje sztuk czytanych.  
Teatr prowadzi objazd (woj. warmińsko-mazurskie oraz stałe występy w Gdańsku, Mławie, Koszalinie, Pile i Zielonej Górze).  
Przy teatrze działa Studio, zob. Szkolnictwo – s. 198.

## KIEROWNICTWO

Zbigniew Marek Hass *dyr. nac. i art.*, Andrzej Fabisiak *z-ca dyr. ds. adm.*, Elżbieta Lenkiewicz *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Hans Bartilsson (Szwecja), Aleksandr Galibin (Rosja), Krzysztof Galos, Zbigniew Marek Hass, Rafał Matusz, Waldemar Matuszewski, Tomasz Obara.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Grażyna Jaśkiewicz-Steranko, Jelena Niemzer (Rosja), Hans Bartilsson (Szwecja), Aleksandr Galibin (Rosja), Krzysztof Galos, Rafał Matusz, Tomasz Obara, Wojciech Stefaniak.  
*Choreografowie: w bież. sez.* – Mirosława Kister.  
*Aktorzy:* Joanna Fertacz, Alicja Kochańska-Krauze, Danuta Markiewicz, Wiesława Niemaszek, Urszula Rodziewicz, Irena Telesz, Magdalena Woźniak, Jarosław Borodziuk, Radosław Ciecholewski (do 19 V 2000), Marian Czarkowski, Cezary Ilczyca, Stanisław Krauze, Jerzy Lipnicki, Maciej Mydlak, Dariusz Poleszak, Mirosław Samsel (do 31 V 2000), Artur Steranko; *współpr.* – Krystyna Jędrus, Anna Lipnicka, Hanna Wolicka, Stefan

*Aktorzy:* Urszula Binkowska, Krystyna Filipiak, Danuta Kołaczek, Magdalena Małek, Danuta Siempińska, Anna Sztuder-Mieszek, Anna Woźniak-Płacek, Krzysztof Ciesielski, Marek Niemierowski, Tadeusz Płuciennik, Włodzimierz Twardowski; *w bież. sez.* – Mariusz Olbiński, Piotr Seweryński.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Charles Dickens — *OPOWIEŚĆ WIGILIJNA* (*A Christmas Carol*). *Przekł.* Krystyna Tarnowska-Konarek. *Adapt. i reż.* Józef Skwark, *scen.* Elżbieta Iwona Dietrych, *muz.* Jerzy Bauer, *teksty piosenek* Kalina Jerzykowska, *choreogr.* Juliusz Stańda, *przygot. wok.* Elżbieta Kozowicz.  
*Obsada:* Ebenezer Scrooge – T. Płuciennik; Fred, Mały Scrooge, Młody Scrooge, Stary Joe – W. Twardowski; Bob Cratchit, Dyrektor szkoły – K. Ciesielski; Pani Cratchit – D. Siempińska; Marta – A. Sztuder-Mieszek; Belinda – A. Woźniak-Płacek; Panie z Tow. Dobroczyńnego – U. Binkowska, K. Filipiak; Marley, Karawaniarz – P. Seweryński; Duch Wigilijnej Przeszłości, Pracznka – D. Kołaczek; Fanny, Narzeczona Scroogea – U. Binkowska; Duch Tegorocznego Bożego Narodzenia, Duch Przyszłych Wigilii – M. Niemierowski; Posługaczka – K. Filipiak; Chłopiec – M. Małek.  
Prem. 27 XI 99, 72x (11 245).

## SZTUKI DOGRYWANE

2. Molière — *LEKARZ MIMO WOLI*. Prem. 8 I 94, 4x (440); 3. Brzeziński — *JA TY MY*. Prem. 29 IV 95, 28x (3 824); 4. Gripari — *O CZAROWNICY Z NASZEJ ULICY*. Prem. 14 X 95, 17x (2 548); 5. Wilkowski — *CUDOWNA LAMPA ALADYNA*. Prem. 5 X 96, 27x (3 740); 6. Konopnicka — *O JANKU WĘDROWNICZKU*. Prem. 18 I 97, 23x (3 600); 7. Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOŁEK*. Prem. 22 III 97, 53x (7 555); 8. Szwarc — *KRÓLEWNA I ŚWINIOPAS*. Prem. 13 IX 97, 10x (1 401); 9. Barrie — *PIOTRUŚ PAN*. Prem. 25 IV 98, 36x (4 956); 10. Bieszczad i Wilhelm — *TURANDOT* wg Gozziego. Prem. 6 II 99, 59x (8 744).

Burczyk, Władysław Jezewski, Stefan Kąkol, Tadeusz Madeja; *w bież. sez.* – Magdalena Zaorska, Krzysztof Bień, Marcin Chochlew, Robert Lubawy; słuchacze Studia Aktorskiego: Katarzyna Baraniecka, Barbara Berent, Katarzyna Kropidłowska, Beata Niedziela, Agnieszka Radaszkiewicz, Bogumił Karbowski, Marcin Kiszluk, Rafał Kliszewski, Bartosz Kopeć, Mariusz Korpoliński, Marcin Rozpara, Marcin Tomasik, Marcin Tyrlik.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Molière — *CHORYZ UROJENIA* (*Le malade imaginaire*). Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż., scen. i oprac. muz. Tomasz Obara. *Obsada:* Argan – C. Ilczyna; Belina – J. Fertacz; Aniela – K. Kropidłowska; Berald – M. Czarkowski; Antosia – M. Woźniak; Pan Biegunka – M. Samsel; Tomasz Biegunka – M. Mydlak; Kleant – D. Poleszak; Pan Wiara – S. Krauze; Pan Czyściel – J. Lipnicki; Pan Wonny – S. Kąkol. Prem. 18 IX 99, 24x (8 378) w siedzibie, 9x (2 850) w objęździe.

2. Irena Prusicka — *KOPCIUSZEK*. Reż. Zbigniew Marek Hass, scen. Wojciech Stefaniak, muz. Aleksander Rostan, choreogr. Mirosława Kister.

*Obsada:* Kopciuszek – K. Kropidłowska; Kot Trot – D. Poleszak; Pies Alojzy – A. Steranko; Wróżka – U. Rodziewicz; Ochmistrz – M. Czarkowski; Macocha – W. Niemaszek; Bylinda – A. Kochańska; Lizynda – M. Woźniak; Królewicz – M. Korpoliński, M. Rozpara; Egzotyczny Gość – M. Mydlak; oraz słuchacze Studium Aktorskiego.

Prem. 8 I 2000, 52x (22 087) w siedzibie, 29x (10 260) w objęździe.

3. Anton Czechow — *WUJASZEK WANIA* (*Diadia Wania*). Przekł. Jarosław Iwaszkiewicz. Reż. i scen. Aleksandr Galibin, kost. Jelena Niemzer, oprac. muz. Iwan Błagodior. *Obsada:* Sieriebriakow – W. Jezewski; Helena – U. Rodziewicz; Sonia – M. Zaorska, M. Woźniak; Maria Wojnicka – I. Telesz; Iwan

Wojnicki – A. Steranko; Astrow – C. Ilczyna; Tielegin – J. Borodziuk; Maryna – H. Wolicka. Prem. 18 III 00, 9x (2 478) w siedzibie, 6x (1 900) w objęździe.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Zapolska — *DULSKA*. Prem. 18 XI 95; *zmiany w obsadzie:* Mela – B. Berent; 3x (1 010) w siedzibie, 8x (3 900) w objęździe; 5. Wyspiański — *WESELE*. Prem. 5 X 96; *zmiany w obsadzie:* Panna Młoda – U. Rodziewicz; Czepcowa – I. Telesz; Zosia – K. Kropidłowska; Haneczka – B. Niedziela; Chochół, Rycerz Czarny – M. Korpoliński; Staszek – M. Tomasik; Wojciech – M. Tyrlik; Jasiak – M. Rozpara; Kasper – M. Kiszluk; 3x (763) w siedzibie, 8x (2 930) w objęździe; 6. Drda — *IGRASZKI Z DIABŁEM*. Prem. 28 VI 97; *zmiany w obsadzie:* Marcin Kabat – A. Steranko; Disperanda – A. Kochańska; Anioł – M. Woźniak; Sarka-Farka – M. Czarkowski; 4x (1 082) w siedzibie, 1x (350) w objęździe; 7. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 18 II 97; *zmiany w obsadzie:* Klara – K. Baraniecka, A. Radaszkiewicz; Waclaw – D. Poleszak; 14x (4 924) w siedzibie, 5x (1 800) w objęździe; 8. Kierst — *BAJKA O SKRZYPCOWEJ DUSZY*. Prem. 8 XI 98, 5x (1 884) w siedzibie, 16x (4 050) w objęździe.

## Scena Kameralna

## PREMIERY

9. Ben Elton — *POPCORN*. Przekł. Małgorzata Semil. Reż. i scen. Krzysztof Galos.

*Obsada:* Bruce Delamitri – S. Krauze; Karl Brezner – W. Jezewski; Velvet – K. Baraniecka; Farrah – K. Jędrys; Scout – K. Kropidłowska; Wayne – A. Steranko; Brooke – U. Rodziewicz; Kirsten – B. Berent; Billy – B. Kopeć.

Prem. 6 XI 99, 18x (1 813).

10. Margareta Garpe — *DLA JULII* (*Till Julie*). Przekł. Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska. Reż. i scen. Hans Bartilsson.

*Obsada:* Gloria – I. Telesz; Julia – A. Kochańska; Charlie – C. Ilczyna.

Prem. 3 XII 99, 15x (793) w siedzibie, 1x (250) w objęździe. Spektakl zrealizowany z okazji Dni Szwecji w Olsztynie.

11. John Osborne — *MIEŁOŚĆ I GNIEW* (*Look Back in Anger*). Przekł. Wacława Komarnicka, Krystyna Tarnowska. Reż., scen. i oprac. muz. Rafał Matusz.

*Obsada:* Jimmy Porter – M. Kiszluk; Cliff Lewis – B. Karbowski; Alison Porter – B. Berent; Helena Charles – B. Niedziela; Płk Redfern – J. Lipnicki.

Prem. 29 I 2000, 15x (774) w siedzibie, 1x (100) w objęździe.

Spektakl dyplomowy III roku Studia Aktorskiego.

12. Eva Pataki — *EDITH I MARLENE* (*Edithes Marlene*). Przekł. Halina i Andrzej Rutkowsy, przekł. piosenek Robert Stiller. Reż. Waldemar Matuszewski, oprac. scen. Grażyna Jaśkiewicz-Steranko, aranż. i kier. muz. Hadrian Filip Tabęcki, przygot. wok. Inna Szuba, konsult. wok. Radosław Kiszewski.

*Obsada:* Piaf – W. Niemaszek; Marlene – D. Markiewicz; Momone – K. Kropidłowska; Leplée – M. Czarkowski; Raymond – D. Poleszak; Marcel – M. Mydlak; Theo – R. Kliszewski, M. Tomasik; Komisarz policji – M. Tyrlik. Prem. 29 IV 2000, 10x (664).

## SZTUKI DOGRYWANE

13. Beckett — *KOŃCÓWKA*. Prem. 27 IX 97, 6x (350); 14. Schwab — *PREZYDENTKI*. Praprem. polska 14 XII 98, 7x (379) w siedzibie; 15. *JUBILEUSZ. KABARECIK NA DWA GŁOSY PĘCI ODMIENNEJ*. Prem. 12 VI 98; 1x (100) w objęździe; 16. Schaeffer — *GDYBY*. Prem. 16 I 99, 19x (1 197).

## Olsztyński Teatr Lalek

10-447 ul. Głowackiego 17, tel. 533-66-51, 533-54-40. e-mail: teatr@teatrlalek.olsztyn.pl Internet: www.teatrlalek.olsztyn.pl

Nowa siedziba teatru – w d. budynku KW PZPR – oddana do użytku w styczniu 1994,

adapt. pomieszczeń dla potrzeb teatru wg proj. Anny Maląg.

Scen: 1 (ul. Głowackiego 17, miejsc 140). Teatr prowadzi objazd (woj. warmińsko-mazurskie, kujawskie, mazowieckie, podlaskie).

## KIEROWNICTWO

Krzysztof Rościszewski *dyr. nac. i art.*, Ryszard Poprawski *z-ca dyr.*, Elżbieta Lenkiewicz *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Krystyna Jakóbczyk, Jan Plewako, Janusz Ryl-Krystianowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Zofia Czechlewska-Ossowska, Urszula Kubicz-Fik, Ireneusz Salwa, Jacek Zagajewski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Władysław Janicki, Kazimierz Knol, Henryk Konwiński.

*Aktorzy:* Anna Baka, Elżbieta Grad-Cupriak, Monika Gryc, Agnieszka Harasimowicz, Jaga Wiśniewska, Alicja Wroniszewska, Ewa Ziemińska-Sobczak, Adam Hajduczenia, Robert Kropiwnicki, Marek Trębiński, Roman Wołosik; *w bież. sez.* – Krystyna Milczarek.

*Adepci:* Robert Morozowicz.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Jewgienij Szwarz — *KRÓLOWA ŚNIEGU* (*Snieżnaja korolewa*). Przekł. Hanna Pieczarkowska. Reż. Jan Plewako, scen. Urszula Kubicz-Fik, muz. Leszek Zuchowski i Włodzimierz Jarmolowicz.

*Obsada:* A. Baka, E. Grad-Cupriak, M. Gryc; A. Harasimowicz, K. Milczarek, J. Wiśniewska, A. Wroniszewska, E. Ziemińska-Sobczak, R. Kropiwnicki, R. Morozowicz, M. Trębiński, R. Wołosik.

Prem. 11 IX 99, 38x (5 967).

2. Alexandr Popescu — *SKLEP Z ZABAWKAMI* (*Magazinul cu Jucarii*). Przekł. Danuta Bienkowska. Reż. Krystyna Jakóbczyk, scen. Ireneusz Salwa, muz. Jerzy Stachurski, ruch sceniczny Kazimierz Knol, przygot. wok. Włodzimierz Jarmolowicz.

*Obsada:* Diana – A. Baka; Króliczek – M. Gryc; Królowa Noc, Staruszka II – A. Wroniszewska; Dina, Kłamczuch – J. Wiśniewska; Dina, Mądrala, Staruszka I, Faun I – E. Ziemińska-Sobczak; Krętać, Staruszek II, Faun III – M. Trębiński; Sprzedawca – R. Wołosik. Prem. 7 XI 99, 37x (5 101) w siedzibie, 7x (1 903) w objęzdzie.

3. Janusz Ryl-Krystianowski — *SZALAPUTKI*. Reż. Janusz Ryl-Krystianowski, scen. Jacek Zagajewski, muz. Krzysztof Arciszewski, aranż. Robert Łuczak, choreogr. Władysław Janicki, przygot. wok. Włodzimierz Jarmolowicz. *Obsada:* Szalaputek – A. Baka; Ogon – M. Gryc; Lis – E. Ziemińska-Sobczak; Szalaputka – A. Wroniszewska; Pan Opowiadalski – M. Trębiński; Myszka – R. Wołosik. Prem. 26 II 2000, 37x (4 465) w siedzibie, 6x (1 190) w objęzdzie.

4. Alan Alexander Milne — *URODZINY KUBUSIA PUCHATKA (Winnie-the-Pooh)*. Przekł. Irena Tuwim. Adapt. i reż. Krystyna Jakóbczyk, scen. Zofia Czechlewska-Ossowska, muz. Piotr Salaber, choreogr. Henryk Konwiński, przygot. wok. Włodzimierz Jarmolowicz. *Obsada:* Plastyczka, Prosiaczek – E. Grad-Cupriak; Nauczycielka, Kłapouchy, Sowa Przemądrzała, Maleństwo – A. Harasimowicz; Ciotka Kryśka, Kangurzyca – K. Milczarek; Prawnik, Królik – A. Hajduczenia; Trener, Tygrys – R. Mrozowicz. Prem. 13 V 2000, 23x (3 742) w siedzibie, 5x (874).

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Brzeziński — *CZARODZIEJSKI KONCERT*. Prem. 8 IV 96; *zmiany w obsadzie:* A. Harasimowicz, A. Baka, J. Wiśniewska, R. Kropiwnicki; 13x (1 736) w siedzibie, 1x (450) w objęzdzie; 6. Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOŁEK*. Prem. 8 III 97; *zmiany w obsadzie:* Zbój, Królowa, Marynarz, Chińczyk, Amerykanin, Indianin, Małpka, Pacanowianin – A. Baka; Babcia Fik Fikalska, Kapusta, Marynarz, Chińczyk, Małpka, Żołnierz – A. Harasimowicz; 6x (1 022) w objęzdzie; 7. Jakóbczyk — *TAJEMNICE OLSZTYŃSKIEGO ZAMKU*. Prem. 16 V 98; *zmiany w obsadzie:* Ignacy Krasicki, Piotr Wakar, Duch Zamku I, Mikołaj Kopernik – A. Hajduczenia; Pan

Konrad, Mistrz Krzyżacki, Czarny Rycerz-Ptak, Duch Zamku IV – R. Wołosik; 6x (1 888); 8. Wilde — *CHELOPIEC Z GWIAZD*. Prem. 6 XI 98, 4x (532) w siedzibie, 1x (135) w objęzdzie; 9. Lingren — *MIO, MÓJ MIO*. Prem. 23 I 99; *zmiany w obsadzie:* Pastuszek Nono – A. Harasimowicz; Ojciec Benki, Król, Przewodnik – R. Kropiwnicki; Ciotka Edla, Dama Dworu, Strażnik, Postać II, Duch z butelki – M. Cichowska; 14x (1 697) w siedzibie, 3x (855) w objęzdzie; 10. Brzechwa — *CZERWONY KAPTUREK*. Prem. 20 II 99, 6x (488) w siedzibie, 4x (552) w objęzdzie; 11. Kownacka — *O STRASZLIWYM SMOKU, DZIELNYM SZEWCZYKU, PRZEŚLICZNEJ KRÓLEWNIE I KRÓLU GWOŹDZIKU*. Prem. 22 V 99, 15x (1 908) w siedzibie, 33x (5 730) w objęzdzie.

#### OPOLE

### Teatr im. Jana Kochanowskiego\*

45-056 pl. Teatralny 12, tel. 453-90-82(do 85), 453-90-86, fax 454-59-42.  
e-mail: teatrkochanowskiego@opole.pol.pl  
Internet: www.opole.pol.pl/teatrkochanowskiego

Gmach zbudowany w 1975 wg proj. Zygmunta Majewskiego i Juliana Duchowicza. Scen: 4 (Duża Scena, pl. Teatralny 12, miejsc 650; Mała Scena, pl. Teatralny 12, miejsc 198, od 28 X 89 im. Adolfa Chronickiego; Scena na Parterze, pl. Teatralny 12, miejsc 80; Malarnia, pl. Teatralny 12, ilość miejsc zależna od inscenizacji).

#### KIEROWNICTWO

Bartosz Zaczykiewicz *dyr. nac. i art.*, Leszek Kodrzycki *z-ca dyr.*, Grażyna Szewczuk *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy w bież. sez.* – Iwona Kempa, Grażyna Rogowska, Marek Fiedor, Rafał Sabara, Bartłomiej Wyszomirski, Bartosz Zaczykiewicz.

*Scenografowie w bież. sez.* – Aniko Kiss, Anna Popek, Iza Toroniewicz, Jan Kozikowski, Tomasz Polasik.

*Choreografowie w bież. sez.* – Przemysław Wasilkowski.

*Aktorzy:* Małgorzata Andrzejak, Aleksandra Cwen, Joanna Jędrejek, Arleta Los-Pławszewska, Grażyna Misiorowska, Judyta Paradzińska, Elżbieta Piwek-Jóźwicka, Grażyna Rogowska, Beata Wnęk-Malec, Ewa Wyszomirska, Mirosław Bednarek, Andrzej Czernik, Jacek Dżisiewicz, Bohdan Gierszanin, Andrzej „Gelender” Jakubczyk, Waldemar Kotas, Zdzisław [Kowalski] Łęcki, Leszek Malec, Grzegorz Minkiewicz, Maciej Namysło, Janusz Stolarski, Michał Światała, Bogdan Zieliński; *współpr.* – Zofia Bielewicz, Mariola [Irena] Orłowska, Sławomir Federowicz, Maciej Orłowski, Mirosław Połatyński, Michał Sienkiewicz; *w bież. sez.* – Elżbieta Żłobicka.

#### REPERTUAR

### Scena Duża

#### PREMIERY

1. Francis Veber — *KOLACJA DLA GŁUPCA (Le diner de cons)*. Przekł. Barbara Grzegorzewska. Reż. Bartosz Zaczykiewicz, scen. Aniko Kiss. *Obsada:* Pierre – M. Połatyński; Christine – J. Paradzińska, B. Wnęk-Malec; Archambaud, Meneaux – B. Zieliński; François – A. Czernik; Leblanc – M. Światała; Marlena, Telefonistka – M. Andrzejak; Cheval – J. Dżisiewicz. Prem. 20 XI 99.

2. Hermann Broch — *NIEWINNI (Die Schuldlosen)*. Przekł. Wanda Jedlicka. Adapt. i reż. Marek Fiedor, scen. Jan Kozikowski. *Obsada:* Zerlina – Z. Bielewicz; Baronowa – E. Wyszomirska; Hildegarda – J. Paradzińska; Melitta – G. Rogowska; Filipina – A. Cwen; Andrzej – J. Stolarski; Starzec – Z. Łęcki; Zachariaz – L. Malec. Praprem. polska 8 I 2000.

3. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA*. Reż. Rafał Sabara, scen. Aniko Kiss, muz. Olena Leonenko, choreogr. Przemysław Wasilkowski.

*Obsada:* Pustelnik – J. Dżisiewicz; Kirkor – L. Malec; Matka-Wdowa – E. Piwek; Balladyna – G. Misiorowska; Alina – A. Los-Pławszewska; Filon – M. Namysło; Grabiec – A. Czernik; Fon Kostryn – P. Kondrat; Goplana I – J. Paradzińska; Goplana II – A. Cwen; Chochlik – A. Jakubczyk; Skierka – E. Żłobicka. Prem. 25 III 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 18 V 96; 5. Czechow — *WARIACI NA LODZIE CZYLI SALA NR 6*. Prem. 31 V 97; 6. Mickiewicz — *DZIADY ALBO MŁODZI CZARODZIEJE*. Prem. 20 XII 97; 7. Baudelaire — *KWIATY ZŁA – ZABAWA WYŚNIONA*. Prem. 4 XII 98.

### Scena Mała

#### PREMIERY

8. Anton Czechow — *CZAJKA*. Przekł. Artur Sandauer. Oprac. tekstów, reż. i oprac. muz. Iwona Kempa, scen. Tomasz Polasik.

*Obsada:* Arkadina – E. Piwek; Triepiew – M. Namysło; Sorin – G. Minkiewicz; Zarieczna – A. Los-Pławszewska; Szamrajew – J. Dżisiewicz; Masza – G. Misiorowska; Trigorin – A. Czernik; Dorn – W. Kotas; Miedwiedienko – A. Jakubczyk. Prem. 10 XII 99.

9. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *MATKA*. Reż. i oprac. muz. Bartłomiej Wyszomirski, scen. Anna Popek.

*Obsada:* Janina Węgorzewska – E. Wyszomirska; Leon Węgorzewski – M. Połatyński; Zofia Plejtus – A. Cwen; Józefa Baronówna Obrock – Z. Bielewicz; Joachim Cielęciewicz – W. Kotas; Apolinary Plejtus – M. Światała; Murdel-Bęski – G. Minkiewicz; Lucyna Beer – J. Paradzińska; Nieznajoma młoda osoba – G. Rogowska; Nieznajomy młody mężczyzna, de Pokorya-Pęcherzewicz – A. Jakubczyk; de la Trefouille – M. Bednarek; Dorota – Z. Bielewicz. Prem. 13 V 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

10. Zapolska — *ICH CZWORO*. Prem. 11 IV 97; 11. Galos — *NIESAMOWITE OPOWIEŚCI BRACI GRIMM*. Prem. 27 IX 97; 12. „*PAMIĘTNIK*” JANA CHRZYSTOMA PASKA. Prem. 29 IX 98; 13. Carroll — *ALICJA PO DRUGIEJ STRONIE LUSTRA*. Prem. 18 XII 98; 14. Wolff — *PAPIEROWE KWIATY*. Prem. 12 VI 99; 15. Amejko — *MĘKA PAŃSKA W BUTELCE*. Praprem. 25 VI 99.

## Scena na Parterze

## PREMIERY

16. Agnieszka Osiecka — *JESZCZE NIE JESTEM GOTOWA*. Reż. Grażyna Rogowska, *współpr.* Andrzej „Gelender” Jakubczyk, *scen.* Iza Toroniewicz.  
*Obsada:* G. Rogowska.  
Prem. 30 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

17. Albee — *KTO SIĘ BOI VIRGINII WOOLF?* Prem. 2 V 97; 18. Cwojdzinski — *HIPNOZA*. Prem. 16 V 98; 19. Ionesco — *LEKCJA*. Prem. 27 VI 99.

## Opolski Teatr Lalki i Aktora im. Alojzego Smolki

45-040 pl. Kopernika 1,  
tel. 441-32-25, 454-37-96, fax 453-73-06.  
e-mail: teatr@teatr-lalek.opole.pl  
lub: teatr-lalek-opole@wp.pl  
Internet: www.teatr-lalek.opole.pl

Budynek przy ul. Koźnego przebudowany w latach 1956-59 wg proj. Brunona Kijasa i Zygmunta Smandzika.

Do 31 I 93 Scena Lalkowa Teatru im. Kochanowskiego, od 1 II 93 samodzielny organizacyjnie, podległy Urzędowi Miejskiemu w Opolu.

Scen: 1 (ul. Koźnego 1a, miejsc 272).  
Teatr prowadzi objazd (woj. opolskie).

## KIEROWNICTWO

Krystian Kobyłka *dyr. nac. i art.*, Zbigniew Bitka *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Zbigniew Lisowski, Petr Nosálek (Czechy), Zygmunt Smandzik.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Eva Kotkova (Czechy), Daša Nesvedova (Czechy), František Liptak (Czechy), Zygmunt Smandzik.  
*Aktorzy:* Agnieszka Kwiatkowska, Barbara Lach, Dorota Nowak, Mariola Ordak, Lucyna Pączek-Nowak, Elżbieta Żłobicka, Zygmunt Babiak, Jan Chraśl, Jan Kaleta, Tomasz Maślakowski, Andrzej Mikosza, Tomasz Szczygielski, Andrzej Szymański; *współpr.* – Agnieszka Zyskowska, Georgi Angielow; *w bież. sez.* – Rafał Ilkiewicz, Mirosław Kolbusz, Ryszard Kozłowski, Robert Mazur, Zbigniew Pisula.  
*Adepci:* Aleksandra Wojtanowicz.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Zygmunt Smandzik — *SEN*. Reż. i scen. Zygmunt Smandzik.  
*Obsada:* B. Lach, M. Ordak, L. Pączek-Nowak, Z. Babiak, T. Maślakowski, A. Mikosza, T. Szczygielski, A. Szymański; Chłopiec – x x x.  
Praprem. 12 IX 99.

2. Hans Christian Andersen — *KRÓLOWA KRAINY ŚNIEGU* (*Sneedronningen*). *Przekł.* Stefania Beylin. *Adapt. i reż.* Zbigniew Lisowski, *scen.* František Liptak, *muz.* Krzysztof Dzierma, *teksty piosenek* Wojciech Szlachowski.  
*Obsada:* Białoksiężnik, Kruk, Ren – A. Mikosza; Czarnoksiężnik, Lokaj – Z. Babiak; Czardziejka kwietnego ogrodu, Babcia, Stara Rozbójnica – B. Lach; Królowa Śniegu-Diablica – A. Wojtanowicz; Gerda – M. Ordak; Kaj – T. Szczygielski; Mąż, Księżę – T. Maślakowski; Żona, Młoda Rozbójnica, Księżniczka – E. Żłobicka; Orkiestra miejska – A. Mikosza, T. Maślakowski, T. Szczygielski, M. Ordak, E. Żłobicka, B. Lach; Modele i modelki – J. Chraśl, J. Kaleta, T. Maślakowski, E. Żłobicka;

Zbójcy – J. Chraśl, J. Kaleta, Z. Babiak; Diabły, Bałwany – J. Chraśl, J. Kaleta.  
Prem. 5 XII 99.

3. Alexandre Dumas — *TRZEJ MUSZKIETEROWIE* (*Les trois mousquetaires*). *Adapt.* Krystyna Modrzejewska, Petr Nosálek, *reż.* Petr Nosálek, *dek.* Daša Nesvedova, *kost.* Eva Kotkova, *muz.* Pavel Helebrand, *układ pojedynków* Zbigniew Borysiuk.  
*Obsada:* Atos, Król (marioneta) – T. Szczygielski; Portos – Z. Babiak, Aramis, Kardynał Richelieu (marioneta) – J. Chraśl; d'Artagnan – T. Maślakowski; Królowa (marioneta) – D. Nowak; Pani Bonacieux – B. Lach; Doña Estefania, Matka d'Artagnana – L. Pączek-Nowak; Oberzystka z karczmy „U młynarza”, Dama Dworu – A. Wojtanowicz; Milady – A. Zyskowska; Damy – B. Lach, L. Pączek-Nowak, A. Wojtanowicz; Pan Bonacieux, Ojciec d'Artagnana, Patrick – J. Kaleta; Księżę Buckingham, Pan de Treville, Kat – A. Mikosza; Rochefort – A. Szymański; Gwardziści Kardynała – R. Ilkiewicz, M. Kolbusz, R. Kozłowski, R. Mazur, Z. Pisula.  
Praprem. 20 II 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Czyżewski — *PASTORAŁKI*. Prem. 13 XII 92; 5. Brzechwa — *JĄŚ I MAŁGOSIA*. Prem. 27 XI 97; 6. Brzechwa — *KOT W BUTACH*. Prem. 1 III 98; 7. Milne — *KUBUŚ PUCHATEK*. Prem. 24 V 98; 8. Karasińska-Fluks — *LA KUKARACZA*. Praprem. 18 X 98; 9. *CZERWONY KAPTUREK* (*scenariusz* J. Ryl-Krystianowski). Prem. 25 IV 99.

## PŁOCK

## Teatr Dramatyczny im. Jerzego Szaniawskiego

09-400 Nowy Rynek 11,  
tel. 262-60-71, fax 262-73-77.  
e-mail: teatrplock@wp.pl, teatrplock1@wp.pl  
Internet: www.teatrplock.pl

Gmach adaptowany dla teatru w 1974.  
Scen: 2 (Duża Scena, Nowy Rynek 11, miejsc 385; Mała Scena, Nowy Rynek 11, miejsc 58).

## KIEROWNICTWO

Zygmunt Marek Mokrowiecki *dyr. nac. i art.*, Bohdan Urbankowski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Jacek Andrucki, Henryk Błażejczyk, Tomasz Grochoczyński, Andrzej Maria Marczewski, Marek Mokrowiecki, Wiesław Rudzki, Jerzy Stępnik.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Anna Bobrowska-Ekiert, Joanna Macha, Jacek Andrucki, Krzysztof Małachowski, Marek Mokrowiecki, Krzysztof Pankiewicz.  
*Choreografowie: w bież. sez.* – Jerzy Stępnik.  
*Aktorzy:* Zdzisława Bielecka-Piórkowska, Magda Bogdan, Jadwiga Bogusz, Dorota Cempura, Krystyna Michel, Barbara Misium, Katarzyna Wieczorek, Grażyna Zielińska, Hanna Zientara, Piotr Bała, Jerzy Bielecki, Henryk Błażejczyk, Wojciech Cecherz, Szymon Cempura, Paweł Gładys, Henryk Józwiak, Cezary Kapliński, Jacek Mąka (od XI 99), Witold Mierzyński, Zbigniew Płoszaj, Jerzy Wieczorek; *w bież. sez.* – Anna Godlewska, Bogdan Kokotek, Marek Mokrowiecki, Krzysztof Popczuk, Andrzej Słabiak.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *ZEMSTA*. Reż. Tomasz Grochoczyński, *współpr. reż.* Henryk Błażejczyk, *scen.* Krzysztof Małachowski, *muz.* Mirosław Jastrzębski.  
*Obsada:* Cześniak – J. Mąka; Klara – D. Cempura; Rejent – H. Błażejczyk; Waclaw – P. Bała; Podstolina – M. Bogdan; Papkin – B. Kokotek; Dyndałski – J. Bielecki; Śmigalski – W. Cecherz; Perełka – J. Wieczorek; Mularz I – S. Cempura; Mularz II – P. Gładys, C. Kapliński; Mularz III – K. Popczuk.  
Prem. 10 X 99, 43x (9 711).

2. Witold Gombrowicz — *FERDYDURKE*. *Adapt. i reż.* Andrzej Maria Marczewski, *scen.* Joanna Macha, *muz.* Tadeusz Woźniak.

*Obsada:* Ciotka 1, Bładaczka, Hopek – K. Michel, Ciotka 2, Walkiewicz, Pyzo, Zuta-Młodzikówna – H. Zientara; Ciotka 3, Pensjonarka, Syfon, Kopyrda, Zosia – G. Zielińska, Autor, Pimko – J. Mąka; Józio – P. Gładys; Przyjaciół, Nauczyciel, Miętus, Galkiewicz, Młodzik – H. Józwiak.  
Prem. 14 XI 99, 21x (4 368).

3. Bonifacy Dymarczyk — *CUDOWNA LAMPKA ALLADYNA*. Reż. Wiesław Rudzki, scen. Marian Fiszer.

*Obsada:* Derwisz – C. Kapliński; Czarnoksiężnik – H. Józwiak; Matka – J. Bogusz; Alladyn – S. Cempura; Duch Złoty – Henryk Błażejczyk; Duch Błękitny – Z. Bielecka-Piórkowska; Herold – W. Mierzyński; Księżniczka – K. Wieczorek; Duszki – M. Bogdan, D. Cempura; Sułtan – J. Wieczorek; Wezyr – P. Bała; Sąsiad I – B. Misiun; Sąsiad II – W. Cecherz; Kupiec – K. Popczuk.  
Prem. 5 XII 99, 65x (16 653).

4. Bram Stoker — *DRACULA*. Przekł., adapt. i insc. Marek Mokrowiecki, scen. Krzysztof Pankiewicz, muz. zespół MEDUSA.

*Obsada:* Dracula – A. Stabiak; Prof. Van Helsing – J. Mąka; Dr. Jack Seward – J. Wieczorek; Lord Godalming – W. Cecherz; Quincey P. Morris z Texasu – P. Bała; Renfield – S. Cempura; Harker – P. Gładys; Mina Murrey – H. Zientara; Lucy Western – M. Bogdan; Matka – G. Zielińska; Służąca – J. Bogusz; Wampirzyce – K. Michel, K. Wieczorek; Siostra Agatha – D. Cempura, B. Misiun; Kapitan, Reporter, Policjant, Listonosz, Cygan – H. Józwiak; Olgarden - Zbigniew Płoszaj; Swales – J. Bielecki; Kobieta rumuńska – Z. Bielecka-Piórkowska; Stangret, Adwokat, Sanitariusz, Przedsiębiorca pogrzebowy – W. Mierzyński; Dziecko – K. Popczuk; Rumuńska lady – A. Godlewska.  
Prem. 26 III 2000, 11x (1 262).

5. Jerzy Szaniawski — *ZASZCZEPIĘMMU TEGOMOTYLKA, PANOWIE* wg *Opowiadań Profesora Tutki*. Adapt., reż. i scen. Marek Mokrowiecki, oprac. muz. Krzysztof Wierzbicki.  
*Obsada:* H. Zientara, J. Mąka, M. Mokrowiecki.  
Prem. 6 IV 2000, 7x (475).

6. Alan Alexander Milne — *KUBUŚ PUCHATEK (Winnie-the-Pooh)*. Przekł. Irena Tuwim. Adapt. Andrzej Maria Marczewski,

reż. i choreogr. Jerzy Stępnik, dek. i kost. Anna Bobrowska-Ekiert, muz. Tadeusz Woźniak, teksty piosenek Bogdan Chorażuk.  
*Obsada:* Kubuś Puchatek – G. Zielińska, P. Bała; Krzyś – P. Gładys; Królik – D. Cempura; Prosiaczek – H. Zientara; Kłapouchy – J. Wieczorek; Sowa – Z. Bielecka-Piórkowska; Mama Kangurzyca – K. Michel; Maleństwo – W. Cecherz; Tygrysek – S. Cempura.  
Prem. 29 IV 2000, 47x (12 797).

7. *MILLENNIUM*. Scenariusz Bohdan Urbankowski, Marek Mokrowiecki, reż. Marek Mokrowiecki, scen. Marian Fiszer, oprac. muz. i real. dźwięku Krzysztof Wierzbicki, światło Zbigniew Charzyński.

*Obsada:* J. Bogusz, Z. Bielecka-Piórkowska, M. Bogdan, D. Cempura, K. Michel, B. Misiun, K. Wieczorek, G. Zielińska, H. Zientara, P. Bała, J. Bielecki, H. Błażejczyk, W. Cecherz, S. Cempura, P. Gładys, H. Józwiak, J. Mąka, W. Mierzyński, Z. Płoszaj, J. Wieczorek.  
Prem. 4 VI 2000, 1x (ok. 2000)

Spektakl plenerowy o dziejach Bazyliki Katedralnej w Płocku, wystawiony w roku Wielkiego Jubileuszu 2000-lecia Chrześcijaństwa.

#### SZTUKI DOGRYWANE

8. Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 8 V 94; 9. Makuszyński — *PRZYGODY KOZIOŁKA MATOŁKA*. Prem. 28 V 95; 10. Mickiewicz — *PAN TADEUSZ*. Prem. 17 X 98; 11. Mrozek — *TANGO*. Prem. 10 III 99; 12. Mokrowiecki — *KOMEDIANCI W PŁOCKU*. Prem. 27 III 99; 13. Cooney — *WSZYSTKO W RODZINIE*. Prem. 30 IV 99.

#### Mała Scena

##### PREMIERY

14. Juliusz Słowacki — *ZABIŁ SIĘ – MŁODY*. Oprac. tekstu, reż., scen. i oprac. muz. Jacek Andrucki.  
*Obsada:* K. Michael, G. Zielińska, H. Zientara, J. Mąka, H. Józwiak, P. Gładys, W. Cecherz.  
Prem. 22 XI 99, 19x (1 557).

15. Sławomir Mrozek — *NA PEŁNYM MORZU*. Reż. zbiorowa, scen. Dorota Cempura, oprac. muz. Piotr Bała.

*Obsada:* Gruby – P. Bała; Średni – W. Cecherz, S. Cempura; Mały – P. Gładys; Listonosz, Lokaj – D. Cempura.  
Prem. 29 IV 2000 w ramach Sceny Inicjatyw Aktorskich, 32x (1 283).

#### SZTUKI DOGRYWANE

16. Strindberg — *SPOWIEDŹ SZALEŃCA*. Prem. 22 II 88; 17. Stieber — *PROSZĘ... ZRÓB MI DZIECKO*. Prem. 16 V 98.

#### POZNAŃ

##### Teatr Wielki im. Stanisława Moniuszki

60-967 ul. Fredry 9,  
tel. 852-82-91, 852-44-78, fax 852-74-64.  
e-mail: opera@opera.poznan.pl; opera@hip.pl  
Internet: www.opera.poznan.pl

Gmach zbudowany w 1910 wg proj. Maxa Littmana.

Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 924).

#### KIEROWNICTWO

Sławomir Pietras *dyr. nac.*, Marek Weiss-Grzebiński *dyr. art.*, Krzysztof Słowiński *dyr. ds. muz.*, Jerzy Piotrowicz *I z-ca dyr. nac.*, Liliana Kowalska *dyr. baletu*, Jolanta Doka-Komorowska *dyr. chóru*, Ewa Wdowicka *kier. wok.*, Katarzyna Liszkowska *kier. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Mieczysław Dondajewski, Aleksander Gref (asyst.), Antoni Gref (kier. orkiestry), Mariusz Otto (dyryg. chóru), Krzysztof Słowiński, Marcin Sompoliński, Maciej Wielech; *w bież. sez.* – Karl Sollak (Austria), Andrzej Straszyński.

*Reżyserzy:* Wiesław Bednarek (asyst.), Krzysztof Szaniecki (asyst.); *w bież. sez.* – Krzysztof Kolberger, Hans-Peter Lehmann (Niemcy), Marek Weiss-Grzebiński, Michał Znaniecki.  
*Scenografowie:* Ryszard Kaja (gł. scen.); *w bież. sez.* – Maria Balcerek, Barbara Rzymyk, Xymena Zaniewska, Mariusz Chwedczuk, Ekkehard Grubler (Niemcy), Boris F. Kudlička, Michał Znaniecki.

*Choreografowie:* Dominika Antkowiak (asyst.), Małgorzata Polynczuk-Stańda (asyst.), Zofia

Stróżniak (asyst.); *w bież. sez.* – Liliana Kowalska, Krystyna Kujawa, Alina Szutarska, Izadora Weiss, Beata Wrzosek, Andrzej Adamczak, Marek Rózycki, Emil Wesolowski, Artur Żymelka.

*Soliści śpiewacy:* Vera Baniewicz, Agnieszka Dondajewska-Skolmowska, Wacława Górny-Rann, Iwona Hossa, Aleksandra Imalska, Ewa Izykowska, Roma Jakubowska-Handke, Urszula Jankowiak, Gabriela Klima, Antonina Kowtunow, Joanna Kozłowska-Szczepaniak, Barbara Kubiak, Krystyna Kujawińska-Dobiasz, Galina Kuklina, Agnieszka Mikołajczyk, Jolanta Podlewska-Dmowska, Tatiana Pożarska, Agnieszka Sobocińska, Mariola Wiśniewska (od 1 XI 99), Wiesława Wiza-Antkowiak, Wiesław Bednarek, Bogusław Bidziński, Karol Bochański, Andrzej Bułło, Aleksander Burandt, Jerzy Fechner, Dymitr Fomenko, Piotr Friebe, Marian Kępczyński, Józef Kolesiński, Rafał Korpik, Piotr Liszkowski, Michał Marzec, Tomasz Mazur, Jerzy Mechliński, Paweł Myszkowski, Andrzej Ogórkiewicz, Tomasz Raczkiewicz, Piotr Rafałko, Krzysztof Szaniecki, Marek Szymański, Bogusław Sznalski, Jaromir Trafankowski, Adam Woźniak (od 6 IX 99), Janusz Zawadzki, Adam Zdunikowski; *w bież. sez.* – Grażyna Brodzińska, Arnika Dobras, Zuzanna Foremska, Ewa Karaśkiewicz, Agnieszka Kozłowska, Maria Mitrosz, Buria Monzon (Francja), Barbara Nowicka, Maryla Rodowicz, Franco Bonisoli (Włochy), Nicolas Cavaluer (Francja), Jean-Pierre Furlan (Francja), Adam Glapiak, Frank Gregory, Marcin Kociołek, Sylwester Kostecki, Jacek Laszczkowski, Piotr Łykowski, Dariusz Machej, Bogusław Morka, Juliusz Ursyn Niemcewicz, Maciej Ogórkiewicz, Bogdan Paprocki, Władysław Podsiadły, Tadeusz Psonka, Paweł Skaluba, Rafał Songan, Janusz Temnicki, Romuald Tesarowicz, Piotr Wnukowski.

*Soliści baletu: pierwsi soliści* – Irina Ławrenowa, Ewa Misterka, Beata Wrzosek, Andrzej Leonowicz; *soliści* – Anna Huk, Magdalena Kossakowska, Andrzej Adamczak, Jarosław Gorczak, Bogdan Jabłoński, Paweł Kromolicki, Andrzej Płatek, Robert Szymański; *w bież. sez.* – Agnieszka Chlebowska, Dominika Dąbrowska, Kamila Stypińska, Izadora Weiss, Ryszard Dłużewicz, Arkadiusz Gumny, Dominik Muško.

*Koryfeje baletu:* Dorota Brudło, Renata Gorczak, Ewa Jabłońska, Apolonia Myszkowska,

Anna Kizliuk, Natalia Łupijewa, Urszula Urbańska, Marta Wojtaszewska, Agnieszka Wolna, Jacek Ciok, Roman Gorłow, Sebastian Solecki.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Wojciech Bogusławski — *CUD MNIEMANY CZYLI KRAKOWIACY I GÓRALE*. Muz. Jan Stefani, *arie i kuplety* Ernest Bryll, Wojciech Młynarski, Antoni Marianowicz. *Kier. muz.* Maciej Wieloch, *reż.* Krzysztof Kolberger, *scen.* Ryszard Kaja, *choreogr.* Teresa Kujawa, *przygot. chóru* Jolanta Doda-Komorowska.

*Obsada:* Bartłomiej — P. Liszkowski, A. Ogórkiewicz; Basia — Z. Foremska, R. Jakubowska-Handke, A. Kozłowska; Dorota — G. Klima, B. Kubiak, M. Rodowicz, A. Sobocińska; Wawrzyniec — J. Fechner, J. Temnicki; Stach — P. Friebe, P. Rafalko, M. Szymański; Jonek — B. Bidziński, M. Ogórkiewicz, M. Szymański; Bardos — J. Trafankowski, T. Mazur; Miechodmuch — A. Ogórkiewicz, P. Myszkowski; Stara Baba — W. Górny-Rann, A. Imalska; Bryndas — R. Korpik, J. Zawadzki; Świstos — K. Bochański, A. Burandt; Kwicołap — D. Fomenko, T. Raczkiwicz; Morgal — J. Trafankowski, A. Woźniak. Prem. 8 X 99.

2. *CHOPIN TAŃCZONY NOCĄ...* *Choreogr.:* Michail Fokin (*Sylfidy*, *przekaz choreogr.* Liliana Kowalska), Andrzej Adamczak (*Scherzo cis-moll op. 39 nr 3*), Emil Wesotowski (*Ballada g-moll op. 23*), Alina Szutarska (*Preludia op. 28 nr 2, 4, 6*), Marek Różycki (*Wariacje B-dur op. 2*), *scen.* Natalia Gonczarowa, *opieka scen.* Ryszard Kaja, *dyryg.* Maciej Wieloch. *Obsada:* a) *SYLFIDY: Polonez A-dur op. 40 nr 1, Nokturn As-dur op. 32 nr 2 i Grande Valse Brillante Es-dur op. 18:* A. Huk, I. Ławrenowa, M. Wojtaszewska, A. Wolna, B. Wrzosek, A. Leonowicz, S. Solecki; *Walc Ges-dur op. 70 nr 1:* A. Huk, N. Łupijewa, M. Wojtaszewska, A. Wolna; *Mazurek C-dur op. 33 nr 3:* A. Leonowicz, S. Solecki; *Mazurek D-dur op. 33 nr 2 i Preludium A-dur op. 28 nr 7:* I. Ławrenowa, M. Wojtaszewska, A. Wolna, B. Wrzosek; *Walc cis-moll op. 64 nr 2:* I. Ławrenowa, M. Wojtaszewska, A. Wolna, B. Wrzosek, A. Leonowicz, S. Solecki; [prem. 1 II 97 w ramach wieczoru baletowego *Soirée Diagilew*];

b) *SCHERZO CIS-MOLL op. 39 nr 3:* D. Brudło, M. Kossakowska, N. Łupijewa, A. Myszkowska, A. Adamczak, S. Solecki; c) *BALLADA G-MOLL op. 23:* I. Ławrenowa, M. Wojtaszewska, A. Leonowicz; d) *PRELUDIA op. 28 nr 2, 4, 6:* E. Jabłońska, U. Urbańska, A. Gumny; [prem. *Scherza, Ballady i Preludiów 7 VII 99 w Kudowie Zdroju*]; e) *WARIACJE B-DUR op. 2 na temat duetu „La ci darem la mano” z opery „Don Giovanni” Mozarta:* A. Adamczak, A. Leonowicz, S. Solecki. Prem. 16 X 99.

3. Richard Wagner — *PARSIFAL*. *Libr.* kompozytor. *Kier. muz.* Krzysztof Słowiński, *reż.* Hans-Peter Lehmann, *scen.* Ekkehard Grubler, *kier. chóru* Jolanta Doda-Komorowska, *współpr. muz.* Maciej Wieloch.

*Obsada:* Amfortas — B. Szynalski; Titurel — W. Bednarek; Gurnemanz — F. Gregory, M. Kępczyński; Parsifal — M. Marzec; Klingsor — J. Fechner, A. Ogórkiewicz; Kundry — V. Baniewicz; Rycerze Graala — K. Bochański, A. Burandt, R. Korpik, P. Myszkowski; Giermkowie — D. Fomenko, P. Friebe, G. Kuklina, T. Raczkiwicz, M. Szymański; Głos niebiański — G. Kuklina; Dziewczęta-Kwiaty — A. Dondajewska, I. Hossa, R. Jakubowska-Handke, U. Jankowiak, A. Kowtunow, G. Kuklina, A. Mikołajczyk, J. Podlewska, T. Pożarska, W. Wiza. Prem. 4 XII 99.

4. Jacques Halévy — *ŻYDÓWKA (La Juive)*. *Libr.* Eugène Scribe. *Przekł.* Kazimierz Czekotowski, Tadeusz Łopalewski. *Kier. muz.* Antoni Gref, *reż. i scen.* Michał Znaniecki, *kost.* Ryszard Kaja, *choreogr.* Beata Wrzosek, *przygot. chóru* Jolanta Doda-Komorowska.

*Obsada:* Eleazar — K. Bochański, J. Kolesiński, M. Marzec; Rachela — E. Izykowska, A. Mikołajczyk; Księżniczka Eudoksja — I. Hossa, R. Jakubowska-Handke, T. Pożarska; Kardynał de Brogni — W. Bednarek, M. Kępczyński, W. Podsiadły, R. Tesarowicz; Książę Leopold — D. Fomenko, P. Friebe, M. Szymański; Ruggiero — J. Fechner, P. Liszkowski, A. Ogórkiewicz; Albert — A. Bułło, K. Szaniecki, A. Woźniak.

Prem. 11 III 2000.

5. *HOMMAGE Á NIŻYŃSKI*.

a) Fryderyk Chopin — *SYLFIDY*. *Choreogr.* Michail Fokin, *przekaz choreogr.* Liliana

Kowalska, *scen.* Natalia Gonczarowa, *opieka scen.* Ryszard Kaja.

*Obsada:* A. Huk, I. Ławrenowa, N. Łupijewa, M. Wojtaszewska, A. Wolna, B. Wrzosek, A. Leonowicz, S. Solecki;

b) Carl Maria Weber — *DUCH RÓŻY (Le Spectre de la rose)*. *Libr.* Jean-Louis Vaudoyer. *Choreogr.* Michail Fokin, *przekaz choreogr.* Artur Żymelka, *scen.* Leon Bakst, *opieka scen.* Ryszard Kaja.

*Obsada:* Młoda dziewczyna — I. Ławrenowa, M. Wojtaszewska; Duch róży — A. Leonowicz, S. Solecki;

c) Claude Debussy — *POPOŁUDNIE FAUNA (L'Après-midi d'un Faune)*. *Libr. i choreogr.* Wacław Nizyński, *przekaz choreogr.* Artur Żymelka, *scen.* Leon Bakst, *opieka scen.* Ryszard Kaja.

*Obsada:* Faun — A. Adamczak, B. Jabłoński; Nimfa — A. Huk, A. Wolna; oraz Jerzy Pelc (flet).

d) Nikolaï Rimski-Korsakow — *SZECHERZADA*. *Libr.* Aleksandr Benois wg *Księgi Ty-siąca i jednej nocy*. *Choreogr.* Michail Fokin, *przekaz choreogr.* Liliana Kowalska, *scen.* Leon Bakst, *oprac. scen.* Xymena Zaniewska, Mariusz Chwedczuk, *współpr.* Barbara Rzymek.

*Obsada:* Sultan — P. Kromolicki, A. Płatek; Szecherezada — E. Jabłońska, I. Weiss; Zobeida — A. Huk, I. Ławrenowa, M. Wojtaszewska, B. Wrzosek; Maur — A. Adamczak, A. Leonowicz; Zeman — D. Muško, A. Płatek; Nadzorca eunuchów — J. Ciok, R. Dłużewicz; Trzy odaliski — N. Łupijewa, A. Myszkowska, A. Wolna. Prem. 29 IV 2000.

6. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Luigi Illica, Giacomo Giacosa. *Kier. muz.* Krzysztof Słowiński, *reż.* Marek Weiss-Grzesiński, *scen.* Ryszard Kaja, *współpr. muz.* Maciej Wieloch, *przygot. chóru* Jolanta Doda-Komorowska.

*Obsada:* Butterfly — R. Jakubowska-Handke, B. Kubiak, G. Kuklina, M. Mitrosz; Suzuki — U. Jankowiak, J. Podlewska, M. Wiśniowska; Kate — G. Klima, B. Nowicka, M. Wiśniowska; Pinkerton — D. Fomenko, M. Marzec, M. Szymański; Goro — K. Bochański, P. Friebe, T. Raczkiwicz; Yamadori — A. Bułło, T. Mazur, K. Szaniecki; Sharpless — J. Fechner, J. Mechliński, B. Szynalski; Bonzo — W. Bednarek, M. Kępczyński, R. Korpik; Komisarz — A. Woźniak, A. Glapiak; Urzędnik cesarski — A. Bułło, P. Myszkowski, K. Szaniecki. Prem. 20 V 2000.

7. Antonio Vivaldi — *CZTERY PORY ROKU (Il quarto stagioni)*. *Choreogr.* Izadora Weiss, *kost.* Maria Balcerek.

*Obsada:* Giovanni — M. Kępczyński; *WIOSNA:* Dziewczyna — M. Wojtaszewska, Chłopak — S. Solecki; oraz zespół baletowy; *LATO:* Kobieta I — A. Szutarska; Kobieta II — A. Chlebowska; oraz zespół baletowy; *JESIEŃ:* Colombina — K. Stypińska; Pierrot — D. Muško; Wodzirej — A. Płatek; Arlekin — P. Kromolicki; Pani Jesień — M. Kossakowska; Dziewczyna Giovanniego — E. Jabłońska; Jednoróżce — D. Brudło, D. Dąbrowska; *ZIMA:* Gwiazdka — I. Weiss; Biały Kruk — A. Adamczak; Czarne Kruki — J. Ciok, B. Jabłoński. Prem. 29 VI 2000 w ramach Festiwalu MALTA 2000.

8. Georges Bizet — *CARMEN*. *Libr.* Henri Meilhac i Ludovic Halévy wg noweli Prospera Mérimée. *Kier. muz.* Krzysztof Słowiński, *reż.* Marek Weiss-Grzesiński, *dek.* Boris F. Kudlicka, *kost.* Maria Balcerek, *współpr. muz.* Maciej Wieloch, *przygot. chóru* Jolanta Doda-Komorowska.

*Obsada:* Zuniga — J. Fechner, M. Kępczyński; Morales — A. Bułło, T. Mazur; Don José — J.P. Furlan, M. Marzec, M. Szymański; Carmen — G. Kuklina, B. Monzon, J. Podlewska; Escamillo — N. Cavaluer, J. Mechliński, R. Songan; Dancairo — K. Szaniecki, B. Szynalski; Remendado — K. Bochański, D. Fomenko; Frasquita — A. Dondajewska, T. Pożarska; Mercedes — U. Jankowiak, G. Klima; Micaela — R. Jakubowska-Handke, A. Mikołajczyk. Prem. 9 VII 2000 w Starym Browarze w Poznaniu.

## W REPERTUARZE

9. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 22 II 86; 10. Verdi — *NABUCCO*. Prem. 18 III 93; 11. Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE*. Prem. 24 VI 95; 12. Theodorakis — *GREK ZORBA*. Prem. 23 IX 95; 13. Mozart — *WESELE FIGARA*. Prem. 21 X 95; 14. Gaertner — *KRASNOLUDKI, KRASNOLUDKI...* Prem. 2 XII 95; 15. Adam — *GISELLE*. Prem. 13 IV 96; 16. Verdi — *TRAVIATA*. Prem. 29 IX 96; 17. Nowowiejski — *QUO VADIS*. Prem. 21 II 97; 18. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 17 V 97; 19. Moniuszko — *VERBUM NOBILE. FLIS*. Prem. 27 IX 97; 20. Szymanowski — *HARNASIE*. Strawiński — *OGNISTY PTAK*. Prem. 9 IV 98; 21. Penderecki — *DIABŁY Z LOUDUN*. Prem. 24 V

98; 22. Donizetti — *DON PASQUALE*. Prem. 11 X 98; 23. Penderecki — *TRYPTYK BALETOWY*. Prem. 15 XI 98; 24. *WIGILIE POLSKIE* (scenariusz B. Wachowicz). Prem. 10 XII 98; 25. Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET*. Prem. 30 XII 98; 26. Yeston — *UPIÓR W OPERZE*. Prem. 30 I 99; 27. Millöcker — *STUDENT ZEBRAK*. Prem. 10 IV 99; 28. Landowski — *GALINA*. Praprem polska. 30 V 99.

## Teatr Muzyczny\*

61-894 ul. Niezłomnych 1a,  
tel. 852-17-86, 852-32-67, 852-27-29.  
e-mail: marketing@teatr-muzyczny.poznan.pl  
Internet: www.teatr-muzyczny.poznan.pl

Działa w gmachu Ligi Obrony Kraju, zbudowanym w 1938 jako Dom Żołnierza wg proj. Władysława Czarneckiego.  
Scen: 1 (ul. Niezłomnych 1a, miejsc 510).

## KIEROWNICTWO

Daniel Kustosik *dyr. nac. i art.*, Jolanta Michalak *z-ca dyr.*, Janusz Stańda *kier. baletu*, Hanna Malicka *kier. chóru*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci*: Hanna Malicka, Zbigniew Małkiewicz, Rafał Renz; *w bież. sez.* – Wiesław Suchoples.

*Reżyserzy*: *w bież. sez.* – Daniel Kustosik.  
*Scenografowie*: *w bież. sez.* – Ryszard Melliwa.  
*Choreografowie*: *w bież. sez.* – Władysław Janicki.

*Pedagog wokalny*: Antonina Kowtunow.  
*Soliści śpiewacy*: Anna Bajerska-Witczak, Joanna Białek, Dorota Czerwińska, Małgorzata Jakubowska-Trznadel, Ewa Jasielska, Marzena Małkiewicz, Katarzyna Terlecka, Włodzimierz Kalemba, Mirosław Kin, Wiesław Krupa, Wiesław Paprzycki, Jarosław Patycki, Antoni Urban; *współpr.* – Teresa Bogdanowicz, Anna Gębalówna, Janina Guttnerówna, Antonina Kowtunow, Urszula Romaszko, Aleksandra Rybacka, Aleksandra

Zielińska, Jerzy Bandel, Bogdan Kamiński, Henryk Olszewski, Jacek Trznadel; *w bież. sez.* – Daniel Kustosik, Sławomir Pietraszewski.  
*Soliści baletu*: Aldona Golak, Irina Prakharrenko, Grzegorz Kawalec, Dariusz Nowik, Mirosław Ogórek; *współpr.* – Edward Pokross, Jacek Sikorowski.

*Koryfeje baletu*: Beata Drag, Ganna Kizlyuk, Ewa Kusz, Lidia Wichłacz, Karina Wójcicka, Jarosław Horbacz, Artur Niedźwiedz.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Frederick Loewe — *MY FAIR LADY*. *Libr.* Alan Jay Lerner. *Przekł.* Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, *piosenki* Janusz Minkiewicz. *Kier. muz.* Wiesław Suchoples, *reż.* Daniel Kustosik, *scen.* Ryszard Melliwa, *choreogr.* Władysław Janicki.

*Obsada*: Eliza Doolittle – A. Gębalówna, U. Romaszko, A. Zielińska; Prof. Higgins – D. Kustosik, W. Krupa; Plk Pickering – W. Kalemba, W. Krupa; Alfred Doolittle – A. Urban, S. Pietraszewski; Pani Higgins – J. Guttnerówna, A. Rybacka; Pani Pearce – A. Bajerska-Witczak, E. Jasielska; Fred – M. Kin, J. Patycki; Pani Eynsford-Hill – J. Białek; Zoltan Karpathy – W. Paprzycki; Lady Boxington – Czerwińska; Lord Boxington – B. Kamiński; Królowa Transylwanii – T. Bogdanowicz; Księżę Transylwanii – G. Kawalec.  
Prem. 21 I 2000.

### W REPERTUARZE

2. Lehár — *WESOŁA WDÓWKA*. Prem. 20 XII 86; 3. Pawłowski — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I SIEDMIU KRASNOLUDKÓW*. Prem. 1 XII 92; 4. Prokofiew — *KOPCIUSZEK*. Prem. 28 V 94; 5. Montgomery, muz. Szymański — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 20 I 95; 6. Kálmán — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. Prem. 2 III 96; 7. Humperdinck — *JĄS I MAŁGOSIA*. Prem. 29 V 96; 8. Strauss — *ZEMSTA NIETOPERZA*. Prem. 17 I 97; 9. Kierski — *NIE KLAM KOCHANIE*. Prem. 1 II 97; 10. *KOCHANKOWIE PARYŻA CZYLI GDZIE JEST ŻORŻYK* (scenariusz J. Rawik). Prem. 7 III 98; 11. *NIEZWYKŁA HISTORIA DZIADKA DO ORZECHÓW*.

*Muz. collage*. Prem. 1 VI 98; 12. Tuwim — *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU*. *Muz.* Sygietyński. Prem. 21 XI 98; 13. Lehár — *HRABIA LUXEMBURG*. Prem. 27 III 99; 14. Szymański — *AWANTURA O BASIĘ*. Prem. 28 V 99.

## Polski Teatr Tańca – Balet Poznański

61-835 ul. Kozia 4,  
tel. 852-42-41, fax 852-42-42, 853-23-70.  
e-mail: teatr@ptt-poznan.pl  
Internet: www.ptt-poznan.pl

Teatr nie ma własnej siedziby; w Poznaniu występuje na scenie Teatru Wielkiego im. Mniuszki (ul. Fredry 9, miejsc 924). Od 1 IX 90 nadzoruje działalność Polskiego Teatru Tańca II – Szkoły Poznańskiej, zespołu tworzonoego przez 13 najlepszych uczniów klas licealnych PSB w Poznaniu.

## KIEROWNICTWO

Ewa Wycichowska *dyr. nac. i art.*, Katarzyna Anioła *z-ca dyr.*, Jadwiga Ignaczak *kier. lit.-asyst. dyr.*, Mariola Hendrykowska *kier. baletu*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Choreografowie*: *w bież. sez.* – Ewa Wycichowska.  
*Scenografowie*: *w bież. sez.* – Maria Balcerek, Maritza Gligo (Francja), Christine Le Moigne (Francja).

*Pedagog*: Anna Gruszka-Kopeć.  
*Tancerze*: *soliści*: Karina Adamczak, Adriana Cygankiewicz, Paulina Cysewska [d. Wycichowska], Anna Gruszka-Kopeć, Rosalind Kay, Anna Kołek, Iwona Pasińska (I solistka), Ewa Sobiak, Magdalena Tabaka, Yuka Takeuchi, Lidia Woś, Agata Zajac, Rustam Bielów, Piotr Chudzicki, Karol Cysewski, Przemysław Grządziela, Tomasz Moskal; Adrian Rzetelski, Konrad Stefański, Peter Vree.  
*Adepci*: Daniel Stryjecki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. *PUSTYNIĘ MIŁOŚCI*. *Muz.* Wolfgang Amadeus Mozart, Tristan Murail. *Choreogr.* Dominique Bagouet, *przekaz choreogr.* asystenci Le Carnets Bagouet, *scen.* Dominique Bagouet, *oprac. scen.* Christine Le Moigne, *kost.* Maritza Gligo.

*Obsada*: K. Adamczak, A. Cygankiewicz, P. Cysewska, R. Kay, L. Woś, R. Bielów, K. Cysewski, T. Moskal, P. Vree.  
Prem. 25 X 99.

2. *TANGO Z LADY M. Sen o miłości*. *Muz.* Astor Piazzola, Leszek Możdżer. *Choreogr.* Ewa Wycichowska, *scen. i kost.* Maria Balcerek, *reż. światła* Ewa Wycichowska, Maria Balcerek.

*Obsada*: Lady Muerte: Ona – A. Zajac, On – T. Moskal; Adam – D. Stryjecki; Ewa – A. Cygankiewicz; Lady „Medea” – P. Cysewska; „Jazon” – K. Cysewski; „Glauke” – A. Kołek, Y. Takeuchi; Lady „Makbet” – I. Pasińska; „Makbet” – P. Chudzicki; „Duncan” – P. Vree; Lady „M.S.” – K. Adamczak; „M.S.” – R. Bielów; „T.J.” – A. Rzetelski; Orszak Śmierci – M. Tabaka, L. Woś, A. Gruszka, E. Sobiak, M. Raczyński, K. Stefański.

Prem. 28 i 30 I 2000 na scenie Teatru Polskiego w Poznaniu.

### W REPERTUARZE

3. Strawiński — *ŚWIĘTO WIOSNY*. Prem. 1 X 93 (wznow. 24 IV 98); 4. *JUŻ SIĘ ZMIERZCHA*. *Muz.* Górecki. Prem. 5 X 94; 5. *NIEBEZPIECZNE ZWIĄZKI*. *Muz.* J. S. Bach, Sati. Prem. 29 IV 96; 6. a) *NA KRAWĘDZI NOCY*. *Muz.* Micus; b) *CUL-DE-SAC*. *Muz.* Górecki; c) *NEMO SALTAT SOBRUS*. *Muz.* Neubauten. Prem. 10 XI 96; 7. *TRANSSS... NIEPRAWDZIWE ZDARZENIE PROGRESYWNE*. *Muz.* Beethoven, Łowżył. Praprem. 11 VI 97 w Radomiu (prem. w Poznaniu 25 IX 97); 8. + – *SKOŃCZONOŚĆ*. *Muz.* Nyman, Ferrari. Prem. 29 VI 98; 9. a) *GOING STEADY*. *Muz.* Brunson, Sumera; b) *W DRODZĘ DO...* *Muz.* Michalak; c) *PIĘCIU SZKOTÓW I JEDEN JELEŃ*. *Muz. collage*. Prem. 29 IV 99.

## Teatr Nowy\*

60-838 ul. Dąbrowskiego 5,  
tel. 848-48-85, 848-24-40, 848-49-49,  
fax 848-49-33.  
e-mail: sekretariat@teatrnowy.pl  
Internet: www.teatrnowy.pl

Mieści się w kamienicy wybudowanej na przełomie wieków wg proj. Hermana Böhmera i Paula Preula, sala widowiskowa od 1907; w latach 20. własność Bratniej Pomocy Studentów, w 1923 adaptowana dla teatru; w latach 1971-73 przebudowana wg proj. Janusza Pawlaka.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 365; Scena Nowa, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 86).

Wspólnie z Poznańskim Oddziałem SPP Teatr prowadzi działalność pn. Scena „Verbum” (raz w miesiącu spotkania z ludźmi sztuki, nauki i polityki; gospodarz wieczorów: Sergiusz Sterna-Wachowiak).

## KIEROWNICTWO

Eugeniusz Korin *dyr. nac. i art.*, Zbigniew Theus *dyr. ds. inwest.*, Sergiusz Sterna-Wachowiak *kier. lit.*, Jacek Skowroński *kier. muz.*, Izabela Przyłuska *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Erwin Axer, Krzysztof Babicki, Tadeusz Bradecki, Eugeniusz Korin, Edward Wojtaszek.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Irena Biegańska, Jagna Janicka, Ewa Starowieyska, Gilles Lambert (Szwajcaria).

*Choreografowie: w bież. sez.* – Ewa Wycichowska, Marcin Adamczyk.

*Aktorzy:* Kaja Agnieszka Bień, Bożena Borowska-Kropielnicka, Antonina Choroszy, Krysztyna Feldman, Barbara Kałużna, Grażyna Korin, Stanisława Kwaśniewska, Małgorzata Łodej, Kazimiera Nogajówna-Wanat, Daniela Popławska, Agnieszka Różańska, Maria Rybarczyk-Dębicka, Halina Skoczyńska, Paweł Binkowski, Grzegorz Chołuj, Wojciech Denecka, Witold Dębicki, Zbigniew Grochal, Michał Grudziński, Paweł Hadyński, Rajmund Jakubowicz, Mirosław Kropielnicki, Andrzej Lajborek,

Aleksander Machalica, Roland Nowak, Mariusz Puchalski, Mariusz Sabiniewicz, Ildefons Stachowiak, Wojciech Stanello, Jerzy Stasiuk, Waldemar Szczepaniak; *w bież. sez.* – Edyta Łukaszewska, Janusz Andrzejewski, Radosław Elis, Przemysław Grządziela, Bolesław Idziak, Mariusz Raczyński, Adrian Rzeleński, Konrad Stefański, Daniel Wyczęsany.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. George Bernard Shaw — *ANDROKLES I LEW (Androcles and the Lion)*. *Przekł.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Erwin Axer, *scen.* Ewa Starowieyska, *muz.* Andrzej Kurylewicz, *choreogr.* Ewa Wycichowska.

*Obsada:* Androkles – W. Deneka; Megiera – K. Bień; Lawinia – A. Choroszy; Ferrowiusz – I. Stachowiak; Spinto – P. Binkowski; Kapitan – M. Kropielnicki; Centurion – R. Nowak; Lentulus – J. Andrzejewski; Metellus – Z. Grochal; Żebrak – K. Feldman; Poganiacz wołów – P. Hadyński; Nadzorca Gladiatorów – M. Puchalski; Zarządca menażerii – J. Stasiuk; Goniec-wywoływacz – W. Szczepaniak; Retariusz – A. Lajborek; Sekutor – K. Bień; Cesarz – M. Grudziński; Lew – P. Grządziela, A. Rzatelski, K. Stefański, M. Raczyński; Chrześcijanka – K. Nogajówna; Chrześcijananie – B. Idziak, R. Jakubowicz, W. Stanello. Prem. 19 XI 99.

2. Fiodor Dostojewski — *SNY* wg powieści *Zbrodnia i kara (Prestuplenie i nakazanie)*. *Przekł.* Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. *Adapt., reż. i oprac. muz.* Eugeniusz Korin, *scen.* Gilles Lambert, *kost.* Irena Biegańska, *kier. muz.* Jacek Skowroński.

*Obsada:* Raskolnikow – R. Elis; Porfiry – M. Sabiniewicz; Marmieladow – M. Puchalski; Sonia – E. Łukaszewska; Katarzyna – A. Choroszy; Zamiatow – G. Chołuj; Kapitan Proch – R. Nowak; Stróż – M. Kropielnicki; Starucha – B. Borowska; Czarna Dama, Lizawietta – K. Bień; Mikołka – W. Szczepaniak; Malarz, Robotnik – A. Lajborek; Dozorca, Klient – P. Hadyński; Kelnerka – D. Popławska; Pop,

Policjant – R. Jakubowicz; Gospodyni – A. Różańska; Pan, Ojciec – Z. Grochal; Saszka – J. Andrzejewski; Pola (dziecko) – x x x; Kola (dziecko) – x x x.  
Prem. 12 II 2000.

3. Witold Gombrowicz — *IWONA, KSIĘŻNICZKA BURGUNDA*. *Reż.* Tadeusz Bradecki, *scen.* Jagna Janicka, *muz.* Grzegorz Turnau.

*Obsada:* Iwona – B. Borowska; Król Ignacy – Z. Grochal; Królowa Małgorzata – H. Skoczyńska; Książę Filip – M. Kropielnicki; Szambelan – A. Machalica; Iza – A. Różańska; Cyryl – J. Andrzejewski; Cyprian – M. Sabiniewicz, M. Puchalski; Ciotki Iwony – D. Popławska, M. Rybarczyk; Inocenty – W. Szczepaniak; Walenty – R. Nowak; Damy – S. Kwaśniewska, K. Nogajówna; Żebrak, Ekscelecja – W. Stanello.  
Prem. 12 V 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Hemar — *PIĘKNA LUCYNDĄ*. Prem. 17 XI 92; 5. Barnes — *CZERWONE NOSY*. Praprem. polska 16 IV 93; 6. Kesey — *LOT NAD KUKUŁCZYM GNIAZDEM*. Prem. 10 IX 93; 7. Głowacki — *ANTYGONA W NOWYM JORKU*. Prem. 21 I 94; 8. Czechow — *CZAJKA*. Prem. 12 I 96; 9. Shakespeare — *ZIMOWA OPOWIEŚĆ*. Prem. 5 IV 97; 10. Rice — *MASZYNA DO LICZENIA*. Prem. 8 XI 97; 11. Potocki — *PARADY*. Prem. 27 III 98; 12. Korin — *CROCODILIA CZYLI COŚ NIE-SAMOWITEGO*. Praprem. 13 XI 98; 13. Różewicz — *PULAPKA*. Prem. 23 I 99.

## Scena Nowa

## PREMIERY

14. Aleksander Fredro — *FREDRO DLA DO-ROSELYCH WEDŁUG „MEŻA I ŻONY”*. *Adapt., reż. i scen.* Eugeniusz Korin, *kost.* Irena Biegańska.  
*Obsada:* Hrabia Wacław – M. Sabiniewicz; Elwira – M. Łodej; Alfred – G. Chołuj; Justysia – B. Kałużna.  
Prem. 22 X 99.

15. Sławomir Mrożek — *TANGO*. *Reż.* Krzysztof Babicki, *scen.* Paweł Dobrzycki, *kost.* Irena Biegańska, *muz.* Jerzy Satanowski, *choreogr.* Marcin Adamczyk.

*Obsada:* Artur – D. Wyczęsany; Eleonora – G. Korin; Stomil – P. Binkowski; Babcia Eugenia – K. Feldman; Eugeniusz – M. Grudziński; Edwk – I. Stachowiak; Ala – B. Kałużna.  
Prem. 11 III 2000.

16. Yasmina Reza — *SZTUKA (Art.)*. *Przekł.* Barbara Grzegorzewska. *Reż.* Edward Wojtaszek, *scen.* Paweł Dobrzycki, *muz.* Tomasz Bajerski.

*Obsada:* Marc – M. Puchalski; Serge – I. Stachowiak; Yvan – P. Binkowski.  
Prem. 6 V 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

17. Bulhakow — *MORFINA*. Prem. 14 I 93; 18. Allen — *ZAGRAJ TO JESZCZE RAZ, SAM*. Prem. 6 X 95; 19. Turrini — *ALPEJSKIE ZORZE*. Praprem. polska 19 XII 97; 20. Albee — *TRZY WYSOKIE KOBIETY*. Prem. 12 II 99.

## Teatr Polski

61-737 ul. 27 Grudnia 8/10,  
tel. 852-56-28, fax 852-64-95.  
e-mail: teatr.polski@teatr-polski.pl  
Internet: www.teatr-polski.pl

Gmach wybudowany w 1875 wg proj. Stanisława Hebanowskiego.

Scen: 3 (Scena Duża, ul. 27 Grudnia 8/10, miejsc 300; Scena w Malarni, ul. 27 Grudnia 8/10, miejsc 70; Klub u Stula, ul. 27 Grudnia 8/10, miejsc ok. 50).

## KIEROWNICTWO

Waldemar Matuszewski *dyr. nac.* (do 18 I 2000), Paweł Wodziński *dyr. nac.* (od 1 II 2000), Paweł Łysak *z-ca dyr.* (od 1 II 2000), Sławomir Animucki *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Jan Buchwald, Władysław Janicki, Waldemar Matuszewski, Paweł Pitera, Jan Skotnicki, Edward Warzecha. *Scenografowie: w bież. sez.* – Ewa Strebejko, Ireneusz Domagała, Wojciech Stefaniak. *Choreografowie: w bież. sez.* – Przemysław Grządziela, Władysław Janicki, Juliusz Stańda.

*Aktorzy:* Gizela Bortel, Agnieszka Brzezińska, Magdalena Dąbrowska, Irena Grzonka, Karolina Józwiak, Iwona Kozur, Lidia Michaluszek, Małgorzata Neumann, Małgorzata Peczyńska, Maria Skowrońska-Ferlak, Katarzyna Węglińska, Lucyna Winkel, Monika Zalewska, Grzegorz Emanuel, Mieczysław Franaszek, Sebastian Grek, Mieczysław Hryniewicz, Józef Jachowicz (zm. 27 II 2000), Janusz Kulik, Paweł Ławrynowicz, Artur Pierściński, Arnold Pujsza, Wojciech Siedlecki, Andrzej Szczytko, Witold Szulc, Edward Warzecha, Sylwester Woroniecki, Piotr Wypart, Maciej Zabielski; *w bież. sez.* – Helena Krauze, Dorota Lulka, Kazimiera Nogajówna, Lech Gwit, Przemysław Kowalski, Marian Pogasz, Robert Więckiewicz

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIIE*. Reż. Jan Buchwald, scen. Wojciech Stefaniak, muz. Janusz Bogacki, *ruch sceniczny* Juliusz Stańda. *Obsada:* Pani Dobrójska – I. Kozur; Aniela – G. Bortel; Klara – M. Neumann; Radost – S. Woroniecki; Gustaw – S. Grek; Albin – A. Pierściński; Jan – J. Jachowicz, M. Franaszek. Prem. 25 IX 99.

2. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI, ALBO CO CHCECIE* (*Twelfth Night, or What You Will*). Przekł. Stanisław Barańczak. Reż. Waldemar Matuszewski, scen. Ewa Strebejko, muz. Robert Łuczak, choreogr. Władysław Janicki. *Obsada:* Orsino – A. Szczytko; Oliwia – K. Józwiak; Viola, Cesario – M. Dąbrowska; Sebastian – P. Ławrynowicz; Antonio – J.

Kulik, G. Emanuel; Kapitan Statku, Fabian – K. Ulewicz; Walentyn – E. Warzecha; Curio – M. Zabielski; Tobiasz Czkawka – W. Siedlecki; Andrzej Chudogęba – A. Pujsza; Malvolio – M. Hryniewicz; Feste – W. Szulc; Maria – L. Winkel; Książd – P. Wypart; Strażnik 1 – x x x; Strażnik 2 – x x x. Prem. 29 X 99.

3. Robin Hawdon — *WIECZÓR KAWALERSKI* (*Perfect Wedding*). Przekł. Elżbieta Woźniak. Reż. Paweł Pitera, scen. Wojciech Stefaniak. *Obsada:* Rachel – K. Węglińska; Bill – K. Ulewicz; Tom – A. Szczytko; Judy – M. Zalewska; Julie – L. Winkel; Daphne – I. Kozur; Dupont – E. Warzecha. Prem. 8 I 2000.

4. Carlo Collodi — *PRZYGODY PINOKIA* (*Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*). Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Edward Warzecha, scen. Ireneusz Domagała, muz. Zbigniew Kozub, choreogr. Przemysław Grządziela. *Obsada:* Pulcinella, Chłopiec III – G. Bortel; Arlekin, Sokół – G. Emanuel; Dyrektor teatru marionetek, Dyrektor cyrku, Tragarz, Kruk – M. Franaszek; Knot, Chłopiec z reklamy – P. Ławrynowicz; Kot, Sąsiadka I – L. Michałuszek, L. Winkel; Błękitna Pani, Świerszcz, Gołąb, Papuga, Światek – M. Neumann; Antonio, Wieśniak, Woźnica – W. Siedlecki; Rosaura, Kuna II, Sowa – M. Skowrońska; Lis, Chłopiec II, Ogrodnik, Kupiec, Karabinier – W. Szulc; Kuna I, Chłopiec I, Murarz – K. Ulewicz; Dżepetto – E. Warzecha; Pinokio – K. Węglińska. Prem. 25 II 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Burnett — *TAJEMNICZY OGRÓD*. Prem. 28 IV 95; 6. Brzechwa — *PCHŁASZACHRAJKA*. Prem. 26 X 96; 7. Molière — *DON JUAN CZYLI KAMIENNY GOŚĆ*. Prem. 25 IX 98; 8. Sofokles — *ANTYGONA*. Prem. 17 I 99.

## Scena w Malarni

## PREMIERY

9. Bernard-Marie Koltés — *NOCTUŻ PRZED LASAMI* (*La nuit juste avant les forêts*).

Przekł. Marian Mahor. *Real*. Grzegorz Emanuel. *Obsada:* G. Emanuel. Prem. 18 IX 99.

10. Józef Słowacki — *STUDIUM O KORDIANIE*. Oprac. tekstu i reż. Jan Skotnicki, scen. Ewa Strebejko, muz. Mirosław Jastrzębski. *Obsada:* P. Ławrynowicz, G. Emanuel, M. Franaszek. Prem. 30 XI 99.

## SZTUKI DOGRYWANE

11. Bogusławski — *MIMIKA CZYLI NAUKA SZTUKI SCENICZNEJ*. Prem. 9 I 99; 12. Oszejko — *TY ZA BLISKO...* Prem. 12 VI 99.

## Klubu Stula

## PREMIERY

13. *NASZA JEST NOC*. Scenariusz, reż. i choreogr. Władysław Janicki, scen. Ewa Strebejko, kier. muz. Andrzej Borowski. *Obsada:* G. Bortel, I. Grzonka, I. Kozur, L. Michałuszek, M. Neumann, M. Peczyńska, K. Węglińska, E. Węgrzyn, L. Winkel, M. Zalewska, S. Grek, W. Deneka, M. Hryniewicz, A. Pierściński, A. Pujsza, W. Siedlecki, W. Szulc, K. Ulewicz. Prem. 9 X 99.

## Teatr Animacji★

61-713 al. Niepodległości 14, tel. 853-72-20, 853-69-64, fax 853-64-02. e-mail: info@teatr-animacji-poznan.com.pl Internet: www.teatr-animacji-poznan.com.pl

Od 1 I 79 siedziba w obecnym Centrum Kultury Poznania Zamek (zmiana adresu formalna, nie związana ze zmianą siedziby, tylko wejściem do teatru); do 19 III 90 pn. Poznański Teatr Lalki i Aktora.

Scen: 2 (Sala Duża, al. Niepodległości 14, miejsc 200; Sala Witrazowa, al. Niepodległości 14, miejsc 100).

## KIEROWNICTWO

Antoni Kończal *dyr. nac.*, Janusz Ryl-Krystianowski *dyr. art.*, Katarzyna Grajewska *kier. lit.*, Aleksander Radzewski *kier. muz.*, Tadeusz Pajdała *konsult. progr.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Lech Chojnacki, Jerzy Moszkowicz, Janusz Ryl-Krystianowski, Wojciech Wieczorkiewicz. *Scenografowie:* Jacek Zagajewski; *w bież. sez.* – Jadwiga Mydlarska-Kowal, Aleksander Maksymiak, Mikołaj Malesza. *Choreografowie:* Władysław Janicki. *Aktorzy:* Małgorzata Binkowska, Magdalena Dehr, Iwona Fijałkowska, Katarzyna Golańska, Danuta Rej, Mariola Ryl-Krystianowska, Bożena Tychanicz-Hoffmann, Elżbieta Węgrzyn, Lech Chojnacki, Marek A. Cyris, Krzysztof Dutkiewicz, Jerzy Goldbeck, Piotr Grabowski, Andrzej Marciniak, Grzegorz Ociepka, Marcin Ryl-Krystianowski; *w bież. sez.* – Maria Rybarczyk, Bartosz Rajpold, Piotr Witoń.

## REPERTUAR

## Sala Duża

## PREMIERY

1. Janusz Ryl-Krystianowski — *POWRÓT SZALAPUTKÓW*. Reż. Janusz Ryl-Krystianowski, scen. Jacek Zagajewski, muz. Krzysztof Arciszewski, Robert Łuczak, choreogr. Władysław Janicki. *Obsada:* M. Binkowska, I. Fijałkowska, M. Ryl-Krystianowska, B. Tychanicz-Hoffmann, E. Węgrzyn, K. Dutkiewicz. Prem. 8 X 99.

2. Hans Christian Andersen — *TOWARZYSZ PODRÓŻY* (*Reisekammeraten*). Przekł. Cecilia Niewiadomska i Stefania Beylin. *Scenariusz i reż.* Wojciech Wieczorkiewicz, scen. Jadwiga Mydlarska-Kowal, Aleksander Maksymiak, muz. Krzesimir Dębski. *Obsada:* Janek – P. Witoń; Nieznajomy – L. Chojnacki; Żebrak, Król – K. Dutkiewicz;

Złoczyńca I – J. Goldbeck; Złoczyńca II, Szambelan – P. Grabowski; Starucha, Ochmistrzyni – D. Rej; Dyrektor Teatru Marionetek, Czardziej – M. Ryl-Krystianowski; Królowna – K. Golaszanka; Szynekarka – M. Ryl-Krystianowski; Białe labędzie – B. Rajpold (śpiew).  
Prem. 21 XI 99.

3. Krystyna Chołoniewska — *NIEOBECNY*.  
Reż. Jerzy Moszkowicz, scen. Jacek Zagajewski, muz. Robert Łuczak.

Obsada: Matka – M. Rybarczyk; Ojciec – A. Marciniak; Babcia – M. Dehr; Profesor – G. Ociepka; Psychiatra – M. Cyris.

Prem. 13 II 2000.

4. Alan Alexander Milne — *KUBUŚ PUCHATEK (Winnie-the-Pooh)*. Przekł. Irena Tuwim. Adapt. Tadeusz Pajdała, reż. Janusz Ryl-Krystianowski, scen. Mikołaj Malesza, muz. Robert Łuczak, choreogr. Władysław Janicki.

Obsada: Krzys – K. Dutkiewicz; Kubuś Puchatek – G. Ociepka; Prosiaczek – E. Węgrzyn; Kłapouchy – M. Ryl-Krystianowski; Królik – M. A. Cyris; Kangurzyca, Maleństwo, Niania – D. Rej; Sowa, Matka – M. Dehr; Tygrys, Ojciec – P. Grabowski.

Prem. 30 IV 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Wilkowski — *TYMOTEUZ I PSIUNĆCIO*. Prem. 20 V 90; 6. Januszewska — *TYGRYS PIETREK* Prem. 5 V 96; 7. Brzechwa — *KOT WBUTACH*. Prem. 11 XII 97; 8. Januszewska — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA*. Prem. 8 XI 98; 9. *PASTORAŁKA BETLEJEMSKA* (scenariusz K. Grajewska). Prem. 13 XII 98; 10. Gripari — *O DIABEŁKU WIDEŁKU*. Prem. 26 III 99; 11. Grochowiak — *BESTIA I PIĘKNA*. Prem. 13 VI 99.

#### Sala Witrażowa

#### SZTUKI DOGRYWANE

12. Jarry — *UBU KRÓL*. Prem. 23 V 98.

#### RABKA

#### Teatr Lalek „Rabcio”

34-700 ul. Pocztowa 6,  
tel./fax 267-71-70.

Stała scena przy ul. Orkana 6 od sez. 1991/92.

Scen: 1 (ul. Orkana 6, miejsc 160).

#### KIEROWNICTWO

Paweł Stojowski *dyr. nac. i art.*, Teresa Borowska-Gacek *kier. adm.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Grzegorz Kwieciński.

Scenografowie: w bież. sez. – Grzegorz Kwieciński.

Aktorzy: Irena Józefiak, Anna Krakowiak, Małgorzata Łuczyńska, Piotr Serafin.

#### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Hans Christian Andersen — *OPOWIEŚCI PANA ANDERSENA*. Adapt., reż. i scen. Grzegorz Kwieciński, muz. Bogdan Szczepański.

Obsada: I. Józefiak, M. Łuczyńska, P. Serafin.

Prem. 26 II 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

2. Stalony Dobrzański — *CZERWONY KAPTUREK* wg Brzechwy. Prem. 1 II 95;  
3. Konopnicka — *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Prem. 27 II 99;  
4. Gripari — *KSIĄŻĘ PIPO*. Prem. 28 VIII 99.

#### RADOM

#### Teatr Powszechny im. Jana Kochanowskiego★

26-600 pl. Jagielloński 15,  
tel. 362-37-23, 331-40-10; fax 362-79-27.  
e-mail: teatr@teatr.radom.pl  
Internet: www.teatr.radom.pl

Gmach zbudowany wg projektu Zygmunta Gajewskiego, oddany do użytku w 1991 roku.

Scen: 2 (Scena Duża, pl. Jagielloński 15, miejsc 377; Scena Kameralna, pl. Jagielloński 15, miejsc 130).

#### KIEROWNICTWO

Linus Marijus Zaikauskas *dyr. nac. i art.*, Lech Stachurski *z-ca dyr.*, Dorota Kolano *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Alicja Choińska, Lucyna Mielczarek, Andrzej Sadowski, Zygmunt Wojdan, Linus Marijus Zaikauskas.

Scenografowie: w bież. sez. – Barbara Josepyszyn, Bożena Kostrzewska, Agnieszka Kulon, Konstancja Grazina Remeikaite, Małgorzata Treutler, Andrzej Sadowski, Wojciech Weryk.

Choreografowie: w bież. sez. – Julitta Łubińska-Zielińska, Iwona Olszowska, Marta Pietruszka.

Aktorzy: Izabela Brejtkop, Danuta Dolecka, Iwona Pieniążek (od 1 IV 99), Magdalena Woźniak, Andrzej Bieniasz, Konrad Fulde, Robert Łuchniak, Wojciech Ługowski; w bież. sez. – Ewa Bakalarska, Magdalena Czartoryjska, Renata Dancewicz, Danuta Fulde, Ewa Gorzelak, Alina Kowalik, Izabela Kuna, Lucyna Mielczarek, Ewa Szawłowska, Stanisław Witold Biczysko, Jerzy Cieląg, Arkadiusz Detmer, Sławomir Federowicz, Jakub Gwit, Lech Gwit, Konstantin Ilev, Piotr Kaźmierczak, Jarosław Kempa, Edward Kusztal, Janusz Leśniewski, Jarosław Rabenda.

#### REPERTUAR

#### Duża Scena

#### PREMIERY

1. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *W MAŁYM DWORKU*. Reż. Linus Marijus Zaikauskas, dek. Bożena Kostrzewska, kost. Konstancja Grazina Remeikaite, muz. Tadas Sumskas, choreogr. Julitta Łubińska-Zielińska.

Obsada: Dyapanazy Nibek – A. Bieniasz; Zosia – M. Czartoryjska, A. Kowalik; Amelka – E. Bakalarska, E. Gorzelak; Pasiukowski – J. Rabenda; Wasiewiczówna – E. Szawłowska, E. Bakalarska; Widmo matki – R. Dancewicz, I. Kuna; Kozdroń – S. Federowicz, R. Łuchniak; Maszejko – K. Fulde; Kucharka – D. Fulde, I. Pieniążek; Chłopiec kuchenny – J. Leśniewski; Grajek – K. Ilev, J. Cieląg.  
Prem. 19 IX 99.

2. Andrzej Sadowski — *TRZY MAŁE ŚWINKI*. Reż. i scen. Andrzej Sadowski, muz. Paweł Moszumański, choreogr. Marta Pietruszka, Iwona Olszowska.

Obsada: Świnka 1 – D. Dolecka; Świnka 2 – I. Brejtkop; Świnka 3 – I. Pieniążek; Wilk, Chłop, Murarz, Drwal – W. Ługowski; Narrator – J. Rabenda.  
Prem. 16 X 99.

3. Maurice Hennequin i Pierre Veber — *PANI PREZESOWA (La Presidente)*. Przekł., adapt. i teksty piosenek Jerzy Jurandot, reż. Zygmunt Wojdan, scen. Małgorzata Treutler, muz. Franciszka Leszczyńska, kier. muz. Jadwiga Stępkowska, choreogr. Julitta Łubińska-Zielińska.

Obsada: Tricointe – L. Gwit; Aurora – D. Dolecka; Dyoniza – A. Kowalik; Pinglet – J. Kempa; La Moulaine – J. Leśniewski; Bouquet, Franciszek – W. Ługowski; Zofia – D. Fulde; Gobette – I. Brejtkop; Cyprian Gaudet – J. Rabenda; Oktaw Rosimond – J. Gwit; Mariusz – A. Bieniasz; Biennasis – E. Kusztal; Dominik – A. Detmer; Julcia – I. Pieniążek.  
Prem. 12 II 2000.

4. Hans Christian Andersen — *NOWESZATY KRÓLA (Keiserens nyc Klaeder)*. Przekł. Stefania Beylin. Adapt. Bonifacy Dymarczyk, reż. Alicja Choińska, scen. Barbara Josepyszyn,

*muz.* Janusz Frączek, *choreogr.* Julitta Łubińska-Zielińska.

*Obsada:* Król – A. Bieniasz; Marszałek – W. Ługowski; General – E. Kusztal; Strojnisia – D. Dolecka; Modnisia – I. Brejtkop; Bim – J. Rabenda; Bom – I. Pieniążek; Wędrowiec – K. Fulde; Oblędny Rycerz – P. Kaźmierczak.  
Prem. 8 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Ayckbourn — *OD CZASU DO CZASU*. Praprem polska. 11 IV 99.

## Scena Kameralna

## PREMIERY

6. Konstanty Ildelfons Gałczyński — *WALIZKA ILDEFONSA*. *Konsult. reż.* Alicja Choińska, *konsult. scen.* Barbara Josepyszyn.  
*Obsada:* S. W. Biczysko.  
Prem. 1 III 2000.

7. Ewa Nakonieczna — *POŁOŻNA*. *Reż.* Lucyna Mielczarek, *kost.* Agnieszka Kulon, *muz.* Witold Rek.  
*Obsada:* L. Mielczarek  
Prem. 1 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

8. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 17 V 96; 9. Reza — *SZTUKA*. Prem. 30 IV 98; 10. Maleszka — *BURZA W TEATRZE GOGO*. Prem. 10 VI 99.

## RZESZÓW

## Teatr im. Wandy Siemaszkowej

35-010 ul. Sokoła 7/9,  
tel. 853-20-01, 853-22-52, fax 853-27-48.  
e-mail: sekretariat@teatr-rzeszow.com  
Internet: www.teatr-rzeszow.com

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół, w 1945 odbudowany i adaptowany dla teatru, przebudowany w latach 1954-59.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Sokoła 7/9, miejsc 363; Scena Mała, ul. Sokoła 7/9, miejsc 77).  
Teatr prowadzi objazd (woj. podkarpackie).

## KIEROWNICTWO

Zbigniew Rybka *dyr. nacz.*, Henryk Rozen *z-ca dyr. ds. art.*, Jolanta Maria Grad *konsult. progr. ds. Szajna Galerii*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Wojciech Zeidler; *w bież. sez.* – Robert Gliński, Andrzej Rozhin, Henryk Rozen.

*Scenografowie:* Krzysztof Motyka (asyst.); *w bież. sez.* – Katarzyna Kępińska, Anna Smolicka, Janusz Kijański, Grzegorz Małecki, Maciej Preyer, Jerzy Rudzki.

*Aktorzy:* Anna Demczuk, Mariola Łabno-Flaumenhaft, Małgorzata Machowska, Barbara Napieraj, Grażyna Nestorowicz, Katarzyna Słomska, Beata Zarembianka, Robert Chodur, Jerzy Kulicki, Wojciech Kwiatkowski, Mariusz Luszowski, Kazimierz Motylewski, Mieczysław Piotr Napieraj, Grzegorz Pawłowski, Przemysław Tejkowski, Marian Wiśniewski, Paweł Wiśniewski; *w bież. sez.* – Irena Chudzikówna-Kulczycka, Maria Góral, Anna Kujalowicz, Krzysztof Chamiec, Stanisław Stojko, Maciej Szrenica.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAŻERIA* (*The Glass Menagerie*). *Przekł.* Kazimierz Piotrowski. *Oprac. tekstu i reż.* Andrzej Rozhin, *scen.* Janusz Kijański.  
*Obsada:* Amanda Windgfield – M. Góral; Laura Windgfield – M. Łabno-Flaumenhaft; Tom Windgfield – G. Pawłowski; Jim O'Connor – P. Tejkowski.  
Prem. 9 IX 99.

2. Jerzy Niemczuk — *INKASENT*. *Reż.* Henryk Rozen, *scen.* Jerzy Rudzki.

## Mała Scena

## PREMIERY

12. Karoline Leach — *BĘDĘ TWOIM UKOCHANYM* (*The Mysterious Mr. Love*). *Przekł.* Elżbieta Woźniak. *Reż.* Henryk Rozen, *scen.* Krzysztof Motyka, *kost.* Anna Smolicka.  
*Obsada:* George – P. Wiśniewski; Adelajda – K. Słomska.  
Prem. 9 X 99.

13. Wiesław Myśliwski — *KAMIEN NA KAMIENIU*. *Reż.* Henryk Rozen, *scen.* Krzysztof Motyka.  
*Obsada:* J. Kulicki.  
Prem. 4 III 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

14. Mrozek — *ZABAWA*. Prem. 17 I 98;  
15. Mrozek — *POLICJA*. Prem. 10 X 98;  
16. Gems — *DUSIA, RYBA, WAL I LETA*. Prem. 24 X 98.

## Teatr „Maska”

35-064 ul. Mickiewicza 13,  
tel. 862-68-08, 862-57-17, fax 862-24-07.  
e-mail: teatrmaska@sih.pl  
Internet: www.teatrmaska.sih.pl

19 X 99 Uchwałą Rady Miasta Rzeszowa zmiana nazwy Teatru (z TLiA „Kacperk” na T. „Maska”).  
Scen: 1 (ul. Mickiewicza 13, miejsc 252; otw. 20 IX 99).  
Teatr prowadzi objazd (woj. krośnieńskie, przemyskie, rzeszowskie, tarnobrzeskie, tarnowskie).

## KIEROWNICTWO

Maciej K. Tondera *dyr. nacz. i art.*, Antoni Borek *z-ca dyr. ds. adm.-finans.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* *w bież. sez.* – Halina Borowiak, Emilia Umińska, Arkadiusz Klucznik, Bogusław

*Obsada:* Henryk Kur – J. Kulicki; Halina Kurkowa – A. Demczuk; Teściowa Kura – I. Chudzikówna; Timothy Fox – P. Napieraj; Lektor – M. Luszowski.  
Prem. 18 IX 99.

3. Juliusz Słowacki — *MAZEPA*. *Adapt.* Wojciech Kwiatkowski, *reż.* Wojciech Zeidler, *scen.* Grzegorz Małecki, *układ szermierki* Krzysztof Jędrysek.  
*Obsada:* Jan Kazimierz – M. Luszowski; Mazepa – G. Pawłowski; Wojewoda – K. Chamiec; Amelia – M. Łabno-Flaumenhaft; Zbigniew – P. Tejkowski; Chmara – W. Kwiatkowski; Książd – P. Wiśniewski; Kasztelanowa – M. Machowska; Ludzie Wojewody – S. Stojko, M. Szrenica.  
Prem. 22 X 99.

4. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY* (*Luv*). *Przekł.* Adam Tarn. *Adapt.* Wojciech Kwiatkowski, *reż.* Robert Gliński, *scen.* Maciej Preyer.  
*Obsada:* Stanisław Gawron – W. Kwiatkowski; Włodzimierz Koch – M. Luszowski; Urszula Koch – M. Machowska.  
Prem. 30 I 2000.

5. Aleksander Fredro — *DAMY I HUZARY*. *Adapt.* Przemysław Tejkowski, *reż.* Henryk Rozen, *scen.* Katarzyna Kępińska, *oprawa muz. i przygot. wok.* Andrzej Szypuła.  
*Obsada:* Major – P. Wiśniewski; Rotmistrz – R. Chodur; Edmund – G. Pawłowski; Kapelan – P. Tejkowski; Orgonowa – A. Kujalowicz; Dyndalska – I. Chudzikówna; Pani Aniela – A. Demczuk; Zofia – M. Łabno-Flaumenhaft; Józia – K. Słomska; Zuzia – B. Zarembianka; Fruzia – M. Machowska; Grzegorz – M. Luszowski; Rembo – W. Kwiatkowski.  
Prem. 29 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

6. Szajna — *DÉBALLAGE*. Prem. 21 III 97;  
7. Mickiewicz — *BALLADY I ROMANSE*. Prem. 5 IX 98; 8. Ionesco — *ŁYSA ŚPIEWACZKA*. Prem. 14 X 98; 9. Czyżewski — *KOLENDZIOŁKI*. Prem. 12 XII 98; 10. Tuwim — *BAL W OPERZE*. Prem. 30 I 99; 11. Collodi — *PINOKIO*. Prem. 24 IV 99.

Michalek, Maciej K. Tondera, Edmund Wojnarowski.

*Scenografie: w bież. sez.* – Zofia Czechlewska-Ossowska, Monika Polak-Luścińska, Alexander Andrzej Łabiniec, Janusz Pokrywka.

*Choreografie: w bież. sez.* – Janusz Chojecki.

*Aktorzy:* Maria Dańczyszyn, Jadwiga Domka, Kamila Rybacka, Małgorzata Szczyrek, Kazimiera [Kaja] Tondera, Elżbieta Winiarska, Robert Luszowski, Bogusław Michalek, Piotr Pańczak, Andrzej Piecuch; *w bież. sez.* – Danuta Malinowska, Piotr Napieraj, Jan Niemaszek.

*Adepci:* Monika Szela; *w bież. sez.* – Magdalena Pawlik, Tomasz Kuliberda, Łukasz Styka.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jerzy Rochowiak — *OKNO*. Reż. Bogusław Michalek, scen. Janusz Pokrywka, muz. Piotr Sowiński.

*Obsada:* K. Tondera, B. Michalek.  
20 IX 99, 51x (4 895).

2. Edmund Wojnarowski — *OŚLA SERE-NADA*. Reż. Edmund Wojnarowski, scen. Alexander Andrzej Łabiniec, muz. Andrzej Marko.

*Obsada:* M. Dańczyszyn, K. Rybacka, M. Szczyrek, M. Szela, R. Luszowski, P. Pańczak.  
Prem. 29 X 99, 52x (10 386).

3. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA*. Reż. Maciej K. Tondera, scen. Alexander Andrzej Łabiniec, muz. Piotr Sowiński.

*Obsada:* Kirkor, Gralon, Goniec I, Poseł, Kanclerz – B. Michalek; Fon Kostryn, Goniec II, Żołnierz – P. Pańczak; Wdowa – M. Szczyrek; Pustelnik, Chochlik, Goniec – R. Luszowski; Grabiec, Poseł Miejski, Lekarz – A. Piecuch; Goplana, Stara – M. Dańczyszyn; Skierka – M. Domka; Filon – K. Rybacka, M. Szela, Maciej K. Tondera; Alina – K. Rybacka, M. Szela.  
Prem. 26 III 2000, 16x (3 203).

4. Giovanni Boccaccio — *DEKAMERON (Il Decamerone)*. Przekł. Edward Boyé.

*Adapt.* Jan Wilkowski, *oprac. tekstu i reż.* Arkadiusz Klucznik, *scen.* Monika Polak-Luścińska, *muz.* Paweł Sikora.

*Obsada:* Mąż, Riccardo – B. Michalek; Izabella – K. Tondera; Leonetto, Lubownik – A. Piecuch; Lambretuccio, Lizio de Valbona, Pietro di Viniciolo – P. Napieraj; Służąca, Katarzyna de Valbona – D. Malinowska; Gicomina de Valbona, Werdiana – J. Domka; Żona – E. Winiarska.

Prem. 4 VI 2000, 4x (736).

5. Maria Konopnicka — *NA JAGODY*. *Adapt. i reż.* Halina Borowiak, *scen.* Zofia Czechlewska-Ossowska, *oprac. muz.* Teresa Ostaszewska.

*Obsada:* Janek, Wążka – K. Rybacka; Żaba – J. Domka; Chłopcy Jagodowi – J. Domka, M. Pawlik, K. Tondera, E. Winiarska, T. Kuliberda, Ł. Styka; Borówczanki – J. Domka, M. Pawlik, K. Tondera, E. Winiarska; Wiewiórki – J. Domka, E. Winiarska, Ł. Styka; Pająk – Ł. Styka; Borówczyna – K. Tondera; Król Jagodowy – B. Michalek; Narrator, Leśne Licho, Ślimak – A. Piecuch; Mrówki – zespół.

Prem. 25 VI 2000, 1x (350).

### SZTUKI DOGRYWANE

6. Urban — *NIEBIESKI PIESEK*. Prem. 15 II 92 (wznow. 6 XII 97), 17x (3 666); 7. Brzechwa — *CZERWONY KAPTUREK*. Prem. 21 XI 95 (wznow. 8 II 98), 17x (3 108); 8. Jurkowski — *LUDOWA SZOPKA POLSKA*. Prem. 6 XII 95 (wznow. 28 XII 99); *zmiany w obsadzie:* M. Dańczyszyn, P. Pańczak, J. Niemaszek, E. Winiarska; 14x (2 794); 9. Saint-Exupéry — *SPOTKAŁEM MAŁEGO KSIĘCIA*. Prem. 20 X 96, 11x (1932); 10. Kownacka — *O STRASZLIWYM SMOKU I DZIELNYM SZEWCZYKU, PRZEŚLICZNEJ KRÓLEWNI I KRÓLU GWOŹDZIKU*. Prem. 20 X 96, 9x (813); 11. Wojnarowski — *O TYM, JAK KRÓL KIEP OBRAZIŁ RAZ CHLEB CZYLI BALLADA O BOCHENKU CHLEBA*. Prem. 31 V 98, 6x (836); 12. Gogol — *ZŁOTE TRZEWICZKI*. Prem. 5 XII 98, 13x (2 545); 13. Kann — *BAŚŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. Prem. 13 II 99, 26x (3 894); 14. Wojtyśko — *WAKACJE SMOKA BONAWENTURY*. Prem. 21 V 99, 55x (8 655); 15. Gołębska — *LEC GŁOSIE PO ROSIE*. Prem. 19 VII 99, 18x (3 014).

## SŁUPSK

### Państwowa Orkiestra Kameralna i Teatr Impresaryjny★

76-200 ul. Wałowa 3,  
tel. 842-49-60, 842-38-39, fax 842-63-38.  
e-mail: office@orchestra-agency.com.pl  
Internet: www.orchestra-agency.com.pl

Od 1 IX 92 bez stałego zespołu, działa na zasadzie impresaryjnej. Do 1 IV 1992 pn. Słupski Teatr Dramatyczny i Orkiestra Kameralna.  
Scen: 2 (Duża Scena, Wałowa 3, miejsc 386; Mała Scena, ul. Wałowa 3, miejsc 100).

### KIEROWNICTWO

Bohdan Jarmołowicz *dyr. nacz.*, Jerzy Rudnik *z-ca dyr.*, Joanna Kubacka *kier. impresariatu*.

### REPERTUAR

1. Kabaret Koń Polski, Warszawa.

2. Jewgienij Szwarz — *KOPCIUSZEK* – T. Lalki i Aktora „Baj Pomorski”, Toruń. Prem. 21 II 99.

3. Molière — *ŚWIĘTOSZEK* – Bałtycki T. Dramatyczny, Koszalin, zob. s. 61.

4. Kabaret Otto, Warszawa.

5. Kabaret Moralnego Niepokoju, Warszawa

6. Kabaret DE-KA-DE, Słupsk.

7. Antoine de Saint-Exupéry — *MAŁY KSIĄŻĘ* – T. Lalki i Aktora „Baj Pomorski”, Toruń; zob. s. 127.

8. Marek Rębacz — *EGZEKUTOR* – T. Komedia – Północne Centrum Kultury, Warszawa; zob. s. 141.

9. JAN KOCHANOWSKI (*scenariusz* Wowo Bielicki) – T. Dramatyczny im. Szaniawskiego, Wałbrzych. Prem. 10 IV 99.

10. *AKTORKI ŚPIEWAJĄ GRECHUTĘ* – Agnieszka Różańska, Marzena Trybała, Ewa Kasprzyk.

11. *JASIEK* – recital Ziny Kerste.

12. Recital Anny Chodakowskiej.

13. *TANGO Z LADY M.* – Polski T. Tańca, Poznań; zob. s. 103.

14. *AKT-ORKA* – Lothe Lachman Videoteatr POZA, Warszawa.

15. Pam Gems — *MARLENE – IMPART* Wrocław.

16. wg Rybczyńskiego *TANGO* – T. Ekspresji, Sopot; zob. s. 115.

17. *4-WAY, INTERSECTION, ZERO, ZERO, TWO... BLUE... HAEVEN... SEVEN... LAYAPRIYA* – Battery Dance Company, USA.

18. Yasmina Reza — *SZTUKA* – T. Rampa, Warszawa; zob. s. 156.

### Teatr Lalki „Tęcza”★

76-200 ul. Waryńskiego 2,  
tel. 842-39-35, 842-87-94  
fax 842-77-24.  
e-mail: teatralki@bicom.pl  
Internet: www.tecza.slupsk.net

Gmach adaptowany dla teatru w 1962, przebudowany w latach 1966-70.

Scen: 1 (ul. Waryńskiego 2, miejsc 196).  
Teatr prowadzi objazd (woj. pomorskie, zachodniopomorskie, wielkopolskie i kujawskie).

### KIEROWNICTWO

Małgorzata Kamińska-Sobczyk *dyr. nacz. i art.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Małgorzata Kamińska-Sobczyk, Maciej K. Tondera.

*Scenografie: w bież. sez.* – Agnieszka Łazarska-Dębowska, Elżbieta Oyrzanowska-Zielonacka, Jan Zieliński.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Lidia Bień.  
*Aktorzy:* Bożena Borek, Hanna Piotrowska, Urszula Szydlik-Zielonka, Michał Milczarek, Wiesław Zazula.  
*Adepci:* Izabela Nadobna-Polanek, Teresa Podlasek, Marek Huczyk, Przemysław Laskowski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Małgorzata Kamińska-Sobczyk — *IGRASZKI Z BAJKĄ*. Reż. Małgorzata Kamińska-Sobczyk, scen. Jan Zieliński, muz. Jerzy Stachurski, choreogr. Lidia Bień.  
*Obsada:* Marysia – T. Podlasek; Mama – U. Szydlik-Zielonka; Tata – P. Laskowski; Czarnownica – H. Piotrowska; Wilk – E. Grynagiel; Smok – W. Zazula.  
 Prem. 4 XII 99.

2. Małgorzata Kamińska-Sobczyk — *ZACZAROWANY KROKUS*. Insc. i reż. Małgorzata Kamińska-Sobczyk, scen. Agnieszka Łazarska-Dębowska, muz. Jerzy Stachurski, choreogr. Lidia Bień.  
*Obsada:* Pan Flacha, Poeta – M. Milczarek; Brygadziści, Lustro – M. Huczyk; Sprzątaaczka, Imbryk, Telefon – H. Piotrowska; Maszyną do pisania, Parasol, Walizka – B. Borek; Zegar, Zaczarowany Krokus – I. Nadobna-Polanek.  
 Prem. 25 III 2000.

3. Waldemar Żyszkiewicz — *JAK ZDOBYĆ KORZEC ŻŁOTA* wg baśni Hansa Christiana Andersena *Maty Klaus i duży Klaus* (*Lille Claus og store Claus*). Insc. i reż. Maciej K. Tondera, scen. Elżbieta Oyrzanowska-Zielonka, muz. Piotr Sowiński.  
*Obsada:* Loka, Pan Bolączka – U. Szydlik-Zielonka; Pan Klaus, Mały Klaus, Aptekarz – P. Laskowski; Duży Klaus, Gospodarz, Notariusz, Oberżysta, Pasterz – W. Zazula; Karen, Gospodyni, Babka – T. Podlasek.  
 Prem. 24 VI 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Zaborowski — *TOMCIO PALUCH*. Prem. 28 X 89; 5. Brzechwa — *JAS I MAŁGOSIA*. Prem. 19 II 94; 6. Kownacka — *SZEWCHYK*

*DRATEWKA*. Prem. XI 95; 7. Bracia Grimm — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA*. Prem. 17 II 96; 8. Konopnicka — *JANEK WĘDROWNICZEK*. Prem. 21 II 98; 9. Kamińska-Sobczyk — *PODWÓRKO MARZEŃ*. Prem. 26 VI 98; 10. Collodi — *PINOKIO*. Prem. 25 VII 98; 11. Kamińska-Sobczyk — *BASŃ O...* (*Tajemnica czarciwego błota*). Prem. 20 II 99; 12. Milne — *KUBUŚ PUCHATEK*. Prem. 17 IV 99.

## SOPOT

## Teatr Atelier\*

81-718 ul. Mikołaja Reja 13/15  
 tel. 555-14-84, fax 550-10-01.  
 e-mail: Teatr\_atelier@hestia.pl  
 Internet: www.teatratelier.pl

Założony w 1989 przez André Hübnera-Ochodlo w ramach Fundacji ART 2000. Nie posiada etatowego zespołu artystycznego. Inauguracja działalności 1 IX 89. W 1994 z inicjatywy Fundacji powołano do życia imprezę cykliczną pod nazwą: Lato Teatralne Sopot.

Scen: 1 (ul. Mamuszki 2, barak na plaży obok Grand Hotelu, ilość miejsc zmienna).

## KIEROWNICTWO

André Hübner-Ochodlo *dyr. nac. i art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – André Hübner-Ochodlo, Jerzy Satanowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Anna Molga, André Hübner-Ochodlo, Jerzy Satanowski.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Hanna Banaszak, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Maria Ciunelis, Paulina Kinaszewska, Justyna Szafran, Włodzimierz Ciborowski, Mirosław Czyżykiewicz, André Hübner-Ochodlo, Łukasz Lewandowski, Jerzy Łapiński, Gienadij Mitnik, Marek Richter.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. *ZANIM BĘDZIESZ U BRZEGU*. *Autorzy tekstów:* Jan Kochanowski, Bolesław Leśmian, Przemysław Borkowski, François Villon, Edna St. Vincent Millay, Jorge Luis Borges, Dorota Czupkiewicz, Jan Wolek, Zbigniew Herbert, Tymoteusz Karpowicz, Stanisław Baliński, Edward Stachura, Jonasz Kofta, Ryszard Krynicki. *Scenariusz, reż., scen. i muz.* Jerzy Satanowski.

*Obsada:* H. Banaszak, M. Czyżykiewicz.  
 Prem. 22 VII 2000.

2. Aleksiej Szpienko — *ARCHEOLOGIA*. *Przekł.* Jan Gondowicz. *Reż. i scen.* André Hübner-Ochodlo, *kost.* Anna Molga, *muz.* Leszek Możdżer, Zbigniew Łowżył.

*Obsada:* Losza – G. Mitnik; Kumpel – W. Ciborowski; Żona Loszy – M. Ciunelis; Polina – P. Kinaszewska; Kriszna – Ł. Lewandowski; Starucha – T. Budzisz-Krzyżanowska; Odek – J. Łapiński.

Praprem. polska 12 VIII 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

3. *SHALOM*. Prem. 30 VIII 97; 4. Osiecka — *DARCIE PIERZA*. Praprem. 4 VII 98; 5. *TO MIAŁ BYĆ ŻART*. Prem. 17 VII 99; 6. Osiecka — *APETYT NA ŻYCIE*. Prem. 28 VIII 99.

## Teatr Ekspresji\*

81-756 ul. Chrobrego 3  
 tel./fax 551-75-68.

Założony w 1987 w Gdyni przez Wojciecha Misiurę; bez stałej siedziby.

## KIEROWNICTWO

Wojciech Misiuro *dyr. nac. i art.*, Witold Preyss *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Wojciech Misiuro.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Joanna Braun, Andrzej Witkowski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Wojciech Misiuro.  
*Tancerze:* Iwona Fiałkowska, Magdalena Kulbaczevska, Monika Leško, Sylwia Michalik, Krzysztof Baliński, Krzysztof Czerny, Krzysztof Czerny, Sebastian Pohl, Zenon Żwirski; *współpr.* – Mariola Lebida, Sebastian Białobrzeński, Krzysztof Dziemaszkiewicz, Paweł Tucholski; *w bież. sez.* – Małgorzata Czarnomorska.

## REPERTUAR

## W REPERTUARZE

1. wg Zbigniewa Rybczyńskiego — *TANGO*. *Muz.* Janusz Hajdun. Prem. 3 VII 99. *Libr., reż. i choreogr.* Wojciech Misiuro, *scen.* Andrzej Witkowski, *kost.* Joanna Braun. *Obsada:* M. Czarnomorska, I. Fijałkowska, M. Kulbaczevska, M. Leško, S. Michalik, K. Baliński, K. Czerny, K. Dziemaszkiewicz, S. Pohl, Z. Żwirski.

## Teatr Kameralny

81-767 ul. Bohaterów Monte Casino 39/41.  
 Druga scena Teatru Wybrzeże w Gdańsku.  
 Zob. s. 40.

## SOSNOWIEC

## Teatr Zagłębia

41-200 ul. Teatralna 4,  
 tel. 266-04-94, 266-07-91; fax 266-11-27.  
 e-mail: bow@teatrzagłębia.pl  
 Internet: www.teatrzagłębia.pl

Gmach zbudowany w latach 1880-97, prawdopodobnie wg proj. architekta Steczkowskiego. Scen: 1 (ul. Teatralna 4, miejsc 340).  
 Teatr prowadzi objazd (woj. śląskie).

## KIEROWNICTWO

Adam Kopciuszewski *dyr. nac. i art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Henryk Adamek, Jacek Bunsch, Bogdan Ciosek, Janusz Klimsza, Janusz Szydłowski.

*Scenografie: w bież. sez.* – Jadwiga Mydlarska-Kowal, Anna Sekuła-Suchodolska, Anna Smoliczka, Michał Jędrzejewski, Tadeusz Smolicki, Tomáš Volkmer (Czechy), Andrzej Witkowski.

*Choreografie: w bież. sez.* – Artur Dobrzański, Henryk Konwiński.

*Aktorzy:* Maria Bieńkowska, Ryszarda Bielińska-Celińska, Iwona Fornalczyk, Krystyna Gawrońska, Magdalena Kaleta, Ewa Kopczyńska, Elżbieta Laskiewicz, Joanna Litwin, Barbara Lubos-Święś, Violetta Zająć, Włodzimierz Figura, Jerzy Gniewkowski, Cezary Jakubicki, Grzegorz Krawczyk, Zbigniew Leraczyk, Wojciech Leśniak, Andrzej Lipski, Dariusz Niebudek, Andrzej Rozmus, Stanisław Skrzyński, Andrzej Śleziak, Robert Wdaniec, Grzegorz Widera, Tomasz Zaród, Piotr Zawadzki; *w bież. sez.* – Elżbieta Gorzycka, Zygmunt Biernat, Adam Kopciuszewski, Marian Skorupa, Juliusz Krzysztof Warunek, Marcin Zawodziński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Stanisław Bieniasz — *PORA ZBIORÓW*. *Reż.* Bogdan Ciosek, *scen.* Andrzej Witkowski, *muz.* Janusz Grzywacz.

*Obsada:* Halina – E. Gorzycka; Ewa – E. Kopczyńska; Andrzej – D. Niebudek; Marian – A. Lipski; Komisarz – Z. Leraczyk. Prem. 9 X 99.

2. Nikołaj Gogol — *REWIZOR*. *Przełt.* Julian Tuwim. *Reż.* Jacek Bunsch, *scen.* Jadwiga Mydlarska-Kowal, Mihał Jędrzejewski, *ruch sceniczny* Henryk Konwiński.

*Obsada:* Horodniczy – A. Kopciuszewski; Anna Andriejowna – R. Celińska; Maria Antonowna – J. Litwin; Chłopotow – A. Śleziak; Lapkin-Tiapkin – Z. Leraczyk; Jego żona – M. Kaleta; Ziemiańska – Z. Biernat; Szpiekin – J. Gniewkowski; Dobczyński – T. Zaród; Bobczyński – A. Rozmus; Chlestakow – W. Leśniak; Osip – J. K. Warunek; Korobkin – W. Figura; Jego żona – V. Zająćówna; Uchowiorow – R. Wdaniec; Swistunow – G. Krawczyk; Abdulin – P. Zawadzki; Poszlopkina – E. Kopczyńska; Zona Podoficera – E. Laskiewicz; Miszka – C. Jakubicki; Służący w zajeździe – S. Skrzyński. Prem. 11 XII 99.

3. Robin Hawdon — *WIECZÓR KAWALERSKI* (*Perfect Wedding*). *Przełt.* Elżbieta Woźniak. *Reż.* Janusz Szydłowski, *scen.* Anna Sekuła-Suchodolska, *muz.* Krzysztof Szwejgier, *choreogr.* Artur Dobrzański.

*Obsada:* Mary – V. Zająć; Bill – R. Wdaniec; Tom – G. Widera; Judy – I. Fornalczyk, M. Kaleta; Julie – B. Lubos-Święś; Daphne – K. Gawrońska; Dupont – A. Śleziak. Prem. 12 II 2000.

4. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI* (*Twelfth Night or What You Will*). *Przełt.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Henryk Adamek, *scen.* Anna i Tadeusz Smolicz, *muz.* Józef Skrzek.

*Obsada:* Orsino – G. Widera; Valentino – P. Zawadzki; Curio – R. Wdaniec; Viola – J. Litwin; Sebastian – C. Jakubicki; Kapitan – M. Skorupa; Antonio – J. Gniewkowski; Oliwia – E. Kopczyńska; Maria – B. Lubos-Święś; Tobiasz Czkawka – Z. Leraczyk; Andrzej Chudogęba – W. Leśniak; Malvolio – D. Niebudek; Fabian – A. Rozmus; Blazen – J. K. Warunek; Książdz – A. Kopciuszewski. Prem. 1 IV 2000.

5. Giovanni Boccaccio — *DEKAMERON* (*Il Decamerone*). *Przełt.* Edward Boyé. *Reż.* Janusz Klimsza, *scen.* Tomáš Volkmer, *muz.* Zbigniew Siwek.

*Obsada:* Giovanni – Z. Leraczyk; Andreuccio – M. Zawodziński; Calandrino, Giacomo – J. K. Warunek; Masetto, Lekarz, Simon – T. Zaród; Barnaba, Buffamalco, Mnich – A. Rozmus; Karaluch, Bruno – P. Zawadzki; Rustico – A. Śleziak; Paganino – R. Wdaniec; Riccardo, Bartoli – J. Gniewkowski; Ferondo – Z. Biernat; Diabel – G. Krawczyk; Maria – R. Celińska; Ninetta, Bartolomea – I. Fornalczyk; Mieszczka, Starucha – E. Laskiewicz; Emilia – M. Bieńkowska; Alibech – B. Lubos-Święś; Klaunica I – K. Gawrońska; Klaunica 2 – E. Kopczyńska; Świta – J. Litwin, M. Kaleta, V. Zająć. Prem. 10 VI 2000.

### SZTUKI DOGRYWANE

6. Mrozek — *TANGO*. Prem. 25 IV 97, 24x (9 248);  
7. Gombrowicz — *IWONA, KSIĘŻNICZKA BURGUNDA*. Prem. 12 IX 97, 7x (2 517);  
8. Zator — *JAS I MAŁGOSIA* wg baśni Braci

Grimm. Prem. 5 XII 97, 26x (9 427); 9. Słowacki — *KORDIAN*. Prem. 3 V 98, 23x (6 608);  
10. Fredro — *DOŻYWOCIE*. Prem. 19 IX 98, 6x (1 164); 11. Brecht — *OPERA ZA TRZY GROSZE*. Prem. 27 II 99, 15x (2 208);  
12. Twain — *PRZYGODY TOMKA SAWYERA*. Prem. 5 VI 99, 43x (10 924).

## SUPRAŚL

### Towarzystwo Wierszalin – Teatr

16-030 ul. Kościelna 4.  
e-mail: wierszalin@wierszalin.pl  
Internet: www.wierszalin.pl

Stała siedziba od 1996 roku, otwarta 14 IV 1996. Teatrem zarządza Fundacja Wierszalin z siedzibą w Białymstoku (ul. Zwierzyniecka 19a m. 8, 15-312; tel./fax 710-84-63); Piotr Tomaszuk *prezes*.

### KIEROWNICTWO

Piotr Tomaszuk *dyr. art.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Aktorzy: w bież. sez.* – Sylwia Góra, Magdalena Kiszko, Olga Gordiejew, Artur Dwulit, Ziemo Wit Ptaszkowski, Marek Ryter, Aleksander Skowroński, Adam Wnuczko; *współpr.* – Joanna Kasperek, Izabela Szela, Grzegorz Artman, Marek Tyszkiewicz; *w bież. sez.* – Małgorzata Król-Sozańska, Rafał Gąsowski, Wojciech Kalarus, Adam Woronowicz.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Piotr Tomaszuk — *OFIARA WILGEFORTIS* wg prozy Olgi Tkarczuk *Dom dzienny, dom nocny*. *Insc. i reż.* Piotr Tomaszuk, *scen.* Miłkołaj Malesza, *muz.* Waldemar Wróblewski. *Obsada:* Magister Ludens – W. Kalarus; Wilgefortis – S. Góra; Jezus Chrystus – A. Woronowicz; Ojciec, Szczerz – A. Wnuczko; Matka

Przełożona, Świństwo z główką – M. Król-Sozańska; Narzeczony, Rogacz Jebuniec – Z. Ptaszkowski; Książę, Tłuste Sępidło – M. Tyszkiewicz; Biskup, Garbus Twarzowiec – A. Dwulit; Dzieciatko, Nienazarte z brzuchem – M. Kiszko; Cichodajna Śmierciucha – O. Gordiejew; Wierny Kurtyniarz – R. Gąsowski. Praprem. 19 IV 2000.

### SZTUKI DOGRYWANE

2. Tomaszuk — *O MEDYKU FELIKSIE*. Prem. 13 IX 96; 3. Tokarczuk — *PRAWIEK I INNE CZASY*. Prem. 24 V 97; 4. Tomaszuk — *PASJA ZABŁUDOWSKA*. Prem. 26 X 98; 5. Tokarczuk — *MAREK, MAREK*. Prem. 1 VI 99.

## SZCZECIN

### Opera i Operetka – Opera na Zamku

70-540 Zamek Książąt Pomorskich, ul. Korsarzy 1, tel. 489-03-40, 488-83-33, fax 434-55-57. e-mail: opera@opera.szczecin.pl  
Internet: www.opera.szczecin.pl

Mieści się w Zamku Książąt Pomorskich. Od 1 VI 2000 zmiana nazwy na Opera na Zamku. Scen: 1 (ul. Korsarzy 1, miejsc 536).

### KIEROWNICTWO

Warcisław Kunc *dyr. nac. i art.*, Ryszard Markow *z-ca dyr.*, Jan Jazownik *kier. muz.*, Mirosław Różalski *kier. baletu*, Paweł Osuchowski *kier. chóru*, Elżbieta Górna *konsult. wok.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Paweł Kluczko; *w bież. sez.* – Piotr Deptuch, Jan Jazownik, Warcisław Kunc, Joan Lluís Moraleta (Hiszpania), Paweł Osuchowski. *Reżyserzy: w bież. sez.* – Zofia Czernicka, Teresa Kujawa, Krzysztof Kolberger. *Scenografie: w bież. sez.* – Jadwiga Maria Jarosiewicz, Ryszard Kaja, Ryszard Strzembala, Władysław Wigura.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Teresa Kujawa, Mirosław Różalski.

*Soliści śpiewacy:* Iwona Faj, Ewa Filipowicz, Miranda Gołębiowska-Exner (od 1 XI 99), Aneta Kolton (od 1 I 2000), Elwira Naguszewska, Izabella Turhan, Ireneusz Naguszewski, Piotr Zgorzelski, Władysław Żydlik; *w bież. sez.* – Beatriz Blanco, Monika Chabros, Małgorzata Grela, Elżbieta Górna, Natalia Kukulka, Beata Libera-Orkowska, Agnieszka Maciejewska, Marta Masłowska, Agnieszka Mazur-Świder, Adriana Miętka, Violetta Narywska, Małgorzata Pawlak, Ryszarda Racewicz, Wiesława Roszak, Elżbieta Sawicka, Elżbieta Stengert, Teresa Syrwid, Monika Walerowicz-Baranowska, Magdalena Witczak, Maria Wlekińska, Iwona Zalewska, Małgorzata Zgorzelska, Aleksandra Zielińska, Barbara Zarnowiecka, Costa di Angelo (Włochy), Jerzy Bartz, Krzysztof Bednarek, Bogusław Bidziński, Karol Bocheński, Jacek Chabros, Wojciech Gierlach, Błażej Grek, Dariusz Hibler, Grzegorz Hołowko-Sawin, Tomasz Janczak, Adam Jeleń, Andrzej Kalinin, Maciej Koluch, Mirosław Kosiński, Sylwester Kosteki, Andrzej Kostrzewski, Tomasz Kuk, Bogdan Kurowski, Jacek Laszczkowski, Wojciech Maciejowski, Bogumił Majchrzak, Wiktor Marchenko, Ryszard Minkiewicz, Andrzej Nowakowski, Andrzej Ogórkiewicz, Wiesław Orłowski, Andrzej Piaseczny „Piasek”, Tomasz Pszonka, Ryszard Racewicz, Wiesław Raczkowski, Janusz Ratajczak, Marcin Scech, Włodzimierz Skalski, Paweł Skatuba, Kazimierz Sowa, Dżiani Szmidi, Marek Szymański, Leszek Świdziński, Ivaniv Taras (Ukraina), Witold Tomczyk, Ryszard Wróblewski, Bogusław Zalasieński.

*Aktorzy:* Bolesława Fafińska-Sadzikowska, Małgorzata Oblój, Jakub Gwit, Wojciech Leśniak; *w bież. sez.* – Jolanta Miezaniec, Anna Romantowska, Urszula Stawicka, Marlena Szyll, Joanna Trzepiecińska-Anderman, Dariusz Kordek, Wiesław Łągiewka, Wojciech Malajkat.

*Soliści baletu:* Iwona Grzegorzczak, Olesya Kolodnytska (do 31 VII 2000), Yuliya Kozlova (do 31 VII 2000); Maryna Lesko (do 31 VII 2000), Maria Malinowska-Przybyłowicz (do 31 VII 2000), Magdalena Werhun (do 19 VIII 2000), Jolanta Woś, Janusz Grzegorzczak, Grzegorz Kotek, Vladimir Seleznev (do 31 VII 2000).

*Koryfeje baletu:* Anna Stawniak, Andrzej Kieć, Jacek Szczytowski (do 10 III 2000).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Karol Szymanowski — *LOTERIA NA MĘŻÓW CZYLI NARZECZONY NR 69*. *Libr.* Julian Krzewiński-Maszyński. *Kier. muz.* Wacisław Kunc.

*Obsada:* Tobiasz Helgoland – I. Naguszewski; Charly – W. Tomczyk; Darly, Impresario – A. Jeleń; Williams – M. Kosiński; Pani Troodwood – M. Oblój; Sara – I. Turhan; Miss Huck, Druciarz – E. Filipowicz; Przyjaciółki Sary, Murzynki – M. Zgorzelska, W. Roszak, T. Syrwid, I. Zalewska; Djep – J. Gwit; Jack – B. Majchrzak.

Prem. 13 X 99, wersja koncertowa, 1x (262).

2. Wolfgang Amadeus Mozart — *REQUIEM*. *Kier. muz.* Wacisław Kunc, *przygot. chórów* Jan Szrocki i Paweł Osuchowski.

*Obsada:* I. Turhan (sopran), M. Walerowicz-Baranowska (mezzosopran), B. Bidziński (tenor), W. Gierlach (bas).

Prem. 30 X 99 w Bazylice Archikatedralnej w Szczecinie, 1x (843).

3. Frank Churchill, Zbigniew Wodecki — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I KRASNOLUDKI* wg baśni Braci Grimm. *Libr.* Jacek Bromski, Marian Hemar, Krzysztof Kolberger. *Kier. muz.* Jan Jazownik, Wacisław Kunc, *aranż.* Jan Walczyński, *insc. i reż.* Krzysztof Kolberger, *współpr. reż.* Zofia Czernicka, *scen.* Ryszard Kaja, *choreogr.* Mirosław Różalski.

*Obsada:* Królewna – N. Kukulka, J. Trzepiecińska, I. Turhan; Królewicz – D. Szmidi, D. Kordek, A. Piaseczny „Piasek”; Niania – I. Naguszewski; Królowa Matka – I. Faj, M. Oblój, A. Romantowska; Kruk – W. Leśniak, B. Majchrzak; Strażnik – M. Kosiński, B. Majchrzak; Krasnoludki: Gapcio – W. Malajkat, P. Zgorzelski; Śpioszek – E. Sawicka, M. Szyll; Nieśmiatek – A. Jeleń, M. Koluch; Apsik – M. Gołębiowska-Exner, J. Gwit; Mędek – B. Fafińska, G. Hołowko-Sawin; Śmieszek – I. Faj, A. Kolton; J. Gwit; Gburek – E. Naguszewska, V. Narywska.

Prem. 27 XI 2000 62x (26 493) w siedzibie, 7x (3 718) w objeździe.

4. Johann Strauss — *BARON CYGAŃSKI* (*Der Zigeunerbaron*). *Libr.* Ignaz Schnitzer wg opowiadania Maurycego Jokaya. *Przekł.*

Wacisław Kunc, Andrzej Popiel. *Kier. muz.* Wacisław Kunc, *insc. i choreogr.* Teresa Kujawa, *scen. i kost.* Jadwiga Maria Jarosiewicz. *Obsada:* Księżę Homonay – M. Kosiński, B. Zalasieński; Żupan – G. Hołowko-Sawin, I. Naguszewski; Barinkay – W. Maciejewski, P. Zgorzelski; Arsena – A. Kolton, I. Turhan; Mirabella – E. Naguszewska, M. Oblój, E. Sawicka; Saffi – E. Górna, A. Maciejewska, B. Zarnowiecka; Czypira – M. Gołębiowska-Exner, B. Libera-Orkowska, R. Racewicz; Pali – A. Jeleń, W. Leśniak; Michali – J. Bartz, K. Sowa; Sekretarz – D. Hibler; Hr. Carnero – B. Majchrzak, M. Kosiński; Ottokar – M. Koluch, P. Zgorzelski; Parobek – M. Scech. Prem. 31 III 2000, 21x (7 533).

5. Karol Szymanowski — *STABAT MATER*. *Kier. muz.* Wacisław Kunc, *przygot. chóru* Paweł Osuchowski.

*Obsada:* E. Górna (sopran), M. Walerowicz-Baranowska (mezzosopran), J. Laszczkowski (tenor), W. Gierlach (bas).

Prem. 16 IV 2000, 1x (316) w Szczecinie, 1x (1 200) w objeździe.

6. Giacomo Puccini — *TOSCA*. *Libr.* Luigi Illica i Giuseppe Giacosa wg tekstu Victoriena Sardou. *Kier. muz.* Wacisław Kunc, *scen.* Ryszard Strzembala, *kost.* Władysław Wigura, *przygot. chóru* P. Osuchowski.

*Obsada:* Tosca – M. Chabros; Caravadossi – W. Marchenko; Scarpia – B. Zalasieński; Zakrystian – I. Naguszewski; Spoletta – P. Zgorzelski; Sciarone – W. Orłowski; Angelotti – A. Nowakowski; Dozorca – B. Majchrzak; Pastuszek – M. Masłowska.

Prem. 6 V 2000 w Schwedt (Niemcy), wersja koncertowa, 1x (282).

### W REPERTUARZE

7. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 17 VII 88; *zmiany w obsadzie:* Miecznik – B. Zalasieński; Jadwiga – M. Gołębiowska-Exner; Stefan – B. Grek; Cześnikowa – M. Wlekińska; Skołuba – B. Kurowski; Grześ – W. Żydlik; 2x (849); 8. Bizet — *CARMEN*. Prem. 16 X 93, *zmiany w obsadzie:* Carmen – B. Blanco; Don José – R. Wróblewski; Frasquita – A. Kolton; Mercedes – M. Gołębiowska-Exner; Zuniga – A. Nowakowski; 4x (1 623) oraz spektakl – *HISZPAŃSKA NOC* wg *Carmen*; *obsada:* Carmen – E. Filipowicz; Don José – R. Wróblewski; Escamillo – M. Kosiński; Micaela

– I. Turhan; Mercedes – B. Zarnowiecka; Frasquita – E. Stengert; Dancairo – A. Jeleń; Remendado – P. Zgorzelski; Zuniga – W. Orłowski; 1x (600) w objeździe; 9. Montgomery, muz. Karnecki — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 6 XII 94; *zmiany w obsadzie:* Małgorzata Linde – M. Zgorzelska; 8x (3 376); 10. Offenbach — *ORFEUSZ W PIEKLE*. Prem. 12 V 95; *zmiany w obsadzie:* Eurydyka – M. Pawlak; Mars – W. Żydlik; Minerwa – A. Kolton; Merkury – M. Koluch; 4x (1 299); 11. Puccini — *CYGANERIA*. Prem. 13 V 96; *zmiany w obsadzie:* Mimi – I. Turhan; Musetta – A. Mazur-Świder; Benoit – W. Żydlik; Celnicy – A. Jeleń, T. Janiczek, 2x (765); 12. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 16 XI 96; *zmiany w obsadzie:* Rozyna – M. Witczak; Bartolo – A. Ogórkiewicz; Berta – M. Gołębiowska-Exner; Notariusz – D. Hibler; Rossini-cembalo – U. Stawicka; 2x (789); 13. Stalmierski — *O KRASNOLUDKACH ISIEROTCE MARYSI*. Prem. 11 V 97, 3x (1 290); 14. Lehár — *HRABIA LUKSEMBURG*. Prem. 17 X 98; *zmiany w obsadzie:* Lokaj – D. Hibler; 5x (1 612); 15. Lehár — *WESOŁA WDÓWKA*. Prem. 14 II 99; *zmiany w obsadzie:* Cascada – W. Tomczyk; Sylviana – M. Oblój; Walentyna – A. Kolton; 17x (6 687) w siedzibie, 3x (936) w objeździe.

## Teatr Polski

71-601 ul. Swarozycza 5,  
tel. 433-00-90, 433-00-75.

e-mail: teatr@teatrpolski.szczecin.pl  
Internet: www.teatrpolski.szczecin.pl

Dawna siedziba loży masonskiej, zbudowana ok. 1920 wg proj. architekta Thesmachera; przebudowana w latach 1935-37, do 1945 siedziba organizacji kobiecej NSDAP (Frauenshaft); po II wojnie światowej – kino „Bałtyk”. W 1946 budynek adaptowany dla teatru, w latach późniejszych kilkakrotnie wewnątrz przebudowywany (1947, 1948, 1952, 1977). W latach 1946-48 siedziba teatrów prywatnych; 1949-1976 pierwsza scena P.T. Dramatycznych, od 1 II 77 samodzielny.

Scen: 3 (Scena Duża, ul. Swarozycza 5, miejsc 341; Scena Mała, ul. Swarozycza 5, miejsc 85-100, otw. w 1979; Scena Czarny Kot Rudy, ul. Swarozycza 5, miejsc ok. 80, otw. I 97).

## KIEROWNICTWO

Adam Opatowicz *dyr. nacz. i art.*, Krzysztof Stankiewicz *z-ca dyr.*, Jacek Galkowski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Tatiana Malinowska-Tyszkiewicz; *w bież. sez.* – Adam Dzieciniak, Adam Opatowicz.

*Scenografowie:* Jan Banucha.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Tomasz Gołębowski, Janusz Józefowicz.

*Aktorzy:* Olga Adamska, Katarzyna Bieschke, Małgorzata Chryc-Filary, Danuta Chudzianka, Bożena Furczyk, Lidia Jeziorska-Bruske, Katarzyna Sadowska, Krzysztof Bień, Adam Dzieciniak, Zbigniew Filary, Aleksander Gierczak, Karol Gruza, Michał Janicki, Sławomir Kołakowski, Mariusz Kostrzyński, Mirosław Kupiec, Wiesław Łągiewka, Jacek Piotrowski, Robert Wabich, Jacek Zawadzki, Marian Zych, Edward Żentara; *w bież. sez.* – Leszek Zalewski.

*Adepci:* Małgorzata Lalowska, Magdalena Skrzypczak, Piotr Emanuel Kraus.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Helmut Kajzar — *ANTYGONA*. Transkrypcja z Sofoklesa. *Reż.* Tatiana Malinowska-Tyszkiewicz, *dek. i kost.* Jan Banucha, *muz.* Adam Opatowicz, *choreogr.* Tomasz Gołębowski. *Obsada:* Antygona – K. Sadowska; Kreon – W. Łągiewka; Hajmon – S. Kołakowski; Królowa – L. Jeziorska; Ismena – M. Skrzypczak; Terezasz – L. Zalewski; Dziewczynka – B. Furczyk; Przodownik Chóru – O. Adamska; Chór I – D. Chudzianka; Chór II – M. Kostrzyński; Chór III – J. Piotrowski; Narrator – J. Zawadzki. Prem. 16 X 99.

2. Václav Čtvrtek, Saša Lichý — *PRZYGODY ROZBÓJNIKA RUMCAJSA* (*Jak se stál Rumcajs loupežníkem*). *Przekł.* Marek Słowiński, *oprac. lit. i piosenki* Stanisław Tym. *Reż.* Adam Dzieciniak, *dek. i kost.* Jan Banucha, *muz.* Adam Opatowicz.

*Obsada:* Rumcajs – M. Kupiec; Andulka – K. Bieschke; Leśny Wodnik – S. Kołakowski; Hanka – B. Furczyk; Anka – M. Chryc-Filary; Księżę Pan – Z. Filary; Księżna Pani – L. Jeziorska; Humpal – J. Piotrowski; Fistula – W. Łągiewka; Kanonier – A. Zych; Wachmistrz – M. Kostrzyński; Pensker – M. Janicki; Dłubanik – A. Gierczak; Żołnierz I – J. Zawadzki; Żołnierz II – P. Kraus; Miasto Jiczin – D. Chudzianka, O. Adamska, K. Sadowska, M. Skrzypczak, M. Lalowska, A. Zych, P. Kraus, J. Zawadzki; Babcia – M. Lalowska; Żabka – P. Kraus; Pan Czwartek – A. Dzieciniak; Trio De Janeiro – O. Adamska, K. Sadowska, M. Skrzypczak. Prem. 12 XII 99.

## SZTUKI DOGRYWANE

3. Albee — *KTO SIĘ BOI VIRGINII WOLF?*. Prem. 1 III 92; 4. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 9 I 98; 5. Lorca — *OGRODY CZASU*. Prem. 3 X 98; 6. Dürrenmatt — *WIZYTA STARSZEJ PANI*. Prem. 6 II 99; 7. Gogol — *REWIZOR*. Prem. 29 V 99; 8. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 14 VIII 99. *Przekł.* Elżbieta Woźniak. *Reż.* Stefan Szaciłowski, *scen.* Jan Banucha. *Obsada:* Mary Smith – K. Bieschke; Barbara Smith – M. Chryc-Filary; John Smith – A. Dzieciniak; Insp. Troughton – M. Kupiec; Gardner – M. Janicki; Insp. Porterhouse – Z. Filary; Bobby – A. Zych; Reporter – K. Gruza; Cyryl – P. E. Kraus.

## Scena Mała

## SZTUKI DOGRYWANE

9. Dostojewski — *ZBRODNIA I KARA*. Prem. 26 III 95; 10. Gelman — *ŁAWECZKA*. Prem. 1 VIII 99.

## Scena Czarny Rudy Kot

## PREMIERY

11. Graham Chapman, John Cleese, Terry Gilliam, Eric Idle, Terry Jones, Michael Palin — *LATAJĄCY CYRK MONTY PYTHONA*

(*Monty Pythons Flying Circus*). *Przekł.* Filip Łobodziński. *Oprac. sceniczne* Adam Opatowicz, Jan Banucha, Janusz Józefowicz.

*Obsada:* A. Dzieciniak, M. Janicki, S. Kołakowski, M. Kupiec, W. Łągiewka, J. Piotrowski; oraz Aleksy Kosenko (fortepian). Prem. 1 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

12. Brassens — *PORNOGRAF*. Prem. 25 I 97; 13. *CZTERY KOTY CZYLI PIES Z KULAWĄ NOGĄ* (*oprac.* A. Opatowicz). Prem. 7 XI 98.

## Teatr Współczesny

70-500 Wały Chrobrego 3,  
tel. 434-24-67(51), 434-54-14.  
e-mail: teatr@wspolczesny.szczecin.pl  
Internet: www.wspolczesny.szczecin.pl

Mieści się na najwyższej kondygnacji wybudowanego w 1912 gmachu Muzeum Narodowego; w latach 1949-75 druga scena P.T. Dramatycznych, od 1 I 1976 samodzielny. Scen: 2 (Duża Scena, Wały Chrobrego 3, miejsc 418; Mała Scena Malarnia, ul. Szczerbowa, miejsc 50, otw. XI 92).

## KIEROWNICTWO

Zenon Butkiewicz *dyr. nacz.*, Anna Augustynowicz *dyr. art.*, Mirosław Gawęda *z-ca dyr.*, Julia Kierc-Wierzchowska *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* *w bież. sez.* – Anna Augustynowicz, Irena Jun, Marian Dworakowski, Wiesław Górski.

*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Carey Clark, Oona Ibar, Marek Braun, Ryszard Kaja, Jerzy Kalina.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Arkadiusz Buszko.

*Aktorzy:* Katarzyna Bujakiewicz, Anna Januszewska, Iwona Kowalska, Grażyna Madej,

Krystyna Maksymowicz, Joanna Matuszak, Magdalena Myszkiewicz, Ewa Sobczakówna, Ewa Sobiech, Beata Zycgarlicka, Arkadiusz Buszko, Marian Dworakowski, Grzegorz Falkowski, Robert Gondek, Jakub Kornacki, Grzegorz Młodzik, Paweł Niczewski, Wiesław Orłowski, Konrad Pawicki, Jacek Piątkowski, Jacek Polaczek, Zbigniew Witkowski; *w bież. sez.* – Krystyna Zgud-Bikart, Wojciech Brzeziński, Przemysław Walich.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Adam Mickiewicz — *DZIADY. CZĘŚĆ DRUGA*. *Oprac. tekstu i reż.* Irena Jun, *scen.* Jerzy Kalina, *muz.* Jacek Ostaszewski, *choreogr.* Arkadiusz Buszko.

*Obsada:* Guślarz – J. Polaczek; Gustaw – M. Dworakowski; Kobieta w Żalobie – M. Myszkiewicz; Pomocnik Guślarza – W. Orłowski; Kobiety – A. Januszewska, E. Sobczakówna, K. Zgud-Bikard; Czarny Myśliwy, Widmo – K. Pawicki; Różia – I. Kowalska; Józio – P. Niczewski; Widmo Pana – J. Piątkowski; Zosia – J. Matuszak; Kruk – A. Buszko; Sowa – E. Sobiech. Prem. 3 X 99.

2. William Shakespeare — *SENNOCY LETNIEJ* (*A Midsummer Nights Dream*). *Przekł.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Anna Augustynowicz, *scen.* Marek Braun, *kost.* Ryszard Kaja, *muz.* Jacek Ostaszewski, *choreogr.* Arkadiusz Buszko, *reż. światła* Krzysztof Sendke.

*Obsada:* Tezeusz, Oberon – M. Dworakowski; Hipolita, Tytania – E. Sobiech; Egeusz – Z. Witkowski; Lizander – P. Walich; Demetriusz – W. Brzeziński; Hermia – K. Maksymowicz; Helena – E. Sobczakówna; Filostratek, Puk – G. Falkowski; Elfy z orszaku Tytanii – G. Madej, J. Matuszak, A. Buszko, J. Kornacki, J. Piątkowski; Piotr Kłoc – J. Polaczek; Mikołaj Podszewka – G. Młodzik; Franciszek Piszczala – K. Bujakiewicz; Tomasz Dzióbek – W. Orłowski; Ignacy Chudzina – R. Gondek; Framuga – K. Pawicki; Chłopiec – P. Niczewski. Prem. 15 I 2000.

3. Olgierd Kajak — *PRYZYSTANEK*. Reż. Marian Dworakowski, scen. Marek Braun, muz. Aleksander Brzeziński, reż. *światta* Krzysztof Sendke.

*Obsada:* Kobieta — A. Januszewska; Mężczyzna I — A. Buszko; Mężczyzna II — G. Młudzik; Mężczyzna III — W. Orłowski.  
Praprem. 4 II 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Saint-Exupéry — *MAŁY KSIĄŻĘ*. Prem. 27 XI 93; 5. Gombrowicz — *IWONA, KSIĘŻNICZKA BURGUNDA*. Prem. 7 IX 96; 6. Schwab — *MOJA WĄTROBA JEST BEZ SENSU ALBO ZAGŁADA LUDU*. Prem. 21 III 97; 7. Witkiewicz — *WMAŁYMDWORKU*. Prem. 21 XI 97; 8. Słowacki — *BALLADYNA*. Prem. 16 V 98; 9. Allen — *SEKSKOMEDIA NOCY LETNIEJ*. Prem. 12 IX 98; 10. Ionesco — *KRZESŁA*. Prem. 23 I 99; 11. Collodi — *PI-NOKIO*. Prem. 6 III 99; 12. Elton — *POP-CORN*. Praprem. polska 24 VI 99.

Mała Scena  
Malarnia

## PREMIERY

13. Pablo Picasso — *CZTERY MAŁE DZIEWCZYNI* (*Les quatre petites filles*). Przekł. i reż. Wiesław Górski, scen. Carey Clark, Oona Ibar, muz. Jacek Ostaszewski, reż. *światta* Krzysztof Sendke.

*Obsada:* I — B. Zygarlicka; II — I. Kowalska; III — M. Myszkiewicz; IV — A. Januszewska.  
Prem. 1 IV 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

14. Dürrenmatt — *GRY ŚMIERTELNE: JESIENNY WIECZÓR. NOCNA ROZMOWA Z CZŁOWIEKIEM, KTÓRYM SIĘ GARDZI*. Prem. 9 I 98; 15. Koterski — *KOCHAM. NAS TROJE*. Prem. 13 II 98; 16. Larsson — *POWRÓTSKAZAŃCA*. Praprem. polska 14 XI 98.

## Teatr Lalek „Pleciuga”

70-403 ul. Kaszubska 9,  
tel. 434-10-02, 434-10-18, 433-28-21,  
fax 488-31-71.  
e-mail: pleciuga@pleciuga.pl  
Internet: www.pleciuga.pl

Budynek adaptowany dla teatru w latach 1967-72.

Scen: 2 (ul. Kaszubska 9, miejsc 240, Scena dla dorosłych — Sala Prób, ul. Kaszubska 9, miejsc 50).

## KIEROWNICTWO

Zbigniew Niecikowski *dyr. nacz i art.*, Anna Garlicka *z-ca dyr.*, Elżbieta Stelmaszczyk *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Bohdan Głuszcak, Dariusz Kamiński, Przemysław Żychowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* — Katarzyna Banucha, Danuta Brejdak, Małgorzata Kalińska.

*Choreografowie: w bież. sez.* — Arkadiusz Buszko, Bohdan Głuszcak.

*Aktorzy:* Maria Jamińska, Mariola Fajak-Słomińska, Danuta Kamińska, Grażyna Nieciecka-Puchalik, Edyta Niewińska-van der Moeren, Leszek Czyż, Dariusz Kamiński, Mirosław Kucharski, Janusz Słomiński, Krzysztof Tarasiuk, Zbigniew Wilczyński, Przemysław Żychowski; *w bież. sez.* — Maria Brusilo, Marzena Heropolitańska, Zbigniew Niecikowski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. E.T.A. Hoffmann — *DZIADEK DO ORZECHÓW* wg opowiadania *Nussknacker und Mausekönig*. *Adapt.* Valdis Pavlovskis, *przekł.* Janina Kosman. *Reż.* Valdis Pavlovskis, *scen.* Paul Šenhofs, *muz.* Boris Rezniks.

## TARNÓW

Tarnowski Teatr  
im. Ludwika Solskiego

33-100 ul. Mickiewicza 4,  
tel. 622-12-51(52), 622-14-77,  
tel./fax 621-02-00.

e-mail: teatr@tarnow.ipl.net

Internet: www.teatr.tarnow.ipl.net

Gmach wybudowany w 1895 dla Stowarzyszenia Sokół, adaptowany dla teatru wg proj. Stanisława Welanyka, dwukrotnie przebudowywany: w latach 1958-60 i 1970-72.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Mickiewicza 4, miejsc 296; Scena Mała, ul. Mickiewicza 4, miejsc 80).  
Teatr prowadzi działalność pn. Scena Impresaryjna.

## KIEROWNICTWO

Stanisław Świder *dyr. nacz. i art.*, Grażyna Nowak *z-ca dyr.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Wiesław Holdys (do 31 XII 99); *w bież. sez.* — Remigiusz Caban, Lech Chojnacki, Maciej Sobociński, Stanisław Świder.

*Scenografowie: w bież. sez.* — Krystyna Kuziemska, Zofia Mazurczak, Elżbieta Wójtowicz-Gularowska, Dariusz Panas.

*Choreografowie: w bież. sez.* — Władysław Janicki.

*Aktorzy:* Ewa Czajkowska, Joanna Fidler, Jolanta Januszówna [Janusz-Bogunia], Anna Nowicka, Ewa Pająk (do 30 IX 99), Bogusława Podstolska-Kras, Olga Przekłasa-Wójcik, Ewa Romaniak, Marek Kępiński, Zbigniew Kłopotki, Jan Mancewicz, Jerzy Ogrodnicki, Piotr Rutkowski (do 6 IX 99), Robert Żurek; *w bież. sez.* — Anna Bojarska, Lidia Holik-Gubernat, Anna Lenczewska, Beata Pszeniczna, Bogdan Bauman, Andrzej Bryg, Janusz Grenada, Józef Hamkało, Bartłomiej Iwanek, Jacek Król, Zdzisław Mazur, Ryszard Pocięcha, Marcin Popczyński, Sławomir Rokita, Marek Sawicki, Przemysław Sejmicki, Mariusz Szarforz, Marek Urbański, Dawid Złobiński.

*Obsada:* Maria — E. Niewińska; Herta — D. Kamińska, Drosselmeier — D. Kamiński, Drosselmeier (czarny) — M. Kucharski, Drosselmeier (różowy) — J. Słomiński; oraz M. Fajak-Słomińska, A. Oleksy, M. Heropolitańska, L. Czyż.  
Prem. 19 XI 99, 47x (8 323).

2. Aneta Wróbel — *CO SIĘ DZIEJE Z MODLITWAMI NIEGRZECZNYCH DZIECI?* Reż. Anna Augustynowicz, scen. Marek Braun muz. Jacek Ostaszewski.

*Obsada:* Fryzjer — M. Kucharski; Muza — D. Kamiński; Żona — J. Słomiński; Dziecko — K. Tarasiuk; Pielęgniarka — Z. Wilczyński; Gosposia — P. Żychowski; Dziadek — Z. Niecikowski.

Praprem. 25 II 2000, 14x (476).

3. Pierre Gripari — *HISTORIA KSIĘCIA PIPO...* (*Histoire du prince Pipa, de Pipa le cheval et de la princesse Popi*). *Przekł.* Grażyna Szadkowska. *Reż.* Aleksander Maksymiak, *scen.* Jadwiga Mydlarska-Kowal, Aleksander Maksymiak, *muz.* Zbigniew Karnecki, *ruch sceniczny* Zygmunt Zdanowicz.

*Obsada:* Król. Książę Pipa — P. Żychowski; Majordomus, Biskup, Doktor, Kruk — L. Czyż; Dworzanie — M. Brusilo, M. Fajak-Słomińska, D. Kamiński, G. Nieciecka-Puchalik, E. Niewińska; Kolejarz, Stajenny — J. Słomiński; Wielka Czarodziejka — E. Niewińska; Karzeł — M. Brusilo; Czarownica — H. Mielcarek; Właścicielka Schroniska — M. Fajak-Słomińska; Dowódca Armii — J. Słomiński; Armia — M. Brusilo, E. Niewińska, P. Żychowski; Księżniczka Popi — G. Nieciecka-Puchalik; Smok Tarabistrak — D. Kamiński, J. Słomiński; Las — zespół.

Prem. 19 V 2000, 18x (2 814).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Grabowski, Nejman — *GWIAZDKA KOTA FILEMONA*. Prem. 6 XII 91, 9x (1 613); 5. Szwarz — *CZERWONY KAPTUREK*. Prem. 3 XII 94, 36x (6 546); 6. Andersen — *CALINECZKA*. Prem. 30 V 96, 6x (809); 7. Osiński — *TRUDY I MOZOŁY POWROTU ZE SZKOLEY*. Prem. 26 IX 97, 4x (461); 8. Maeterlinck — *BŁĘKITNY PTAK*. Prem. 2 X 98, 10x (1 062); 9. Milne — *CHATKA PUCHATKA*. Prem. 5 III 99, 41x (6 796); 10. Maśatova — *TRZY BAJKI O SMOKU*. Prem. 29 V 99, 42x (6 884).

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Molière — *TARTUFE CZYLI ŚWIĘTO-SZEK* (*Le Tartufe ou l'Imposteur*). Przekł. Tadeusz Boy Żeleński. Reż. Maciej Sobociński, scen. Elżbieta Wójtowicz-Gularowska. *Obsada*: Tartufe – S. Rokita; Pani Pernelle – L. Holik-Gubernat; Orgon – M. Sawicki; Elmira – A. Lenczewska; Marianna – J. Fidler; Damis – P. Sejmicki; Doryna – A. Nowicka; Kleant – M. Popczyński; Walery – R. Żurek; Pan Zgoda, Oficer Gwardii – J. Ogrodnicki; Egzekutorzy woli księcia – B. Baumann, B. Iwanek, Z. Mazur, R. Pocięcha. Prem. 20 XI 99, 25x (5 087) w siedzibie, 3x (1 280) w objęździe.

2. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *W MAŁYM DWORKU*. Reż. Remigiusz Caban, scen. Zofia Mazurczak, oprac. muz. Jerzy Kołodziej. *Obsada*: Dyapanazy Nibek – J. Ogrodnicki; Zosia – O. Przeklasa-Wójcik; Amelka – A. Nowicka; Pasiukowski – J. Hamkało, Wasiewiczówna – A. Lenczewska; Widmo Anastazji Nibek – A. Bojarska; Kozdroń – M. Urbański; Maszejko – M. Popczyński; Urszula Stechło – B. Podstolska-Kras; Marceli Stępek – P. Sejmicki. Prem. 1 IV 2000, 11x (2 067).

3. Jan Brzechwa — *KOT W BUTACH*. Reż. Lech Chojnacki, scen. Dariusz Panas, muz. Robert Łukacz, choreogr. Władysław Janicki, przygot. wok.-muz. Jerzy Kołodziej. *Obsada*: Królowa – B. Pszeniczna; Brat Drugi – M. Kępiński; Brat Trzeci – J. Nosal; Narrator – J. Ogrodnicki; Brat Pierwszy – M. Urbański; Janek – D. Żłobiński; Brat Czwartý – R. Żurek. Prem. 11 VI 2000, 5x (1 101).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. *LOKOMOTYWA* (scenariusz M. Szaforz). Prem. 28 XII 96, 1x (138) w siedzibie, 3x (650) w objęździe; 5. Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Prem. 5 IV 98, 7x (1 497) w siedzibie, 4x (1 500); 6 Schulz — *SANATORIUM POD KLEPSYDRĄ*. Prem. 7 XI 98, 4x (624) w siedzibie, 2x (712) w objęździe;

7. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 20 II 99; *zmiany w obsadzie*: Cześniak – A. Bryg, J. Grenda; Mularz – M. Popczyński; 22x (5 140) w siedzibie, 17x (9 239) w objęździe; 8. Makuszyński — *O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC*. Prem. 20 VI 99; *zmiany w obsadzie*: Jacek – P. Sejmicki; Kuba, Władca – M. Popczyński, D. Żłobiński; 31x (7 302).

## Scena Mała

9. Samuel Beckett — *CZEKAJĄC NA GODOTA* (*En attendant Godot*). Przekł. Antoni Libera. Reż. Stanisław Świder, scen. Krystyna Kuziemska. *Obsada*: Estragon – M. Kępiński; Vladimir – J. Mancewicz; Lucky, Chłopiec – D. Żłobiński; Pozzo – Z. Kłopotki. Prem. 8 I 2000, 38x (2 352) w siedzibie, 4x (400) w objęździe.

10. Sławomir Mrozek — *ZABAWA NA PEŁNYM MORZU*. Reż. Stanisław Świder, scen. Krystyna Kuziemska, oprac. muz. Paweł Banasik. *Obsada*: J. Mancewicz, J. Ogrodnicki, M. Popczyński, P. Sejmicki. Prem. 25 VI 2000, 2x (105) w siedzibie, 1x (35) w objęździe.

## SZTUKI DOGRYWANE

11. Stachura — *STED*. Prem. 14 II 98, 7x (689) w siedzibie, 4x (420) w objęździe; 12. Herbert — *DRUGI POKÓJ*. Prem. 21 XI 98, 8x (378) w siedzibie, 4x (1 185) w objęździe.

## TORUŃ

## Teatr im. Wilama Horzycy

87-100 pl. Teatralny 1,  
tel. 622-50-21, 622-52-22, 622-12-45,  
fax 622-237-17.  
e-mail:  
sekretariathorzycy@teatr.torun.pl, festi-  
wal@torun.pdi.net  
Internet: www.teatr.torun.pl

Gmach wybudowany w 1904 wg proj. Hermanna Helmera i Ferdynanda Fellnera.

Scen: 3 (Scena Duża, pl. Teatralny 1, miejsc 366; Scena na Zapleczu, pl. Teatralny 1, miejsc 80-100; na potrzeby spektakli zaadaptowano także przestrzeń na foyer II piętra, miejsc 56).  
Teatr prowadzi objazd (woj. bydgoskie, pilskie toruńskie, włocławskie).

## KIEROWNICTWO

Jadwiga Oleradzka *dyr. nac.*, Andrzej Bubiń *dyr. art.*, Beata Banasik *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: w bież. sez. – Jerzy Bielunas, Andrzej Bubiń, Cezary Domagała, Sebastian Majewski.

*Scenografowie*: Aleksandra Semenowicz; w bież. sez. – Małgorzata Grabowska-Kozera, Justyna Łągowska-Kłata, Katarzyna Prońewska-Mazurek, Elżbieta Terlikowska.

*Choreografowie*: w bież. sez. – Olga Wąchała, Jarosław Staniek, Tomasz Tworkowski.

*Aktorzy*: Małgorzata Abramowicz, Małgorzata Chojnowska-Wiśniewska, Maria Kierzkowska, Karina Krzywicka, Anna Magalska-Milczarczyk, Kamila Michalska, Ewa Pietras, Anna Romanowicz-Kozanecka, Teresa Stępień-Nowicka, Jolanta Teska, Marzena Tomaszewska-Glińska, Agnieszka Wawrzkiwicz, Paweł Adamski, Ryszard Balcerek, Mieczysław Banasik, Dariusz Bereski, Jarosław Felczykowski, Jerzy Gliński, Paweł Kowalski, Sławomir Maciejewski, Włodzimierz Maciudziński, Marek Milczarczyk, Niko [Mikołaj] Niakas, Zbigniew Przybylski, Wojciech Szostak, Paweł Tchórzelski, Michał Marek Ubysz, Grzegorz Wiśniewski; w bież. sez. – Anita Jancia, Kamila Jankowska, Wanda Słęzak, Radosław Garncarek.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Anton Czechow — *WUJASZEK WANIA* (*Diadia Wania*). Przekł. Jarosław Iwaszkiewicz.

*Reż.* Andrzej Bubiń, *scen.* Elżbieta Terlikowska, *muz.* Jerzy Adam Nowak, *choreogr.* Olga Wąchała.

*Obsada*: Sieriebriakow – M. Banasik; Helena Andriejewna – A. Wawrzkiwicz; Sonia – M. Kierzkowska; Maria Wojnicka – M. Tomaszewska-Glińska; Iwan Wojnicki – W. Maciudziński; Astrow – P. Tchórzelski; Tielegin – J. Felczykowski; Maryna – K. Krzywicka; Parobek – P. Adamski.  
Prem. 20 XI 99.

2. Cezary Domagała i Tomasz Bajerski — *GRA*. Reż. Cezary Domagała, scen. Małgorzata Grabowska-Kozera, *kier. muz.* Tomasz Bajerski, *choreogr.* Tomasz Tworkowski, *układ stepu* Grzegorz Wiśniewski.

*Obsada*: Reżyser – M. Milczarczyk; Anioł – D. Bereski; Prezes – M. M. Ubysz; Kierownik produkcji – R. Balcerek; Klapsistka – E. Pietras; Techniczny – J. Gliński; Operator – N. Niakas; Asystentka, Żona 2 – M. Abramowicz; Szef promocji, Mąż 2 – G. Wiśniewski; Członkowie zarządu – M. Chojnowska-Wiśniewska, K. Michalska, A. Magalska-Milczarczyk, A. Jancia; S. Michalski, P. Kowalski, Z. Przybylski; Kobieta 1 – M. Chojnowska-Wiśniewska; Kobieta 2, Żona 3 – K. Michalska; Kobieta 3 – A. Jancia; Mężczyzna 1, Mąż 1 – S. Maciejewski; Mężczyzna 2, Kompozytor – P. Kowalski; Mężczyzna 3, Mąż 3 – Z. Przybylski; Pisarka – J. Teska; Żona 1 – A. Romanowicz-Kozanecka; Widz 1 – W. Słęzak; Widz 2 – T. Stępień-Nowicka.  
Prem. 11 XII 99.

3. Jerzy Bielunas — *W 80 DNI DO KOŁA ŚWIATA PO STU LATACH* wg Julesa Verne'a. Reż. Jerzy Bielunas, scen. Elżbieta Terlikowska, muz. Mateusz Pospieszalski, choreogr. Jarosław Staniek.

*Obsada*: Fileas Fogg jr – J. Felczykowski; Jan Wszędobylski – P. Kowalski; Mr Stuart – W. Maciudziński; Panna Karolina – J. Teska; Auda – A. Magalska-Milczarczyk; Mr Ralph, Armator – M. M. Ubysz; Mr Andrew – M. Banasik; Mr Sullivan, Kpt. Speedy – M. Milczarczyk; Dziennikarki i Dziennikarze – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K. Michalska, E. Pietras, D. Bereski, S. Maciejewski, Z. Przybylski, P. Tchórzelski, G. Wiśniewski; Gazeciarz, Pracownik biura w Japonii – D. Bereski; Lokaj, Pastor – Z. Przybylski; Rajdówki i rajdowcy – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K.

Michalska, E. Pietras, D. Bereski, S. Maciejewski, M. Milczarczyk, Z. Przybylski, P. Tchórzelski, M. M. Ubysz, G. Wiśniewski; Murzynki i Murzyni – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, A. Magalska-Milczarczyk, K. Michalska, E. Pietras, D. Bereski, S. Maciejewski, Z. Przybylski, M. M. Ubysz, G. Wiśniewski; Baloniarz – P. Tchórzelski; Hinduski i Hindusi – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K. Michalska, E. Pietras, D. Bereski, S. Maciejewski, M. Milczarczyk, Z. Przybylski, P. Tchórzelski, M. M. Ubysz, G. Wiśniewski; Aktorzy chińskiego teatru smoków – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K. Michalska, E. Pietras, D. Bereski, M. Milczarczyk, Z. Przybylski; I człowiek z Bangkoku – S. Maciejewski; II człowiek z Bangkoku – G. Wiśniewski; Sekretarka biura w Japonii – M. Kierzkowska; Krab – M. Abramowicz, K. Michalska; Ośmiornica – M. Milczarczyk, Z. Przybylski, P. Tchórzelski, M. M. Ubysz; Surferzy – D. Bereski, S. Maciejewski, P. Tchórzelski, G. Wiśniewski; Hawajki – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K. Michalska, E. Pietras; Indianki i Indianie – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K. Michalska, E. Pietras, D. Bereski, S. Maciejewski, Z. Przybylski; Kowboje – M. M. Ubysz, G. Wiśniewski, P. Tchórzelski; Marynarze – M. Abramowicz, M. Kierzkowska, K. Michalska, E. Pietras, D. Bereski, Z. Przybylski, P. Tchórzelski, M. M. Ubysz.  
Prem. 27 II 2000.

4. Tadeusz Konwicki — *KRONIKA WYPADKÓW MIŁOSNYCH*. Adapt. Andreas Pilgrim. Reż. Sebastian Majewski, dek. Katarzyna Proniewska-Mazurek, kost. Justyna Łągowska-Klata, muz. Jerzy Adam Nowak, choreogr. Olga Wąchała.

*Obsada:* Witek – R. Garncarek; Aschenbach, Rex – J. Felczykowski; Matka Witka – E. Pietras; Dziadek – J. Gliński; M. jak Morderca – P. Tchórzelski; Alina – K. Jankowska; Lowa – S. Maciejewski; Engel – P. Kowalski; Cecylia – K. Michalska; Olimpia – J. Teska; Pan Henryk – R. Balcerk; Greta – M. Kierzkowska; Sylwek – G. Wiśniewski; Nałęcz – M. Milczarczyk.  
Prem. 25 VI 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

5. Shaffer — *CZARNA KOMEDIA*. Prem. 20 IV 97; 6. Domagała, Bajerski — *PINOKIO*

*CZYLI MUZYCZNA OPOWIEŚĆ O DOBRYM WYCHOWANIU*. Praprem. 7 XII 97; 7. Kajzar — *PATERNOSTER*. Prem. 7 XI 98; 8. Mickiewicz — *PAN TADEUSZ*. Prem. 12 XII 98; 9. Hemar — *PIĘKNA LUCYNDĄ*. Prem. 27 III 99; 10. Shakespeare — *RY-SZARD III*. Prem. 27 VI 99.

### Scena na Zapleczu

#### SZTUKI DOGRYWANE

11. Gogol — *OŻENEK*. Prem. 16 IV 97; 12. Beckett — *KOŃCÓWKA*. Prem. 21 VI 98.

### Foyer II piętra

#### SZTUKI DOGRYWANE

13. ŁAWKA: Gelman — *ŁAWECZKA*. Albee — *OPOWIADANIE O ZOO*. Prem. 19 VI 98.

### Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski”

87-100 ul. Piernikarska 9, tel. 652-24-24, 652-20-29, fax 652-27-17. e-mail: bajpomorski@poczta.wp.pl Internet: www.bajpomorski.art.pl

Budynek adaptowany dla teatru po II wojnie światowej, w latach 1957-58 przebudowany wg proj. B. Łącznego.

Scen: 2 (duża scena, ul. Piernikarska 9, miejsc 270; mała scena, ul. Piernikarska 9, miejsc 140).

Teatr prowadzi objazd (woj. bydgoskie, elbląskie, koszalińskie, pockie, słupskie, toruńskie, wrocławskie).

#### KIEROWNICTWO

Czesław Sieńko *dyr. nac. i art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Krzysztof Dutkiewicz, Aleksiej Leliawski (Białoruś), Romuald Wicza-Pokojski, Czesław Sieńko.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Bogusława Biliaczak, Jadwiga Mydlarska-Kowal, Izabela Toroniewicz, Aleksander Wachramiejew (Białoruś). *Choreografowie: w bież. sez.* – Władysław Janicki, Jacek Tomasiak.

*Aktorzy:* Agnieszka Andruszko, Anna Chudek, Izabela Gordon-Sieńko, Małgorzata Pielech, Barbara Rogalska, Grażyna Rutkowska-Kusa, Andrzej Korkuz (od 1 X 99), Jacek Pietruski, Krzysztof Jacek Pysiak, Marcin Rybacki, Mirosław Szczepański; *w bież. sez.* – Edyta Soboczyńska, Andrzej Słowik, Władysław Owczarzak.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Antoine de Saint-Exupéry — *MAŁY KSIĄŻĘ* (*Le Petit Prince*). Przekł. Jan Szwykowski. Adapt. i reż. Romuald Wicza Pokojski, scen. Izabela Toroniewicz, muz. Leszek Biolik. *Obsada:* Mały Książę – J. Pysiak; Pilot – W. Owczarzak; Żona Pilota – A. Andruszko. Prem. 19 IX 99, 43x (4 655).

2. Czesław Sieńko — *OPOWIEŚĆ Z PRZYSZŁOŚCI*. Reż. Czesław Sieńko, scen. Jadwiga Mydlarska-Kowal, muz. Mirosław Gordon. *Obsada:* Matka, Grod, Matka na spacerze – A. Chudek; Erl, Dziecko na spacerze – E. Soboczyńska; Serd, Dziennikarz – M. Pielech; Klitejme, Flesz – B. Rogalska, A. Andruszko; Ojciec, Ptak – M. Rybacki; Flo, Ulicznik II, Strażnik, Flesz – M. Szczepański; Burmistrz, Policjant – A. Korkuz; Księżyc, Ulicznik, Flesz – A. Słowik. Prem. 21 XI 99, 16x (2 906).

3. Jęfım Czepowiecki — *ACH, TA MYSIA*. Przekł. i reż. Czesław Sieńko, scen. Jacek Zagajewski, muz. Robert Łuczak, choreogr. Władysław Janicki. *Obsada:* Maryna – G. Rutkowska-Kusa; Mysia – I. Gordon-Sieńko; Kiciuś – J. Pietruski. Prem. 19 XII 99, 56x (8 124).

4. Carlo Gozzi — *KRUK (II Corvo)*. Przekł. Halina Kalita. Reż. Aleksiej Leliawski, scen.

Aleksander Wachramiejew, muz. Władimir Kondrusewicz.

*Obsada:* Millo – A. Korkuz; Jennaro – J. Pysiak; Armilla – E. Soboczyńska; Esmeraldina – A. Andruszko; Pantalone – M. Szczepański; Normando – W. Owczarzak. Prem. 12 III 2000, 21x (2 125).

5. Maria Kann — *BASŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. Reż. Konrad Szachnowski, scen. Bogusława Biliaczak, muz. Jerzy Stachurski. *Obsada:* Weronka – M. Pielech; Kasia, Matka Księżycy, Czarodziejska kula – A. Chudek; Jagna, Matka Wichru – I. Gordon-Sieńko; Czarownica, Matka Słońca – G. Rutkowska-Kusa; Złotnik (Zakłety Kaczor), Słońce – M. Rybacki; Ojciec, Księżyc – J. Pietruski; Wicher – A. Słowik. Prem. 30 IV 2000, 22x (4 599).

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Pietruski — *HISTORIA CALINECZKI*. Prem. 30 I 94, 18x (2 202); 7. Małatowa — 4x *SMOK*. Prem. 26 XI 95, 9x (1 224); 8. Carroll — *ALICJA W KRAJNIE CZARÓW*. Prem. 24 V 98, 24x (1 319); 9. Polak — *CZERWONY KAPTUREK*. Prem. 5 IX 98, 51x (7 795); 10. Ryl-Krystianowski — *SZAŁAPUTKI*. Prem. 15 XI 98, 18x (3 609); 11. Szwarc — *KOPCIUSZEK*. Prem. 21 II 99, 54x (11 736); 12. Cervantes — *DON KICHOT*. Prem. 17 IV 99, 5x (755).

### WAŁBRZYCH

### Teatr Dramatyczny im. Jerzego Szaniawskiego

58-300 pl. Teatralny 1, tel./fax 842-50-12. e-mail: biuro@teatr.walbrzych.pl lub: sekretariat@teatr.walbrzych.pl Internet: www.teatr.walbrzych.pl

Budynek adaptowany dla teatru w 1956. Scen: 2 (Duża Scena, pl. Teatralny 1, miejsc 226; Scena Studyjna – Czarna Sala, pl. Teatralny 1, miejsc 40). Teatr prowadzi objazd (woj. dolnośląskie).

## KIEROWNICTWO

Wowo Bielicki *dyr. nac. i art.*, Danuta Kubica *z-ca dyr.*, Olga Haak *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Wowo Bielicki, Andrzej Gałła, Andrzej Szubski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Marlena Skoneczko, Wowo Bielicki.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Ewa Czekalska.

*Aktorzy:* Joanna Bielicka, Beata Rynkiewicz-Zaborowska, Irena Wójcik-Świtła, Jerzy Gronowski, Piotr Tokarz, Ryszard Węgrzyn, Adam Wolańczyk; *w bież. sez.* – Gosława Biernat, Bogusława Kawalec, Aneta Oczkowska, Andrzej Gałła, Marek Lis-Orłowski, Jerzy Mularczyk, Maciej Sosnowski, Andrzej Szubski. *Adepci:* Katarzyna Buczko, Agnieszka Czarny, Sylwia Gondek, Beata Kołsut, Aleksandra Maj, Katarzyna Michalczyk, Magdalena Pogorzelska, Rafał Stachowiak, Łukasz Święch.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Molière — *MIESZCZANIN SZLACHCICEM (Le Bourgeois Gentilhomme)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Andrzej Gałła, *scen.* Marlena Skoneczko, *muz.* Jan Antoni Wichrowski, *choreogr.* Ewa Czekalska, *przygot. muz.* Stela Wesołowska, *szermierka* Ryszard Chącki. *Obsada:* Pan Jourdain – A. Gałła; Pani Jourdain – I. Wójcik; Lucylla – B. Rynkiewicz-Zaborowska; Kleont – M. Lis-Orłowski; Dorymena – G. Biernat; K. Buczko; Dorant, Nauczyciel filozofii – A. Szubski; Michasia – O. Maj; Covielle – J. Mularczyk; Nauczyciel muzyki – J. Gronowski; Krawiec – A. Wolańczyk; Nauczyciel tańca – M. Pogorzelska; Śpiewaczka – B. Kawalec; balet – B. Rynkiewicz-Zaborowska, M. Pogorzelska. Prem. 13 XI 99.

2. Kornel Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOLEK*. *Adapt. i reż.* Andrzej Szubski, *dek.* Wowo Bielicki, *kost.* Marlena Skoneczko, *muz.* Waldemar Rychtły, *choreogr.* Ewa Czekalska. *Obsada:* Koziołek Matolek – M. Sosnowski; oraz – A. Oczkowska, B. Rynkiewicz-Zaborowska,

I. Wójcik, A. Gałła, J. Gronowski, A. Szubski, P. Tokarz, R. Węgrzyn, A. Wolańczyk, A. Czarny, S. Gondek, B. Kołsut, A. Maj, K. Michalczyk, M. Pogorzelska, R. Stachowiak, Ł. Święch. Prem. 19 II 2000.

3. Howard Barker — *HEROSI TRUDU (Heroes of Labour)*. *Przekł.* Małgorzata Sidor i Piotr Szymor. *Reż. i scen.* Wowo Bielicki.

*Obsada:* Handlarz nieruchomościami – A. Gałła; Jego kochanka – A. Maj; Poborca podatkowy – M. Lis-Orłowski; Emeryt – A. Wolańczyk.

Praprem. polska 25 III 2000.

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Novak, Oubram — *O JASIU I LEŚNEJ PANNIE*. Prem. IX 91; 5. Zapolska — *MORALNOŚĆ PANIDULSKIEJ*. Prem. 7 XII 96; 6. Maar — *KUKURYKU NA PATYKU*. Prem. 14 III 97; 7. Brzechwa — *PCHŁA SZACHRAJKA*. Prem. 19 VI 97; 8. Mickiewicz — *PAN TADEUSZ CZYLI OSTATNI ZAJAZD NA LITWIE*. Prem. 27 III 98; 9. Kruczkowski — *NIEMCY*. Prem. 24 IV 98; 10. Beckett — *KOŃCÓWKA*. Prem. 1 X 98; 11. Dobrzański — *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU*. Prem. 12 XII 98; 12. JAN KOCHANOWSKI (scenariusz W. Bielicki, J. Pulnar). Prem. 10 IV 99; 13. Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI ALBO CO CHCECIE*. Prem. 10 VI 99.

## Teatr Lalek

58-300 ul. Mariana Buczka 16, tel./fax 842-41-94, 261-14. e-mail: teatr.lalki.aktora@neostrada.pl

Sala letniego kina Klepiszewskiego, w 1950 adaptowana wraz z budynkiem administracyjnym dla potrzeb teatru z funduszków SFOS.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. M. Buczka 16, miejsc 203; Scena Mała, ul. Zamkowa 1, miejsc 40, otw. XI 93 w sali prób Teatru); od 1994 działalność pn. Scena Inicjatyw Aktorskich. Teatr prowadzi objazd (woj. dolnośląskie, polskie).

## KIEROWNICTWO

Eugeniusz Koterla *dyr. i kier. art.*, Stanisław Echaust *kier. plast.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Małgorzata Dwornik, Ewa Giedrojc, Małgorzata Olkowska, Eugeniusz Koterla, Dariusz Rosanowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Grażyna Graszka, Jadwiga Mydlarska-Kowal, Stanisław Echaust.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Ewa Czekalska. *Aktorzy:* Małgorzata Dwornik, Anna Głaz, Danuta Goldon-Rosanowska, Iwona Myślak, Bożena Oleszkiewicz, Małgorzata Olkowska, Sabina Tumidalska, Danuta Urban, Dariusz Rosanowski, Marek Urban; *w bież. sez.* – Jan Jawor, Wiesław Lipiński, Ryszard Węgrzyn.

*Adepci:* Robert Delegiewicz.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Paweł Szumiec — *MAŁY SKRZYPEK*. *Reż.* Ewa Giedrojc, *scen.* Jadwiga Mydlarska-Kowal, *muz.* Maciej Kwinta, *plast. ruchu* Ewa Czekalska, *przygot. wok.* Maria Kwiatkowska. *Obsada:* Mały Skrzypek – A. Głaz; Mezzetin, postać z obrazu Watteau – R. Delegiewicz; Pani z pieskiem, Laura (lalka) – M. Olkowska; Pan w cylindrze, Ojciec Laury (lalka) – W. Lipiński; Pani w ogromnym kapeluszu, Nieznajoma (lalka) – S. Tumidalska; Chłopiec w podartych spodniach, Anusia – B. Oleszkiewicz. Prem. 23 X 99, 26x (3 249).

2. Jewgienij Szwarz — *KOPCIUSZEK (Zołuska)*. *Przekł.* Irena Lewandowska, Witold Dąbrowski. *Adapt. i reż.* Eugeniusz Koterla, *scen.* Grażyna Graszka, *współpr. scen.* Stanisław Echaust, *muz.* Zbigniew Karnecki,

*plast. ruchu* Ewa Czekalska, *przygot. wok.* Maria Kwiatkowska.

*Obsada:* Król – J. Jawor; Książę, Odźwierny II, Kapral – D. Rosanowski; Markiz Pierouette, Leśniczy, Kustosz, Odźwierny I, Stangret, Zegarmistrz, Żołnierz – M. Urban; Macocha, Dobra Wróżka – M. Dwornik; Anna, Paź – I. Myślak; Marianna – D. Goldon; Kopciuszek – D. Urban.

Prem. 25 II 2000, 54x (8 540).

3. Alan Alexander Milne — *DRUGIE PRZY-GODY KUBUSIA PUCHATKA* wg powieści *Chatka Puchatka (The House at Pooh Corner)*. *Przekł.* Irena Tuwim. *Układ tekstu i insc.* Małgorzata Dwornik i Małgorzata Olkowska, *dek. i lalki* Stanisław Echaust, *muz.* Bogdan Szczepański.

*Obsada:* M. Dwornik; M. Olkowska.

Prem. 27 III 2000, 12x (1 120).

4. Jan Brzechwa — *CZERWONY KAPTUREK*. *Teksty piosenek* Sabina Tumidalska. *Reż.* zespołowa pod kier. Dariusza Rosanowskiego, *scen.* Stanisław Echaust, *muz.* Bogdan Szczepański.

*Obsada:* D. Goldon, S. Tumidalska, D. Rosanowski.

Prem. 26 V 2000, 23x (1 774).

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Mašatova — *TRZY BAJKI O SMOKU*. Prem. 17 IX 87, 15x (1 505); 6. Michałkow — *TRZY ŚWINKI*. Prem. 15 XI 92, 16x (2 373); 7. wg Andersena i Braci Grimm — *BAJKI O MAŁYCH LUDZIKACH – PALUSZKU I CALINECZCE*. Prem. 27 VI 97, 26x (2 772); 8. Czekina — *ŚWIĘTY MIKOŁAJ MA DZIURAWY KALOSZE*. Prem. 6 I 96 (wznow. 2 XII 99), 31x (6 416); 9. wg Federowskiego — *JAK KOGUTEK ZAJĄCZKOWI DOPOMÓGŁ*. Prem. 27 VI 97, 30x (2 992); 10. *WIECZÓR AUTORSKI MARIII KONOPNICKIEJ URZĄDZONY PRZEZ KRASNOLUDKI W MIEJSCU ZAMIESZKANIA* (scenariusz E. Koterla). Prem. 30 V 98, 27x (6 117); 11. Kozioł — *KRÓL MAŁOWANY*. Prem. 27 III 99, 23x (5 117); 12. Milne — *PRZYGODY KUBUSIA PUCHATKA*. Prem. 14 V 99, 60x (6 357).

## WARSZAWA

## Teatr Wielki – Opera Narodowa

00-950 pl. Teatralny 1,  
tel. 692-02-00, fax 826-04-23, 826-50-12.  
e-mail: office@teatrwielenki.pl  
Internet: www.teatrwielenki.pl

Gmach zbudowany w latach 1825-33 wg projektu Antonia Corraziiego, w czasie II wojny płonął dwukrotnie w 1939 i 1944. odbudowany wg projektu Bohdana Pniewskiego, otwarty 19 XI 1965 i od tej daty jest siedzibą Opery Narodowej. Od 1 I 1996 do 27 IV 1998 jako Teatr Narodowy wraz ze Sceną Dramatyczną, od 28 IV 1998 usamodzielniony pod obecną nazwą.

Scen: 3 (Scena Duża – od 10 XI 96 pn. Sala Moniuszki, pl. Teatralny 1, miejsc 1 816; Scena Mała – Sala im. Młynarskiego, pl. Teatralny 1, miejsc 242; Foyer Główne, pl. Teatralny 1, miejsc 150, odbywają się tu koncerty kameralne i recitale wokalne).

## KIEROWNICTWO

Waldemar Dąbrowski *dyr. nac.*, Jacek Kasparyk *dyr. art.*, Jerzy Bojar *I z-ca dyr. nac.*, Stanisław Leszczyński *z-ca dyr. art.*, Janusz Chojecki *dyr. techn.*, Zofia Kowalczyk-Zawadzka *dyr. ekonom.*, Andrzej Kreutz Majewski *nacz. scen.*, Emil Wesołowski *dyr. baletu*, Bogdan Gola *kier. chóru*, Paweł Chynowski *kier. lit.*, Bogdan Hoffmann *kier. org. pracy art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Bogdan Hoffmann, Jacek Kasparyk (I dyryg), Jarosław Lipke (do 30 IX 99), Bogdan Ołędzki, Andrzej Straszynski, *w bież. sez.* – Paul Connelly (Włochy), Tomasz Bugaj, Krzesimir Dębski, José Maria Florêncio Júnior (Brazylia), Michał Klauza (asyst.), Eberhard Kloke (Niemcy), Roman Kofman, Wojciech Michniewski, Marcin Nałęcz-Niesiolowski, Jerzy Salwarowski, Piotr Wajrak (asyst.), Antoni Wicherek, Sławek A. Wróblewski (asyst.), Alberto Zedda (Włochy).

*Dyrygenci chóru:* Bogdan Gola (kier. chóru), Mirosław Janowski, Sabina Włodarska (Chór Dziecięcy „Alla Polacca”).

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Janusz Kijowski, Tomasz Konina, Mariusz Trelński, Krzysztof Warlikowski; *asyst.* Andrzej Bartmański, Jan Młodawski, Beata Redo-Dobber.

*Scenografowie:* Andrzej Kreutz Majewski (naczelnym scen.); *w bież. sez.* – Irena Biegańska (kostiumolog), Izabela Chelkowska, Marie-Louise Ekman (Szwecja), Sven Erixon (Szwecja), Paweł Grabarczyk (kostiumolog), Zofia de Ines, Ryszard Kaja, Boris Foltyn Kudlička, Małgorzata Szczęśniak, Magdalena Tesławska (kostiumolog); *asyst.*: Irena Gaj, Maryna Gardkiewicz, Stanisław Kuczowski, Joanna Medyńska, Ewa Mikułowska, Lilia Nowak-Ostrouch, Jadwiga Wóycicka, Peder Freij (gość).

*Choreografowie: w bież. sez.* – Mats Ek (Szwecja), Lorca Massine, Wojciech Misiuro, Emil Wesołowski (dyr. baletu); *asyst.*: Ana Laguna (Szwecja), Gunilla Roempke (Szwecja), Jacek Solecki, Pompea Santoro (Włochy).

*Pedagogzy baletu:* Janina Galikowska, Kalina Schubert, Renata Smukała, Halina Wiśniewska, Ireneusz Wiśniewski (baletmistrz); *stała współpr.* Teresa Memches, Jarosław Piasecki; *w bież. sez.* – Falco Kapuste, Krystyna Popławska-Friedrich (Niemcy).

*Soliści śpiewacy:* Wanda Bargielowska-Bargeylo, Monika Chabros, Grażyna Ciopińska, Elżbieta Hoff, Krystyna Jazwińska (do 31 XII 99), Izabella Kłosińska, Teresa Krajewska, Anna Lubańska, Maria Olkisz, Elżbieta Pańko, Ewa Podleś, Dorota Radomska, Jadwiga Skoczylas, Katarzyna Suska, Krystyna Wysocka-Kochan, Barbara Zagórzanka, Hanna Zdunek, Wiesław Bednarek, Krzysztof Borysiewicz, Ryszard Cieśla, Jan Dobosz, Robert Dymowski, Czesław Gałka, Andrzej Hiolski (zm. 26 II 2000), Stanisław Kowalski, Zbigniew Macias, Tomasz Madej (do 31 XII 99), Mieczysław Milun, Bogusław Morka, Ryszard Morka, Piotr Nowacki, Jacek Parol, Krzysztof Szmyt, Ryszard Wróblewski, Andrzej Zagdański, Włodzimierz Zalewski, Adam Zdunikowski; *w bież. sez.* – Jeanette Bożalek, Joanna Cortés, Agnieszka Dąbrowska, Iwona Hossa, Marina Hristova-Kania, Magdalena Idzik, Ewa Izykowska, Roma Jakubowska-Handke, Zofia Kilanowicz, Agnieszka Kurowska, Małgorzata Lesiewicz, Hanna Lisowska, Agnieszka Mikołajczyk, Anna

## REPERTUAR

## Sala im. Stanisława Moniuszki (Scena Duża)

## PREMIERY

1. **FORTEPIANISSIMO**. Balet w dwóch aktach. *Muz.* Fryderyk Chopin. *Libr. i choreogr.* Lorca Massine, *współr. choreogr.* Anna Krzyszków, *scen.* Ryszard Kaja. Fortepian Krzysztof Jabłoński, wiolonczela Tomasz Strahl. *Obsada:* Poeta – M. Wojtuli; Miłość – B. Grześnińska, A. Kuskowska; Marzenie – K. Jupowicz; Amazonka – E. Piorun, M. Marcinkowska. *Soliści i koryfeje,* zespół baletowy Teatru Wielkiego-Opery Narodowej. Fragmenty wiersza Wincentego Pola recytuje Krzysztof Gosztyła (nagranie). Praprem. 23 IX 99, 6x (7 828).

2. Jan Stefani — **KRAKOWIACY I GÓRALE CZYLI CUD MNIEMANY**. Opera narodowa w dwóch aktach. *Libr.* Wojciech Bogusławski, aria Ernesta Brylla, kuplety Wojciech Młynarski. *Kier. muz. wznowienia i dyryg.* Bogdan Hoffmann, *reż.* Krzysztof Kolberger, *scen.* Ryszard Kaja, *choreogr.* Teresa Kujawa, *przygot. chóru.* Bogdan Gola. *Obsada:* Wawrzyniec – J. Kulesza, J. Fechner; Stach – B. Morka, P. Rafalko; Jonek – J. Parol; Basia – G. Ciopińska, R. Jakubowska-Handke, T. Krajewska; Dorota – B. Zagórzanka, W. Bargielowska-Bargeylo; Bardos – R. Cieśla, A. Zagdański; Bartłomiej – B. Paprocki, E. Banaszczyk; Bryndas – R. Dymowski, C. Gałka; Morgal – R. Morka, K. Borysiewicz; Świstos – J. Stępień; Kwiczolap – R. Handzlik (art. chóru); Stara Baba – M. Hristova-Kania; Miechodmuch – M. Milun; Pastuch – J. Młodawski; Poeta – K. Kolberger; oraz Chór, Balet i Orkiestra Teatru Wielkiego – Opery Narodowej. Wznów. 21 X 99 (prem. 23 XI 91), 10x (14 718).

3. Richard Wagner — **WALKIRIA** (*Die Walküre*). Dramat muzyczny w trzech aktach. Tekst poetycki Richard Wagner. Oryginalna wersja językowa. *Kier. muz. i dyryg.* Jacek Kasparyk, *reż.* August Everding, *konsult. reż.* Lutz Seeling, *scen.* Günther Schneider-Siemssen, *kost.* Andrzej Kreutz Majewski, *asyst. scen.* Ewa Mikułowska, Irena Gaj, *realizacja wznów.* Grzegorz Boniecki, *przygot. muz. solistów i konsult. językowe* Janina Anna Pawluk.

Radziejewska, Stefania Toczyska, Elżbieta Towarnicka, Agnieszka Wolska, Joanna Woś, Jolanta Wrożyna, Agnieszka Zwierko-Wiercioch, Jerzy Artysz, Eugeniusz Banaszczyk, Krzysztof Bednarek, Andrzej Biegun, Wojciech Drabowicz, Jerzy Fechner, Paweł Izdebski, Adam Kruszewski, Jerzy Kulesza, Wiesław Ochman, Bogdan Paprocki, Kazimierz Pustelak, Piotr Rafalko, Dariusz Stachura, Józef Stępień, Andrij Szkurhan, Leszek Świdziński, Romuald Tesarowicz, Roman Węgrzyn, Bogusław Zalasinski; *soliści zagr. w bież. sez.* Kathleen Battle (USA), Hal Cazalet (Wielka Brytania), Kristine Ciesinski (USA), Edward Crafts (USA), Anatolij Duda (Ukraina), Wiktor Gorelikow, Kaludi Kaludow (Bułgaria), Kiri Te Kanawa (Nowa Zelandia), Jonathan Peter Kenny (Wielka Brytania), Władimir Kuzmienko (Ukraina), Hyacinth Nicholls (Wielka Brytania), Harald Quaaden (Holandia), Heather Shipp (Wielka Brytania), Douglas Spurlin (USA), Lin Qiang Xu (USA), Tatiana Zacharczuk (Ukraina).

*Aktorzy: w bież. sez.* – Krzysztof Gosztyła, Krzysztof Kolberger.

*Artysty baletu: pierwsi soliści:* Beata Grześnińska, Dominika Krysztoforska, Anita Kuskowska, Elżbieta Kwiatkowska, Beata Więch, Łukasz Gruziel, Walerij Mazepczyk, Aleksandr Rulkiewicz (do 10 IX 99), Andrzej Marek Stasiewicz, Sławomir Woźniak; *soliści:* Krystyna Cichorzewska, Sylwia Dytkowska, Karolina Jupowicz, Anna Lipczyk, Małgorzata Marcinkowska, Anastasija Nabokina, Milena Onufrowicz-Kaczyńska, Elwira Piorun, Anna Sasiadek, Irina Wasilewska, Piotr Chojnacki, Arkadiusz Golygowski, Marcin Kaczorowski, Wojciech Ślęzak, Karol Urbański, Wojciech Warszawski, Bartłomiej Więkowski, Maksim Wojtuli; *współpr.:* Anna Bialecka, Ewa Glowacka, Julitta Łubińska-Zielińska, Jarosław Piasecki, Krzysztof Słoń, Bogusław Tuźnik.

*Koryfeje baletu:* Małgorzata Harmacińska, Katarzyna Lewandowska, Milena Lorkiewicz-Halik, Iwona Malinowska, Ilona Molka, Izabela Pałowska, Patrycja Pruszyńska (do 29 II 2000), Ewa Puchalska, Małgorzata Rykier, Barbara Żelazny, Waldemar Bartczak, Zbigniew Czapski-Kłoda, Piotr Korneluk (do 30 XI 99), Michał Tuźnik.

*Obsada:* Siegmund – D. Spurlin; Hunding – P. Izdebski; Wotan – E. Crafts; Sieglinde – K. Ciesinski, J. Cortés; Brünnhilde – H. Lisowska; Fricka – W. Bargielowska-Bargeylo, A. Dąbrowska; Gerhilde – M. Chabros; Ortlinde – E. Hoff; Waltraute – K. Wysocka-Kochan; Shwertleite – M. Olkisz; Helmwige – H. Zdunek; Siegrune – E. Pańko; Grimgerde – A. Lubańska; Rosswisse – K. Suska.  
Wznów. 14 XI 99 (prem. 30 IV 88), 4x (6 593).

4. a) Ture Rangström — *PANNA JULIA (Fröken Julie)*. Balet w jednym akcie. *Libr.* na motywach dramatu Augusta Strindberga. *Choreogr.* Birgit Cullberg, *realizacja baletu* Gunilla Roempke, Jacek Solecki, *scen.* Sven Erixon, *aranż. muzyki* Carl Rune Larsson, *reż. światel* Göran Westrup. Muzyka z taśmy.

*Obsada:* Panna Julia – K. Jupowicz, A. Lipczyk; Jean, służący – W. Ślęzak, M. Kaczorowski; Krystyna, kucharka – M. Marcinkowska, A. Sasiadek; Narzeczony Julii – M. Wojtuli, A. Gołykowski; Hrabia, ojciec Julii – W. Bartczak, Z. Czapski-Kłoda; Klara, wiejska dziewczyna – A. Kuskowska, B. Grzesińska; Andrzej, wieśniak – A.M. Stasiewicz; Pijak – Ł. Gruzziel, P. Chojnacki; zespół baletowy.

b) Georges Bizet, Rodion Szchedrin — *CARMEN*. Balet w jednym akcie na motywach noweli Prospera Mérimée. *Choreogr.* Mats Ek, *scen.* Marie-Louise Ekman, *realizacja baletu* Ana Laguna, Pompea Santoro, *reż. światel* Göran Westrup. Muzyka z taśmy.

*Obsada:* Carmen – E. Kwiatkowska; José – S. Woźniak; Escamillo – M. Kaczorowski; Milcea – A. Sasiadek; Cygan – W. Mazepczyk; Oficer – W. Warszawski; zespół baletowy.  
Prem. 20 XI 99, 9x (10 833).

5. *VIVA MONIUSZKO, VIVA VERDI...* (Wielkie chóry operowe.) Fragmenty oper Verdiego, Moniuszki, Wagnera, Webera, Czajkowskiego. *Kier. muz.* Jacek Kaspszyk, *przygot. chóru* Bogdan Gola, *insc.* Janusz Kijowski, *scen.* Izabela Chełkowska.

*Wykonawcy:* Chór i Orkiestra Teatru Wielkiego-Opery Narodowej.  
Prem. 11 XII 99, 9x (13 266).

6. Gioacchino Rossini — *TANKRED (Tancredi)*. Opera bohatera w dwóch aktach. *Libr.* Gaetano Rossi wg dramatu Voltere'a, uzupełnione przez Luigię Lechi. Oryginalna wersja językowa. *Kier. muz. i dyryg.* Alberto Zedda, *insc. i reż.*

Tomasz Konina, *scen.* Boris Foltyn Kudlička, *kost.* Zofia de Ines, *przyg. chóru* Bogdan Gola, *współpr. muz.* Sławek A. Wróblewski, *reż. światel* Stanisław Zięba.

*Obsada:* Argirio – H. Quaaden; Tankred – E. Podleś; Orbazzano – P. Nowacki; Amenaïda – A. Wolska; Isaura – K. Suska; Roggiero – E. Pańko; Chór i Orkiestra Teatru Wielkiego – Opery Narodowej.  
Prem. 30 I 2000, 2x (3 120).

7. Karol Szymanowski — *KRÓL ROGER*. Opera w trzech aktach. *Libr.* Jarosław Iwaszkiewicz i Karol Szymanowski. *Kier. muz. i dyryg.* Jacek Kaspszyk, *reż.* Mariusz Treliński, *dek.* Boris Foltyn Kudlička, *kost.* Magdalena Tesławska i Paweł Grabarczyk, *przyg. chóru* Bogdan Gola, *choreogr.* Emil Wesołowski, *reż. światel* Stanisław Zięba.

*Obsada:* Roger II, król Sycylii – W. Drabowicz; Roksana – I. Kłosińska, Z. Kilanowicz, A. Mikołajczyk; Edrisi, mędrzec arabski – K. Szymt, P. Rafalko; Pasterz – A. Zdunikowski; Archiereios – M. Milun, R. Tesarowicz, P. Nowacki; Diakonissa – A. Zwierko-Wierciuch, A. Dąbrowska, W. Bargielowska-Bargeylo oraz Cień – M. Wojtuli; Kobieta – J. Kabała, Męczyzna – M. Dunin-Borkowski; solo tenorowe – R. Wróblewski, J. Parol; Chór, Balet i Orkiestra Teatru Wielkiego – Opery Narodowej, Chór Dzieci „Alla Polacca” oraz statyści.  
Prem. 10 III 2000, 5x (7 231).

8. *GALA NIZYŃSKIEGO*. 50-lecie śmierci Wacława Nizyńskiego.

a) Fryderyk Chopin — *SYLFIDY (Les Sylphides)*. Balet w jednym akcie. *Orkiestracja* Aleksandr Głazunow, *choreogr.* Michaił Fokin, *realizacja baletu* Jarosław Piasecki, *kier. muz. i dyryg.* Marcin Nałęcz-Niesiołowski, *scen.* Andrzej Kreutz Majewski, *reż. światel* Stanisław Zięba.

*Obsada:* Pierwsza solistka – B. Więch; Dwie solistki – A. Kuskowska, A. Sasiadek, K. Jupowicz, A. Nabokina; Poeta – S. Woźniak, M. Wojtuli; zespół baletowy.

Prem. 25 III 81.  
b) Claude Debussy – *GRY (Jeux)*. Poemat taneczny. *Choreogr.* Emil Wesołowski, *kier. muz. i dyryg.* Marcin Nałęcz-Niesiołowski, *kost.* Irena Biegańska, *reż. światel* Stanisław Zięba.  
*Obsada:* Wacław – S. Woźniak; Pani R. – K. Jupowicz, A. Kuskowska; Pani T. – D. Krysztoforska, E. Kwiatkowska; Pan S. – Ł. Gruzziel, W. Ślęzak.  
Prem. 26 V 89.

c) Igor Strawieński – *ŚWIĘTO WIOSNY (Le sacre du printemps)*. Balet w dwóch częściach. *Choreogr.* Emil Wesołowski, *kier. muz. i dyryg.* Marcin Nałęcz-Niesiołowski, *kost.* Irena Biegańska, *reż. światel* Stanisław Zięba.

*Obsada:* Dziewczyna ofiarowa – E. Kwiatkowska, M. Marcinkowska; Mędrzy – K. Urbański, M. Chróścielewski, H. Czarnowski, R. Grabowski, B. Więckowski oraz: Dziewczeta, Kobiety, Młodzieńcy, Mężczyźni, soliści i zespół baletowy.  
Prem. 15 X 93 (wznów. 21 X 95).

Wznów. w jednym wieczorze 8 IV 2000, 4x (4 618).

#### W REPERTUARZE

9. Verdi — *LA TRAVIATA*. Prem. 22 II 87, 10x (13 665); 10. Czajkowski — *DZIADEK DO ORZECHÓW*. Prem. 29 IV 89, wznów. 8 I 99, 7x (12 908); 11. Theodorakis — *GREK ZORBA*. Prem. 19 X 91, 8x (13 461); 12. Verdi — *NABUCCO*. Prem. 26 VI 92, 5x (7 960); 13. Gounod — *FAUST*. Prem. 18 VI 94, 5x (7 713); 14. Bizet — *CARMEN*. Prem. 30 IX 95, 8x (14 126); 15. Moniuszko — *HALKA*. Prem. 16 XII 95, 5x (7 770); 16. Prokofiew — *ROMEO I JULIA*. Prem. 18 V 96, 8x (11 069); 17. Czajkowski — *SPIĄCA KRÓLEWNA*. Prem. 17 XII 96 w Genui, 5 I 97 w Warszawie, 4x (5 771); 18. Verdi — *RIGOLETTO*. Prem. 12 III 97, wznów. 30 I 99, 4x (5 135); 19. Verdi, Woolfenden — *TRZEJ MUSZKIETEROWIE*. Prem. 7 XI 98, 7x (9 663); 20. Mozart — *DON GIOVANNI*. Prem. 3 XII 98 w Théâtre Municipal w Luksemburgu, prem. 19 XII 98 w Teatrze Wielkim-Operze Narodowej, 5x (6 026); 21. Bartók — *ZAMEK KSIĘCIA SINOBRODEGO. CUDOWNY MANDARYN*. Prem. 16 IV 99, 2x (1 524); 22. Puccini — *MADAME BUTTERFLY*. Prem. 29 V 99, 8x (13 594).

#### Sala im. Emila Młynarskiego (Scena Mała)

#### PREMIERY

23. Roxanna Panufnik — *THE MUSIC PROGRAMME*. Opera w jednym akcie. *Libr.* Paul Micou wg własnej powieści. Oryginalna wersja językowa. *Kier. muz. i dyryg.* Wojciech Michniewski, *reż.* Krzysztof Warlikowski,

*scen.* Małgorzata Szcześniak, *choreogr.* Wojciech Misiuro.

*Obsada:* Eleanor Kastostis – H. Shipp; Charles „Crack” McCray – H. Cazalet; Dr Lord – P. Nowacki; Mary Mbewa – H. Nicholls; Wendell „Skip” Skinner – J.P. Kenny; Thwok – Lin Qiang Xu; Ludvik Kastostis – A. Kruszewski; Orkiestra Teatru Wielkiego – Opery Narodowej.  
Praprem. 7 IV 2000, 3x (986).

#### W REPERTUARZE

24. Rudziński — *MANEKINY*. Prem. 17 X 82, wznów. 7 X 95, 5x (648); 25. Sudnik — *PEJZAŻ NOCĄ*. Praprem. 15 XII 95, 7x (1 187); 26. *NAD MILCZĄCĄ KRAWĘDZIĄ*: Schubert — *ŚMIERĆ I DZIEWCZYNA*; Mahler — *KINDER TOTENLIEDER*; Albinoni — *TYLKO MIŁOŚĆ...* Prem. 29 V 98, 7x (1 437); 27. Ptaszyńska – *PAN MARIMBA*. Praprem. 27 IX 98, 19x (4 836).

#### Warszawska Opera Kameralna

00-695 ul. Nowogrodzka 49,  
tel. 628-30-96, 831-22-40, fax 829-32-33.  
e-mail: publicrelations@wok.pol.pl  
tickets@wok.pol.pl  
Internet: www.wok.pl

Sala widowiskowa mieści się w gmachu zbudowanym w końcu XVIII w. wg proj. Szymona Bogumiła Zuga dla Zboru Kalwińskiego; w latach pięćdziesiątych XX w. budynek adaptowany dla potrzeb teatralnych, w latach 1954-83 siedziba Teatru STS; w latach 1975-86 poddany generalnemu remontowi wg proj. Józefa Chmiela. 1 I 84 budynek przyznany Warszawskiej Operze Kameralnej, otw. 15 X 86.  
Scen: 1 (al. Solidarności 76b, miejsc 159).

#### KIEROWNICTWO

Stefan Sutkowski *dyr. nac. i art.*, Danuta Kowalewska-Jaworska *z-ca dyr.*, Józef Bok *kier. muz.*, Michał Straszewski *kier. muz.-wokalny zespołów kameralnych*, Tadeusz Karolak *kier. muz. orkiestr*, Alojzy Szulc *konsult. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Zbigniew Graca, Tadeusz Karolak, Piotr Komorowski, Ruben Silva, Krzysztof Teodorowicz, Dariusz Waszak, Tadeusz Wicherek, Ryszard Zimak; *w bież. sez.* – Władysław Klosiewicz.

*Reżyserzy:* Jolanta Kruszewska (asyst. ds. ruchu scenicznego), Jitka Stokalska, Grzegorz Boniecki, Irena Tokarska (asyst.); *w bież. sez.* – Lidia Juranek (asyst.), Kazimierz Dejmek, Ryszard Peryt.

*Scenografowie:* Łucja Kossakowska, Andrzej Sadowski; *w bież. sez.* – Jan Polewka.

*Choreografowie:* Jerzy Klonowski; *w bież. sez.* – Romana Angel.

*Soliści śpiewacy:* Barbara Abramowicz, Justa Blanco, Marta Boberska, Aleksandra Bubicz, Dorota Catek, Anna Cichowicz, Sylwia Fehérpataky, Ewa Frakstein, Tatiana Gierlach, Maria Grąbkowska, Danuta Hajduk, Aleksandra Hofman, Ewa Ignatowicz, Urszula Jankowska, Ewa Jankowska, Mirosława Kacprzak, Iwona Kowalkowska, Agnieszka Kurowska, Małgorzata Kustos, Dorota Lachowicz, Agnieszka Lipska, Małgorzata Martynska, Hanna Materna, Joanna Matraszek, Grażyna Mądroch, Anna Niedziółka, Bożena Palonka, Olga Pasiecznik, Eugenia Rezler, Marzanna Rudnicka, Gabriela Silva, Elżbieta Skawińska, Barbara Tadjewska, Mirosława Tukalska, Beata Wardak, Zofia Witkowska, Aleksandra Zamojska, Joanna Zielińska, Tadeusz Cieślak, Zbigniew Dębko, Kazimierz Dłuha, Józef Frakstein, Dariusz Górski, Stanisław Hijewski, Bogumił Jaszowski, Andrzej Jaworski, Sławomir Jurczak, Michał Kanclerski, Andrzej Klimczak, Jerzy Knetig, Zdzisław Kordyjalik, Adam Kruszewski, Krzysztof Kur, Jacek Laszczkowski, Jerzy Mahler, Zdzisław Nikodem, Tadeusz Piszek, Grzegorz Pitulej, Bernard Pyrzyk, Marcin Ruzdźński, Bogdan Śliwa, Leszek Świdziński, Marek Wawrzyniak, Jacek Wislocki, Michał Ziółkowski, Grzegorz Zychowicz, Witold Żołądkiewicz; *adeptki:* Anna Radziejewska, Wojciech Gierlach, Krzysztof Matuszak, Piotr Rafalko.

*Mimowie:* Klaudia Carlos-Madej, Joanna Fitch, Monika Gut, Lidia Sycz, Andrzej Kwiatkowski, Jerzy Winnicki.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Wojciech Bogustawski — *CUD CZYLI KRAKOWIACY I GÓRALE*. *Muz. Jan Stefani. Kier. muz. Władysław Klosiewicz, reż. Kazimierz Dejmek, scen. Jan Polewka, ruch sceniczny i ukł. tańców Romana Angel, asyst. reż. Renata Tokarska, praca nad słowem Grażyna Matyszkiewicz. Obsada:* Bartłomiej – T. Piszek; Dorota – B. Wardak; Basia – J. Stępień; Wawrzyniec – M. Wawrzyniak; Stach – M. Kanclerski; Jonek – Z. Kordyjalik; Paweł – A. Jaworski; Zośka – A. Niedziółka; Bryndas – Z. Dębko; Morgal – K. Kur; Świstos – B. Śliwa; Kwicołap – K. Matuszczak; Bardos – S. Jurczak; Miechodmuch – J. Mahler; Stara Baba – K. Kołakowska; Pastuch – W. Żołądkiewicz oraz Chór Kameralny WOK, Zespół Solistów WOK i Orkiestra WOK. Prem. 18 IX 99, 9x (1 373).

2. Johann Adolf Hasse — *ZENOBIA*. *Libr. Pietro Metastasio. Reż. Ryszard Peryt, scen. Andrzej Sadowski, dyryg. i kier. muz. Władysław Klosiewicz, asyst. reż. Lidia Juranek. Obsada:* Zenobia – M. Rudnicka; Tridate – B. Pyrzyk; Radamista – J. Laszczkowski; Egle – D. Lachowicz; Zopira – K. Szymt; Mitrante – M. Boberska. Prem. 8 XI 99, 4x (683).

## W REPERTUARZE

3. Mozart — *APOLLO ET HYACINTHUS*. Prem. 6 I 90, 1x (126); 4. Mozart — *COSÌ FAN TUTTE*. Prem. 3 III 90, 3x (524); 5. Mozart — *DIE ZAUBERFLÖTE*. Prem. 27 VI 87; *zmiana w obsadzie:* Geniusz I – M. Boberska; 7x (1 367); 6. Mozart — *ZAIDE*. Prem. 29 IV 88; 1x (142); 7. Mozart — *LA FINTA SEMPLICE*. Prem. 1 X 89, 1x (161); 8. Mozart — *LA CLEMENZA DI TITO*. Prem. 24 VI 90; 2x (331); 9. Mozart — *LE NOZZE DI FIGARO*. Prem. 28 II 93, 7x (1 250); 10. Mozart — *BETULIA LIBERATA*. Prem. 23 VI 89, 1x (106); 11. Mozart — *DIE ENTFÜHRUNG AUS DEM SERAIL*. Prem. 7 V 93; *zmiany w obsadzie:* Blonde – M. Boberska, Pedrillo – Z. Kordyjalik, Osmin – J. Ostapiuk; 3x (524); 12. Mozart — *ASCANIO IN ALBA*. Prem.

## KIEROWNICTWO

Wojciech Kępczyński *dyr. nac. i art.*, Marek Szyjko *z-ca dyr.*, Zbigniew Markowski *z-ca dyr. ds. techn.*, Maciej Pawłowski *kier. muz.*, Danuta Petrów *kier. baletu.*, Ewa Marchwicka *kier. chóru.*, Andrzej Ozga *konsult. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Janusz Józefowicz, Wojciech Kępczyński.

*Dyrygenci:* Maciej Pawłowski, Ruben Silva, Tadeusz Karolak, Łukasz Borowicz; *w bież. sez.* – Janusz Stokłosa

*Scenografowie: w bież. sez.* – Dorota Kołodyska (kostiumy), Małgorzata Treutler, Marek Chowaniec, Andrzej Woron.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Jolanta Rybarska, Janusz Józefowicz, Wojciech Kępczyński.

*Soliści śpiewacy:* Grażyna Brodzińska, Edyta Ciechomska, Joanna Cortes, Małgorzata Długosz, Barbara Żarnowiecka, Grzegorz Bayer. *Soliści baletu:* Jelena Andrzejuk, Dorota Krupska-Narloch, Monika Schulz, Marina Olszewska, Zbigniew Krzepis, Tomasz Narloch. *Koryfeje:* Magdalena Guzek, Małgorzata Szuptarska, Dariusz Łada, Krzysztof Ochman, Michał Wołk-Karaczewski.

*W bież. sez.* – aktorzy, wokaliści i tancerze: Paulina Andrzejewska, Natasza Bianga, Agnieszka Brańska, Małgorzata Duda, Małgorzata Dzbuk, Elżbieta Fuglewicz, Edyta Geppert, Olga Geryszewska, Anna Głuchowska, Katarzyna Groniec, Magdalena Gruziel, Alicja Janosz, Agnieszka Jaroszyńska, Joanna Kaczmarek, Monika Kaszewska, Bogusława Kawecka, Irena Kownas, Aleksandra Kruze, Lidka Kucharczyk, Beata Kulik, Zuzanna Madejska, Marta Makowska, Barbara Melzer, Jolanta Mrotkówna, Teresa Mulawa, Tatiana Pozarska, Agnieszka Różańska, Marzanna Rudnicka, Natalia Rybicka, Justyna Sieńczyłło, Barbara Skowronek, Joanna Sobczak, Krystyna Starościk, Monika Stasiak, Krystyna Szyszko, Weronika Świdarska, Krystyna Tkacz, Natasza Urbańska, Joanna Węgrzynowska, Joanna Wiśniewska, Agnieszka Zwierko-Wiercioch, Bartosz Bachora, Niamsuren Begechau, Tadeusz Borowski, Jan Bzdawka, Michał Chamera, Mariusz Czajka, Lech Czerkas, Aleksander Damian, Zbigniew Dunin-Kozicki, Bartek Figurski, Feliks Galecki,

16 XI 90, 1x (102); 13. Mozart — *IL SOGNO DI SCIPIONE*. Prem. 30 XI 90; 1x (86); 14. Mozart — *IL RÈ PASTORE*. Prem. 29 XII 90, 1x (187); 15. Mozart — *MITRIDATE, RÈ DIPONTO*. Prem. 18 I 91, 1x (141); 16. Mozart — *GALIMATHIAS MUSICUM Kv 32. LES PETITS RIEN (cz. I Kv 299b, cz. Kv 299c)*. Prem. 1 II 91, 1x (127); 17. Mozart — *DON GIOVANNI*. Prem. 21 II 91; 5x (980); 18. Mozart — *LUCIO SILLA*. Prem. 18 IV 91, 2x (185); 18. Mozart — *IDOMENEO, RÈ DI CRETA*. Prem. 15 VI 91, 2x (272); 20. Mozart — *BASTIEN UND BASTIENNE*. Prem. 7 VII 91, 1x (126); 21. Mozart — *DIE SCHULDIGKEIT DES ERSTEN GEBOTS*. Prem. 21 IV 90; 1x (69); 22. Mozart — *LA FINTA GIARDINIERA*. Prem. 10 IX 90; *zmiana w obsadzie:* Ramiro – A. Lipska; 1x (161); 23. Mozart — *L'OCA DEL CAIRO. DER SCHAUSPIELDIREKTOR. LO SPOSO DELUSO*. Prem. 23 X 90, 2x (243); 24. Mozart — *D.O.M. KYRIE (Kv 341). GRABMUSIK (Kv 42). DAVIDE PENITENTE (Kv 469)*. Prem. 5 XII 91, 1x (142); 25. Monteverdi — *L'ORFEO*. Prem. 1 X 93; *zmiany w obsadzie:* Prologo La Musica – M. Boberska, Apollo – J. Knetig; 2x (303); 26. Mozart — *PANTALONE E COLOMBINA*. Prem. 15 VI 97, 3x (256) w Starej Pomarańczarni; 27. Monteverdi — *VESPRO*, 2x (486); 28. Haendel — *IMENEO*. Prem. 16 XI 98, 3x (499); 29. Monteverdi — *SIEDEM UTWORÓWSCENICZNYCH*. Prem. 7 X 96, 2x (172); 30. Monteverdi — *L'INCORONAZIONE DI POPPEA*. Prem. 12 IX 96, 4x (564).

## Roma – Teatr Muzyczny

00-695 ul. Nowogrodzka 49,  
tel. 828-03-60, 621-70-72, fax 621-72-33.  
e-mail: koordynacja\_Roma@interia.pl  
Internet: www.roma.warszawa.pl

Gmach zbudowany w 1931 wg proj. Stefana Schillera jako dom Akcji Katolickiej „Roma”, adaptowany dla teatru w 1949; Operetka gra w tym gmachu od 1965.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Nowogrodzka 49, miejsc 1 003; Scena Kameralna, ul. Nowogrodzka 49, miejsc 100).

Czesław Galka, Piotr Gogol, Andrzej Gołębiowski, Władysław Grzywna, Piotr Hajduk, Grzegorz Hołowko, Aleks Jenkis, Janusz Józefowicz, Zbyszko Kabziński, Tomasz Kaczmarek, Andrzej Kalinin, Emilian Kamiński, Bartosz Kańtoch, Mariusz Karpiński, Jan Kociniak, Sebastian Konrad, Darek Kordek, Sylwester Kosteci, Andrzej Kostrzewski, Adam Krylik, Jacek Laszczkowski, Darek Lewandowski, Paweł Lipnicki, Piotr Loretz, Marcin Łabno, Sławomir Łupiński, Mateusz Maksiak, Jan Mayzel, Julian Mere, Bogusław Morka, Ryszard Morka, Marek Nowak, Sławomir Orzechowski, Mateusz Polit, Janusz Ratajczak, Marcin Sójka, Paweł Strymiński, Janusz Suski, Jacek Szymdyngier, Tomasz Szostek, Bogdan Śliwa, Leszek Świdziński, Tadeusz Woszczyński, Jerzy Woźniak, Wojciech Wróblewski, Aleksander Wysocki, Wojciech Wysocki, Roman Zbieniecki, Wiktor Zborowski, Janusz Żelobowski.

## Scena Duża

### PREMIERY

1. Janusz Stokłosa — *PIOTRUŚ PAN* (*Peter Pan*). *Libr.* Jeremi Przybora wg Jamesa Matthew Barriego. *Reż. i choreogr.* Janusz Józefowicz, *scen.* Andrzej Woron, Marek Chowaniec, *kost.* Dorota Kołodyńska, *kier. muz.* Janusz Stokłosa, *kier. chóru* Ewa Marchwicka, *układ pojedyńki* Tomasz Grochoczyński, *asyst. reż.* Piotr Loretz, *asyst. choreogr.* Barbara Deska, Danuta Fidusiewicz.

*Obsada:* Pani Darling — E. Geppert, J. Sieniczylto; Pan Darling/Kapitan Hak — W. Zborowski, S. Konrad, A. Wysocki; Sznaps — S. Orzechowski, M. Czajka, P. Loretz; Wendy — Z. Medejska, A. Janosz; Piotruś — T. Kaczmarek, M. Sójka; Dorosła Wendy — K. Groniec, A. Frankowska; Jane, Córka Wendy — J. Sobczak; Wódz Indian — T. Woszczyński; Żona Wodza Indian — K. Starościk, E. Fuglewicz; Tygryś Lilia — N. Urbańska, N. Rybicka; Miś — M. Maksiak, M. Łabno; Janek — A. Jenkins, B. Kańtoch; Liza — K. Starościk, E. Fuglewicz; Zagubieni Chłopcy: J. Kaczmarek, Z. Kabziński, N. Bagechau, B. Bachora, M. Nowak, Zbigniew Dunin-Kozicki; Syreny — M. Szulc, W. Świdzka, P. Andrzejewska; Nani-pies-Mufka, Golden Guy, Bela-Nikita Complement; Piraci: J. Bzdawka, B. Figurski, W.

Grzywna, P. Hajduk, D. Lewandowski, P. Strymiński, J. Szymdyngier, R. Zbieniecki; Indiani: L. Kucharczyk, J. Wiśniewska, A. Jaroszyńska, M. Kaszewska, B. Kulik, M. Szuptarska, A. Głuchowska, M. Gruzziel, M. Dzbuk, J. Andrzejuk, N. Bianga, O. Geryszewska, M. Guzek, D. Krupska-Narloch, B. Kawecka, M. Shulz, W. Świdzka; Indianie: A. Krylik, A. Damian, D. Łada, J. Suski, M. Karpiński, M. Chamera, P. Wolk-Karaczewski, P. Gogol, S. Łupiński, T. Narloch, T. Szostek, Z. Krzepis, M. Polit, A. Gołębiowski. K. Ochman. Prem. 25 II 2000, 89x.

2. Jacques Offenbach — *OREFEUSZ W PIEKLE* (*Orphée aux enfers*). *Libr.* Hector Crémieux, Ludovic Halévy, *przekł.* Jerzy Merunowicz, Andrzej Ozga. *Oprac. tekstu, reż. i choreogr.* Wojciech Kępczyński, *scen.* Małgorzata Treutler, *kier. muz.* Tadeusz Karolak, *kier. chóru* Maciej Pawłowski, *asyst. reż.* Sebastian Gonciarz, Jerzy Woźniak, *współprac. choreogr.* Jolanta Rybarska, Sebastian Gonciarz. *Obsada:* Eurydyka — G. Brodzińska, A. Maciejewska; Orfeusz — A. Zdunikowski, J. Laszczkowski, L. Świdziński; Pluton/Arysteusz — M. Błaszczak, A. Kostrzewski; Opinia publiczna — B. Żarnowiecka, M. Ledzion; Diana — M. Długosz, D. Calk, M. Wylomińska; Wenus — D. Lachowicz, M. Tukalska, J. Bożałek; Junona — K. Starościk, E. Fuglewicz; Bachus — S. Łapienko; Minerwa — M. Wylomińska, D. Szewczyk; Kupido — M. Armata, A. Grabowska; Mars — J. Szymdyngier, P. Chwedorowicz; Jowisz — Z. Macias, B. Śliwa; Cz. Gałka; John Styks — T. Woszczyński, P. Lipnicki; Merkury — T. Madej; J. Parol; Morfeusz — R. Szpręgiel; A. Ruciński Muza — O. Skurhan; Świta Plutona: J. Mrotkówna, B. Staniek, M. Ziółkowska, A. Damian, R. Henning. Prem. 19 V 2000, 4x.

### W REPERTUARZE

3. *CZARODZIEJSKI FLET*. Widowisko operowe wg Mozarta wg pomysłu Ryszarda Karczykowskiego. Prem. 20 IV 96, 4x; 4. Kálmán — *KSIEŻNICZKA CZARDASZA*. Prem. 11 X 97, 2x; 5. Gershwin — *CRAZY FOR YOU*. Prem. 29 I 99, 24x; 6. Lehár — *WESOŁA WDÓWKA*. Prem. 17 i 18 IV 99, 8x.

## Scena Kameralna

### PREMIERY

8. *SPOSÓB NA POEZJĘ*. Recital Małgorzaty Dudy z muz. Janusza Tylmana.

9. *ŚWIAT WEDŁUG BZDAWKI*. Recital Jana Bzdawki z muz. Piotra Rubika. *Wykonawcy:* Jan Bzdawka, Barbara Melzer, Katarzyna Łaska. Prem. 10 XII 99.

10. *NAJPIĘKNIEJSZE ARIE OPERETKOWE*. Koncert najpopularniejszych arii operowych i operetkowych.

## Teatr Adekwatny

00-278 ul. Kanonia 8,  
tel. 831-85-67, fax 635 68 38.  
e-mail: teatr@adekwatny.pl  
Internet: www.adekwatny.pl

Teatr nie posiada własnej sceny. Gra w klubach, domach kultury i wynajmowanych salach w całym kraju. W bież. sez. grał w następujących warszawskich teatrach: Dramatycznym, Kameralnym, Na Woli. Od sez. 1997/98 nie ma etatowego zespołu, jedynie grono stałych współpracowników.

### KIEROWNICTWO

Henryk Boukołowski, Magda Teresa Wójcik *kier. art.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Magda Teresa Wójcik. *Scenografowie: w bież. sez.* — Tomasz Wójcik. *Choreografowie: w bież. sez.* — Ewa Szawlowska. *Aktorzy: w bież. sez.* — Joanna Cichoń, Monika Jarosińska, Monika Kisła, Jolanta Olszewska, Ewa Szawlowska, Beata Wach, Magda Teresa Wójcik, Justyna Zbiróg, Paweł Audykowski, Stanisław Banasiuk, Henryk Boukołowski, Piotr Bujno, Mirosław Guzowski, Aleksander Kalinowski, Wojciech Kobialko, Tomasz Konieczny, Jan Kozaczuk, Cezary Nowak, Bogusław Parchimowicz, Artur

Pastuszko, Wiesław Rudzki, Piotr Rzymyszkiewicz, Tadeusz Wieczorek.

1. *KORDIAN* wg Juliusza Słowackiego. *Adapt. i reż.* Henryk Boukołowski, *scen.* Tomasz Wójcik, *muz.* Marcin Błażewicz. *Obsada:* Kordian — P. Audykowski; Diabeł-Gehenna — J. Cichoń; Astharot — S. Banasiuk; Człowiek — P. Bujno; Diabeł — M. Guzowski; Mefistofel — A. Kalinowski; Szatan — C. Nowak; Grzegorz — W. Rudzki. Prem. 15 XI 99 w T. Kameralnym.

2. *SKĄPIEC (L'Avare)* wg Molière'a. *Scenariusz i reż.* Magda Teresa Wójcik, *scen.* Tomasz Wójcik, *muz.* Marcin Błażewicz, *ruch sceniczny* Ewa Szawlowska. *Obsada:* Harpagon — T. Wieczorek; Eliza — J. Zbiróg; Marianna — J. Olszewska, M. Jarosińska; Frozyna — J. Cichoń, M. Kisła; Anzelm — H. Boukołowski; Kleant — P. Audykowski, P. Rzymyszkiewicz; Walery — M. Guzowski, A. Pastuszko. Prem. 20 XII 99 w T. Kameralnym.

### SZTUKI DOGRYWANE

3. Saint-Exupéry — *MAŁY KSIĄŻĘ*. Prem. 9 XI 79; 4. Sofokles — *ANTYGONA*. Prem. 22 II 92; 5. Bedier — *TRISTAN I IZOLDA*. Prem. 10 IV 94; 6. Kruczkowski — *NIEMCY*. Prem. 6 XI 94; 7. Andersen — *DZIKIE ŁĄBĘDZIE*. Prem. 31 III 95; 8. Milne — *KUBUŚ PUCHATEK*. Prem. 15 XII 96; 9. Mickiewicz — *PANTADEUSZ*. Prem. 14 III 98; 10. *MITY GRECKIE* wg *Oszalałego Heraklesa* Eurypidesa, *Mitów greckich* Gravesa i *Mitów greckich* Hawthornea. *Scenariusz* Konieczny. Prem. 22 XII 97; 11. *ROZMOWY Z KATEM* wg Moczarskiego. Prem. 22 VI 98; 12. Mickiewicz — *BAJKI*. Prem. 27 V 98.

## Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza

00-378 ul. Stefana Jaracza 2,  
tel. 625-24-21, fax 625-36-07.  
e-mail: bow@teatrateneum.pl  
Internet: www.teatrateneum.pl

Gmach zbudowany w 1927 wg proj. Romualda Millera, zniszczony w czasie II wojny świat., odbudowany w 1951 wg proj. Wiktora Ballogha.

Scen: 3 (Scena Główna, ul. Jaracza 2, miejsc 217-307; Scena 61, ul. Jaracza 2, miejsc 81, otw. 23 XII 60; Scena na Dole, ul. Jaracza 2, miejsc 64, otw. 24 X 86).

## KIEROWNICTWO

Zbigniew Libera *dyr. nac.*, Gustaw Holoubek *dyr. art.*, Ewa Natowska *kier. lit.*, Wojciech Borkowski *kier. muz.*, Marcin Sosnowski *kier. lit. Sceny na Dole*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Agnieszka Warchulska, Wojciech Adamczyk, Artur Barciś, Jarosław Gajewski, Janusz Kukuła, Andrzej Pawłowski, Krzysztof Zaleski, Tomasz Zygałdo.

*Scenografowie: Marcin Stajewski; w bież. sez.* – Irena Biegańska, Joanna Macha, Dorota Roqueplo, Marek Chowaniec, Paweł Dobrzycki.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Leszek Bzdyl.

*Aktorzy: Barbara Bursztynowicz, Agata Buzek, Maria Ciunelis, Agnieszka Fatyga, Anna Gornostaj, Katarzyna Łochowska, Dorota Nowakowska, Dominika Ostalowska, Maria Pakulnis, Małgorzata Pieńkowska, Agnieszka Pilaszewska, Anna Seniuk, Elżbieta Starostecka, Krystyna Tkacz, Marzena Trybała, Agnieszka Warchulska, Ewa Wiśniewska, Magdalena Wójcik, Magdalena Zawadzka, Sylwia Zmitrowicz, Artur Barciś, Tadeusz Borowski, Grzegorz Damięcki, Tomasz Dedek, Piotr Fronczewski, Marian Glinka, Jan Janga Tomaszewski, Jerzy Kamas, Emilian Kamiński, Jan Kociniak, Marian Kociniak, Krzysztof Kolberger, Tomasz Kozłowicz, Mariusz Krzemiński, Marek Lewandowski, Henryk Łapiński, Jan Matyjaszkiewicz, Arkadiusz Nader, Bartosz Opania, Marian Opania, Leonard Pietraszak, Marcin Sosnowski, Krzysztof Tyniec, Wiktor Zborowski, Andrzej Zieliński, Michał Żebrowski; w bież. sez.* – Grażyna Barszczewska, Anna Wróblówna, Jan Englert, Krzysztof Gosztyła, Gustaw Holoubek, Konrad Mikiciński, Łukasz Nowicki, Maciej Wilewski, Adam Woronowicz.

## REPERTUAR

## Scena Główna

## PREMIERY

1. Edmond Rostand — *CYRANO DE BERGERAC*. *Przeł.* Joanna Walter, Maria Konopnicka, Władysław Zagórski. *Przeł. Ballady o pojedynku* Jan Polewka. *Pomysł przedstawienia* Piotr Fronczewski, Krzysztof Zaleski. *Adapt. i reż.* Krzysztof Zaleski, *scen.* Marek Chowaniec, *kost.* Dorota Roqueplo, *muz.* Jan Janga Tomaszewski, *układ szermierki* Wojciech Zabłocki, *asyst. reż.* Tomasz Dedek, *asyst. scen.* Joanna Macha. *Występują:* A. Warchulska, G. Damięcki, T. Dedek, P. Fronczewski, M. Glinka, T. Kozłowicz, M. Krzemiński, M. Lewandowski, A. Nader, J. Janga Tomaszewski, A. Zieliński. *Gitara:* J. Janga Tomaszewski, *harmonijka ustna* Beata Kossowska. *Prem.* 13 XI 99, 36x (8 94).

2. Ronald Harwood — *HERBATKA U STALINA* (*Taking Tea With Stalin*). *Przeł.* Michał Ronikier. *Reż.* Tomasz Zygałdo, *scen.* Marcin Stajewski, *kost.* Joanna Macha, *muz.* Juliusz Pilpel, *asyst. reż.* Tomasz Dedek, *asyst. scen.* Agata Przybył. *Obsada:* Józef Stalin – M. Kociniak; Gienrich Jagoda – M. Wilewski; Maksim Litwinow – T. Borowski; Watson – A. Barciś; Nancy Astor – M. Zawadzka; Philip Lothian – T. Dedek; Bernard Shaw – J. Kamas; Thomas Harvey – B. Opania; Pani Krynin – M. Trybała. *Prem.* 5 III 2000, 16x (3 457).

3. Witold Gombrowicz — *OPĘTANI*. *Tekst Niebieskiego walca* Marek Lewandowski. *Adapt. i reż.* Andrzej Pawłowski, *scen.* Marcin Stajewski, *kost.* Joanna Macha, *choreogr.* Leszek Bzdyl, *asyst. reż.* Tomasz Dedek, *asyst. scen.* Aleksandra Winiarska, *oprac. muz.* Andrzej Pawłowski. *Obsada:* Maja Ochółowska – M. Wójcik, A. Warchulska; Marek Walczak vel Leszczuk – Ł. Nowicki, A. Woronowicz; Pani Ochółowska – A. Wróblówna; Doktorowa Wyciskówna – A. Gornostaj; Dyrektorowa Szczapska – M. Ciunelis; Radca Szymczyk – M. Lewandowski; Rozalia Ziółkowska, pokojówka – D. Nowakowska; Profesor Skoliński – M. Opania;

Książę Holszański – J. Matyjaszkiewicz; Sekretarz Henryk Cholański – T. Dedek; Grzegorz – M. Kociniak; Dyrektor Hińcz – J. Kamas; Handrycz – J. Kociniak; Chłop Andrzej L. – T. Borowski; Chłop Andrzej Le. – H. Łapiński; Chłop Andrzej Lepp. – M. Krzemiński; Konduktor w pociągu – K. Mikiciński, M. Krzemiński. *Prem.* 28 IV 2000, 12x (2 131).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. *OPERA GRANDA CZYLI A CZY SA JESZCZE SIOSTRY*. *Scenariusz* Krasucka, *Wojtyśzko*. *Prem.* 12 VII 96, 5x (1 140); 5. Harwood — *GARDEROBIANY*. *Prem.* 13 XII 97, 6x (1 899); 6. Koterski — *DOM WARIATÓW*. *Prem.* 21 III 98, 16x (5 210); 7. von Horváth — *OPOWIEŚCI LASKU WIĘDŃSKIEGO*. *Prem.* 7 XI 98, 4x (843); 8. Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. *Prem.* 28 III 99, 24x (6 415).

## Scena 61

## PREMIERY

9. Eric-Emmanuel Schmitt — *LIBERTYN* (*Le Libertin*). *Przeł.* Barbara Grzegorzewska. *Oprac. tekstu i reż.* Wojciech Adamczyk, *scen.* Paweł Dobrzycki, *kost.* Irena Biegańska, *asyst. reż.* Konrad Mikiciński. *Obsada:* Denis Diderot – L. Pietraszak; Anna Dorothea Therbouche – M. Pakulnis; Antoinette Doderot – E. Starostecka; Angélique Diderot – M. Wójcik; Młoda D'Holbach – A. Buzek; Baronnet – G. Damięcki. *Prem.* 29 I 2000, 29x (2 392).

10. Joseph Majault — *CENTURION. OPOWIEŚĆ O KRZYŻU* (*La partie de des, recit d'un Centurion*). *Przeł.* Marcin Ryszkiewicz. *Reż.* Janusz Kukuła, *scen.* Marcin Stajewski, *muz.* Stanisław Radwan, *kost.* Dorota Roqueplo. *Występuje:* K. Gosztyła. *Prem.* 30 I 2000, 42x (3 092).

## SZTUKI DOGRYWANE

11. Złotnikow — *ODCHODZIEMĘŻCZYŻNA OD KOBIETY*. *Prem.* 11 X 97, 28x (2 197);

12. Czechow — *WUJASZEK WANIA*. *Prem.* 24 II 98, 3x (2 40); 13. Rame, Fo — *ZWIĄZEK OTWARTY*. *Prem.* 28 XI 98, 47x (4 135); 14. Leach — *MR LOVE*. *Prem.* 30 I 99, 30x (2 186).

## Scena na Dole

## PREMIERY

15. Bohumil Hrabal — *VITA NUOVA*. *Przeł.* Piotr Godlewski. *Adapt.* Agnieszka Warchulska. *Reż.* Agnieszka Warchulska, Jarosław Gajewski. *Występuje:* Agnieszka Warchulska. *Prem.* 6 XI 99, 2x (198).

16. *TRZY RAZY PIAF*. *Scenariusz i reż.* Artur Barciś, *scen.* Marcin Stajewski, *kier. muz.* Wojciech Borkowski, *asyst. reż.* Marcin Sosnowski, *asyst. scen.* Joanna Macha, *przygot. wokalne* Aldona Krasucka, Beata Wus. *Występują:* K. Łochowska, K. Groniec, K. Tkacz. *Prem.* 8 I 2000, 47x (3 072).

17. *KOBIETA...* Program autorski Grażyny Barszczewskiej. *Oprac. muz.* Wojciech Borkowski, *dek.* Marcin Stajewski, *opieka art.* Marcin Sosnowski. *Występuje:* G. Barszczewska. *Prem.* 2 IV 2000, 7x (389).

## SZTUKI DOGRYWANE

18. McPherson — *ŚW. MIKOŁAJ*. *Prem.* 24 IV 99, 11x (389).

Teatr Dramatyczny  
m. st. Warszawy

00-110 pl. Defilad, Pałac Kultury i Nauki, tel., 656-68-65, fax 826-21-54  
e-mail: sekretariat@teatrdramatyczny.pl  
Internet: www.teatrdramatyczny.pl

Mieści się w lewym skrzydle PKiN, wybudowany w latach 1952-55.

Scen: 4 (Duża Scena, PKiN, miejsc 600; Mała Sala Prób im. Haliny Mikołajskiej, PKiN,

miejsc 115, otw. 19 I 91; Sala im. Witolda Zatorskiego, PKiN, liczba miejsc zmienna; IV Scena – Kawiarnia, PKiN, miejsc 60-100.

## KIEROWNICTWO

Anna Sapiego *dyr. nac.*, Piotr Cieślak *dyr. art.*, Antoni Libera *kier. lit.*, Teresa Gąssowska *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Andrzej Domalik; *w bież. sez.* – Bożena Suchocka, Mateusz Bednarkiewicz, Piotr Cieślak, Łukasz Kos, Jurek Sawka.

*Scenografowie:* Jan Ciecierski; *w bież. sez.* – Iza Cisek, Monika Sodół, Agnieszka Zawadowska, Marcin Jarnuszkiewicz.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Zofia Rudnicka, Wojciech Misiuro.

*Aktorzy:* Jolanta Fraszynska, Anna Gajewska, Jadwiga Jankowska-Cieślak, Aleksandra Konieczna, Agnieszka Kotlarska, Małgorzata Kożuchowska, Agata Kulesza, Małgorzata Niemirska, Jolanta Olszewska, Agnieszka Roszkowska, Natasza Sierocka, Danuta Stenka, Ewa Telega-Domalik, Agnieszka Wosińska, Ewa Żukowska, Waldemar Barwiński, Marcin Dorociński, Wojciech Duryasz, Adam Ferency, Michał Gadomski, Jarosław Gajewski, Sławomir Grzymkowski, Sebastian Konrad, Marcin Markowski, Sławomir Orzechowski, Antoni Ostroch, Piotr Skiba, Maciej Szary, Andrzej Szeremeta, Marcin Troński, Paweł Tucholski, Marek Walczewski, Zdzisław Wardejn, Janusz Wituch, Grzegorz Wons, Wojciech Wysocki, Piotr Zelt; *w bież. sez.* – Edyta Jungowska, Sybilla Rostek, Wojciech Kalarus, Henryk Machalica, Zdzisław Malanowicz, Paweł Tolwiński.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. wg Oscara Wilde'a — *SALOME*. *Przekł. i oprac. dram.* Rafał Benedek. *Reż.* Jurek Sawka, *współpr. reż.* Mateusz Bednarkiewicz, *scen.* Agnieszka Zawadowska, *muz. i oprac.*

*muz.* Jarosław Siwiński, *choreogr.* Zofia Rudnicka, *asyst. scen.* Małgorzata Benedek, *projekcje* Karina Kleszczewska.

*Obsada:* Salome – M. Hirsch; Herod – M. Walczewski; Herodiada – J. Jankowska-Cieślak; Jan – A. Szeremeta; Tygellin – J. Gajewski; Paź – W. Barwiński, Syryjczyk – M. Gadomski; Kapadotczyk – P. Tucholski; Nubijczyk – S. Grzymkowski; Żołnierz Balbus – M. Markowski; Żołnierz Norbanus – P. Tolwiński; Żołnierz Kluwiusz – J. Wituch, Druzylla – M. Niemirska; Olimpia – D. Stenka; Kwintylla – J. Olszewska, Sara – N. Sierocka, D. Nikiporczyk; Rachel – A. Wosińska; Ruth – A. Gajewska; Arystobul – M. Szary, Histasp – W. Duryasz; Nabados – P. Wawer; Kat – P. Zelt.

Prem. 24 II 2000, 11x (2 692).

## SZTUKI DOGRYWANE

2. Shakespeare — *HAMLET*. Prem. 10 XII 92, 22x (6 902); 3. Beckett — *CZEKAJĄC NA GODOTA*. Prem. 13 IV 96, 14x (2 087); 4. Shakespeare — *JAK WAM SIĘ PODOBA*. Prem. 21 I 96, 25x (4 933); 5. Sofokles — *ELEKTRA*. Prem. 18 I 97, 5x (825); 6. Shakespeare — *POSKROMIENIE ZŁOŚNICZY*. Prem. 31 XII 97, 22x (9 102); 7. wg Wyspiańskiego — *POWRÓT ODYSA*. Prem. 27 II 99, 6x (861); 8. *OPERA ŻEBRACZA* na motywach sztuki Havla. Prem. 1 VII 99, 18x (3 724).

Sala Prób  
im. Haliny Mikołajskiej

## PREMIERY

9. Lars Norén — *JESIEN I ZIMA (Hochst och Vinter)*. *Przekł.* Halina Thylwe. *Oprac. tekstu i reż.* Andrzej Domalik, *scen.* Marcin Jarnuszkiewicz.

*Obsada:* Margareta – E. Żukowska; Ann – A. Kulesza; Ewa – E. Telega; Henryk – Z. Malanowicz.  
Prem. 19 XII 99, 31x (1 220).

10. Lidia Amejko — *FARRAGO*. *Reż.* Bożena Suchocka, *scen.* Jan Ciecierski, *muz.* Jarosław Siwiński.

Teatr Komedia  
– Północne Centrum Sztuki

01-592 ul. Słowackiego 19a,  
tel. 833-15-84, 833-40-66(67), fax 833-96-10.  
e-mail: biuro@komedia.pl  
Internet: www.teatrkomedia.pl

Gmach zbudowany w 1954 wg proj. Stanisława Brukalskiego. Z dniem 25 V 90 Teatr Komedia przekształcił się w Teatr Północny, wchodzący w skład Północnego Centrum Sztuki, od 1994 nazwa Teatr Komedia-Północne Centrum Sztuki.

Scen: 1 (ul. Słowackiego 19a, miejsc 449-479).

## KIEROWNICTWO

Zenon Dądajewski *dyr. nac.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Od sez. 1992/93 Północne Centrum Sztuki działa na zasadzie impresaryjnej i nie ma stałego zespołu. Wszyscy realizatorzy i wykonawcy angażowani są do poszczególnych spektakli.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Marek Rębacz — *EGZEKUTOR*. *Reż.* Marek Rębacz, *muz.* Piotr Bańka.

*Obsada:* Anna – Magdalena Wójcik, Joanna Brodzik; Jakub – Jacek Chmielnik; Tatuś – Witold Pyrkosz; Mamusia – Zofia Merle; Mietek – Krzysztof Kiersznowski; Małgosia – Joanna Brodzik, Katarzyna Łukaszyńska.  
Prem. 16 IX 99 35x (10 503).

Produkcja: Anna Rębacz.

2. Adam Long, Reed Martin, Austin Tichenor — *BIBLIA (w nieco skróconej wersji) (THE BIBLE – THE COMPLETE WORD OF GOD /ABRIDGED/)* *Przekł.* Arkadiusz Jakubik. *Teksty piosenek* Andrzej Ozga. *Reż.* Arkadiusz Jakubik, *scen.* Agnieszka Kaczyńska, *muz.* Andrzej Zarycki, *choreogr.* Inga Pilchowska,

*Obsada:* Ekscelecja – W. Wysocki; Piotr – H. Machalica; Farrago – Z. Wardejn.  
Prem. 29 IV 2000, 15x (979).

11. Bhasa — *O MINISTRZE, KTÓRY PRZYSIĘGI DOTRZYMAŁ (Pratinjana Youandharayano)*. *Przekł.* Krzysztof Maria Byrski. *Reż.* Piotr Cieślak, *scen.* Jan Ciecierski, *muz.* Tomasz Hynek.

*Obsada:* Jaugandharyana – S. Grzymkowski; Królowa Angarawati, Wassawadatta – A. Gajewska; Służąca Widzaja – A. Roszkowska; Hamsaka, Minister Rumanwan, Minister Bharatorohaca – M. Szary; Król Udayana, Król Mahasena – M. Gadomski; Wasantaka – W. Barwiński; Salaka, Badarajana – J. Wituch.  
Prem. 10 VI 2000, 10x (487).

12. Dariusz Rzontkowski — *ZAZUM*. *Reż.* Łukasz Kos, *scen.* Monika Sodół, *współpr. scen.* Iza Cisek, *choreogr.* Wojciech Misiuro, *aranż.* Fabian Włodarek, Sylwester Sośniak, *opieka artyst.* Piotr Cieślak.

*Obsada:* E. Jungowska, A. Kotlarska, S. Rostek, M. Dorociński, W. Kalarus, P. Tucholski oraz Fabian Włodarek – fortepian, Andrzej Fortuna – kontrabas, Sylwester Sośniak – gitara, Andrzej Kwiatkowski – perkusja.  
Prem. 8 VII 2000, 6x (470).

## SZTUKI DOGRYWANE

13. Beckett — *SZCZĘŚLIWE DNI*. Prem. 30 XI 95, 8x (521); 14. Genet — *POKOJÓWKI*. Prem. 11 V 96, 17x (760); 15. Foucault wg Riviere'a — *SKORO JUŻEM ZASZLACHTOWAŁ*. 7x (232); 16. Beckett — *KOŃCÓWKA*. Prem. 9 X 97, 20x (890); 17. Turrini — *ALPEJSKIE ZORZE*. Prem. 17 XI 98, 23x (762).

## SPEKTAKLE INNE:

18. Helmut Krausser — *SKÓRZANA MASKA (Lederfresse)*. *Przekł.* Andrzej Kopacki. *Reż.* Darek Gajewski, *scen.* Beata Nyczaj, *muz.* Joanna i Wojtek Kucharczyk.

*Obsada:* Edyta Łukaszewska, Sławomir Grzymkowski.

Prem. 7 XII 99, 6x (546).

Spektakl przygotowany przez Stowarzyszenie Kinoteatr.

konsult. muz. Eugeniusz Majchrzak, asyst. rez. Dariusz Sikorski.

Obsada: Jarosław Domin, Dariusz Sikorski, Jarosław Witaszczyk.

Prem. 15 XI 99, 13x (3 954).

Producent: Teatr ATLANTIS.

3. Frances Hodgson Burnett — *TAJEMNICZY OGRÓD* (*The secret garden*). Przekł. Krystyna Podleska. Adapt. Diana Morgan, libretto Diana Morgan i Steven Markwick, muz. Steven Markwick. Teksty piosenek Rafał Dziwisz. Reż. Janusz Sztybel, scen. Elżbieta Krywsza, choreogr. Jacek Tomasik, dyryg. i kier. muz. Roman Czuby, przygot. wok. Irena Sienkiewicz, korepetycje ruchowe Ilona Trybuła.

Obsada: Archibald Craven – Marek Barbasiewicz, Janusz Sztybel; Pani Medlock – Teresa Lipowska, Dorota Pomykała; Mary Lennox – Sylwia Chamera, Gabriela Lencka; Marta Davies – Joanna Węgrzynowska; Ben – Jan Kociniak; Colin Craven – Paweł Pyś, Patryk Wąsowski; Truscott – Witold Bieliński; Dick – Bartłomiej Zdanowicz.

Prem. 15 XII 99, 51x (21 821).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Cooney — *Z RĄCZKI DO RĄCZKI*. Prem. 9 III 96; *zmiany w obsadzie*: Pani Cowper – w roli tej nie występowała już Bożena Dykiel, Sally Chessington – Ewa Wencel, Aleksandra Ciejek, Brenda Dixon – Aleksandra Ciejek, Małgorzata Maślanka; 19x (5 310) w siedzibie, 3x (1 700) gościnnie; 5. Bryll wg Rostanda — *CYRANO*. Prem. 20 III 97; *zmiany w obsadzie*: General – Tadeusz Borowski, Stefan Knothe, Aktor – Jacek Lenartowicz, Gwardziści i poeci – doszedł Witold Bieliński Roksana – nie występowała Jolanta Litwin, Chrystian – nie występował Michał Konarski, Gitarzysta, poeta – Jacek Lenartowicz; Damy i Zakonnice – nie występowały Ada Feliciak, Izabela Kopeć, Izabella Turhan, doszła Agnieszka Szymańska; 4x (1 307); 6. Korczak — *KRÓL MACIUSZ PIERWSZY*. Prem. 8 X 98, 33x (13 940); 7. Cooney, Chapman — *NIE TERAZ, KOCHANIE*. Prem. 9 I 99; *zmiany w obsadzie*: Panna Whittington – Olga Borys, Diana Kadłubowska, Katarzyna Skrzypek, Pani Frencham – Barbara Rylska, Anna

Borowiec, Pan Lawson – Andrzej Nejman, Tomasz Mandes; 67x (26 819);

### Teatr Kwadrat

00-043 ul. Czackiego 15/17,

tel. 826-23-89, fax 826-96-37

e-mail: biuro@teatrkwadrat.pl

Internet: www.teatrkwadrat.pl

Sala w gmachu Elektrimu, adaptowana dla teatru w 1957.

Scen: 1 (ul. Czackiego 15/17, miejsc 176).

Teatr nie prowadzi planowego objazdu. W sez. 1999/2000 zagrał 10 razy poza stałą siedzibą dając 29 spektakli w następujących miastach: Chorzów, Elbląg, Gdańsk, Olsztyn, Poznań, Rybnik, Rzeszów, Szczecin.

#### KIEROWNICTWO

Edmund Karwański *dyr. nac.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: *w bież. sez.* – Marcin Sławiński.

Scenografowie: *w bież. sez.* – Józef Napiórkowski.

Aktorzy: Anna Borowiec, Ewa Borowik, Renata Dancewicz, Lucyna Malec, Aldona Orman, Barbara Rylska, Ewa Wencel, Marzena Zając, Hanna Zembrzuska, Jerzy Bończak (do 21 IX 99), Jan Kobuszewski, Andrzej Kopiczyński, Maciej Kujawski, Wojciech Pokora, Marek Siudym, Bronisław Surmiak, Andrzej Szopa, Jerzy Turek, Paweł Wawrzecki; *w bież. sez.* – Grażyna Barszczewska, Olga Borys, Stanisława Celińska, Katarzyna Ejmont, Małgorzata Maślanka, Danuta Nagórna, Anna Seniuk, Jerzy Bończak, Edmund Karwański, Jacek Łuczak, Piotr Polk, Tomasz Stockinger, Grzegorz Wons.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Paul Pörtner — *SZALONE NOŻYCZKI* (*Shear Madness*). Przekł. Elżbieta Woźniak.

Reż. Marcin Sławiński, scen. Józef Napiórkowski.

Obsada: Barbara Markowska, fryzjerka – L. Malec; Pani Dąbek – E. Wencel; Edward Wurzyl, handlarz antykami – M. Kujawski; Antoni Wzięty, fryzjer, właściciel salonu – J. Łuczak; Michał Tomasiak, policjant – A. Nejman, D. Kowalewski; Inspektor policji – G. Wons.

Prem. 13 XI 99, 51x.

#### SZTUKI DOGRYWANE

2. Ayckbourn — *WSZYSTKO JEST WZGLEĘDNE*. Prem. 20 II 90, 24x; 3. Schisgal — *SPRÓBUJMY JESZCZE RAZ*. Prem. 28 IX 90, 23x; 4. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 16 I 92, 14x; 5. Churchill — *DEKORATOR*. Praprem. 28 X 93, 15x; 6. Mortimer, Cooke — *KIEDY KOTA NIE MA*. Prem. 20 IV 95; *zmiany w obsadzie*: Mildred – E. Borowik; 19x; 7. King — *O CO BIEGA*. Prem. 1 XII 95; *zmiany w obsadzie*: Toop – P. Polk, 26x; 8. Rębach — *DWIE MORGIE UTRAPIENIA*. Prem. 10 I 97, 49x; 9. Cooney — *WSZYSTKO W RODZINIE*. Prem. 8 II 98 na deskach Teatru Komedia, 24x; 10. Slade — *PO LATACH O TEJ SAMEJ PORZE*. Prem. 17 X 98, 28x; 11. Cooney, Chapman — *NIE TERAZ KOCHANIE*. Prem. 9 I 99 na deskach Teatru Komedia, 76x.

### Teatr Narodowy

00-077 pl. Teatralny 3.

692-07-70, fax 692-07-41.

e-mail: bow@teatr.pl; sekretariat@teatr.pl

Internet: www.narodowy.pl

Mieści się w prawym skrzydle T. Wielkiego, zbudowanego w latach 1825-33 wg proj. Antonia Corazziego; otwarty w 1836 pn. Teatr Rozmaitości. Sala spalona w 1883, odbudowana w 1884, ponownie spalona w 1919, po drugiej odbudowie otwarta w 1924 pn. Teatr Narodowy. W czasie II wojny gmach całego teatru płonął dwukrotnie: w 1939 i 1944. Prawe skrzydło dla T. Narodowego odbudowano w latach 1947-49 wg proj. Romualda Gutta z subwencji i z udziałem wojska, otw. 13 XII 1949 pn. Państwowy Teatr Narodowy im. Wojska Polskiego; od 1954 obecna nazwa; w okresie 1954/55 – 1956/57 połączony

wspólną dyrekcją z T. Współczesnym, a od 1 I 1969 do III 1970 – z T. Powszechnym. 9 III 1985 pożar zniszczył scenę, widownię i przyлегłe pomieszczenia techniczne. Po odbudowie otwarty (19 XI 96) jako scena dramatyczna (Sala im. Bogusławskiego) Teatru Narodowego, decyzją ministra kultury i sztuki z dn. 15 IV 98 od 28 IV 98 instytucja samodzielna. 10 I 98 otwarto scenę kameralną pn. Scena przy Wierzbowej. Zob. T. Mały, s. 146.

Scen: 2 (Sala im. Bogusławskiego, pl. Teatralny 3, miejsc do 650; Scena przy Wierzbowej, ul. Wierzbowa 13, miejsc do 130).

#### KIEROWNICTWO

Krzysztof Torończyk *dyr. nac.*, Jerzy Grzegorzewski *dyr. art.*, Małgorzata Dziewulska *dramaturg*, Mirosław Jastrzębski *kier. muz.*, Mirosław Łysik *dyr. techn.*, Maryla Zielińska *rzecznik prasowy*, Jan Skotnicki *sekr. artyst.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maciej Prus, Mariusz Biliński (asyst., WR AT); *w bież. sez.* – Agnieszka Lipiec-Wróblewska, Jan Englert, Jerzy Grzegorzewski, Kazimierz Kutz, Magdalena Siemienczuk (asyst., WR AT), Henryk Tomaszewski, Robert Walkowski (asyst., WR AT), Piotr Wojewódzki (asyst.).

Scenografowie: Barbara Hanicka; *w bież. sez.* – Jerzy Grzegorzewski, Andrzej Kreutz Majewski, Jadwiga Michalska (asyst.), Anita Trzaskowska (asyst.).

Kompozytor: Stanisław Radwan.

Aktorzy: Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Ewa Konstancja Bułhak, Anna Chodakowska, Karolina Dryzner, Beata Fudalej, Kinga Ilgner, Aleksandra Justa, Paulina Kinaszewska, Gabriela Kownacka, Joanna Kwiatkowska-Zduń, Dorota Landowska, Wiesława Niemyńska, Sylwia Nowiczewska, Dorota Segda, Bożena Stachura (od 15 IX 99), Beata Ścibakówna, Katarzyna Taracińska, Magdalena Warzecha, Marek Barbasiewicz, Mariusz Benoit, Andrzej Blumenfeld, Mariusz Bonaszewski, Józef Duriasz, Radosław Elis, Jan Englert, Sławomir Federowicz, Arkadiusz Janiczek, Emilian Kamiński, Krzysztof Kolberger, Mirosław Konarowski, Waldemar Kownacki (od 5 I 2000), Maciej Kozłowski,

Czesław Lasota, Łukasz Lewandowski, Jerzy Łapiński, Olgierd Łukaszewicz, Wojciech Malajkat, Jan Monczka (od 1 VI 2000), Michał Pawlicki, Jerzy Radziwiłowicz, Jacek Rózański, Paweł Tołwiński, Jerzy Trela, Krzysztof Wakuliński, Maciej Wojdyła, Zbigniew Zamachowski, Leszek Zduń, Artur Zmijewski; *w bież. sez.* – Magdalena Andreev, Eugenia Herman, Anna Korzeniecka, Katarzyna Kowalska, Beata Kozikowska, Katrin Lehler, Katarzyna Lewandowska, Maria Peszek, Katarzyna Romańczuk, Patrycja Samson, Urszula Skośkiewicz, Beata Staniek, Anna Staszak, Grażyna Szapolowska, Ewa Szawłowska, Anna Szczerbińska, Alicja Szymańska, Maria Wieczorek, Ewa Ziętek, David Adamski, Bogdan Baer, Waldemar Błaszczak, Henryk Błazejczyk, Dariusz Błazejewski, Zbigniew Bogdański, Andrzej Byś, Robert Czebotar, Waldemar Dolecki, Ireneusz Dylński, Adam Ferency, Ignacy Gogolewski, Adam Hanuszkiewicz, Krzysztof Globisz, Mirosław Jastrzębski, Grzegorz Klein, Mikołaj Klimek, Marcin Kocela, Mirosław Kowalczyk, Waldemar Kownacki, Kacper Kuszewski, Grzegorz Małecki, Jan Peszek, Jacek Poniedziałek, Włodzimierz Press, Igor Przegrodzki, Marcin Przybylski, Mariusz Sikorski, Janusz Szczygiełek, Sławomir Śmiałek, Jan Tesarz, Zdzisław Tobiasz, Marek Walczewski, Robert Walkowski, Emil Wesolowski, Hubert Zduniak.

## REPERTUAR

### Scena im. Bogusławskiego

#### PREMIERY

1. JJJ(G) — *NOWE BLOOMUSALEM*. Na podstawie XV epizodu *Ulisses*a Jamesa Joyce'a. *Przekł.* Maciej Słomczyński. *Adapt., reż. i scen.* Jerzy Grzegorzewski, *muz.* Stanisław Radwan, *światło* Mirosław Poznański, *asyst. reż.* Wiesława Niemyska, *Magdalena Siemienczuk, asyst. scen.* Jadwiga Michalska, *Anita Trzaskowska.*  
*Obsada:* Leopold Bloom – M. Benoit; Stefan Dedalus – M. Bonaszewski; Lynch – A. Janiczek; Rudolf-Virag – M. Walczewski; Matka – M. Warzecha; Bella-Bello – A. Chodakowska; Zoe – D. Segda; Kitty – E.K. Bulhak; Flora –

K. Dryzner; Marion-Nimfa – B. Fudalej; Pani Breen – G. Kownacka; Rajfura-Mary Driscoll – W. Niemyska; Signor Maffei-Artifoni – O. Łukaszewicz; J.J. O'Molloy-Woźny sądowy – J. Łapiński; Myles Crawford-Corny Kelleher – J. Rózański; Beaufoy-Kardynał-Edward Siódmy – Z. Tobiasz; Pierwszy policjant – M. Kozłowski; Drugi policjant – S. Federowicz; Hopsiup Holohan-Robociarz-Buntownik – W. Kownacki; Żołnierz Carr – L. Zduń; Mademoiselle – S. Stępnia. Gra zespół instrumentalny pod kierownictwem Mirosława Jastrzębskiego.  
Prem. 5 X 99, 21x (3 624).

2. Stanisław Wyspiański — *WESELE*. *Reż. i scen.* Jerzy Grzegorzewski, *muz.* Stanisław Radwan, *asyst. reż.* Wiesława Niemyska, *Piotr Wojewódzki, asyst. scen.* Jadwiga Michalska, *Anita Trzaskowska, światło* Mirosław Poznański.

*Obsada* (w kolejności podanej przez autora): Gospodarz – M. Benoit; Gospodyni – T. Budzisz-Krzyżanowska; Pan Młody – W. Malajkat; Panna Młoda – E.K. Bulhak; Marysia – D. Landowska; Wojtek – M. Kozłowski; Ojciec – W. Kownacki; Dziad – M. Pawlicki, A. Blumenfeld; Jasiek – A. Janiczek; Kasper – Ł. Lewandowski; Poeta – Z. Zamachowski; Dziennikarz – A. Ferency; Nos – M. Bonaszewski; Książd – E. Kamiński; Maryna – M. Warzecha; Zosia – A. Justa; Radczyni – A. Chodakowska; Haneczka – K. Dryzner; Czepiec – J. Trela; Czepcowa – W. Niemyska; Klimina – E. Ziętek; Kasia – B. Stachura; Kuba-Staszek – L. Zduń; Isia – \*\*\*; Osoby dramatu: Chochoł – M. Wieczorek; Widmo – A. Zmijewski; Stańczyk – K. Kolberger, (J. Peszek, S. Federowicz); Hetman – J. Rózański; Chór – S. Federowicz, M. Konarowski, J. Łapiński, P. Tołwiński, M. Wojdyła; Rycerz Czarny – M. Kowalczyk, J. Monczka; Upiór – A. Blumenfeld (P. Tołwiński); Wernyhora – J. Duriasz. Gra zespół instrumentalny pod kierownictwem Mirosława Jastrzębskiego.  
Prem. 30 I 2000, 23x (12 660) w siedzibie, 3x gościnnie.

3. Molière — *SZKOŁA ŻON (Ecole des Femmes)*. *Przekł.* Tadeusz Żeleński (Boy). *Reż.* Jan Englert, *scen.* Andrzej Kreutz Majewski, *muz.* Maciej Małecki, *asyst. reż.* Mariusz Bieliński, *asyst. scen.* Jadwiga Michalska, *Anita Trzaskowska, światło* Krzysztof Trzaskowski.

*Obsada:* Arnolf, inaczej pan Rosochacki – J. Englert, dyrygent; Anusia, naiwna młoda dziewczyna, wychowana przez Arnolfa – P. Kinaszewska, skrzypce II; Horacy, zalotnik Anusi – M. Przybylski, skrzypce I; Grzela, wieśniak, sługa Arnolfa – E. Kamiński, gitara II; Agatka, wieśniaczka, służąca Arnolfa – B. Ścibakówna, wiolonczela; Chryzald, przyjaciel Arnolfa – A. Blumenfeld, perkusja; Enryk, szwagier Chryzalda – M. Jastrzębski, klawesyn; Oront, ojciec Horacego i bliski przyjaciel Arnolfa-Rejent – J. Łapiński, woźny orkiestry; Służacy I – R. Czebotar, gitara I; Służący II – K. Kuszewski, klarnet.  
Prem. 2 III 2000, 25x (11 575).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Shakespeare — *KRÓL LIR*. Prem. 23 VI 98; *zmiany w obsadzie:* Książę Kornwalii – M. Kozłowski; Edmund – A. Zmijewski; Oswald – L. Zduń; oraz: A. Byś, Ł. Korybalski, T. Traczyński; 15x (6 685); 5. Grzegorzewski — *HALKA SPINOZA ALBO OPERA UTRACONA ALBO ŻAL ZA UCIEKAJĄCYM BEZPOWROTNIEM ZYCIEM*. Prem. 27 IX 98; *zmiany w obsadzie:* Dancing w Hotelu Savoy – doszła J. Kwiatkowska-Zduń; 10x (2 118); 6. *DIALOGUS DE PASSIONE ABO ŻAŁOSNA TRAGEDYJA O MĘCE JEZUSA*. Z XV-, XVI- i XVII-wiecznych tekstów anonimowych złożył Kazimierz Dejmek. Prem. 28 XI 98, 4x (1 123); 7. *WYBRAŁEM DZIŚ ZADUSZNE ŚWIĘTO* na podstawie *Samuela Zborowskiego* Słowackiego. Prem. 19 III 99, 2x (333); 8. Różewicz – *KARTOTEKA*. Prem. 29 V 99; *zmiany w obsadzie:* Wujek – M. Pawlicki, W. Kownacki, Gruby – M. Kozłowski, A. Janiczek, Pani Pierwsza – W. Niemyska, E.K. Bulhak, S. Nowiczewska, Thusta Kobieta – E. Ziętek, W. Niemyska, Chłop – W. Malajkat, P. Tołwiński, Młody Mężczyzna – A. Zmijewski, R. Elis, Dziennikarz – E. Kamiński, A. Janiczek; 34x (17 042) w siedzibie, 1x gościnnie.

### Scena przy Wierzbowej

#### PREMIERY

9. Harold Pinter — *DAWNE CZASY (Old Times)*. *Przekł.* Bolesław Taborski. *Reż.* Agnieszka Lipiec-Wróblewska, *scen.* Barbara

Hanicka, *oprac. muz.* Stanisław Radwan, *asyst. reż.* Robert Walkowski, *asyst. scen.* Jadwiga Michalska, *Anita Trzaskowska, światło i projekcje* Tomasz Wert.  
*Obsada:* Kate – G. Kownacka; Anna – G. Szapolowska; Deeley – J. Radziwiłowicz.  
Prem. 27 II 2000, 31x (3 465).

10. Witold Gombrowicz — *OPERETKA*. *Reż.* Jerzy Grzegorzewski, *scen.* Barbara Hanicka, *muz.* Stanisław Radwan, *asyst. reż.* Wiesława Niemyska, *Piotr Wojewódzki, asyst. scen.* Jadwiga Michalska, *Anita Trzaskowska, światło* Mirosław Poznański.

*Obsada:* Mistrz Fior – W. Malajkat; Książę Himalaj – I. Przegrodzki; Księżna Himalaj – B. Fudalej; Hrabia Szarm – I. Gogolewski; Baron Firulet – J. Rózański; Albertynka – P. Kinaszewska; Rodzice Albertynki – W. Niemyska, Cz. Lasota; Złodziejaszki – S. Federowicz, Ł. Lewandowski; Proboszcz – J. Łapiński; Prezes – M. Konarowski; Generał – M. Barbasiewicz; Markiza – M. Warzecha; Profesor – J. Monczka; Hrabia Hufnagel – M. Benoit; Lokaj Władysław – W. Kownacki; Lokaj Stanisław – P. Tołwiński; Lokaje – I. Dydliński, M. Klimek, S. Śmiałek, M. Wojdyła; Lajkoniki – R. Elis, G. Małecki; Pianista – M. Jastrzębski.  
Prem. 25 VI 2000, 5x (711).

#### SZTUKI DOGRYWANE

11. Gombrowicz — *ŚLUB*. Prem. 27 III 98; *zmiany w obsadzie:* Mania – A. Justa; 23x (2 982); 12. Strindberg — *TANIEC ŚMIERCI*. Prem. 7 XI 98; *zmiany w obsadzie:* Jenny – K. Ilgner; 19x (1 851) w siedzibie, 3x gościnnie; 13. Wyspiański — *SĘDZIOWIE*. Prem. 29 I 99, 12x (1 311) w siedzibie, 2x gościnnie; 14. von Kleist — *TRAKTAT O MARIONETKACH*. Prem. 9 IV 99; *zmiany w obsadzie:* Synowie Hrabiego – W. Błaszczak, Parys – W. Błaszczak; Tancerki – doszły U. Skośkiewicz, P. Samson; 22x (2 184) w siedzibie, 2x gościnnie.

#### WIECZORY POETYCKIE W TEATRZE NARODOWYM:

1. *JESTEM PRZYCHODZIEN*. Wieczór poezji Adama Mickiewicza. Wybór wierszy i komentarz Tomasz Łubieński.

Wykonawcy: E.K. Bułhak, B. Fudalej, M. Bonaszewski, O. Łukasiewicz.  
10 IV 2000 na Scenie przy Wierzbowej.

## Teatr Mały

00-078 pl. Józefa Piłsudskiego 9,  
tel. 692-05-17, 827-50-22, fax 826-18-49.  
Internet: www.narodowy.pl/T-Mały

Z dn. 31 VIII 90 zespół Teatru Narodowego został rozwiązany; powołano Teatr Mały – Teatr Narodowy w Odbudowie i Teatr Na Woli. Do końca roku 91 Teatr Mały miał działać jako scena impresaryjna. Od dn. 1 I 92 do 31 VIII 93 Teatr Mały był drugą sceną Teatru Współczesnego. Od 1 IX 93 Teatr Mały był sceną Instytutu Teatru Narodowego działającą na zasadach impresaryjnych. Od 1 I 96 jest Sceną Impresaryjną Teatru Narodowego.

Scen: 1 (Teatr Mały, ul. Marszałkowska 104/122, w podziemiu kina „Relax”, wg proj. Zbigniewa Waclawka, otw. 11 I 73, miejsc 260-300).

## KIEROWNICTWO

Mieczysław Marszycki *pełnomocnik dyr. Teatru Narodowego ds. T. Małego*, Paweł Konic *z-ca kier. ds. art.* Ewa Kwiecień *kier. Impresariatu*, Ewa Fogler *sekr. lit.*

## REPERTUAR

1. Witol Gombrowicz — *FERDYDURKE* – T. Provisorium i Kompania Teatr, Lublin.
2. wg Witolda Gombrowicza — *PRINCESS SHARON* – Scarlet Theatre, Londyn.
3. Slobodan Snajder — *SKÓRA WĘŻA* – T. Łąźnia, Kraków.
4. Sławomir Mrożek — *RZEŹNIA* – T. Śląski, Katowice, prem. 3 III 99.
5. Małgorzata Kamińska-Sobczyk — *BAŚŃ O...* – T. Tęcza, Słupsk, prem. 20 II 99.
6. Janusz Ryl-Krystianowski — *POWRÓT SZALAPUTKÓW* – T. Animacji, Poznań, zob. s. 107.

7. Werner Schwab — *PRZYDENTKI* – T. Stu, Kraków, prem. 5 III 99.

8. Olga Tokarczuk — *PRAWIEK I INNE CZASY* – T. Wierszalin, prem. 24 V 97.

9. Tankred Dorst — *PAN PAWEŁ* – T. Łąźnia, Kraków, prem. 14 I 2000.

10. Aleksander Dumas — *TRZECH MUSZKIETERÓW*, Theatre de L'Arc-en-Terre, Marsylia.

11. Roland Topor — *STUDIO PANIKI ROLANDA TOPORA*, Bałtycki Teatr Dramatyczny, Koszalin, prem. 22 V 99.

12. Anna Bojarska — *MOJA TAJEMNICA*. – T. Arlekin, Łódź, prem. 23 XI 96.

13. *CZTERY SNY HOLDERLINA* – T. Cogiat, Katowice.

14. *SYMFONICZNA WAZELINA 1917* – T. Ludowy, Kraków, zob. s. 67.

15. Samuel Beckett — *CZEKAJĄC NA GODOTA* – T. im. L. Solskiego, Tarnów, zob. s. 124.

16. Piotr Tomaszuk — *PASJA ZBLUDOWSKA*, Wierszalin, Supraśl, prem. 26 X 98.

16. Adolf Weltschek i Jan Burnat — *KSIĘGA DOBREJ NADZIEI*, T. Groteska, Kraków, prem. 13 XII 98.

17. *WEWNĄTRZ CIAŁA* – Bałtycki Uniwersytet Tańca, Gdańsk.

18. Carlo Gozzi — *KRUK* – T. Baj Pomorski, Toruń, zob. s. 127.

19. *NA KRAWĘDZI DNIA I SNU* – Śląski Teatr Tańca, Bytom, zob. s. 31.

20. *PIF! PAF! PUF!* – T. im. Witkacego, Zakopane, prem. 3 X 98.

21. Daniel Hare — *TONACJA BLUE ALBO BLUE ROON*. T. Polski, Bielsko Biala, zob. s. 24.

22. Grzegorz Kwiecieński — *DRŻENIE* – T. Ognia i Papieru, Łódź, prem. 29 X 99.

23. *PUSTYNIIE MIŁOŚCI* – Polski Teatr Tańca-Balet Poznański, Poznań, zob. s. 103.

24. *SZKICE Z BECKETTA* – T. Baniałuka, Bielsko Biala, zob. s. 25.

25. Witold Gombrowicz — *ZDARZENIE NA BRYGU BANBURY* – T. im. Słowackiego, Kraków, zob. s. 71.

26. *TOPORLAND* – Unia Teatr Niemożliwy, Warszawa.

27. *W HOŁDZIE EKSPRESJONISTOM* – T. Cogiat, Katowice, prem. 4 I 2000.

28. *SEN POGODNEGO KARALUCHA* – T. Mniejszy, Kraków, prem. III 99.

29. Anton Czechow — *WESELE* – T. im. Jaracza, Łódź, prem. 19 XII 98.

30. Eugène Ionesco — *KRZESŁA* – T. Współczesny, Szczecin, prem. 23 I 99.

31. Lars Norén — *JESIENI ZIMA* – T. Współczesny, Wrocław, zob. s. 176-177.

32. *DZIESIĘĆ OBRAZÓW NATURALNEJ WIELKOŚCI* – T. Miejski, Gdynia, prem. 13 VI 98.

33. *TECHNOLOGIA SUKCESU* – T. Porywacze Ciała, Poznań.

34. *ŁAPITI KONTRA RESZTA ŚWIATA* – T. Dada von Bzdółow, Gdańsk.

35. *NOC TUŻ PRZED LASAMI* – T. Polski, Poznań, zob. s. 106-107.

36. Eric Bogosian — *SEX, PROCHY I ROCK&ROLL* – T. im. S. Jaracza, Łódź, prem. 24 V 97.

37. Tytus Czyżewski — *PASTORAŁKI* – T. im. A. Smolki, Opole, prem. 13 XII 92.

38. Lidia Amejko — *MĘKA PAŃSKA W BUTELCE* – T. im. J. Kochanowskiego, Opole, prem. 25 VI 91.

39. Sławomir Mrożek — *TANGO* – T. Miejski, Gdynia, zob. s. 44.

40. Kornel Makuszyński — *SZEWEC KOPYTKO I KACZOR KWAK* – T. Witak, Bielsko Biala, prem. 8 XI 98.

41. Ben Elton — *POPCORN* – T. Współczesny, Szczecin, prem. 24 VI 99.

42. Werner Schwab — *MOJA WĄTROBA JEST BEZ SENSU ALBO ZAGŁADA LUDU* – T. Współczesny, Szczecin, prem. 21 III 97.

## Teatr na Woli im. Tadeusza Łomnickiego

01-211 ul. Kasprzaka 22,  
tel. 632-24-78, fax 632-03-70.  
e-mail: sekretariat@teatrnawoli.pl  
Internet: www.teatrnawoli.pl

Dawna sala kina „Mazowsze” adaptowana dla teatru w 1975 wg projektu Anny Kapitaniak, Jacka Jedynaka i Marka Wojciechowskiego, otw. 17 I 76, od 17 I 96 im. T. Łomnickiego.

Scen: 1 (ul. Kasprzaka 22, miejsc 350).  
Od 1 IX 1992 Teatr Na Woli działa jako Scena Impresaryjno-Agencyjna bez stałego zespołu. Formy działania: a) teatr przygotowuje własne spektakle; b) współprodukuje spektakle z innym teatrami a także impresariatami, agencjami i scenami prywatnymi; c) zaprasza na występy gościnne teatry pozawarszawskie; d) udostępnia scenę na występy kabaretów; e) udostępnia scenę teatrom i zespołom bez własnej siedziby.

Teatr stale współpracuje ze sceną klasyki młodzieżowej KEMA, której przedstawienia prezentowane są w godzinach rannych.

## KIEROWNICTWO

Bogdan Augustyniak *dyr. nac. i art.*, Elżbieta Lechicz-Niesiołowska *z-ca dyr.*

## REPERTUAR

### PREMIERY WŁASNE

1. Jan Kochanowski — *TRENY*. *Scenariusz i reż.* Edward Wojtaszek, *scen.* Paweł Dobrzycki,

*muz.* Tomasz Bajerski, *choreogr.* Julita Łubińska-Zielińska.

*Obsada:* Mężczyzna – Antoni Ostroch; Kobieta I – Sława Kwaśniewska; Kobieta II – Ewa Ziętek; Dziewczyna – Luiza Zemelko; Dziewczynka – Anna Kramarz, Magdalena Malinowska; Mała dziewczynka – Matylda Matysiak, Dominika Iwan oraz chor akademicki UW pod kier. art. Szymona Paczkowskiego. Prem. 24 IX 99.

2. Adam B. Krzybol — *POWRÓT Z RAJU*. Reż. Krzysztof Wierzbiański, scen. Marek Porębowicz, *muz.* Waldemar Parzyński.

*Obsada:* Wnuczka – Mirosława Niemczyk, Izabela Dąbrowska, Maria Korzeniowska; Babcia – Krystyna Wolańska. Prem. 14 X 99.

3. Lars Norén — *MIŁOŚĆ – TO TAKIE PROSTE* (*Sa enkel ar karlekon*). Przekł. Halina Thylwe. Reż. Jacek Gąsiorowski, scen. Jagna Janicka, asyst. scen. Zofia Przyboś-Olewicz. *Obsada:* Robert – Maciej Kozłowski; Jonas – Andrzej Blumenfeld; Hedda – Małgorzata Zajączkowska; Alma – Monika Niemczyk. Prem. 16 XII 99.

4. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI ALBO CO CHCECIE* (*Twelfth Night or You Will*). Przekł. Stanisław Barańczak. Druga piosenka Błazna w przekł. Macieja Słomczyńskiego. Reż. Andrzej Wiśniewski, scen. Paweł Dobrzycki, *muz.* Bolesław Rawski, asyst. reż. Joanna Szurmiej, asyst. scen. Zofia Przyboś-Olewicz.

*Obsada:* Sebastian – Marcin Chochlew; Oliwia, Pan Andrzej Chudogeba – Cynthia Kaszyńska; Viola – Joanna Szurmiej; Malvolio, Valentino – Michał Breitenwald; Sir Tobiasz Czkawka, Curio – Lech Łotocki; Orsino, Marcysia, Straznik – Karol Wróblewski; Błazen Feste, który gra także Kapitana, Antonia, Fabiana i Księdza – Marcin Kocela. Prem. 27 I 2000.

5. Mario Vargas Llosa — *PANIENKA Z TACNY* (*La seniorita de Tacny*). Przekł. Małgorzata Mierzyńska, Roman Samsel. Reż. Bogdan Augustyniak, scen. Zofia de Ines, Sławomir Lewczuk; *choreogr.* Emil Wesołowski, *muz.* Krzesimir Dębski.

*Obsada:* Mamae – Zofia Rysiówna; Pani Carlota – Anna Korcz; Jaquin – Mirosław Kowalczyk;

Amelia – Małgorzata Zajączkowska; Cesar – Cezary Nowak; Augustin – Adam Bauman; Dziadek Pedro – Mieczysław Kalenik; Babcia – Katarzyna Łaniewska; Belisario – Michał Breitenwald.

Prem. 26 V 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Giudicelli — *PIERWSZA MŁODOŚĆ*. Prem. 12 XII 97.

#### WYSTĘPY INNYCH TEATRÓW I ZESPOŁÓW

7. Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA*. Prem. 25 II 93, scena klasyki młodzieżowej KEMA; 8. Makuszyński — *SZATAN Z SIÓDMEJ KLASY*. Prem. 25 II 94, scena klasyki młodzieżowej KEMA; 9. Twain — *PRZYGODY TOMKA SAWYERA*. Prem. 25 II 95, scena klasyki młodzieżowej KEMA; 10. Mickiewicz — *PAN TADEUSZ*. Prem. 14 III 97, występy T. Adekwatnego; 11. Kruczkowski — *NIEMCY*. Prem. 6 XI 94, występy gościnne T. Adekwatnego; 12. Dumas — *TRZEJ MUSZKIETEROWIE*. Prem. 13 XI 98, scena klasyki młodzieżowej KEMA.

### Teatr Nowy\*

02-508 ul. Puławska 37/39,  
tel. 849-35-51, 849-84-91.

e-mail: info@teatrnowy.waw.pl

Internet: www.teatrnowy.waw.pl

Mieści się w sali dawnego kina „Ton”, zniszczonego w czasie II wojny świat.; sala adaptowana dla teatru w 1947.

Scen: 1 (ul. Puławska 37/39, miejsc 318).

#### KIEROWNICTWO

Adam Hanuszkiewicz *dyr. nac. i art.*, Bogusława Michalska *z-ca dyr.*, Wiesława Hryniewska *specjalista ds. artystycznych*, Renata Kijowska *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* w bież. sez. – Adam Hanuszkiewicz. *Scenografowie:* w bież. sez. – Grażyna Żubrowska. *Choreografowie:* w bież. sez. – Leszek Czarnota. *Aktorzy:* Magdalena Cwenówna, Małgorzata Duda, Joanna Górniak, Katarzyna Łukaszyńska, Dorota Marszycka, Katarzyna Skarżanka, Edyta Torhan-Kowalewska, Brygida Turowska, Arkadiusz Bazak, Maciej Gąsiorek, Jerzy Karaszkiewicz, Zbigniew Konopka, Maciej Kowalewski, Jan Kozaczuk, Robert Kudelski, Julian Mere, Andrzej Niemirski, Rafał Sisicki, Robert Tondera; *stata współpraca:* Tomasz Zaliwski; w bież. sez. – Anna Bielańska, Agnieszka Drumińska, Kamila Kijowska, Katarzyna Łukaszyńska; Marta Neuman, Magdalena Ostolska, Krystyna Rayska, Małgorzata Tobiasz, Marzena Zając, Krzysztof Cybiński, Jacek Czyż, Marek Drewnowski, Gabriel Giec, Adam Hanuszkiewicz, Kamil Lipiński, Andrzej Malec.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. *CHOPIN, JEGO ŻYCIE, JEGO MIŁOŚĆ, JEGO MUZYKA...* Scenariusz, reż. Adam Hanuszkiewicz, scen. Grażyna Żubrowska. *Obsada:* Chopin – M. Drewnowski; George Sand – M. Cwenówna; Solange – E. Jungowska; Maurycy – Z. Konopka; Ojciec Chopina – J. Karaszkiewicz; Matka – K. Rayska; Ludwika – K. Skarżanka; Izabela – M. Meuman, K. Łukaszyńska; Maria Wodzińska – J. Górniak; Delacroix – R. Kudelski; Wojciech Grzymała – J. Czyż; Jan Sebastian Bach – T. Zaliwski; Wolfgang Amadeusz Mozart – M. Kowalewski; Delfina Potocka – B. Turowska; Mały Chopin – K. Lipiński; Mała Dziewczynka – K. Kijowska; Jeszcze jeden Chopin – E. Torhan; Służące – A. Drumińska, A. Bielańska, M. Tobiasz; Car Mikołaj I – T. Tondera; Książd Jełowicki – J. Kozaczuk; Damy i Anioły – A. Drumińska, A. Bielańska, M. Tobiasz, E. Torhan. Prem. 7 X 99.

2. Gabriela Zapolska — *KOBIETA BEZ SKAZY*. Wykorzystano fragmenty następujących utworów Zapolskiej: *Z pamiętnika młodej*

*mężatki*, *Kobiety z zasadami*, *Ich czworo*, *Panny Maliczewskiej*, *Żabusi*, oraz *Bez-rad-nik Zofii Milskiej-Wrzesińskiej*. Wybór i oprac. tekstów i reż. Adam Hanuszkiewicz, scen. Grażyna Żubrowska, *muz.* Andrzej Żylius, *choreogr.* Leszek Czarnota, asyst. reż. Katarzyna Skarżanka, Robert Tondera. *Obsada:* Psychoterapeuta – A. Malec; Młoda mężatka – J. Górniak; Julian – R. Tondera; Henio – G. Giec, K. Cybiński; Fila – M. Cwenówna; Rena – E. Torhan; Michał – J. Mere; Zona – M. Duda; Mąż – A. Niemirski; Findesieclistka – B. Turowska; Findesieclista – M. Kowalewski; Panna Uliczna – M. Zając; Paloma – A. Drumińska; Agent pogrzebowy – J. Karaszkiewicz; Leon – Z. Konopka; Anna – A. Bielańska; Kasia – K. Łukaszyńska; Magda – M. Ostolska; Katarzyna – K. Skarżanka; Apasz I – J. Kozaczuk; Apasz II – R. Sisicki; Apasz Ricki – R. Kudelski. Prem. 26 II 2000.

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Słowacki — *BALLADYNA*. Prem. 31 XII 96; 4. Mickiewicz — *ROMANSE I BALLADY*. Wykorzystano fragment *Ferdeydurke* Gombrowicza. Prem. 9 X 98; 5. *POGODA DUCHA*. Na podstawie poezji i prozy Iwaszkiewicza. Prem. 27 IV 99; 6. Hertz — *CZUPUREK*. Prem. 12 VI 99.

### Teatr Ochoty Ośrodek Kultury Teatralnej

02-053 ul. Reja 9,

tel./fax 825-14-78, 825-36-46.

e-mail: sekretariat@teatrochoty.art.pl

Internet: www.teatrochoty.art.pl

Mieści się w sali Dzielnicowego Domu Kultury na Ochocie, adaptowanej dla teatru w 1970. Scen: 1 (ul. Reja 9, miejsc 80-100, zależnie od inscenizacji).

#### KIEROWNICTWO

Tomasz Mędrzak *dyr. nac. i art.*, Bożena Strykówna *z-ca dyr. ds. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Jan Bratkowski, Krzysztof Galos, Tomasz Mędrzak.

Scenografowie: w bież. sez. – Małgorzata Treutler, Krzysztof Galos, Grzegorz Małecki.

Choreograf: w bież. sez. – Tomasz Tworowski.

Aktorzy: Małgorzata Bogdańska, Piotr Siejka, Janusz Bukowski, Marek Bielecki; w bież. sez. – Anna Dąbkowska, Joanna Domańska, Alicja Jachiewicz, Monika Jarosińska, Joanna Jędryka, Beatrycze Łukaszewska, Katarzyna Michalska, Małgorzata Prażmowska, Agnieszka Sitek, Bożena Strykówna, Witold Bieliński, Aleksander Jasiński, Henryk Machalica, Tomasz Mędrzak, Robert Ostolski, Witold Pyrkosz, Tomasz Sapryk, Piotr Szwed, Marcel Wiercichowski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. *STUDIO PANIKI ROLANDA TOPORA*. Wg opowiadań *Cztery róże dla Lucienne*, przekł. Tomasz Matkowski; *Najpiękniejsza para piersi na świecie*, przekł. Ewa Kuczkowska i Jan Kortas; *Cafe panika*, przekł. Jan Kortas; *Dziennik paniczny*, przekł. Ewa Kuczkowska i Krzysztof Galos. *Reż. i scen.* Krzysztof Galos, *choreogr.* Tomasz Tworowski. Wykorzystano fragmenty utworów G. Verdiego, N. Roty, zespołów Rammstein i Laibach. *Obsada:* Gaston i inni – M. Wiercichowski; Dawid i inni – R. Ostolski; Florance i inni – B. Łukaszewska, J. Domańska; Matka i inne – A. Dąbkowska; Zła muza i inne – M. Jarosińska; Kacperek i inni – P. Siejka. Prem. 7 I 2000, 21x (1 268).

2. Arthur Miller — *WIDOK Z MOSTU* (*The view of Bridge*). *Przekł.* Waclawa Komarnicka i Krystyna Tarnowska. *Reż.* Tomasz Mędrzak, *scen.* Małgorzata Treutler, *muz.* Juliusz Pilpel. *Obsada:* Eddie – J. Bukowski; Beatrycze – B. Strykówna; Kate – A. Sitek; Marco – R. Ostolski; Rodolpho – P. Szwed; Alfieri – T. Mędrzak. Prem. 23 II 2000, 21x (1 175).

3. Marek Koterski — *NAS TROJE*. *Reż.* Jan Bratkowski, *scen.* Grzegorz Małecki, *muz.* Piotr Salaber.

*Obsada:* ONA – M. Bogdańska; ON – T. Sapryk; oraz A. Dąbkowska, Jolanta Fajkowska. Prem. 20 V 2000, 10x (613).

4. Mervyn Jones — *JOHN & MARY*. *Przekł.* Mieczysław Kwiatkowski. *Adapt. reż. i scen.* Bożena Strykówna i Tomasz Mędrzak, wykorzystano fragmenty utworów: B. Andersona, S. Andersona B. Ulvaensa, G. Yareda, R. Kunkela, J. Cregana, B. Prestona, B. Fishera. *Obsada:* Mary – A. Sitek; John – T. Mędrzak. Prem. 30 VI 2000, 14x (1 157).

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Bułhakow — *MORFINA 0,05*. Prem. 8 VII 87, 2x (171); 6. Russel — *EDUKACJA RITY*. Prem. 29 IX 94, 23x (1 258); 7. Mrożek — *TANGO*. Prem. 29 I 97, 22x (1 660); 8. Haim — *REKIN*. Prem. 13 III 99, 11x (547); 9. Schaeffer — *RAJ ESKIMOSÓW*. Prem. 30 VI 99, 11x (547).

## Teatr Polski

00-327 ul. Karasia 2,  
tel. 826-79-92, fax 826-92-78.  
e-mail: sekretariat@teatrpolski.waw.pl  
Internet: www.teatr.polski.art.pl

Gmach zbudowany w 1912 wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Karasia 2, miejsc 735-769; Scena Kameralna, ul. Foksal 16, miejsc 240, otw. w 1949 w gmachu Związku Inwalidów, wg proj. Wincentego Kamlera).

## KIEROWNICTWO

Jerzy Zaleski *dyr. nac.*, Jarosław Kilian *dyr. art.*, Bogdan Potocki *z-ca dyr.*, Jolanta Kotuła-Zukowska *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Bratkowski; w bież. sez. – Jan Kulczyński, Andrzej Łapicki, Gilles Renard.

*Scenografowie:* w bież. sez. – Łucja Kossakowska, Anna Sekuła, Małgorzata Żak, Paweł Dobrzycki, Adam Kilian.

*Choreografowie:* w bież. sez. – Henryk Konwiński.

*Aktorzy:* Marta Alaborska, Nina Andrycz, Grażyna Barszczewska, Zofia Bawankiewicz, Izabella Bukowska, Barbara Dobrzyńska, Ewa Domańska, Ewa Gołębiowska, Magdalena Homanowska, Dorota Ignatjew, Alicja Jachiewicz, Magdalena Kizinkiewicz, Izabela Kuna, Zuzanna Lipiec, Halina Łabonarska, Anna Nehrebecka, Jolanta Russek, Małgorzata Sadowska, Agnieszka Sztuk, Katarzyna Tatarak, Zofia Tomaszewska, Anna Ułas, Kazimiera Utrata, Joanna Voss, Łucja Żarnecka, Wojciech Alaborski, Andrzej Balcerzak, Piotr Bąk, Adam Biedrzycki, Dariusz Biskupski, Piotr Brzeziński, Tomasz Budyta, Grzegorz Gadziomski, Sławomir Głazek, Ignacy Gogolewski, Artur Janusiak, Michał Jarmicki, Marcin Jędrzejewski, Mieczysław Kalenik, Jacek Kawalec, Krzysztof Kołbasiuk, Krzysztof Kumor, Dariusz Kurzelewski (urlop bezpl.), Dariusz Kwaśnik, Michał Lesień, Dominik Łoś, Michał Maciejewski, Andrzej Mroźewski, Ryszard Nadrowski, Ryszard Nawrocki, Bogdan Potocki, Stefan Szmidt, Leszek Teleszyński, Jan Tesarz, Juliusz Wyrzykowski, Janusz Zakrzeński, Andrzej Żarnecki; w bież. sez. – Jolanta Czaplinska, Barbara Horawianka, Krystyna Królówna, Irena Kwiatkowska, Renata Pękul, Hanna Stankówna, Anna Zagórska, Damian Damięcki, Maciej Gąsiorek, Wiesław Gołas, Zygmunt Hobot, Eugeniusz Kamiński, Rafał Królikowski, Tomasz Krupa, Olgierd Łukaszewicz, Ignacy Machowski, Wiesław Michnikowski, Stanisław Niwiński, Daniel Olbrychski, Lech Ordon, Omar Sangare, Władysław Traczyk, Tadeusz Wójcik.

## REPERTUAR

## Teatr Polski

## PREMIERY

1. Marian Pankowski — *BIWAK POD GOŁYM NIEBEM* (*Szukanie Boga*). *Reż.* Jan

Kulczyński, *scen.* Jan Polewka, *kost.* Dorota Morawetz, *choreogr.* Emil Wesolowski, *muz.* Tomasz Bajerski, *kier. muz.* Wit Zawirski, *asyst. reż.* Bogdan Potocki.

*Obsada:* Kasper – O. Sangare; Melchior – S. Głazek; Baltazar – D. Kwaśniak; I Podróżny – I. Bukowska; II Podróżny – D. Ignatjew; III Podróżny – I. Kuna; Miriam – E. Domańska; Matka Miriam – Ł. Żarnecka; Józef – S. Niwiński; Bulim – L. Ordon; Tulim – B. Potocki; Szpulim – M. Jędrzejewski; Srułim – M. Kalenik; Kłopas – D. Łoś; Herod – W. Alaborski; Ireneusz – A. Balcerzak, I. Machowski; Jucundus – D. Biskupski; Malachitus – K. Kołbasiuk; Doktor W Piśmie – K. Kumor; Tłumacz – A. Żarnecki; Wenećjanka – Z. Lipiec; Tancerka – E. Gołębiowska; Kochna – J. Voss; Służące – M. Homanowska, R. Pękul, A. Sztuk; Baruch – M. Jarmicki; Szymon – A. Janusiak; Kupcy – Nie-Kupcy – P. Brzeziński, M. Maciejewski; Oraz Liczne Postacie W Scenach Zbiorowych Grają: I. Bukowska, E. Gołębiowska, M. Homanowska, D. Ignatjew, I. Kuna, Z. Lipiec, R. Pękul, A. Sztuk, J. Voss, Ł. Żarnecka, P. Brzeziński, A. Janusiak, M. Jarmicki, M. Jędrzejewski, M. Maciejewski, D. Łoś, B. Potocki.

Praprem. 29 I 2000, 14x (2 851).

2. Aleksander Fredro — *INTRYGNA...* (*Intryga na przedce, Pierwsza lepsza, Nikt mnie nie zna*). *Reż.* Andrzej Łapicki, *scen.* Łucja Kossakowska, *muz.* Andrzej Kurylewicz, *choreogr.* Emil Wesolowski, *kier. muz.* Wit Zawirski, *współpr. reż.* Bogdan Potocki.

*Obsada:* PROLOG: Autor – D. Łoś, Przyjacieli – P. Bąk; *INTRYGNA NA PRĘDCE* czyli *NIE MA ZŁEGO BEZ DOBREGO*: Kasztelan Uczciwski – J. Zakrzeński; Edward, Syn Jego – P. Bąk; Marysia, Wychowanica Kasztelana – I. Bukowska; Gospodyni Karczmy – Z. Lipiec; Michał, Służący Edwarda – M. Jędrzejewski; Kmotr, Stróż Karczemny, Głuchy – W. Michnikowski; Postylion – W. Gołas; *PIERWSZA LEPSZA* czyli *NAUKA ZBAWIENNA*: Julia – Z. Lipiec; Elwira – I. Bukowska; Alfred – P. Bąk; Zdzisław – D. Łoś; Zosia – M. Kizinkiewicz; Panna Marta – Z. Lipiec; *NIKT MNIE NIE ZNA*: Marek Zięba – P. Bąk; Klara, Jego Zona – I. Bukowska; Czesław, Jej Brat – D. Łoś; Sławnicki, Major – J. Zakrzeński; Łapka, Lichwiarz – W. Michnikowski; Kasper, Służący Marka – M. Jędrzejewski; Marta, Żona Kaspra – Z. Lipiec; Filip – G. Gadziomski,

M. Jarmicki; Bartosz – D. Kwaśnik; Urzędnik Policji – B. Potocki.  
Prem. 15 IV 2000, 15x (3 952).

## SZTUKI DOGRYWANE

3. Schiller — *PASTORAŁKA*. Prem. 21 XII 96; *zmiany w obsadzie*: Chłopka – Ł. Żarnecka, Turoń – D. Łoś, Kacper – K. Kumor; Anioły – I. Kuna, J. Russek, Korydon – D. Łoś, Rycywól – M. Gąsiorek; 13x (6 334); 4. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 14 II 98; *zmiany w obsadzie*: Cześniak – D. Olbrychski, J. Zakrzeński, Śmigalski – B. Potocki, Mularz II – D. Łoś, Papkin – J. Kawalec, D. Damięcki, Mularz I – G. Gadziomski, A. Anusiak; 82x (39 020); 5. Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ*. Prem. 23 V 98; *zmiany w obsadzie*: Helena – J. Voss, Zdechlak – M. Maciejewski, Elf – D. Ignatjew, Ryjek – M. Maciejewski; 31x (14 487); 6. Drda — *IGRASZKI Z DIABŁEM*. Prem. 21 V 99; *zmiany w obsadzie*: Anioł – S. Głazek, Omnimor – K. Kolbasiuk, Belzebub – B. Baer; 42x (19 731).

## Scena Kameralna

## PREMIERY

7. Thomas Bernhard — *AKTOR MINETTI* (*Minetti*). Przekł. Marek Szalsza. Cytaty z „Króla Leara” Williama Shakespearea w przekł. Józefa Paszkowskiego. Reż. i oprac. muz. Gilles Renard, scen. Józef Napiórkowski, kompozycja ruchu Henryk Konwiński, asyst. reż. Borys Pugacz-Muraszkiewicz. W spektaklu wykorzystano muzykę Milesa Davisa i Henryka Góreckiego.

*Obsada*: Minetti – I. Gogolewski; Dama – H. Stankówna; Dziewczyna – M. Kizinkiewicz; Kochanek – M. Lesień; Portier – E. Kamiński; Posługacz – J. Wyrzykowski; Starsza Pani – J. Czaplińska; Starszy Pan – T. Wójcik; Czerwony Kapturek – M. Alaborska; Liliput – W. Traczyk; Kulawy Staruszek – x x x; Kaleka – x x x.

Prem. 27 XI 99, 12x (1 362).

8. *A KAZ TYZ TA POLSKA?* Spektakl złożony z fragmentów *Wesela*, *Wyzwolenia* i utworów lirycznych Stanisława Wyspiańskiego. Monodram Olgerda Łukaszewicza. Prem. 13 I 2000, 4x (649).

9. Konstanty Ildefons Gałczyński — *ZIELONA GĘŚ*. Scenariusz, reż. i scen. Jarosław Kilian, muz. Grzegorz Turnau.

*Obsada*: Hermenegilda Kociubińska – I. Kwiatkowska; Zielona Gęś – E. Gołębiowska; Panna Ptysia – A. Sztuk; Piekielny Piotruś – B. Baer; Alojzy Gzęgółka – J. Kawalec; Pies Fafik – K. Kolbasiuk; Profesor Bączynski – K. Kumor; Szapurski Zbyszko – M. Lesień; Osiołek Porfirion – R. Nawrocki; przy fortepianie – Paweł Rozbicki; skrzypce – Jacek Jodłowski. Prem. 27 V 2000, 19x (2 430).

## SZTUKI DOGRYWANE

10. Bałucki — *GRUBE RYBY*. Prem. 8 II 90, 19x (3 662); 11. Zapolska — *ZABUSIA*. Prem. 25 XI 97; *zmiana w obsadzie*: Niania – Z. Tomaszewska; 31x (4 160); 12. *ODROBINA MĘŻCZYŹNY*. Wieczór kabaretowy Wiesława Michnikowskiego. Prem. 20 V 98, 12x (1 411); 13. Bardijewski — *JESTEŚ MÓJ*. Prem. 11 X 98, 14x (1 400); 14. Fredro — *MAŻ I ŻONA*. Prem. 4 X 97 na Dużej Scenie, 16x (2 761); 15. *CO MI ZOSTAŁO Z TYCH LAT...* Recital Janusza Zakrzeńskiego. Prem. 5 IV 99, 6x (892); 16. Gabriela Zapolska — *SKIZ*. Prem. 19 VI 99, 49x (5 934).

## Teatr Powszechny im. Zygmunta Hübnera

03-801 ul. Zamoyskiego 20,  
tel. 818-00-01, 818-25-16, fax 818-00-46.  
e-mail: sekretariat@powszechny.art.pl  
Internet: www.powszechny.art.pl

Mieści się w budynku dawnego kina Popularne adaptowanej dla teatru w lutym 1946; w latach 1970-74 generalny remont i przebudowa wg proj. Jerzego Gajewskiego. Od roku 1989 nosi imię Zygmunta Hübnera.

Scen: 3 (Duża Scena, ul. Zamoyskiego 20, miejsc 397; Mała Scena, ul. Zamoyskiego 20, miejsc 149; Scena w Malarni, od 9 III 96,

miejsc 50; sporadycznie wykorzystywane są inne pomieszczenia teatru).

## KIEROWNICTWO:

Krzysztof Rudziński *dyr. nac. i art.*, Ryszard Jakubisiak *z-ca dyr.*, Małgorzata Semil *kier. lit.*, Cezary Niedziółka *sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Stanisław Tym, Rudolf Ziolo; *w bież. sez.* – Anna Augustynowicz, Piotr Cieplak, Andrzej Domalik, Władysław Kowalski, Stanisław Tym, Teatr Montownia.

*Scenografie*: *w bież. sez.* – Zofia de Ines, Marlena Skoneczko, Marek Braun, Marcin Jarnuszkiewicz, Jan Kozikowski, Andrzej Witkowski.

*Aktorzy*: Ewa Dałkowska, Mirosława Dubrawska, Katarzyna Herman, Krystyna Janda, Elżbieta Kępińska, Agnieszka Krukówna, Dorota Landowska, Grażyna Marzec, Anna Moskal, Edyta Olszówka, Justyna Sieńczyłło, Monika Sołubianka, Maria Robaszkiewicz, Maria Seweryn (do 31 X 99), Daria Trafankowska, Joanna Zółkowska, Jacek Braciak, Janusz Gajos, Jarosław Gruda, Kazimierz Kaczor, Władysław Kowalski, Piotr Kozłowski, Rafał Królikowski, Gustaw Lutkiewicz, Piotr Machalica, Sylwester Maciejewski, Cezary Morawski, Sławomir Pacek, Franciszek Pieczka, Andrzej Piszczatowski, Tomasz Sapryk, Zygmunt Sierakowski, Krzysztof Stroiński, Aleksander Trąbczyński, Marcin Władyniak, Kazimierz Wysota, Jerzy Zelnik, Michał Zieliński, Cezary Żak; *w bież. sez.* – Monika Badowska, Agata Buzek, Ewa Gorzelak, Magda Kacprzak, Agnieszka Kotulanka, Katarzyna Kozak, Jolanta Litwin, Ewa Markowska, Wiesława Mazurkiewicz, Beata Romanowska, Katarzyna Skrzyńska, Joanna Szczepkowska, Agnieszka Wosińska, Dorota Zięciowska, Marek Barbasiewicz, Jarosław Boberek, Szymon Bobrowski, Jan Kozikowski, Leszek Potocki, Jacek Różański, Andrzej Strzelecki, Stanisław Tym; *śpiewacy operowi*: Marta Boberska, Sylwia Burnicka, Elżbieta Suszko, Monika Tuszko, Marcin Rudziński; *muzycy*: Klaudiusz Baran, Wojciech Borkowski, Paweł Brzozowski, Jerzy Derfel, Włodzimierz Nahorny; *Zespół Teatru Montownia*:

Dorota Naruszewicz, Adam Krawczuk, Marcin Perchuć, Rafał Rutkowski, Maciej Wierzbicki, Adam Woronowicz.

## REPERTUAR

## Duża Scena

## PREMIERY

1. Janusz Głowacki — *CZWARTA SIOSTRA*. Reż. Władysław Kowalski, scen. Andrzej Witkowski, *współpr. reż.* Krzysztof Stroiński, *asyst. reż.* Michał Zieliński.

*Obsada*: Wiera – K. Herman; Tania – E. Olszówka; Katia – A. Moskal; Generał – W. Kowalski; Babuszka – E. Kępińska; Kola – K. Szczerbiński; Jurij Aleksiejewicz – P. Machalica; Misza – P. Kozłowski; Iwan Pawłowicz Pietrow – G. Lutkiewicz; John Freeman – K. Stroiński; Kostia – R. Królikowski; Stiopa – J. Braciak; Harmonista – S. Pacek; Policjant – M. Zieliński.

Prem. 15 XII 99, 49x (16 357) w siedzibie, 6x (2 800) gościnnie.

2. William Shakespeare — *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU* (*The Merry Wives of Windsor*). Przekł. Stanisław Barańczak. Reż. Piotr Cieplak, scen. Jan Kozikowski, muz. Kormorany (Paweł Czepulkowski, Jacek Fedorowicz, Michał Litwiniec), *ruch sceniczny* Leszek Bzdyl, *asyst. reż.* Cezary Niedziółka.

*Obsada*: Sir John Falstaff – C. Żak; Fenton – S. Pacek; Splyć – A. Piszczatowski; Abraham Mizerek – J. Braciak; Franciszek Ford – K. Kaczor; Jerzy Page – F. Pieczka (L. Łotocki); Sir Hugo Evans – P. Kozłowski; Doktor Caius – R. Królikowski; Oberzysta – M. Zieliński; Bardolf – J. Gruda; Pistol – K. Wysota; Nym – Z. Sierakowski; Robin – K. Szczerbiński (J. Kozikowski); Piotr Tuman – J. Boberek (A. Woronowicz); Jan Rugby – A. Trąbczyński; Pani Alicja Ford – J. Szczepkowska; Pani Małgorzata Page – J. Zółkowska; Anna Page – J. Sieńczyłło; Pani Chybcik – M. Robaszkiewicz. Prem. 12 IV 2000, 19x (5 729).

3. Fiodor Dostojewski — *SWIDRYGAJEW* na motywach *Zbrodni i kary*, przekł. Czesława Jastrzębca-Kozłowskiego. *Adapt. i reż.* Andrzej Domalik, scen. Marcin Jarnuszkiewicz, muz.

Stanisław Radwan, *światło* Edward Kłosiński.

*Obsada:* Swidrygajłow – J. Gajos; Raskolnikow – Sz. Bobrowski; Sonia – A. Buzek; Dunia – E. Gorzelak; A. Wosińska; Strażnik – G. Lutkiewicz; Akordeonista – K. Baran, M. Mozol; Dziewczyna – A. Sapryk.  
Prem. 4 VI 2000, 7x (1 695).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Russell — *SHIRLEY VALENTINE*. Prem. 3 XI 90, 14x (5 250), 4x (1 700) gościnnie; 5. Fredro — *MAŻ I ZONA*. Prem. 29 X 93, 20x (9 200) gościnnie; 6. Shaffer — *CZARNA KOMEDIA*. Prem. 5 VI 94, 12x (4160); 7. Gogol — *OŻENEK*. Prem. 29 I 95, 9x (3 299) w siedzibie, 2x (1 600) gościnnie; 8. McNeally — *MARIA CALLAS. LEKCJA ŚPIEWU*. Prem. 16 IX 97, 19x (6 659) w siedzibie, 8x (7 000) gościnnie; 9. Wojtyśko — *ŻELAZNA KONSTRUKCJA*. Prem. 15 III 98; *zmiany w obsadzie:* Karina – G. Marzec, D. Zięciowska, Jadźka – M. Kacprzak, E. Olszówka; 17x (6 008); 10. Williams — *HARRY I JA*. Praprem. 9 IX 98; *zmiany w obsadzie:* Harry Harrod – M. Barbasiewicz, A. Strzelecki; 9x (2 978) na Scenie Dużej, 5x (758) na Scenie Małej, 14x (8 900) gościnnie; 11. Williams — *TATUOWANA RÓŻA*. Prem. 18 IX 98; *zmiany w obsadzie:* Alvaro – J. Różański, Policjant – Z. Sierakowski, A. Trąbczyński; 20x (3 200); 12. Racine — *FEDRA*. Prem. 18 XII 98; 12x (1 946) w siedzibie, 1x (700) gościnnie; 13. Enquist — *TWÓRCY OBRAZÓW*. Praprem. 22 V 99, 6x (559).

## Mała Scena

## PREMIERY

14. Stanisław Tym — *ROCK & TROLL* na motywach opowiadania Selmy Lagerlöf *Podrzutek*. Reż. Stanisław Tym, scen. Marlena Skoneczko, muz. Jerzy Derfel, choreogr. Tadeusz Wiśniewski.

*Obsada:* K. Kozak, J. Litwin, B. Romanowska, M. Robaszkiewicz, D. Trafankowska, J. Gruda, S. Maciejewski, T. Sapryk, Z. Sierakowski, S. Tym, A. Trąbczyński, M. Władyniak, K. Wysota.

Prem. 4 I 2000, 29 x (3 970) na Małej Scenie, 8x (2 205) na Dużej Scenie, 2x (900) gościnnie.

15. Naomi Wallace — *TYLKO TA PCHŁA (One Flea Spare)*. Przekł. Małgorzata Semil. Reż. Anna Augustynowicz, dek. Marek Braun, kost. Zofia de Ines, muz. Jacek Ostaszewski, *światło* Krzysztof Sendtke.

*Obsada:* Pan William Snelgrave – J. Zelnik; Pani Darcy Snelgrave – E. Dałkowska; Bunce – M. Władyniak; Morse – A. Moskal; Kabe – S. Maciejewski.  
Praprem. 29 IV 2000, 14x (976).

## SZTUKI DOGRYWANE

16. Schaeffer — *TUTAM*. Praprem. 24 I 92, 14x (2 237) na Małej Scenie, 3x (657) na Dużej Scenie, 3x (1 600) gościnnie; 17. Szczypiorski — *MSZA ZA MIASTO ARRAS*. Prem. 3 IX 94, 10x (716) w siedzibie, 1x (450) gościnnie; 18. Mrozek — *ZABAWA*. Tym — *SKARB*. Prem. 1 VI 96; 4x (578); 19. Szczepkowska — *GOŁA BABA*. Prem. 5 IV 97, 13x (1 538); 20. Lumborg — *EDDIE*. 16 I 98, 20x (1 720); 21. Czechow — *TRZY SIOSTRY*. Prem. 6 III 98; *zmiany w obsadzie:* Natasza – A. Krukówka, E. Olszówka; 16x (2 087); 22. McDonagh — *KALEKA Z INISHMAAN*. Praprem. 12 II 99; *zmiany w obsadzie:* Kate – E. Kępińska, M. Robaszkiewicz, Eileen – G. Marzec, E. Kępińska; 35x (3 979) w siedzibie, 6x (2 400) gościnnie; 23. Shepard — *SIMPATICO*. Praprem. 14 V 99, 21x (2 919); zob. Malarnia, zob. Teatr Montownia.

## Malarnia

## SZTUKI DOGRYWANE

24. Reynolds i Buffini — *JORDAN*. Prem. 9 III 96, 3x (355) na Małej Scenie.

## Teatr Montownia

## PREMIERY

25. Olgierd Świerzewski — *PO NASZEMU*. Reż. i scen. Teatr Montownia.

*Obsada:* Teresa Żelazna – D. Naruszewicz; Wiktor Uwiątek – A. Krawczuk; Marian Kaszubski-Pomorski – M. Perchuć; Patryk Patalan – R. Rutkowski; Ryszard Paluch – M. Wierzbicki.  
Prem. 7 X 99, 36x (4 327).

## SZTUKI DOGRYWANE

26. Molière — *SZELMOSTWA SKAPENA*. Prem. 15 X 96, 10x (1 521) na Małej Scenie.

## Teatr „Rampa”

03-540 ul. Kołowa 20,  
tel. 679-71-00, 679-34-28, fax 679-31-71.  
e-mail: teatr@teatr-rampa.pl  
Internet: www.teatr-rampa.pl

Mieści się w budynku Domu Kultury na Targówku, adaptowanym dla teatru w 1974; do 30 IV 75 działał pod egidą Stołecznej Estrady, od 1 V 75 jest jednostką samodzielną; od 9 II 88 nowa nazwa: Teatr Rampa na Targówku.  
Scen: 2 (Sala Główna, ul. Kołowa 20, miejsc 329, zależnie od inscenizacji; Sala Kameralna, ul. Kołowa 20, miejsc 146).

## KIEROWNICTWO

Witold Olejarz *dyr. nac.*, Krzysztof Miklaszewski, *dyr. art.*, Krystyna Tchórzewska-Sobieszczańska *z-ca dyr. ds. ekonom. i adm.-techn.*, Jan Raczkowski *kier. muz.*, Grzegorz Walczak *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Jan Buchwald, Julita Kozuszek, Krzysztof Miklaszewski, Wojciech Młynarski, Jan Pietrzak, Jan Polewka.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Krzysztof Baumiller, Małgorzata Czerwińska, Jan Polewka.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Romana Agnel, Julita Kozuszek, Ewa Szawłowska.

*Aktorzy:* Katarzyna Kozak-Paszowska, Julita Kozuszek, Agnieszka Paszkowska, Katarzyna

Żak, Leszek Abrahamowicz, Piotr Furman, Robert Janowski, Mieczysław Morański, Dariusz Odija, Wojciech Paszkowski, Jacek Poks; *w bież. sez.* – Joanna Fituch, Agnieszka Marzec, Dariusz Błażejowski, Sławoj Jędrzejowski, Marek Frąckowiak, Michał Konarski, Piotr Rzymyszkiewicz, Daniel Zawadzki, Anna Głuchowska, Bartłomiej Figurski, Grzegorz Kowalczyk, Agnieszka Matysiak, Ewa Szawłowska, Anna Ułas, Jan Pietrzak, Ewa Lorska, Piotr Machalica, Tomasz Sapryk.

## REPERTUAR

## Scena Duża

## PREMIERY

1. Jan Polewka wg Jules Verne'a — *W OSIEM DZIESIĄT DNI NAOKOŁO ŚWIATÓW*. Wg przekładu Czesława Sojeckiego. *Piosenki* Włodzimierz Szomański, Marek Wilczyński. Reż. i scen. Jan Polewka, choreogr. i ruch sceniczny Romana Agnel, oprac. muz. Marek Wilczyński, asyst. choreogr. Joanna Fituch.

*Obsada:* Aura oraz Tańcząca Arabka – J. Kozuszek; Phileas Fogg – M. Morański; Jean Passepartout – L. Abrahamowicz; Inspektor Fix oraz Szkot Stuart, Policjant londyński, Baloniarz Francuski, Brahman – P. Furman; Kankanistka, Tancerka-Hiszpanka, Sycylijka, Hinduska, Tancerka – Chinka, Meksykanka, Indianka, Amerykanka – J. Fituch; Gazeciarka londyńska, paryska i dalekowschodnia, Modelka-szansonistka, Sycylijka, Hinduska, Meksykanka, Indianka, Amerykanka – A. Marzec; Policjantka Angielska, Modelka-Szansonistka, Sycylijka, Hinduska, Japonka, Meksykanka, Indianka, Amerykanka – A. Paszkowska; Dama Angielska, Modelka-Szansonistka, Zakonnica -Pierrot, Dama angielsko-indyjska, Chinka – Chinka, Guwernantka, Meksykanka, Indianka, Amerykanka – K. Żak; Generał Cromarty, Szkot Balantine, Oficer Suezki, Konsul Brytyjski, Kapitan Grant, Generał Meksykański, Kapitan Shaddy, Zegar postępu, Zegar morski – D. Błażejowski; Ralp, Manet, Garibaldi, Arab Ali, Brahman, Właściciel słonia Kiuni, Chińczyk Li-peng, Pan Batulkar, Marynarz Parowca, Traper-fotograf, Wódz Indian, Eastman – Kodak, Kapitan Speedy – S. Jędrzejowski; Flanagan,

Proletariusz paryski, Torreador, Sycylijszyk, Brahman, Samuraj, Yankes – pułkownik Proctor, Remington – M. Konarski; Sullivan, Monet, Verdi, żołnierz z Port-Saidu, Brahman, Chińczyk Li-Wang, Barnum, Bosman parowca, Meksykanin, Sierżant z fortu, Pan Edison, Pan Pickwick – P. Rzymyszkiewicz; Lokaj Klubu „REFORMAR”, Konduktor angielski, hinduski i amerykański, Proletariusz paryski, Gondolier, Sycylijszyk, Przewodnik słońca, Chińczyk – opiumista, Japończyk z cyrku, Marynarz parowca, Pan Waterman, Palaczkut – D. Zawadzki.  
Prem. 30 XII 99, 25x (7 542). Premiera warszawska w Teatrze RAMPA w 125 rocznicę paryskiej prapremiery scenicznej na scenie Teatru „Porte Saint Martin”.

2. *Z TĘSKNOTY ZA... Spektakl autorski Julity Kozuszek. Reż. i choreogr. Julita Kozuszek.*  
*Obsada:* A. Głuchowska, J. Kozuszek, B. Figrski, G. Kowalczyk.  
Prem. 15 V 2000, 1x (222).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Bielunas wg Loftinga — *ZWIERZĘTA DOKTORA DOLITTLE*. Prem. 5, 6 XII 97, 23x (6 724); 4. *BRASSENS. Scenariusz Młynarski*. Prem. 6 V 99, 11x (2 594).

### Sala Kameralna

#### PREMIERY

5. Yasmina Reza — *SZTUKA (Art)*. *Przekł.* Barbara Grzegorzewska. *Insc. i reż.* Krzysztof Miklaszewski, *scen.* Małgorzata Czerwińska, *muz.* Andrzej Matuszewski.  
*Obsada:* Marc- M. Morański, M. Frąckowiak; Serge – D. Odija; Vyan – L. Abrahamowicz, D. Zawadzki.  
Prem. 22 i 26 X 99, 35x (3 198).

6. *PIOSENKI PIAF ŚPIEWA AGNIESZKA MATYSIAK. Scenariusz i reż.* Jan Buchwald, *kier. muzyczne i aranżacje* Janusz Bogacki.  
*Obsada:* A. Matysiak oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Janusza Bogackiego w składzie: Andrzej Łukasik, Mirosław Mozol, Janusz Staszek.  
Prem. 26 XI 99, 12x (1 397).

7. *KOCHAM, WIĘC JESTEM. Pomysł, insc. i choreogr.* Ewa Szawłowska, *aranż. i akompaniament* Monika Polaczek.  
*Obsada:* Kobieta – E. Szawłowska; Mężczyzna – J. Poks.  
Prem. 14 XII 99, 4x (433).

8. *RECITAL WOJCIECHA MŁYNARSKIEGO* z gościnnym udziałem Iwony Konieczkowskiej oraz zespołem muzycznym pod kierownictwem Tadeusza Suchockiego z udziałem Wojciech Kowalewskiego i Zbigniewa Wegehaupta.  
Prem. 19 V 2000, 2x (250).

9. *CZŁOWIEK Z KABARETU. Scenariusz i reż.* Jan Pietrzak, *scen.* Krzysztof Baumiller, *kier. muz.* Jan Raczkowski, *asyst. reż.* Piotr Furman.  
*Obsada:* J. Pietrzak; oraz E. Lorska, K. Żak, A. Ulas, P. Furman, M. Morański, D. Zawadzki oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Jana Raczkowskiego z udziałem Jerzego Czekalli, Zbigniewa Kucharskiego, Bogdana Kulika.  
Prem. 16 VI 2000, 3x, (417).

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. *LOVE. Scenariusz* Strzelecki. Prem. 12 XII 91, 21x (2 581); 11. *DELL'AMORE* wg *Wrzosów* Zegadłowicza. Prem. 14 III 98, 7x (570).

### Teatr Rozmaitości

00-590 ul. Marszałkowska 8,  
tel. 629-02-20, fax 621-09-53.  
e-mail: teatr@rozmailtości.pl  
Internet: www.trwarszawa.pl

Sala teatralna zbudowana w podziemiu domu mieszkalnego w 1939, zniszczona w czasie II wojny świat., odbudowana w 1945; zniszczona przez pożar 27 XII 88, otwarta po remoncie. Dn. 1 VI 94 do sali Teatru przeniesiono zespół Teatru Szwedzka 2/4.  
Scen: 1 (ul. Marszałkowska 8, aranżacja widowni zmienna).

#### KIEROWNICTWO

Bogdan Słoński *dyr.* (do X 99), Jan Buchwald *dyr.* (od 5 X 99), Grzegorz Jarzyna *z-ca dyr. ds. art.*, Jacek Pazdro *kier. produkcji*, Maria Niedziółka *sekr. lit.*, (do XI 99), Natalia Adaszyńska *sekr. lit.* (od 1 XI 99).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Mikołaj Warianow [Grzegorz Jarzyna], Krzysztof Warlikowski, *Scenografowie: w bież. sez.* – Magdalena Maciejewska, Małgorzata Szczęśniak, Sylwia Torsh [Grzegorz Jarzyna], Wojciech Stefaniak.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Saar Magal. *Aktorzy:* Stanisława Celińska (od 10 II 2000), Joanna Kasperek, Magdalena Kuta, Maria Maj, Maja Ostaszewska, Aleksandra Popławska (od 1 II 2000), Grażyna Wolszczak, Zbigniew Kaleta (od 1 II 2000), Marek Kalita (od 22 X 99), Janusz Łagodziński, Lech Łotocki, Waldemar Obłozą, Jacek Poniedziałek, Robert Więckiewicz (od 1 XI 99), Adam Woronowicz, Mirosław Zbrojewicz; *w bież. sez.* – Iwona Bielska, Magdalena Boczarska, Magdalena Cielecka, Halina Chmielarz, Jolanta Fraczyńska, Aleksandra Konieczna, Ilona Kucińska, Jolanta Łagodzińska, Magdalena Mirek, Maria Seweryn, Iwona Wszółek, Joanna Żółkowska, Witold Dębicki, Wojciech Kalarus, Zbigniew Kaleta, Michał Konarski, Janusz Łagodziński, Janusz Michałowski, Adam Nawojczyk, Jerzy Pożarowski, Omar Sangare, Paweł Szczesny; *inspicjent:* Adam Marszałik; *aktorzy Polish Szekspir Company:* Witold Bieliński, Jacek Bończyk, Arkadiusz Jakubik, Dariusz Sikorski, Jarosław Domin, Jarosław Witaszczyk, Artur Krajewski; *aktorzy Towarzystwa Teatralnego:* Arkadiusz Jakubik, Rafał Mohr, Tomasz Tyndyk, Robert Więckiewicz, Adam Żerański.

#### PREMIERY

1. William Shakespeare — *HAMLET (The Tragical History of Hamlet, Prince of Denmark)*. *Przekł.* Stanisław Barańczak. *Reż.* Krzysztof Warlikowski, *scen.* Małgorzata Szczęśniak, *muz.* Paweł Mykietyn, *choreogr.* Saar Magal, *reżyseria światła* Piotr Pawlik.

*Obsada:* Klaudiusz – M. Kalita; Hamlet – J. Poniedziałek; Poloniusz – M. Zbrojewicz; Horacio – O. Sangare; Laertes – A. Woronowicz; Rosencrantz – M. Seweryn; Guildenstern – J. Fraczyńska; Aktorzy – M. Maj, C. Kosiński, R. Więckiewicz; Gertruda – S. Celińska; Ofelia – M. Cielecka; Muzycy: Paweł Mykietyn, Ewa Kowalewska, Monika Szulińska, Jakub Rutkowski, Robert Siwak.  
Prem. 22 X 99, 33x (5 771).

2. *KSIĄŻĘ MYSZKIN* wg *Idioty* Fiodora Dostojewskiego, *przekł.* Jerzy Jędrzejewicz. *Adapt. i reż.* Mikołaj Warianow, *scen.* Magdalena Maciejewska i Sylwia Torsh, *współpr. scen.* Wojciech Stefaniak, *kost.* Magdalena Maciejewska, *muz.* Paweł Mykietyn, Piotr Domiński, *oprac. muz.* Piotr Domiński i Horst D'Albertis, *reż. obrazów animowanych* Piotr Dumala, *reż. światła* Piotr Pawlik.

*Obsada:* Książę Myszkina – C. Kosiński; Nastasja Filipowna – M. Cielecka; Agłaja – A. Popławska; Rogożyn – R. Więckiewicz; Generałowa Jepanczyn – J. Żółkowska, I. Bielska; Generał Jepanczyn – W. Dębicki; Aleksandra – A. Konieczna; Gania – Z. Kaleta; Lebediew – M. Zbrojewicz; Ferdyszczenko – M. Kalita; Eugeniusz Pawłowicz – J. Poniedziałek; Tocki – W. Obłozą; Księżna Bietokońska – M. Maj; Fienia – I. Wszółek, M. Boczarska; oraz Adam Marszałik  
Prem. 23 V 2000, 5x (1 204).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Witkiewicz — *BZIK TROPIKALNY*. Prem. 18 I 97, 15x (2 896); 4. Suassuna — *HISTORIA O MIŁOSIERNEJ* czyli *TESTAMENT PSA*. Prem. 20 IX 97, 14x (2 483); 5. del Valle Inclan — *SŁOWA BOŻE*. Prem. 10 XII 98, 6x (384) w siedzibie, 1x (180) gościnnie; 6. Fredro — *MAGNETYZM SERCA* wg *Ślubów pańskich*. Prem. 14 III 99, 17x (4 389) w siedzibie, 12x (5 422) gościnnie.

#### PRZEDSTAWIENIA INNE:

1. Marius von Mayenburg — *OGIEŃ W GŁOWIE (Feuergesicht)*. *Przekł.* Joanna Diduszkowska-Kuśmierska. *Reż.* Paweł Łysak, *scen.* Paweł Łysak, Paweł Wodziński, *muz.* Jarosław Wójcik i Smoku.

*Obsada:* Matka – Magdalena Kuta; Olga – Maria Seweryn; Paul – Robert Więckiewicz; Ojciec – Lech Łotocki; Kurt – Tomasz Tyndyk. Prem. 21 XI 99, 7x (771).  
Produkcja – Towarzystwo Teatralne.

## SZTUKI DOGRYWANE

2. Jess, Long, Singer — *DZIEŁA WSZYSTKIE SHAKESPEAREA W NIECO SKRÓCONEJ WERSJI*. Prem. 29 III 98, 11x (1 561), Polish Szekspir Company.

3. Ravenhill — *SHOPPING AND FUCKING*. Prem. 17 IV 99, 9x (1 457), Towarzystwo Teatralne i Teatr Rozmaitości.

## Scena Prezentacje

01-841 ul. Żelazna 51/53,  
tel. 620-82-88, fax 620-34-90.  
e-mail: scena@teatrprezentacje.pl  
Internet: www.teatrprezentacje.pl

Mieści się w adaptowanej dla teatru w 1984 hali fabrycznej dawnych zakładów „Norblina” (obecnie oddział Muzeum Techniki); grywa w dwóch salach o zmiennej ilości miejsc. Administrowany przez Stołeczne Biuro Imprez Artystycznych. Działa na zasadzie impresaryjnej i nie ma stałego zespołu. Wszyscy realizatorzy i wykonawcy angażowani są do poszczególnych spektakli.

## KIEROWNICTWO

Romuald Szejda *dyr. nac. i art.*

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. *CO NAM ZOSTAŁO Z NASZEJ MIŁOŚCI... CZYLI PIOSENKI CHARLESA TRENETA*. *Przekł. piosenek* Marek Bartkiewicz,

Andrzej Ozga. *Scenariusz i reż.* Romuald Szejda, *scen.* Marcin Stajewski, *kost.* Ewa Zaborowska; *aranżacje i kier. muz.* Aldona Kraśnicka, *choreog.* Zofia Rudnicka.  
*Obsada:* Katarzyna Groniec, Krystyna Tkacz, Artur Kruczek, Kacper Kuszewski, Bartosz Opania, Marian Opania.  
Prem. 12 X 99. Spektakl przygotowany z okazji dwudziestolecia teatru.

2. Tennessee Williams — *NAGLE, OSTATNIEGO LATA...* (*Suddenly last Summer*). *Przekł.* Michał Ronikier, *reż.* Romuald Szejda, *scen.* Marcin Stajewski, *kost.* Ewa Zaborowska.

*Obsada:* Pani Venable – Mirosława Dubrawska; Catherine – Maria Pakulnis; Panna Foxhill – Barbara Horawianka; Pani Holly – Janina Traczykówna; Lekarz – Grzegorz Damięcki; George – Przemysław Sadowski, Marek Włodarczyk.  
Prem. 25 III 2000.

3. Joel Cote — *NIKT NIE JEST DOSKONAŁY...* (*Personne n'est parfait*). *Przekł.* Katarzyna Skawina. *Reż.* Romuald Szejda, *scen.* Marcin Stajewski, *kost.* Zofia de Ines.

*Obsada:* Lea – Cynthia Kaszyńska; Prudencja Eckmann – Zofia Merle; Marilyn – Ewa Złotowska; Daniel Eckmann – Józef Mika, Robert Kudelski; Raul – Kacper Kuszewski.  
Praprem. polska 2 VI 2000.

## SZTUKI ODGRYWANE

4. Bergman — *SCENY Z ŻYCIA MAŁŻENSKIGO*. Prem. 15 XI 96; 5. Sagan — *CZASAMI SKRZYPCE...* Prem. 17 I 97; 6. Wilde — *KOBIETA BEZ ZNACZENIA*. Prem. 24 X 97; 7. Albee — *KTO SIĘ BOI VIRGINII WOOLF?* Prem. 15 II 98; 8. Worms — *FLORA FLORYNA FLORENCJA FLORENTYNA*. Prem. 29 V 98; 9. Balaszo — *BYŁA KOBIETĄ MOJEGO ŻYCIA*. Praprem polska 3 VII 98 (scena SZOPA); 10. Bergman — *PO PRÓBIE*. Prem. 6 XI 98; 11. Duras — *SZALEŃSTWO*. Prem. 11 XI 98; 12. Rampal — *CELIMENA I KARDYNAŁ*. Prem. 9 IV 99; 13. Beauvais-Garcin, Chevalier — *KLAN WDÓW*. Prem. 17 VI 99.

## Teatr Studio

00-901 pl. Defilad, Pałac Kultury i Nauki,  
tel. 656-69-41, fax 620-21-02.  
e-mail: csstudio@bileteria.pl  
Internet: www.teatrstudio.pl

Mieści się w prawym skrzydle PKiN; teatr wybudowany w latach 1952-55; od 1980 przyjął nazwę: Centrum Sztuki STUDIO. Teatr. Galeria; od 24 II 85 imienia Stanisława Ignacego Witkiewicza.

Scen: 2 (Scena Główna, pl. Defilad, PKiN, miejsc 303; Scena Mała – Malarnia, pl. Defilad, PKiN, miejsc 112).

## KIEROWNICTWO

Krzysztof Kosmala *dyr. nac.*, Zbigniew Brzoza *z-ca dyr. ds. art.*, Irena Kluk-Drozdowska *korepetytor wokalny*, Paweł Mykietyń *kier. muz.*, Zbigniew Taranienko *kier. Galerii*, Ewa Bułhak *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Krzysztof Warlikowski; *w bież. sez.* – Janusz Anderman, Piotr Cieplak, Adam Krawczyk, Agnieszka Lipiec-Wróblewska.  
*Scenografowie:* Krystyna Kamler; *w bież. sez.* – Zofia de Ines, Magdalena Maciejewska, Dariusz Kunowski, Andrzej Witkowski.  
*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Leszek Bzdyl, Grzegorz Suski.

*Aktorzy:* Ewa Błaszczuk, Stanisława Celińska, Anna Chodakowska (urlop), Irena Jun, Edyta Jungowska, Aleksandra Justa (urlop), Elżbieta Kijowska, Agnieszka Kowalska-Bednarz, Anna Milewska, Helena Norowicz, Maria Peszek, Agata Piotrowska-Mastalerz, Izabela Szela, Monika Świtaj, Joanna Trzepiecińska, Magdalena Warzecha (urlop), Piotr Bajor, Aleksander Bednarz, Stanisław Brudny, Dariusz Jakubowski, Jacek Jarosz, Redbad Klijnstra [Klynstra], Waldemar Kownacki, Jerzy Łazewski, Rafał Maćkowiak, Krzysztof Majchrzak, Wojciech Malajkat (urlop), Andrzej Mastalerz, Grzegorz Miśtał, Jacek Poniędziałek, Włodzimierz Press, Jacek Różański, Omar Sangare, Krzysztof Strużycki, Bartłomiej Świdorski, Józef Wiczorek, Zbigniew Zamachowski (urlop); *w bież. sez.* – Maja

Ostaszewska oraz *Zespół Teatru Montownia:* Agnieszka Dygant, Adam Krawczuk, Marcin Perchuc, Rafał Rutkowski, Maciej Wierzbicki.

## REPERTUAR

## Scena Główna

## PREMIERY

1. *KUBUŚ P. Wg Kubusia Puchatka i Chatki Puchatka* Alana Alexandra Milne'a, *przekł.* Ireny Tuwim. *Scenariusz i reż.* Piotr Cieplak, *scen.* Andrzej Witkowski, *muz.* Wojciech Waglewski, *konsult. ruchu scenicznego* Leszek Bzdyl, Grzegorz Suski, *asyst. reż.* Małgorzata Bogajewska.

*Obsada:* Kubuś P. – M. Peszek; Prosiaczek – E. Jungowska; Sowa Przemądrzała – I. Jun; Mama Kangurzyca – A. Piotrowska-Mastalerz; Klapouchy – S. Brudny; Królik – A. Mastalerz; Maleństwo – J. Boberek, G. Miśtał; Tygrys – R. Maćkowiak; Krewni i Znajomi Królika – studenci Wydziałów Aktorskich PWSFTViT i AT.  
Prem. 24 X 99, 54x (16 585).

## SZTUKI DOGRYWANE

2. Schisgal — *SIE KOCHAMY*. Prem. 8 XII 93 na Małej Scenie, od 1 IV 95 na Dużej Scenie, 7x (2 184) w siedzibie, 2x (900) gościnnie;  
3. Handke — *GODZINA W KTÓREJ NIE WIEDZIELIŚMY NIC O SOBIE NAWZAJEM*. Prem. 17 XII 96, 8x (937); 4. Koltés — *ZACHODNIE WYBRZEŻE*. Prem. 10 X 98, 10x (1 040).

## Scena Mała (Malarnia)

## PREMIERY

5. Conor McPherson — *THE WEIR (Tama)*. *Przekł.* Klaudyna Rozhin. *Reż.* Agnieszka Lipiec-Wróblewska, *scen.* Magdalena Maciejewska, *oprac. muz.* Jacek Grudzień, *światło* Tomasz Wert.

*Obsada:* Valerie – M. Ostaszewska; Jack – K. Majchrzak; Finbar – A. Bednarz; Jim – P. Bajor; Brendan – R. Klynstra.  
Praprem. polska 24 XI 99, 31x (3 830).

9. Arthur L. Kopit — *O MÓJ TATO, BIEDNY TATO, MAMA POWIESIŁA CIĘ W SZAFIE NA ŚMIERĆ, A MNIE SIĘ SERCE KRAJE NA ĆWIERĆ* (*Oh, Dad Poor Dad, mamas Hung You in the Closet and im Feelinso sad*). Przekł. Adam Tarn. Reż. Adam Krawczuk, scen. Zofia de Ines, muz. Kormorany. *Obsada*: Pani Różomilska – R. Rutkowski; Jonatan – M. Perchuć; Róża – A. Dygant; Komandor Różogórski – M. Wierzbicki; Starszy Chłopiec Hotelowy – A. Krawczuk. Praprem. 13 I 2000, 19x (2 056).

10 Esther Vilar — *AMERYKAŃSKA PAPIEŻYCA* (*Die amerikanische Päpstin*). Przekł. Karolina Bikont. Reż. Janusz Anderman, scen. Dariusz Kunowski, muz. Zygmunt Konieczny, efekty dźwiękowe Jacek Grudzień, światło Tomasz Wert. *Obsada*: Joanna III – J. Trzepiecińska; Duchy Watykanu: Duch I – H. Norowicz, Duch II – K. Strużycki, Duch III – J. Wiczorek. Prem. 3 VI 2000, 7x (606).

#### SZTUKI DOGRYWANE

11. Schaeffer — *SCENARIUSZ DLA NIEISTNIEJĄCEGO LECZ MOŻLIWEGO AKTORA INSTRUMENTALNEGO*. Prem. 22 VIII 92, 2x (266) [występy gościnne Jana Peszka.]; 12. Dostojewski — *BILARD PETERSBURSKI*. Prem. 27 VIII 97, 3x (258); 13. Turrini — *NARESZCIE KONIEC*. Praprem. 4 VI 98, 6x (373); 14. wg *Elżbiety Bam* i innych utworów Charmsa — *BAM*. Prem. 9 VII 98, 8x (527); 15. Uniłowskiego — *WSPÓLNY POKÓJ*. Prem. 5 XI 98, 11x (840); 16. Bogosian — *TALK RADIO*. Praprem. 11 IV 99; *zmiana w obsadzie*: B. Świdorski; 25x (2 442).

### Teatr Studio Buffo★

00-491 ul. Konopnickiej 6,  
tel. 625-47-09, fax 621-84-52.  
e-mail: buffo@studio.com.pl  
Internet: www.studiobuffo.com.pl

Teatr jest spółką z.o.o, założony 13 XI 92. Prezes Janusz Stokłosa. Wystawia własne spektakle, grane przez wykonawców wybieranych na castingach, oraz przedstawienia impresaryjne.

Sala teatralna w budynku dawnej YMKI, miejsc 422.

#### KIEROWNICTWO

Janusz Józefowicz *dyr. art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Występują*: Monika Ambroziak, Agnieszka Brańska, Violetta Brzezińska, Joanna Chmielewska, Magdalena Depczyk, Anna Frankowska, Katarzyna Gawel, Katarzyna Groniec, Agnieszka Kasztelan, Olga Komorowaka, Iwona Krajewska, Katarzyna Kordzińska, Anna Mamczur, Barbara Mezler, Katarzyna Olszko, Izabela Przybysz, Dorota Rabczewska, Iwona Runowska, Joanna Sikorska, Joanna Teśla, Natasza Urbańska, Beata Wyrańkiewicz, Krzysztof Adamski, Bartosz Adamczyk, Jacek Badurek, Zbigniew Błażejczyk, Mariusz Czajka, Jarosław Derybowski, Wojciech Dmochowski, Sebastian Gonciarz, Paweł Hartlieb, Bartłomiej Hom, Janusz Józefowicz, Andrzej Kociałkowski, Dariusz Kordek, Grzegorz Kowalczyk, Andrzej Kubicki, Dariusz Lewandowski, Michał Milowicz, Cezary Poks, Antoni Powierża, Maciej Robakiewicz, Marcin Rychcik, Grzegorz Suski, Bartosz Schmidt; *współpraca*: Krzysztof Materna i Wojciech Mann; *muzycy*: Janusz Stokłosa, Michał Salamon, Jacek Piskorz, Mariusz fazi Mielczarek, Wojciech Euciński, Paweł Twardoch, Adam Buczek, Artur Lipiński, Zbigniew Dziubiński, Janusz Żukowski, Marcin trojanowski, Wiesław Wysocki, Andrzej Biskupski.

#### W REPERTUARZE

1. *METRO W BUFFO*. Muz. Stokłosa, libr. Agata i Maryna Miklaszewskie. Prem. 30 I 91 w T. Dramatycznym; 2. *ELVIS*. Piosenki Elvisa Presleya. Prem. 21 I 95; 3. *PRZEBOJE Z GROSIKÓW*. Scenariusz Józefowicz. Prem. 30 IV 95; 4. *TYLE MIŁOŚCI*. Scenariusz Józefowicz. Prem. 26 III 96; 5. *Ephron — ŻGAGA*. Prem. 12 IV 96; producent: Blue-Art; 6. *OBOK NAS*. Piosenki lat siedemdziesiątych. Scenariusz Józefowicz. Prem. 24 X 97; 7. *PRZEŻYJ TO SAM*. Piosenki lat osiemdziesiątych. Scenariusz Józefowicz. Prem. 17 IV 99.

### Teatr Syrena

00-589 ul. Litewska 3,  
tel. 628 50 93, fax 629 57 38.  
e-mail: teatrsyrena@onet.pl  
Internet: www.teatrsyrena.art.pl

Dawna ujeżdżalnia, adaptowana dla teatru w 1948.

Scen: 1 (ul. Litewska 3, miejsc 530).

W związku z rozpoczętym remontem Teatr występował w wynajmowanym klubie studenckim RIVIERA.

Scen: 1 (ul. Waryńskiego 12, miejsc 335).

#### KIEROWNICTWO

Barbara Borys-Damięcka *dyr. nac. i art.*, Jerzy Bieniewski *z-ca dyr.*, Ryszard Marek Groński *kier. lit.*, Agnieszka Daroch *sekr. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: w bież. sez. – Cezary Morawski, Andrzej Zaorski.

*Scenografowie*: w bież. sez. – Irena Biegańska, Justyna Łagowska-Kłata, Katarzyna Proniewska-Mazurek, Jerzy Rudzki.

*Choreografowie*: w bież. sez. – Dorota Furman. *Aktorzy*: Agata Gawrońska, Dorota Gorjainow, Beata Jankowska, Jolanta Litwin, Beatrycze Łukaszewska, Izabella Olejnik, Małgorzata Olszewska, Beata Romanowska, Monika Wierzbicka, Wojciech Billip, Paweł Chochlew, Jacek Dziegiel, Paweł Kleszcz, Bogusław Koprowski, Tadeusz Pluciński, Eugeniusz Robaczewski, Tadeusz Wojtych; *stata współpraca*: Hanka Bielicka, Adrianna Biedrzyńska, Joanna Brodzik, Zofia Czerwińska, Maria Ciunelis, Alina Janowska, Lidia Korsakówna, Emilia Krakowska. Irena Kwiatkowska, Teresa Lipowska, Krystyna Sienkiewicz, Katarzyna Skrzynecka, Katarzyna Tatarak, Ewa Wiśniewska, Magda Wójcik, Dariusz Dobkowski, Andrzej Jurek, Jacek Kawalec, Eugeniusz Kamiński, Marek Kępiński, Jan Kociniak, Marian Kociniak, Leon Łochowski, Lech Łotocki, Wojciech Malajkat, Cezary Morawski, Leonard Pietraszak, Piotr Polk, Roman Kłossowski, Krzysztof Tyniec, Grzegorz Wons, Jacek Wójcicki, Andrzej Zaorski, Andrzej Żarnecki;

w bież. sez. – Dorota Kamińska, Jacek Borowski, Maciej Damięcki, Robert Kudelski.

*Balet*: Mariusz Bach, Blanka Bekier, Izabella Brzezińska, Arkadiusz Kucharski, Adam Matuszczyk, Renata Osiak, Anna Puchalska, Katarzyna Trzaskalska, Aleksandra Wiszniowska, Sławomir Żmijewski.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Ken Ludwig — *KSIĘŻYC NAD BUFFALO* (*Moon over Buffalo*). Przekł. Elżbieta Woźniak. Reż. Cezary Morawski, scen. Katarzyna Proniewska-Mazurek, *kost.* Justyna Łagowska-Kłata, *ilustracja muz.* Dariusz Żebrowski, *asyst. reż.* Anna Deka.

*Obsada*: George – M. Kociniak; Charlotte – I. Olejnik; Victoria – A. Janowska; Roz – A. Biedrzyńska, J. Brodzik; Paul – P. Polk; Howard – W. Malajkat, C. Morawski; Eileen – M. Wójcik, B. Jankowska oraz tancerze: M. Bach, P. Goller, A. Matuszczyk, S. Żmijewski.

Prem. 26 XI 99, 20x (6 101) w siedzibie, 2x (609) gościnnie.

2. *POLAKÓW ŻYCIE SEKSUALNE*. *Teksty*: Ryszard Marek Groński, Julian Tuwim, Marian Hemar, Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, Marian Rentgen, Jeremi Przybora, Krystyna Żywulska, Artur Międzyrzeczki, Adam Mogielnicki, Andrzej Zaorski, Marcin Wolski. *Muzyka*: Włodzimierz Korcz, J. Lenoir, Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, Władysław Szpilman, R. Lipko, Malineanu. *Scenariusz* Ryszard Marek Groński. Reż. Andrzej Zaorski, scen. Jerzy Rudzki, *kost.* Irena Biegańska, *choreogr.* Dorota Furman, *asyst. reż.* Agata Gawrońska.

*Obsada*: K. Skrzynecka, P. Polk, D. Gorjainow, I. Olejnik, J. Kociniak, B. Łukaszewska, R. Zarebska, A. Deka, Z. Kozłowski, K. Sienkiewicz, J. Dziegiel, R. Kudelski, A. Zaorski, T. Wojtych, P. Chochlew, A. Janowska, E. Krakowska, B. Jankowska, M. Wierzbicka, B. Bekier, A. Puchalska, K. Trzaskalska, A. Wiszniowska, A. Matuszczyk, M. Bach, A. Kucharski, S. Żmijewski,

Prem. 18 V 2000, 17x (4 003).

## SZTUKI DOGRYWANE

3. Staropolski wg Andersena — *CALINECZKA*. Prem. 9 XII 92, 26x (7 999); 4. Simon — *WIĘZIEN DRUGIEJ ALEI*. Prem. 9 V 97, 3x (885) gościnnie; 5. Benatzky — *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA*. Prem. 14 III 97, 12x (1 495); 6. Milne — *KUBUŚ PUCHATEK*. Prem. 21 IX 97, 43x (12 972); 7. Hawdon — *WIECZÓR KAWALERSKI*. Prem. 15 V 98, 26x (4 765) w siedzibie, 5x (1 485) gościnnie; 8. *SZEPTEM... W TAKĄ NOC*. Prem. 31 XII 98, 14x (2 080) w siedzibie, 5x (1 720) gościnnie; 9. Collodi — *PINOKIO, CZYLI MUZYCZNA OPowieść o DOBRYM WYCHOWANIU*. Prem. 24 I 99, 44x (13 051); 10. *BALLADA CZERNAKOWSKA CZYLI BOSO ALE W OSTROGACH* wg Grzesiuka. Prem. 14 V 99, 30x (5 013).

## PRZEDSTAWIENIA INNE

10. Ron Clark, Sam Bobrick — *MORDERSTWO W HOTELU (Murder at the Howard Johnsons)*. Przekł. i reż. Włodzimierz Kaczkowski, scen. Magdalena Dipont. *Obsada*: Arlene Miller — D. Kamińska; Mitchell Lovell — J. Borkowski; Paul Miller — M. Damięcki. Prem. 4 I 2000, 14x (2 712). Spektakl wyprodukowany przez Agencję Literacko-Teatralną „podium 117” i Agencję Aktorską Gudejki.

## Teatr Współczesny

00-640 ul. Mokotowska 13,  
tel. 825-13-52, fax 825 52 17.  
e-mail: teatr@wspolczesny.pl  
Internet: www.wspolczesny.pl

Mieści się w adaptowanej dla teatru w 1948 sali parafialnej kościoła św. Zbawiciela.  
Scen: 2 (Teatr Współczesny, ul. Mokotowska 13, miejsc 340-370, zależnie od inscenizacji); Scena w Baraku, miejsc 98, otw. 14 VI 97).

## KIEROWNICTWO

Maciej Englert *dyr. nac. i art.*, Jadwiga Adamowicz *konsult. progr.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Agnieszka Glińska, Maciej Englert, Zbigniew Zapasiewicz.  
*Scenografowie: w bież. sez.* — Marcin Stajewski, Dorota Kołodyńska, Magdalena Maciejewska.  
*Aktorzy*: Ewa Gawryluk, Antonina Girydz, Joanna Jezewska, Ewa Kobus, Maja Komorowska, Anna Korcz, Monika Krzywkowska (od 1 I 2000), Zofia Kucówna, Monika Kwiatkowska, Marta Lipińska, Maria Mamona, Jolanta Piętek, Zofia Saretok, Olga Sawicka, Agnieszka Suchora, Kinga Tabor, Piotr Adamczyk, Marek Bargielowski, Ryszard Barycz, Jacek Bursztynowicz, Leon Charewicz, Damian Damięcki, Piotr Garlicki, Tomasz Gęsikowski, Dariusz Dobkowski, Stanisław Górka, Przemysław Kaczyński, Ireneusz Kocyłak, Józef Konieczny, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Machnicki, Jacek Mikołajczak, Janusz R. Nowicki, Bronisław Pawlik, Jan Pęczek, Marcin Przybylski, Norbert Rakowski, Jacek Rozenek, Krzysztof Stelmazyk, Zbigniew Suszyński, Zbigniew Zapasiewicz; *w bież. sez.* — Dominika Ostalowska, Danuta Szaflarska, Andrzej Chyra, Andrzej Ferenc, Władysław Kowalski, Jan Mayzel, Wiesław Michnikowski, Paweł Nowisz, Sylwia Gliwa (WA AT), Piotr Nowak (WA AT).

## REPERTUAR

## Teatr Współczesny

## PREMIERY

1. Molière — *MIESZCZANIN SZLACHCICEM (Le Bourgeois gentilhomme)*. Przekł. Tadeusz Żeleński-Boy. Reż. Maciej Englert, scen. Marcin Stajewski, muz. Zygmunt Konieczny, choreogr. Wanda Szczuka, kier. muz. i przygot. wok. Irena Kluk-Drozdowska. *Obsada*: Pan Jourdain — K. Kowalewski; Pani Jourdain — M. Lipińska; Lucylla — M. Kwiatkowska; Kleont — P. Adamczyk, J. Rozenek; Dorymena — J. Piętek; Dorant — P. Garlicki, J. Mikołajczak; Michasia — O. Sawicka; Covielle — D. Damięcki; Nauczyciel Muzyki — K. Stelmazyk; Nauczyciel Tańca — J. Pęczek; Nauczyciel Fechtunku — J. R. Nowicki;

## Scena w Baraku

## SZTUKI DOGRYWANE

9. Szaniawski — *ADWOKAT I RÓŻE*. Prem. 4 X 97; *zmiany w obsadzie*: Siostrzenica — M. Krzywkowska; 16x (1 606); 10. Albee — *WSZYSTKO W OGRODZIE*. Prem. 6 XI 98; *zmiany w obsadzie*: Beryl — M. Kwiatkowska; 27x (2021).

## Teatr Żydowski im. Ester Rachel Kamińskiej

00-104 pl. Grzybowski 12/16,  
tel. 620-62-81, fax 624-32-33.  
e-mail: zydzowski@teatr.pl  
Internet: www.teatr-zydzowski.art.pl

Gmach zbudowany w 1969 wg proj. Władysława Jotkiewicza, pod nadzorem Bohdana Pniewskiego. Przy Teatrze działa Studio, zob. Szkolnictwo — s. 198-199.  
Scen: 1 (pl. Grzybowski 12/16, miejsc 360).

## KIEROWNICTWO

Szymon Szurmiej *dyr. nac. i art.*, Lech Wojciechowski *gt. spec. ds. org.*, Jerzy Sokolowski *gt. spec. ds. progr.*, Teresa Wrońska *kier. muz.*, Michał Friedman *pedagog jęz. jidisz*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Helena Szurmiej-Witkowska, Stefan Niedziałkowski, Szymon Szurmiej.  
*Scenografowie: w bież. sez.* — Liliana Janowska; *stała współpraca*: Marian Stańczak.  
*Choreografowie*: Tatiana Krivocheina.  
*Aktorzy*: Ewa Dąbrowska, Ernestyna Haselnus-Winnicka, Edyta Jurecka-Wardzińska, Joanna Przybyłowska-Wójcik, Monika Rak, Dorota Salamon, Wanda Siemaszko, Monika Soszka, Barbara Szeliga-Gałązka, Jolanta Szulc, Alina Świdowska, Gołda Tencer, Waldemar Gawlik, Włodzimierz Izban, Henryk Rajfer, Piotr Sierecki, Jerzy Walczak, Marek

Nauczyciel Filozofii — M. Bargielowski; Kra-  
wiec — B. Pawlik oraz Tomasz Gęsikowski,  
Przemysław Kaczyński, Ireneusz Kocyłak,  
Marcin Przybylski.  
Prem. 28 XI 99, 60x (18 023).

2. Ronald Harwood — *KWARTET (Quartet)*.  
*Przekł.* Michał Ronikier. *Reż.* Zbigniew Zapasiewicz, *scen.* Danuta Kołodyńska, *konsult. muz.-wok.* Irena Kluk-Drozdowska, Marcin Rudziński.  
*Obsada*: Cecily Robson — M. Komorowska; Reginald Paget — J. Michałowski; Wilfred Bond — Z. Zapasiewicz; Jean Horton — Z. Kucówna.  
Praprem. polska 10 III 2000, 30x (7 232).

3. Maksym Gorki — *BARBARZYŃCY. Sceny z miasta powiatowego. (Warwary)*. *Przekł.* Anna Kamińska, Jan Śpiewak. *Oprac. tekstu i reż.* Agnieszka Glińska, *scen.* Magdalena Maciejewska, *muzyka i oprac. muz.* Olena Leonenko.  
*Obsada*: Czerkun — A. Chyra; Anna, jego żona — M. Kwiatkowska; Cyganow — W. Kowalski; Tatiana Bogajewska — M. Komorowska; Lidia — M. Krzywkowska; Riedozubow, burmistrz — J. R. Nowicki; Grisza — P. Nowak; Katia — S. Gliwa; Pritykin — Norbert Rakowski; Pelagia Pritykina, jego żona — M. Mamona; Monachow — L. Charewicz; Nadieżda Monachowa, jego żona — D. Ostalowska; Gołowastikow — M. Bargielowski; Drobiazgin — Z. Suszyński; Doktor Makarow — J. Michałowski; Wiesiołkina — J. Jezewska; Naczelnik policji — A. Garlicki; Iwakin — S. Górka; Łukin, student — M. Przybylski; Duńkiny mąż — D. Damięcki; Gogin — P. Kaczyński; Stiopa, pokojówka — K. Tabor.  
Prem. 16 V 2000, 9x (1 967).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Gogol — *MARTWEDUSZE*. Prem. 9 XII 95; *zmiany w obsadzie*: Urzędnik II — P. Kaczyński; Porucznik — J. Mikołajczak; 21x (5 580); 5. O'Casey — *KONIEC POCZĄTKU*. Prem. 9 XI 96; 52x (14 363); 6. Mrozek — *TANGO*. Prem. 14 VI 97; 28x (7 477); 7. Wilder — *NASZE MIASTO*. Prem. 26 IV 98; *zmiany w obsadzie*: Sir Crowell — P. Kaczyński; 8x (1 048); 8. Goldoni — *ŁGARZ*. Prem. 31 XII 98; 19x (3 954).

Węglarski, Piotr Wiszniowski, Witold Zabolicki; *w bież. sez.* – Stefania Staszewska, Seweryn Dalecki, Szymon Szurmiej.

*Adepci:* Monika Jeremicz-Siedliska, Sylwia Stępnia, Bartłomiej Ostapczuk, Rafał Rutowicz.

Warszawski Teatr Pantomimy:

Stefan Niedziałkowski *kier. art.*

Ryszard Tomaszewski *pedagog pantomimy.*

*Mimowie:* Grażyna Chmielewska, Halina Dmitrzak, Maria Janoszek, Agnieszka Musiałowicz, Iwona Pachońska-Kulikowska, Jolanta Pankowska, Marek Derlaciński, Grzegorz Grzywacz, Ryszard Kleczyński, Ryszard Kluge, Grzegorz Kulikowski, Andrzej Pankowski, Janusz Porębski, Tomasz Tworkowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. *PRZEMKNĘ CHYŁKIEM, PRZEMINĘ.* Pantomima. *Scenariusz* Grzegorz Walczak. *Reż. i choreogr.* Stefan Niedziałkowski, *scen.* Liliana Jankowska, *muz.* Wojciech Konikowski, *asyst. Reż.* Grzegorz Kulikowski, *asyst. scen.* Irena Gaj, *realizacja światła* Mariusz Jarosz.

*Obsada:* Samotnik – R. Kluge; Dusioł – R. Kleczyński; Topielica – I. Pachońska; Dziewczyna, Stara Kobieta – A. Musiałowicz; Para Starców – G. Chmielewska i J. Porębski; Młodzieniec z Wizji – B. Ostapczuk; Duchowny – G. Kulikowski; Krąg Dusiołów- maski: M. Derlaciński, G. Grzywacz, B. Ostapczuk, A. Pankowski; Krąg Dusiołów – kukły: B. Ostapczuk, A. Pankowski; Krąg Topielic, maski i kukły: A. Musiałowicz, I. Pachońska, J. Pankowska, G. Chmielewska; Kalekie stwory: A. Musiałowicz, J. Pankowska, M. Derlaciński, G. Grzywacz, B. Ostapczuk, A. Pankowski, J. Porębski; Siewcy i Kosiarze: G. Chmielewska, A. Musiałowicz, J. Pankowska, M. Derlaciński, A. Pankowski, J. Porębski; Strach na wróble – B. Ostapczuk; Żalobnicy – zespół. Prem. 5 XII 99, 6x (755).

## SZTUKI DOGRYWANE

2. *ZACZAROWANY ŚWIAT — CHAGALL* (*Di falkieszeftel welt fun Chagall*). Prem. 11 III 89, 25x (2 844); 3. *TRUBADUR Z GALICJI* (*Der trubadur fun Galicje*) – pieśni Mordechaja Gebirtiga. Prem. 4 IV 92, 8x (665); 4. *I STAŁ SIĘ CUD*. Widowisko muzyczne w II częściach. *Scenariusz* Szurmiej, Prem. 9 V 98, 47x (3 571); 5. Dimow — *JOSZKE MUZYKANT*. Prem. 18 III 99, 22x (1 368).

## Teatr „Baj”

03-719 ul. Jagiellońska 28,  
tel. 619-80-77, fax 619-90-96.  
e-mail: teatr@teatrbaj.waw.pl  
Internet: www.teatrbaj.waw.pl

Budynek wzniesiony w 1914 roku jako Wychowawczy Gmach Warszawskiej Gminy Starozakonnych im. Michała Bergsona. Po II wojnie światowej Żydowski Dom Kultury, w latach 1948-50 przebudowany i zaadaptowany dla Teatru Żydowskiego wg projektu Eleonory Sekreckiej. Siedziba teatru „Baj” od 1954 r; w 1994 zmiana nazwy.  
Scen: 1 (ul. Jagiellońska 28, miejsc 184).

## KIEROWNICTWO

Krzysztof Niesiołowski *dyr. nac. i art.*, Kazimierz Boczkowski *z-ca dyr.*, Teresa Ostaszewska *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Krzysztof Niesiołowski, Jan Plewako.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Urszula Kubicz-Fik, Mikołaj Malesza, Jerzy Michalak.  
*Aktorzy:* Elżbieta Bielińska, Hanna Kinder-Kiss, Henryka Korzycka, Beata Łuczak, Aneta Płuszka, Andrzej Arciszewski, Jan Marcinowicz, Mikołaj Müller, Jan Plewako, Robert Płuszka; *w bież. sez.* – Małgorzata Somerlik.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jan Drda — *IGRASZKI Z DIABŁEM* (*Hrački s čertem*). *Przekł.* Zdzisław Hierowski. *Reż.* Krzysztof Niesiołowski, *scen.* Mikołaj Malesza, *muz.* Tomasz Kisewetter i Władysław Raczkowski w *oprac.* Teresy Ostaszewskiej. *Obsada:* Marcin Kabat – J. Marcinowicz; Sar-ka-Farka – A. Arciszewski; Lucjusz – R. Płuszka; Scholastyk – M. Müller; Disperanda – H. Kinder-Kiss; Kasia – B. Łuczak; Omnimor – J. Plewako; Karborund – A. Arciszewski; Solfermus – M. Müller; Belzebub – R. Płuszka; Teofil, anioł – J. Plewako. Prem. 17 XI 99, 12x (1 801).

2. Jewgienij Szwarz — *KOPCIUSZEK* (*Zołuszką*). *Przekł.* Irena Lewandowska i Witold Dąbrowski, *teksty piosenek* Witold Dąbrowski. *Reż.* Jan Plewako, *scen.* Urszula Kubicz-Fik, *muz.* Leszek Żuchowski. *Obsada:* Król – J. Plewako; Księżę – R. Płuszka; Leśniczy – A. Arciszewski; Macocha – E. Bielińska; Anna – M. Somerlik; Marianna – H. Korzycka; Kopciuszek – H. Kinder-Kiss; Dobra wróżka – M. Somerlik; Paź – H. Korzycka; Odźwierny I – J. Marcinowicz; Odźwierny II – P. Michalski. Prem. 25 III 2000, 33x (5 155).

3. Lyman Frank Baum — *CZRNOKSIĘŻNIK Z KRAINY OZ* (*The Wizard of Oz*). *Przekł.* Stefania Wortman. *Adapt.* Teresa Ogrodzińska, *reż.* Krzysztof Niesiołowski, *scen.* Jerzy Michalak, *muz.* Bogumił Pasternak i Jerzy Stachurski. *Obsada:* Dorotka – H. Kinder-Kiss; Ciotka Emilia, Wróbel II, Królowa Myszy, Zła Czarownica – B. Łuczak; Dobra czarodziejka, Oz-Płonąca kula, Wink III – E. Bielińska; Wróbel I, Oz-Piękna pani, Wink II, Wróżka Gladiola – H. Korzycka; Wuj Henryk, Straznik, Wink I, Oz-Staruszek – J. Plewako; Manczkin II, Strach na wróble – P. Michalski; Manczkin I, Błaszany Drwal – A. Arciszewski; Bojaźliwy Lew, Oz-Wielka głowa – J. Marcinowicz. Prem. 10 V 2000, 19x (2 355).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Borowiak wg Konopnickiej — *NA JAGODY*. Prem. 25 XII 95, 23x (3 379); 5. Januszewska

— *KRZESIWO* wg Andersena. Prem. 25 I 96, 18x (2 963); 6. Wilkowski — *MISŃ TY-MOTEUSZ I PSIUŃCIO*. Prem. 20 XI 96, 27x (3 987); 7. Borowiak wg Konopnickiej — *JASŃ WĘDROWNICZEK*. Prem. 5 IV 97, 14x (1 859); 8. Popescu — *SKLEP Z ZABAW-KAMI*. Prem. 19 IX 98, 12x (2 110); 9. Leśmian — *BAŚŃ O PIĘKNEJ PARYSADZIE*. Prem. 28 XI 98, 13x (2 081); 10. Dragan wg Carolla — *ALICJA W KRAINIE SZACHÓW*. Prem. 3 III 99, 23x (3 031).

## Teatr Lalek „Guliwer”

02-548 ul. Różana 16,  
tel. 845-16-76, fax 845-46-13.  
e-mail: info@teatrguliwer.waw.pl  
Internet: www.teatrguliwer.waw.pl

Budynek Spółdzielni „Społem”, w latach 1967-70 przebudowany wg proj. Tadeusza Iskierki.  
Scen: 1 (ul. Różana 16, miejsc 210).

## KIEROWNICTWO

Mirosław Korzeb *dyr. nac.*, Zbigniew Lisowski *kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Katarzyna Skansberg, Alina Skiepmo-Gielniewska, Zbigniew Lisowski, Andrzej Rozhin.  
*Scenografowie: w bież. sez.* – Alicja Chodyniecka-Kuberska, Krystyna Kamler, Halina Zalewska-Słobodzianek, Pavel Hubička,  
*Aktorzy:* Joanna Borer-Dzięgiel, Katarzyna Brzozowska-Ozarowska, Regina Furmańska, Ewa Laskowska, Elżbieta Pejko, Ewa Scholl, Piotr Boruta, Paweł Jaroszewicz, Jacek Kiss, Jacek Poniński, Krzysztof Prygiel, Piotr Wyżykowski; *w bież. sez.* – Zenona Berezowska, Anna Dardzińska-Grodoń, Iwona Dolecka, Edyta Łukaszewska-Lisowska, Georgi Angielow, Adam Wnuczko.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Marian Pečko — *PO ROZUM DO GŁOWY*. *Przekł.* Józef Waczków. *Teksty piosenek:*

Wojciech Szlachowski, Edward Sielicki. *Adapt. i reż.* Zbigniew Lisowski, *scen.* Alicja Chodyniecka-Kuberska, *muz.* Edward Sielicki. *Obsada:* Slinka – A. Dardzińska (E. Łukaszewska); Język – K. Prygiel; Ząb Bolący-Polbes – J. Borer-Dzięgiel; Ząb Bolący-Tabes – I. Dolecka; Ząb Śpioch-Czurbes – K. Brzozowska-Ożarowska; Ząb Piękniś-Maces – E. Pejko; Ząb Urwis-Reces – P. Jaroszewicz; Mózg – J. Poniński; Mózdzek – E. Laskowska; Struna Głowska – E. Scholl; Arlekin Georgii Angielow. Prem. 9 X 99, 39x (5 052).

2. Agnete Elers-Jarleman — *KOTY CZYLI KOCI MUSICAL*. *Adapt. i reż.* Katarzyna Skansberg, *scen.* Krystyna Kamler, *muz.* Gunnar Edander. *Obsada:* Śnieżka – E. Pejko; Serdelka – K. Brzozowska-Ożarowska; Bartek – J. Poniński; Marmeladek – J. Kiss. Praprem. 18 XII 99, 39x (6 644).

3. Jan Wilkowski — *TYMOTEUZ WSRÓD PTAKÓW*. *Reż.* Alina Skiepmo-Gielniewska, *scen.* Halina Zalewska-Słobodzianek, *muz.* Krzysztof Dzierma. *Obsada:* Tymoteusz Rymcimci – K. Brzozowska-Ożarowska; Tata, Pan Sikorki, Pan Drozd – P. Jaroszewicz; Lis – K. Prygiel; Kura, Pani Drozdowiczowa – E. Laskowska; Kukułka, Pani Dudkowa, Pani Sikorka, Pisklą Kukulki – R. Furmańska; Pan Dudek – A. Wnuczko. Prem. 19 II 2000, 33x (6 021).

4. Maurice Maeterlinck — *NIEBIESKI PTAK (L'Oiseau bleu)*. *Przekł.* Jan Cieśliński. *Teksty piosenek* Michał Zabłocki. *Reż. i adapt.* Andrzej Rozhin, *scen.* Pavel Hubička, *oprac. muz.* Małgorzata Małesko.

*Obsada:* Michaś – G. Angelow; Gabrysia – E. Łukaszewicz; Staruszka, Wróżka, Sąsiadka Berlingot – J. Borer; Dusza Światła – M. Kiszko; Pies Filip – J. Poniński; Kotka Filipina – E. Pejko; Dusza Ognia – K. Prygiel; Cukierek – I. Mirosław-Dolecka; Babcia – Z. Berezowska; Dziadek, Ojciec – J. Kiss; Matka, Radość Miłości Matczynej – R. Furmańska; Czas, Dąb – A. Wnuczko; Noc – E. Scholl; Grube Szczęście – J. Kiss; Upiór I – P. Jaroszewicz; Upiór II – Z. Berezowska; Upiór II – J. Kiss; Niebieski Ptak I – E. Laskowska; Niebieski Ptak II – J. Borer; Niebieski Ptak III – R. Furmańska. Prem. 29 IV 2000, 1x (118).

5. Carlo Collodi — *PINOKIO (L'Avventura di Pinocchio. Storia di un burattino)*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Teksty piosenek, adapt. i reż.* Zbigniew Głowacki, *scen.* Pavel Hubička, *muz.* Krzysztof Dzierma.

*Obsada:* Narrator, Gospodarz – A. Wnuczko; Pinokio – K. Prygiel; Dzepetto, Staruszek, Pulicinella – J. Kiss; Świerszcz – J. Borer; Wróżka Rozyna – E. Schol; Policjant, Ogniojad, Lis, Sowa – G. Angielow; Handlarz, Kot, Tato, Kruk – P. Jaroszewicz. Prem. 24 VI 2000, 2x (291).

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Brzechwa — *JASIMALGOSIA*. Prem. 3 III 85, 19x (3 853); 7. Antończak — *KRAWIEC NITECZKA* wg Makuszyńskiego. Prem. 18 IX 93, 9 (1 154); 8. Jakóbczyk, Rochowiak — *CHIŃSKIE OPOWIEŚCI* wg Künstlera. Prem. 12 III 94, 7x (975); 9. Gozzi — *MIEŁOŚĆ DO TRZECH POMARAŃCZY*. Prem. 9 V 95, 5x (937); 10. Schiller — *PASTORAŁKA*. Prem. 17 XII 95, 10x (1 630); 11. Wąsiel — *BAŚNIE BRACI GRIMM*. Prem. 12 X 96, 24x (4 827); 12. Singer — *CHŁOPIEC I SZCZĘŚCIE*. Prem. 21 VI 97, 16x (2 494); 13. Januszewska — *PYZANA POLSKICH DRÓŻKACH*. Prem. 25 X 97, 19x (3 474); 14. Lingren — *KARLSSON Z DACHU*. Prem. 21 XII 97, 14x (2 223); 15. Andersen — *DZIELNY OŁOWIANY ZOŁNIERZYK*. Prem. 18 IV 98, 18x (2 826); 16. Ayme — *OPOWIEŚĆ KOTA*. Prem. 14 XI 98, 15x (2 859); 17. Donhalik, Felenczak — *CHCĘ ZOBACZYĆ POTWORA*. Prem. 2 IV 98, 21x (3 706).

#### Teatr „Lalka”

00-901 pl. Defilad, Pałac Kultury i Nauki, tel. 620-49-50, fax 624-85-65. e-mail: lalka@zigzag.pl Internet: www.teatrlalka.waw.pl

Gmach PKiN, zbudowany w 1955 r. (prawe skrzydło). Scen: 1 (pl. Defilad, PKiN, miejsc 182).

#### KIEROWNICTWO

Jan Woronko *dyr. nac.*, Joanna Rogacka *kier. art.*, Adam Kilian *konsult. plast.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Ondrej Spišák (Słowacja), Maciej Wojtyszko, Bohdan Radkowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Ivan Hudák (Słowacja), Iza Toroniewicz.

*Aktorzy:* Monika Babula, Michał Burbo, Waldemar Dolecki, Beata Duda-Perzyna, Grzegorz Feluś, Aneta Harasimczuk, Roman Holc, Aneta Jucejko-Pałęcka, Agnieszka Mazurek, Tomasz Mazurek, Wojciech Pałęcki, Andrzej Perzyna, Mirosława Płońska-Bartsch, Anna Porusiło-Dużyńska, Wojciech Słupiński, Piotr Tworek.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Homer — *ODYSEJA*. *Scenariusz i reż.* Ondrej Spišák, *scen.* Ivan Hudák, *muz.* Krzysztof Dzierma, *asyst. reż.* Grzegorz Feluś, Ewa Piotrowska (AT).

*Obsada:* Muzy – M. Babula, A. Porusiło-Dużyńska; Hefajstos – R. Holc; Penelopa – B. Duda-Perzyna; Homer – M. Burbo; Odyszeusz – W. Pałęcki; Hermes – P. Tworek; Helios – A. Perzyna; Ajolos – T. Mazurek; Posejdon – W. Słupiński; Artemida – A. Mazurek; Afrodyta – A. Jucejko-Pałęcka; Pallas Atena – A. Harasimczuk; Hera – M. Płońska-Bartsch; Zeus – G. Feluś.

Prem. 19 XII 99, 50x (7 603).

2. Maciej Wojtyszko — *FAUST I INNI*. *Reż.* Maciej Wojtyszko, *scen.* Iza Toroniewicz, *muz.* Jerzy Derfel, *choreogr.* Tadeusz Wiśniewski, *przygotowanie wokalne* Aldona Krasucka, *asyst. reż.* Grzegorz Feluś.

*Obsada:* Wiedźmy – T. Mazurek, M. Płońska-Bartsch, A. Jucejko-Pałęcka, A. Mazurek; Student I – W. Słupiński; Student II – T. Mazurek; Student III – A. Perzyna; Zazdrość, Głos – R. Holc; Zazdrość, Anioł I – A. Jucejko-Pałęcka; Lenistwo – M. Burbo; Pycha – M. Płońska-Bartsch; Chciwość, Anioł II – A. Mazurek; Kot Behemot – B. Duda-Perzyna; Pikling – P. Tworek; Mefistofeles – W. Pałęcki; Małgorzata – A. Harasimczuk; Młody Faust – W. Dolecki; Stary Faust – G. Feluś. Prem. 20 V 2000, 4x (525).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Polak — *CZERWONY KAPTUREK*. Prem. 3 X 92, 4 x (444); 4. Tolkien — *RUDY DŻIL I JEGO PIES*. Prem. 17 XII 94, 20x (2 909) w siedzibie, 4x (800) gościnnie; 5. Dickens — *OPOWIEŚĆ WIGILIJNA*. Prem. 9 XII 95, 13x (2 114); 6. Nosąlek — *OPOWIEŚĆ O MIŁOŚCI, O DRZEWIE I O TOBIE*. Praprem. 14 IX 96, 19x (2 497); 7. Verne — *WYPRAWA DO WNEŹRZA ZIEMI*. Prem. 5 IV 97, 27x (3 335); 8. Maar — *Q-Q-RYQ CZYLI PRZYJACIELE ZE SKRZYNI*. Praprem. 27 IX 97, 14x (1 110); 9. Estreicherowie — *SZOPKA KRAKOWSKA*. Prem. 6 XII 97, 20x (2 947) w siedzibie, 1x (200) gościnnie; 10. Skripková wg Wericha — *OTRZECH WETERANACH*. Prem. 17 IV 98, 17x (2 146) w siedzibie, 1x (140) gościnnie; 11. Kossak — *KŁOPOTY KACPERKA GÓRECKIEGO SKRZATA*. Prem. 12 XII 98, 8x (1 113); 12. Dworakowski — *ALE JAJO!*. Praprem. 12 VI 99, 31x (3 400) w siedzibie, 10 x (1 800) gościnnie.

#### WŁOCŁAWEK

#### Teatr Impresaryjny im. Włodzimierza Gniazdowskiego

ul. 87-800, ul. Wojska Polskiego 13, tel. 231-47-60, fax 231-47-62. Internet: www.impresaryjny.prv.pl

Utworzony zarządzeniem Wojewody Włocławskiego nr 65 z dn. 6 VI 92 pn. Państwowy Teatr Impresaryjny. Mieści się w budynku Wojewódzkiego Domu Kultury. Działa jako scena impresaryjno-agencyjna bez stałego zespołu. Formy działania: a) teatr zamawia spektakle u prywatnych producentów; b) organizuje występy teatrów, kabaretów, zespołów estradowych, koncerty muzyki poważnej i recitale operowe; c) patronuje teatrom amatorskim. Scen: 1 (ul. Wojska Polskiego 13, miejsc ok. 500).

#### KIEROWNICTWO

Jan Polak *dyr. nac.* i *art.*

## REPERTUAR

## PRZEDSTAWIENIA GOŚCINNE:

1. Marek Rębacz — *EGZEKUTOR* – T. Komediala – Północne Centrum Sztuki, Warszawa, zob. s. 141.
2. Robin Hawdon — *WIECZÓR KAWALERSKI* – T. Syrena, Warszawa, prem. 15 V 98.
3. Bernard Slade — *PO LATACH O TEJ SAMEJ PORZE* – T. Kwadrat, Warszawa, prem. 17 X 98.
4. Samuel Beckett — *BULA, BULA* – T. Stu, Kraków, Teatr Rodziny Peszków.
5. Semen Zlotnikow — *ODCHODZIŁ MEŻCZYŻNA OD KOBIETY* – T. Ateneum, Warszawa, prem. 11 X 97.
6. Gabriela Zapolska — *SKIZ* – T. Polski, Warszawa, prem. 19 VI 99.
7. Edward Albee — *KTO SIĘ BOI WIRGINII WOOLF?* – T. Stu, Kraków, prem. 15 V 99.
8. Connor McPherson — *ŚWIĘTY MIKOŁAJ* – T. Ateneum, Warszawa, prem. 24 IV 99.
9. Halina Dobrowolska — *MILIONERKA* – Scena na Piętrze, Poznań, prem. 10 XII 99.
10. Pam Gems — *MARLENE* – Agencja Impart, Wrocław.
11. Eric-Emmanuel Schmitt — *LIBERTYŃ* – T. Ateneum, Warszawa, zob. s. 139.
12. Karoline Leach — *MR. LOVE* – T. Ateneum, Warszawa, prem. 30 I 99.
13. Adam Long, Reed Martin, Austin Tichenor — *BIBLIA (w nieco skróconej wersji)* – T. Atlantis.
14. Kazimierz Moczarski — *ROZMOWY Z KATEM* – T. Polski, Bydgoszcz.
15. Janusz Korczak — *KRÓL MACIUS I* – Narodowy Teatr Edukacji Dzieci i Młodzieży im. Mickiewicza, Wrocław.

16. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY* – T. Studio, Warszawa, prem. 8 XII 93.

17. Albert R. Garney — *POKÓJ STOŁOWY* – T. Polski, Bydgoszcz, zob. s. 29.

18. *PRZYPOWIEŚĆ TEATRALNA CZYLI KONWENCJE TEATRALNE* – Narodowy Teatr Edukacji Dzieci i Młodzieży im. Mickiewicza, Wrocław.

19. *NA ŻYWCA*. Monodram Jerzego Krzysaka.

20. Ron Clark, Sam Bobrick — *MORDERSTWO W HOTELU* – T. Syrena, Warszawa, zob. s. 162.

## WROCLAW

## Opera Dolnośląska

50-066 ul. Świdnicka 35,  
tel. 370-88-50, fax 370-88-52.  
e-mail: opera@opera.wroclaw.pl  
Internet: www.opera.wroclaw.pl

Gmach wybudowany w latach 1837-41 wg proj. Langhansa młodszego; dwukrotnie przebudowywany: w 1865 po pożarze i w 1871 wg proj. K. Schmidta. Obecna nazwa od 26 V 2000 (wcześniej: Państwowa Opera we Wrocławiu). Od 9 III 1997 z powodu remontu siedziba tymczasowa w centrum sztuki IMPART i w WPO, ul. Traugutta; grano w Wytwórni Filmów Fabularnych (200 miejsc), Auli Leopoldina (miejsc 300), Centrum Sztuki IMPART (470 miejsc), Muzeum Narodowym (200 miejsc).

## KIEROWNICTWO

Ewa Michnik *dyr. nacz. i art.*, Tomasz Szreder *kier. muz.*, Stanisław Stobiński *dyr. adm.*, Maria Kijak *kier. baletu*, Małgorzata Orawska *kier. chóru.*, Kazimierz Kościukiewicz *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Tadeusz Zathy; *w bież. sez.* – Ewa Michnik, Tomasz Szreder.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Marek Grzesiński, Waldemar Karst, Robert Skolmowski, Waldemar Zawodziński,

*Scenografowie:* Małgorzata Słoniowska; *w bież. sez.* – Karin Elze Pollak, Joanna Radzka-Pietrzak, Paweł Dobrzycki, Ryszard Kaja. *Choreografowie: w bież. sez.* – Maria Kijak, Janina Niesobska, Izadora Weiss, Jerzy Kozłowski.

*Soliści śpiewacy:* Ewa Czermak, Dorota Dutkowska, Elżbieta Kaczmarzyk-Janczak, Natalia Kovalova, Barbara Krahel, Aleksandra Lemiszka, Ewa Murawska, Agnieszka Rehlis, Jolanta Żmurko, Wiktor Gorelikow, Taras Ivaniv, Andrzej Kalinin, Valeri Kostine, Zygmunt Kryczka, Maciej Krzysztyniak, Edward Kulczyk, Wasilij Paladijczuk, Jacek Ryś, Andrzej Witlewski, Janusz Zawadzki, Radosław Żukowski; *w bież. sez.* – Swietłana Dobronrawowa, Barbara Kubiak, Agnieszka Mikołajczyk, Wojciech Dyngosz, Marek Dynowski, Michał Kalmandi, Roman Najboroda, Bogusław Szynalski, Paweł Wunder; *Studenci AM:* Karina Skrzyszewska, Aleksandra Kurzak, Renata Dobosz, Jolanta Jasionowicz, Iwona Leśniowska; *artyści Chóru w partiach solowych:* Piotr Bunzler, Andrzej Antosik, Marcin Grzywaczewski, Jerzy Szlachcic, Andrzej Adrianowicz, Iwan Andrunyk, Marek Szpigelman. *Pierwsi tancerze:* Natalia Fiodorowa, Rostisław Biliak; *soliści baletu:* Celina Hawliczek-Styś, Bożena Klimczak, Elżbieta Lejman-Krzysztyniak, Katarzyna Oleksiak, Chiara Pesce, Anna Szopa, Aleksander Apanasenko, Paweł Oleksiak, Piotr Oleksiak, Dariusz Raczycki. *Koryfeje:* Julia Apanasik, Urszula Drzewińska, Beata Giza, Lilya Ivanova, Maria Kowalska, Maria Krzeszowiak, Marta Kulikowska, Monika Merxmuller, Dariusz Drelichowski, Jarosław Józefczyk, Konstantyn Kuszczenko, Grzegorz Kwiatkowski, Jacek Osmiałowski, Michał Skrzeczkowski.

## REPERTUAR

## PREMIERY

1. Giuseppe Verdi — *NABUCCO*. *Libr.* Temistocle Solera. *Kier. muz.* Ewa Michnik. *Reż.* Marek Grzesiński, *choreogr.* Izadora Weiss, *scen.* Paweł Dobrzycki, *kost.* Marian Kłodziej, Andrzej Kreutz Majewski w adapt. Ryszard Kaji.

*Obsada:* Nabucco – M. Kalmandi, R. Maiboroda, B. Szynalski; Abigale – S. Dobronrawowa, B. Kubiak, A. Lemiszka; Zaccaria – W. Gorelikow, R. Żukowski; Fenena – D. Ditekowska, A. Rehlis; Ismaele – W. Kostin; Anna – E. Czermak; Abdallo – A. Kalinin, E. Kulczyk; Sacerdote – Z. Kryczka; Chór, Balet, Orkiestra Opery Wrocławskiej oraz zwierzęta. Prem. 1, 2 X 99 w Hali Ludowej, 3x (12 263).

2. Giuseppe Verdi — *FALSTAFF*. *Libr.* A. Boito wg Shakespeare'a. *Kier. muz.* Ewa Michnik, *insc. i scen.* Waldemar Zawodziński, *kost.* Ryszard Kaja, *współpr. insc. i ruch plastyczny* Janina Niesobska. *Obsada:* Falstaff – B. Szynalski, W. Dyngosz; Pani Quickly – E. Kaczmarzyk, B. Krahel; Pani Alicja Ford – A. Lemiszka, J. Żmurko; Córka Nanetta – E. Czermak, N. Kovalova; Fenton – A. Kalinin, T. Ivanov; Meg Page – D. Dutkowska, A. Rehlis; Dr. Kajus – E. Kulczyk; Bardolf – W. Paladijczuk, P. Wunder; Pistow – W. Gorelikow, J. Zawadzki; Chór i Orkiestra Opery Wrocławskiej. Prem. 14, 15 I 2000 w Hali Sportowej AM, 6x (1 796).

3. Ludomir Różycki — *PAN TWARDOWSKI*. *Libr.* St. Stawicz na motywach Stefani Ordon Różyckiej. *Muzyka z taśmy. Insc., choreogr.* Witold Gruca, *realizacja* Maria Kijak, *scen.* Joanna Radzka Pietrzak. *Obsada:* Pani Twardowska – B. Klimczak, E. Lejman; Pan Twardowski – R. Bilak, G. Kwiatkowski; Diabeł – Piotr Oleksiak, D. Raczycki; Królowa podziemia – N. Fiodorowa, M. Kulikowska; Krasawica – A. Szopa, B. Giza; Barbara Radziwiłłówna – U. Drzewińska, J. Apanasiuk; Król Zygmunt August – J. Józefczyk, D. Raczycki; Czardasz – solistka: J. Matolikowa, E. Lejman, solista: D. Raczycki, J. Józefczyk oraz Balet Opery Wrocławskiej. Wznów. 21, 22 I 2000 w Centrum Sztuki IMPART, prem. 13 IX 87, 2x, (688).

4. Wolfgang Amadeusz Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET (Der Zauberflöte)*. *Libr.* Emanuel Schikaneder. *Przekł.* Bogdan Ostromecki, Witold Rudziński. *Kier. muz.* Tadeusz Zathy, *insc. i reż.* Waldemar Karst, *scen.* Małgorzata Słoniowska, *kier. chóru* Małgorzata Orawska, *asyst. reż.* Maria Łukasik. *Obsada:* Sarastro – W. Gorelikow, R. Żukowski; Tamino – T. Iwaniv, A. Kalinin; I Kapłan – Z.

Kryczka, M. Krzysztyniak; II Kapłan – P. Bunzler, M. Szpigelman; Królowa Nocy – J. Zmurko, A. Kurzak; Pamina – E. Czermak, N. Kovalova; I Dama – A. Lemiszka, J. Zmurko, K. Skrzyszewska; II Dama – D. Dutkowska, A. Rehlis; III Dama – E. Kaczmarzyk, B. Krahel; Papageno – J. Jaskuła, A. Witlewski; Papagena – D. Dutkowska, E. Murawska; Monostatos – E. Kulczyk, W. Paladziejczuk; Trzej Chłopcy – R. Dobosz, J. Jasionowicz, I. Leśniowska; Kaznodzieja – J. Ryś, J. Zawadzki; Dwaj męzowie zbrojni – A. Antosik, P. Bunzler, M. Grzywaczewski, J. Szlachcic, M. Szpigelman; Dwaj niewolnicy – A. Adrianowicz, I. Andrunyk, M. Klimczak; Chór i Orkiestra Opery Wrocławskiej.  
Prem. 24 III 2000 na scenie Teatru Współczesnego, 5x (840).

5. Jan Sebastian Bach — *KANTATY*. *Kier. muz.* Tomasz Szreder, *insc. i reż.* Robert Skolmowski, *scen.* Małgorzata Słoniowska, *ruch plastyczny* Jerzy Kozłowski.  
*Obsada:* Kantata chłopska: D. Dutkowska, A. Rehlis; Kantata o kawie: E. Czermak, N. Kovalova, A. Witlewski, J. Jaskuła; Chór i Orkiestra Opery Wrocławskiej.  
Prem. 31 III 2000 w Centrum Sztuki IMPART, 3x (969).

6. a) Astor Piazzolla — *TANGOS*. *Choreogr.* Alain Bernard, *asyst. choreogr.* Maria Kowalska, *kost.* Małgorzata Słoniowska, *światło* Sławomir Daszkowski.  
*Obsada:* B. Giza, B. Klimczak, J. Józefczyk, M. Kulikowska, L. Ivanova, K. Oleksiak, A. Jarzabek, Piotr Oleksiak, Paweł Oleksiak, D. Drelichowski, K. Kuszczenko.

b) Ludwig Alois Minkus — *PAQUITA*. *Choreogr.* Marius Petipa, *realizacja* Maria Kijak, Julia Matolikowa, *kost.* Małgorzata Słoniowska.  
*Obsada:* Primabalerina – N. Fiodorowa; Solista – R. Bilak; Solistki: Wariacja I – B. Klimczak; Wariacja II – A. Szopa, J. Apanasik; Wariacja III – B. Giza; Wariacja IV – M. Kulikowska; Wariacja V – L. Ivanova; Corps de ballet: E. Lejman, K. Oleksiak, M. Merxmiller, M. Górniak, A. Jarzabek, D. Korneluk.

c) Jan Sebastian Bach, Tomaso Albinoni — *NOSTALGIA*. *Libr.* Jerzy Graczyk, *Choreogr.* Jerzy Graczyk, *realizacja* Maria Kijak, *kost.* Karin Elze Pollak.  
*Obsada:* Kobieta – B. Klimczak, N. Fiodorowa; I Mężczyzna – Paweł Oleksiak; II Mężczyzna –

J. Józefczyk, R. Bilak; Dwaj Panowie – D. Drelichowski, J. Józefczyk, R. Bilak; balet Opery Wrocławskiej.  
Wznów. 10 V 2000 w Centrum Sztuki IMPART, prem. 30 VI 1990, 2x (447).

#### W REPERTUARZE

7. Czajkowski — *DZIADEK DO ORZECHÓW*. Prem. 17 XII 93, 4x (1 724); 8. Pawłowski — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I SIEDMU KRASNOLUDKÓW*. Prem. 29 V 93, 3x (1 150); 9. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 22 VI 95, 3x (918); 10. Puccini — *CYGANERIA*. Wersja koncertowa. Prem. 22 XI 96, 3x (637); 11. Verdi — *TRAVIATA*. Wznów. 8 II 97, 4x (700) w WFF, prem. 1 IX 90; 12. Verdi — *AIDA*. Prem. 4, 5, 6 VI 97 w Hali Ludowej, 3x (599); 13. Verdi — *REQUIEM*. Prem. 1, 2 X 97 w Kościele Marii Magdaleny, 1x (148); 14. Gounod — *FAUST*. Prem. 7, 8 III 98 w WFF, 2x (399); 15. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 16, 17 V 98 w Wytwórni Filmów Fabularnych, 2x (355); 16. Bizet — *CARMEN*. RPrem. 28, 29 V 98 w Hali Ludowej, 2x (357); 17. Puccini — *TOSCA*. Prem. 20, 21 VI 98, I akt – Katedra Marii Magdaleny, II akt – Aula Leopoldina, III akt – Wzgórze Partyzantów, 2 (496); 18. Mozart — *WESELE FIGARA*. Prem. 7, 8 XI 98 w Muzeum Narodowym, 7x, (1 049); 19. Prokofiew — *KOPCIUSZEK*. Prem. 19, 20 III 99 w Centrum Sztuki IMPART, 7x (2 869); 20. Mozart — *DYREKTOR TEATRU*. Pergolesi — *LA SERVA PADRONA*. Prem. 10, 11 IV 99 w Auli Leopoldina, 1x (107); 21. Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE*. Prem. 30 XI 92, 4x (1 156).

### Teatr Muzyczny – Operetka Wrocławska

50-020 ul. Piłsudskiego 72,  
tel. 343-80-51, fax 343-87-26.  
e-mail: sekretariat@teatr-capitol.pl  
Internet: www.teatr-muzyczny.pl

Scen: 1 (ul. Piłsudskiego 67 – miejsc 832; sala kina „Śląsk”).  
Przy Teatrze działa Szkoła Baletowa i Studio Musicalowe.

#### KIEROWNICTWO

Marek Rostecki *dyr. nac. i art.*, Julian Gajowiak *z-ca dyr. ds. technicznych*, Władysława Korba *z-ca dyr. ds. ekonomicznych*, Waldemar Staszewski *kier. baletu*, Bogusława Orzechowska *kier. chóru*.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Alan Urbanek; *w bież. sez.* – Maria Oraczewska-Skorek, Zbigniew Małkiewicz, Michał Nesterowicz.

*Reżyserzy:* Elżbieta Cieślawska (*asyst. reż.*); *w bież. sez.* – Igor Przegrodzki, Robert Skolmowski, Waldemar Staszewski

*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Monika Graban, Małgorzata Słoniowska, Radek Dębniak.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Teresa Kujawa, Waldemar Staszewski.

*Soliści śpiewacy:* Jadwiga Andrzejewska, Jolanta Bobras-Pająk, Magdalena Curyk, Monika Gruszczyńska, Ewa Klaniecka, Elżbieta Kłosińska, Iwona Stankiewicz, Małgorzata Szeptycka, Ewa Szydło, Wiesława Wawrzyniak, Dorota Worozbicka, Daniela Zielińska, Wiesław Gawalek, Tomasz Janczak, Ryszard Klaniecki, Robert Kowalski, Marian Ogorzelec, Mirosław Owczarek, Krzysztof Pajęczkowski, Tomasz Sztonyk, Marek Szydło, Wojciech Ziembowski; *stała współpraca:* – Maria Cielewicz-Gisic, Elżbieta Cieślawska, Janina Garbińska, Alicja Sagadyn-Baranowicz, Alina Skoczyńska, Ewa Uryga, Marek Bałata, Mirosław Bednarek, Andrzej Gała, Edward Kalisz, Marek Konopczak, Paweł Okoński, Zbigniew Sass, Zdzisław Skorek, Stanisław Stelmaszek, Henryk Teichert, Maciej Tomaszewski; *w bież. sez.* – Bogdan Łazuka.

*Soliści baletu:* Beata Kajdana, Anna Krych, Anna Staszewska, Julia Trojan (od 1 X 99), Giwi Abesadze, Norbert Ples, Waldemar Staszewski, Włodzimierz Zagózda, Piotr Zgondek.

*Koryfeje baletu:* Maja Abesadze, Kamila Bryzek, Agata Czyżewska, Ewa Ferenc, Alina Łubińska, Beata Pisarek, Ała Potapowa, Izabela Przepiórska, Monika Tarnogrodzka, Jacek Gębura, Janusz Idzikiewicz, Andrzej Klag, Radosław Palutkiewicz, Wojciech Pawliński, Dariusz Psyk, Maciej Tuz.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. *KSIĘGA BAJEK*. Sergiusz Prokofiew — *PIOTRUŚ I WILK* (*Pietia i wołk*). Piotr Czajkowski — *DZIADEK DO ORZECHÓW* (*Szczetkunczik*). *Tekst, insc. i choreogr.* Waldemar Staszewski, *scen.* Małgorzata Słoniowska. *Obsada:* Wróżka bajek – E. Klaniecka; *PIOTRUŚ I WILK:* Piotruś – N. Ples, P. Zgondek, W. Pawliński; Wilk – R. Palutkiewicz, J. Gębura, W. Staszewski; Kot – J. Trojan, A. Czyżewska, K. Bryzek; Ptaszek – A. Krych, M. Abesadze, I. Przepiórska, J. Trojan; Kaczka – A. Staszewska, I. Przepiórska, K. Bryzek; Dziadek Piotrusia – A. Klag, R. Palutkiewicz, D. Psyk; Myśliwi – D. Psyk, J. Idzikiewicz, W. Zagózda, W. Pawliński, G. Abesadze, J. Gębura, M. Tuz; *DZIADEK DO ORZECHÓW:* Klara – M. Abesadze, A. Staszewska, I. Przepiórska; Dziadek do orzechów – P. Zgondek, N. Ples, R. Palutkiewicz; Fred – W. Pawliński, D. Psyk; Rodzice Klary – K. Bryzek, J. Trojan, A. Klag, R. Palutkiewicz; Goście: M. Tarnogrodzka, A. Potapowa, E. Ferenc, A. Łubińska, A. Czyżewska, B. Pisarek, M. Tuz, W. Zagózda, G. Abesadze, J. Idzikiewicz, J. Gębura; Ojciec Chrząstny – W. Staszewski, R. Palutkiewicz, G. Abesadze; Król szczerów – R. Palutkiewicz, J. Gębura, W. Staszewski; Szczury, Żołnierzyki, Śnieżynki małe, Dzieci – uczniowie Szkoły Baletowej; Śnieżynki duże – balet; Wróżka słodczy – A. Krych, J. Trojan, M. Abesadze; Kwiaty – A. Czyżewska, M. Tarnogrodzka, B. Pisarek, E. Ferenc, A. Potapowa, A. Łubińska; Lalki: para hiszpańska – K. Bryzek i R. Palutkiewicz, A. Staszewska i W. Staszewski; para chińska – I. Przepiórska, A. Krych, B. Pisarek, W. Pawliński, D. Psyk, J. Gębura; Rosjanie: J. Gębura, J. Idzikiewicz, D. Psyk, W. Pawliński, M. Tuz, P. Zgondek, N. Ples; Clowny: W. Zagózda, G. Abesadze, A. Klag, R. Palutkiewicz. Prem. 25 I 2000, 14x (5 849).

2. Jahn Kander — *CHICAGO*. *Libr.* Fred Ebb i Bob Fosse na podstawie sztuki Maurine Dallas Watkins *Chicago*. *Przekł.* Michał Ronikier. *Teksty piosenek* Fred Ebb. *Przekł.* Wojciech Młynarski. *Kier. muz.* Aleksander Mazur, *insc. i reż.* Robert Skolmowski, *choreogr.* Waldemar Staszewski, *scen.* Monika Graban, Radek Dębniak, *współpr. muz.* Alan Urbanek, *asyst. reż.* Elżbieta Cieślawska, *przygot. chóru* Bogusława

Orzechowska, konsult. ds. iluzji i akrobatyki  
Wacław Łysakowski.

*Obsada:* Roxie Hart – E. Szydło; Velma – M. Szeptycka; Strazniczka Morton – E. Klaniec-ka; Mary Sunshine – E. Kłosińska; Annie – W. Wawrzyniak; Hanyak – M. Gruszczyńska; Mona – J. Andrzejewska; June – D. Woroz-bicka; Liza – I. Stankiewicz; Klity – M. Curyk; Mistrz Ceremonii – R. Kowalski; Fred Casely – T. Sztonyk; Amos Hart – R. Klaniecki; Sier-zant Fogarty – M. Szydło; Billy Flynn – T. Janczak; Adwokat Aaron – W. Gawalek; Ława przysięgłych – W. Ziembowski; Prokurator Harrison – Ogorzelec; Wysoki Sąd – M. Ow-czarek; Lekarz – K. Pajęczkowski oraz Chór, Balet i Orkiestra T. Muzycznego.  
Prem. 29 IV 2000, 10x (3 210).

3. Emmerich Kálmán — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. *Libr.* Leo Stein i Bela Jenbach. *Przekł.* Jerzy Jurandot. *Insc. i reż.* Igor Prze-grodzki, *kier. muz.* Bogusława Orzechowska i Alan Urbanek, *choreogr.* Teresa Kujawa, *scen.* Małgorzata Słoniowska, *przyg. chóru* Bo-gusława Orzechowska, *asyst. reż.* Elżbieta Cie-ślawska, *asyst. choreogr.* Waldemar Staszewski. *Obsada:* Sylva Verescu – E. Klaniecka, D. Worozbicka, E. Kłosińska, J. Andrzejewska; Leopold Maria, książę von Lippert-Weyler-sheim – R. Baranowicz, M. Szydło, M. Ogorze-lec; Anhilda, księżna – A. Sagadyn, I. Stankie-wicz, M. Szeptycka; Edwin, książę, ich syn – R. Klaniecki, T. Janczak, T. Pszonka; Anasta-zja, kuzynka Edwina – M. Gruszczyńska, E. Szydło, W. Wawrzyniak; Bonifacy, hrabia Kancsianu – K. Pajęczkowski, T. Sztonyk, W. Ziembowski; Ferenc, hrabia Kerekesz von Felze – M. Ogorzelec, M. Owczarek, S. Stel-maszek; Porucznik, baron von Rohnsdorf – R. Kowalski, M. Szydło; Miksza, kelner, recep-cjonista – W. Gawalek, K. Pajęczkowski; Am-basador Billing – M. Klarman; Endrey – S. Wieczorek; Juliszka, tancerka – A. Staszew-ska; Aranka, tancerka – I. Przepiórska, Kisz, notariusz – W. Grochowski, W. Ziembowski; Pokojówka – K. Janik; Lokaje – B. Ryncarz, M. Gogolewski oraz Chór, Balet i Orkiestra T. Muzycznego.  
Prem. 4 III 2000, 18x (9 605).

#### W REPERTUARZE

4. Pawłowski — *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I SIĘDMU KRASNOLUDKÓW*. Prem. 19 XI

82, wznów. 21 21 I 88, II wznów. 22 XI 94, 4x (4 259); 5. Bock, Stein, Harnick — *SKRZY-PEKNA DACHU*. Prem. 21 VI 91, 18x (2 778); 6. wg Mozarta — *MAŁY CZRODZIEJSKI FLET*. Prem. 26 IX 91, 4x (1 156); 7. Rydel — *BETLEEM POLSKIE*. Prem. 14 XII 91, 10x (4 898); 8. Ábrahám — *WIKTORIA I JEJ HUZAR*. Prem. 25 III 96, 6x (1 971); 9. Kander — *ZORBA*. Prem. 22 i 23 XI 97, 7x (2 972); 10. Kolakowski — *KSIĘGA DZUNGLI*. Prem. 28 II 98, 8x (3 843); 11. *BĘDZIE LEPIEJ?* Prem. 13 I 99, 8x (3 214); 12. Andersen — *KRÓ-LOWA ŚNIEGU*. Prem. 4 III 99, 10x (4 259).

### Wrocławski Teatr Pantomimy

53-121 Al. Dębowa 16,  
tel. 337-21-03, tel./fax 337-21-04.  
e-mail: pantomima@pantomima.wroc.pl  
Internet: www.pantomima.wroc.pl

Teatr nie posiada własnej sali.  
Teatr występuje na scenach wielu woje-wództw, zależnie od zaproszeń, w bież. sez. w Warszawie, Olsztynie, Szczecinie, Zielonej Górze i Łodzi.  
Przy teatrze działa Grupa Taneczno – Ruchowa „Walium”.

#### KIEROWNICTWO

Janusz Doniec *dyr. nac.*, Henryk Tomaszew-ski *dyr. art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Pedagodzy pantomimy:* Jerzy Reterski, Zbig-niew Szymczyk.  
*Pedagog tańca klasycznego:* Urszula Hasiej.  
*Asystent reżysera:* Zygmunt Rozlach.  
*Mimowie:* Dorota Baranowska, Urszula Ha-siej, Natalia Jędrzejczyk, Katarzyna Lewan-dowska, Anna Nabiałkowska, Jurkowski, Ma-rek Oleksy, Radomir Piorun, Jerzy Reterski, Zygmunt Rozlach, Mariusz Sikorski, Alek-sander Sobiszewski, Zbigniew Szymczyk, To-masz Witkowski, Zdzisław Zaleziński.  
*Adepci:* Agnieszka Kulińska, Marek Cza-piński, Radosław Kubik; *stała współpraca* – Stefan Kayser.

#### PREMIERY

1. *TRAGICZNE GRY* na podstawie sztuki Ferdinanda Brucknera *Der Tod einer Puppe*. *Oprac., reż. i choreogr.* Henryk Tomaszewski, *scen.* Kazimierz Wiśniak, *oprac. muz.* Bogu-sław Klimsa.

*Obsada:* Mąż – M. Oleksy; Żona – A. Nabiał-kowska; Służący – M. Sikorski; Właściciel lo-kalu – A. Sobiszewski; Uzdrowiciel – Ł. Jur-kowski; Dyktator mody – Z. Zaleziński; Modekli – U. Hasiej, N. Jędrzejczak, A. Kuliń-ska; Narzeczona – K. Lewandowska; Gardero-biana – D. Baranowska; Narzeczony – J. Re-terski; Sekretarz – Z. Szymczyk; Starszy pan – Z. Rozlach; Młodzieniec – K. Roszko; Masa-zysta – Z. Szymczyk; Fryzjer – M. Sikorski; Towarzyszący uzdrowicielowi – R. Kubik, R. Piorun, K. Roszko, Z. Rozlach, A. Sobiszewski, Z. Szymczak, Z. Zaleziński; Fotoreporterzy – R. Piorun, M. Sikorski, A. Sobiszewski; Goście lokalu – D. Baranowska, U. Hasiej, N. Ję-drzejczak, A. Kulińska, A. Nabiałkowska, M. Czapliński, R. Kubik, R. Piorun, K. Roszko, Z. Rozlach, Z. Szymczyk, Z. Zaleziński; Lokaj – M. Czapiński; Szofer – S. Kayser.  
Prem. 11 XII 99, 22x (6 957).

#### W REPERTUARZE

2. *CZARNA BABKA*. Prem. 24 VI 99, 5x (896).  
Przedstawienie Grupy Taneczno – Ruchowej „Walium”.

### Teatr Polski

50-032 ul. Zapolskiej 3,  
tel. 316-07-79, fax 316-07-03.  
e-mail: sekretariat@teatrpolski.wroc.pl  
Internet: www.teatrpolski.wroc.pl

Gmach wybudowany w 1906, po II wojnie świat. odbudowany od podstaw wg proj. inż. Frydeckiego, 19 I 94 splonęła widownia i sce-na, otwarty po pożarze 20 V 96.

Scen: 3 (Teatr Polski, ul. Zapolskiej 2, miejsc 709; Scena Kameralna, ul. Świdnicka 28, miejsc 309, zbudowana w 1949; Scena na Świebodzkim, ul. Orłąt Lwowskich 20, adap-towany dworzec kolejowy, otw. 30 XI 94, miejsc 120).

#### KIEROWNICTWO

Jacek Weksler *dyr. nac. i art.*, Kazimierz Bu-dzanowski *z-ca dyr. ds. adm-tech.*, Cecylia Synal *z-ca dyr. ds. ekonom.*, Maria Dębicz *sekr. lit.*, Zbigniew Karnecki *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Jerzy Jarocki, Krystian Lupa; *w bież. sez.* – Agnieszka Glińska, Zbigniew Brzoza, Das Gemüse [Grzegorz Jarzyna], Jan Szurmiej, Rudolf Ziolo.

*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Magdalena Ma-ciejewska, Barbara Hanicka, Jerzy Juk-Ko-warski, Krystian Lupa, Andrzej Witkowski.  
*Aktorzy:* Danuta Balicka, Bożena Baranow-ska, Monika Bolibrzuch (Bolly), Elżbieta Czaplińska, Krzesiśława Dubiel-Hrydzewicz (Dubielówna), Ewa Kamas, Grażyna Kruk-Schejbal (Krukówna), Krystyna Krotoska, Edyta Łukaszewska, Iga Mayr-Karczewska, Ilona Ostrowska, Kinga Preis, Halina Rasiak-Lulek (Rasiakówna), Teresa Sawicka, Ewa Skibińska, Monika Szalata (Szalaty), Jadwi-ga Skupnik, Aldona Struzik, Halina Śmiela-Jacobson, Jolanta Zalewska, Zygmunt Biela-wski, Jan Blecki, Adam Cywka, Marian Czerski, Bogusław Danielewski, Wojciech Dą-browski, Krzysztof Dracz, Mariusz Dręzek, Konrad Imiela, Bogusław Kierc, Mariusz Kil-jan, Wojciech Kościelniak, Igor Kujawski, Krzysztof Kuliński, Zbigniew Lesień, Tomasz Lulek, Ferdynand Matysik, Stanisław Melski, Andrzej Mrozek, Henryk Niebudek, Paweł Ochoński, Edwin Petrykat, Igor Przegrodzki, Miłogost Reczek, Jerzy Schejbal, Tadeusz Szymków, Andrzej Wilk, Andrzej Wojacek, Wojciech Ziemiański; *stała współpraca:* Jo-lanta Fraszynska, Mirosława Lombardo, Jo-anna Pierzak, Halina Skoczyńska, Mariusz Bonaszewski, Jacek Mikołajczak, Albert Nar-kiewicz, Andrzej Szopa; *w bież. sez.* – Marta Bizoń, Mariusz Bonaszewski, Jan Frycz, Ja-kub Lasota, Rafał Szalajko; studenci PWST: Katarzyna Kuryłońska, Aleksandra Popła-wska, Dariusz Majchrzak.

#### REPERTUAR

### Teatr Polski

1. Thomas Mann — *DOKTOR FAUSTUS*.  
*Przekł.* Maria Kurecka, Witold Wirpsza. *Adapt.*

*i rez.* Das Gemüse, *scen.* Magdalena Maciejewska, *oprac. muz.* Piotr Domiński, Sylwia Torsh, *asyst. rez.* Natalia Adaszyńska.

*Obsada:* Adrian Leverkühn – J. Frycz; Serenus Zeitblom – H. Niebudek; Rudolf Schwerdtfeger – M. Kiljan; Mefisto – K. Dracz; Inez Rodde – A. Popławska; Elza Schweigestill – K. Dubielówna; Klementyna Schweigestill – K. Preis; Dr Helmut Institoris – M. Reczek; Rüdiger Schildknapp – T. Szymków; Dr Kranich – I. Kujawski; Daniel Zur Höhe – S. Melski; Hetaera Esmeralda – M. Szalaty; Klarysa Rodde – I. Mayr; Leon Zink – A. Cywka; Babtista Spengler – K. Imiela; Senatorowa Rodde – I. Mayr; Marie Godeau – K. Kuryłońska; Bullinger – K. Kuliński; Saul Fitelberg – Z. Lesień; Sykstus Kridwiss A. Wilk; Jeanette Scheurl – A. Struzik; Morfinistka I – E. Kamas; Morfinistka II – H. Śmiela-Jacobson; Nepomuk – Staś Bouffal.

Praprem. na scenie Hebbel-Theater w Berlinie 24 IX 99.

Prem. we Wrocławiu 1 X 99, 29x (6 530).

2. William Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. Przekł. Stanisław Barańczak, Konstanty I. Gałczyński. *Oprac. tekstu i rez.* Rudolf Ziolo, *scen.* Andrzej Witkowski, *muz.* Bolesław Rawski, *asyst. rez.* Ewa Kamas, Ewa Piotrowska.

*Obsada:* Tezeusz – M. Reczek; Hipolita – H. Rasiakówna; Egeusz – J. Schejbal; Lizander – M. Dręzek; Demetriusz – A. Cywka; Hermia – J. Pierzak; Helena – I. Ostrowska; Filostrate – M. Kiljan; Oberon – M. Reczek; Tytania – H. Rasiakówna; Puk – M. Kiljan; Groszek – E. Kamas; Goryczka – M. Szalaty; Pylék – H. Śmiela-Jacobson; Pajęczynka – M. Bolly; Elf na służbie Tytanii – W. Ziemiański; Elfy Tytanii: D. Balicka, A. Struzik, M. Czerski, W. Dąbrowski, I. Kujawski; Piotr Kloc – H. Niebudek; Mikołaj Podszewka – P. Okoński; Franciszek Piszczala – T. Lulek; Tomasz Dzióbek – K. Kuliński; Ignacy Chudziński – A. Mrozek; Framuga – S. Melski; Paziowie i Dworzanie: D. Balicka, M. Bolly, E. Kamas, A. Struzik, M. Szalaty, H. Śmiela-Jacobson, M. Czerski, W. Dąbrowski, I. Kujawski, W. Ziemiański; Paż – Ł. Pacia.

Prem. 14 IV 2000, 15x (4 618).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Czechow — *PLATONOW*. Prem. 7 X 93 na Scenie na Świebodzkim, 8x (1 170); 4. Twain

— *PRZYGODY TOMKA SAWYERA*. Prem. 19 III 95 w T. Kameralnym, 20x (9 590); 5. Mrozek — *HISTORIA PRL WEDŁUG MROŻKA*. Praprem. 18 XI 98, 6x (702); 6. Lorca — *KRWAWA GODY*. Prem. 14 II 99, 11x (1 570); 7. Bernhard — *IMMANUEL KANT*. Prem. 13 I 96 na Scenie na Świebodzkim, 7x (948).

#### Teatr Kameralny

8. Janusz Głowacki — *CZWARTA SIOSTRA*. *Reż.* Agnieszka Glińska, *scen.* Barbara Hanicka, *oprac. muz.* Olena Leonenko, *asyst. rez.* Mariusz Kiljan.

*Obsada:* Wiera – J. Zalewska; Tania – A. Popławska; Katia – K. Preis; Kolia – D. Majchrzak; Generał – I. Przegrodzki; Babuszka – K. Dubielówna; Kostia – M. Kiljan; Jurij Aleksiejewicz – M. Reczek; John – Freeman – K. Kuliński; Iwan Pawłowicz Pietrow – J. Schejbal; Misza, Stiopa, Harmonista – P. Okoński; Sonia Oniszczenko – D. Majchrzak.

Prem 10 XII 99, 32x (5 532).

#### SZTUKI DOGRYWANE

9. Cooney — *MAYDAY*. Prem. 6 VI 92, 75x (17 660); 10. Cooney — *OKNO NA PARLAMENT*. Prem. 30 III 94, 29x (5 666); 11. Cooney — *WSZYSTKO W RODZINIE*. Prem. 5 VII 97, 41x (9 012); 12. Reza — *SZTUKA*. Prem. 21 III 98, 23x (3 840).

#### Scena na Świebodzkim

##### PREMIERY

13. Werner Schwab — *PREZYDENTKI (Die Präsidentinnen)*. Przekł. Monika Muskała. *Oprac. tekstu, rez., scen., oprac. muz.* Krystian Lupa, *asyst. rez.* Halina Rasiakówna. *Obsada:* Erna – B. Baranowska; Greta – H. Rasiakówna; Mariel – E. Skibińska; Dziewica Maryja – J. Pierzak, A. Struzik.

Prem. 17 IX 99, 57x (4 160).

14. Anton Czechow — *WUJASZEK WANIA*. *Sceny z życia ziemian. (Diadia Wania)*. Przekł. Jarosław Iwaszkiewicz. *Oprac. tekstu i rez.* Jerzy Jarocki, *scen.* Jerzy Juk-Kowarski,

*muz.* Stanisław Radwan, *asyst. rez.* Monika Pęcikiewicz.

*Obsada:* Aleksander Sieriebriakow – E. Petrykat; Helena – H. Skoczyńska; Sonia – J. Fraszynska; Maria Wojnicka – I. Mayr; Iwan Wojnicki – K. Dracz; Michał Astrow – W. Kościelniak; Ilja Tieliegin – Z. Bielawski; Maryna – K. Dubielówna; Parobek – C. Kussyk.

Prem. 11 III 2000, 22x (2 234).

#### SZTUKI DOGRYWANE

15. Ionesco — *KRZESŁA*. Prem. 17 IV 94 w T. Kameralnym, 18x (1 333); 16. Czechow — *PLATONOW – AKT POMINIĘTY*. Prem. 2 IV 96, 6x (354). 17. Bordon — *OSTATNIE KWADRY*. Praprem. polska 17 XII 97, 13x (580); 18. Ostrowski — *NASZ CZŁOWIEK*. Prem. 5 IV 98, 9x (580); 19. Kafka — *PRZEMIANA*. Prem. 8 XI 98, 13x (689).

#### Wrocławski Teatr Współczesny im. Edmunda Wiercińskiego

50-132 ul. Rzeźnicza 12,  
tel. 358-89-10, fax 344-37-62.  
e-mail: promocja@wteatr.pl  
Internet: www.wteatr.pl

Budynek adaptowany dla teatru w 1946, w latach 1957-60 generalny remont wg proj. Jerzego Kociubińskiego.

Scen: 3 (Duża Scena, ul. Rzeźnicza 12, miejsc 231; Mała Scena, ul. Rzeźnicza 12, miejsc 45; Scena na Strychu, ul. Rzeźnicza 12, miejsc 50).

#### KIEROWNICTWO

Krystyna Meissner *dyr. nac. i art.*, Janusz Słoniowski *z-ca dyr.*, Krystyna Kyzioł *sekr. lit.*, Anna Błaszczak *kier. lit.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Krystyna Meissner, Marcin Jarnuszkievicz, Paweł Miśkiewicz, Paweł Szkotak, Piotr Tomaszuk.

*Scenografowie:* Andrzej Witkowski, Beata Tworek (*asyst.*); *w bież. sez.* – Joanna Braun, Zofia de Ines, Iwona Kolka, Paweł Miśkiewicz. *Choreografowie:* Leszek Czarnota, Władysław Janicki.

*Aktorzy:* Zofia Bajno, Irena Dudzińska, Elżbieta Golińska, Anna Grygorcevicz, Renata Kościelniak, Bożena Krzyzanowska, Marlena Milwiv, Małgorzata Napiórkowska, Paulina Napor, Beata Rakowska, Irena Rybicka, Kinga Zabokrzycka, Bolesław Abart, Maciej Dużyński, Arkadiusz Głogowski, Zbigniew Górski, Radosław Kaim, Wojciech Kuliński, Hilary Kurpanik, Rafał Eryk Lubos, Rafał Szalajko, Jerzy Senator, Maciej Tomaszewski, Tomasz Tyndyk, Michał Wierzbicki, Piotr Zaleski; *w bież. sez.* – Gosława Biernat, Łucja Burzyńska, Karina Iwanicka, Karolina Józwiak, Marta Klubowicz, Hanna Kochańska (PWST), Iwona Konieczkowska, Aneta Kruk, Agnieszka Kubies (PWST), Ewelina Paszke-Lowitzsch, Aleksandra Popkiewicz, Małgorzata Rudzka, Katarzyna Skrzypek, Hanna Skoczyńska, Jadwiga Skupnik, Ewa Szykulska, Kamila Wojciechowicz (PWST), Krzysztof Antkowiak, Bogdan Brzyski, Wojciech Czarnota, Jacek Delezyński, Mirosław Guzowski, Stanisław Horoszko, Bartłomiej Kasprzykowski, Gracjan Kielar, Bogusław Kierc, Krzysztof Kuliński, Zdzisław Kuźniar, Michał Lesień (PWSTTViT), Zbigniew Lesień, Piotr Łukawski (PWST), Henryk Majcherek, Grzegorz Ocharski, Medard Plewacki, Stefan Popkowski, Jacek Pluta, Maciej Prusak, Daniel Zawadzki (PWST).

#### REPERTUAR

##### Duża Scena

##### PREMIERY

1. Witold Gombrowicz — *KOSMOS*. *Adapt., scen., oprac. muz. i rez.* Paweł Miśkiewicz, *kost.* Andrzej Witkowski, *asyst. rez.* Paweł Zalewski.

*Obsada:* Witold – B. Brzyski; Ojciec – M. Tomaszewski; Matka – E. Paszke-Lowitzsch; Janusz – P. Zalewski; Rena – H. Kochańska; Fuks – R. Kaim; Katarzyna – Z. Bajno (I. Rybicka); Kulka – J. Skupnik; Leon – H. Majcherek; Lena – R. Szalajko; Ludwik – R. E. Lubos; Lula – I. Konieczkowska; Lulo – R. Szalajko;

Książd – J. Senator; Jadzia – E. Golińska; Tolo – W. Kuliński.  
Prem. 18 XI 99, 17x (2 150).

2. Igor Strawiński, Aleksander Benois — *PIETRUSZKA (Petrouchka)*. Reż. Marcin Jarnuszkiewicz, scen. Joanna Braun, choreogr. Władysław Janicki, asyst. reż. Michał Wierzbicki.

*Obsada:* Pietruszka – E. Lubos; Szarlata – Z. Górski; Maur – M. Dużyński; Balerina – B. Rakowska; Herszt szajki – M. Milwi; Cyganka – I. Rybicka; Policjant – A. Głogowski; Kataryniarz I – B. Abart; Kataryniarz II – H. Kurpanik; Złodziej, Żebrak – M. Wierzbicki; Chłopka I, Handlarka ptaków – E. Golińska; Chłopka II, Handlarka lalek – Z. Bajno; Handlarka cebrzyków, Mieszczak – P. Napora; Handlarz nożami, Uskrzydłony – W. Kuliński; Bogaty kupiec I, Bębniarz I – R. Szałajko; Bogaty kupiec II, Bębniarz II – P. Łukawski; Woźnica, Sowa – P. Zalewski; Pijak, Kruk – J. Senator; Panienska I – A. Kubies; Panienska II – K. Wojciechowicz; Niańka – A. Kryk; Generał, Niedźwiedź – K. Antkowiak; Żebrak – M. Prusak; Handlarka cebrzyków, Mieszczka – K. Iwanicka; Handlarz balonów – S. Horosko; Tragarz – G. Ocharski; Baletnice: Katarzyna Bugno, Agata Foksa, Katarzyna Pajorska, Ala Przemiosło, Maria Wojowicz, Jagoda Zyzda; Chłopcy – Janek Szyal, Patryk Utecki; Animatorzy lalek: Andrzej Dudek, Marcel Górnicki, Andrzej Kopczyk.  
Prem. 29 I 2000, 34x (5 105).

3. Wolfgang Borchert — *POD DRZWIAMI (Draussen vor der Tür)*. Przekł. Egon Nagowski. Adapt. reż. i oprac. muz. Paweł Szkotak, scen. Izabela Kolka, muz. piosenki Ryszard Bazarnik, asyst. reż. Kinga Zabokrzycka.

*Obsada:* Beckmann, jeden z nich – M. Guzowski; Ten drugi, którego każdy zna – R. E. Lubos; Stary człowiek, w którego nikt już nie wierzy – H. Majcherek; Przedsiębiorca pogrzebony z czkawką – M. Tomaszewski; Łaba/pani Kramer, która jest tylko panią Kramer i to właśnie jest takie okropne – I. Dudzińska; Dziewczyna, której mąż wrocił ojedenej nodze do domu – R. Kościelniak; Jej Mąż, który śnił o niej przez tysiąc nocy – P. Zalewski; Pułkownik, bardzo wesoly – B. Abart; Jego Zona, która marznie w swej cieplej izbie – I. Rybicka; Córczka, właśnie przy kolcji – K. Zabokrzycka; Jej dziarski Mąż – W. Kuliński; Dyrektor kabaretu, który chciał być odważny, ale potem

jednak woli być tchórzem – Z. Górski; Radi – R. Kaim. Na akordeonie grają: Piotr Dzibek, Łukasz Matuszyk.  
Prem. 15 IV 2000, 16x (1 324).

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Gombrowicz — *FERDYDURKE*. Prem. 21 VI 97; *zmiany w obsadzie:* Bładaczka – Z. Górski; Młodziak – M. Tomaszewski; Hopek – P. Zalewski; 6x (1 285); 5. Babel — *ZMIERZCH*. Prem. 17 IV 99; *zmiany w obsadzie:* Bobriniec – R. Szałajko, Riabow – P. Zalewski, Dziewczyna w tiakierni – E. Golińska, Mesje Bojarski – J. Senator, Fomin – M. Dużyński, Kantor w synagodze – K. Kuliński; 16x (1 858); 6. McDonagh — *KALEKA Z INISHMAAN*. Prem. 26 VI 99; *zmiana w obsadzie:* Lekarz – B. Kierc; 24x (3 293).

#### Mała Scena

##### PREMIERY

7. Bibljana Srbljanović — *SYTUACJE RODZINNE (Porodične priče)*. Przekł. Dorota Jovanka Ćirić. Reż. Krystyna Meissner, scen. Andrzej Witkowski, muz. Jacek Ostaszewski. *Obsada:* Nadzieja – R. Kościelniak; Vojin – R. Kaim; Milena – K. Zabokrzycka; Andrija – T. Tyndyk.  
Prem. 21 I 2000, 31x (1 167).

#### SZTUKI DOGRYWANE

8. Albee — *TRZY WYSOKIE KOBIETY*. Prem. 9 V 98; *zmiana w obsadzie:* Chłopak – P. Zalewski, 3x (181); 9. Różewicz — *ŚWIADKOWIE ALBO NASZA MAŁA STABILIZACJA*. Prem. 19 IX 98, 8x (474). Zob. Scena na Strychu.

#### Scena na Strychu

##### PREMIERY

10. Lars Norén — *JESIEN I ZIMA (Hochst och Vinter)*. Przekł. Halina Thylwe. Reż. Piotr Tomaszuk, scen. Zofia de Ines, muz. Jacek Ostaszewski, reż. światel Krzysztof Sendke.

*Obsada:* Margareta – H. Skoczyńska; Ewa – E. Golińska; Ann – M. Rudzka; Henryk – B. Kierc.  
Praprem. polska 18 IX 99, 52x (2 173).

#### SZTUKI DOGRYWANE

11. Amejko — *FARRAGO*. Prem. 28 i 29 XI 98 na Małej Scenie, 15x (770).

### Wrocławski Teatr Lalek

50-951 pl. Teatralny 4,  
tel./fax 344-48-32, 344-12-16.  
e-mail: teatr@teatrlalek.art.pl  
www.teatrlalek.art.pl

Gmach wybudowany w latach dziewięćdziesiątych XIX w., sala adaptowana dla potrzeb teatru po II wojnie światowej.

Scen: 2 (Scena Duża, pl. Teatralny 4, miejsc 240; Scena Mała, pl. Teatralny 4, miejsc ok. 70). W związku z remontem gmachu teatr w bież. sez. grał na scenach PWST przy ul. Braniborskiej 59.

Teatr prowadzi działalność pod nazwą „Wędrowna Scena Edukacyjna” i „Teatr uliczny”.

#### KIEROWNICTWO

Wiesław Hejno *dyr. nacz. i art.*, Irena Tkaczyk *dyr. adm.*, Mieczysław Orski *konsult. lit.*, Maria Lubieniecka *sekr. lit.*, Zbigniew Piotrowski *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Beata Pejcz, Wiesław Hejno.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Beata Fertala, Jadwiga Mydlarska-Kowal, Paweł Pawlak.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Marta Kijak.

*Aktorzy:* Teresa Aksinowicz, Irmina Annusewicz, Anna Bajer, Elżbieta Echaust-Hejno, Aneta Głuch, Jolanta Góralczyk, Anna Kramarczyk, Barbara Pielka, Edyta Skarżyńska, Józef Frymet, Krzysztof Grębski, Ryszard Kaczmarek, Bogdan Kuczowski, Konrad Kujawski, Michał Pryszczewski, Sławomir

Przepiórka, Jacek Przybyłowski, Jacek Radomski, Marek Tatko, Andrzej Wieczorek; *w bież. sez.* – Marta Libner, Aleksander Maksymiak.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

#### Scena Duża

(dla dzieci)

1. Henryk Jurkowski — *AKROPOLIS WROCŁAWSKA. SZOPKA*. Reż. Wiesław Hejno, scen. Jadwiga Mydlarska-Kowal, muz. i oprac. muz. Bogusław Klimsa, choreogr. Marta Kijak.

*Obsada:* Kolędnik I – B. Kuczowski; Kolędnik II z turoniem – R. Kaczmarek; Kolędnik III z gwiazdą – M. Pryszczewski; Anioł – J. Góralczyk; Święty Krzysztof – S. Przepiórka; Święty Jan Chrzyciel – A. Wieczorek; Karol IV, cesarz – M. Tatko; Henryk Brodaty – K. Grębski; Władysław Jagiellończyk – J. Radomski; Fryderyk II – J. Frymet; Biskup Nankier – J. Przybyłowski; Piekarczyk I – E. Skarżyńska; Piekarczyk II – B. Pielka; Angelus Silesius – M. Pryszczewski; Angelus Polonius – J. Radomski; Mistrz odlewnik, Uczeń, Biskup – K. Grębski; Kat – B. Kuczowski; Diabeł – K. Kujawski; Śmierć – I. Annusewicz; Żyd Hirschel – S. Przepiórka.  
Prem. 16 I 2000, 36x (4 369).

2. Konrad Dworakowski, Beata Pejcz — *BAŚŃ O BIEDNYM JASIU CZYLI JAK WYGRAĆ Z NIESZCZĘŚCIEM*. Reż. Beata Pejcz, scen. Paweł Pawlak, muz. Jan Walczyński. *Obsada:* Szczęście – K. Grębski; Nieszczęście – M. Pryszczewski; Jaś – R. Kaczmarek; Król – J. Przybyłowski; Księżniczka – E. Skarżyńska; Ochmistrz – B. Kuczowski; Doktor – K. Kujawski; Lwica – A. Kramarczyk; Damy dworu – T. Annusewicz, T. Aksinowicz; Rycerz – R. Kaczmarek, B. Kuczowski, K. Kujawski.  
Prem. 16 IV 2000, 22x (3 505).

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Jerszow — *KONIK GARBUSEK*. Prem. 20 I 90, 12x (2 763); 4. Andersen — *DZIKIE*

**ŁABĘDZIE.** Prem. 22 XII 90; *zmiany w obsadzie:* Wiatr – A. Kramarczyk, Marszałek – S. Przepiórka; 11x (1 569) w siedzibie, 1x (300) w Mistelbach, 1x (150) w Hamburgu; 5. Svaton, Klein — **KSIĘŻNICZKA I KLOWN.** Prem. 24 III 91, 13x (1 907); 6. Brzechwa — **ENT-LICZEK PENTLICZEK.** Prem. 18 IV 93, 12x (1 911); 7. Makuszyński — **KRAWIEC NITECZKA.** Prem. 8 V 94, 26x (2 476); 8. Kopka — **ALI BABA I 40 ROZBÓJNIKÓW.** Prem. 31 I 95, 4x (726); 9. Witkiewicz — **KOMEDIA DLA MAMY I TATY wg Juweniliów.** Prem. 7 I 96, 1x (220) w Szczecinie; 10. Jeżewska — **PAN TWARDOWSKI.** Prem. 21 IV 96, 10x (1705); 11. Kopka — **BASŃ O SMOKU STRACHOCIE.** Prem. 23 VI 96, 22x (2 745); 12. Milne — **KUBUŚ PUCHATEK.** Prem. 25 I 98, 17x (3 220); 13. Müller — **PROMETEUSZ.** Prem. 10 V 98, 8x (836) w siedzibie, 1x (200) w Dreźnie; 14. Bielunas wg Andersena — **CZARODZIEJSKIE KRZESIWO.** Prem. 16 V 99, 11x (2 214).

## Scena Mała

(dla dorosłych)

### SZTUKI DOGRYWANE

15. Witkiewicz — **GYUBAL WAHAZAR.** Prem. 31 III 87, 2x (400) w Szczecinie.

## Wędrowna Scena Edukacyjna

### PREMIERY

16. Jan Jurkowski — **TRAGEDYJA O POLSKIM SCYLURUSIE.** *Oprac. tekstu i reż.* Wiesław Hejno.  
*Obsada:* Lektorzy – J. Góralczyk, J. Frymet; Komentator – M. Lubieniecka.  
Prem. 15 X 99 w auli IX L.O. im. J. Słowackiego, 2x (350).

17. **DIALOG KRÓTKI NA ŚWIĘTO NARODZENIA PANA NASZEGO JEZUSA CHRYSYTA.** *Oprac. tekstu i reż.* Wiesław

Hejno. Figurki jasełkowe wyrzeźbił Marian Opis.

*Czytają:* J. Góralczyk, J. Frymet, K. Kujawski, S. Przepiórka, A. Wieczorek.  
Prem. 3 XII 99, 7x (970).

18. Tadeusz Różewicz — **RYCYCLING.** *Wybór tekstów i reż.* Wiesław Hejno, *oprac. scen.* Beata Fertala.

*Obsada:* Kobieta – J. Góralczyk; Urzędnik – A. Wieczorek; Bankier – M. Tatko; Artysta – S. Przepiórka; Kloszard – J. Frymet.  
Prem. 26 III 2000, 10x (1 394).

## Teatr Uliczny

### PREMIERY

19. **KOMEDIA PUNCHA I JUDY** (*The Tragical Comedy or Comical Tragedy of Punch and Judy*). Tragicznie komiczna albo komicznie tragiczna sztuka wg Colliera. *Przekł.* Grzegorz Sinko. *Reż.* Wiesław Hejno, *współpr. reż.* Krzysztof Grębski, *scen.* Beata Fertala, *oprac. muz.* Zbigniew Piotrowski.

*Obsada:* Punch, Pies Toby, Judy i jej dzicko, Koń Hektor, Lokaj, Oficer policji, Diabeł – K. Grębski; Skaramusz, Polly, Dworzanin, Doktor, Ślepiec, Kat Jacek Keth – M. Pryszczewski.  
Prem. 6 V 2000, 4x (1 200).

20. **OSTATNIA PIEŚŃ PUCINELLI** (*Canzone di Zeza*). *Przekł.* Henryk Jurkowski. *Reż.* Wiesław Hejno, *scen.* Beata Fertala, *oprac. muz.* Zbigniew Piotrowski.

*Obsada:* Zeza, żona Pucinelli i Tolla, ich córka – E. Skarżyńska; Pucinella, Don Nicola – R. Kaczmarek.  
Prem. 25 VI 2000 na Rynku Wrocławskim, 3x (1 000).

21. **PIETRZYŃKA CZYLI WAŃKA-OLABOGA.** *Przekł.* Jerzy Pomianowski. *Przekł.* Henryk Jurkowski. *Reż.* Wiesław Hejno, *scen.* Beata Fertala, *oprac. muz.* Zbigniew Piotrowski.

*Obsada:* Pietrzyńka, Koń, Mniszki, Pies – B. Kuczkowski; Muzykant, Cygan, Doktor, Niemiec, Kapral, Pajac – K. Kujawski.  
Prem. 25 VI 2000 na Rynku Wrocławskim, 3x (1 000).

## ZABRZE

### Teatr Nowy im. Gustawa Morcinka

41-800 ul. Powstańców 14,  
tel. 271-32-56, fax 271-15-08.

e-mail: zis@um.zabrze.pl

Internet: www.um.zabrze.pl/teatr

Gmach wybudowany w latach osiemdziesiątych XIX w., w latach 1963-67 przebudowany wg proj. B. Jabłońskiego i J. Grzegorzaka.

Scen: 1 (Pl. Teatralny 1, miejsc 455).

Teatr prowadzi objazd (woj. bielskie, częstochowskie, katowickie).

### KIEROWNICTWO

Jan Prochyra *dyr. nacz. i art.* (do 13 IX 99), Andrzej Lipski *dyr. nacz. i art.* (od 11 X 99), Anna Winsczyk *główny specjalista ds. zarządzania i administracji*, Marzena Mikuła-Drabek *kier. muz.*, Urszula Makselon *konsult. program.*, Anna Studnicka-Raduch *sekr. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Aleksander Berlin, Michał Bukowski (współpr.), Tadeusz Kwinta, Jan Prochyra, Jerzy Schejbal.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Krystyna Basak, Jerzy Michalak.

*Aktorzy:* Hanna Boratyńska, Kinga Ciesielska, Sabina Głuch, Adrianna Janota, Danuta Lewandowska, Jolanta Niestrój-Malisz, Marzena Styczeń, Wincenty Grabarczyk, Piotr Jędrzejak, Wiesław Kańtoch, Jacek Pluta (od 1 XI 99), Marek Rachoń, Zbigniew Stryj, Krzysztof Urbanowicz, Tadeusz Wasiak; *w bież. sez.* – Adriana Bargiel (Studium Wokalno-Baletowe T. Muzycznego w Gliwicach), Barbara Berent, Anna Głaz, Aleksandra Leliwa-Pilecka (Wydział Wokalno Aktorski AM), Robert Lubawy, Adam Saczka (Studium Wokalno-Baletowe T. Muzycznego w Gliwicach), Jacek Wolnicki.

*Adeptka:* Bogusława Barzycka.

## REPERTUAR

### Scena Duża

#### PREMIERY

1. 1. Molière — **TARTUFFE.** *Przekł.* Bohdan Korzeniewski. *Reż.* Bogdan Ciosek, *scen.* Dorota Morawetz, *muz.* Marzena Mikuła-Drabek, *asys. reż.* Jolanta Niestrój-Malisz. Wykorzystano fragmenty III Kwartetu Smyczkowego Andrzeja Kurylewicza.

*Obsada:* Pani Pernelle – H. Boratyńska; Orgon – A. Lipski; Elmira – D. Lewandowska, J. Niestrój-Malisz; Damis – M. Rachoń; Marianna – S. Głuch; Walery – P. Jędrzejak; Kleant – T. Wasiak; Tartuffe – Z. Stryj; Doryna – A. Janota; Pan Układny – W. Grabarczyk; Oficer – W. Kańtoch; Flipota – D. Lewandowska, J. Niestrój-Malisz.  
Prem, 15 I 2000, 30x (7 856).

2. Adam Mickiewicz — **DZIADY CZ. II.** *Oprac. tekstu i reż.* Irena Jun, *scen.* Jerzy Kalina, *oprac. muz. i kompozycja pieśni* Marzena Mikuła-Drabek, *kompozycja ruchu* Henryk Konwiński, *asyst. reż.* Zbigniew Stryj. Wykorzystano kompozycje muzyczne Tadeusza Wieleckiego.

*Obsada:* Guślarz – W. Kańtoch; Gustaw – J. Pluta; Dzieweczka – S. Głuch; Pomocnik Guślarza – K. Urbanowicz; Kobiety – D. Lewandowska, J. Niestrój-Malisz, M. Styczeń; Józio – M. Rachoń; Różia – M. Cieniuch; Widmo – P. Jędrzejak; Widmo Pana – Z. Stryj; Sowa – H. Boratyńska; Kruk – W. Grabarczyk; Zosia – A. Janota.  
Prem. 31 III 2000, 23x (4 562).

3. Hans Christian Andersen — **KRÓLOWA ŚNIEGU** (*Sneedronningen*). *Przekł.* Stefania Beylin. *Adapt.* Joanna Olczak-Ronikier, Włodzimierz Nurkowski. *Reż.* Włodzimierz Nurkowski, *scen.* Anna Sekuła, *muz.* Andrzej Zarycki, *choreogr.* Jacek Tomasik, *asyst. reż.* Jolanta Niestrój-Malisz, *przygot. muz.* Marzena Mikuła-Drabek.

*Obsada:* Gerda – S. Głuch; Kay, Chłopiec Widmo, Zbój – M. Rachoń; Babcia, Babcia Widmo, Laponka – H. Boratyńska; Królowa Śniegu, Dama, Wróżka Kwiatów, Zbój – A. Leliwa-Pilecka; Wrona I, Pierwiosnek, Wicher, Zbój – P. Jędrzejak; Wrona II, Gołąbek I – J. Niestrój-Malisz; Książę, Narcyz, Wicher, Zbój – R.

Lubawy; Księżniczka, Mała Rozbójniczka, Tancerka, Róża – A. Janota; Ren, Hiacynt, Wicher, Kawaler – Z. Stryj; Stara Rozbójniczka, Dama, Hinduska Widmo – D. Lewandowska; Lilia, Kawaler, Zbój, Wicher – K. Urbanowicz; Kaczeniec, Kawaler, Zbój – W. Kańtoch; Gołąbek II, Dziewczyna Widmo, Dama – A. Głaz; Dama, Dziewczyna Widmo, Zbój, Wicher – B. Berent; Dama, Dziewczyna Widmo, Zbój – A. Bargiel; Dama, Dziewczyna Widmo, Zbój, Wicher – J. Wolnicki; Kawaler, Zbój, Wicher, Drzewo – A. Sączka.

Premiera: 2 VI 2000, 8x (2 294).

## SZTUKI DOGRYWANE

4. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 14 V 94; 33x (9 425); 5. Walewski — *KOPCIUSZEK*. Prem. 9 X 96; 24x (6 511); 6. Cooney — *SZCZĘŚCIARZ*. Prem. 16 X 98; 2x (80); 7. Kuryłło, Kwinta — *KAŻDEMU SKARB*. Prem. 6 XII 98; 5x (1 425); 8. Harwood — *GARDEROBIANY*. Prem. 5 III 99; 5x (296) 9. Russel — *EDU-KACJA RITY*. Prem. 30 V 99, 7x (344).

## ZAKOPANE

Teatr  
im. Stanisława Ignacego  
Witkiewicza

34-500 ul. Chramcówki 15,  
tel. 200-06-61, fax 206-82-97.  
e-mail: teatr@witkacy.zakopane.pl  
Internet: www.witkacy.zakopane.pl

Mieści się w salach budynku wzniesionego przez dra Andrzeja Chramca w 1912 (ob. siedziba Profilaktycznego Domu Zdrowia im. Tytusa Chałubińskiego); sale odnowiono i zaadaptowano dla teatru wg proj. Urszuli Kenar w 1984. Inaugur. działalność 24 II 85. Teatr prowadzi galerię, organizuje koncerty i „posiady”.

Scen: 2 (Scena Witkacego, ul. Chramcówki 15, miejsc 150; Scena Atanazego Bazakbala – Kawiarnia Teatru, ul. Chramcówki 15, miejsc ok. 100).

## KIEROWNICTWO

Andrzej Dziuk *dyr. nac. i art.*, Jerzy Chruściński *kier. muz., z-ca dyr. ds. adm. i zarządzenia*, Marzena Grabowska *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Piotr Dąbrowski, Andrzej Dziuk, Hanaa Abdel Fattah Metwaly, Bartłomiej Wyszomirski.

*Scenografowie: Ewa Dyakowska-Berbeka; w bież. sez.* – Anna Popek, Anna Wittich, Piotr Dąbrowski, Andrzej Dziuk, Karol Gąsienica-Szostak, Marek Mikulski, Jerzy Skarżyński, Stanisław Ziemiąnek.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Kamila Metwaly, Lech Wolczyk.

*Aktorzy: Joanna Banasik (od 15 IX 99), Dorota Ficoń, Adrianna Jerzmanowska, Jaga Siemaszko, Katarzyna Sobczak, Marta Szmigielska, Andrzej Bienias, Piotr Dąbrowski, Krzysztof Łakomik, Krzysztof Najbor, Maciej Stępiak, Łukasz Witt-Michałowski (od 15 IX 99), Krzysztof Wnuk, Marek Wrona; w bież. sez.* – Joanna Milej, Łukasz Kuczera, Piotr Sambor, Ryszard Sarna, Paweł Winczyk, Jacek Zięba-Jasiński.

## REPERTUAR

## Scena Witkacego

## PREMIERY

1. *SANDUK AD-DUNIA CZYLI SKRZYŃKA CUDÓW*. Spektakl oparty na tradycji arabskich dramatów i widowiskach teatralnych: Teatr Cieni, Baśnie 1001 Nocy, Arifat – Teatr Kobiecej, Kondolencje Al-Husayna, Sufista Al-Haladz i rytualny taniec Az-Zaar. *Przełt., scenariusz i reż.* Hanaa Abdel Fattah Metwaly, *scen.* Marek Mikulski, *muz.* Jerzy Chruściński, *asyst. reż.* Dorota Samolińska Metwaly, *ćwiczenia tańca arabskiego* Kamila Metwaly. *Obsada:* D. Ficoń, J. Siemaszko, K. Sobczak, M. Szmigielska, A. Bienias, J. Chruściński, K. Łakomik, K. Najbor, M. Wrona. Prem. 10 IX 99, 9x (765).

2. Albert Camus — *CALIGULA*. *Przełt.* Wojciech Natanson. *Insc. i reż.* Andrzej Dziuk,

## SZTUKI DOGRYWANE

6. Marlowe — *DRFAUSTUS*. Prem. 7 VIII 86, 4x (507); 7. *SIC ET NON* – misterium wg Duncana. Prem. 24 II 87, 9x (783); 8. *Dla ciebie... DROGA*. Prem. 28 VII 94, 4x (458); 9. Miller — *CZAROWNICE Z SALEM*. Prem. 25 XI 95, 12x (1476); 10. Mitterer — *NIC*. Prem. 20 VII 96, 9x (1 008); 11. Witkiewicz — *WARIAT I ZAKONNICA*. Prem. 17 VIII 96; *zmiany w obsadzie:* Dr Grun – Marek Wrona; 18x, (1 764); 12. wg Artauda — *FIN*. Prem. 31 XII 96, 4x (544); 13. Molière — *TARTUFFE*. Prem. 24 I 97; *zmiany w obsadzie:* Damis – K. Wnuk; Żołnierz – P. Dąbrowski; 9x (1 123); 14. *BUYSOME ILLUSION*. Prem. 31 XII 97, 12x (672); 15. Schaeffer — *SEANS*. Prem. 31 XII 97; *zmiany w obsadzie:* K. Wnuk za W. Ciborowskiego; 4x (484); 16. *TRAGEDIA SZKOCKA* wg *Makbeta* Shakespearea. Prem. 26 II 98; *zmiany w obsadzie:* Wiedźma – A. Jerzmanowska, J. Milej; 8x (876). 17. *KAFKA. Fotoplastikon*. Prem. 26 II 98, 3x (42); 18. *GODNI CAS. DIALOGUS PRO DIE NAIVITATIS DOMINI IESU CHRISTI*. Misterium. Prem. 29 XII 98, (3x 207); 19. Bułhakow — *MISTRZ I MAŁGORZATA*. Prem. 29 I 99, 5x (625). 20. *CZYŚCIEC. TRZECIA SYMFONIA HENRYKA MIKOŁAJA GÓRECKIEGO*. Prem. 26 II 99, 2x (136).

Scena  
Atanazego Bazakbala

## PREMIERY

21. Eric-Emmanuel Schmitt — *WARIACJE ENIGMATYCZNE (Variations enigmatiques)*. *Przełt.* Barbara Grzegorzewska. *Reż.* Piotr Dąbrowski, *scen.* Piotr Dąbrowski, Stanisław Ziemiąnek, *muz.* Jerzy Chruściński (na motywach utworu *Wariacje enigmatyczne* Edwarda Elgara). *Obsada:* Abel Znorko – P. Dąbrowski; Erik Larsen – M. Stępiak. Premiera 24 IX 99, 19 x (1 554).

## SZTUKI DOGRYWANE

22. *OL 12-7 (StEg, Wien)*. Prem. 26 II 94, 9x (459); 23. Reza — *SZTUKA*. Prem. 6 XII 97, 21x (1 882); 24. Jakubik na motywach

*scen.* Jerzy Skarżyński, *muz.* Tomasz Stańko, *asyst. scen.* Anna Wittich-Wrona, *asyst. reż.* Dorota Ficoń.

*Obsada:* Caligula – K. Łakomik; Caesonia – J. Banasik; Helikon – J. Zięba-Jasiński; Młody Scypion – M. Wrona; Cherea – K. Wnuk; Patrycjusz: A. Bienias, K. Najbor, Ł. Witt-Michałowski; Żona – K. Sobczak. Premiera 13 XI 99, 22x (2 027).

3. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *KURKA WODNA*. Tragedia sferyczna w III aktach. *Insc. i reż.* Andrzej Dziuk, *muz.* Jerzy Chruściński, *scen.* Marek Mikulski, *asyst. scen.* Anna Wittich-Wrona, *asyst. reż.* Marzena Garbowska.

*Obsada:* Ojciec – Wojciech Wałpor – A. Bienias; On – Edgar Wałpor – M. Wrona; Synek – Tadzio – R. Sarna, Ł. Kuczera, K. Najbor; Lady-Księżna Alicja of Nevermore – D. Ficoń; Kurka Wodna – Elżbieta Flake-Prawacka – K. Sobczak; Drań – Ryszard de Korbowa-Korbowski recte Maciej Witkoś – P. Sambor; Efemer Typowicz – K. Łakomik; Izaak Widmower – K. Wnuk; Alfred Ewader – Ł. Witt-Michałowski; Nianka – Afrozja Opupiejkina – J. Siemaszko; Szpicle – A. Kudła, M. Wirowski; Człowiek od latarni – J. Chruściński.

Premiera 31 XII 99, 11x (1 215).

4. *ARSENAŁ ZJAW* wg *Gigantów z gór* Luigi Pirandella. *Przełt.* Jerzy Adamski. *Insc. i reż.* Bartłomiej Wyszomirski, *scen.* Anna Popek, *oprac. muz.* Bartłomiej Wyszomirski, Jerzy Chruściński, *muz. finałowa* Jerzy Chruściński.

*Obsada:* TRUPA HRABINY: Ilza, zwana także Hrabinią – D. Ficoń; Hrabia, jej mąż – A. Bienias; Dyament – K. Sobczak; Chrom – K. Najbor; Bitwa – M. Stępiak; Ślimak – P. Winczyk; Drobny – M. Wrona; Kotron, zwany Magiem – K. Łakomik; CEBUŁĄSCI: Karzeł Kwakwa – K. Wnuk; Rura-Prysznic – A. Jerzmanowska; Wróblina – M. Szmigielska; Mały Lord – Ł. Witt-Michałowski; Mara-Mara, Magdalena – J. Banasik.

Prem. 24 II 2000, 5x (395).

5. *HIOB*. Na podstawie *Księgi Hioba* oraz *Pieśni nad pieśniami*. *Reż.* Andrzej Dziuk, *scen.* Karol Gąsienica-Szostak, *muzyka* Bogdan Mizerski.

*Obsada:* D. Ficoń, J. Siemaszko; P. Winczyk. Prem. 26 II 2000, 1x (150).

twórczości Charmsa, Olejnikowa i Wwiedien-  
skiego — *PIF!PAF!PUF! Wieczór teatralno-  
cyrkowy*. Prem. 3 X 98, 27 x, (1 809).

## ZIELONA GÓRA

### Lubuski Teatr im. Leona Kruczkowskiego

65-040 al. Niepodległości 3/5,  
tel. 452-72-72, fax 327-14-17.  
e-mail: teatr@man.zgora.pl  
Internet: www.zgora.pl/teatr

Gmach wybudowany w 1928.

Scen: 4 (Scena Duża, al. Niepodległości 3/5, miejsc  
382, od 1 VI 96 im. Stanisława Cynarskiego;  
Scena Kameralna, al. Niepodległości 3/5,  
miejsc 100, od 18 I 93 im. Stanisława Heba-  
nowskiego; Scena Studyjna im. Haliny Lubicz,  
al. Niepodległości 3/5, miejsc ok. 40; Scena Lalko-  
wa, al. Niepodległości 3/5, miejsc 50).  
Teatr prowadzi objazd (woj. gorzowskie, legnica-  
kie, leszczyńskie, poznańskie, zielonogórskie).  
W sezonie 1991/92 nastąpiło połączenie zespo-  
łu lalkowego i dramatycznego w jeden, grający  
wspólnie na wszystkich scenach.

## KIEROWNICTWO

Andrzej Buck *dyr. nac. i kier. art., kier. lit.*,  
Andrzej Nowak *z-ca dyr.*, Anna Tokarska  
*sekr. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* — Artur Beling, Syl-  
wester Chęciński, Daniel Kustosik, Zbigniew  
Lisowski, Joanna Łupinowicz, Grzegorz  
Matysik, Krzysztof Rościszewski, Wojciech  
Wolański.

*Scenografie: w bież. sez.* — Artur Beling,  
Anna Bobrowska-Ekiert, Alicja Chodyniecka-  
Kuberska, Joanna Hrk, Teresa Nowicka,  
Ewa Strebejko, Janusz Tartyłło, Marek  
Zgaiński.

*Choreografie: w bież. sez.* — Leszek Czarno-  
ta, Kazimierz Knol, Daniel Kustosik, Janusz  
Stańda.

*Aktorzy:* Elżbieta Donimirska, Magdalena  
Gałuszka, Kinga Kaszewska, Hanna Klepac-  
ka, Marta Kwika, Karolina Liminowicz,  
Beata Rynkiewicz, Beata Sobicka-Kupczyk,  
Wioletta Sokal, Jolanta Szajna, Maria Weigelt,  
Anna Zdanowicz, Artur Beling, Wojciech  
Czarnota, Paweł L. Gilewski, Jerzy Kaczm-  
rowski, Tomasz Karasiński, Cezary Kazi-  
mierski, Jerzy Lamenta, Andrzej Nowak,  
Wojciech Romanowski, Ludwik Schiller, Ce-  
zary Wiśniewski, Marcin Wiśniewski, Jan  
Wysocki; *w bież. sez.* — Julia Cudowska, We-  
ronika Gałek, Veronika Głazewska, Tatiana  
Kołodziejska, Sławomir Krzywiński.  
*Inspicjenci:* Dobrosława Trębacz, Waldemar  
Trębacz.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *WARIAT  
I ZAKONNICA*. Reż. Krzysztof Rościszewski,  
*scen.* Ewa Strebejko, *muz.* Janusz Stańda.  
*Obsada:* Mieczysław Walpurg — P.L. Gilewski;  
Siostra Anna — K. Liminowicz, M. Gałuszka;  
Siostra Barbara — T. Karasiński; Dr Jan Bur-  
dygiel — C. Kazimierski; Dr Efraim Grün — A.  
Beling; Prof. Ernest Walldorf — W. Trębacz;  
Alfred — C. Wiśniewski, Pafnucy — A. Nowak.  
Prem. 4 IX 99, 21 x (2 694).

2. Bertold Brecht, Kurt Weill — *OPERA ZA  
TRZY GROSZE (Dreigroschenoper)*. *Przekł.*  
Bruno Winawer i Barbara Witek-Swinarska,  
*przekł. songów* Władysław Broniewski i Wi-  
told Wirpsza. Reż. Waldemar Wolański, *scen.*  
Joanna Hrk, *kier. muz.* Teresa Stokowska-  
Gajda, *choreogr.* Kazimierz Knol.

*Obsada:* Macheath zwany Mackie Majcher —  
W. Czarnota; Jonatan Jeremiasz Peachum —  
C. Kazimierski; Celia Peachum — J. Szajna;  
Polly — K. Kaszewska; Tygrys Brown — A.  
Beling; Lucy, Żebraczka — B. Rynkiewicz; Jen-  
ny Knajpiarka — A. Zdanowicz; Smitch, Ro-  
bert Pila — C. Wiśniewski; Pastor Kimball,  
Konstabl, Filch, Bandyta — A. Nowak; Maty-  
jas, Żebrak — M. Wiśniewski; Kuba, Żebrak —  
W. Romanowski; Walter karawaniarz, Po-  
licjant, Żebrak — W. Trębacz; Molly — M. Ga-  
łuszka; Betty — M. Kwika.  
Prem. 27 XI 99, 17 x (3 210).

3. *GRA wg Pokojówek (Les Bonnes)* Jeana  
Geneta. *Przekł.* Jan Błoński. *Reż.* Grzegorz  
Matysik.  
*Obsada:* Claire — H. Klepacka; Solange — K.  
Liminowicz. Na wiolonczeli gra K. Waszkie-  
wicz, A. Szydło.  
Prem. 4 XII 99, 7 x (249).

4. Johnnie Mortimer, Brian Cooke — *KOME-  
DIA SYTUACYJNA (Situation Comedy)*.  
*Przekł.* Elżbieta Woźniak. *Adapt.* Stanisław  
Lenartowicz, *reż.* Sylwester Chęciński, *scen.*  
Janusz Tartyłło, *choreogr.* Leszek Czarnota,  
*muz. i oprac. muz.* Jerzy Bechyne.  
*Obsada:* Karol Summerskill — S. Krzywiński;  
Doris Summerskill — T. Kołodziejska; Artur  
Grey — A. Beling; Beryl Grey — H. Klepacka, B.  
Rynkiewicz; Maurycy — T. Karasiński; Panna  
Trotter — K. Kaszewska.  
Prem. 19 II 2000, 27x (5 605).

5. Hans Christian Andersen — *KSIĘŻNICZ-  
KA NA ZIERNKU GROCHU (Princeszna na  
hrášku)*. *Oprac. sceniczne* Vlasta Špicnerova.  
*Przekł.* Marek Waszkiel. *Reż.* Joanna Łupino-  
wicz, *scen.* Teresa Nowicka, *choreogr.* Kazi-  
mierz Knol, *muz.* Krzesimir Dębski, *przygot.*  
*wok.* Dobrosława Trębacz.  
*Obsada:* Pokojówka, Księżniczka Mała, Księż-  
niczka Duża, Księżniczka Wątła, Księżniczka  
Tłuściutka, Księżniczka na ziarnku grochu —  
M. Kwika; Królowa — B. Sobicka; Księżę — M.  
Wiśniewski; Król — J. Wysocki.  
Prem. 12 III 2000, 67x (6 867).

6. Sławomir Mrożek — *TANGO*. *Reż.* Zbign-  
niew Lisowski, *scen.* Alicja Chodyniecka-Ku-  
berska, *muz. i oprac. muz.* Edward Sielicki.  
*Obsada:* Artur — P.L. Gilewski; Eleonora — M.  
Weigelt; Stomil — A. Nowak; Eugenia — J.  
Szajna; Eugeniusz — W. Romanowski; Edek —  
W. Czarnota; Ala — A. Zdanowicz.  
Prem. 9 IV 2000, 11x (1 738).

7. Artur Beling, Marek Zgaiński — *MIEŁOŚĆ  
NA TELEFON*. *Reż.* Artur Beling, *scen.* Artur  
Beling, Marek Zgaiński.  
*Obsada:* Widz I — T. Karasiński; Widz II — J.  
Kaczmarski; Ojciec — C. Kazimierski; Ko-  
chanka — M. Gałuszka; Kochanek — A. Beling.  
Prem. 16 IV 2000, 8x (459).

8. Kornel Makuszyński — *AWANTURA  
O BASIĘ*. Komedia musicalowa dla dzieci  
i dorosłych. Teksty piosenek Józef Ratajczak.  
*Adapt., reż. i choreogr.* Daniel Kustosik, *scen.*  
Anna Bobrowska-Ekiert, *muz.* Maciej Szy-  
mański, *przyp. wok.* Jerzy Bechyne.  
*Obsada:* Basia — J. Cudowska, W. Gałek, V.  
Głazewska; Budzisz — L. Schiller; Tańska — K. Kaszewska;  
Stasia — M. Kwika; Walicki — J. Wysocki; Szot  
— M. Wiśniewski; Pani w czerwonym kapelu-  
szu — W. Sokal; Pani w zielonym kapeluszu —  
B. Sobicka; Marcysia — M. Gałuszka; Michaś  
— C. Wiśniewski; Olszewski — A. Nowak; Wa-  
lentynowa — M. Weigelt; Zawiadowca — W.  
Trębacz; Chór — D. Trębacz.  
Prem. 1 VI 2000, 13x (3 842).

## SZTUKI DOGRYWANE

9. *TUWIM WSTAWIONY*. Prem. 31 XII 95,  
2x (300); 10. Wolański — *KOTY*. Prem. 11 X  
97, 6 x (1 424); 11. Brzeziński — *PAN TWAR-  
DOWSKI*. Prem. 24 IV 94, 3x (387); 12. Brzech-  
wa — *KOT W BUTACH*. Prem. 16 II 97,  
1x (200); 13. Braun — *MODRZEJEWSKA*.  
Prem. 15 XI 95, 2x (75); 14. Makuszyński —  
*PODRÓŻE KOZIOŁKA MATOŁKA*. Prem.  
8 III 98, 15x (1 745); 15. Osiecka — *APETYT  
NA CZEREŚNIE*. Prem. 30 XII 97, 4x (897);  
16. Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ*.  
Prem. 12 II 95, 18x (2 242); 17. Brzeziński —  
*MINIATURY*. Prem. 16 V 93, 14x (1 356);  
18. Dickens — *OPOWIEŚĆ WIGILIJNA*.  
Prem. 6 XII 98, 33x (4 025); 19. *NARKOMANI*.  
Spektakl oparty na anonimowych relacjach  
osób uzależnionych i *Pamiętniku narkomanki*  
Rosiek. Prem. 20 IX 98, 18x (1 632); 20. Janu-  
szewska — *TYGRYS PIETREK*. Prem. 27 IX  
98, 15x (1 616); 21. Cooney — *WSZYSTKO  
W RODZINIE*. Prem. 11 X 98, 12x (1 472);  
22. Brzechwa — *NIEZWYKŁE PRZYGODY  
PANA KLEKSA*. Prem. 18 IV 99, 10x (1 885);  
23. Gombrowicz — *IWONA, KSIĘŻNICZKA  
BURGUNDA*. Prem. 16 V 99, 10x (2 416);  
24. Reza — *SZTUKA*. Prem. 30 V 99, 5x (300);  
25. Brzechwa — *KOPCIUSZEK*. prem. 31 XII  
95, 2x (3 000).

# Szkolnictwo

Opracowała

**Magdalena Raszewska**

## SZKOŁY TEATRALNE

### KRAKÓW

#### Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego

31- 109 ul. Straszewskiego 22,  
tel. 422-18-55, fax 422-02-09  
e-mail: sekr@pwst.krakow.pl  
Internet: www.pwst.krakow.pl

Teatr Szkolny PWST: ul. Straszewskiego 22 –  
Scena im. Stanisława Wyspiańskiego, Scena 210,  
Amfiteatr; ul. Warszawska 5 (tel. 422-95-82)  
– Scena Klasyczna, Scena Eksperymentalna).

WYDZIAŁY: Aktorski (wraz ze specjalizacją  
wokalnno-estradową), Reżyserii Dramatu

WROCŁAW (Wydziały Zamiejscowe)  
53-333 ul. Powstańców Śląskich 22,  
tel. 367 40 15

Teatr Szkolny PWST: ul. Braniborska 59,  
tel. 355 50 36.

Wydział Aktorski ul. Jastrzębia 18/20,  
tel. 367 40 16, 367 16 27  
e-mail: aktorskiwroc@pwst.krakow.pl;  
dzianaucz@pwst.krakow.pl

WYDZIAŁY: Aktorski, Lalkarski, Podypłomowe  
Studium Reżyserii Teatrów Dzieci i Młodzieży

*Rektor* – Jacek Popiel  
*Prorektor* – Tadeusz Malak  
*Prorektor ds. Wydziałów Zamiejscowych* – Anna Twardowska  
*Dziekan Wydziału Aktorskiego w Krakowie* – Aleksander Fabisiak  
*Dziekan Wydziału Aktorskiego we Wrocławiu* – Krzysztof Kuliński  
*Dziekan Wydziału Reżyserii Dramatu* – Jan Maciejowski

*Dziekan Wydziału Lalkarskiego* – Jacek Radomski  
*Prodziekan Wydziału Aktorskiego w Krakowie* – Krzysztof Jędrysek  
*Prodziekan Wydziału Reżyserii Dramatu* – Józef Opalski

*Senat*: Rektor, prorektorzy, dziekani, Edward Dobrzański, Krzesisława Dubielówna, Wiesław Hejno, Bogdan Hussakowski, Edward Linde-Lubaszenko, Mirosława Lombardo, Jerzy Stuhr, Józef Opalski, Leszek Piskorz, Zbigniew Piotrowski, Jacek Przybyłowicz, Jerzy Trela, Jadwiga Szczerbowska, Franciszek Gałuszka (dyrektor adm.), Krzysztof Pernal (ZZ „Solidarność”), Barbara Sztraub (kwestor), Jacek Zięba, Dariusz Starczewski (przedstawiciele studentów – Kraków), Marta Waldera, Marek Rychter (przedstawiciele studentów – Wrocław).

### KRAKÓW:

*Profesorowie, docenci, wykładowcy, adiunkci, asystenci, akompaniatorzy, nauczyciele przedmiotów pomocniczych*: Małgorzata Biernath, Monika Błaszczuk-Bylica, Jacek Bomba, Tadeusz Bradecki, Łucja Czarnecka, Edward Dobrzański, Grzegorz Duda, Lidia Duda, Anna Dymna, Aleksander Fabisiak, Katarzyna Fazan, Roman Gancarzyk, Krzysztof Globisz, Jerzy Goliński, Mikołaj Grabowski, Jerzy Grałek, Mieczysław Grąbka, Zbigniew Grygielski, Beata Guczalska, Barbara Hanicka, Wiktor Herzig, Bogdan Hussakowski, Krzysztof Jędrysek, Zygmunt Józefczak, Elżbieta Karkoszka, Ewa Kornecka, Helena Król, Paweł Kruszelnicki, Wanda Kruszewska, Ewa Kutryś, Marek Lech, Jadwiga Leśniak-Jankowska, Lesław Lic, Edward Linde-Lubaszenko, Krystian Lupa, Jan Maciejowski, Tadeusz Malak, Maria Malatyńska, Agnieszka Mandat, Danuta Michałowska, Ewa Miodońska, Andrzej Mrowiec, Tadeusz Nyczek, Izabela Olszewska, Józef Opalski, Bogusława Opolska-Targosz, Roman Opuszyński, Jacek Orłowski, Jacek Ostaszewski, Jan Peszek, Piotr Piecha, Leszek Piskorz, Anna Polony, Jacek Popiel, Krzysztof Radkowski, Monika Rasiewicz-Kowal, Marta Romanowska, Jacek Romanowski, Agnieszka Schimscheiner, Alicja

Sławecka, Marta Stebnicka, Jerzy Stuhr, Małgorzata Sugiera, Wiesława Szajowska, Zofia Szafrńska, Włodzimierz Szturc, Olga Szwajgier, Jerzy Święch, Jerzy Trela, Halina Zaczek, Józefa Zając-Jamróz, Anna Zawadzka-Gólosz, Małgorzata Ząbkowska, Tadeusz Zięba, Rudolf Ziolo.

*Dyrektor administracyjny* – Franciszek Gałuszka  
*Kierownik biblioteki* – Bogumiła Pacholska  
*Kierownik działu nauczania* – Jadwiga Szczerbowska  
*Kwestor* – Barbara Sztraub  
*Teatr Szkolny* – Paweł Szot

#### LICZBA STUDENTÓW:

##### Wydział Aktorski:

I rok	-	24
II rok	-	22
III rok	-	23
IV rok	-	21
razem:		90

##### specjalizacja wokalnno estradowa:

I rok	-	8
II rok	-	11
razem:		19

Łącznie na Wydziale Aktorskim: 109

##### Wydział Reżyserii Dramatu:

I rok	-	4
II rok	-	4
III rok	-	7
IV rok	-	2
razem:		17

Studentów w Krakowie: 126

#### ABSOLWENCI W ROKU 2000:

a) *Wydziału Aktorskiego*: Sebastian Badurek, Magdalena Boć, Teresa Dzielska, Anna Filusz, Aleksandra Godlewska, Urszula Grabowska, Piotr Jankowski, Marcin Kobierski, Elżbieta Komorowska, Sandra Korzeniak, Anna Kozak, Bartosz Mazur, Jan Nosal, Sebastian Oberc, Adrian Ochalik, Piotr Rękawik, Urszula Sadowińska, Marcin

Szaforz, Krzysztof Szekalski, Bartosz Woźny, Iwona Wszolek, Małgorzata Zawadzka, Jacek Zięba-Jasiński – bez dyplomów. Dyplomy obronili absolwenci lat poprzednich: Wojciech Błach, Sonia Bohosiewicz, Michał Chorościński, Magdalena Dąbrowska, Arkadiusz Detmer, Magdalena Dziembowska, Grzegorz Falkowski, Filip Frątczak, Radosław Kaim, Magdalena Kizinkiewicz, Martyna Kliszewska, Magdalena Kriger, Jacek Król, Joanna Kwiatkowska-Zduń, Paulina Nopora, Paweł Okraska, Jakub Palacz, Ewa Romaniak, Ewa Sobczak, Joanna Sydor-Klepacka, Sławomir Śmiałek.

b) *Wydziału Reżyserii Dramatu*: Maja Kleczewska, Anna Trojanowska – bez dyplomów. Dyplomy obronili absolwenci lat poprzednich: Tanja Miletič-Orucevic, Grzegorz Jarzyna.

#### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

##### a) *Wydział Aktorski*:

1. Martin McDonagh — *KALEKA Z INISHMAAN* (*The Cripple of Inishmaan*). *Przekł.* Małgorzata Semil. *Reż.* Aldona Figura i Alejandro Munoz (studenci III roku WRD), *opieka pedagog.* Mikołaj Grabowski, *opieka scen.* Barbara Hanicka, *konsult. muz.* Józef Opalski, *asyst. scen.* Paweł Bitka (II rok ASP). *Obsada*: Kate – M. Boć; Eileen – A. Godlewska; Johnypateenmike – K. Szekalski; Billy – S. Oberc; Bartley – A. Ochalik; Helen – T. Dzielska, A. Filusz; Bobbybobby – B. Woźny; Lekarz – B. Mazur; Mammy – A. Kozak, U. Sadowińska. Prem. 15 X 99 w T. Szkolnym PWST – Scena 210.

2. *CZEKAJĄC NA ORKIESTRĘ*. *Musical show*. *Scenariusz, reż., opieka pedagog.* Mieczysław Grąbka, *dialogi* Bronisław Maj, *scen.* Jacek Wrzesiński, *kost.* Anna Sekuła, *oprac. muz.* Lesław Lic, *asyst. reż.* Ewa Kaim. *Obsada*: A. Godlewska, I. Wszolek, M. Kobierski, J. Nosal. Prem. I 2000 w T. Szkolnym PWST – Scena im. Wyspiańskiego.

3. Edward Albee — *KTO SIĘ BOI WIRGINII WOOLF?* (*Who is afraid of Virginia Woolf?*). *Przekł.* Krystyna Jurasz Dąbska. *Opieka pedagog. i oprac. muz.* Jan Peszek, *scen.* Małgorzata Szczęśniak, *współpr. scen.* Katarzyna Paciorek, *asyst. reż.* Paweł Gędek. *Obsada*: Marta – S. Korzeniak; George – P. Rękawik; Zabcia – U. Grabowska; Nick – S. Badurek. Prem. 30 III 2000 w T. Szkolnym PWST – Scena Klasyczna.

4. Maksym Gorki — *LETNICY* – *opowieść (Daczniki)*. *Przekł.* Stanisław Brucz. *LETNICY* – *wariacje (Daczniki)*. *Przekł.* Maria Zagórska. *Opieka pedagog. i scen.* Krystian Lupa, *muz.* Jakub Ostaszewski. *LETNICY* – *opowieść*. *Reż.:* akt I – Giovanni Castellanos, akt II – Karina Piwowarska (II rok WRD), akt III – Krzysztof Rekowski (II rok WRD), akt IV – Marcin Grota (II rok WRD). *Obsada*: Basow Sergiusz Wasiliewicz, adwokat – F. Rękawik; Warwara Michajłowna, jego żona – S. Korzeniak; Kaleria, siostra Basowa – E. Komorowska; Włas, brat żony Basowa – S. Badurek; Susłow Piotr Iwanowicz, inżynier – M. Kobierski; Julia Filipowna, jego żona – M. Zawadzka; Dudakow Cyryl Akimowicz, doktor – Krzysztof Pluskota (III rok WA); Olga Aleksiejewna, jego żona – U. Grabowska; Szalimow Jakub Pietrowicz, literat – P. Jankowski; Riumin Paweł Sjergiejewicz – M. Szaforz; Maria Lwowna, lekarka – I. Wszolek; Lena, jej córka – Dominika Figurska (III rok WA); Dwukropek Sjemion Sjemionowicz, wuj Susłowa – J. Nosal; Zamysłow Mikołaj Pietrowicz, pomocnik Basowa – Tomasz Augustynowicz (III rok WA); Zimin, student – Robert Koszucki (III rok WA); Sasza, pokojówka – Katarzyna Strączek (III rok WA). Prem. 3 IV 2000 w T. Szkolnym PWST – Scena im. Wyspiańskiego.

*LETNICY* – *wariacje*. *Reż.:* akt I – Ireneusz Janiszewski, akt II – Michał Kotański. *Obsada*: Basow Sergiusz Wasiliewicz, adwokat – B. Woźny; Warwara Michajłowna, jego żona – T. Dzielska; Kaleria, siostra Basowa – M. Boć; Włas, brat żony Basowa – S. Oberc, A. Ochalik; Susłow Piotr Iwanowicz, inżynier – K. Szekalski; Julia Filipowna, jego żona – A. Filusz; Dudakow Cyryl Akimowicz, doktor –

Witold Huzior (III rok WA); Olga Aleksiejewna, jego żona – U. Sadowińska; Szalimow Jakub Pietrowicz, literat – J. Zięba-Jasiński; Riumin Paweł Sjergiejewicz – B. Mazur; Maria Lwowna, lekarka – A. Kozak; Lena, jej córka – Magdalena Boczarska (III rok WA); Zamysłow Mikołaj Pietrowicz, pomocnik Basowa – S. Oberc, A. Ochalik. Prem. 4 IV 2000 w T. Szkolnym PWST – Scena im. Wyspiańskiego.

5. Alfred de Musset — *KAPRYS (Un caprice)*. *DRZWI (Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée)*. *Przekł.* Jerzy Lisowski. *Reż.* Anna Polony, *scen.* Ryszard Meliwa, *asyst. reż.* Andrzej Mrowiec. *Obsada*: *KAPRYS*: Pan de Chavigny – M. Szaforz; Matylda, jego żona – U. Sadowińska; Pani de Léry – E. Komorowska; Służący – Krzysztof Rekowski (II rok WRD); *DRZWI*: *Obsada*: Markiza – E. Komorowska; Hrabia – M. Szaforz. Prem. 10 IV 2000 w T. Szkolnym – Scena Klasyczna.

#### WROCŁAW:

*Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy, nauczyciele przedmiotów pomocniczych*: Tadeusz Bański, Paweł Bielecki, Jerzy Bielunas, Barbara Bonarska, Inga Chrabowska, Elżbieta Czaplinska, Maria Czechowska-Króliczka, Robert Czechowski, Janusz Degler, Jacek Deleżyński, Krzysztof Dracz, Krzesislawa Dubiel-Hrydzewicz, Józef Frymet, Ewa Giedroń, Aneta Gluch-Kluczyk, Krzysztof Grębski, Janina Grodzka, Jolanta Góralczyk, Ireneusz Guszpit, Wiesław Hejno, Hanna Herman-Cieślak, Marzanna Jagiello-Kołańczyk, Ewa Janowska, Jerzy Jastrzębski, Małgorzata Jaworska-Kaczmarek, Izabela Jeżowska, Michał Jędrzejewski, Ewa Kamas-Czarnota, Józef Kelera, Maria Kijak-Owczarzak, Bożena Klimczak, Mirosław Kocur, Eugeniusz Korin, Wojciech Kościelniak, Jerzy Kozłowski, Anna Kramarczyk, Grażyna Krukówna-Schejbal, Grażyna Krzyńska, Krzysztof Kuliński, Maria Kwiatkowska, Mirosława Lombardo, Andrzej Makowiecki, Aleksander Maksymiak, Helena Małachowska, Iga Mayr, Elżbieta Olinkiewicz,

Beata Pejcz, Zbigniew Piotrowski, Jacek Przybyłowski, Jacek Radomski, Teresa Sawicka, Jerzy Schejbal, Wojciech Sitek, Lesław Skibicki, Jadwiga Skupnik, Zdzisław Sośnierz, Halina Śmiela-Jacobson, Maria Szczepanik, Marek Tatko, Gertruda Tomaszewska, Anna Twardowska, Mieczysława Walczak, Bożena Wrzosek, Ryszard Waksmund, Gena Wydrych, Jolanta Zalewska.

Z-ca dyrektora ds. wydziałów zamiejscowych – Teresa Kyzioł  
Kierownik biblioteki – Nina Dzikowska  
Kierownik działu nauczania – Danuta Dobosz

#### LICZBA STUDENTÓW:

##### Wydział Aktorski:

I rok	–	21
II rok	–	18
III rok	–	14
IV rok	–	15
razem:		68

##### Wydział Lalkarski:

I rok	–	18
II rok	–	19
III rok	–	15
IV rok	–	17
razem:		69

#### Podyplomowe Studium Reżyserii Teatrów Dzieci i Młodzieży:

I rok	–	16
II rok	–	12
razem:		28

Studentów we Wrocławiu: 165  
Ogółem studentów Szkoły: 293

#### ABSOLWENCI W ROKU 2000:

a) *Wydziału Aktorskiego*: Agnieszka Kwietniewska, Piotr Łukawski, Mariusz Pogonowski, Jarosław Strzała oraz bez dyplomu: Kamila Calińska, Cezary Jankowski, Jarosław Kaleta, Bartłomiej Kasprzykowski, Jakub Papuga, Jakub Paszczyk, Aleksandra Popławska, Katarzyna Radochońska, Katarzyna Raduszyńska, Ewa Szumska. Dyplomy

obronili absolwenci lat poprzednich: Grzegorz Choluż, Anna Guzik, Jakub Lasota, Marta Waldera, Maciej Namysło, Małgorzata Szczerbowska, Daniel Zawadzki, Marta Zięba.

b) *Wydziału Lalkarskiego*: Izabela Piątkowska oraz bez dyplomu: Joanna Boruta, Bogusław Byrski, Kamila Chruściel, Andrzej Dudek, Damian (Sambor) Dudziński, Agnieszka Grzegorzewska, Marek Heinke, Małgorzata Kałędkiewicz, Agnieszka Kłodnicka, Andrzej Kopczyk, Barbara Kubiena, Ewa Mruk, Marzena Mychyńska, Tomasz Olejarczyk, Aneta Stasińska, Anna Zadęcka. Dyplomy obronili absolwenci lat poprzednich: Michał Hachlowski, Paweł Kamiński, Renata Kawa, Robert Kibalski, Renata Krajewska, Magdalena Morawiak, Rafał Nowicki, Maria Okraszewska, Mariola Ordak, Krzysztof Papis, Sylwia Trześniowska, Andrzej Wieczorek.

c) *Podyplomowego Studium Reżyserii Teatrów Dzieci i Młodzieży*: Izabella Cisowska, Joanna Fedorowicz, Irena Hlubek, Jadwiga Jasińska-Ogiejko, Małgorzata Kowalczyk, Katarzyna Ligęza, Mariola Przybyłko, Krzysztof Jaworski oraz bez dyplomu: Alicja Kaczmarek, Katarzyna Kulik, Anna Sobczuk, Agnieszka Tobaka.

#### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

##### a) *Wydział Aktorski*:

1. Stig Larsson — *PRZYPADKOWY SVENA CZYLINIEKONTROLOWANE SKUTKI OD-DZIAŁYWANIA DUCHA ŚWIĘTEGO* (wg sztuki *Naczelnny*). *Przekł.* Mariusz Kalinowski. *Opieka art. i insc.* Zdzisław Sośnierz. *Obsada*: Tage – J. Kaleta; Sven – J. Papuga; Hans – M. Pogonowski, Anna – K. Raduszyńska; Lena – E. Szumska. Prem. 11 XI 99.

2. William Shakespeare — *SEN NOCY LET-NIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. *Przekł.* Leon Ulrich. *Oprac. tekstu i prowadzenie* Krzesiśława Dubielówna i Andrzej Hrydzewicz, *scen.* Jadwiga Mydlarska-Kowal. *Obsada*: Hermia – K. Calińska; Helena – A.

Kwietniewska; Lizander – M. Pogonowski; Demetriusz – C. Jankowski; Tytania – K. Radochońska; Oberon – J. Kaleta; Pigwa – P. Łukawski; Denko/Piram – J. Papuga; Puk I-Cichy, Lew – M. Paszczyk; Puk II-Fujarka, Tyzbe – J. Strzała; Puk III-Ryjek, Mur – Michał Taran (III rok WA); Puk IV-Głodzik, Księżyc – Marek Tynda (III rok WA); Puk V – Prologus – Artur Zawadzki (III rok WA). Prem. 27 III 2000.

3. István Örkény — *RODZINA TOTÓW (Tothek)*. *Przekł.* Camila Mondral. *Reż.* Krzysztof Dracz, *scen.* Michał Jędrzejewski, *kost.* Renata Bonter-Jędrzejewska, *oprac. muz.* Michał Moc.

*Obsada*: Tot – P. Łukawski; Mariszka – A. Kwietniewska; Agi – K. Jankowska; Marta – K. Calińska; Major – C. Jankowski; Listonosz – J. Strzała; Proboszcz – M. Paszczyk; Profesor Cipriani, Robotnik leśny I – B. Kasprzykowski; Lornicke, Robotnik leśny II – J. Papuga; Gizi – K. Radochońska; Elegancki Major, Robotnik leśny III – J. Kaleta; Dr Alfred Eggenberger, Robotnik leśny IV – M. Pogonowski. Prem. 14 II 2000.

##### b) *Wydział Lalkarski*:

1. Jean Genet — *MURZYNI (Les Negres)*. *Przekł.* Maria Skibniewska, Jerzy Lisowski. *Oprac. tekstu i reż.* Jerzy Bielunas, *scen.* Honorata Mochalska, Andrzej Blachut, *muz.* Sambor Dudziński. *Obsada*: Miasto – M. Kołędkiewicz, Wioska – T. Olejarczyk; Archibald – D. Dudziński; Diouf – A. Kopczyk; Cnota – K. Chruściel; Bobo – J. Boruta; Felicja – M. Muchyńska; Śnieżka – A. Stasińska; Awantura – A. Zadęcka; Królowa – I. Piątkowska; Sędzia – E. Mruk; Lokaj – A. Dudek; Misjonarz – M. Heinke; Gubernator – B. Byrski; Bankier – A. Kłodnicka. Prem. 29 XI 99.

2. *NATRĘTNY KSIĄŻĘ*. Seans dadaistyczno-surrealistyczny według G. Ribemont Designes, E. Ionesco, T. Tzary, S.I. Witkiewicza. *Reż.* Aleksander Maksymiak, *scen.* Jadwiga Mydlarska-Kowal, *muz.* Robert Kurdybacha. *Obsada*: Wisteljus, Morceli – A. Zadęcka; Magdalena – J. Boruta; Książę – B. Byrski; Apolonia – K. Chruściel; Anna – A. Stasińska. Prem. 10 II 2000.

3. Jerzy Harasymowicz — *O KRÓLEW-NIE, CO SPAĆ NIE CHCIAŁA*. *Reż.* Ewa Sokół-Malesza.

*Obsada*: Królowa – E. Mruk; Król – S. Dudziński; Poeta – A. Kopczyk; Służki – M. Kałędkiewicz, A. Kłodnicka, M. Muchyńska, I. Piątkowska; Dworzanie – A. Dudek, T. Olejarczyk. Prem. 24 III 2000.

3. *Aktor z lalką na estradzie*. Pokazy przygotowane pod kier. Wiesława Hejny.

## ŁÓDŹ

### Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera

90-323 ul. Targowa 61/63,  
tel. 674-39-43, fax 674-81-39  
e-mail: aktor@filmschool.lodz.pl  
Internet: www.filmschool.lodz.pl

WYDZIAŁY: Aktorski, Operatorski i Realizacji Telewizyjnej (studia stacjonarne i zaoczne), Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej (studia stacjonarne i zaoczne), Wyższe Zawodowe Studium Organizacji Produkcji Filmowej i Telewizyjnej, Zaoczne Wyższe Zawodowe Studium Scenariuszowe, Zaoczne Wyższe Studium Zawodowe Montażu Filmowego.

*Rektor* – Henryk Kluba

*Prorektorzy*: Jolanta Lemann, Andrzej Bednarek, Stanisław Szymański

*Dziekan Wydziału Aktorskiego* – Bronisław Wrocławski

*Prodziekan Wydziału Aktorskiego* – Zofia Uzelac

*Senat*: Rektor, prorektorzy, dziekani, kierownicy studiów, Maciej Błaszczewicz, Jerzy Buchwald, Tadeusz Drewno, Mieczysław Jahoda, Juliusz Janicki, Kazimierz Karabas, Zbigniew Karpowicz, Janusz Kijowski, Jacek Korcelli, Maria Kornatowska, Henryk Kuźniak, Mieczysław Lewandowski, Kazimierz Lewkowski, Ewa Łatkowska, Jan Machulski,

Wojciech Mrówczyński, Urszula Musiałowicz, Marek Niemierowski, Marek Nowicki, Piotr Szulkin, Janusz Tylman, Zofia Uzelac, Jerzy Woźniak, Elżbieta Wójcik, Edward Zajicek, Wiesław Zdort; przedstawiciele studentów: Hanna Sawka, Jacek Makiewicz, Marta Walesiak, Gerard Matelski oraz Elżbieta Jędraszczyk (dyr. Biblioteki), Józef Kopera (dyr. adm.), Krystyna Barańska (kwestor).

*Profesorowie, docenci, wykładowcy, adiunkci, lektorzy, nauczyciele na Wydziale Aktorskim:* Elżbieta Aleksandrowicz, Aleksander Bednarz, Aleksander Benczak, Joanna Bojarska, Loretta Ciechowicz, Michał Droś, Barbara Dziekan, Andrzej Głoskowski, Agnieszka Greinert, Eugenia Herman, Mirosław Henke, Ryszard Hunger, Andrzej Kaniowski, Kazimierz Knol, Jadwiga Kraszewska, Kazimierz Lewkowski, Jan Machulski, Zbigniew Machwitz, Wojciech Malajkat, Mirosława Marcheluk, Anna Michałowicz, Jadwiga Mirecka, Ewa Mirowska, Maciej Mogiła-Lisowski, Marek Niemierowski, Jirina Nowakowska, Monika Olbrychska, Barbara Ostrowska, Barbara Panek, Józef Para, Michał Pawlicki, Jadwiga Pietrzyk, Bogusław Semotiuk, Julita Sękiewicz, Małgorzata Śladysz, Bogusław Sochnacki, Teresa Stokowska-Gajda, Wiesława Stefańska, Olga Tkaczewska, Zofia Uzelac, Anna Walczak, Tomasz Walczak, Barbara Wałkówna, Waldemar Wilhelm, Henryk Wójcicki, Bronisław Wrocławski, Jan Zdrojewski.  
*Asystenci:* Marek Bielecki, Piotr Seweryński, Paweł Siedlik.

*Dyrektor administracyjny* – Józef Kopera  
*Dyrektor biblioteki* – Elżbieta Jędraszczyk-Jedynak  
*Kierownik działu rektorskiego* – Bogdan Parzyjągła  
*Kwestor* – Krystyna Barańska

#### LICZBA STUDENTÓW NA WYDZIALE AKTORSKIM:

I rok	–	18
II rok	–	18
III rok	–	16
IV rok	–	19
razem:		71

*Absolwenci Wydziału Aktorskiego w roku 2000:* Adam Mężyk, Rafał Sadowski oraz bez dyplomu: Joanna Banasik, Katarzyna Chmara, Radosław Garncarek, Przemysław Glapiński, Adrianna Gruszka, Małgorzata Kaczmarek, Joanna Król, Szymon Łosiewicz, Magdalena Małek, Wojciech Medyński, Tomasz Piątkowski, Anna Sarna, Ewelina Serafin, Szymon Sędrowski, Natalia Strzelecka, Izabela Szamfeber, Klaudia Woźniak. Dyplomy uzyskali absolwenci lat poprzednich: Monika Brodersen-Frajmut, Marcin Chochlew, Katarzyna Maternowska, Marek Rachoń, Magdalena Rębacz, Anita Sokółowska, Joanna Szurmiej, Paweł Chochlew, Diana Pasikowska-Kadłubowska, Beatrycze Łukaszewska, Przemysław Wasilkowski.

#### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

1. Matei Visniec — *ZATRUDNIMY CLOWNA (Petit boulot pour vieux clown)*. Przekł. Krzysztof Warlikowski. *Opieka art.* Zbigniew Brzoza, *reż.* Emilia Sadowska, *scen.* Grzegorz Malecki, *muz.* Jacek Grudzień.  
*Obsada:* R. Gancarek, W. Medyński, Sz. Sędrowski oraz studenci WA PWSFTViT.  
Prem. 17 X 99 w T. Studyjnym.

2. Federico Garcia Lorca — *DOM BERNARDYALBA (La casa de Bernarda Alba)*. Przekł. Jarosław Marek Rymkiewicz. *Reż.* Józef Jasielski, *scen.* Ryszard Strzembala, *choreogr.* Juliusz Stańda, *muz.* Fryderyk Stankiewicz, *asyst. reż.* Natalia Strzelecka.  
*Obsada:* Bernarda Alba – K. Chmara; Poncja – J. Król; Angustias – M. Kaczmarek; Martirio – K. Woźniak; Magdalena – I. Szamfeber; Amelia – E. Serafin; Adela – N. Strzelecka; Maria Josefa – A. Gruszka; Służąca – M. Małek; Prudencja – Monika Markiewicz (III rok WA).  
Prem. 23 X 99 w T. Studyjnym.

3. Thornton Wilder — *DEUGI OBIAD ŚWIĄTECZNY (The Long Christmas Dinner)*. Przekł. Franciszek Studnicki. *Reż.* Waldemar Wilhelm, *scen.* Elżbieta Dietrych, *oprac. wok.* Elżbieta Aleksandrowicz, *oprac. muz.* Paweł Serafiński, *asyst. reż.* Adam Mężyk, Tomasz Piątkowski.  
*Obsada:* Matka – K. Chmara, E. Serafin; Łucja – K. Woźniak; Genowefa – N. Strzelecka,

M. Małek; Leonora – A. Gruszka; Ermen-garda – J. Król; Roderyk – A. Mężyk; Karol – T. Piątkowski; Brandon – P. Glapiński; Sam – Albert Osik (II rok WA); Roderyk junior – Sz. Sędrowski; Łucja córka – I. Szamfeber; Gertruda, Małgorzata, Józefina, Hilda, Mary – E. Serafin, K. Chmara.  
Prem. 8 I 2000 w T. Studyjnym.

4. Anton Czechow — *NIEDŹWIEDŹ (Miedwied). OŚWIADCZYNY (Predtozenie)*. Przekł. Artur Sandauer. *Reż.* Mirosław Henke, *scen.* Elżbieta Dietrych.  
*Obsada:* *NIEDŹWIEDŹ:* Helena – K. Chmara; Smirnow – T. Piątkowski; Łuka – Sz. Łosiewicz; *OŚWIADCZYNY:* Czubkow – Sz. Łosiewicz; Natalia – K. Chmara; Łomow – T. Piątkowski.  
Prem. 19 II 2000 w T. Studyjnym.

#### WARSZAWA

##### Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza

00-246 ul. Miodowa 22/24,  
tel. 831-02-16, fax 635-74-14  
e-mail: dziekanat@at.edu.pl  
Internet: www.at.edu.pl

WYDZIAŁY: Aktorski, Reżyserii Dramatu, Wiedzy o Teatrze (studia dzienne i zaoczne), Podyplomowe Studium Wymowy.

BIAŁYSTOK (Wydział Zamiejscowy)  
15-092 ul. Sienkiewicza 14, tel. 743-54-53  
e-mail: puppetpl@ckrs.ac.bialystok.pl

WYDZIAŁ: Sztuki Lalkarskiej (kierunek aktorski i kierunek reżyserski).

*Rektor* – Jan Englert  
*Prorektorzy* – Tomasz Kubikowski, Grażyna Matyszkiewicz, Marek Waszkiel  
*Dziekan Wydziału Aktorskiego* – Aleksandra Górka  
*Dziekan Wydziału Reżyserii* – Maciej Wojtyszko  
*Dziekan Wydziału Wiedzy o Teatrze* – Lech Śliwonik

*Dziekan Wydziału Sztuki Lalkarskiej* – Wiesław Czolpiński  
*Prodziekan Wydziału Aktorskiego* – Cezary Morawski  
*Prodziekan Wydziału Reżyserii* – Jan Kulczyński  
*Prodziekani Wydziału Wiedzy o Teatrze* – Andrzej Kruczyński, Edward Wojtaszek  
*Prodziekan Wydziału Sztuki Lalkarskiej* – Krzysztof Gedroyć  
*Kierownik Podyplomowego Studium Wymowy* – Grażyna Matyszkiewicz  
*Petnomocnik Rektora ds. Teatru Collegium Nobilem* – Jarosław Gajewski

*Senat:* Rektor, prorektorzy, dziekani, Maja Komorowska, Barbara Lasocka, Jan Kulczyński, Anna Kuligowska, Wojciech Kobrzyński (przedstawiciele samodzielnych pracowników naukowych), Jarosław Gajewski, Jerzy Jackl, Piotr Kłoczowski, Bożena Frankowska (przedstawiciele młodszych pracowników naukowych), Dorota Sztromajer, Mirosław Morzeński (przedstawiciele pozostałych pracowników), 3 przedstawiciele Samorządu Studentów; z głosem doradczym – dyr. administracyjny, dyr. biblioteki, kwestor, przedstawiciel ZZ „Solidarność” oraz jako zaproszeni goście Andrzej Łapicki i Jan Skotnicki.

#### WARSZAWA:

*Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy:* Wojciech Adamczyk, Jolanta Adelt, Jerzy Axer, Zbigniew Bagiński, Mariusz Benoit, Barbara Bernacka, Jerzy Bojar, Barbara Brus-Malinowska, Stefan Brzozowski, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Mariusz Chwedeć, Piotr Cieplak, Piotr Cieślak, Wiesław Czolpiński, Teresa Darocha, Zdzisław Dąbrowski, Teresa Dobrzyńska, Barbara Dziekan, Małgorzata Dziewulska, Jan Englert, Jarosław Gajewski, Agnieszka Glińska, Stanisław Górka, Aleksandra Górka, Tomasz Grochoczyński, Gustaw Holoubek, Daria Iwińska, Jerzy Jackl, Grzegorz Janikowski, Mirosław Jastrzębski, Irena Jun, Ryszard Kawalec, Dorota Kędzior, Jarosław Kilian, Jadwiga Kisielnicka, Irena Kluk, Piotr Kłoczowski, Jerzy Kochanowski, Jerzy Koenig, Leszek Kolankiewicz, Wiesław Komasa, Maja Komorowska, Jarosław

Komorowski, Dorota Kopcińska, Krzysztof Koptas, Jadwiga Koralewicz, Jerzy Krasowski, Aldona Krasucka, Andrzej Kruczyński, Tomasz Kubikowski, Zofia Kucówna, Jan Kulczyński, Anna Kuligowska, Danuta Kuźnicka, Barbara Lasocka, Ryszard Lenar, Iwona Lorenc, Andrzej Łapicki, Mirosława Łątkowska, Zbigniew Maciak, Halina Machulska, Janusz Majcherek, Wojciech Majcherek, Andrzej Makowiecki, Grazyna Matyszkiewicz, Krystyna Mazur, Andrzej Mencwel, Wojciech Michera, Cezary Morawski, Ewa Morkowska, Krzysztof Mrowcewicz, Andrzej Ochocki, Ryszard Olesiński, Krzysztof Orzechowski, Barbara Osterloff, Henryk Paprocki, Elżbieta Pastecka, Andrzej Pawłowski, Marek Piekut, Henryk Rogacki, Wanda Rudzińska, Marcin Rudziński, Anna Seniuk, Jan Skotnicki, Lech Sokół, Anna Staszak-Wesołowska, Andrzej Strzelecki, Bożena Suchocka, Wojciech Szlachowski, Adam Szyzkowski, Wanda Szczuka, Lech Śliwonik, Waldemar Śmigasiewicz, Aniela Świdarska, Hadrian Tabęcki, Piotr Tomaszewski, Krystyna Tkacz, Wojciech Tygielski, Andrzej Werner, Emil Wesołowski, Karolina Wittek, Edward Wojtaszek, Maciej Wojtyszko, Anna Zagórska, Zbigniew Zapasiewicz, Jan Zdziarski, Łucja Żarnecka;  
*Asystenci:* Paweł Burczyk, Tadeusz Chudecki, Sławomir Grzymkowski, Jacek Jarzyna, Małgorzata Józwiak, Antoni Ostroch, Marek Zagańczyk;  
*Lektorzy:* Magdalena Bibrich, Elżbieta Dziedziczak, Gabriela Michalczewska, Danuta Staniewska, Inessa Zawadzka;  
*Akompaniatory:* Alicja Mossakowska, Lidia Okołodowicz, Marta Pińkowska, Małgorzata Piszek, Jan Raczkowski.

*Dyrektor administracyjny* – Tadeusz Wieczorek  
*Dyrektor biblioteki* – Jan Sandecki  
*Kierownik działu nauczania* – Bożena Rehan  
*Kwestor* – Beata Turalska

## LICZBA STUDENTÓW:

## Wydział Aktorski:

I rok – 25  
 II rok – 20  
 III rok – 16

IV rok – 13  
 razem: 74

## Wydział Wiedzy o Teatrze:

I rok – 20  
 II rok – 18  
 III rok – 18  
 IV rok – 21  
 V rok – 15  
 razem: 92

## Wydział Reżyserii:

I rok – 5  
 II rok – 5  
 III rok – 5  
 IV rok – 4  
 razem: 19

Studentów na studiach dziennych: 185

## Podyplomowe Studium Wymowy

I rok – 9

## Zaoczny Wydział Wiedzy o Teatrze:

I rok – 24  
 II rok – 22  
 III rok – 20  
 IV rok – 22  
 razem: 88

Studentów w Warszawie: 282

## ABSOLWENCI W ROKU 2000:

a) *Wydziału Aktorskiego:* Marcin Czarnik, Małgorzata Lipmann, Krzysztof Szczerbiński, Daria Widawska oraz bez dyplomu: Aleksandra Bożek, Łukasz Garlicki, Maja Hirsch, Małgorzata Maciejewska, Grzegorz Małecki, Piotr Mostafa, Piotr Nowak, Łukasz Simlat, Anna Sroka. Dyplom obroniła absolwentka roku 97/98 Anna Moskal.

b) *Wydziału Wiedzy o Teatrze (studia dzienne):* Kamila Jansen, Beata Kowal, Olga Lipnicka, Magdalena Musiał, Anna Pękala, Katarzyna Wielga oraz bez dyplomu: Agnieszka Dąbrowska, Anna Gmiterek, Katarzyna Janusz, Arkadiusz Jasiński, Monika Mokrzycka,

Krzysztof Olichwier, Joanna Pałach, Michał Pylewski, Marta Sztanka, Cezary Tomaszewski. Dyplomy obronili absolwenci lat poprzednich: Malwina Chojnacka, Mariusz Gniadek, Katarzyna Nowak, Olga Sobkowicz, Marta Wołkowycka.

c) *Wydziału Wiedzy o Teatrze (studia zaoczne):*

Piotr Baczewski, Tomasz Borowski, Kinga Byzdra, Beata Chmiel, Mirosława Feldman, Magdalena Dejneka, Tomasz Gawron, Monika Jaśkiewicz, Małgorzata Jędrał, Magdalena Konopka, Ewa Kwiecińska, Mirosław Misiura, Aleksandra Ostaszewska, Małgorzata Piętka, Monika Rak, Piotr Ratajczak, Sławomir Sewerynowicz, Bożena Siewlewiez, Justyna Sulecka, Adam Tymczak, Anna Zawadzka, Anna Olejnik – bez dyplomów. Dyplomy obronili absolwenci lat poprzednich: Marzena Bancierz, Sławomir Woźniak, Iwona Muszytowska, Barbara Sroka, Magdalena Wałęcka, Katarzyna Dąbrowska, Paweł Jurk, Zbigniew Kowalski, Marzanna Dywan.

d) *Wydziału Reżyserii:* Monika Powalisz, Norbert Rakowski, Karolina Szymczak, Robert Walkowski – bez dyplomu. Dyplom obronił absolwent z roku 1984/85 Piotr Szczerski.

## PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

a) *Wydział Aktorski:*

1. Adam Mickiewicz — *DZIADY. ZBLIŻENIA. Adapt. i reż. Maciej Prus, scen. Paweł Wodziński, asyst. reż. Daria Widawska, muz. Gustaw Mahler.*  
*Obsada:* Gustaw-Konrad – G. Małecki; Książd Piotr – Ł. Simlat; Tomasz Zan – Ł. Garlicki; Żegota – P. Nowak; Frejend – P. Mostafa; Sobolewski – K. Szczerbiński; Czarny myśliwy – M. Czarnik; Dziewica – M. Hirsch; Ewa – A. Bożek; Dziewczyna Guślarka – A. Sroka; Dziewczyna I – M. Lipmann; Dziewczyna II – M. Maciejewska; Dziewczyna III – D. Widawska. Prem. 22 XI 99 w Teatrze Collegium Nobilium.

2. William Shakespeare — *DWAJ PANOWIE Z WERONY (The Two Gentlemen of Verona).*  
*Przekł. Stanisław Barańczak. Reż. Piotr Cieplak, konsult. scen. Andrzej Witkowski, muz. Michał Litwiniec.*

*Obsada:* Książę Mediolanu, ojciec Sylwii – P. Mostafa; Walentyn, szlachcic – P. Nowak; Proteusz, szlachcic – Ł. Simlat; Antonio, ojciec Proteusza – M. Czarnik; Turio, nierozumny rywal Walentyna – Ł. Garlicki; Chybcik, komiczny sługa Walentyna – K. Szczerbiński; Piskorz, komiczny sługa Proteusza – G. Małecki; Julia, ukochana Proteusza – A. Sroka; Sylwia, ukochana Walentyna – M. Maciejewska; Lucetta, przyjaciółka Julii – D. Widawska; Gospodarz, Przewodnik – M. Lipmann; Pentino, Przewodnik – A. Bożek; Muzykant – Michał Litwiniec.  
 Prem. 22 I 2000 w Teatrze Collegium Nobilium.

3. Anton Czechow — *MEWA (Czajka).*  
*Przekł. Artur Sandauer. Reż. Agnieszka Głińska, scen. Agnieszka Zawadowska, kost. Magdalena Maciejewska, asyst. reż. Łukasz Garlicki.*  
*Obsada:* Irena Arkadina – M. Hirsch; Konstanty Trieplew – M. Czarnik; Piotr Sorin – P. Nowak; Nina Zarieczna – A. Sroka; Ilja Szamrajew – G. Małecki; Paulina – A. Bożek, D. Widawska; Masza – M. Maciejewska, M. Lipmann; Borys Trigorin – Ł. Simlat; Eugeniusz Dorn – P. Mostafa; Sjemion Miedwiedienko – K. Szczerbiński, Ł. Garlicki.  
 Prem. 29 IV 2000 w Teatrze Collegium Nobilium.

b) *Wydział Reżyserii:*

Piotr S z c z e r s k i — *SKĄPIEC* Molière'a, T. im. Żeromskiego, Kielce, prem. 16 X 1999.

Magdalena K ł a c z y ń s k a — *SZTUKA* Rezy, T. Polski, Bielsko Biala, prem. 18 II 2000.

Robert W a l k o w s k i — *WYSPA* Fugarda. *NOCE SIÓSTR BRONTE* Schneider, T. Dramatyczny, Elbląg, prem. 25 III 2000.

## B I A Ł Y S T O K:

*Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy:* Ryszard Chodźko, Julita Cichońska, Wiesław Czołpiński, Piotr Damulewicz, Krzysztof Dzierma, Marcin Ehrlich, Włodzimierz Felenczak, Bożena Frankowska, Krzysztof Gedroyć, Bohdan Głuszczyk, Jadwiga Jakubowska-Opalińska, Tomasz Jaworski, Henryk Jurkowski, Wiesław Jurkowski, Barbara Kalińska, Danuta

Kierklo-Czajkowska, Wojciech Kobrzyński, Jerzy Kopania, Iwona Musialik, Barbara Muszyńska, Marian Oldziejewski, Lesław Piecka, Jan Plewako, Maria Redkowska, Henryk Rogacki, Jerzy Rogowski, Krzysztof Rościszewski, Barbara Stefaniak, Wojciech Szelachowski, Cezary Szyfman, Barbara Ślusarczyk, Elżbieta Warszawska-Kuźma, Marek Waszkiel, Andrzej Zaborski, Halina Zalewska-Słobodzianek, Henryk Żuchowski;

*Asystenci:* Bernard Bania, Bernarda Bielenia, Bożena Bojaryn, Olga Czajkowska, Jacek Dojliko, Artur Dwulit, Sylwia Janowicz, Marek Kulikowski, Ewa Krecisz, Piotr Nazaruk, Mariusz Orzelek, Paweł Piotrowski, Magdalena Zaorska;

*Lektor:* Krzysztof Zaborowski.

*Zastępca dyrektora ds. Wydziałów Zamiejscowych* – Dorota Sztromajer

*Kierownik biblioteki* – Ewelina Jarlecka

*Zastępca kierownika działu nauczania* – Maria Ościłowicz

#### LICZBA STUDENTÓW:

kierunek aktorski:

I rok	– 14
II rok	– 10
III rok	– 13
IV rok	– 14
razem:	51

kierunek reżyserski:

I rok	– 3
II rok	– 1
III rok	– 4
IV rok	– 2
V rok	– 3
razem:	13

Studentów w Białymstoku: 64  
Ogółem studentów Szkoły: 346

#### ABSOLWENCI W 2000 ROKU:

a) *kierunek aktorski:* Urszula Chomik, Violetta Bogorodź, Katarzyna Nowik oraz bez dyplomu:

Monika Bania, Marek Ciunel, Magdalena Gałuszka, Sylwia Koronczewska, Katarzyna Koziaara, Karolina Kukla, Anna Kukułowicz, Artur Romański, Cezary Skrocki, Piotr Sokółowski, Monika Zaborska. Dyplomy obronili absolwenci lat ubiegłych: Olga Gordiejew, Maciej Szymanowicz, Paweł Jaroszewicz, Ida Ochocka.

b) *kierunek reżyserski:* Alina Skierko-Gielniewska oraz bez dyplomu: Konrad Dworakowski, Adam Walny.

#### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

a) *kierunek aktorski:*

1. Brock Norman Brock — *MAMY POTWORA (Here is Monster)*. *Przełt.* Wiesław Powaga. *Oprac. tekstu, reż., scen.* zespół pod opieką art. Marcina Ehrlicha.

*Obsada:* Massimo – M. Ciunel; Żona Massimo – V. Bogorodź; Jan – P. Sokółowski; Żona Jana – K. Kukla; Jenny – S. Koronczewska. Prem. 7 III 2000 w Teatrze Szkolnym im. J. Wilkowskiego.

2. Mieczysław Abramowicz — *PASJA*. *Reż.* Grzegorz Kwieciński, *scen.* Andrzej Dworakowski, *muz.* Krzysztof Dzierma.

*Obsada:* M. Bania, V. Bogorodź, U. Chomik, M. Ciunel, S. Koronczewska, K. Koziaara, K. Kukla, A. Kukułowicz, K. Nowik, A. Romański, C. Skrocki, P. Sokółowski. Prem. 14 IV 2000 w Teatrze Szkolnym im. J. Wilkowskiego.

3. Edmund Wojnarowski — *PRZYPOWIEŚĆ O JASIU, KTÓRY SZUKAŁ OSŁA*. *Reż.* Wiesław Czolpiński, *scen.* Halina Zalewska-Słobodzianek, *muz.* Krzysztof Dzierma.

*Obsada:* Ptak – M. Bania; Wilk, Mąż – U. Chomik; Osioł – K. Koziaara; Baba, Jaś, Czarownica – A. Kukułowicz; Lis, Żona – K. Nowik; Katarzyniarz, Diabeł – A. Romański; Jaś – C. Skrocki.

Prem. 2 VI 2000 w Teatrze Szkolnym im. J. Wilkowskiego.

Ponadto studenci zagrali role dyplomowe w teatrach: M. Gałuszka – T. Lubuski im. L. Kruczkowskiego w Zielonej Górze; M. Zaborska – T. Dramatyczny im. A. Węgieerki w Białymstoku.

b) *kierunek reżyserski:*

Alina Skierko-Gielniewska — *TYMO-TEUSZ WŚRÓD PTAKÓW* Wilkowskiego, T. „Guliwer”, Warszawa, prem. 19 II 2000.

## STUDIA AKTORSKIE

### GDYNIA

#### Państwowe Policealne Studium Wokalno-Aktorskie im. Danuty Baduszkowej

81-372 Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, tel. 620-95-21, fax 621-98-73.

*Dyrektor Studium* – Maciej Korwin

*Vice-dyrektor* – Ryszard Ziółkowski

*Wykładowcy:* Adriana Barska, Hanna Bartoszyńska, Joanna Bogacka, Maria Borowska-Gasik, Małgorzata Brajner, Andrzej Bujak, Jan Ciechowicz, Grzegorz Chrapkiewicz, Barbara Damulewicz, Jacek. R. Delekta, Krzysztof Gordon, Alicja Górka-Baron, Dorota Janikowska, Marek Kaczanowski, Irena Kaszuba, Dorota Kolak, Maria Konopko, Maciej Korwin, Andrzej Leszczyński, Alina Lipnicka, Jolanta Łoś, Andrzej Nanowski, Joanna Semenczuk, Bogdan Smagacki, Łucja Sobczak, Bernard Szyk, Teresa Świercz, Bogumiła Toczyńska, Jarosław Tyrański, Julia Wernio, Jacek Wester, Anna Wolczecka, Agata Woynowska, Ryszard Ziółkowski;

*Akompaniatorzy:* Urszula Ekiert, Izabela Jaworska, Michał Kaleta, Zbigniew Kosmal, Julita Książkowska, Joanna Roszczyk.

#### LICZBA SŁUCHACZY:

I rok	– 13
II rok	– 15
III rok	– 11
IV rok	– 11
razem:	50

*ABSOLWENCI W ROKU 2000:* Małgorzata Augustynów, Magdalena Antkowiak, Agnieszka Bogdan, Katarzyna Dendys, Grzegorz Duda, Marta Gzowska, Paula Kwietniewska, Michał Norkowski, Paweł Podgórski, Joanna Rossa, Jakub Szydłowski.

#### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

Indywidualne 30 minutowe recitale klasyki, 5 VI 2000.

Ponadto dyplomanci zagrali role w premierowej obsadzie *Hair* Gerome Ragni i Jamesa Rado w reż. Wojciecha Kościelniaka: Jakub Szydłowski jako Bukowski; Małgorzata Augustynów – Dionne; Agnieszka Bogdan – Jeanie; Katarzyna Dendys – Natalie; Michał Norkowski – Woolf. Prem. 25 VI 2000.

Ponadto dyplomanci dublowali następujące role solowe w spektaklach teatru muzycznego:

1. *Scrooge* Leslie Bricusse'a w reż. Macieja Korwina: Joanna Rossa – Helena i Izabella; Grzegorz Duda – Jenkins; Paweł Podgórski – Harry i Młody Scrooge.

2. *Wichrowe wzgórza* Bernarda J. Taylora w reż. Macieja Korwina: Magdalena Antkowiak, Marta Gzowska, Paula Kwietniewska, Michał Norkowski w dn. 9 V 2000.

Z powodu braku pieniędzy Studium nie przygotowało przedstawienia dyplomowego.

## OLSZTYN

**Studio Aktorskie  
przy Państwowym Teatrze  
im. Stefana Jaracza**

10-118 Olsztyn, ul. 1 maja 4,  
tel. 527-59-58 w. 25, fax 527-44-46.

Studio istnieje od 1991 roku, trzyletnie, poma-  
turalne, posiada uprawnienia szkoły nie-  
publicznej (wpis do ewidencji MKiS nr 118  
z dn. 4 X 96). Absolwenci Studia otrzymują  
dyplom aktora niepublicznej szkoły artystycz-  
nej i mogą przystępować do egzaminów eks-  
ternistycznych dla adeptów dramatu w ZASP.

*Dyrektor:* Zbigniew Marek Hass  
*Wykładowcy:* Stefan Burczyk, Bożena Czap-  
lińska, Ilona Dulisz, Hubert Dutkiewicz,  
Andrzej Fabisiak, Zbigniew Marek Hass,  
Władysław Jeżewski, Elżbieta Lenkiewicz,  
Halina Lewandowska, Jerzy Lipnicki, Zbig-  
niew Mizgalski, Wiesława Niemiaszek, Anna  
Sarnowska, Izabela Stefańska, Inna Szubi-  
na, Irena Telesz, Hanna Wolicka, Magdalena  
Zaorska;  
*Akompaniatorzy:* Włodzimierz Jarmołowicz,  
Janusz Poświęta, Helena Słonicka.

## LICZBA SŁUCHACZY:

I rok	-	14
II rok	-	12
III rok	-	4
razem:		30

**ABSOLWENCI W ROKU 2000:** Barbara Be-  
rent, Bogumił Karbowski, Marcin Kiszluk,  
Beata Niedziela.

## PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

1. John Osborne — *MIŁOŚĆ I GNIEW* (*Look  
Back in Anger*). Przekł. Waława Komarnicka.

*Reż, scen. i oprac. muz.* Rafał Matusz, *asyst.*  
*reż.* Marcin Kiszluk.

*Obsada:* Jimmy Porter – M. Kiszluk; Cliff  
Lewis – B. Karbowski; Alison Porter – B.  
Berent; Helena Charles – B. Niedziela.  
Prem. 29 I 2000 na Scenie Kameralnej.

2. *IMPRESJA Z RÓŻĄ. Spektakl muzyczny.*  
*Reż., scen., ruch sceniczny* Wiesława Niemia-  
szek, *muz.* Hadrian Tabęcki.

*Obsada:* słuchacze III roku.  
Prem. 15 V 2000 na Scenie Kameralnej.

## WARSZAWA

**Studio Aktorskie  
przy Państwowym Teatrze  
Żydowskim  
im. Ester Rachel Kmińskiej**

00-104 Warszawa, pl. Grzybowski 12/16,  
tel. 620-62-81.

Studio istnieje od 1969 roku, poma-  
turalne, kształcące aktorów grających w języku jidisz.  
Nie ma prawnego statusu szkoły, słuchacze są  
zatrudnieni w teatrze w charakterze adeptów.  
Nauka minimum trzyletnia. Po ukończeniu  
nauki i zagranii przedstawienia dyplomowe-  
go słuchacze mogą przystępować do egzami-  
nów eksternistycznych dla adeptów dramatu  
przed Komisją Egzaminacyjną Związku Arty-  
stów Scen Polskich.

*Kierownik:* Jerzy Sokołowski

*Wykładowcy:* Alina Bolechowska, Michał  
Friedman, Eugenia Herman, Tatiana Krivo-  
scheina, Jerzy Sokołowski, Bożena Suchocka,  
Ryszard Tomaszewski, Ewa Wojnarowska.

## LICZBA SŁUCHACZY: 4

*Absolwenci w roku 2000:* Monika Jeremicz,  
Rafał Rutowicz, Janusz Szczygielek, Kamila  
Szymańska.

## PRZEDSTAWIENIE DYPLOMOWE:

Sofokles – *ANTYGONA*. Przekł. Stanisław  
Hebanowski. *Reż.* Eugenia Herman.

*Obsada:* Antygona – K. Szymańska; Ismena –  
M. Jeremicz; Hajmon – R. Rutowicz; Strażnik,  
Postaniec – J. Szczygielek; oraz: Kreon – Piotr  
Sierecki; Terezjasz – Marcin Bieliński; Chór:  
Piotr Sierecki, Marcin Bieliński, Monika Rak,  
Marcin Durbacz.  
Pokaz egzaminacyjny 22 X 99.

Ponadto adepci występowali w przedstawi-  
eniu T. Żydowskiego *Joszke Muzykant* Osipa  
Dimowa grając następujące role: R. Turowicz-  
Siemionczyka i K. Szymańska-Oleczkę.

Adepci przystąpili do egzaminu przed Komi-  
sją ZASP.

**EGZAMINY  
EKSTERNISTYCZNE**

W dniach 13 – 15 XI 1999 w siedzibie ZASP  
w Warszawie odbyły się egzaminy eksterni-  
styczne dla adeptów dramatu. Do egzaminów  
zgłosiło się 42 kandydatów, dopuszczono 38,  
przystąpiło do egzaminów 36. Komisja Egza-  
minacyjna w składzie: Zofia Rysiówna – prze-  
wodnicząca, Krzysztof Kumor – sekretarz,  
Ignacy Gogolewski, Kazimierz Kaczor, Maja

Komorowska, Barbara Osterloff, Leonard  
Pietraszak, Henryk Izidor Rogacki – członko-  
wie, po egzaminie praktycznym i teoretycz-  
nym udzieliła prawa wykonywania zawodu  
aktora dramatu następującym osobom: Moni-  
ka Belan, Janusz Chabior, Gabriela Fabian,  
Anna Kadecka, Jadwiga Kołaczek, Małgorza-  
ta Lalowska, Janusz Laskowski, Anna Łu-  
czak, Róża Miczko, Aneta Oczkowska, Ewa  
Pałuska, Sebastian Pawlak, Małgorzata Pi-  
kus, Artur Pontek, Rafał Rutowicz, Michał  
Siegoczyński, Tomasz Sobczak.

Dnia 21 V 2000 w siedzibie ZASP w Warsza-  
wie odbył się końcowy egzamin eksternisty-  
czny dla reżyserów. Do egzaminu zgłosiło się  
siedmiu kandydatów. Pierwszy etap – ocenę  
przez członków Komisji przedstawień przygo-  
towanych przez adepta w teatrze oraz za-  
rejestrowanych na video zaliczyli wszyscy  
kandydaci. Komisja egzaminacyjna w skła-  
dzie: Izabella Cywińska – przewodnicząca,  
Wojciech Adamczyk – sekretarz, Jan Brat-  
kowski, Jan Kulczyński, Jacek Orłowski,  
Joanna Rogacka, Henryk Izidor Rogacki –  
członkowie, po przeegzaminowaniu zdjętych  
udzieliła prawa wykonywania zawodu reży-  
sera następującym osobom: Lech Chojnacki,  
Marian Dworakowski, Kevin Anthony Hayes,  
Jerzy Lach, Bogusław Semotiuk, Paweł Szko-  
tak, Paweł Szytenchelm.

# Kronika

Opracowali

**Barbara Berger i Joanna Krakowska**  
oraz

**Maria Dworakowska, Anna Jędrzejczyk**  
**i Marek Waszkiel**

## JUBILEUSZE

### Jubileusze teatrów

Opera Bałtycka w Gdańsku, 50 lat, 9 VI 2000. Koncert galowy.

Opera Śląska w Bytomiu, 55 lat, 14 VI 2000. Uroczyste przedstawienie *Halki* Moniuszki.

Scena Plastyczna KUL w Lublinie, 30 lat.

Scena Prezentacje w Warszawie, 20 lat.

T. Nowy w Łodzi, 50 lat, 12 XI 99. Prapremiera *Proroka Ilji* Słobodzianka, spotkanie koleżeńskie byłych pracowników. Zob. też *Sesje i Wystawy*, s. 206, 219.

T. Polski w Bydgoszczy, 80 lat, 5 III 2000. Premiera I części *Mostu Królowej Jadwigi* Sulimy-Kamińskiego.

T. im. Witkacego w Zakopanem, 15 lat, II 2000.

### Jubileusze indywidualne

Irena Banaszek, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 30 lat.

Żanetta Borówk a, solistka tancerka Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 10 lat.

Bożena Borzowska, aktorka T. Dramatycznego w Elblągu, 55 lat.

Danuta Brzostowska, artystka chóru Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.

Kazimierz Bujoczek, muzyk Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 20 lat.

Mieczysław Chodaczek, artysta chóru Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 20 lat.

Urszula Drzewińska, artystka baletu Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 25 lat.

Jan Dukszta, artysta chóru Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 20 lat.

Mariusz Fortuna, artysta chóru Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 15 lat.

Aleksander Furgala, muzyk Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 25 lat.

Włodzimierz Górecki, muzyk Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 20 lat.

Zbigniew Górski, aktor T. Współczesnego we Wrocławiu, 30 lat.

Jerzy Gralek, aktor Starego T. w Krakowie, 35 lat.

Jan Gruszniś, skrzypek Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 30 lat.

Włodzimierz Gulka, muzyk Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 30 lat.

Łukasz Gruziel, solista baletu T. Wielkiego w Warszawie, 25 lat, 21 VI 2000. Rola tytułowa w *Greku Zorbie* Theodorakisa.

Wiesław Hejno, dyrektor T. Lalek we Wrocławiu, 45 lat, 26 III 2000. Premiera *Recyclingu* Różewicza.

Halina Jastrzębska, koncertmistrz Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.

Wiesław Kaczmarczyk, muzyk Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 25 lat.

Zbigniew Kaleciński, waltornista Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 15 lat.

- Bożena Klimczak, artystka baletu Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 15 lat
- Marek Kłosowski, artysta chóru Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 20 lat.
- Adam Kopciuszewski, aktor T. Zagłębia w Sosnowcu, 30 lat.
- Urszula Kowalska, aktorka T. Miejskiego w Gdyni, 25 lat, 1 IX 2000.
- Eliza Krasicka, aktorka Białostockiego T. L., 20 lat.
- Roman Kruczkowski, aktor T. im. Osterwy w Lublinie, 40 lat.
- Zygmunt Kryczka, solista śpiewak Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 25 lat.
- Maria Krzezińska, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 30 lat.
- Magdalena Krzyńska, śpiewaczka Opery Novej w Bydgoszczy, 25 lat, 16 X 99.
- Krzysztof Leszczyński, koryfeje baletu Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.
- Wojciech Lewandowski, artysta chóru Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 15 lat.
- Hanna Lisowska, solistka śpiewaczka T. Wielkiego w Warszawie, 30 lat, 17 XII 99. Brunhilda w *Walkirii* Wagnera.
- Jerzy Lipnicki, aktor T. im. Jaracza w Olsztynie, 40 lat, 15 III 2000.
- Krzysztof Łukasiewicz, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat
- Andrzej Kreutz Majewski, scenograf T. Wielkiego w Warszawie, 40 lat, 21-23 I 2000.
- Danuta Markiewicz, aktorka T. im. Jaracza w Olsztynie, 45 lat, 15 IX 99.
- Janina Matusewicz, artystka chóru Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.
- Roman Metzler, aktor T. Polskiego w Bydgoszczy, 50 lat.
- Piotr Milnerowicz, aktor T. Polskiego w Bydgoszczy, 40 lat.
- Marlena Milwiw, aktorka T. Współczesnego we Wrocławiu, 45 lat.
- Andrzej Murowaniecki, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.
- Antoni Muszyński, scenograf T. Polskiego w Bydgoszczy, 60 lat.
- Waldemar Myśliński, artysta chóru Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 25 lat.
- Jerzy Nowak, aktor Starego T. w Krakowie, 50 lat.
- Bogdan Paprocki, solista śpiewak T. Wielkiego w Warszawie, 80-lecie urodzin, 9 X 99. Stary Faust w *Fauście* Gounoda.
- Małgorzata Płońska, aktorka Białostockiego T. L., 20 lat.
- Grażyna Pozorska, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 25 lat.
- Waldemar Presia, aktor T.L. Arlekin w Łodzi, 20 lat.
- Igor Przegrodzki, aktor T. Polskiego we Wrocławiu, 50 lat, 3 IX 99.
- Katarzyna Rutyna, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 15 lat.
- Barbara Ryłska, aktorka T. Kwadrat w Warszawie, 40 lat, 5 X 99.
- Jacek Ryś, solista śpiewak Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 15 lat.
- Krzysztof Reszutek, artysta baletu Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 15 lat.
- Eugenia Sakowicz, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat

Jolanta Serednicka, artystka chóru Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 20 lat.

Lech Stasiak, muzyk Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 25 lat.

Marzena Szczepaniak-Prochacka, solistka Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.

Marian Szpak, artysta chóru Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu, 30 lat.

Małgorzata Talarczyk, aktorka T. Miejskiego w Gdyni, 1 IX 2000.

Barbara Wronowska, aktorka T. im. Osterwy w Lublinie, 40 lat.

Katarzyna Zawadzka, muzyk Opery Bałtyckiej w Gdańsku, 20 lat.

Marek Ziemięwicz, solista śpiewak Opery Śląskiej w Bytomiu, 25 lat, 2 XII 99. Miecznik w *Strasznym dworze* Moniuszki.

### SESJE NAUKOWE, KONFERENCJE, SPOTKANIA, ZJAZDY

Sesja naukowa *Humor w kulturze – kultura humoru* z udziałem m.in. Krzysztofa Miklaszewskiego *Groteska w teatrze Tadeusza Kantora*, Krzysztofa Kowalskiego *Śmiech na służbie – historia zmagania z definicją komizmu*, Joanny Zając *O humorze w twórczości Luigiiego Pirandella*, Romana Włodka *O komedii filmowej*, Antoniego Sypka *Życie teatralne w Tarnowie w latach 1864-1918*. Tarnów, 15-16 X 99.

Konferencja *August Strindberg – w 150-tą rocznicę urodzin*. Referaty: Sven Ake Heed „Dance of Death” at the Comédie Française, Lech Sokół „Taniec śmierci” w Polsce (1917-1998), Piotr Bukowski *Motyw wędrówki i jego znaczenie w „Podróży szczęśliwego Piotra” Augusta Strindberga*, Andrzej Chojecki *Dzieło nieobecne*,

Nina Király *Węgierskie inscenizacje dramatów Strindberga w ostatnim dziesięcioleciu. Od form epickich do Teatru Intymnego*, Hieronim Chojnacki *Strindberg poeta*, Mariusz Kalinowski *Inferno, schizofrenia i alchemia*, Marian Lewko *Dwa epilogi dramatyczne: „Gdy wstanie my z martwych” i „Wielki gościniec”*, Andrzej Nils Ugglą *Strindberg w teatrze polskim*, Ewa Gruszczyńska *Czy Strindberg czytał Sienkiewicza? Uwagi na marginesie Strindbergowskiego „Śpiocha”*, Tadeusz Szczepański *August Strindberg w lekturze filmowej Alfa Sjöberga*, Marcin Gmys *Między Beethovenem a Strindbergiem. Refleksje na temat muzyczności „Sonaty widm”*, Małgorzata Gmys *Strindberg a wiedeńska szkoła muzyczna*. Instytut Sztuki PAN, Warszawa 26-27 X 99.

Sesja *Teatr – teatrologia w Polsce u schyłku XX wieku*. Wystąpienie inauguracyjne: Irena Sławińska, referaty: Dobrochna Ratajczakowa *Pean i pamflet*, Jerzy Got *Rola przedsiębiorstwa w świecie teatru – fakty, wrażenia, przypuszczenia*, Dariusz Lesiak *Mapa polskiej teatrologii po drugiej wojnie światowej*, Edward Krasiński *50 lat teatroznawstwa przy ulicy Długiej*, Małgorzata Leyko i Marta Kowalska *Zakład Dramatu i Teatru Katedry Teorii Literatury, Teatru i Filmu UE*, Marian Lewko *Teatrologia na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Tradycja i dzień dzisiejszy*, Jan Michalik *25 lat krakowskiej teatrologii*, Eleonora Udalska *Teatrologia na Uniwersytecie Śląskim*, Ewa Czaplińska i Krzysztof Kurek *Szkoła poznańska*, Jan Ciechowicz *Teatrologia gdańska – siły i środki*, Stefan Kruk *Dobek w badaniach nad dramatem na UMCS*, Anna Kuligowska-Korzeniewska *Stan badań nad teatrem w Polsce – uwagi wykładowcy historii teatru i dramatu polskiego*, Janusz Degler *Stan badań na teatrem polskim dwudziestolecia międzywojennego*, Dorota Fox *Stan badań nad teatrem kabaretowo-rewiowym*, Marek Waszkiel *Teatr lalek – stary gatunek, nowa dyscyplina*, Marek Dębowski *Stan badań nad dramatem polskim XVIII wieku*, Ewa Wąchocka *Dramat współczesny w oczach teatrologów*, Eleonora Udalska *Przybliżenie stanu badań nad polską krytyką teatralną*, Nina Király *Problemy ikonografii teatralnej*, Zbigniew Osiński *O pracach i doświadczeniach Zespołu Historii, Teorii i Antropologii Teatru Instytutu Kultury Polskiej UW*, Agata Chałupnik i Mateusz Kanabrodzki

Założenia programowe zajęć poświęconych antropologii widowisk, Jan Hyvnar Praga teatralna końca naszego wieku, Jan Roubal Współczesna sytuacja czeskich teatrów studyjnych z lat 70-tych i 80-tych, Magdalena Raszewska Prace magisterskie Wydziału Wiedzy o Teatrze – dorobek 20 lat, Maria Napiontkowa Co wnoszą archiwa do wiedzy historia współczesnego teatru (na przykładzie lat 50-tych), Krystyna Duniec Biuletyn „Rzeczy Teatralne”, František Cerny Teatr u progu nowego tysiąclecia, Sławomir Świątek O możliwościach zastosowania w nauce o teatrze pewnych nowych metod badawczych (perspektywy i ograniczenia), Krzysztof Pacek O poznawaniu prawdy w teatrologii, Elżbieta Kalemba-Kasprzak i Izolda Kiec Perspektywy polskiej dramaturgii, Lech Sokół Komparatystyka teatralna. Osieczany 4-6 XI 99.

Sesja teatralna Teatr a rzeczywistość. Referaty: Anna Kuligowska-Korzeniewska Teatr Nowy – mój teatralny uniwersytet, Dominika Łarionow Mariaż sceny z manufakturą, Wojciech Majcherek Schiller w Łodzi, Tomasz Kubikowski Idea, szatnia, zator tramwajowy, Krzysztof Sielicki Teatr 77 – w trzydziestolecie, Rafał Węgrzyniak Moralistyka na ustugach polityki, Łukasz Drewniak Jak nie być Brechtem. Teatr polityczny Mikołaja Grabowskiego, Małgorzata Leyko Teatr niemiecki wobec rzeczywistości, Roman Pawłowski Teatr polityczny w Wielkiej Brytanii. T. Nowy, Łódź 28 III 2000.

Sesja 200 lat kaliskiej sceny narodowej. Referaty: Henryk Izidor Rogacki Aktorzy prowincjonalni – świadectwa literatury, Agnieszka Marszałek Z Krakowa do Kalisza 1922-1830, Dariusz Kosiński Kaliskie sezony letnie 1839-1841, Marta Kowalska Występy zespołu Józefa Teksla w Kaliszu w kontekście jego działalności na scenach prowincjonalnych Królestwa Polskiego, Jan Michalik Modrzejevska w Kaliszu? Między Chicago a Petersburgiem, Anna Kuligowska-Korzeniewska Bliższe węzły tączności. Wizyty teatru łódzkiego pod dyrekcją Aleksandra Zelwerowicza w Kaliszu, Jerzy A. Splitt Teatr kaliski przed wybuchem I wojny światowej, Marek Piekut Współpraca Iwo Galla z Marianem Lenkiem. Centrum Kultury i Sztuki, Kalisz 2-3 V 2000.

Teatr – wyspa czy reduta? Scena wobec rzeczywistości. Dyskusja panelowa z udziałem dyrektorów kaliskiej sceny z ostatniego trzydziestolecia. Wprowadzenie: Maciej Michalski Teatr wolny czy zniewolony? Scena kaliska w latach 1945-1989. Centrum Kultury i Sztuki, Kalisz 3 V 2000.

## NAGRODY

18 IX 99. Robert Kibalski, aktor T. Polskiego w Bydgoszczy został laureatem Nagrody im. Konieczki, przyznawanej przez „Gazetę w Bydgoszczy”, dodatek do „Gazety Wyborczej» młodym aktorom.

22 X 99. Grand Prix XVI Biennale Plakatu Polskiego w Katowicach zdobył Jan Lenica za plakat do przedstawienia Fedra Racine'a, a Złoty Medal przyznano Stasysowi Eidrigewiciusowi za plakat do Molly Sweeney Friela w T. Powszechnym w Warszawie.

20 XI 99. „Bursztynowy Pierścień”, nagrodę w plebiscycie publiczności zorganizowanym przez redakcję „Kuriera Szczecińskiego”, Towarzystwo Przyjaciół Szczecina i Ośrodek TVP otrzymała Izabela Turhan za rolę Hanny w Wesolej wdówce Lehára w Operze i Operetce w Szczecinie.

XI 99. W konkursie Telewizji Polskiej na utwór dramatyczny jury pod przewodnictwem Jacka Wekslera przyznało I nagrodę – Cezaremu Harasimowiczowi za 10 piętér; II nagrodę – Oldze Tokarczuk za Skarb; III nagrodę – Markowi Koterskiemu za Dzień świra.

25 XII 99. Medal Św. Brata Alberta dla Anny Dymnej za inicjowanie i wspieranie akcji charytatywnych w Krakowie.

28 XII 99. Laureaci Nagrody Miasta Gdańska w dziedzinie kultury: Leszek Bzdyl, choreograf, twórca Dada von Bzdülów; Roman Perucki, dyrektor Filharmonii Bałtyckiej oraz Dział Teatralny Muzeum Narodowego w Gdańsku.

XII 99. Redakcja miesięcznika «Teatr» przyznała doroczne nagrody dla najlepszego reżysera i najlepszych aktorów w sezonie 1998/99. Nagrodę im. Konrada Swinarskiego otrzymał Henryk Tomaszewski za przedstawienie Traktat o marionetkach wg von Kleista w T. Narodowym w Warszawie oraz za całokształt twórczości. Nagrody im. Aleksandra Zelwerowicza otrzymali: Dominika Ostalowska za rolę Marianny w Opowieściach Lasku Wiedeńskiego von Horvátha w T. Ateneum w Warszawie oraz Jerzy Trela za rolę Samuela w Sędziach Wyspiańskiego w T. Narodowym w Warszawie.

XII 99. Nagrodę Wielkiego Splendoru za całokształt twórczości w Teatrze Polskiego Radia otrzymała Grażyna Barszczewska.

4 I 2000. Agnieszka Glińska otrzymała Paszport – nagrodę kulturalną tygodnika «Polityka» w dziedzinie teatru.

6 I 2000. Laureatką Nagrody im. Teresy Rozzkowskiej została Dorota Kołodzyńska.

10 I 2000. Nagroda honorowa krakowskiej filii Fundacji Kultury Polskiej dla Jerzego Jarockiego.

11 I 2000. Andrzej Wajda otrzymał tytuł Małopolanina Roku 1999 przyznawany przez Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski.

25 I 2000. Honorowy Oskar za całokształt twórczości dla Andrzeja Wajdy.

II 2000. Andrzej Karolak, dyrektor T. im. Węgierki w Białymstoku został laureatem Złotych Kluczy, nagrody czytelników «Kuriera Porannego».

26 III 2000. Nagrody marszałka województwa lubelskiego otrzymali artyści T. im. Osterwy w Lublinie: Nina Skołuba-Uryga i Włodzimierz Wiszniewski, a listy gratulacyjne: Marcell Kochańczyk, Jan Wojciech Krzyszcza, Zbigniew Sztejman i Piotr Wysocki. Nagrodę lubelskiego oddziału ZASP otrzymała Joanna Morawska.

27 III 2000. „Złote Maski”, nagrody dziennikarzy woj. bielskiego, częstochowskiego

i katowickiego otrzymali: Jadwiga Mydlarska-Kowal za scenografię do spektakli: Rewizor Gogola, Opera za trzy grosze Brechta w T. Zagłębia w Sosnowcu, Przemiana Kafki w T. Bez Sceny; Barbara Lubos-Święs za rolę Iriny w Trzech siostrach Czechowa w T. Zagłębia; Bartłomiej Wyszomirski za reżyserię Szewców Witkiewicza w T. Zagłębia; Anna Kadulka za rolę Lady Milford w Intrydze i miłości Schillera w T. im. Wyspiańskiego w Katowicach; Andrzej Warcaba za rolę Wurma w Intrydze i miłości i Paganiniego Rzeźnika w Rzeźni Mroźka; Krzysztof Babicki za reżyserię Intrygi i miłości, spektakl ten otrzymał też Złotą Maskę dla najlepszego spektaklu roku; Zygmunta Babiak za rolę Czarnoksiężnika w Królowej Krainy Śniegu Andersena w T. L. i A. im. Smolki w Opolu; Marek Perepeczko za rolę Wernyhory w Weselu Wyspiańskiego w T. im. Mickiewicza w Częstochowie; Tomasz Dutkiewicz za reżyserię Prezydentek Schwaba w T. Polskim w Bielsku-Białej; Judyta Paradzinska za rolę Hildegardy w Niewinnych Brocha w T. im. Kochanowskiego w Opolu.

27 III 2000. Nagrody Prezydenta Miasta Łodzi dla Beaty Olgi Kowalskiej i Barbarę Lauks z T. Powszechnego w Łodzi.

27 III 2000. Laureatami Nagrody im. Leny Starke przyznawanej przez katowicki oddział ZASP zostali aktorzy T. im. Wyspiańskiego: Jerzy Kucera za rolę von Kalba w Intrydze i miłości Schillera i Grzegorz Przybył za rolę Ferdynanda w Intrydze i miłości i Jakuba w Akropolis Wyspiańskiego.

27 III 2000. Nagroda Wojewody Dolnośląskiego dla Krystyny Meissner, dyrektorki T. Współczesnego we Wrocławiu; Nagroda Marszałka Województwa Dolnośląskiego dla Haliny Skoczyńskiej za rolę Margarety w Jesieni i zimie Noréna w T. Współczesnym; nagroda dla młodego aktora dla Eryka Lubosa z T. Współczesnego; Brązowa Iglica dla Radosława Kaima z T. Współczesnego.

27 III 2000. Jadwiga Mydlarska-Kowal nagrodzona „Złotą Pacynką” za całokształt twórczości.

III 99. Nagrody Polskiego Ośrodka ITI: Krystian Lupa – za popularyzację polskiej

kultury teatralnej za granicą; Carla Pollastrelli z Włoch – Nagroda im. Witkiewicza; książka Anny Wypych-Gawrońskiej *Lwowski teatr operowy i operetkowy* otrzymała tytuł „Teatralnej Książki Roku”.

III 99. Nagrody im. Leona Schillera przyznawane przez Zarząd Główny ZASP otrzymały: tancerka Karolina Jupowicz i aktorka Ewa Ka im.

III 2000. W IV plebiscycie na najpopularniejszych aktorów zorganizowanym przez redakcję «Gazety Krakowskiej» i Radia RMF FM zwyciężyli Anna Dymna i Krzysztof Globisz.

III 2000. Nagroda Wojewody Gdańskiego dla Ewy Farkašowej i Jana Zavarškiego za scenografię do spektaklu *Świniopas* Andersena w T. Miniatura w Gdańsku.

15 V 2000. Podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej, obradującej w Dużej Sali Teatru Nowego, Kazimierz Dejmek otrzymał tytuł Honorowego Obywatela Miasta Łodzi.

V 2000. Doktorat honoris causa Uniwersytetu Jagiellońskiego dla Jerzego Jarockiego.

19 VI 2000. Z okazji jubileuszu 50-lecia T. Nowego w Łodzi Krzyże Oficerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali aktorzy: Hanna Bedryńska, Maria Białobrzeska, Zbigniew Józefowicz oraz kierownik literacki, Krystyna Bobrowska i kierownik techniczny, Kazimierz Mróz; Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski przyznano scenografce Iwonie Zaborskiej - Baer, inspicjentce Jadwidze Zro bek - Mróz (pośmiertnie), brygadierowi sceny Marianowi Antczakowi i głównemu elektrykowi Ryszardowi Staniszewskiemu; Złote i Srebrne Krzyże Zasługi otrzymali: aktorka Janina Borońska oraz pracownicy teatru: Walentyna Ekiel, Małgorzata Urzędowska, Zofia Plinkiewicz, Edward Kołtka, Wiesław Roźniatowski i Eugeniusz Szymczyński; Odznaki „Zasłużony Działacz Kultury” otrzymały aktorki: Hanna Bedryńska, Urszula Modrzyńska - Józefowicz, Halina Sobolewska oraz Jadwiga Bieln, kierownik pracowni

krawieckiej i Anna Płoszaj-Dejmek, kierownik muzyczny; nagrody marszałka województwa – Teresa Makarska, Zofia Plinkiewicz, Eugeniusz Szymczyński; nagrody prezydenta miasta – Barbara Dyguda, Dymitr Hołowka, Ryszard Sosnowski; nagrody dyrektora teatru – Barbara Dembińska, Jan Lewandowski.

26 VI 2000. W VI Ogólnopolskim Konkursie na Wystawienie Polskiej Sztuki Współczesnej jury pod przewodnictwem Izabelli Cywińskiej przyznało główną nagrodę w wysokości 35 tys. złotych T. Nowemu z Łodzi za spektakl *Prorok Ilja* Słobodzianka w reż. Mikołaja Grabowskiego. Dwa wyróżnienia – w wysokości 15 tys. złotych – otrzymali: T. im. Słowackiego w Krakowie za spektakl *Powrót* Łukosza w reż. Pawła Miśkiewicza oraz Piotr Tomaszuk za autorski spektakl *Ofiara Wilgefortis* w T. Wierszalin w Supraślu. Laureatem nagrody indywidualnej, w wysokości 5000 zł, został Jan Bernad za pracę nad warsztatem wokalnym spektaklu *Prorok Ilja*.

29 VI 2000. „Złote Maski” – nagrody łódzkich recenzentów otrzymali Waldemar Zawodziński i Ryszard Warcholiński za dekoracje do spektaklu *Zdżiczenie obyczajów pośmiertnych* Leśmiana w T. im. Jaracza w Łodzi; Iwona Bielska za rolę królowej Elżbiety w spektaklu *Królowa i Szekspir* Vilar w T. Nowym w Łodzi; Adam Koziółek za rolę Jowisza, Ryszard Kaja za najlepsze kostiumy, Janina Niesobbska za choreografię i ruch sceniczny w spektaklu *Orfeusz w piekle* Offenbacha w T. Muzycznym w Łodzi; T. Wielki w Łodzi za *Dialogi karmelitanek* Poulenca oraz Henryk Baranowski i Marcin Krzyżanowski z T. Wielkiego. „Czarną Maskę” przyznano Robertowi Skolmowskiemu z T. Wielkiego „za zawiedzione nadzieje”.

11 VIII 2000. *Wesołe kumoszki z Windsoru* Shakespeare’a w T. Powszechnym w Warszawie zostały uhonorowane nagrodą „Złotego Yoricka” dla najlepszego spektaklu Szekspirowskiego na scenach polskich w sezonie 1999/2000.

26 VIII 2000. Sylwester KostECKI z Opery i Operetki w Szczecinie został zwycięzcą II Turnieju Tenorów w Szczecinie.

„Ludwiki 1999” przyznawane przez krakowską Fundację Artystów Teatru otrzymali artyści Starego T. w Krakowie: Anna Polonny za rolę Selmy Lagerlöf w *Twórcach obrazów* Enquista; Krzysztof Globisz za rolę tyt. w *Karierze Artura Ui* Brechta; Krystian Lupa za reżyserię *Braci Karamazow* wg Dostojewskiego, uznanych także za najlepsze przedstawienie 1999 roku.

„Srebrna Łódka” dla najlepszego spektaklu w sezonie 1999/2000 – *Skrzypek na dachu* Bocka, Steina i Harnicka w T. Muzycznym w Łodzi.

Statuetka Fredry za najlepszy spektakl roku 1998 – *Tosca* Pucciniego w Operze Dolnośląskiej we Wrocławiu.

Nagroda Prezydenta Wrocławia dla Ewy Michnik, dyrektorki Opery Dolnośląskiej we Wrocławiu „za zaskakujące inscenizacje artystyczne i odkrywanie dla spektakli operowych nowych miejsc”.

Wrocławska Nagroda Muzyczna w kategorii Wydarzenie Muzyczne za spektakl *Nabucco* Verdiego w Operze Dolnośląskiej we Wrocławiu.

Medale Prezydenta Miasta Bydgoszczy dla Wandy Rucińskiej, emerytowanej aktorki T. Polskiego w Bydgoszczy i Antoniego Muszyńskiego, emerytowanego scenografa tego teatru. Nagrody Zarządu Miasta Bydgoszczy dla emerytowanych artystów T. Polskiego: Romana Metzlera, Piotra Milnerowicza, Antoniego Muszyńskiego. Nagrody Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego dla Teresy Kwiatkowskiej i Wiesława Kowalskiego z T. Polskiego.

Złotą Maskę, nagrodę „Dziennika Wieczornego” w Bydgoszczy otrzymał Piotr Milnerowicz.

Nagrody Radia Pik w Bydgoszczy przypadły Wandzie Rucińskiej i Robertowi Kibalskiemu.

Nagrody «Expressu Bydgoskiego» dla Magdaleny Kusińskiej i Haliny Rzepeckiej z T. Polskiego w Bydgoszczy.

Towarzystwo Miłośników Miasta Bydgoszczy wyróżniło Józefinę Szalańską „Laurem Grzymały”.

Atesty ASSITEJ – Świadcstwo Wysokiej Jakości i Poziomu Artystycznego dla spektakli: *Sen* Smandzika w Opolskim T.L.; *W nicosć śniąca droga* w T. Witak w Bielsku-Białej; *Odyseja* wg Homera oraz *Faust i inni* Wojtyłki w T. Lalka w Warszawie.

W plebiscycie publiczności na najpopularniejszą aktorkę zorganizowanym przez «Gazetę Wyborczą» – «Gazetę w Katowicach» zwyciężyła Elżbieta Okupska z T. Rozrywki w Chorzowie.

Nagroda Prezydenta Chorzowa w dziedzinie kultury dla Marii Meyer z T. Rozrywki w Chorzowie.

W plebiscycie czytelników «Gazety Olsztyńskiej» i słuchaczy Radia Olsztyn na „Teatralną kreację roku” zwyciężyli: Magdalena Woźniak za rolę Antosi i Cezary Ilczyńska za rolę Argana w *Chorym z urojenia* Molière’a w T. im. Jaracza w Olsztynie.

„Srebrny Pierścień”, nagrodę dyrektora Wydziału Kultury Urzędu Miasta Łodzi za najlepszą kreację aktorską w sezonie otrzymał Jacek Łuczak za rolę Tonia Wziętego w spektaklu *Szalone nożyczki* Pörtnera w T. Powszechnym w Łodzi.

## FESTIWALE i PRZEGLĄDY

5-12 IX 99. XXXIII Festiwal im. Kiepur w Krynicy. M.in.: Orkiestra Filharmonii Opolskiej, monodram Niny Repetowskiej *Geniale Frau*, T. Wielki z Łodzi, monodram Joanny Rawik Piaf – *Hymn życia i śmierci*, Opera Śląska z Bytomia *Cyganeria* Pucciniego, T. Własny Stanisławiak *Wycinanka dla dwojga*, Krakowska Orkiestra Radiowa *Moniuszko*.

10-17-27 IX 99. Przemyska Jesień Teatralna. T. na Woli w Warszawy *Za rok o tej*

samej porze Slade'a; T. STU z Krakowa *Eksperyment* Matysika; Jan Peszek z rodziną *Bula Bula* Becketta.

16-20 IX 99. XV Jesienne Spotkania Teatralne w Kutnie. T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdydurke* Gombrowicza; Grupa Teatralna od jutra z Kutna *Tutaj czy gdzie indziej*; T. Kriket z Chorzowa *Oskar i Ruth* Villqista; Grupa Teatralna Bez Nazwy z Kutna *Ćwiczenia warsztatowe do muzyki Jana Sebastiana Bacha*; T. Ósmego Dnia z Poznania *Piołun*; recital Anny Szałapak *Z czego składa się świat*; Ewa Dałkowska i Zdzisław Wardejn *Zgubny natóg mitości* Strońskiej.

29 IX – 6 X 99. XXIX Jeleniogórskie Spotkania Teatralne. Mestské Divadlo z Czech *Okénko* Scheinplugovej; T. im. Wyspiańskiego *Rzeźnia* Mrozka, *Królowa piękności* z *Leenane* McDonagha; T. Rozrywki z Chorzowa *The Rocky Horror Show* O'Briena; T. im. Norwida z Jeleniej Góry *Far niente* Schaeffera; T. im. Osterwy z Lublina *Kto się boi Virginii Woolf?* Albee'ego; T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdydurke* Gombrowicza; T. im. Modrzejewskiej z Legnicy *Don Kichot uleczony* wg Cervantesa.

29 IX – 10 X 99. III Festiwal Claudio Monteverdiego w Warszawskiej Operze Kameralnej.

1-4 X 99. VIII Off Prezentacje Teatralne w Bydgoszczy. T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina; T. Porywacze Ciał z Poznania; Unia Teatr Niemożliwy, Studium Teatralne z Warszawy; Micho Iwata z Japonii; Bambalina Titelles z Hiszpanii; Derevo, CzarneNIEBiałe z Rosji.

3-8 X 99. Międzynarodowe Toruńskie Spotkania Teatrów Lalek. T. Groteska z Krakowa *Księga dobrej nadziei* Weltscheka i Burnata; Narodowy Teatr Republiki Białorusi *Ganniele* wg Hauptmanna; T. Bambalina z Hiszpanii *Don Kichot* wg Cervantesa; Białostocki T. L. *Amelka, bóbr i król na dachu* Dorsta; T. L. z Nitry *Żółty autobus*; T. Baj Pomorski z Torunia *Kopciuszek* Szwarca, *Don Kichot* wg Cervantesa, *Mały Książę* wg Saint-Exupéry'ego; Mogilewski

Teatr Lalek z Białorusi *Tragedia o Makbecie* wg Shakespeare'a; T. L. Baniałuka z Bielska-Białej *Pokusice* Sypniewskiej; Olsztyński Teatr Lalek *Mio, mój Mio* Lindgren, T. L. Arlekin z Łodzi *Książę Portugalii* Knautha. Jury w składzie: Zdzisław Owsik, Henryk Rogacki, Michał Staśkiewicz, Kazimierz Wiśniak, Janusz Wiśniewski, Andrzej Zarycki przyznało Grand Prix teatrowi Bambalina Titelles, a jury dziecięce T. L. Arlekin.

4-9 X 99. Katowickie Spotkania z Monodramem. Udział wzięli: Jan Peszek, Irena Jun, Joanna Szczepkowska, Olgierd Łukaszewicz, Jerzy Grałek, Tadeusz Kwinta.

5-9 X 99. Festiwal Teatralny Na Granicy w Cieszynie. Klicperovo divedlo i Tesinské divadlo z Czeskiego Cieszyna; T. Baniałuka z Bielska-Białej; Studio Ypsilon z Pragi; Teatro Tatro z Nitry; Europe Dance Theatre z Węgier; T. Stacja Szamocin; T. Tradycyjny z Krakowa; T. Ósmego Dnia z Poznania; Scena Plastyczna KUL z Lublina; Stowarzyszenie Teatralne Puławy; Divadlo Husa na provazku z Brna; Studio S z Bratysławy; T. Mniejszy z Krakowa.

6-9 X 99. IV Międzynarodowy Festiwal Teatralny Konfrontacje Teatralne w Lublinie. Teatr Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdydurke* Gombrowicza; T. im. Andersena z Lublina *Skrzydło Anioła* Mądzika; Teatr Projekt z Lublina *PARADANAKONIECŚWIATA*; Akademia Ruchu z Warszawy *Heide Park*; T. Porywacze Ciał z Poznania *Technologia sukcesu* Adamczyka; T. Biuro Podróży z Poznania *Selenauci*; T. Wierszalin-Studio z Supraśla *Marek Marek*; T. Studio z Warszawy *BAM* wg Charmsa; Daisuke Yoshitoto z Japonii *Niewinność*; Studio Theatrum z Estonii *Pelleas i Melisanda* wg Maeterlincka; T. Narodowy im. Franki z Ukrainy *Pamiętnik wariata* wg Gogola; T. Tanto z Austrii *Z ciemności*; Stella Polaris z Norwegii *Karnawał Mitów i Błaznów*; T. Daska z Chorzowa *Czekając na chleb*; T. Laboratorium SFUMATO z Bułgarii *Solaris*. W programie Off wystąpili: Teatr 36 zł, Biuro Usług Dramatycznych z Łodzi; Terminus a Quo z Nowej Soli; Strefa Ciszy z Poznania; KREATURY z Gorzowa Wlkp.; Teatr Próbn,

Jan Kiel z Wągrowca; Ja-sny z Lublina; Oyfn veg z Danii. Sesje i wykłady: Międzynarodowe Seminarium *Poza Teatrem II*, Allen Kuharski *Teatr Wirtualny Witolda Gombrowicza: Lekcja z obrazem*.

11-24 X 99. III Jesienny Festiwal Teatralny w Olsztynie. Jan Peszek z rodziną *Bula Bula* Becketta; T. Ateneum z Warszawy *Święty Mikołaj* McPhersona; T. Ludowy z Krakowa *Seks, prochy i rock&roll...* Bogosiana, T. Korez z Katowic *Hamlet* Celińskiego; T. Robotniczy z Nowego Sącza *Kramik*; T. Prowincjonalny im. Łuźniej Grupy Cudoki-Szuroki *Piosenki dla dużych i małych*; T. NSA z Nowego Sącza *Królowa Lala i inne bajki*; Grupa Teatralna Rafała Kmity z Krakowa *Wszyscyśmy z jednego szynela* Kmity; T. Groteska z Krakowa *Podróże Pinokia* Jasińskiego; T. im. Osterwy z Gorzowa Wlkp. *Kto się boi Virginii Woolf?* Albee'ego; T. Montownia z Warszawy *Śpiew nocy letniej*; T. STU *Trupa Tomasza Dropsa* Brzechwy; T. im. Siemaszkowej z Rzeszowa *Mazepa* Słowackiego; T. na Woli z Warszawy *Pierwsza młodość* Giudicellego, Jerzy Żelnik *Idę z daleka, nie wiem z piekła czy-li z raju*; Krzysztof Kolberger i Anna Romantowska *Apetyt na czereśnie* Osieckiej.

15-16 X 99. III Ogólnopolski Festiwal Komедii Talia w Tarnowie. T. im. Wyspiańskiego z Katowic *Rzeźnia* Mrozka; T. Stu z Krakowa *Prezydentki* Schwaba; T. Mniejszy z Krakowa *Sen pogodnego karalucha* Charmsa; T. Polski z Wrocławia *Sztuka* Rezy; T. im. Szaniawskiego z Płocka *Proszę, zrób mi dziecko* Stiebera; T. im. Żeromskiego z Kielc *Korowód* Schnitzlera; T. Provisorium i Kompania Teatr *Ferdydurke* Gombrowicza.

17-24 X 99. Olsztyński Tydzień Teatrów Lalkowych. Olsztyński T. L. *Mio, mój Mio* Lindgren, *Czarodziejski koncert* Brzezińskiego, *Królowa Śniegu* Szwarca; T. Studio z Petersburga *Szkočka bajka* Stawisskiego; T. Lele z Wilna *Cyrk jest cyrkiem* Jonynasa i Mazurasa; Miejski T. Lalek, Pantomimy i Czarnego Teatru z Bratysławy *Piotruś i wilk* wg baletu Prokofiewa; Narodowy T. L. Republiki Białorusi *Kopciuszek albo zwycięstwo mitości* Masseneta.

18-25 X 99. VII Powinobraniowe Spotkania Teatralne w Zielonej Górze. T. Ateneum z Warszawy *Odchodzi mężczyzna od kobiety* Złotnikowa; T. im. Osterwy z Gorzowa *Mazepa* Słowackiego; T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze *Sztuka Rezy, Apetyt na czereśnie* Osieckiej, *Iwona, księżniczka Burgunda* Gombrowicza; T. na Woli z Warszawy *Za rok o tej samej porze* Slade'a; T. im. Jaracza z Olsztyna *Wesele Wyspiańskiego*; T. Muzyczny z Poznania *Księżniczka Czardasza* Kálmána; Scena Prezentacje z Warszawy *Świt, dzień i noc* Niccodemiego.

20-25 X 99. IV Międzynarodowy Festiwal Gombrowiczowski w Radomiu. T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdydurke*; The Scarlet Theatre *Księżniczka Sharon*; T. Bagatela z Krakowa *Kosmos*; T. Krasnyj Fakiel z Nowosybirsk *Iwona, księżniczka Burgunda*; T. Diphong Cie z Marsylii *Ślub*; T. im. Bogusławskiego z Kalisza *Ślub*; T. La Salamandre z Paryża *Ogień* oraz pokazy spektakli Teatru TV.

21-28 X 99. VIII Festiwal Oper Barokowych w Warszawskiej Operze Kameralnej.

30 X – 3 XI 99. Spotkania Młodego Teatru Okno w Szczecinie. Tanzgruppe des Hermans Stedtko, T. Kresu Nocy, T. Babcia Zosia, Gdański T. Tańca, T. Za Horyzontem, T. Stajnia Pegaza.

5-8 XI 99. XXIII Wrocławskie Spotkania Teatrów Jednego Aktora i Małych Form Teatralnych. M.in.: Zbigniew Lesień, Wiktor Zborowski, Irmina Babińska, Robert Płuska, Tadeusz Drozda, Zina Kerste, Deborah Latz, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Jan Englert, Katarzyna Figura i Grzegorz Matysik.

6-27 XI 99. XXXVIII Rzeszowskie Spotkania Teatralne. T. im. Siemaszkowej z Rzeszowa *Mazepa* Słowackiego; T. Polski z Wrocławia *Ostatnie kwadry* Bordona; T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdydurke* Gombrowicza; T. Narodowy z Warszawy *Taniec śmierci* Strindberga; T. Nowy z Warszawy *Balladyna* Słowackiego; T.

Ateneum z Warszawy *Odchodził mężczyzna od kobiety* Złotnikowa, *Wujaszek Wania* Czechowa.

8-15 XI 99. VI Międzynarodowe Spotkania Sztuki Akcji Rozdroże w Warszawie. Teatr, choreografia i plastyka Jana Fabre'a z Antwerpii.

10-14 XI 99. Lubelskie Spotkania Teatrów Tańca. M.in.: Grupa Tańca Współczesnego Politechniki Lubelskiej, Śląski T. Tańca z Bytomia, Dada von Bzdülów z Gdańska, T. Alter z Kalisz, T. Tańca Iguan z Rosji, Joe Alter Dance Group z USA.

13-21 XI 99. Ars Cameralis Silesiae Superioris. M.in.: Stowarzyszenie Sztuka Teatr z Bielska Białej, Polish Shakespeare Company z Warszawy, T. Rozrywki z Chorzowa, T. Korez z Katowic oraz wystawy, wykłady, koncerty.

15-28 XI 99. Krośnieńskie Spotkania Teatralne. T. STU z Krakowa *Kto się boi Virginii Woolf?* Albee'ego; Grupa Rafała Kmity z Krakowa *Wszyscyśmy z jednego szynela* Kmity; Jan Peszek z rodziną *Bula Bula* Becketta; T. Ludowy z Krakowa *Mitość ci wszystko wybaczy*.

18-21 XI 99. Festiwal Teatralny Masi w Poznaniu. Do-Theatre/Fabrik, T. Kreatury, Miholwata, T. EPTY-a, T. Stajnia Pegaza, czarneNIEBObiałe, Polski T. Tańca – Balet Poznański, Biuro Poszukiwań Teatralnych, Bogumił Gauden.

23-24 XI 99. VII Festiwal Młodych Lalkarzy w Będzinie. T.L. Kultus z Katowic; T.L. Pestka, Bonawentura, Skrzat z Tych; T.L. Bąbel z Jaworzna; T.L. Kleszcz II z Żor; T.L. Fałel z Rudy Śląskiej; T.L. Sussicran z Chorzowa; T.L. Studio 96, Teatr w Kufzrze z Gliwic.

25-27 XI 99. XXVI Barbórkowe Spotkania Teatralne w Dąbrowie Górniczej. T. Heliotrop z Bielska Białej, T. Zielony Wiatrak z Gdańska, Pracownia Teatralna Etiuda z Bolesławca, Grupa Artystycznych Realizacji Teatralnych z Bytomia, T. na Stronie z Oświęcimia, Pracownia

Teatralna z Ostrowa Wlkp., T. Bardziej Ruchu z Łodzi, T. Co? z Wągrowca, T. Stajnia Pegaza z Sopotu.

26-29 XI 99. IX Międzynarodowe Zderzenia Teatrów w Kłodzku. T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina; Studio Mimu z Wrocławia; T. Więzienny Po drodze z Kłodzka; T. Novogo Pronta z Pragi; T. Inny z Kaliningradu; Unia Teatr Niemożliwy z Warszawy; T. im. Jaracza z Łodzi; Dada von Bzdülów z Gdańska; Dejvicke divadlo z Czech; T. Mniejszy, T. STU z Krakowa.

3-5 XII 99. II Spotkania Teatrów Niezależnych w Gdańsku. T. Meil, T. Nauczania Wybrzeżak, T. Zielony Wiatrak, T. Stajnia Pegaza, T. Kriket, Dada von Bzdülów, Grupa Działań Scenicznych Kino Variatino, T. Bez Nazwy, T. Ceicenta.

6-8 XII 99. II Międzynarodowe Spotkania Teatralne RAZEM w Bielsku-Białej. Stary T. z Krakowa *Ja jestem Żyd z Wesela* Brandsteattera; T. Polski z Bielska-Białej *Czekając na Godota* Becketta oraz Wyższa Szkoła Artystyczna z Bratysławy, Pro Secco z Monachium, PWST z Krakowa, T. im. Kurbasa ze Lwowa.

6-13 XII 99. Barbórkowa Drama Teatralna w Tarnobrzegu. T. Scena Prezentacje z Warszawy *Klan wdów* Beauvis-Garcina i Chevalier; T. Ateneum z Warszawy *Wujaszek Wania* Czechowa; T. STU z Krakowa *Scenariusz dla nieistniejącego, lecz możliwego aktora instrumentalnego* Schaffera.

7-13 XII 99. Krakowskie Spotkania Baletowe. Szkoła Baletowa, Balet Form Nowoczesnych AGH z Krakowa, Studio Tańca Forma 1 z Węgier, Zespół Baletowy Kanon, Polski T. Tańca – Balet Poznański, Śląski T. Tańca z Bytomia, T. Tańca EST z Krakowa.

10-12 XII 99. Łódzkie Spotkania Teatralne. Teatr LA M.ORT, Unia T. Niemożliwy, Akademia Ruchu z Warszawy; T. Jednego Wiersza z Opola; T. Ognia i Papieru z Łodzi; T. Stajnia Pegaza z Sopotu; T. Kresu Nocy ze Szczecina; Terminus a quo z Nowej Soli; T. Sejneński; T. Za Horyzontem z Chodzieży; T.

Porywacze Ciało z Poznania; Stowarzyszenie Manadala z Krakowa, T. Wiczy z Brodnicy.

11 XII 99 - 4 I 2000. VIII Rzeszowskie Spotkania Karnawałowe. T. Powszechny z Łodzi *Szalone nożyczki* Pörtnera; T. im. Siemaszkowej z Rzeszowa *Sie kochamy* Schisgala; T. Kwadrat *Nie teraz, kochanie* Cooneya i Chapmana; Jan Peszek z rodziną *Bula Bula* Becketta.

11-12 XII 99. Zimowe Spotkania Teatralne w Czechowicach-Dziedzicach. M.in.: T. Korez z Katowic, Grupa Teatralna przy Pszczyńskim Centrum Kultury, T. STU z Krakowa; Jan Englert i Beata Ścibakówna *Kwiaty polskie* Tuwima.

17-18 XII 1999. Suwalskie Eksplozacje Teatralne. T. Biuro Podróży, T. Strefa Cizy z Poznania; T. Kreatury z Gorzowa Wlkp.; T. Sivina II z Łomży; T. Bardziej Ruchu. T. Dziewięćsiół z Łodzi; T. Waldka Nowaka z Warszawy; T. Osobny z Wrocławia, Kompania Teatr Banda Oszustów ze Słupska; T. Pilgrim z Moskwy.

22 I - 19 II 2000. VI Ogólnopolski Festiwal Sztuk Przyjemnych w Łodzi. T. Nowy z Poznania *Fredro dla dorosłych wg Męża i żony* Fredry, T. Rozmaitości z Warszawy *Magnetyzm serca* wg Fredry, T. Bagatela z Krakowa *Po latach o tej samej porze* Slade'a, T. Powszechny z Warszawy *Kaleka z Inishmaan* McDonagha, T. Powszechny z Łodzi *Szalone nożyczki* Pörtnera, T. Ateneum z Warszawy *Cyrano de Bergerac* Rostanda.

27-29 I 2000. XXI Biesiada Teatralna w Horyńcu Zdroju. Teatr K. z Krakowa, Grupa Mat z Trzebini, T. Pierwszy z Ostródy, T. Fieter z Ozimka, T. GART z Katowic, T. Dziungów z Lublina, Warsztat X z Krakowa, T. Tata z Brzozowa, T. Hint z Zakopanego, T. Parabuch z Warszawy, T. Kreatury z Gorzowa Wlkp., T. 24 z Kalisza, Grupa Teatralna Gardneroba z Przemyśla, T. Ruchu Czekając z Krakowa, T. Źródło ze Starogardu, Joanna Szczepkowska *Goła baba*.

13-15 III 2000. XXI Przegląd Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu. I nagrodę otrzymał Jacek Bończak z Warszawy; II nagroda

– Maria Peszkówna z T. Studio z Warszawy; III nagroda – Agnieszka Chrzanowska z krakowskiej PWST. Nagroda Ewy Demarczyk dla Edyty Jungowskiej. Nagroda im. Bardinięgo dla Wojciecha Szlachowskiego.

17-24 III 2000. III Ogólnopolski Festiwal Sztuki Reżyserskiej Interpretacje w Katowicach. Spektakle mistrzowskie: Stary T. z Krakowa *Twórcy obrazów* Enquista, reż. Kazimierz Kutz; T. Narodowy z Warszawy *Traktat o marionetkach* Kleista, reż. Henryk Tomaszewski, *Kartoteka* Różewicza, reż. Kazimierz Kutz; Teatr TV *Republika marzeń* Schultzza, reż. Rudolf Ziolo, *Bigda idzie* Kadena-Bandrowskiego, reż. Andrzej Wajda. Spektakle konkursowe: T. im. Jaracza z Łodzi *Burza* Shakespeare'a, reż. Zbigniew Brzoza, *Sen srebrny Salomei* Słowackiego, reż. Waldemar Zawodziński; T. Rozmaitości z Warszawy *Słowa Boże* Valle-Inclana, reż. Piotr Tomaszuk; T. Studio z Warszawy *Kubuś P. Milne'a*, reż. Piotr Cieplak; T. Współczesny z Wrocławia *Kaleka z Inishmaan* McDonagha, reż. Iwona Kempa; Teatr TV: *Zywoł Łazika z Tormesu*, reż. Piotr Trzaskalski, *Dziecko* Fossego, reż. Mariusz Front; *Top Dogs* Widmera, reż. Filip Zylber, *Farrago* Amejko, reż. Jarosław Zamojda. Jurorzy: Erwin Axer, Laco Adamik, Henryk Tomaszewski, Rudolf Ziolo, Jan Peszek i Andrzej Sadowski równo podzielili swoje głosy, w wyniku czego nie przyznano Lauru Konrada – głównej nagrody festiwalu.

18-22 III 2000. V Konfrontacje Sztuki Kobiecej w Słupsku. Wystąpiły: Agnieszka Warchulska, Agnieszka Różańska, Marzena Trybała, Ewa Kasprzyk, Zina Kerste, Anna Chodakowska, Miho Iwata, Edyta Bartosiewicz, Krystyna Janda oraz Polski T. Tańca – Balet Poznański, Video Teatr Poza z Warszawy.

19-25 III 2000. Olsztyńskie Spotkania Teatralne. Afra Crudo z Włoch *Śpiwający szkielet* Kobiety; T. im. Jaracza z Łodzi *Wujaszek Wania* Czechowa; T. na Litiejnym z Petersburga *Karambol*; T. Biuro Podróży z Poznania *Pijcie ocet, panowie* Charmsa; T. Atelier z Sopotu *Apetyt na życie* Osieckiej; Wrocławski T. Pantomimy *Tragiczne gry* Brucknera; Polish Shakespeare Company

z Warszawy *Dzieta wszystkie Shakespeare'a* w nieco skróconej wersji Longa, Singera i Winfielda; T. Ateneum z Warszawy *Garde-robiany* Harwooda; Krystyna Janda *Marlena*.

23-27 III 2000. Krakowskie Reminiscencje Teatralne. T. Strefa Cisy, Usta Usta, Porywacze Ciał z Poznania; T. Kreatury z Gorzowa Wlkp.; T. Aenigma z Włoch; T. Novogo Fronta z Rosji i Czech; T. Pilgrim z Rosji; Tiyatro Ti z Turcji; Biogrupa, KTO, Mumerus, T. Entr'acte z Krakowa; Unia Teatr Niemożliwy, Akademia Ruchu, Komuna Otwock, Academia z Warszawy; T. Snów z Gdańska; Teater Na Golia Ohliuv z Bułgarii; T. Cogitatur z Katowic; T. L. i A. im. Andersena z Lublina; T. Daska z Chorwacji; T. im. Witkiewicza z Zakopanego; Cabaret Vortex; T. Własny Stanisławiak z Chorzowa; T. Performer z Zamościa; T. Uniwersytecki z Belgii; PWST z Krakowa; T. Tańca KOMPANIA z Węgier; Alicja Żebrowska, Paweł Kwaśniewski, Jacek Sypniewski.

1-12 IV 2000. Wiosenne Spotkania Teatralne Teatromania w Bytomiu. T. Montownia z Warszawy *Po naszym Świerzewskiego*; T. Baniałuka z Bielska-Białej *Wakacje smoka Bonawentury* Wojtyszki, *Metamorfozy* Raua; T. Dzieci Zagłębia z Sosnowca *Tymoteusz i psiucio* Wilkowskiego; T. Kriket z Chorzowa *Oskar i Ruth* Villqista; Unia Teatr Niemożliwy z Warszawy *Toporland – suita na Teksturę i Kontrabas* wg Topora; T. Wierszalin z Supraśla *Pasja zabudowska*; T. Biuro Podróży z Poznania *Pijcie ocet, panowie* Charmsa; T. Polski z Wrocławia *Sztuka Rezy*; T. Porywacze Ciał *Technologia sukcesu*; T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdynurke* Gombrowicza.

2-9 IV 2000. Opolskie Konfrontacje Teatralne. Kłasyka Polska. T. im. Kochanowskiego z Opola *Balladyna* Słowackiego; Stary T. z Krakowa *Iwona, księżniczka Burgunda* Gombrowicza; T. Narodowy z Warszawy *Wesele* Wyspiańskiego; T. Powszechny z Łodzi *Damy i huzary* Fredry; T. im. Wyspiańskiego z Katowic *Akropolis* Wyspiańskiego; T. Rozmaitości z Warszawy *Magnetyzm serca* wg Fredry; T. im. Bogusławskiego z Kalisza *Ślub* Gombrowicza; T. im. Jaracza z Łodzi *Sen srebrny Salomei* Słowackiego.

Poza konkursem m.in.: Studium Teatralne z Warszawy *Północ* wg *Dziadów* Mickiewicza. Jury: Mikołaj Grabowski (przewodniczący), Joanna Walaszek, Adam Kilian, Stanisław Różewicz i Jerzy Satanowski przyznało nagrodę główną – Grzegorzowi Jarzynie za reżyserię przedstawień: *Iwona, księżniczka Burgunda* i *Magnetyzm serca*. Pozostałe nagrody: Magdalena Cielecka za rolę tytułową w *Iwonie...*, Maja Ostaszewska za rolę Klary w *Magnetyzmie serca*, Anna Polony za rolę Królowej w *Iwonie...*, Barbara Hanicka za scenografię do *Iwony...*, Magdalena Maciejewska za scenografię do *Magnetyzmu serca*, Maciej Preyer za scenografię do *Ślubu*, Cezary Kosiński za rolę Albina w *Magnetyzmie serca*.

8-13 IV 2000. XXVII Tyskie Spotkania Teatralne. M.in.: Śląski T. Tańca; T. Współczesny z Wrocławia; T. Klaps z Białegostoku; Polski T. Ludowy ze Lwowa; T. Polski z Wilna. Jury pod przewodnictwem Jana Machulskiego postanowiło nie przyznawać Grand Prix.

14-18 IV 2000. XVIII Festiwal Szkół Teatralnych w Łodzi. Inagrodę otrzymał Grzegorz Malecki z Warszawy za rolę Gustawa Konrada w sztuce *Dziady-zbliżenia* wg Mickiewicza oraz za rolę Sługi Piskorza w sztuce *Dwaj panowie* z *Weroni* Shakespeare'a; dwie II nagrody przypadły Sandrze Korzeniak z Krakowa za rolę Warwary Michajłowny w sztuce *Letnicy – opowieść* Gorkiego oraz Piotrowi Łukawskiemu z Wrocławia za rolę Tota w sztuce *Rodzina Totów* Örkeny'ego i za rolę Pigwy w *Śnie nocy letniej* Shakespeare'a, III nagrodą wyróżniono Natalię Strzelecką z Łodzi za rolę Adeli w sztuce *Dom Bernardy Alba* Lorki.

27 IV – 13 V 2000. VII Bydgoski Festiwal Operowy. Opera Nova z Bydgoszczy *Mesjasz* Haendla; Warszawska Opera Kameralna *Il Turco in Italia* Rossiniego; Łotewska Opera Narodowa z Rygi *Coppelia* Delibesa; Hubbard Street Dance z Chicago *Wieczór baletowy*; T. Wielki z Poznania *Galina* Landowskiego; T. Muzyczny z Gdyni *Hair* Ragniego, Rado i McDermona; T. Wielki z Łodzi *Madama Butterfly* Pucciniego.

28-29 IV 2000. Zgierskie Spotkania Małych Teatrów Ślōdkobłęki. T.

Kwadrat z Leszna; T. Yaratcha, T. Spes, Grupa Teatralna Dziewięciosił z Łodzi; T. Orfa ze Zgierza, T. Kreatury z Gorzowa Wlkp.; T. Zielony Wiatrak z Gdańska; Warszkat X z Krakowa.

29 IV – 3 V 2000. Międzynarodowy Festiwal Sztuki Lalkarskiej w Bielsku-Białej. T. Ognia i Papieru z Łodzi, T. Marionetek z Kijowa, Divadlo Loutek z Ostrawy, Compagnie Mossoux-Bonte z Brukseli, T. Białe Skrzydła z Krakowa, Figurentheater Wilde & Vogel ze Stuttgartu, T. Maskaras z Budapesztu, Masque Theatre Co ze Stanów Zjednoczonych, Hyakki Puppet Theatre z Japonii, PWST z Warszawy, T. im. Smolki z Opola, T. Mikropodium z Budapesztu, T. Marionetek z Petersburga, Taiwan Puppet Union, T. Własny z Chorzowa, T.L. Republiki Serbskiej, T.L. Republiki Białoruskiej, Buchtę a Loutky z Pragi, Speakeasy Pictures z Ljubljany, La Conica z Barcelony, T. 3/4 Zusno, Unia Teatr Niemożliwy z Warszawy, The Givzozet Royalty z Jerozolimy, Atelie 313 z Sofii, Divadlo Drak z Czech, T. Polski z Bielska-Białej.

1-7 V 2000. XL Kaliskie Spotkania Teatralne. T. Rozmaitości z Warszawy *Magnetyzm serca* wg Fredry; T. im. Bogusławskiego z Kalisza *Ślub* Gombrowicza, *Nazywam się Isabelle...* Sussfelda, *Tumor* Mōzgowicz Witkiewicza; T. Studio z Warszawy *The Weir (Tama)* McPhersona; T. Powszechny z Łodzi *Damy i huzary* Fredry; T. Wybrzeże z Gdańska *Ryszard III* Shakespeare'a; T. im. Horzycy z Torunia *Wujaszek Wania* Czechowa; T. Nowy z Łodzi *Królowa i Szekspir* Vilar; T. Polski z Wrocławia *Prezydentki* Schwaba; T. Powszechny z Warszawy *Czwarta siostra* Głowackiego; T. im. Słowackiego z Krakowa *Powrót* Łukosza. Jury w składzie: Andrzej Łapicki (przewodniczący), Anna Augustynowicz, Dorota Segda, Krzysztof Mieszkowski, Jan Nowicki przyznało nagrody: Mai Ostaszewskiej za rolę Anieli w *Magnetyzmie serca*, Iwonie Bielskiej za rolę Elżbiety w spektaklu *Królowa i Szekspir*, Bożenie Baranowskiej za rolę Erny, Halinie Rasiakównie za rolę Grety, Ewie Skibińskiej za rolę Mariel w *Prezydentkach*. Wyróżnienie dla młodej aktorki przyznano Ewie Szumskiej za rolę tyt.

w spektaklu *Nazywam się Isabelle...*; nagrodę za rolę drugoplanową ufundowaną przez ZASP otrzymała Bożena Adamek za rolę Haliny w *Powrocie*.

7-13 V 2000. XI Gliwickie Spotkania Teatralne. T. im. Witkacego z Zakopanego koncert muzyki Jerzego Chruścińskiego *Czymże jest nasze życie, Caligula* Camusa; T. Nowy z Łodzi *Prorok* Ilja Słobodzianka; T. Wierszalin z Supraśla *Ofiara Wilgefortis* Tomaszuka; T. Studio z Warszawy *Kubuś P.* wg Milne'a; T. Powszechny z Warszawy *Fedra* Racine'a, *Kaleka* z *Inishmaan* McDonagha; Stary T. z Krakowa *Twórcy obrazów* Enquisty; T. Polski z Wrocławia *Prezydentki* Schwaba; T. Provisorium i Kompania Teatr z Lublina *Ferdynurke* Gombrowicza; T. Strefa Cisy z Poznania *Sąsiad 2000*; T. Biuro Podróży z Poznania *Selenauci*; T. Cogitatur z Katowic *Femina*.

10-14 V 2000. XXXV Ogólnopolski Przegląd Teatrów Małych Form Kontrapunkt w Szczecinie. T. STU z Krakowa *Prezydentki* Schwaba; T. im. Jaracza z Łodzi *Zdziczenie obyczajów pośmiertnych* Leśmiana; T. Mniejszy z Krakowa *Sen pogodnego karalucha* wg Charmsa; T. Stajnia Pegaza *Rybołówstwo* wg Grassa; T. Narodowy z Warszawy *Traktat o marionetkach* Kleista; T. Współczesny ze Szczecina *Przystanek* Kajaka; T. Ognia i Papieru *Drzenie* Kwiecińskiego; T. EMPTY-a *Kabaret Mumio*; T. Klinika Lalek z Wolimierza *Kosmosaga o Naczyniu Wszczętości*; T. L. Pleciuga ze Szczecina *Co się dzieje z modlitwami niegrzecznych dzieci?* Wróbel; T. Bez Sceny z Katowic *Przemiana* Kafki; T. Porywacze Ciał *VOLT 7*; T. Kana *Ja, Henryk* Blikle.

12-28 V 2000. XV Dni Sztuki Współczesnej w Białymstoku. W programie m.in. wieczór tańca współczesnego w wykonaniu białostockich grup teatru tańca; Scena Plastyczna KUL *Wędrownie* Mądzika; T. Biuro Podróży *Pijcie ocet, panowie* Charmsa, *Selenauci*; T. Strefa Cisy *Misja, Sąsiad 2000*; T. Pławna 9 *Uratować słońce*, *Trzy życia* *Salvadore*; T. Ogrody i Ludzie *Lustro* oraz warsztaty teatralne Leszka Mądzika, wykład Danuty Kuźnickiej pt. *Scena Plastyczna KUL*, pokazy multimedialne, wystawy.

20-26 V 2000. Międzynarodowy Festiwal Teatralny Kontakt w Toruniu. T. Armii Bułgarskiej z Sofii *Narodowa pocztą rosyjska* Bagajewa; T. Miejski z Tallina *Zbrodnia i kara* Dostojewskiego; La Salamandre z Francji *Ogień*; T. L. Feike Boschmy z Amsterdamu *Feike*; Grupa Teatralna Hollandia z Zanadanu *Głosy* Pasoliniego; Teatr Oskarasa Korsunovasa z Wilna *Sen nocy letniej* Shakespeare'a; Duesseldorfer Schauspielhaus z Duesseldorfu *Córki Kinga Konga* Walsera; T. im. Modrzejewskiej z Legnicy *Koriolan* Shakespeare'a; T. im. Jaracza z Łodzi, *Burza* Shakespeare'a; T. Rozmaitości z Warszawy *Magnetyzm serca* wg Fredry; Państwowy Akademicki Teatr im. Lensowiet z Sankt Petersburga *Kaligula* Camusa; Teatr Tatro z Nitry *Bianka Braselli, kobieta z dwiema głowami* Weissa; Metzger (Zimmermann) DePerrot z Zurychu *Gopf*; Compagnia Pippo Delbono z Mediolanu *Wojna*. Jury w składzie: Rolandas Rastauskas z Litwy, Lidia Szukszyna z Rosji, Violeta Detczewa z Bułgarii, Klaus Missbach z Niemiec, Tomasz Kubikowski z Polski przyznało: I nagrodę Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego spektaklowi *Magnetyzm serca*; II nagrodę Wojewody Kujawsko-Pomorskiego – spektaklowi *Sen nocy letniej*; III nagrodę Prezydenta Miasta Torunia – spektaklowi *Głosy*.

24-27 V 2000. Festiwal Teatralny Na Granicy w Cieszynie. Divadlo Husa na provazku z Brna, Divadlo Continuo z Pragi, Tesinské divadlo z Czeskiego Cieszyna, T. Atelier z Sopotu, Stowarzyszenie Teatralne Numerus z Krakowa, Slovenske narodne divadlo z Bratisławy; T. Wierszalin z Supraśla, T. Powszechny i Unia Teatr Niemożliwy z Warszawy.

25 V – 4 VI 2000. Teatr ogromny – Festiwal Stanisława Wyspiańskiego w Krakowie.

28 VI – 2 VII 2000. X Międzynarodowy Festiwal Teatralny Malta w Poznaniu. M.in.: Teatro del Silencio z Chile; Buena Vista Social Club z Kuby; Jarek Maszewski i Asocjacja Kółka Graniastego, T. Porywacze Ciał i T. Usta Usta, Lech Raczak z Poznania; Transe Express Circus oraz Zbigniew Łowżył z Francji i Polski; Theatre en Vol z Włoch;

Senza Tempo, Semola Theatre z Barcelony; T. Montownia, Akademia Ruchu, Unia Teatr Niemożliwy z Warszawy; Battery Dance Company z Nowego Jorku; Plasticiciens Volants, Générík Vapeur z Francji; T. Cogitatur z Katowic. W programie Off wystąpiło kilkadziesiąt zespołów z Polski i z zagranicy.

29 V – 4 VI 2000. II Warszawski Pałac Teatralny. Białostocki T.L. *Scrooge, czyli opowieść wigilijna o duchu* wg Dickensa, *Amelka, bóbr i król na dachu* Dorsta; T. Animacji z Poznania *Kot w butach* Brzechwy; T. Baj Pomorski z Torunia *Kruk* Gozziego; T. Lalka z Warszawy *Odyseja* wg Homera; T. L. Arlekin z Łodzi *Księżę Portugalii* Knautha; Teatr Tatro z Nitry *Bianka Braselli, kobieta z dwiema głowami* Weissa. Grand Prix festiwalu w wyniku głosowania publiczności otrzymał spektakl *Amelka, bóbr i król na dachu*.

4-6 VI 2000. Festiwal Tańców Dworskich w Krakowie.

7-9 VI 2000. XIII Łomżyński Festiwal Teatru w Walizce. Udział wzięły: T.L. Ateneum z Katowic *Ballada o bochenku chleba* Wojnarowskiego; Divadlo v Kufri z Kosczyca *Janko Hraško*; T. Montownia z Warszawy *Zabawa* Mrożka; Unia Teatr Niemożliwy z Warszawy *Poutórka z Wesela* wg Wyspiańskiego; T. Akt z Warszawy *Dzielny otowiany żołnierz* wg Andersena; Miyako Kurotani Art Theatre z Japonii *Half Moon* Kurotaniego; Chmielnicki T. L. z Ukrainy *Czumacki szlak* Fridmana; T. L. i A. z Wałbrzycha *Przygody Kubusia Puchatka* Milne'a; Iwanowski T. L. z Rosji *Wiedźmy* Szmidta; Białostocki T. L. *Szweczyk* *Dratewka* Kownackiej.

29 VI – 16 VII 2000. Międzynarodowa Konferencja Tańca Współczesnego i Festiwal Sztuki Tanecznej w Bytomiu.

1-2 VII 2000. I Międzynarodowy Festiwal Teatralny Regionów Europy. T. im. Norwida z Jeleniej Góry, Babylon z Czech, Strefa Ciszy z Poznania, Krasky Vostoka z Kirgizji, Theaterlabor Bielefeld z Niemiec, Divadlo Continuo z Czech, Hector Protector z Francji, Pinezka z Gdańska, Milon

Mela z Indii, Polish Shakespeare Company z Warszawy, Grupa Plastyczna Pławna 9 z Pławnej.

10-18 VII 2000. Festiwal Tańca w Krakowie.

## TEATRY POLSKIE ZA GRANICĄ

### Teatry muzyczne

Opera Bałtycka z Gdańska w Niemczech *Tosca* Pucciniego 10 IX, 12-18 X, 25-29 XI 99, *Traviata* Verdiego 8-10 X, 24 XI 99, *Dziadek do orzechów* Czajkowskiego 19 XII 99, *Tannhäuser* Wagnera i *Fidelio* Beethovena; w Holandii *Tosca, Rigoletto* Verdiego 21 II – 4 III 2000.

Opera Dolnośląska z Wrocławia w Niemczech *Sylfidy* Chopina XI 99; w Wielkiej Brytanii *Aida* i *Traviata* Verdiego XI-XII 99, V-VI 2000; w Niemczech *Jeziorko łabędzie* Czajkowskiego I 2000; w Holandii *Cyganeria* Pucciniego, *Aida* IV 2000; w Austrii *Nabucco* Verdiego VII 2000; w Luksemburgu *Cyganeria* na Festiwalu Muzycznym w Wiltz VII 2000.

Opera Nova z Bydgoszczy w Holandii *Traviata* Verdiego, *Baron cygański* Straussa 25 IX – 9 X 99, *Królowa Śnieżka i 7 krasnoludków* Pawłowskiego 13 XII 99 – 6 I 2000; w Niemczech *Kraina uśmiechu* Lehára 4-8 XII 99, *Zemsta nietoperza* Straussa 25 XII 99 – 1 I 2000, *Noc w Wenecji* Straussa 15-21 VIII 2000.

Opera i Operetka ze Szczecina w Szwedztwie *Tosca* Pucciniego 6 V 2000, *Hiszpańska noc* wg *Carmen* Bizeta 8 VII 2000.

Opera Śląska z Bytomia w Niemczech *Nabucco* Verdiego 18 X, 16-21 XII 99, 7-8 I, 9 III, 26-27 VIII 2000; *Zemsta nietoperza* Straussa 26-31 XII 99, 5-14 I 99, 10 VIII 2000; *Baron cygański* Straussa 6-9 IV 2000; w Holandii

i Belgii *Cyrulik sewilski* Rossiniego 22-27 III 2000.

Śląski T. Tańca z Bytomia w Finlandii 22-23 I, we Francji 17-22 II, w Austrii 30 VI – 2 VII, we Włoszech 13-27 VII 2000.

T. Wielki z Łodzi w Niemczech *Viva opera* 25-29 XII 99, 15-20 I 2000, *Gala Strauss* 26 XII 99 – 9 I 2000, 9-25 III 2000, *Carmina burana* Orffa 5-9 VII 2000; w Holandii *Madama Butterfly* Pucciniego, *Czarodziejski flet* Mozarta 7-31 I 2000; w Austrii *Viva Verdi* 9-12 VIII 2000.

T. Wielki – Opera Narodowa z Warszawy w Londynie *The Music Programme* Panufnik 25-26 V 2000; we Lwowie *Viva Moniuszko, Viva Verdi* 11 VI 2000.

### Teatry dramatyczne

T. im. Osterwy z Lublina w Brześciu *Krzysztof Ionesco* na IV Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym „Biała wieża” 10 X 99.

T. Powszechny z Warszawy w Kanadzie i Stanach Zjednoczonych *Harry i ja* Williamsa 9-19 IX 99; w Holandii i Luksemburgu *Gola baba* Szczepkowskiej; w Londynie *Mąż i żona* Fredry 16-17 X 99; w Chicago *Maria Callas. Lekcja śpiewu* McNally'ego 20-21 V 2000; w Niemczech *Czwarta siostra* Głowackiego na Bonner Biennale 24 VI 2000.

T. Rozmaitości z Warszawy w Wilnie *Magnetyzm serca* wg Fredry na festiwalu New Drama Action.

Stary T. z Krakowa we Francji *Don Juan* Molière'a na VII Festiwalu Teatrów Europy w Strassburgu 22-23 X 99; *Bracia Karamazow* wg Dostojewskiego w Paryżu 19-29 I 2000, na Festiwalu De Singel w Antwerpii 4-6 II 2000, w Austrii na Wiener Festwochen 14-18 VI 2000, w Szwajcarii 25-27 VIII 2000; w Niemczech *Lunatycy – Hugonau czyli Rzeczowość* Brocha na Bonner Biennale 29 VI – 1 VII 2000.

T. Studio z Warszawy w Budapeszcie Zachodnie wybrzeże Koltésa, *Bam Charmsa* 20-21 V 2000.

### Teatry lalkowe

T. Lalka z Warszawy *Rudy Dżil i jego pies* Tolkiena w Finlandii 24-25 III 2000, w Nitrze 2 IV 2000.

Wrocławski T. L. *Dzikie tabędzie* Torąskiej w Austrii 24 X 99, w Niemczech 7 V 2000; w Niemczech *Prometeusz* Müllera 4 II 2000, *Komedia Pucha i Judy* 6 V 2000.

T. 3/4 Zusno z Bielska-Białej w Szwecji *Metamorfozy* 17-20 IX 99; w Szwajcarii 28-31 XII 99; w Niemczech 15 IV 2000.

### TEATRY ZAGRANICZNE W POLSCE

#### Teatry muzyczne

Afra Crudo z Włoch *Śpiewający szkielet kobiety*, Olsztyn T. im. Jaracza 19 III 2000.

Teatro Alla Scala z Włoch *Giselle* Adama, Warszawa T. Wielki 26-27 X 99.

Collegium Vocale Gent, Warszawa T. Wielki 19-20 II 2000.

Filharmonia Nowojorska, Warszawa T. Wielki 28 VI 2000.

Hubbard Street Dance z Chicago, Warszawa T. Wielki 8-9 V 2000, Łódź T. Wielki 11 V 2000.

Ika Nord Experience ze Szwecji, Olsztyn T. im. Jaracza 2 XII 99.

T. Muzyczny z Mińska *Usta milczą, dusza śpiewa*, Olsztyn T. im. Jaracza 15 I 2000.

Orkiestra Filadelfijska, Warszawa T. Wielki 26 V 2000.

Sankt Petersburski Teatr Baletu Borisa Ejfmana *Rosyjski Hamlet*, Poznań T. Wielki 16-19 VI 2000; *Giselle rouge, Rosyjski Hamlet, Czajkowski*, Warszawa T. Wielki 23-27 VI 2000.

T. Semola z Hiszpanii, Poznań T. Wielki 30 VI i 1 VII 2000.

Węgierski Zespół Muzyki Tradycyjnej TEKA, Olsztyn T. im. Jaracza 1 III 2000.

### Teatry dramatyczne

Scarlet Theatre z Londynu *Princess Sharon* wg Gombrowicza, Katowice T. im. Wyspiańskiego 23 IX 99.

Theater Carrousel z Berlina *Nowe cierpienia młodego W.* Plenzdorfa, Katowice T. im. Wyspiańskiego 18 X 99.

Théâtre de L'Europe Odéon z Paryża *Ajaks* wg Sofoklesa, Kraków Stary T. 26-28 V 2000.

### WYSTAWY

23 IX 99. Milańówek, galeria Ars Longa – wystawa prac Józefa Szajny.

26 IX 99. Warszawa, Muzeum Teatralne – *The Sight of Music*, grafika amerykańska ze zbiorów R i D. Williamsów.

7 X 99. Katowice, T. im. Wyspiańskiego, Galeria Foyer Dużej Sceny – *Płaczka* Waclawa

Szymanowskiego, rzeźba z inspirowanego *Akropolis* Wyspiańskiego *Pochodu na Wawel*.

6 XI 99. Rzeszów, Galeria Miasta – wystawa *Teatr Powszechny. Plakaty z ćwierćwiecza*, towarzysząca VII Międzynarodowemu Biennale Plakatu Teatralnego.

7 XI 99. Lublin, T. im. Osterwy – *Juliusz Słowacki na lubelskiej scenie*.

13 XI 99. Katowice, T. im. Wyspiańskiego, Galeria Foyer Dużej Sceny – *Nieznane prace na papierze* Piotra Potworowskiego.

14 XI 99. Warszawa, Muzeum Teatralne – *Wagneriana*, pokaz pamiątek wagnerowskich z okazji wznowienia *Walkirii* Wagnera.

XI 99. Warszawa, Muzeum Teatralne – *Portret w rzeźbie*, wystawa prac Wiktorii Czechowskiej-Antoniewskiej.

4 XII 99. Tarnobrzeg, Wojewódzki Dom Kultury – *Aleksandra Ślaska w Teatrze Ateneum*.

6 XII 99. Tarnobrzeg, Wojewódzki Dom Kultury – *Wielcy artyści scen małych i dużych*.

17 XII 99. Katowice, T. im. Wyspiańskiego, Galeria Foyer Dużej Sceny – *W niebie Antoniego*, rzeźby Antoniego Toborowicza, nawiązujące do wykorzystanych w *Akropolis* Wyspiańskiego prac artysty.

18 XII 99. Warszawa, T. Powszechny – wystawa *Z Warszawy w świat* dokumentująca artystyczną drogę Janusza Głowackiego.

21 XII 99. Warszawa, Muzeum Teatralne – *Alfons Karny – Adam Myjak*.

11 I 2000. Warszawa, T. Rozmaiłości – grafiki Piotra Młodożeńca i Marka Sobczaka, wystawa inauguracyjna Galerii Rozmaiłości.

14 I 2000. Warszawa, Węgierski Instytut Kultury – malarstwo i scenografie Attily Davida.

25 I 2000. Warszawa, T. Powszechny – okolicznościowa wystawa z okazji ćwierćwiecza premiery *Sprawy Dantona* Przybyszewskiej. W wernisazu wzięli udział reżyser Andrzej Wajda oraz aktorzy biorący udział w spektaklu.

28 I 2000. Warszawa, Galeria – *Tam, gdzie nie widać oczu*, wystawa fotografii Sebastiana Skalskiego przedstawiających Ewę Błaszczuk.

I 2000. Szczecin, Szczecińskie Towarzystwo Fotograficzne – wystawa fotograficzna *Świat teatru*.

1 III 2000. Katowice, T. im. Wyspiańskiego, Galeria Foyer Dużej Sceny – *Wybitni aktorzy w karykaturze*, ze zbiorów Muzeum Karykatury w Warszawie.

25 III 2000. Lublin, T. im. Osterwy – wystawa *Artyści poza sceną*, prezentująca prywatne pasje pracowników T. im. Osterwy.

27 III 2000. Lublin, Poczta Główna – wystawa *Plakat teatralny – sztuka użytkowa dla wszystkich*.

10 VI 2000. Warszawa, Muzeum Teatralne – *Zawsze ten sam... Fryderyk Jąrosy*.

12 IV 2000. Warszawa, T. Powszechny – w cyklu „Autorzy Naszych Plakatów” wystawa Grzegorza Marszałka.

1-31 V 2000. Kalisz, Ośrodek Kultury Plastycznej – *Wieża Ciśnień – Maski* ze zbiorów Muzeum Teatralnego w Warszawie, Muzeum Scenografii w Katowicach, T. Muzycznego w Łodzi, T. Arlekin w Łodzi, T. Groteska w Krakowie.

3 V 2000. Kalisz, T. im. Bogusławskiego – *Teatr Wojciecha Bogusławskiego na przelomie epok*.

22 V 2000. Katowice, T. im. Wyspiańskiego, Galeria Foyer Dużej Sceny – *Dramat hiszpański w plakacie* ze zbiorów Krzysztofa Łydo.

16 VI 2000. Łódź, T. Nowy – wystawa jubileuszowa *50 lat T. Nowego 1949-1999*.

VI 2000. Warszawa, Muzeum Teatralne – *Alfons Karny – Adam Myjak*, wiosenna ekspozycja rzeźb na tarasie T. Wielkiego.

Katowice, T. im. Wyspiańskiego, Galeria Foyer Sceny Kameralnej – projekty plakatów do *Parzystych Dzianowicz* i *Czekając na Godota* Becketta, prace studentów Wydziału Grafiki katowickiej filii ASP w Krakowie.

## RÓŻNE WIADOMOŚCI

14 IX 99. Pierwsza w tym sezonie prezentacja z cyklu „Czytamy współczesny dramat” na Scenie pod Ratuszem w T. Ludowym w Krakowie: *Zamknięte z powodu bogactwa* Dorsta. Na kolejnych spotkaniach przedstawiono: *Stygmaty* Mitterera, *Monodramy* Frostenson, *Czwartą osobę* Grabowskiego, *Kafkę* Franzobla, *Anatomie* Tytusa Müllera.

25 IX 99. W Teatrze Żydowskim w Warszawie uroczysty wieczór poświęcony setnej rocznicy urodzin Idy Kamińskiej. Programowi artystycznemu towarzyszyła wystawa fotogramów przedstawiająca największe kreacje sceniczne aktorki.

30 IX 99. Uroczyste otwarcie Teatru Collegium Nobilium podczas inauguracji roku akademickiego w Akademii Teatralnej w Warszawie. Fragmenty III części *Dziadów* Mickiewicza przygotowane przez Jana Englerta w wykonaniu Gustawa Holoubka, Zbigniewa Zapasiewicza, Jana Englerta, Michała Zebrowskiego i studenta IV roku Wydziału Aktorskiego Grzegorza Małeckiego.

1 X 99. W Centrum Sztuki Współczesnej spotkanie poświęcone Konstantemu Puzyni z okazji wydania jego książki pt. *Witkacy*, pod red. Janusza Deglera, oficyna Wydawnicza Errata, Warszawa 1999. W spotkaniu udział wzięli m.in.: Małgorzata Szpakowska, Janusz Degler, Wojciech Majcherek, Tadeusz Nyczek, Jacek Sieradzki.

25 X 99. W Muzeum Marii Dąbrowskiej w Warszawie promocja książki *Teatr żydowski*

w Polsce, pod red. Anny Kuligowskiej-Korzeniewskiej i Małgorzaty Leyko.

17 XII 99. W Teatrze Narodowym w Warszawie galowy wieczór z udziałem uczniów warszawskiej Szkoły Baletowej w związku z obchodami 50-lecia szkoły.

5 III 2000. W dniu jubileuszu 80-lecia Teatru Polskiego w Bydgoszczy odbyła się premiera wydawnicza *Bydgoskiego Leksykonu Teatralnego*, autorstwa Ewy Adamus-Szyborskiej, Zofii Pietrzak i Zdzisława Prussa, dokumentującego życie teatralne miasta w latach 1920-2000.

31 III 2000. Pierwsza internetowa transmisja z premiery w Operze i Operetce Szczecińskiej – *Baron cygański* Lehára.

12 IV 2000. W Muzeum Marii Dąbrowskiej w Warszawie wieczór poświęcony Bohdanowi Korzeniewskiemu w 95 rocznicę urodzin. Udział wzięli Erwin Axer, Jerzy Grzegorzewski, Jerzy Timoszewicz; fragment nieopublikowanej sztuki Korzeniewskiego pt. *Ostatnie słowo* czytał Gustaw Holoubek.

16 IV 2000. W T. Powszechnym w Warszawie nadzwyczajny spektakl *Harry i ja* Williama, z którego dochód przeznaczono na rzecz Domu Aktora-Weterana w Skolimowie.

2 V 2000. W dniu imienin Zygmunta Hübnera w T. Powszechnym w Warszawie odbył się uroczysty wieczór połączony z promocją tomu wspomnień poświęconych patronowi teatru: *Zygmunt Hübner (23 marca 1930-12 stycznia 1989)*, wydanego przez teatry: Wybrzeże w Gdańsku, Stary w Krakowie i Powszechny w Warszawie.

25 V 2000. W T. Małym w Warszawie spotkanie poświęcone książce *Teatr drugiego obiegu. Materiały do kroniki teatru stanu wojennego*, Oficyna Wydawnicza Errata, Warszawa 2000. W spotkaniu udział wzięli: Ewa Dalkowska, Kazimierz Kaczor, Ireneusz Krzemiński, Jerzy Diatłowski.

28 VI 2000. Otwarcie Centrum Dramaturgii w T. Polskim w Poznaniu. Promocja książki

Lionela Spychera *Pit-Bull*; próba otwarta sztuki Przemysława Wojcieszka *Zabij ich wszystkich* z udziałem publiczności. Kolejne teksty prezentowane w ramach projektu

„Nowa Dramaturgia Polska”: *Mielonka* Ślepowerskiej, *Muchy* Stasiuka, *Noc Helvera* Villqista, *Skarb* Tokarczuk.

**ZMARLI**

Hubert Antoszewski  
 Zbigniew Bednarowicz  
 Klara Belska  
 Irena Bołtuć  
 Bolesław Bombor  
 Jerzy Braszka  
 Irena Burke  
 Cecylia Cesarska  
 Władysław Dan  
 Halina Dobrowolska  
 Dariusz Drózdź  
 Kazimierz Feliński  
 Edmund Fidler  
 Zofia Gall  
 Andrzej Galos  
 Oga Glinkówna  
 Rudolf Gołębiowski  
 Juliusz Grabowski  
 Marta Grey  
 Janusz Hejnowicz  
 Andrzej Hiolski  
 Weronika Ignatowicz  
 Józef Jachowicz  
 Stanisław Marian Kamiński  
 Jerzy Koczyński  
 Marian Konieczny  
 Jadwiga Kopijowska

Roman Kosierkiewicz  
 Krzysztof Kubicki  
 Hilary Kurpanik  
 Eliasz Kuziemski  
 Stefan Kwiatkowski  
 Ałła Laskowska  
 Jadwiga Leman  
 Helena Lupówna  
 Jan Łopusznik  
 Roman Mackiewicz  
 Małgorzata Napiórkowska  
 Józef Napiórkowski  
 Bożena Niżańska  
 Marian Zygmunt Nowakowski  
 Irena Osuchowska  
 Halina Panków  
 Aniela Pasternak  
 Jadwiga Plucińska  
 Marian Pogasz  
 Arnold Rezler  
 Ryszard Rotter  
 Janina Rozelówna  
 Feliks Rud-Rudomski  
 Lidia Rybotycka  
 Alfred Ryl-Krystianowski  
 Irena Rymowicz  
 Alfred Schütz  
 Halina Słonicka  
 Jadwiga Stocka

Mieczysław Surwiłło  
 Eugeniusz Szatkowski  
 Lucyna Szczepańska  
 Andrzej Szczypiorski  
 Kazimiera Szyszko-Bohusz  
 Jerzy Śledziński  
 Lech Terpiłowski  
 Maria Tylczyńska  
 Alicja Wirth  
 Andrzej Wojacek  
 Lucjan Zachmoc  
 Michał Żołnierkiewicz

Hubert Janusz Antoszewski (21 IV 1932 Warszawa – 21 XII 1999 Warszawa), aktor-lalkarz. Eksternistyczny egzamin aktorski (lalkarski) zdał na pocz. 1958. W czasie służby wojskowej (1952-54) był członkiem zespołu wojskowego t. lalkowego, a po jej zakończeniu, od 19 II 55 do końca sez. 1958/59 aktorem T. L. „Baj” w Warszawie, w którym występował jako: Dorzi (*Aszar-Kari* Malarewskiego), Mik (*Zaczarowana zatoka* Auderskiej), Jasiek (*O Jašku Złotniku i burmistrzance* Jeżewskiej), Szewczyk (*Szewczyk Dratewka* Kownackiej), Kominiarczyk (*Pastereczka i kominiarczyk* wg Andersena), Pieczeniaryz (*Młyn w Jałbrzykowie* Januszewskiej) i Kali (*Stas i Nel* wg *W pustyni i w puszczy* Sienkiewicza). W 1959 przeszedł do telewizyjnego „Teatryku Przedszkolaka”, gdzie upamiętnił się jako twórca i animator najpopularniejszych bohaterów dziecięcych programów: Pana Cerownego, Dziencielinka, smoka Telesfora i psa Pankracego. W sez. 1961/62 występował gościnnie w warsz. T. Komedia w roli Drwala (*Jaś i Małgosia* Hardwig i Międzyrzeczekiego na motywach braci Grimm). Z Naczelną Red. Programów dla Dzieci TVP współpracował blisko 40 lat, biorąc udział w setkach widowisk lalkowych Telewizji Najmłodszych. W 1996 w Teatrze TV zagrał Jegoruszkę (*Iwanow* Czechowa). Był laureatem wielu nagród i konkursów, a także Kawalerem Orderu Uśmiechu.

Zbigniew Bednarowicz (17 III 1927 Poznań – 16 X 1999 Poznań), malarz, scenograf, pedagog. W 1951 ukończył PWSSP w Poznaniu, w l. 1948-50 był równocześnie asystentem, a nast. od 1965 wykładowcą tej uczelni. W l. 1951-93 projektował scen. dla pozn. T. Polskiego i Nowego, m.in. do: *Mizantropa*, *Amfitriona* i *Don Juana* Molière'a, *Króla i aktora* Brandstaettera, *Grzechu* Żeromskiego, *Domku z kart* Zegadłowicza, *Juliusza i Ethel* Kruczkowskiego, *Domu kobiet* Nałkowskiej, *Lata* Rittnera, *Henryka IV* Pirandella, *Dziewczyny z dzbanem* de Vegi, *Lekkomyślnej siostry* Perzyńskiego, *Niestatości* serc Marivaux, *Tramwaju zwanego pożądaniem* Williamsa, *Gburów i Sługi dwóch panów* Goldoniego, *Nory* Ibsena, *Wielkiego człowieka do matych interesów* i *Zemsty* Fredry, *Grubych ryb* Bałuckiego, *Kto się boi Wirginii* Woolf Albeego, *Marchońta* Kasprowicza, *Snu nocy letniej*, *Dwóch panów* z *Werony* i *Makbeta* Shakespeare'a, *Namiestnika* Hochhutha, *Bazylyssy* Teofanu Micińskiego,

*Kariery* Arturo Ui Brechta, *Don Carlosa* Schillera, *Kłatwy* i *Warszawianki* Wyspiańskiego, *Fantazego* Słowackiego, *Pierścienia wielkiej damy* Norwida, *Czarownic z Salem* Millera, *Wariatki z Chaillot* Giraudoux, *Wiśniowego sadu* Czechowa, ponadto dla pozn. T. Młodego Widza do spektaklu *Osiem lalek i jeden miś* Jurgielewiczowej, dla T. Satyry do programu *Wypędzeni z rajy*, a dla Sceny na Piętrze: *Dwoje na huśtawce* Gibsona. Współpracował z wieloma t. dram. w kraju, m.in. w T. Dramatycznych w Szczecinie zrealizował *Głupiego Jakuba* Rittnera (1952) i *Dziewiątego sprawiedliwego* Jurandota (1963), w T. Powszechnym w Warszawie *Wilki w nocy* Rittnera (1956), kilkanaście prem. w T. Ziemi Lubuskiej, potem w T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze, m.in.: *Taka miłość* Kohouta (1958), *Parady* Potockiego (1959), *Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a (1960), *Człowiek z budki suflera* Rittnera i *Pożądanie w cieniu wiązów* O'Neilla (1961), *Gwiazda Sewilli* de Vegi (1962), *Z piekła uczciwych* wg Kruczkowskiego (1966), *Baba-dziwo* Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej (1967), *Trutnie i kobiety* Domańskiego (1970), w T. im. Bogusławskiego w Kaliszu, np. „N” (*Napoleon*) Bronnena (1961), *Wujaszek* *Wania* Czechowa (1962), *Fizycy* Dürrenmatta (1963), w T. im. Węgierki w Białymstoku: *Dom lalki* Ibsena (1961), *Pasierbowie* wg Putramenta (1965), w T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk. *Zygmunta Augusta* Wyspiańskiego (z I. Burke, 1962), w T. im. Horzycy w Toruniu *Wesle Figara* Beaumarchaise (1967), w T. Powszechnym w Łodzi *Rzecz listopadową* Brylla (1968), w T. im. Fredry w Gnieźnie *Wielki człowiek do matych interesów* (1972), *Pierwszy dzień wolności* Kruczkowskiego (1989), w warsz. T. Rozmaitości *Wesele raz jeszcze* Krasińskiego (1979) i T. na Targówku *Miłość na budowie zleconej* Gerarda (1981), w T. Współczesnym we Wrocławiu *Siedem dni, ale nie tydzień* Mossakowskiego (1995), w T. im. Norwida w Jeleniej Górze *Dziady* Mickiewicza (z A. Gierach, 1998). Sporadycznie projektował scen. dla t. muz., np. w Operze im. Moniuszki w Poznaniu opracował pol. prem. *Matęgo kominiarczyka* Brittena (1964) i *Traviatę* Verdiego (1971), a w Operze we Wrocławiu *Coppeię* Delibesa (1972) i *Błękitnego kota* Szajny-Lewandowskiej (1982), widowiska *Światło i dźwięk* (1975, 1977). Jako scenograf gościł też na scenach w Celje i Banja Luka w Jugosławii i Pécs na Węgrzech.

W sumie miał w swym dorobku ponad 150 realizacji scenicznych, był laureatem nagród i festiwalu teatr. (np. Kaliskich Spotkań). Brał udział w wielu wystawach krajowych i zagranicznych. Zajmował się też z powodzeniem malarstwem monumentalnym, był głównym projektantem polichromii Starego Rynku w Poznaniu (1955), odnowienia miejscowego Ratusza (1974) i mozaiki na elewacji pozn. Muz. Narodowego (1976).

Klara Belska, z Pałczyńskich, 2<sup>o</sup> v. Karpińska (10 XI 1908 Warszawa – 20 VII 2000 Nowy Jork), aktorka. W l. 30. występowała w warsz. t. rewiowych i kabaretach, jak np. Nowy Ananas (w rewiu *Kwiat z Hawaj* 1932) oraz filmach: *Dodek na froncie*, *Jadzia*, *Papa się żeni*. Wybuch II wojny świat. zastał ją we Lwowie, gdzie do 1941 występowała w t. pol. pn. Lwowski Państwowy T. Miniatur, pod kier. K. Toma. Uczestniczyła też w tournée zespołu po prowincji oraz większych miastach ZSRR (Leninград, Kijów, Moskwa). Od zimy 1941 występowała w t. polowym przy Armii Pol. w ZSRR, m. in. w Buzułuku, a w 1942 wyruszyła z Armią Pol. gen. Andersa do Persji, nast. przez Palestynę, Egipt do Włoch, występując w przedstawieniach dla pol. jednostek frontowych. Należała wówczas do T. Dramatycznego Armii Pol. na Wschodzie (w l. 1944-46 pn. T. Dramatyczny 2 Korpusu), grała m.in. w *Damach i huzarach* Fredry (prem. 2 VIII 43 w Habany pod Bagdadem), *Małgorzatę* w *Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a (prem. 3 V 46 w Recanati), nast. pozostała na emigracji. We Włoszech grała w T. Rewiowym pod kier. K. Kruczkowskiego, a po przybyciu do Londynu wystąpiła w roli Pani Jowialskiej (*Pan Jowialski* Fredry), w jedynej prem. Sceny Polskiej M. Hemara (1948), nast. grała tam w t. organizowanych przez S. Belskiego: T. Nowym, *Nowości* (w *Nikt mnie nie zna* Fredry, *Pokojówkę* w *Wesołym wspólniku* Rapackiego) i T. Rewii. Najdłużej związana była z Polskim T. Dramatycznym (od 1953 pn. T. Polski im. Słowackiego, od 1956 T. Polski), gdzie występowała jako: *Wuliczka* (*Grzech* Żeromskiego 1951), *Kumoszka* (*Gość oczekiwany* Kossak 1954), *Słowikowska* (*Gałązka* rozmarynu Nowakowskiego 1955), *Marta* (*Noce narodowe* Brandstaettera 1955), *Zosia* i *Lola* (*Królowa przedmieścia* Krumłowskiego 1956), *Mącka* (*Zołnierz królowej Madagaskaru* Tuwima wg Dobrzańskiego 1957) i *Mirska* (*Klub kawalerów* Bałuckiego

1958). Na początku l. 60. zamieszkała w Nowym Jorku, działała w środowisku polonijnym. Była członkiem ZASP-u za Granicą.

Irena Bołtuć, 1<sup>o</sup> v. Staszewska, 2<sup>o</sup> v. Hausbrandt (1 XII 1926 Warszawa – 17 IV 2000 Warszawa), kier. lit. teatru, krytyk teatr, tłumacz, pedagog. W czasie okupacji niem. uczęszczała do tajnego Gimn. im. E. Plater w Warszawie, w maju 1944 uzyskała świadectwo dojrzałości. W 1945 podjęła studia polonistyczne na UMK w Toruniu, prowadziła koło teatr., organizowała studenckie imprezy artystyczne. W 1947 przeniosła się na wydz. dramaturgiczny warsz. PWST z siedzibą w Łodzi, równocześnie została słuchaczką polonistyki na Uniw. Łódzkim. W 1949 ukończyła PWST i wyjechała do Wrocławia, zaangażowana do T. Dramatycznych na stanowisko kier. lit., w 1952 uzyskała magisterium na wydz. polonistyki miejscowego Uniwersytetu. Od 1953 działała w Łodzi: sprawowała kier. lit. T. im. Jaracza (1953-58, sez. 1978/79), T. Powszechnego (1959-65, 1976-78), gdzie okresowo była też konsultantem programowym (1974-76). W l. 1965-74 pełniła funkcję zastępcy red. nac. Teatru TV w Warszawie, zainicjowała działalność Sceny Autorów pod patronatem Klubu Dramatopisarzy warsz. oddziału ZLP (19 XI 73 na scenie T. Małego). Po powrocie do Łodzi, w l. 1974-82 była docentem PWSFTiT, a od sez. 1976/77 do 30 VI 82 równocześnie prodziekanem wydz. reżyserii film. i telew. tej uczelni. Jako krytyk teatr. debiutowała w 1947, współpracowała z codzienną prasą łódz. i wrocł., z „Teatrem”, „Kulturą”, „Dialogiem”, „Notatnikiem Teatralnym”, była autorką esejów, adaptacji scenicznych i przekładów ponad 40 sztuk z jęz. czeskiego, słowackiego i niemieckiego. Przez wiele lat wraz z mężem A. Hausbrandtem, tworzyła w Podkowie Leśnej „Komitet ANTYpochodów 1-majowych”.

Bolesław Bombor (31 III 1913 Suwałki – 24 XII 1999 Bydgoszcz), aktor. Z wykształcenia był nauczycielem, do zawodu aktorskiego przygotowywał się po wojnie, uczęszczając w l. 1945-46 do Studia Starego T. w Krakowie. Był jednym z wykonawców *Beksy* Billizanki, wystawionej przez nią ze słuchaczami Studia 13 IV 45, brał udział w słuchowiskach i audycjach radiowych dla dzieci, w pokazie Studia wystąpił w roli Ojca (fragm. *Wyzwolenia* Wyspiańskiego). W l. 1946-48 prowadził t. amat., od 1 VIII 48 był aktorem t. w Świdnicy (w sez. 1948/49 włączony do T. Dolnośląskich),

gdzie zagrał około 20 ważnych ról, m.in.: Doktora Czyściela (*Chory z urojenia* Molière'a), Kapitana (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a), Wygodnickiego (*Klub kawalerów* Bałuckiego), Praeda (*Profesja pani Warren Shawa*), Beliala (*Igraszki z diabłem* Drdy), Rembo (*Damy i huzary* Fredry), Tackletona (*Świerszcz za kominem* wg Dickens'a), Fon Kostryna (*Balladyna* Słowackiego), Hr. Almagiwię (*Cyrulik sewilski* Beaumarchais). W 1952 zdał w Warszawie eksternistyczny egzamin aktorski, a po zamknięciu samodzielnego t. w Świdnicy w maju t. r., przeniósł się do T. Ziemi Pomorskiej Bydgoszcz-Toruń i już 1 VI 52 na scenie bydż. zagrał Rudienkę w prem. *Tajnej wojny* Michajłowa i Samojłowa. W zespole tego t. (od 1960 pn. T. Polski) pozostał do końca sez. 1963/64 grając, m.in.: Wernyhorę (*Wesele* Wyspiańskiego), Kamilla (*Opowieść zimowa* Shakespeare'a), Doktora Gibsona (*Nasze miasto* Wildera), Biondella (*Poskromienie złościcy* Shakespeare'a), Jonatana Peachuma (*Opera za trzy grosze* Brechta), Grabarza (*Hamlet* Shakespeare'a). W l. 1964-66 występował w T. im. Mickiewicza w Częstochowie jako: Daciak (*Ktoś nowy* Domańskiego), Chmielnicki (*Ogniem i mieczem* wg Sienkiewicza) i Alfred Doolittle (*My Fair Lady* Loevego), na sez. 1966/67 przeszedł do zespołu T. Śląskiego im. Wyspiańskiego, zagrał Emeryta (*Poczta się nie myli* Tyma), w sez. 1967/68 występował w T. Zagłębia w Sosnowcu jako Broniek (*W czepku urodzona* Skowrońskiego) i Zabrzeziński (*Uciekła mi przepióreczka* Żeromskiego), skąd nast. wrócił do Katowic i w l. 1968-70 zagrał, m.in.: Lekarza (*Biografia* Frischa), Marka (*Po górach po chmurach* Brylla), Altuma (*Księżniczka Turandot* Gozziego), Nogina (*Bolszewicy* Szatrowa), Enryka (*Szkota żon* Molière'a). W l. 1970-81 był ponownie aktorem T. Polskiego w Bydgoszczy i w tym okresie występował, m.in. jako: Firs (*Wiśniowy sad* Czechowa), Antonio (*Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a), Pan II (*Strip-tease* Mrożka), Cesarz Justynian (*Wielki król* Hertzówny), Sędzia (*Najpiękniejszy z całej wsi* Osieckiej), Księżę (*Indyk* Mrożka), Małachowski (*Warszawianka* Wyspiańskiego), reżyserował *Za siedmioma górami* Szelburg-Zarembiny (1981), w bydż. rozgłosił PR prowadził niedzielne gawędy wiejskie, zatytułowane *Wojciech Strąk przed mikrofonem*.

Jerzy Aleksander B r a s z k a (6 X 1932 Rypin – 6 V 2000 Kraków), aktor. Eksternistyczny egzamin aktorski zdał w 1971 w Warszawie. W sez. 1959/60 występował w T. Powszechnym im. Wysokiej WPITiW w Krakowie w roli Wurma (*Intryga i miłość* Schillera), potem aż do uzyskania uprawnień zawodowych grał jako adept w nast. t.: Rozmaitości w Krakowie, m.in.: Dulskiego (*Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej), Szeregowca Whitakera (*Błękitny patrol* Halla), Wojtaszka (*Farfurka królowej Bony* Świrszczyńskiej), Tomka (*Niezwykła przygoda* i *Atomowy rower* Odrowąza), w sez. 1964/65 w T. Dramatycznym w Wałbrzychu, np. Dyndalskiego (*Zemsta* Fredry), Walerego (*Lekarz mimo woli* Molière'a), Autora (*Dwa teatry* Szaniawskiego), Pawelskiego (*Kondukt* Drozdowskiego), w sez. 1965/66 w T. Dolnośląskim w Jeleniej Górze (tu wymieniany w zespole aktorskim) zagrał Markiza di Forlipopoli (*Mirandolina* Goldoniego) i Zawadkę (*Ktoś nowy* Domańskiego), w l. 1966-70 znowu w charakterze adepta T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk., a w sez. 1970/71 jako aktor tej sceny. Ważniejsze role: James (*Ladacznica z zasadami* Sartre'a), Rejent (*Szkota żon* Molière'a), Franio (*Szczęście* Frania Perzyńskiego), Tryfaldyn (*Wartogłów, czyli zawsze nie w porę* Molière'a), Kiessling (*Druga tuarz* Frickego), Kochanek (*Ich czworo* Zapolskiej), Szarmancki (*Powrót posta* Niemcewicza), Rodrigo (*Niewidzialna kochanka* Calderona). Współpracował z Estradą Łódzką, biorąc udział w programach kabaretu „U Bena” (sez. 1969/70). W l. 1971-73 był aktorem T. Powszechnego w Łodzi, gdzie m.in. wystąpił w roli Edgara (*Król Lear* Shakespeare'a) i powtórzył rolę Kochanka, a gościnnie zagrał Billa Colorado (*Dolina szczęścia* Gubariewa) w T. Zagłębia w Sosnowcu (prem. 15 X 71). Na sez. 1973/74 zaangażował się do T. Bagatela w Krakowie (Jan w *Po górach, po chmurach* Brylla), skąd przeniósł się do T. Ludowego w Nowej Hucie i w l. 1974-81 grał tam, m.in.: Jamesa Forsythe'a (*Drewniany talerz* Morrisa), Stępnia (*Nasza patetyczna* Bijaty), Zakalca (*Stan wyjątkowy w Okrajnej* Cyganika), Nieznajomego (*Mochnacki – sny o ojczyźnie* Urbankowskiego), równocześnie od 1972 współpracował regularnie z t. Eref 66 R. Filipskiego jako wykonawca monodramu *Przed grudniem* Bijaty, nast. *Ostrożnie z ogniem* Konarskiego (prem. 1975). W sez. 1981/82 był w zespole T. im. Żeromskiego

w Kielcach, gdzie powierzono mu, m.in. role: Fon Kostryna (*Balladyna* Słowackiego) i Don Diega (*Zielony Gil* de Moliny). W l. 1983-95 związany był z T. Satyry „Maszkaron” w Krakowie, a po zamknięciu tej sceny 31 X 95, przeszedł na emeryturę. Grał wówczas, m.in.: George'a (*Arlekinada* Rattigana), Profesora Fausnera (*Szatan na wydziale filozoficznym* Brešana), Św. Piotra (*Śmierć na gruszy* Wandurskiego), Wiktora (*Stuknięta* Gelmana), Łukicza (*Szkarłatna wyspa* Bułhakowa), Samsona (*Gatęzka rozmarynu* Nowakowskiego), Akakija (*Płaszcz* Gogola), Batlera (*Genewa* Shawa), Szwejka (*Dobry wojak* Szwejk Haška), tyt. (*Stalin Salvatore*'a), Roya (*Para nie para* Simona), Pułkownika Barstowa (*Człowiek, który przyszedł w piątek* Watkinsa), Van Dusena (*Cały dzień bez kłamstwa* Montgomery'ego), reżyserował *Męża i żonę* Fredry. Grał w filmach, np. role: Walka (*Pierścień księżnej* Anny), „Lisa” (*Hubal*), Dzika (*Znikąd donikąd*), Majora (*Krótkie życie*), Marka (*Zawitość uczuć*), Średniawę (*Wysokie loty*), Szostaka (*Godność, Czas nadziei*), Ostaja (*Gdzie woda czysta i trawa zielona*), Szefa (*Trzy dni bez wyroku*), Trochowskiego (*Twierdza szczurów*).

Irena B u r k e, z Piskorskich (7 XII 1922 Warszawa – 1 V 2000 Warszawa), scenografka. Przed II wojną świat. rozpoczęła naukę w warsz. Szkole Sztuk Zdobniczych, w czasie okupacji niem. była łączniczką batalionu AK „Parasol” (pseud. „Irys”), w czasie powstania warsz. została wywieziona do obozu w Niemczech. Po wojnie kontynuowała w l. 1947-51 studia na ASP w Warszawie, nast. do 1954 pozostała na uczelni jako asystentka wydz. scenografii. W 1955 uzyskała dyplom i została zaangażowana do T. Domu Wojska Polskiego (od 1957 pn. T. Dramatyczny m. st. Warszawy) w charakterze asystentki scen., zaś w l. 1970-88 scenografa. Opracowała, m.in. kostiumy do przedst.: *Dobry człowiek z Seczuanu* i *Szwejk* Brechta, *Wizyta starszej pani* Dürrenmatta, *Proces* w Salem Millera, *Spaghetti i miecz* oraz *Śmieszny staruszek* Różewicza, *Noc cudów* Gałczyńskiego, *Wowro* Wawry, *Hadrian VII* Luke'a, *Photo Finish* Ustinowa, *Bartleby* Zawiejskiego, *Sułkowski* Żeromskiego, *Komedia* Nałęcza-Korzeniowskiego, dek. do *Ruy Blasa* Hugo, zaś samodzielnie scen. do *Dam i huzarów* Fredry, *Diabelstu* Ferstena, *Nory* Ibsena, *U mety* Rostworowskiego, *Jasia Maczugi* w Ameryce Kujtkowskiego,

*Króla Edypa* Sofoklesa. Współpracowała z wieloma t. dram. i muz. w kraju, m.in. z T. im. Żeromskiego w Kielcach: *Droga do Czarnolasu* Maliszewskiego (z M. Gostyńskim, 1953), T. Nowej Warszawy: *Stronica życia* Rozowa (1954), Bałtyckim T. Dramatycznym w Koszalinie: *Ożenek* Gogola (1959), T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk., gdzie zrealizowała scen. do kilkunastu sztuk, m.in.: *Uciekła mi przepióreczka* Żeromskiego, *Huzarzy* Breala, *W małym domku* Rittnera, *Zygmunt August* Wyspiańskiego (z Z. Bednarowiczem), *Ucieczka* Bułhakowa (1962), *Igraszki trafu i miłości* Marivaux (1963), *Król Edyp* Sofoklesa, *Dalekie* Afinogenowa (1964), *Nowy Don Kichot* Fredry, *Cezar* i *Kleopatra* Shawa, *Dwa teatry* Szaniawskiego (1965), *Amerikanin* Fasta, *Lord z walizki* Wilde'a (1966), *Niewidzialna kochanka* Calderona (1971), z T. Nowym w Łodzi: *Świerszcz za kominem* Dickens'a i *Operą* Objazdową w Warszawie: *Eugeniusz Oniegin* Czajkowskiego (1967), z Estradą Białostocką: *Nasza jest noc* i *Stoleczak*: *Król Pif-Paf* Kondraszewa (1969), T. Ludowym w Nowej Hucie: *Czajka* Czechowa i *Operą* Śląską w Bytomiu: *Eugeniusz Oniegin* (1970), z T. Ziemi Łódzkiej: *Szkoda wąsów* Dmuszewskiego (1973), z T. im. Siemaszkowej w Rzeszowie: *Policja* Mrożka (1975), z T. im. Jaracza w Łodzi: *Śluby panieńskie* Fredry i warsz. T. na Targówku: *Motyle są wolne* Gershego (1976), T. im. Mickiewicza w Częstochowie: *Taka noc nie poutórzy się więcej* Stefanowicza, *Wdowy* Kertesza (1978), *Gbury* Goldoniego (1981), z *Operetką* Śląską w Gliwicach: *Giuditta* Lehára (1980), *Księżniczka* czardasza Kálmána (1981). Ponadto przygotowywała oprawę scen. warsztatu teatr. wydz. reżyserskiego warsz. PWST *Jaskinia filozofów* Herberta (1961), a w T. Szkolnym PWST do przedst.: *Thornton Wilder opowiada...* (1969), *Ćwiczenia z Szekspira* (1971), *Nora* Ibsena (w Sali Prób T. Dramatycznego, 1973), *Zabobon, czyli Krakowiacy i Górale* Kamińskiego (1974), *Fantazja dydaktyczna* (1976), *Ćwiczenia z Romantyzmu* (T. Dramatyczny, 1979), *Przywidzenia i sny, czyli Perykles* wg Shakespeare'a (1981), *Król Edyp* Sofoklesa (T. Dramatyczny, 1982).

Cecylia C e s a r s k a, zamężna Kardasz (21 I 1916 Nikolajew nad Morzem Czarnym – 2 IX 1999 Warszawa), tancerka, pedagog. Była córką znanych tancerzy, wychowanką Szkoły

Baletowej przy T. Wielkim w Warszawie (uczennicą P. Zajlicha, 1925-34), nast. tancerką baletu tego t. (1934-37), od najmłodszych lat brała udział w spektaklach baletowych i operowych. W 1937 została zaangażowana przez B. Niżyńską do organizowanego wówczas Pol. Baletu Reprezentacyjnego, z którym od połowy listopada t. r. występowała w Paryżu i Londynie, w 1938 m.in. w Berlinie, Szczecinie, Bremie, Hannoverze, Norymberdze, Dortmundzie, Meiningen, w T. Wielkim w Warszawie, w Katowicach, Chorzowie, Poznaniu i Krakowie (kwiecień, maj), w 1939 odbyła z tym zespołem (już pod kier. L. Wójcikowskiego) tournée po Francji, Belgii, Luksemburgu, od kwietnia do czerwca t. r. tańczyła znów w kraju, m.in. na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Współczesnej w T. Wielkim w Warszawie, ponownie w Katowicach i Chorzowie, w maju odwiedzili też Kowno, a w lipcu odnosili sukcesy w nowojorskim Hall of Music podczas wystawy światowej. Tańczyła, m.in. w *Baśni krakowskiej* Kondrackiego, *Apollo i dziwczyzna* Rózyckiego, *Pieśni o ziemi Palestra*, *Weselu w Ojcowie* Kurpińskiego i *Harnasiach* Szymanowskiego. Na statku pasażerskim „Pilsudski”, odbywającym rejsy wycieczkowe do Stanów Zjednoczonych i na wyspy Morza Karaibskiego, tańczyła pol. tańce narodowe. W sierpniu 1939 zdecydowała się na powrót ze Stanów do kraju. Okres okupacji nie przeżyła w Warszawie. Występowała w kawiarniach i jawnych t., później brała udział w powstaniu, po którym została wywieziona do obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu. Po wojnie początkowo pracowała w Min. Komunikacji, w 1946 wróciła na scenę, zaangażowana do baletu Opery Śląskiej w Bytomiu (chwalona m.in. za rolę w *Panu Twardowskim* Rózyckiego), skąd w 1949 przeniosła się do baletu warsz. Opery. Tańczyła znów w *Panu Twardowskim*, w *Sprzedanej narzeczonej* Smetany, *Strasznym dworze* i *Halce* Moniuszki, *Gopłanie* Żeleńskiego, *Harnasiach*, *Serenadzie* Karłowicza. Jednakże poobozowe komplikacje zdrowotne utrudniały jej występy i w 1952 zakończyła karierę baletową, poświęcając się odtąd pracy pedagogicznej. Prowadziła zespoły tańca ludowego, uczyła tańca towarzyskiego w Stołecznym Domu Kultury (do 1963), nast. w Młodzieżowym Domu Kultury przy ul. Łazienkowskiej, gdzie też kierowała działem imprez (1963-81). W 1981 przeszła na emeryturę, ale nadal pracowała z młodzieżą.

Władysław Dan, właśc. W. Daniłowski, także Walter Dan (26 IV 1902 Warszawa – 4 III 2000 Miami Beach), kompozytor, dyrygent. W 1920 ukończył Gimn. im. Reja w Warszawie, nast. studiował prawo na Uniw. Warsz. oraz kompozycję i teorię muzyki pod kier. P. Rytla i fortepian u H. Melcera w Konserwatorium Muzycznym. Po uzyskaniu dyplomu prawnika pracował w MSZ, a równocześnie zadebiutował z powodzeniem (pod pseud. Dan) jako kompozytor rewii w warsz. t. Qui-Pro-Quo (maj 1926), z którym nast. związany był także jako stały akompaniator H. Ordonówny. W 1927 został członkiem ZAIKS-u (w l. 30. zasiadał w jego władzach), w tym samym roku wyjechał na stypendium MSZ do Francji, gdzie kontynuował studia muz., a po powrocie nadal łączył pracę w ministerstwie z działalnością artyst. W 1929 założył Chór Dana, który pierwsze sukcesy odnosił na scenie Qui-Pro-Quo. Od 1930 komponował muz. do pol. filmów dźwiękowych (*Dziesięciu z Pawiaka*, *Sto metrów miłości*, *Prokurator Alicja Horn*, *12 krzesel*, *Ja tu rządzę*, *Wacusz*), piosenki, często do słów J. Tuwima (*Co nam zostało z tych lat*, *Pokoik na Hożej*, *Melodia*, *Kochana*), spopularyzowane, m. in. przez M. Fogga i M. Zimińską, muz. i piosenki do programów t. rewiowych, np. „Banda” (1931), „Rex” (1933), nawiązał współpracę z radiem gdzie wiosną 1939 został kier. Działu Muzyki Lekkiej. Ze swym chórem wyjeżdżał na występy zagraniczne, m.in. do ZSRR, Stanów Zjednoczonych, koncertował w wielu miastach europejskich. W sierpniu 1939 objął kier. muz. warsz. kabaretu „Tip-Top”. Po wybuchu wojny znalazł się we Lwowie, skąd przedostał się do Rumunii, nast. do Włoch. Pracował w wytwórni film. w Rzymie, należał do włoskiego związku kompozytorów. Od marca 1940 działał w Ameryce. Zorganizował amer. Chór Dana, był kier. artyst. wytwórni płyt „Harmonia Records”, (opracował album muzyki pol.), prezydentem polonijnych stacji radiowych w Nowym Jorku i Detroit, brał udział w audycjach prowadzonych przez W. Ochrymowicza, od 1942 kierował polskojęzyczną audycją radiową *Echa Warszawy* w Detroit. Założył w Nowym Jorku własną firmę płytową „Dana Records” i kierował nią w l. 1946-58. Później zamieszkał w Miami Beach na Florydzie. Prowadził wydawnictwo Dana Publishing Company, nadal komponował, w 1996 opublikował wspomnienia *Oj, Dana, Dana – cztery pokolenia*. Kongres Polonii Amerykańskiej

zorganizował mu uroczyste 95-lecie urodzin. Był jednym z najwybitniejszych kompozytorów muzyki rozrywkowej.

Halina Dobrowolska, zamężna Adamczak (25 IV 1930 Wilno – 13 X 1999 Warszawa), aktorka. Po wojnie znalazła się w Wąbrzychu, gdzie uczyła się w Szkole Baletowej, a nast. rozpoczęła występy w Miejskim T. L. i A. i od 1 XI 49 do 28 II 51 grała m.in. Sługę (*Kot w butach* Giaro) i Piętaszka (*Robinson Crusoe* wg Defoe). W lutym 1951 została adeptką T. Ziemi Opolskiej i do końca sez. 1951/52 zagrała tam: Lizę (*Jacht „Paradise”* Hussarskiego i Lema), Siostrę Jadwigę (*Próba sił* Lutowskiego), Annę (*Szczygli zautek* Shawa), Michele (*Pociąg do Marsylii* Gruszczyńskiego). W l. 1952-55 odbyła studia w krak. PWSA. Po uzyskaniu dyplomu, od sierpnia 1955 występowała w T. Dramatycznych we Wrocławiu, gdzie w ciągu 6 sez. zagrała swe najlepsze role, m.in.: Cosimę (*Huzarzy* Bréala), Rachel (*Wesele* Wyspiańskiego), Lady Dorotę (*Zaproszenie do zamku* Anouilha), Jenny (*Opera za trzy grosze* Brechta), Giovannę (*Przygoda florencka* Morstina), Ofelię (*Hamlet* Shakespeare'a), Hrabinię Idalię (*Fantazy* Słowackiego), Żonę Liapkina-Tiapkina (*Rewizor* Gogola), Judytę (*Judyta i Holoferna* Peyret-Chappuisa). W 1961-92 była aktorką T. Dramatycznego w Warszawie. Najważniejsze role na tej scenie, to: Sadie Burke (*Will Stark* Warrena), Frieda Furst (*Frank V Dürrenmatta*), Maria (*Zjazd rodzinny* Eliota), Helena Cobb (*Kto uratuje wieśniaka* Gilroy'a), Elsie (*Po upadku* Millera), Teresa Repolla, Donna Minjaca i Lorenca (*Teatr cudów* Cervantesa), Beba (*Wieczór zbrodniarzy* Triany), Nastazja Filipowna (*Idiota* wg Dostojewskiego), Lawana Neleigh (*Jenny* wg Caldwell), Pallas Atena (*Noc listopadowa* Wyspiańskiego), Gertruda (*Hamlet* Shakespeare'a), Księżna Himalaj (*Operetka* Gombrowicza). W Teatrze TV występowała, m.in. jako: Fay (*Szal* Durbridge'a), Marcelina (*Wesele Figara* Beaumarchais), Ciotka (*Ach, Combray* wg Prousta). W l. 70. zajęła się przekładem i adaptacją włoskich utworów, np. *Diabelstwa* Frasena w jej tłumaczeniu grano z *Rozmową nędzy z diabłem* jej autorstwa (prem. 1973), pisała współczesne komedie: *Nie ma konia dla Maryny* (wystawiona w Gnieźnie 1976, Katowicach 1976 i Grudziądzu 1978), *Awaria* (w T. Nowym, Łódź 1976 w reż. K. Dejmką oraz w T. Dramatycznym, Warszawa

1981 we własnej reż.), *Siedem grzechów głównych*, *Polowanie*. W ostatnich l. cieszyła się dużą popularnością jako Maria Lubicz w serialu TV pt. *Klan*. Uczestniczyła w pracach komisji zagranicznej ZASP.

Dariusz Drózdź (3 V 1962 Katowice – 16 I 2000 Kraków), aktor. W sez. 1982/83 był słuchaczem pierwszego roku Studia Aktorskiego przy T. Wybrzeże w Gdańsku i statystował w spektaklach tego t., np. w *Kordianie* Słowackiego, *Reportażu z pop-festiwalu* Dery'ego. Nast. przeniósł się do Krakowa i podjął studia na wydz. aktorskim PWST, które ukończył w 1988. Od 1 VII t. r. do 30 X 92 był zaangażowany w Starym T. w Krakowie i grał takie role, jak: Joe (*Wracaj natychmiast* Jimmy Dean, Jimmy Dean Graczyka), Merriman i Lane (*Bądźmy poważni na serio* Wilde'a), Złodziejaszek (*Operetka* Gombrowicza), Staszek (*Wesele* Wyspiańskiego), Anioł Stróż (*Mąż wg Nie-Boskiej komedii* Krasińskiego).

Kazimierz Julian Feliński (16 II 1937 Warszawa – 24 III 2000 Podkowa Leśna k. Warszawy), tancerz. Występował w Zespole Pieśni i Tańca WP (1957-61) oraz w zespole baletowym warsz. Operetki (1958-60), gdzie tańczył np. w spektaklach: *Król włóczęgów* Frimla, *Girofle-Girofla* Lecocq'a. W 1962 uzyskał uprawnienia zawodowe, nast. przez kilkanaście lat tańczył w zespołach zagranicznych. Po powrocie do kraju, w l. 1974-83 występował dorywczo, bez stałego angażu. Zmarł w niewyjaśnionych okolicznościach.

Edmund Fidler (20 IV 1907 Warszawa – 21 IX 1999 Warszawa), aktor. Po ukończeniu Szkoły Handlowej Zgromadzenia Kupców w Warszawie, był w l. 1928-30 urzędnikiem. W 1930 został adeptem warsz. T. Ateneum, gdzie zadebiutował 13 XI t. r. rolą Freda (*Ulica* Rice'a), a równocześnie przygotowywał się (pod kier. H. Szlezyńskiego) do aktorskiego egzaminu ZASP, który zdał w 1931. Wówczas, przyjęty do zespołu, pozostał na tej scenie do 1933 i grał, m.in.: Starca (*Senat szaleńców* Korczaka), Inteligenta (*Car Lenin* Porché), Dezertera (*Kapitan z Koepenick* Zuckmayera), Joasa (*Sędziowie* Wyspiańskiego), Zielonego Emila (*Dorota Angermann* Hauptmanna), Fiedię (*Dziwak* Afinogenowa). W sez. 1933/34 występował w Nowej Komedii w rolach: Chłopca z kwaciarni (*Firma* Hemara) i Kolańskiego (*Rodzina* Słonimskiego), w sez.

1934/35 w warsz. T. Kameralnym jako Dr Balse (*Mistrz Bahra*) i Karol (*Ciotka Karola Brandona*), w sez. 1935/36 grał w T. Miejskim w Łodzi, np.: Trania (*Poskromienie złoŹnicy Shakespeare'a*), Chochlika (*Balladyna* Słowackiego), nast. wrócił do Warszawy, gdzie jesienią 1936 brał udział w programie *Mira i satyra* w nowo otwartym T. 13 Rzędów, od tego roku do 1939 należał do zespołu TKKT i występował w Stołecznym T. Powszechnym, w takich rolach, jak: Ciekocki (*Uciekła mi przepióreczka* Żeromskiego), Kuba i Widmo (*Wesele* Wyspiańskiego), Motyliński (*Klub kawalerów* Bałuckiego), Skapen (*Szelmostwa Skapena* Molière'a). W czasie okupacji niem. pracował w Elektrowni Warsz., po powstaniu został wywieziony do obozu w Westfalii. Od 1 XI 45 był aktorem T. Wojska Polskiego w Łodzi, zagrał Fladrę (*Mariusz* Pagnola) na drugiej scenie tego t. (T. Powszechny TUR), a po zakończeniu sez. wrócił na stałe do Warszawy i w l. 1946-48 grał w Miejskich T. Dramatycznych, m.in.: Kapelana (*Damy i huzary* Fredry), Głupiego Macjusia (*Zacczarowane koło* Rydla), Włóczęgę (*Człowiek, który szukał śmierci* Eftimiu), Kaleba (*Świerszcz za kominem* wg Dickensa) oraz w „Studio” T. Milicji Obywatelskiej Leo Hubbarda (*Lisie gniazdo* Hellman). Od sez. 1948/49 do 30 VI 53 był aktorem T. Nowego, gdzie grał, m.in.: Fajarkiewiczza (*Dom otwarty* Bałuckiego), Korbaczia (*Oszust oszukany* Jonsona), ponownie Kapelana, Dudka (*Sen nocy letniej* Shakespeare'a). Przez nast. ćwierćwiecze (1953-78) występował w T. Współczesnym (w okresie połączenia zespołów w l. 1955-57 także w T. Narodowym), ważniejsze role: Mecenasa (*Pensja pani Latter* wg *Emancypantek* Prusa), Bajew (*Śmierć Pazuchina* Sałtykowa-Szczedriny), Margrabia de Vargas (*Mistrz Zakonu* Santiago de Montherlanta), Profesor Willard (*Nasze miasto* Wildera), Feldmarszał (*Pastorątka* Schillera), Doktor filozofii (*Biedermann i podpalacz* Frischa), Aptekarz (*Knock, czyli triumf medycyny* Romainsa), Pogromca (*Androkles i lew* Shawa), Onufry (*Ścieżka zbawienia* Andrade'a), Telembecki (*Wielki człowiek do małych interesów* Fredry), Apolinary Plejtus (*Matka* Witkiewicza), Simeonow-Piszczuk (*Wiśniowy sad* Czechowa), Rentier Stiefel (*Przebudzenie wiosny* Wedekinda). W Teatrze TV zagrał, m.in.: Ojca (*Kuglarze* Skowrońskiego), Ralstona (*Dzień bez kłamstwa* Montgomery'ego), O'Harę (*Arzeszenik i stare koronki* Kesselringa), Dederkę

(*Kowal, pieniądze i gwiazdy* Szaniawskiego), powtórzył fredrowskie role Kapelana i Telembeckiego. Z końcem sez. 1977/78 przeszedł na emeryturę, ale nie opuścił sceny. W l. 1981-83 występował gościnnie w warsz. T. Kwadrat w rolach: Michała (*Rodzina*), Dr. Barra (*Czyje to życie* Clarka), Paralityka (*Polowanie na lisa* Mrożka), w l. 1984-86 w T. na Woli jako Dada (*Wielki Jerry* Fitzgeralda), a w l. 1987-89 grał znów w T. Kwadrat Ernesta (*Farsa na trzy sypialnie* Ayckbourn'a) i Pana Maillota (*Panienci madame* Tiny Chesnota).

Zofia G a l l, z domu Ciepła (18 XII 1927 Równe na Ukrainie – 2 VIII 2000 Warszawa), scenografka. Pracowała w TV jako kostiumograf i scenografka Ośrodka Scenografii i Budowy Dekoracji, współpracowała też z wieloma t. warsz. jako asystentka scen., np. A. Rachel w T. Komedia (*Dożywocie* Fredry 1983), T. Popularnym (*Król i aktor* Brandstaettera 1985) i T. na Targówku (*Przygody Cipollina* Boruńskiego, *Święto rasy hiszpańskiej* Krzyżanowskiego 1986), J. Gorazdowskiego w T. Syrena (*Wiele hałasu o pchłę* Feydeau 1985) i T. Rozmaitości (*Gałązka rozmarynu* Nowakowskiego 1988), T. Kwiatkowskiej przy realizacji przedstawień dyplomowych PWST (*Fredraszki* wg Fredry 1990, *Iwona księżniczka Burgunda* Gombrowicza 1991). Ponadto w T. Rozmaitości opracowała wspólnie z W. Waleriusem scen. *Ożenku* Gogola (1987), a z E. Ustjan i J. Jaroszyńskim *Rock-Afery z komputera czyli Supermana* Bielunasa (1990). W l. 1990-2000 była stałym współpracownikiem działu scen. T. Współczesnego, gdzie najczęściej asystowała M. Stajewskiemu (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a, *Szpieg* Carre, *Czego nie widać* Frayna, *Awantura w Chioggi* Goldoniego, *Martwe dusze* Gogola, *Koniec początku* O'Casey'a, *Tango* Mrożka, *Świadkowie albo nasza mata stabilizacja* Różewicza, *Długi świąteczny obiad* i *Nasze miasto* Wildera) oraz E. Starowieyskiej (*Miłość na Krymie* Mrożka, *Semiramida* Wojtyłki, *U celu* Bernharda). Brała udział przy opracowaniu kostiumów, m.in. do spektaklu Teatru TV *Trzy po trzy* Fredry 1977, filmu *Ojciec królowej* 1979 i serialu TV *Strachy* 1979.

Andrzej G a l o s (16 VII 1930 Kraków – 24 III 2000 Kraków), aktor, śpiewak. Cała jego działalność artyst. związana była z Krakowem. Rozpoczęte tu, w 1949 studia aktorskie

w PWSA, przerwał na II roku i zaczął pracę w ARTOS-ie. Od lipca 1952, w sez. 1952/53 i 1953/54 brał udział w przedstawieniach T. Rapsodycznego, potem T. Poezji (*Polonez imię pana Bogusławskiego*, *Portrety i astronomia* wg Morstina, *Kopernik, Piewcy miłości i walki* Voglera, *Nie igra się z miłością* Musseta, *Sen nocy letniej* Shakespeare'a), od 1 VII 54 do 31 III 55 był adeptem T. Dramatycznych i na scenie T. im. Słowackiego grał Stajennego (*Kaukaskie kredowe koło* Brechta). W l. 1955-58 łączył działalność estradową z nauką w 3-letniej Szkole Operowej pod kier. W. Kaczmara, przy PWSM w Krakowie. Ponadto, w sez. 1955/56 śpiewał partię Księcia Gremina w przedstawieniu *Eugeniusza Oniegina* Czajkowskiego wystawionym przez Krak. Tow. Operowe na scenie T. im. Słowackiego, a od 1957 w Miejskim T. Muzycznym Opery i Operetki. Do stałego zespołu solistów tego t. należał w l. 1960-82, nast. do 1989 występował gościnnie. Rozpoczął od operowych partii basowych i barytonowych, np. Monterone (*Rigoletto* Verdiego), wkrótce jednak poświęcił się całkowicie krak. scenie operetkowej, jedynie w sez. 1962/63, podczas remontu siedziby w Krak. Domu Żołnierza, występował w Operetce Łódzkiej, m.in. w roli Saszy (*Biała akacja* Dunajewskiego) i Forestiera (*Can-Can* Portera). Po powrocie na scenę krak., uzszył w 1964 pełne uprawnienia śpiewaka-solisty, w swym repertuarze miał ponad 30 partii, z których ważniejsze, to: Gigi (*Zemsta nietoperza* Straussa), Księżę (*Księżniczka czardasza* Kálmána), Bob (*Panna Wodna* Lawiny-Świętochowskiego), Regent (*Łoża królewska* Dobrzańskiego), Baron d'Aubrais (*Cnotliwa Zuzanna* Gilberta), Alfred Doolittle (*My Fair Lady* Loewego), Księżę Homonay (*Baron cygański* Straussa), Baron Weps (*Ptasznik z Tyrolu* Zellera), Generał (*Dama od Maxima* Sielickiego), Baron Zeta (*Wesoła wdówka* Lehára), Księżę Populescu (*Hrabina Marica* Kálmána), Hrabia Lichtenfels (*Kraina uśmiechu* Lehára), Beniamin (*Błękitny zamek* Czubatego).

Olga G l i n k ó w n a, także Aleksandra Glinczanka, właśc. Walentyna Glinka, zamężna Borkowska (12 I 1916 Warszawa – 16 VII 2000 Skolimów), tancerka, pedagog. Była wychowanką Szkoły Baletowej przy T. Wielkim w Warszawie, uczennicą M. Sznarowskiej i P. Zajlicha. W sez. 1934/35 rozpoczęła karierę solistki w balecie tego t., wykonując m.in.:

taniec Etiopki (*Aida* Verdiego), Fryne, Piękną Heleny i Aspazji w *Nocy Walpurgi* (*Faust* Gounoda), Królowej Wschodu (*Pan Twardowski* Rózyckiego) oraz solowe tańce w operach (np. *Niema* z *Portici* Auber'a) i operetkach (*Hrabia Luxemburg* Lehára, *Rose-Marie* Frimla). W 1936 przeszła do Baletu Polskiego Parnella, z którym występowała podczas Olimpiady w Berlinie i na tournée po krajach europejskich. W l. 1937-39 była solistką, potem pierwszą solistką Pol. Baletu Reprezentacyjnego, uczestniczyła w tournée zespołu po Francji, Niemczech, Anglii, Włoszech i Ameryce. Tańczyła Panią Twardowską i Diablicę (*Baśń krakowska* Kondrackiego), Dziewczynę (*Bajka* Moniuszki), Młodą wdowę (*Czarodziejska miłość* de Falli), Dziewczynę (*Powrót* Woytowicza), Bachantkę (*Apollo i dziewczyna* Rózyckiego), Góralkę (*Wesele w Ojcowie* Kurpińskiego). Podczas II wojny świat. występowała w jawnych t. warsz.: Variété „Kometa”, „Niebieski Motyl”, „Maska” i t. Nowości, z którym odwiedziła też Kraków (1940-42). Po powstaniu warsz. została wywieziona do obozu przejściowego w Pruszkowie, skąd wydosła się i dotarła do Krakowa. W jawnym Krakowskim T. Powszechnym tańczyła w rewii *Codziennie o piątej* (prem. 28 XI 44). Wiosną 1945 występowała w duecie z W. Borkowskim w Krak. Gospodzie Aktorów, 10 VIII t. r. wzięła udział w prem. *Hrabiny* Moniuszki (Nimfa), inaug. powojenną działalność krak. Opery na scenie T. im. Słowackiego, nast. do 1947 należała znów do Baletu Parnella, z którym odwiedziła wiele miejscowości w kraju. Od 1 X t. r. do 1 IX 49 jako primabalerina Opery Śląskiej w Bytomiu, występowała w partiach: Dziwożony (*Swantewit* Perkowski), ponownie Królowej Wschodu, ponadto Piękną Heleny i Aspazji w *Nocy Walpurgi* oraz solowych w operach, m.in. w *Halce* i *Strasznym dworze* Moniuszki, *Carmen* Bizeta. Nast. wróciła do Warszawy, zaangażowana do zespołu solistek stołecznej Opery, potem T. Wielkiego. Tańczyła tu, m.in.: Najpiękniejszą (*Pan Twardowski*), Pannę Młodą (*Harnasie* Szymanowskiego), solową partię w *Romansie* (*Serenada* Karłowicza), Partyzantkę (*Suita hiszpańska* Granadosa), Cyganek (*Coppelia* Delibésa), Julię (*Romeo i Julia* Prokofiewa), Odylię (*Jezioro tabędzie* Czajkowskiego), Samotną Kobiętę (*Zacczarowana oberża* Szałowskiego), Królową (*Mandragora* Szymanowskiego), powtórzyła Piękną Helenę i Aspazję oraz solowe

tańce w operach Moniuszki. Była asystentką choreogr. podczas realizacji *Pana Twardowskiego* w Hawanie (1974). W 1977 przeszła na emeryturę. Wychowała kilka pokoleń pol. tancerzy jako długoletni pedagog warsz. Szkoły Baletowej. Ostatnie lata życia spędziła w Domu Artystów Weteranów Scen Pol. w Skolimowie.

Rudolf Gołębiowski (4 I 1919 Kraków – 26 VIII 2000 Warszawa), aktor. Ukończył w 1938 Instytut Administracyjno-Gospodarczy w Krakowie, w nast. roku zaczął organizować przedstawienia amat. i brał w nich udział. W czasie II wojny świat pracował fizycznie w niem. fabryce maszyn biurowych, w 1945 został słuchaczem Studia Starego T., w tym samym roku zdał eksternistyczny egzamin aktorski, ale nadal uczęszczał na zajęcia Studia w 1946 (II kurs). Równocześnie brał udział w przedstawieniach, np. jako Teodor Rousseau w *Lecie w Nohant* Iwaskiewicza, inaug. 28 VIII 45 działalność T. Kameralnego TUR, w pracach warsztatowych Studia, np. Reżyser (*Wyzwolenie* Wyspiańskiego), w sez. 1945/46 na scenie Starego T. wystąpił w takich rolach, jak: Kolporter (*Pigmalion* Shawa), Borun (*Masław Zawieyskiego*), Steward (*Jako Kolumba* Flukowskiego), Szofer rodziny Renaud (*Pasażer bez bagażu* Anouilha). W sez. 1946/47 znalazł się w grupie absolwentów Studia, którzy utworzyli objazdowy zespół T. Kameralnego TUR, pn. T.17. Grał tam, a także na stałej scenie, m.in. Pana Zgodę (*Świętoszek* Molière'a) i Rentiera (*Wariatka z Chailot* Giraudoux). Opuściwszy Kraków, w l. 1947-49 występował w T. Miejskim w Katowicach, m.in. w rolach: Kwicołapa (*Krakowiacy i Górale* Bogusławskiego), Mokeja (*Jegor Bułyczow i inni* Gorkiego), Bobina (*Słomkowy kapelusz* Labiche'a), Eddiego (*Wczoraj urodzony* Canina), Piotra (*Komedia Wydrzyńskiego*). W 1949 przeniósł się do Warszawy, zaangażowany do zespołu odbudowanego T. Narodowego i do 1957 powtórzył tu rolę Kwicołapa, ponadto zagrał m.in.: Bojarysznikowa (*Szczęście* Pawlenki), Kawalera Worsleya (*Sułkowski* Żeromskiego), Luliukowa (*Rewizor* Gogola), Glasenappa (*Bobrowe futro* Hauptmanna), Lassotę (*Karykatury* Kisielewskiego), Bazylia (*Szalony dzień, czyli Wesele Figara* Beaumarchais), a na scenie T. Współczesnego, w czasie połączenia tych t., Baltazara (*Teatr Klary Gazul* Merimego). Równocześnie był współzałożycielem

T. Satyrycznego „Buffo” i współreż. (z Z. Wiktorczykiem) programu *Strwożenie światka*, inaug. 17 IV 56 działalność tej sceny, od lipca 1957 należał do zespołu i współpracował przy realizacji oraz brał udział w programach: *Dzieje grzechów, Grzechy stare i nowe, Nasze jajko*, zaś na jego drugiej scenie, w T. Sensacji grał Komisarza Policji (*Samobójstwo doskonałe* Conty'ego). Po połączeniu T. Buffo z Syreną w 1958, pozostał w zespole do 31 XII 89, a do 1993 nadal współpracował. Grał z powodzeniem w rewiach i komediach, m.in.: Roviga (*Madame Sans-Gêne* Sardou), Goldweina (*Maestro* Minkiewicza i Marianowicza), Douga (*Jim strzela pierwszy* Brdeckiego), Burtona (*Harlequinade* Rattigana), Pstrica del Magnesia (*Jego eksceleńcja* Gozdawy i Stępnia), Biennassisa (*Pani prezesowa* Hennequina i Vebera), Wieczorka (*Wodewil warszawski* Gozdawy i Stępnia), Augusta (*Bądź moją wdową* Mithoisa), Wierzyciela (*Dobry wojak Szwejk* wg Haška) i Karola Hawkinsa, Przewodniczącą ławy przysięgłych, Pastora Jerome i Pana X (*Taniec kogutów, czyli Rewia szkocka* wg Broszkiewicza). Pisał teksty do programów, w 1993 z Z. Korpolewskim ułożył scenariusz rewii *Tych lat nie odda nikt*. Był autorem scenariusza i reżyserem przedstawienia Teatru TV pt. *Kabaret Warietano* wg tekstów Tuwima (1967), współautorem (z W. Młynarskim) spektaklu *Hemar* w T. Ateneum (1987). Brał udział w kilku filmach, np. jako Niedziałkowski (*Gdziekolwiek jesteś, panie prezydencie...*). Kolekcjonował teatralia i varsaviana, które prezentował na ok. 30 wystawach, m.in. w warsz. Muz. Woli i Muz. Karykatury, w Bibliotece Raczyńskich w Poznaniu, Muz. Teatr. w Krakowie. Był konsultantem scenografów teatr., film. i telewizyjnych. Otrzymał tyt. członka zasłużonego ZASP-u, uczestniczył w pracach Komisji Rewizyjnej, współorganizował uroczystości 80-lecia związku.

Juliusz Grabowski (26 VII 1920 Lublin – 20 V 2000 Kraków), aktor. Pracę sceniczną rozpoczął w T. Miejskim w Lublinie, gdzie od sez. 1947/48 statystował, suflował oraz zdobywał umiejętności zawodowe w miejscowej Szkole Dram. (1947-49). W 1952 zdał w Warszawie eksternistyczny egzamin aktorski). W l. 1948-56 grał na scenie lub. takie role, jak: Agaton (*Obrona Ksantypy* Morstina), Doktor (*Jegor Bułyczow* Gorkiego), Pan Biegunka

(*Chory z urojenia* Molière'a), Pustelnik (*Baladyna* Słowackiego), Anzelm (*Szkoła kobiet* Bogusławskiego), tyt. (*Grzegorz Dynała* Molière'a), Pustak (*Fircyk w zalotach* Zabłockiego), Sarka-Farka (*Igraszki z diabłem* Drdy). W sez. 1955/56 zagrał gościnnie Kaspra (*Wesele* Wyspiańskiego) w T. Dramatycznych we Wrocławiu, a nast. przeszedł do zespołu tychże i od 1 X 56 do 11 II 62 występował, m.in. jako: Matyjas, „Kikut” (*Opera za trzy grosze* Brechta), Blazjusz (*Nie igra się z miłością* Musseta), Kupiec (*Kowal, pieniądze i gwiazdy* Szaniwskiego), Arnolf (*Szkoła żon* Molière'a), Major Hawryłowicz (*Fantazy* Słowackiego), Sir Tobiasz Czkawka (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a), Prezydent Sądu (*Wilki w nocy* Rittera), Horodniczy (*Rewizor* Gogola), Don Guzman Gąska (*Wesele Figara* Beaumarchais), Damazy Żegota (*Pan Damazy* Bliźnińskiego). Od 15 II 62 do końca sez. 1969/70 był aktorem T. im. Słowackiego w Krakowie, gdzie zagrał, m.in.: Hugona (*Wesołe kobiety z Windsoru* Shakespeare'a), Miechodmucha (*Krakowiacy i Górale* Bogusławskiego), Ojca Olivariusza (*Jak wam się podoba* Shakespeare'a), Henryka (*Kłamczucha* Hennequina), Wicherkowski (*Dom otwarty* Bałuckiego), Filonka (*Dylizans* Fredry), Cześnika (*Zemsta* Fredry). W sez. 1970/71 został zaangażowany do zespołu Starego T., w którym pozostał aż do emerytury (1990), a nast. do końca życia regularnie współpracował z tą sceną. Ważniejsze role: Sajetan Tempe (*Szewcy* Witkiewicza), Sylwester (*Kłak* Abramowa), Bajkow (*Dziady* Mickiewicza), Fajarkiewicz (*Dom otwarty*), Prezes (*Wyzwolenie* Wyspiańskiego), Pastor Kimball (*Opera za trzy grosze*), Król Ignacy (*Iwona, księżniczka Burgunda* Gombrowicza), Prochowicz (*Zbrodnia i kara* wg Dostojewskiego), Gospodarz (*Dwaj panowie z Werony* Shakespeare'a), Maksimow (*Bracia Karamazow* wg Dostojewskiego), zaś w l. 90. zagrał tam np.: Kardynała Portocarrero (*Rękopis znaleziony w Saragossie* Potockiego), Kanclerza (*Iwona, księżniczka Burgunda*), Trouilleberta (*Słomkowy kapelusz* Labiche'a), Samwalda (*Lunatycy* Brocha), Maksimowa (*Bracia Karamazow* Dostojewskiego). 21 X 93 wystąpił gościnnie w Krak. T. im. Słowackiego jako Śmigalski we fragm. *Zemsty* z okazji 100-lecia tej sceny, zaś ostatni raz pojawił się na scenie Krak. T. Bagatela w roli Wiedźmy (*Makbet* Shakespeare'a, prem. 29 IV 2000).

Marta Grey, zamężna Lekszycka (22 II 1929 Częstochowa – 1 III 2000 Szczecin), aktorka. W l. 1947-49 pracowała jako urzędniczka w Stoczni Gdańskiej, ucząc się jednocześnie w szkole średniej. Maturę zdała w 1948 w Gdańsku. Ok. 1950 rozpoczęła studia w PWSA w Krakowie, ale ich nie ukończyła. Wyjechała do Częstochowy i tam uczęszczała na zajęcia w Studiu Dramatyczno-Operowym przy T. Dramatycznych. Po rozwiązaniu Studia, w 1952 zaangażowała się do Woj. Ludowego T. Objazdowego w Łodzi (od lutego 1953 pn. T. Ziemi Łódzkiej), z którym występowała kilka miesięcy. W l. 1954-56 była aktorką T. Wybrzeże w Gdańsku, grała m.in. Amparo (*Mariana Pineda* Lorki). W 1955 zdała eksternistyczny egzamin aktorski w Krakowie. W l. 1956-58 zaangażowana była w T. Popularnym w Grudziądzu, a od 1958 do końca sez. 1959/60 w T. im. Osterwy w Lublinie, gdzie grała, m.in. Wandę (*Cezary Baryka* wg *Przedwiośnia* Żeromskiego) i Josephine (*Smak miodu* Delaney'a). W l. 1960-65 była w zespole T. Ludowego w Nowej Hucie; grała m.in. rolę: Lulu (*Bar wszystkich świętych* Broszkiewicza), Elenę (*Człowiek z gestem* Usigliego). Na sez. 1966/67 przeniósł się do T. im. Siemaskowej w Rzeszowie i wystąpiła tam np. w roli Maszy (*Trzy siostry* Czechowa). W l. 1967-70 grała w T. Polskim w Bielsku-Białej, m.in. takie role, jak: Paulina Sully (*Chłopiec z naszego miasta* Simonowa), Sybilla Birling (*Pan inspektor przyszedł* Priestley'a), Paulina (*Fałszywa moneta* Gorkiego), Królowa Żona (*Bolestaw Śmiaty* Wyspiańskiego). W 1970 wyjechała do Szczecina, gdzie w l. 1970-75 grała w T. Dramatycznych, a w l. 1975-79 w T. Polskim, m.in.: Ewę (*Radcy pana radcy* Bałuckiego), Księżnę Oliwarcz (*Don Carlos* Schillera), Tatianę Cwietkową (*Człowiek znikąd* Dworickiego), Pelagię Filatową (*Sytuacja* Rozowa). Na sez. 1979/80 zaangażowała się do zespołu elbląskiego T. Dramatycznego, gdzie zagrała m.in.: Hrabinę Respektową (*Fantazy* Słowackiego) i Bolcję (*Sowy* Walczaka). Po powrocie do Szczecina, od sez 1980/81 do końca 1989/90, kiedy przeszła na emeryturę, związana była z miejscowym T. Współczesnym. Niektóre role z tego okresu: Hrabina (*Warszawianka* Wyspiańskiego), Cesarzowa (*Ostatni kongres wybielaczy* Kojera), Żona Mucjusza (*Caligula* Camusa), Matka Albertynki (*Operetka* Gombrowicza), Matka Belisy (*Miłość don Perlimplina do Belisy* w jego ogrodzie

Lorki), Tituba (*Czarownice z Salem* Millera), Matka (*Białe małżeństwo* Różewicza).

Janusz Hejnowicz (21 X 1938 Gostyń – 16 II 2000 Wrocław), aktor. Kończąc szkołę średnią, rozpoczął współpracę ze stud. t. satyrycznym „Ponuracy”, działającym w l. 1955-56, nast. podczas studiów prawniczych na Uniw. Wrocław., był współzałożycielem i jednym z czołowych aktorów otwartego w 1958 Studenckiego T. „Kalambur”, przekształconego w 1974 w Akademicki Ośrodek Teatr. „Kalambur”, a w 1978 w Ośrodek T. Otwartego „Kalambur”, współtwórcą jego sukcesów w kraju i za granicą, m.in. na przeglądach i festiwalach teatr. we Francji, Austrii, Szwecji, RFN. Do końca sez. 1993/94 brał udział w większości prem. tego t., m.in. jako: Absolut (*Konfiskata gwiazd*), tyt. (*Don Kichot* Litwińca), Sokrates (*Chmury* Arystofanesa), Sajetan (*Szewcy Witkacego*, nagrodzony przez Min. Szkolnictwa Wyzszego na Międzynarodowym Przeglądzie T. Studenckich w Warszawie, 1965), Meteor (*Dobrodziej złodziei* Irzykowskiego i Mohorta), Król (*Moje ukochane beznózki*, monodram wg Mrożka, nagrodzony na Festiwalu Jednego Aktora we Wrocławiu, 1976), Dowódca Gwardii, potem Król (*Król malowany* Kozioł), Napoleon (*Mur Drózdza*), Ernest (*Restauracja pryncypała* Fo), Pangloss (*Kandyd* Voltaire'a), Dukalo (*Spartolino* Kozioł), Wieszaj (*Hamlet-kuglarz* Jersilda), Ojciec (*Kamień na kamieniu* Myślińskiego), Anton (*Okapi* Grochowiaka), Foka (*Sprawiedliwi* Camusa), Burmistrz (*Prawdomówny kłamca* Gorina), Król Atanazy (*Poplątanie z pomieszaniem* Wojtyłki), tyt. (*Jednooki czyli ofiara* Maneta), tyt., Komisarz Policji, Prałat i Grajcar (*Król Nikodem* Goetla i Malczewskiego), Dziadek (*Grupa Laokoon* Różewicza). Współpracował z T. Komedii i Estrady, działającym przy Wrocław. Przedsiębiorstwie Imprez Artyst., brał m.in. udział w programach: *Gdzie jest drugi but?* Pietrzaka i Kreczmara, *Apetyt na czereśnie* Osieckiej i *Żołnierskim słowem* (1968), *Jak ptaki wiosną* i *Ty biesie nieś* (1969), oraz wrocław. kabaretem „Dreptak”. Wystąpił w kilku filmach, np. *Hazardziści*, *Zdjęcia próbne*, *Wyjście awaryjne*, *Wolny strzelec*.

Andrzej Hiolski (1 I 1922 Lwów – 26 II 2000 Kraków), śpiewak. W rodzinnym mieście ukończył Gimn. im. Staszica w 1939 i rozpoczęła studia w Konserwatorium Muz., w klasie

śpiewu solowego H. Oleskiej. Od 1940 był solistą radiowego zespołu wokalnego, w czasie okupacji niem. pracował w restauracji, potem w fabryce mebli. W styczniu 1944 znalazł się w Krakowie i został chórzystą Filharmonii GG, brał udział w koncertach RGO, 25 XI t. r. wystąpił w jawnym T. Powszechnym w partii Janusza (*Halka* Moniuszki). W 1945 był słuchaczem Studia Starego T., statystował w przedstawieniu *Męża doskonałego* Zawieskiego, uczestniczył w realizacjach artyst., np. „plakatu filmowego” A. Bohdziewicz 2x2=4. W l. 40. śpiewał (używając pseud. A. Beauvalle i A. Boruta) z zespołem K. Bryzka popularne piosenki i nagrywał w krak. „Symfonii”. 14 VI 45 wziął udział w *Halce* inauguracyjnej powojennej działalności Opery Katowickiej (od 1949 pn. Opera Śląska), a później jako czołowy baryton sceny bytomskiej przez 18 sez. występował we wszystkich niemal prem., m.in. jako: Baron Scarpia (*Tosca* Pucciniego), Tonio (*Pajace* Leoncavalla), Germont, ojciec (*Traviata* Verdiego), Sharpless (*Madame Butterfly* Pucciniego), Miecznik (*Straszny dwór* Moniuszki), Escamillo (*Carmen* Bizeta), Marceli (*Cyganeria* Pucciniego), Amonasro (*Aida* Verdiego), Figaro (*Cyrulik sewilski* Rossiniego), Walenty (*Faust* Gounoda), Dr Malatesta (*Don Pasquale* Donizettiego), Stanisław (*Verbum nobile* Moniuszki), Księżę Jelecki (*Dama pikowa* Czajkowskiego), Hrabia Luna (*Trubadur* Verdiego), Renato (*Bal maskowy* Verdiego), tyt. (*Eugeniusz Oniegin* Czajkowskiego), w której to partii, 18 X 51 wystąpił po raz pierwszy w Operze Warszawskiej. Ze stołeczną sceną związał się na stałe w 1957 (będąc równocześnie do końca sez. 1962/63 solistą Opery Śląskiej) i występował tu, poza dotychczasowym repertuarem, m.in. w partiach: Kreona (*Król Edyp* Strawińskiego), Orestesa (*Elektra* Straussa), Don Kichota (*Kukietki mistrza Piotra* de Falli), tyt. (*Macbeth* Verdiego), tyt. (*Król Roger* Szymanowskiego), Wawrzyńca (*Cud mniemany, czyli Krakowiacy i Górale* Stefaniego), Apostoła Piotra (*Quo vadis* Nowowiejskiego), Guślarza (*Widma* Moniuszki). 20 VI 69 wziął udział w światowej prem. *Diabłów z Loudun* Pendereckiego w głównej roli męskiej księdza Urbana Grandiera) na scenie Opery w Hamburgu, zaś 8 VI 75 w pol. prem., inauguracyjnej festiwal „Teatru Narodów” w Warszawie, na scenie T. Wielkiego. Odnosił sukcesy na scenach operowych w Poznaniu, Krakowie, Gdańsku, w Warsz. Operze

Kameralnej (Maciej w *Karmanioli* Moniuszki), Bytomiu (w sez. 1998/99 gościnnie w partii Guślarza) oraz za granicą: w T. Opery i Baletu w Kijowie, Deutsche Staatsoper w Berlinie, w mediolańskiej La Scali, w operze w Tel Awiwie, w Teatro Colon w Buenos Aires i Metropolitan Opera w Nowym Jorku, brał udział w światowych festiwalach muz. w Tuluzie, Berlinie, Pradze, Salzburgu, Wiedniu, Amsterdamie, Edynburgu i „Warszawskiej Jesieni”, dokonał wielu nagrań dla pol. i obcych rozgłośni radiowych, TV i wytwórni płytowych. Był jednym z najwybitniejszych śpiewaków operowych i wykonawców repertuaru oratoryjnego i pieśniarskiego w historii pol. wokalistyki XX wieku. Zmarł nagle w przededniu koncertu, na który udał się do Krakowa.

Weronika Ignatowicz, zamężna Machniewicz, pseud. Veronica Bell (26 IX 1915 Ufa na Uralu – 26 XI 1999 wyspa Formentera, Baleary), śpiewaczka. W okresie międzywojennym mieszkała w Białymstoku, gdzie ukończyła gimn., nast. w Grodnie, skąd przybyła do Warszawy i podjęła studia w Konserwatorium Muz. w klasie śpiewu E. Heintzego. Wybuch II wojny świat. zastał ją w Białymstoku, gdzie występowała w T. Miniatur pod kier. K. Krukowskiego, przekształconym w grudniu 1939 w tzw. Jazz Teatralizowany, z którym odbyła kilkumiesięczne tournée po ZSRR (śpiewana przez nią piosenka *Parieniok* stała się przebojem ros. scen i estrad), połączonym w kwietniu 1941 w Moskwie z T. Miniatur K. Toma. Od listopada t. r. występowała w czołówce rewii Krukowskiego przy Armii Pol. na Wschodzie pod dowództwem gen. W. Andersa oraz w czołówce teatr. Ref-Rena (F. Konarskiego), które łączyły się niekiedy pn. „Polish Parade”. Przeszła szlak bojowy na Środkowym i Bliższym Wschodzie oraz we Włoszech (od 1944 pn. zespół rewii 2 Korpusu). Zdobyła popularność i przydomek „Słowik Pustyni”. Po demobilizacji w Anglii, wyjechała w 1948 do Paryża, gdzie przeszła pomyślnie eliminacje do rewii Folies Bergère. Od wiosny 1949 była jedną z czołowych solistek tego zespołu (przyjęła pseud.), brała udział w jego występach w wielu miastach Francji oraz w tournée europejskim (Belgia, Anglia, Dania, Hiszpania, Niemcy, Austria). W końcu l. 50. nawiązała wieloletnią współpracę z RWE w Monachium, nagrała cykl audycji muz., gościła też w klubach i t. polonijnych na całym świecie. Karierę

artyst. zakończyła w 1968, po udziale w jubileuszowej rewii Folies Bergère z okazji 100-lecia istnienia.

Józef Jachowicz (2 III 1928 Warta k. Sie radza – 27 II 2000 Poznań), aktor. W l. 1949-53 odbył studia aktorskie w łódz. PWSA i od sez. 1953/54 występował w T. Ziemi Rzeszowskiej w Rzeszowie, m.in. jako: Nieśmiałowksi (*Klub kawalerów* Bałuckiego), Pan Młody (*Wesele* Wyspiańskiego), Jim Curry (*Zaklinacz deszczu* Nasha), Kassjo (*Otello* Shakespeare'a), Filip (*Dożywocie* Fredry), Służalski (*Spazmy modne* Bogusławskiego), Sebastian (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a), Adrian (*Burza* Shakespeare'a), Pan Florian (*Ożenić się nie mogę* Fredry), Maurycy (*Lato w Nohant* Iwaszkiewicza), Józef (*Żywoć Józefa* Reja), Arturo Ui (*Kariera Arturo Ui* Brechta), Rosenkrantz (*Hamlet* Shakespeare'a), Kic-Kicowski (*Jadzia wdowa* Ruzzkowskiego). W 1971 przeniósł się do Szczecina i do końca sez. 1974/75 był aktorem T. Dramatycznych, gdzie zagrał m.in.: Dauma (*Panna Maliczewska* Zapolskiej), Zdechłaka (*Sen nocy letniej* Shakespeare'a), Kapelana (*Damy i huzary* Fredry), Gzysyśka (*Romans z wodewilu* Krzemińskiego), Teirezjasza (*Król Edyp* Sofoklesa), Eugeniusza (*Tango* Mrożka), Henryka (*Wyszedł z domu* Różewicza). W sez. 1975/76 przybył do Poznania, zaangażowany do zespołu T. Polskiego. Ze sceną tą pozostał związany do końca życia, grając kilkadziesiąt różnorodnych ról, takich jak: Hrabia (*Derby w pałacu* Abramowa), Profesor (*Operetka* Gombrowicza), Grumio (*Poskromienie złościcy* Shakespeare'a), Ksiądz Babilon (*Zakładnik* Claudela), Guślarz (*Dziady* Mickiewicza), Dyndalski (*Zemsta* Fredry), Pan Niedziela (*Don Juan* Molière'a), Biskup (*Ślub* Gombrowicza). W dorobku artyst. miał też role w spektaklach Teatru TV, np. Wasilij Maksymowicz (*Ostatnie dni* Bułhakowa), Pastor (*Prawdomówna kłamczucha*), Myśliwy (*Najwykleszy cud* Szwarcza) i epizody film. (*W te dni przedwiosenne*, *Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy*).

Stanisław Marian Kamiński (16 III 1921 Wielkopole k. Konina – 4 X 1999 Łódź), aktor. W l. 1947-49 był słuchaczem Szkoły Dram. w Poznaniu, równocześnie brał udział w przedstawieniach poznań. T. Polskiego, Nowego i T. A. i L. (np. Ferdek w *Rycerzach radości* Cwojdzkiego). Od sez. 1949/50 należał do

zespołu T. Polskiego Bielsko-Cieszyn, gdzie grał m.in.: Mieczysława (*Jadzia wdowa* Ruszkowskiego), Szmagę (*Grzesznicy bez winy* Ostrowskiego), Tomasza (*Pawilon pod sosnami* Rusinka), Roberta (*Wodewil warszawski* Gozdawy i Stępnia), Frania (*Szczęście Frania* Perzyńskiego). W 1951 zdał w Warszawie eksternistyczny egzamin aktorski. W sez. 1953/54 wrócił do Poznania, na scenie T. Polskiego wystąpił w roli Budzisa (*Stefan Czarniecki* Korcellego), a od 1 XI został tam zaangażowany do zespołu T. Dramatycznych, ponadto uczestniczył w przedstawieniach Eksperymentalnego Zespołu Dram. „Kuźnica”, np. w roli Roberta (*Henryk VI na łowach* Bogusławskiego) oraz programach T. Satyryków (od 1 I 55 pn. Estrada Poznańska), m.in. jako Adam (*Gdyby Adam był Polakiem* Gałczyńskiego) i tamże w sez. 1954/55 w roli Rączki (*Babcia i wnuczek, czyli Noc cudów* Gałczyńskiego). W l. 1955-57 znowu był w zespole T. Dramatycznych, gdzie zagrał na scenie T. Nowego Karola Jurkiewicza (*Maturzyści* Skowrońskiego), Filutowskiego (*Szkoła kobiet* Bogusławskiego) i Peterbona (*Bal złodziejek* Anouilha), a w T. Polskim Podporucznika (*Angelika* Ferrera), zaś w sez. 1957/58 w T. Komedii Muzycznej rolę Cacakiewicza (*Podwójna buchalteria* Bissona). Nast. opuścił Poznań i przeniósł się do Łodzi, gdzie w l. 1958-64 był aktorem T. 7.15. Ważniejsze role na tej scenie, to: Sierżant Policji (*Policja* Mrożka), Napoleon (*Madame Sans Gêne* Sardou), Gino (*Dziewczęta z fotografii* Callegario), Gzysik (*Romans z wodewilu* Krzemińskiego), Zarobabel (*Dziewiąty sprawiedliwy* Jurandota), Paweł Owidowicz (*Porwanie Sabine* Schöthanów). W l. 1964-72 grał w łódz. T. Powszechnym, m.in.: Filipczaka (*Ktoś nowy* Domańskiego), Wicherkowskiego (*Dom otwarty* Bałuckiego), Zoltana Karpaty (*My Fair Lady* Lerner i Loewego), Tristana (*Pies ogrodnika* de Vegi), Skapena (*Szelmostwa Skapena* Molière'a), Lorda Scroopa (*Henryk V* Shakespeare'a). Od sez. 1972/73 do 28 II 78 należał do zespołu T. Ziemi Łódzkiej, gdzie m.in. wystąpił w rolach: Stańczyka (*Rzeczpospolita zapłaci* Auderski), Barona (*Nie igra się z mitością* Musseta), Klapkiewicza (*Przed ślubem* Zalewskiego), Grzegorza (*Damy i huzary* Fredry), Kozarina (*Maskarada* Lermontowa), a od marca 1978 do końca sez. 1980/81 w T. Muzycznym w Łodzi, w rolach: Baltazara (*Och! Laleczko* Klimczuka), Ettore (*Dobranoc* Bettino Kramera),

Aleksego (*Cnotliwa Zuzanna* Gilberta), nast. odszedł na emeryturę. W sez. 1981/82 wystąpił jeszcze na tej scenie gościnnie w roli Jamesa (*Wiktoria i jej huzar* Ábrahama), a w sez. 1992/93 w łódz. T. Nowym jako Błazen Oliwii (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a). W wielu filmach i spektaklach Teatru TV grał role epizodyczne.

Jerzy K o c z y ń s k i, właśc. Józef Jerzy K. (25 XII 1929 Toruń – 16 III 2000 Toruń), aktor-lalkarz, aktor. Po wojnie ukończył Technikum Elektromechaniczne w Toruniu, występował w zespołach świetlicowych i radiowych audycjach dla młodzieży, a w l. 1949-51 i w sez. 1954/55 w T. Baj Pomorski, np. jako: Kot Bazylia (*Domek kotki* Marszaka), Zydel (*Strapienia* Małgorzaty Czukowskiego), Marszałek (*Słowik* Hertza wg Andersena). W czasie służby wojskowej ukończył Szkołę Łączności Radiowej, był członkiem Zespołu Pieśni i Tańca Wojsk Lotniczych (1951-54). W l. 1955-58 grał w T. Popularnym w Grudziądzu (w pierwszym sez. na etacie inspicjenta), m.in.: Lekarza koronnego, potem Kirkora (*Balladyna* Słowackiego), Edmunda (*Ciotunia* Fredry), Antonia (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a), w sez. 1958/59 w T. L. i A. „Marcinek” w Poznaniu: Jeza (*Niezwykły gość* Sperańskiego), Jeza (*Gęgorzi* Gernet i Gurewicz) oraz Autora (*Kropka, kreska i Agnieszka* Skorospielowa i Kłykowa). W tym okresie zdał w Krakowie eksternistyczny egzamin aktora-lalkarza i wrócił do T. Popularnego w Grudziądzu, grając w l. 1959-64 (od sez. 1962/63 np. T. Ziemi Pomorskiej), m.in.: Willego (*Niemcy* Kruczkowskiego), Piorunowicza (*Klub kawalerów* Bałuckiego) i Burczyńskiego (*Grube ryby* Bałuckiego). W 1963 uzyskał w Warszawie uprawnienia aktora dram., w l. 1964-66 grał w T. im. Jaracza w Olsztynie, np. Inżyniera Tarkowskiego (*W pustyni i w puszczy* wg Sienkiewicza), w sez. 1966/67 w Lubuskim T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze występował w roli Aigistosa (*Orestesja* Ajschylosa), w sez. 1967/68 w T. Ziemi Krakowskiej im. Solkiego w Tarnowie: Dziennikarza (*Wesele* Wyspiańskiego), w l. 1968-70 w T. im. Żeromskiego w Kielcach i Radomiu: Gen. Paca (*Warszawianka* Wyspiańskiego), Motylińskiego (*Klub kawalerów*), Jakuba (*Skąpiec* Molière'a), Huberta Olbromskiego (*Wierna rzeka* wg Żeromskiego), w sez. 1970/71 w T. im. Mickiewicza w Częstochowie: Rafała Olbromskiego (*Turoń*

Żeromskiego), w sez. 1971/72 w T. im. Fredry w Gnieźnie: Telembeckiego (*Wielki człowiek do małych interesów* Fredry) i Hrabiego Kulawskiego (*Burmistrz poznański* wg Badouina), w l. 1972-74 znów w T. Ziemi Pomorskiej w Grudziądzu, m.in.: Terezjasza (*Antygona* Kajzara), Woźniaka (*Kondukt* Drozdowskiego), Łukasza (*Śmierć gubernatora* Kruczkowskiego), w l. 1975-78 w T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk.: Biskupa (*Karabiny* Grochowiaka), Frolowskiego (*Protokół pewnego zebrania* Gelmana), w sez. 1978/79 w Bałtyckim T. Dramatycznym w Koszalinie: tyt. (*Król IV* Grochowiaka), Okulicza (*Odwety* Kruczkowskiego), w sez. 1979/80 w T. im. Bogusławskiego w Kaliszu: Lemańskiego (*Odwety*), w l. 1980-82 w T. Polskim Bielsko Biała – Cieszyn: Woltemanda (*Hamlet* Shakespeare'a), Joska (*Królowa przedmieścia* Krumłowskiego), Mularza I (*Zemsta* Fredry), Buchaltera (*Krewniaki* Bałuckiego), w l. 1982-86 po raz trzeci w Grudziądzu: Generała-inspektora (*Dobry wojak Szwejk* Haška), w l. 1986-89 ponownie w Tarnowie: Devignarda (*Bal manekinów* Jasińskiego), Starikowa (*Ożenek* Gogola). W Teatrze TV zagrał, m.in. Buchaltera (*Krewniaki* Bałuckiego).

Marian Konieczny (8 XII 1925 Kozy, k. Bielska-Białej – 8 II 2000 Bielsko-Biała), aktor-lalkarz, reżyser. W l. 1945-46 uczęszczał do PSSM w Bielsku, grał na skrzypcach w orkiestrze kameralnej i statystował w miejscowym T. Polskim. Odbijając służbę wojskową (1946-48), występował w Zespole Pieśni i Tańca WP w Warszawie, nast. kontynuował studia muz. w Katowicach. Po powrocie do Bielska, od 15 IX 50 do końca sez. 1957/58 był aktorem T. L. Baniałuka i występował, m.in. jako: Król Sylwio (*Trzy pomarańcze* Michałkowa), Jan III Sobieski (*Kaprys królowej Marysieńki* Januszewskiej), Król Tarabast i Kot Bazylia (*Burattino* Borisowej wg Tolstoj), Ojciec (*Baśń o zaklętym kaczorze* Kann). W tym czasie uzyskał uprawnienia zawodowe, zdając w Krakowie w 1955 eksternistyczny egzamin aktorski (lalkarski). W sez. 1958/59 należał do pomocniczego zespołu T. Polskiego Bielsko-Cieszyn, a w nast. sez. do zespołu aktorskiego tego t. i grał: Świstosa (*Cud niemiany, czyli Krakowiacy i Górale* Bogusławskiego), Bagatelkę (*Dom otwarty* Bałuckiego), Kazika Kaczanowskiego (*Szatan z VII klasy* wg Makuszyńskiego), Mężczyznę (*Zapomniany*

Hikmeta). W 1958 wrócił do zespołu T. Baniałuka i pozostał do 1982, biorąc udział w większości prem., m.in. jako: Księżę (*O Janku, co psom szły buty* Berwińskiej wg Słowackiego), Lord (*Księżę i zebrał* wg Twaina), Młynarz (*Czarodziejski młyn* Afanasjewa), Rycerz-Siłącz (*Biedulka* Świrszczyńskiej), Premier (*Pędrek wyrzutek* Themersona), Wieśniak Maciej (*Złoto króla* Megamona Kaliby), Bazyliszek (*Trzy pomarańcze* Michałkowa), Car (*Jak się bawić, to się bawić* Jelisiejewa), Wilk (*Wilki, koza i kozłeta* Grabowskiego). Sporadycznie też reżyserował: *Skoczek* Toczkę Malika i *Gęgorzka* Gernet i Gurewicz (1968), *Tajemniczą szufladę* Wolskiego (1972), a w 1984 (już gościnnie) zrealizował prem. *Jak to wilków cała zgraja chciała porwać* Mikołaja Leśnickiego.

Jadwiga Cecylia K o p i j o w s k a, pseud. Szalana, Szalanka, zamężna Dąbrowska (22 XII 1910 Warszawa – 2 II 2000 Warszawa), aktorka. W rzeczywistości ur. zapewne wcześniej. W 1927 uczęszczała na Kursy Wokalno-Dramatyczne H. J. Hryniewickiej w Warszawie, na sez. 1927/28 została zaangażowana do zespołu T. Skarżyńskiego, występującego w Płocku, gdzie jedną z pierwszych jej ról był Joas (*Sędziowie* Wyspiańskiego). W sez. 1928/29 grała w T. Miejskim w Łodzi, w l. 1929-31 w T. Miejskim w Bydgoszczy, m.in.: Klarę (*Zemsta* Fredry), Sierotkę (*Cudowny pierścień* Warneckiego), Szatną Oliwii (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a), Żołnierzyka (*Stas lotnikiem* Remusa-Landmera), Fruzię (*Damy i huzary* Fredry), Lili (*Syn Boży* wg *Ewangelii*). Z zespołem byd. występowała gościnnie w Gdańsku (1930), nast. była w T. im. Żeromskiego w Warszawie, gdzie w sez. 1931/32 zagrała: Nastkę (*Róża* Żeromskiego), Agatę (*Gwattu, co się dzieje* Fredry), Józję (*Tamten* Zapolskiej), a latem 1932 z zespołem tego t. brała udział w uroczystościach Święta Morza w Gdyni, wystąpiła w kom. muz. *Białe fartuszki* Krumłowskiego, prezentowanej nast. w Gdańsku i na terenach północno-zachodnich województw. W sez. 1932/33 była zaangażowana w Miejskim T. Kameralnym w Częstochowie, występowała, m.in. jako Żelazna (*Panna Maliczewska* Zapolskiej), w sez. 1933/34 w T. Kameralnym w Warszawie w roli Ilzy (*Przebudzenie wiosny* Wedekinda), na sez. 1934/35 przeniósł się do zespołu T. Ziemi Pomorskiej w Toruniu, a spośród granych na tej scenie ról, takich jak: Frania (*Zwyciężyłem*

krzys Vulpiusa), Hasilina (*Mikotaj Kopernik* Morstina), Helena (*Towariszcz Devala*) i Basia (*Zaczarowane koło* Rydla), część prezentowała podczas kilku wyjazdów zespołu toruńskiego do Gdańska w 1935. Nast. uczestniczyła w objazdach T. Reduta, z którym w l. 1935-36 odwiedzała, m.in. Kielce, Siedlce, Płock, Radom, Sandomierz. Na sez. 1936/37 została zaangażowana do zespołu TKKT w Warszawie (występowała w Stołecznym T. Powszechnym), a na sez. 1937/38 do T. im. Słowackiego w Krakowie, tam zagrała, np. Królową żonę (*Bolesław Śmiały* Wyspiańskiego), powtórzyła rolę Joasa. W czasie II wojny świat. była żołnierzem ZWZ i AK, więźniarką Pawiaka, nast. obozu koncentracyjnego w Ravensbrück, gdzie 1 I 43 odbyło się przedstawienie *Szopki* jej autorstwa, powtarzane w l. nast. (z kukłami M. Berezowskiej). Po wojnie pojawiła się na scenie jedynie w sez. 1945/46, grając w Miejskich T. Dramatycznych w Warszawie rolę Ekspedientki Marysi (*Pomocnica domowa* Rosnowskiej), nast. zajęła się dziennikarstwem i pracą społeczną w organizacjach niosących pomoc byłym więźniom obozów hitlerowskich i politycznym, inwalidom wojennym i ich rodzinom.

Roman Kosierkiewicz (22 VII 1925 Końskie k. Kielc – 24 VI 2000 Warszawa), aktor, śpiewak. W czasie II wojny świat uczył się na tajnych kompletach gimn., później został żołnierzem AK w Górach Świętokrzyskich (pseud. „Brom”). Po wojnie znalazł się w Warszawie, gdzie w 1947 zdał maturę, nast. w l. 1947-51 odbył studia w Akademii Nauk Politycznych oraz w Średniej Szkole Muz. w Warszawie, którą ukończył w 1952. Równocześnie pracował jako spiker radiowy (1947-48), angażował się też dorywczo w warsz. t.: Muzycznym Domu Wojska Polskiego, T. Nowej Warszawy i Ateneum (np. Marynarz angielski w *Interwencji* Sławina w l. 1950-52). Później grał i śpiewał na imprezach ARTOS-u, a od 1 I 54 należał do zespołu T. Nowego (Komedii Muzycznej), przekształconego 1 I 55 w Operetkę w Warszawie, której solistą pozostał do 31 X 81. Występował tu, m.in. jako: Bruneder (*Domek trzech dziewcząt* Schuberta), Testaccio (*Noc w Wenecji* Straussa), Agamemnon i Filokomes (*Piękna Helena* Offenbacha), Robin i Tabarin (*Król wtórczów* Frimla), Kromow (*Wesoła wdówka* Lehára), Morgal (*Krakowiacy i Górale* Stefaniego), Dr Blind (*Zemsta nietoperza*

Straussa), Jan III Sobieski (*Zamek na Czorsztynie* Kurpińskiego), Edward Hawley (*Rose-Marie* Frimla), Agafon (*Poptoch wśród dziewcząt* Milutina), Kulesza (*Miłość szejka* Lidy), Sapibrzuch (*Skalmierzanki* Basznego), Lazarowicz (*Księżniczka czardasza* Kálmána). Grał niewielkie role i epizody w spektaklach Teatru TV (np. Klient w *Kryptonim Maks* Binde-ra i Szustera, Służący w *Karierze Arturo* U. Brechta, Służący w *Rozbitkach* Blizińskiego, Kelner w *Uśmiechu losu* Przyńskiego) oraz filmach i serialach TV (*Ja górę*, *Mistrz tańca*, *Wielkanoc*, *Dyrektorzy*, *07 zgłoś się*, *Daleko od szosy*, *Miś*).

Krzysztof Kubicki, pseud. K. Krzymar, Jan Kusz (12 IV 1939 Warszawa – 5 VII 1999 Kutno), aktor, piosenkarz. W 1956 zdał maturę i rozpoczął studia na Uniw. w Łodzi, a po roku przeniósł się na wydz. aktorski łódz. PWSA, którego nie ukończył. Uprawnienia aktora estradowego uzyskał w 1964 w Warszawie. Wcześniej, wg własnej relacji, pracował w T. im. Fredry w Gnieźnie i łódz. Operetce, od pocz. 1961 związany był z Estradą w Łodzi. 1 X t. r. został adeptem T. im. Żeromskiego w Kielcach i pozostał w nim do 30 IX 63 grając (pod nazwiskiem Kubicki) takie role, jak: Kłomański (*Sułkowski* Żeromskiego), Jimmy „Wyskrobek” (*Opera za trzy grosze* Brechta), Miś (*Jaś i Matgosia* Hardwig i Międzyrzeckiego wg Grimmów), Notariusz (*Fircyk w zalotach* Zabłockiego), Oficer zandarmierii (*Taniec czarnego sierżanta* Ardena). W l. 1963-71 należał do wojskowego zespołu estradowego „Czarne Berety” z siedzibą w Bydgoszczy, z Z. Wiktorczykiem założył kabaret „Czarny Berecik”. Był laureatem konkursów i festiwali, m.in. w Kołobrzegu, Polczynie Zdroju. W l. 1971-72 występował w zespole lotniczym „Eskadra” pod auspicjami Estrady Poznańskiej. Po przybyciu do Warszawy, 28 IV 73 wziął udział w prem. *Miasta cudów* Gozdawy i Stępnia w T. Syrena, a od 1 II 74 do końca sez. 1976/77 jako członek zespołu tego t., grał i śpiewał (jako Krzymar lub Krzymar-Kubicki), m.in. w *Wodewilu warszawskim* i rewii *Oby nam się!*... Gozdawy i Stępnia. Równocześnie był współorganizatorem występów estradowych, m.in. H. Bielickiej, T. Lipowskiej, W. Siemiona, W. Zatwarskiego, a zarazem współwykonawcą. W Teatrze TV wystąpił w roli Eksperta MO (*Przerwana gra* Sekuły) oraz Milicjanta w filmie *Życie wewnętrzne*. Nagrywał

piosenki (jako K. Krzymar), pisał teksty (pod pseud. J. Kusz). W l. 1982-85 był współorganizatorem i aktorem T. Zwyczajnego przy Robotniczym Stow. Twórców Kultury w Warszawie.

Hilary Kurpanik (31 VII 1938 Wilcza Górna – 18 II 2000 Wrocław), aktor, dyr. teatru. Był absolwentem wydz. lalkarskiego krak. PWST. Po uzyskaniu dyplomu w 1961, rozpoczął pracę sceniczną w T. im. Fredry w Gnieźnie, gdzie do końca sez. 1963/64 zagrał, m.in.: Ludmira (*Pan Jowiński* Fredry), Antona (*Irkucka historia* Arbuzowa), Porucznika de la Coterie (*Osobliwe zdarzenie* Goldoniego) i Porucznika Corignona (*Dama od Maksyma* Feydeau). Sprawował funkcję asystenta reżysera, uzyskał też eksternistycznie uprawnienia aktora dramatycznego (1963). Od sez. 1964/65 do 30 IV 75 był w zespole Lubuskiego T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze (z wyjątkiem sez. 1970/71 który spędził w Bałtyckim T. Dramatycznym w Koszalinie) i występował m.in. jako: Kapitan Fisby (*Herbaciarnia pod sierpniowym księżycem* Patricka), Tekliński (*Ktoś nowy* Domańskiego), Waclaw (*Zemsta* Fredry), Rodrygo i Błazen (*Otello* Shakespeare'a), Dorant (*Igraszki trafu i miłości* Marivaux), Herman (*Mindowe* Słowackiego), Janusz (*Pan Jowiński*), James i Ryszard (*Kolekcja i Kochanek* Pintera), Telemak (*Powrót Odysa* Wyspiańskiego), Luzman (*Jaśnie pan Nikt* de Vegi), Edgar (*Król Lear* Shakespeare'a), Poeta (*Wesele* Wyspiańskiego), Zanetto-Tonino (*Bliźniaki w Wenecji* Goldoniego), Radosław (*Pan Geldhab* Fredry), Brown (*Opera za trzy grosze* Brechta), zaś na scenie koszalińskiej zagrał Franka (*Obrona genów* Cwojdziańskiego) i Derama (*Fról Jelonek* Gozziego). Brał udział w programach Estrady Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze, np. *A więc kochajcie, Z mroku w blask* (1969), nast. od 1 I 71 do 31 V 84 sprawował jej dyr. i kier. artystyczne. W t. zielonogórskim grał gościnnie, np. Prezesa (*Król IV Grochowiaka* 1976), rolę tyt. (*Prometeusz w okowach* Ajschylosa 1977) i Puszki (*Maskarada* Iwaszkiewicza 1979), a 1 VIII 83 wrócił do zespołu i w sez. 1983/84 objął jego dyr. i kier. artyst., które sprawował do 16 XII 85, nast. do końca sez. 1985/86 pozostał w zespole aktorskim. Grał wówczas np. Dyrektora Teatru (*Dwa teatry* Szaniawskiego), Andersena (*Z życia glist* Enquista), tyt. (*Fantazy* Słowackiego), Konrada (*Wyzwolenie*

Wyspiańskiego). W l. 1986-90 (w sez. 1989/90 urlop) był zaangażowany w T. im. Słowackiego w Krakowie i grał m.in.: Saturnina (*Niewolnice z Pipidówki* Bałuckiego), Radcę (*Krótką noc* Terleckiego), Koczarkowa (*Ożenek* Gogola), Ochmistra (*Wizyta starszej pani* Dürrenmatta). Od 1 X 89 występował w T. Polskim w Bielsku Białej jako Żewakin (*Ożenek*) i Rosmer (*Rosmersholm* Ibsena). Od sez. 1990/91 był zastępcą dyr. T. Dramatycznego w Elblągu (do 15 III 92), dyr. nac. i art. (do 31 V 93), dyr. nac. (do 31 XII t. r.), grał wówczas np.: Leona Rose (*Spróbujmy jeszcze raz* Schisgala), Komandora (*Don Juan* Molière'a), Georgesa (*Porywacze z Chantilly* Chesnota), Dyrektora Filharmonii (*Rzeźnia* Mrożka), Salieriego (*Amadeusz* Shaffera), Boza (*Każdy kocha Opalę* Patricka), Pustelnika (*Balladyna* Słowackiego), Generała (*Król IV Grochowiaka*), Bohatera (*Kartoteka* Różewicza). W poł. sez. 1993/94 wystąpił gościnnie jako Sganarel w prem. *Don Juana* Molière'a (20 II) na scenie T. Dramatycznego im. Szaniawskiego w Płocku. 26 III 95 zagrał tyt. rolę (*Colas Breugnon* Rollanda) w T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk., a 1 IV został zaangażowany do zespołu tego t., gdzie pozostał do końca sez. 1995/96, grając jeszcze Porfirogo (*Zbrodnia i kara* wg Dostojewskiego) i Pigwę (*Sen nocy letniej* Shakespeare'a). Od sez. 1996/97 do śmierci występował w T. Współczesnym im. Wiercińskiego we Wrocławiu. Ostatnie role to m.in.: Profesor (*Cud na Greenpoincie* Redlińskiego), Lapkin-Tiapkin (*Rewizor* Gogola), Profesor Pimko (*Ferdurdurke* Gombrowicza), Lekarz (*Kaleka z Inishmaan* Mc Donagha).

Eliasz Kuziemski, właśc. Oparek (30 VII 1922 Kuty k. Stanisławowa – 1 VI 2000 Wrocław), aktor. Eksternistycznie egzamin aktorski zdał w 1952 w Warszawie. Pracę artyst. rozpoczął po wojnie, po powrocie z przymusowych robót w Niemczech. Był, m.in. aktorem zespołu teatr. w Brzegu (1947), później związał się z T. Młodego Widza we Wrocławiu (1949-58, od 1 I 57 przemianowany na T. Rozmaitości) występował, m.in. jako: Dorski (*Ostatnia wola* Fredry), Zdzisław (*Cudzoziemczyzna* Fredry), Von Kalb (*Intryga i miłość* Schillera), Don Rodrygo (*Cyd* Corneille'a-Wyspiańskiego), Noah (*Zaklinacz deszczu* Nasha). W sez. 1958/59 przeniósł się do Gdańska i do końca sez. 1959/60 grał w T. Wybrzeże,

m.in.: Fomicza (*Zbrodnia i kara* wg Dostojewskiego), Dowódcę okrętu (*Gra o pięć minut* Malleta), Mackie Majchra (*Opera za trzy grose* Brechta), Francisca (*Hamlet* Shakespeare'a). Nast. wrócił do Wrocławia, gdzie pocz. występował w Operetce Dolnośląskiej (Filip w *Balu w operze* Heubergera, sez. 1960/61), później znowu w T. Rozmaitości, grając do końca sez. 1963/64, np.: Kamila Sevigne (*Idiotka* Achar-da). Na sez. 1964/65 przeniósł się do T. Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach i wystąpił w roli Jowialskiego (*Pan Jowialski* Fredry). W sez. 1965/66 powrócił na stałe do Wrocławia. Był nadal (do końca sez. 1970/71) aktorem T. Rozmaitości, od sez. 1967/68 pn. T. Współczesny im. Wiercińskiego. Grał m.in.: Sir Johna Falstaffa (*Henryk IV* Shakespeare'a), Kardynała (*Namiestnik* Hochhutha), Wójta Błażeja (*Zielone rękawice* Karpowicza), Konrada (*Maliniarz* Hochwaldera), współreżyserował z A. Witkowskim *Rzeźnię* Sterna. W sez. 1971/72 wystąpił gościnnie na scenie Operetki Dolnośląskiej jako Augustyn Tricointe (*Pani prezesowa* Hennequina i Vebera). Równocześnie od tego sez. do 31 XII 85 był aktorem wrocław. T. Polskiego, ważniejsze role w tym okresie to: sir Tobiasz Czkawka (*Wieża Trzech Króli* Shakespeare'a), Gubernator (*Śmierć gubernatora* Kruczkowskiego), Szambelan (*Ślub* Gombrowicza), Poloniusz (*Tragiczna historia Hamleta* Shakespeare'a), Kanclerz (*Luona, księżniczka Burgunda* Gombrowicza), Konferansjer (*Trans-Atlantyk* Gombrowicza). W sez. 1984/85 zagrał gościnnie rolę Selsdona (*Z tyłu* Frayna) na scenie wrocław. T. Współczesnego, a od 1 I 86 do końca sez. 1990/91 był po raz kolejny w zespole tego t. i grał, m.in.: Burmistrza (*Towarzysz N. Krzysztonia*), Aristarcha Dominikowicza (*Samobójca* Erdmana), Autora (*Romans batiara* czyli *Preclarka z Pohulanki* Budzyńskiego), Marmieladowa (*Zbrodnia i kara*). W spektaklach Teatru TV zagrał, m.in.: Zielskiego (*Ostatnia wola*), Giuseppa (*Mąż przeznaczenia* Shawa), Kita Carsona (*Zabawa jak nigdy* Saroyana), wystąpił też w wielu filmach i serialach TV, np. *Sami swoi* (Kokoszko), *Stawka większa niż życie* (Major Ellert), *Kardiogram* (Ksiądz), *Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy* (Hrabia), *Mewy* (Malinowski), *Pociąg do Hollywood* (Biskup).

Stefan Kwiatkowski (3 VII 1932 Kalisz – 1 XII 1999 Olsztyn), aktor. Kwalifikacje

zawodowe zdobywał pracując od 1951 w charakterze inspicjenta i w pomocniczym zespole aktorskim T. im. Bogusławskiego w Kaliszu, w 1952 powierzono mu rolę Henryka (*Grube ryby* Bałuckiego). W l. 1953-60 był adeptem w T. Ziemi Łódzkiej, a po zdaniu eksternistycznego egzaminu aktorskiego (w 1960 w Warszawie), aktorem tego t. w sez. 1960/61, zagrał np. Antoniego (*Pan Damazy* Blizińskiego). Po powrocie do Kalisza, w l. 1961-63 występował, m.in. w rolach: Dezyderygo (*Anioł i czart* Crommelyncka), Czepca (*Wesele* Wyspiańskiego), Tristana (*Tristan i Izolda* Bediera), Toma (*Wróc, Kropeczko* Inge'a). W l. 1963-66 grał w T. Ziemi Opolskiej w Opolu takie role, jak: Benedykt (*Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a), Sołtyk (*Szachy* Grochowiaka), Jagmin (*Odwety* Kruczkowskiego), Marek Antoniusz (*Kleopatra* Morstina) W l. 1966-74 był zaangażowany w T. Polskim w Bydgoszczy, gdzie zagrał swe najlepsze role: tyt. (*Otello* Shakespeare'a), Wierszynina (*Trzy siostry* Czechowa), Kozdronia (*W matym dworku* Witkiewicza), Bardosa (*Cud mniemany, czyli Krakowiaczy i Górale* Bogusławskiego), Piurunowicza (*Klub kawalerów* Bałuckiego), Smugonia (*Uciekła mi przepióreczka* Żeromskiego), Filipa II (*Don Carlos* Schillera), tyt. (*Jan Maciej Karol Wścieklica* Witkiewicza). W l. 1974-77 znowu występował w Kaliszu, m.in. jako: James Tyron (*Zmierzch* długiego dnia O'Neill), Tytus Mamma (*Romulus* Wielki Dürrenmatta), Widmo (*Drugie danie* Mrożka). W l. 1977-83 był aktorem T. im. Jaracza w Olsztynie, gdzie upamiętnił się w rolach: Andrzejczaka (*Premia* Gelmana), Antonia (*Postój w Arco-Iris* Dimowa), Wodza Bromdena (*Lot nad kukuczczym gniazdem* Wassermana), Edka (*Tango* Mrożka), Korneliusza (*Hamlet* Shakespeare'a) i Cześnika (*Zemsta* Fredry). W l. 1983-85 grał niewielkie role w Lubuskim T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze, np. Woźnego (*Dwa teatry* Szaniawskiego), Maścibrzucha i Heroda (*Pastorałka* Schillera), Smirnowa (*Niedźwiedź* Czechowa) i Czubukowa (*Oświadczyzny* Czechowa), w sez. 1985/86 wystąpił jako Ambroży Kleks (*Niezwykłe przygody pana Kleksa* Brzechwy) w T. im. Fredry w Gnieźnie, w sez. 1986/87 (do 5 III) był w zespole T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk., zagrał Konicę (*Turoń* Żeromskiego), nast. na połowę sez. 1987/88 (do 26 I) wrócił do Gniezna i wystąpił w roli Ababija (*Największa świętość* Druce'a). Od 15 IX 90 do 15 VI 91 był zaangażowany w T.

Dramatycznym w Elblągu, wystąpił w roli Dyndalskiego (*Zemsta* Fredry), nast. przeszedł na rentę.

Ałła Laskowska, z domu Pietrow, 2<sup>o</sup> v. Klement (3 I 1920 Dubno na Wołyniu – 6 I 2000 Wrocław), tancerka, aktorka. W 1938 zdała maturę w Dubnie, wybuch II wojny świat. zastał ją w Pionkach k. Radomia, okupację niem. przeżyła w Radomiu, później Warszawie (na kompletach uczyła się tańca pod kier. L. Lisowskiej), a po powstaniu do końca wojny w Kielcach. Po krótkim pobycie w Krakowie, w 1946 osiedliła się we Wrocławiu. W sez. 1949/50 została przyjęta przez F. Parnella do baletu wrocław. Opery, gdzie występowała głównie w tańcach zespołowych, a od sez. 1951/52 do 31 III 58 także w partiach solowych, takich jak: Pani Twardowska (*Pan Twardowski* Różyckiego), Piastunka Marii i Ciotka (*Fontanna Bachczysaraju* Asafiewa), Hrabina Sybilla (*Rajmonda* Głazunowa), Kapłanka (*Aida* Verdiego), Wójtowa, Plotkarka i Garncarka (*Demna, kapłanka ognia*, także pt. *Nestynarka* Goleminowa). Prowadziła amat. zespoły tańca. Równocześnie, 4 XI 56 wzięła udział w pierwszym programie Studia Pantomimy przy T. Dramatycznych we Wrocławiu jako Gospodyni (*Płaszcz* wg Gogola), nast. w kolejnych, a od 1 IV 58 do 31 X 60 należała do zespołu aktorów-mimów Wrocławskiego T. Pantomimy (pod tą nazwą od 1 I 59). Gry aktorskiej uczyła się na lekcjach u S. Igara. Występowała z powodzeniem w rolach: Hery i Markizy (*Maski Arlekina*), Katarzyny (*Woyzeck* wg Büchnera). Uczestniczyła w występach zagranicznych zespołu w ZSRR (1957), Anglii, na Węgrzech (1958), NRD (1959). W tym okresie zaczęła amatersko malować, głównie tancerki. Później podjęła studia w PWSSP pod kier. M. Dawskiej, które ukończyła eksternistycznie. Od schyłku l. 60. poświęciła się całkowicie malarstwu, interesowała ją głównie architektura, pejzaże miejskie. Uwieczniła m.in. Wrocław, Paryż, Rzym. Miała liczne wystawy, pierwszą w foyer wrocław. Opery (1962), później jeszcze wielokrotnie we Wrocławiu, Rybniku, Wałbrzychu, Paryżu. Ostatnie jej prace powstały podczas podróży do Wenecji, wiosną 1999.

Jadwiga Lemann, zamężna Ewert (10 V 1909 Łódź – 28 IV 2000 Warszawa), aktorka. W 1932 ukończyła Oddział Dram. przy warsz.

Konserwatorium Muz. i na sez. 1932/33 zaangażowała się do T. Miejskiego w Toruniu, gdzie zagrała m.in.: Elżbietę Valolis (*Don Carlos* Schillera), Mary (*Pod zarządem przymusowym* Arnolda i Bacha), Zuzię (*Damy i huzary* Fredry), Beatrycze (*Jastrząb* de Croisseta). Od 20 VII 1933 występowała jako Ona (*Morphium* Herzera) w T. Rozmaitości we Lwowie. Jak podawała, w l. 1933-34 grała też w lwow. T. Małym. Później brała udział w objazdach T. Reduta: w styczniu 1935 grała Krystynę Galvoisier (*Mademoiselle Duvala*), a w lutym t. r. rolę tyt. (*Nora* Ibsena). W 1936, a być może już w l. 1934-35, występowała w warsz. T. Wielka Rewia. W czasie okupacji niem. przebywała w Warszawie, prowadziła sklep z konfekcją oraz uczyła się śpiewu w konspiracyjnym studiu operowym A. Sari. Po wojnie, w sez. 1948/49 występowała na scenie radomskiej T. im. Żeromskiego w Kielcach, m.in. w takich rolach, jak: Maria (*Wieczór Trzech Króli* Shakespeare'a), Sabina (*Odwety* Kruczkowskiego). Nast. wróciła do Warszawy i od sez. 1949/50 do 31 VII 1952 była aktorką T. Nowego. Grała, m.in.: Wierę (*Maszeńka* Afinogenowa), Juliasiewiczową (*Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej), Damę (*Mąż przeznaczenia* Shawa). Wg własnej relacji, w l. 1951-52 występowała też w zespołach objazdowych. Później zrezygnowała ze sceny, wyjechała za granicę; jak podawała, w Paryżu i w Nowym Jorku odbywała studia. Po latach wróciła do Polski.

Helena Lupówna, zamężna Krzeszkowska (2 VIII 1927 Sandomierz – 21 XII 1999 Poznań), tancerka, pedagog. Od 1937 uczyła się w Szkole Baletowej przy T. Wielkim w Warszawie, w czasie okupacji niem. kontynuowała naukę w działającej tu legalnie w l. 1940-44 Miejskiej Szkole Baletowej pod kier. L. Wójcikowskiego. Po jej ukończeniu, jako tancerka zespołu Wójcikowskiego, występowała w jawnym t. Rozmaitości „Jar” w programie baletowym pt. *Widowisko fantastyczne*. Po wojnie tańczyła w zespole baletowym M. Kopińskiego na scenie T. L. i A. Groteska w Krakowie (1945), a nast. w Polskim Baletcie Kopińskiego (1946-47) podczas tournée po kraju, odwiedzając m.in. Lublin, Kielce, Warszawę i Wybrzeże. Później została jedną z czołowych solistek baletu T. Wielkiego w Poznaniu (od 1950 pn. Opera im. Moniuszki), gdzie w l. 1947-75 odnosiła sukcesy w partiach: Bławatka

(*Goplana* Żeleńskiego), *Gracji i Zimy* (*Od bajki do bajki* Nedbala), *Rusałki* (*Swantewit* Perkowskiego), *Diablicy* (*Noc na Łysej Górze* Musorgskiego), *Córki cieśli* (*Nowa Odysea* Bruns), *Odylii* (*Jeziro tabędzie* Czajkowskiego), *Aurory* (*Śpiąca królewna* Czajkowskiego), *Marii* (*Fontanna Bachczysaraju* Asafiewa), *Joasi* (*Zabawa w Lipinach* Mycielskiego), *Diablicy*, *Heleny i Hurysy* (*Pan Twardowski* Różyckiego), *Lilith* (*Faust* Gounoda), *Idy* (*Zemsta nietoperza* Straussa), *Muzy* (*Muzyka uroczyście* Haendla), *Księżniczki* (*Ognisty ptak* Strawińskiego). Tańczyła na tzw. koncertach popularnych, np. w 1957 w Olsztynie. W l. 1958-61 była pedagogiem tańca klasycznego w poz. Szkole Baletowej.

Jan Łopusznia k (12 VII 1910 Delatyna k. Stanisławowa – 6 IV 2000 Warszawa), aktor, scenograf. Ukończył gimn. matematyczno-przyrodnicze w Stanisławowie, nast. wydz. malarstwa w Szkole Przemysłu Artyst. we Lwowie. Początkowo, jak podawał, był asystentem scenografa w T. im. Fredry w Stanisławowie, grał także niewielkie role. Później, wg własnej relacji, ukończył w Warszawie pryw. Szkołę Gry Scenicznej H. Ossorji. Do wybuchu II wojny świat. współpracował jako aktor i scenograf z warsz. scenami rewiowymi, objazdowymi i lalkowymi. W l. 1946-50 zatrudniony był w Wytwórni Filmów Fabularnych w Łodzi w charakterze asystenta reżysera oraz kier. produkcji. W l. 1950-51 był aktorem Woj. Ludowego T. Objazdowego w Łodzi, a od sez. 1952/53 do 1955/56 należał do zespołu T. Dramatycznych we Wrocławiu. Zagrał tam, m.in.: *Księżdzia* *Domenica* (*Bieg do Fragała* wg Strykowski), *Dziennikarza* (*Proces Berwińskiej*), *Berthiera* (*Znaki wolności* Branstettera). W sez. 1956/57 występował w T. Polskim w Bielsku-Białej, w sez. 1957/58 w T. Powszechnym w Łodzi i grał, m.in. *Antonia* (*Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a). W 1957 zdał w Krakowie eksternistyczny egzamin aktorski. W l. 1958-67, był aktorem T. Rozmaitości we Wrocławiu. Niektóre role z tego okresu: *Sieriebriakow* (*Wujaszek Wania* Czechowa), *Pyramus* (*Romulus Wielki* Dürrenmatta), *Pickering* (*Pygmalion* Shawa), *Brat zakonny* (*Namiestnik* Hochhutha). W sez. 1967/68 należał do zespołu T. Dolnośląskiego w Jeleniej Górze, gdzie zagrał, m.in. *Mamajewa* (*Pamiętnik szubrawca* Ostrowskiego), *Bartłomiej* (*Krakowiaci i Górale* Bogusławskiego).

Roman Mackiewicz (14 II 1917 Lwów – X 1999 Kraków), dyrygent, kier. muz. teatru, pedagog. Ukończył dyrygenturę pod kier. A. Soltyśa w Konserwatorium Tow. Muz. we Lwowie oraz tamże, na Uniw. Jana Kazimierza, rozpoczął studia muzykologiczne, które ukończył po wojnie na Uniw. Pozn. (1948). W 1944 został altowiolistą Filharmonii Lwów., a w 1945 Orkiestry Symfonicznej PR w Katowicach. Działalność dyrygencką rozpoczął w 1948 podczas rocznego stażu asystenckiego w Filharmonii Stołecznej, nast. kontynuował w Filharmoniach: w Łodzi (1949-50), Lublinie (1950-51), oraz w Pomorskiej Orkiestrze Symfonicznej w Bydgoszczy (1951-52), a po przekształceniu jej w Filharmonię Pomorską od 1 I 53 jako jej kier. artyst. Nast. pełnił tam w I poł. 1956 funkcję kier. artyst. i dyrygenta Studia Operowego przy miejscowym Tow. Muz., a w sez. 1957/58 dyrygenta Studia. Równocześnie, w maju 1956 prowadził spektakl Krak. Tow. Operowego – *Madame Butterfly* Pucciniego, a na warsz. scenie operowej zadebiutował 19 I 57, współrealizując i prowadząc prem. *Pana Twardowskiego* Różyckiego, nast. *Straszny dwór* Moniuszki i *Jeziro tabędzie* Czajkowskiego. 1 VIII 58 rozpoczął, trwającą do 1996 (także na emeryturze), współpracę z Miejskim T. Muzycznym Opery i Operetki w Krakowie (od 1981 pn. Opera i Operetka) jako I dyrygent działu operowego, a okresowo także jego kier. muz. (sez. 1961/62, 1979/80 – 1 III 82, kiedy przeszedł na emeryturę). Podobnie przebiegała jego równoległa działalność w Operze Śląskiej w Bytomiu, gdzie od sez. 1961/62 do 1 III 82 był dyrygentem, a nast. stałym współpracownikiem do 1992. Poza wymienionymi, prowadził, m.in. przedstawienia: *Opowieści Hoffmanna* Offenbacha, *Halki* Moniuszki, *Toski* Pucciniego, *Rigoletta* i *Traviaty* Verdiego, *Łucji z Lammermooru* Donizettiego, *Carmen* Bizeta, *Pajacy* Leoncavalla. H. Czyż powierzył mu prawykonanie swej opery wg *Kynologa w rozterce* Mrożka (19 XI 67 w Krakowie). Dyrygował gościnnie w Bułgarii, Czechosłowacji, na Węgrzech i we Włoszech. Od początku działalności wiele uwagi poświęcał pracy z zespołami chóralnymi. W czasie okupacji niem. prowadził Chór Katedralny we Lwowie i koncerty konspiracyjne, w l. 1945-48 dyrygował chórem „Echo” w Katowicach, w l. 1948-51 i 1956-58 warsz. „Harfą”, nast. w Krakowie: w l. 1959-63 „Echem”, w l. 1974-79 „Lutnią Robotniczą”,

w l. późniejszych Chórem Katedralnym na Wawelu. Był cenionym pedagogiem Lic. Muz. w Bydgoszczy (1952-56) i krak. PWSM (1970-75), współpracownikiem Pol. Wydawnictwa Muz. (prace redakcyjne, konsultacje). 10 V 92 obchodził jub. 45-lecia działalności artyst., dyrygując spektaklem krak. Opery i Operetki – *Carmen* Bizeta, który odbył się na scenie T. im. Słowackiego w Krakowie.

Małgorzata Napiórkowska (16 II 1962 Warszawa – 14 VI 2000 Wrocław), aktorka. Była wychowanką ogniska teatr. H. i J. Małchulskich przy T. Ochoty w Warszawie. W l. 1981-85 odbyła studia na wydz. aktorskim krak. PWST z siedzibą we Wrocławiu i od sez. 1985/86 do końca życia należała do zespołu miejscowego T. Współczesnego (z wyjątkiem l. 1992-94, kiedy związana była z Dolnośląskim Przedsiębiorstwem Impresaryjnym PSE), występowała, m.in. jako: *Królowa* (*Panna Tutli* Witkiewicza), *Agata* (*Mądralinka* Cywińskiego), *Zentel* (*Sztukmistrz z Lublina* wg Singera), *Sekretarka* *Liliana* (*Zezowate szczęście* Stawińskiego), *Margaret* (*Kotka na rozgrzanym blaszanym dachu* Williamsa), *Raisa* (*Samobójca* Erdmana), *Zosia* (*Małżeństwo Marii Kowalskiej* wg Nurowskiej), *Lucy* (*Noc Walpurgii, albo Kroki komandora* Jerofiejewa), *Mańka* (*Ślub* Gombrowicza), *Jenny* (*Opera za trzy grosze* Brechta), *Gloria Beatty* (*Czyż nie dobija się koni?* Mc Coy'a), *Adela*-*Pielęgniarka* (*Xięga bałwochwalcza* Schulza), *Duniasza* (*Wiśniowy sad* Czechowa), *Beryl Grey* (*Komedie sytuacyjna* Mortimera i Cooke'a), *Sara* (*Kochanek* Pintera). 27 III 2000 miała benefis, z którego dochód przeznaczono na leczenie jej choroby nowotworowej.

Józef (Ziuk) Napiórkowski (18 III 1942 Mroczi – 9 V 2000 Warszawa), scenograf. Był absolwentem Lic. Techniki Teatr., nast. wydz. malarstwa i katedry scen. ASP w Warszawie, uczniem W. Daszewskiego i A. Kobzdej (dyplom w 1970). Debiutował pod koniec studiów w Bałtyckim T. Dramatycznym scen. do *Świętoszka* Molière'a (22 II 70, scena w Słupsku) i *Fedry* Racine'a (23 IV 70, scena w Koszalinie), później opracował dla tego t. *Grube ryby* Bałuckiego (1973) i *Zapomnieć o Herostratesie* Gorina (1976). W t. dram. i operowych w kraju, zrealizował ponad 150 projektów scen. oraz około 100 w TV. Współpracował, m.in. z T. Nowym w Poznaniu (*Sługa dwóch panów*

Goldoniego 1972), Lubuskim T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze (*Ożenek* Gogola 1972, *Damy i huzary* Fredry 1993), T. Współczesnym we Wrocławiu (*Komedia rodzinna* Kocyla 1975), T. Polskim w Bydgoszczy (*Klik Klak* Abramowa 1976, *Generał Barcz* Kadena-Bandrowskiego 1981, *Róża* Żeromskiego 1983, *Mistrz i Małgorzata* wg Bułhakowa 1988, *Śluby panienskie* Fredry 1992), T. Komedia w Warszawie (*Królowa Śnieżka* wg Grimmów 1977), T. Muzycznym w Szczecinie (*Rose Marie* Frimla 1977, *Błękitny zamek* Czubatego 1982), warsz. T. Syrena (*Taaka ryba !!!* Briccaire'a i Lasayguesa 1977, *Skok do łóżka* Cooneya i Chapmana 1978), T. im. Żeromskiego w Kielcach i Radomiu (*Hamlet* Shakespeare'a 1977, *Bliźniaki z Wenecji* Goldoniego 1979, *Sto szaleństw czyli Nowy Don Kichot* Fredry 1980), T. Ziemi Łódzkiej (*Cudzołóstwo ukarane* Głowackiego 1978), T. Muzycznym we Wrocławiu (*Błękitny zamek* Czubatego 1979), T. Ludowym w Nowej Hucie (*Betlejem polskie* Rydla 1979, *Krakowiaci i Górale* Bogusławskiego 1981, *Igraszki z diabłem* Drdy 1982, *Zemsta* Fredry 1983), T. im. Mickiewicza w Częstochowie (*Czyżby?* Janczarskiego 1980, *Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej 1997, *Rewizor* Gogola 1999 *Szczęściarz* Cooney'a 2000), T. Dramatycznym w Wałbrzychu (*Przed sklepem jubileja* Wojtyły 1981), T. Dramatycznym w Gdyni (*Pan Tadeusz* Mickiewicza 1991), T. Polskim w Szczecinie (*Igraszki z diabłem* Drdy 1981), T. Dramatycznym w Słupsku (*Wizerunek śmierci przeświętego Jana Chrzyciela* Gawatowica 1982), warsz. T. Kwadrat (*Droga do Dover* Milne'a 1982, *Mandat* Erdmana 1989, *Wszystko jest względne* Ayckbourn 1990, *Zbrodnie serca* Henley 1991, *Okno na parlament* Cooney'a 1993, *Wszystko w rodzinie* Cooney'a 1998, *Szalone nożyczki* Portnera 1999) i T. Rozmaitości w Warszawie (*Termopile* polskie Micińskiego 1982, *Popiół i diament* wg Andrzejewskiego 1984), T. im. Bogusławskiego w Kaliszu (*Ballada i sonet* Kordzińskiego 1983), Operą Bydgoską (*Orfeusz w piekle* Offenbacha 1983), T. Wielkim w Łodzi (*Łucja z Lammermooru* Donizettiego 1983, 1997), Operą Wrocławską (*Pierścień i róża* Rudzińskiego 1984), T. im. Jaracza w Olsztynie (*Punk, czyli Ballada i sonet o matce, krakowiance, kozaku, królowej i synu* Kordzińskiego i Woźniaka 1986), T. Wybrzeże w Gdańsku (*Pułapka na myszy* Christie 1989), Operetką Warszawską (*Zycie*

paryskie Offenbacha 1992, *Zemsta nietoperza* Straussa 1993), T. Miejskim w Gdyni (*Śpiewnik domowy* Moniuszki 1994), Operą Novą w Bydgoszczy (*My Fair Lady* Loewego 1993), T. Wielkim w Warszawie (*Kynolog w rozterce* Czyża 1993), T. Śląskim im. Wyspiańskiego w Katowicach (*Mayday* Cooney'a 1993), T. im. Siemaszkowej w Rzeszowie (*Cud na Greenpoincie* Redlińskiego 1996), T. Powszechnym w Łodzi (*Pomysł na morderstwo* Taylora 1996), T. Powszechnym w Radomiu (*Love Story* wg Segala 1993), T. L. „Pleciuga” w Szczecinie (*Cudoki krakowskie* Głuszcza 1993), T. Bagatela w Krakowie (*Ośle lata* Frayna 1994), T. Muzycznym w Poznaniu (*Wiktoria i jej huzar* Ábrahama 1995), Operą Bałtycką w Gdańsku (*Straszny dwór* Moniuszki 1995, *Don Pasquale* Donizettiego 1996), Operetką we Wrocławiu (*Student zebrał* Millöckera 1997), T. Polskim w Warszawie (*Aktor Minetti* Bernharda 1999), niektóre pozycje repertuarowe przygotowywał kilkakrotnie na różnych scenach w kraju, np. *Przed sklepem jubilera* i *Ożenek* także w T. im. Szaniawskiego w Płocku (1981, 1985), *Błękitny zamek* w T. Muzycznym Opery i Operetki w Krakowie (1982), *Igraszki z diabłem* w warsz. T. na Woli (1984), *Putapkę na myszy* w T. im. Siemaszkowej w Rzeszowie (1989), *Okno na parlament* w T. Polskim we Wrocławiu (1994), *Mayday* w T. im. Solskiego w Tarnowie (1995), *Wiktoria i jej huzar* we wrocław. Operetce (1996) i T. Muzycznym w Łodzi (1998). Brał udział w zagranicznych realizacjach *Halki* Moniuszki (w Kanadzie, Stanach Zjednoczonych, ZSRR i Brazylii), przygotowywał oprawę plastyczną festiwalu artyst., np. Moniuszkowskiego w Kudowie, stałych programów telewizyjnych, takich jak: *Tele-echo*, programów poetyckich, lit., autorstwa B. Wachowicz (np. *Harenda-moja miłość*, *Syn Salomei*), serialu *Rok 1809*, spektakli Teatru TV.

Bożena Niżankowska (29 XI 1930 Warszawa – 13 XII 1999 Rzeszów), choreograf, pedagog. Naukę tańca rozpoczęła podczas okupacji niem. w Warszawie, po wojnie pracowała w bibliotece Muzeum WP, ukończyła gimn. i kursy kulturalno-oświatowe przy ZG ZWM. W 1949 przybyła do Rzeszowa, gdzie z niezwykłą pasją i talentem zakładała przy miejscowym WDK zespoły folklorystyczne, zespoły pieśni i tańca, przygotowywała dla nich programy artyst., była współtwórczynią ich sukcesów zagranicznych (np. „Bandoski”, podczas

występów zagranicznych pn. Rzeszowski Zespół Pieśni i Tańca). Szkoliła nauczycieli i działaczy kultury w zakresie techniki tańca ludowego i towarzyskiego, inicjowała i współorganizowała I Światowy Festiwal Polonijnych Zespołów Artystycznych w Rzeszowie oraz następne. Wspólnie z A. Łazarkiem założyła Studio Operowe i przygotowywała choreogr. wystawionych przez jego słuchaczy spektakli, takich jak: *Halka* Moniuszki (prem. 20 II 54), *Toska* Pucciniego, *Zamek na Czorsztynie* Kurpińskiego i przedstawień operetkowych, prezentowanych w Rzeszowie i objazdach. W l. 1958-74 współpracowała z ZPiT „Mazowsze” (suity tańców rzeszowskich jej autorstwa), z DK tarnowskich „Azotów” i zespołami tańca w Lublinie, kierowała ZPiT przy Wyższej Szkole Pedagog. w Rzeszowie, z którym wyjeżdżała w 1977 na Maltę. Organizowała masowe widowiska plenerowe, była przez lata autorką scenariusza, reżyserem i choreografem Centralnych Dożynek. Współpracowała z T. Ziemi Rzeszowskiej jako choreograf (*Sen nocy letniej* Shakespeare'a 1956, *Bliźniaki z Wenecji* Goldoniego 1965, *Żywoł Józefa Reya* 1966, *Irkucka historia* Arbutowa 1967), opracowała układy choreogr. do filmu *Lokis* (1970).

Marian Zygmunt Nowakowski (3 VIII 1912 Herten w Westfalii – 4 IV 2000 Londyn), śpiewak, pedagog. Studiował w Konserwatorium Muz. we Lwowie pod kier. A. Didura. 14 V 37 zadebiutował jako Baltazar w przedstawieniu *Faworyty* Donizettiego, przygotowanej przez Didura ze swymi uczniami na scenie T. Wielkiego we Lwowie. W czasie II wojny świat. znalazł się w Szkocji, gdzie został solistą Pol. Chóru Wojskowego pod kier. J. Kołaczewskiego. Śpiewał na koncertach w szpitalach i obozach dla uchodźców. W 1944 wystąpił w oratorium Haendla *Mesjasz*, wystawionym w Albert Hall w Londynie, a w 1947 w partii Ferranda (*Trubadur* Verdiego) w londyńskiej Covent Garden i wkrótce został jednym z czołowych solistów tej sceny. W swym repertuarze miał około 40 partii basowych (w jęz. angielskim), takich, jak: Sarastro (*Flet czarodziejski* Mozarta), Collin (*Cyganeria* Pucciniego), tyt. (*Borys Godunow* Musorgskiego), Król Henryk (*Lohengrin* Wagnera), Don Fernando (*Fidelio* Beethovena), Sparafucile (*Rigoletto* Verdiego), Daland (*Latający Holender* Wagnera), Timur (*Turandot* Pucciniego), Fafner i Fasolt (*Pierścień Nibelunga*

Wagnera), Faraon (*Aida* Verdiego), Hermit (*Wolny strzelec* Webera), Lodovico (*Otello* Verdiego). Współpracował z Narodową Operą Walijską, wykonując partię Mefista (*Faust* Gounoda) i Sparafucile, nagrywał płyty, programy dla radia BBC i Wolnej Europy. Występował na koncertach i scenach muz. w wielu miastach Wielkiej Brytanii, także w Rzymie, Berlinie i Warszawie, którą odwiedził w 1960, zaproszony do partii Ramfisa (*Aida*) na scenie Opery w gmachu „Romy” (2 II). Był cenionym pedagogiem. W l. 1964-77 uczył śpiewu solowego w Jamaica School of Music w Kingston, potem w University of Southern Mississippi w Stanach Zjednoczonych. W 1977 wrócił do Londynu, udzielał lekcji i sporadycznie występował.

Irena Osuchowska, zamężna Jasińska (20 V 1902 Bochnia – 9 XII 1999 Zakopane), aktorka. Kształciła się w Krakowie: w 1921 ukończyła szkołę średnią i rozpoczęła studia na wydz. filozof. UJ oraz w dwuletniej Miejskiej Szkole Dram., którą ukończyła w 1923. Zaangażowana do zespołu krak. T. Bagatela, w l. 1923-25 zagrała tam, m.in.: Elżbę (*On, ona i mama* Armona i Gerbidona), Pokojówkę (*Ostatnia miłość* Jolanty Garaia), Klarę (*Śmierć kochanków* Chiarrellego), Różę (*Pragnę potomka* Mayo), Magdę (*Krowoderskie zuchy* Turskiego), Emilię (*W sieci* Kisielewskiego), Awdokię (*Zwierzętko* Urwancewa) i Wierę (*Sonata kruzerska* wg Tolstoja). Z zespołem Bagateli gościła, m.in. w Przemysłu i Stanisławowie. W sez. 1925/26 oraz w l. 1927-30 i 1934-38 występowała w T. im. Słowackiego w takich rolach, jak: Adelina (*Turandot* Gozziego), Czepcowa (*Wesele* Wyspiańskiego), Pallas, Tetys (*Achilleis* Wyspiańskiego), Nike spod Salaminy (*Noc listopadowa* Wyspiańskiego), Dyrektor Anna Widbahn (*Nieusprawiedliwiona godzina* Bekeffego). Okupację niem. przeżyła w Zakopanem. Po wojnie brała udział w imprezach organizowanych w Zakopanem, w l. 1946-48 prowadziła świetlicę robotniczą Fabryki Lokomotyw w Chrzanowie, założyła i prowadziła zespół robotniczy, który reżyserowane przez nią sztuki (*Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej, *Tu mówi Tajmyr* Isajewa i Galicza) prezentował w okolicznych fabrykach i kopalniach. W 1948 zamieszkała w Poznaniu, gdzie pocz. współpracowała jako aktorka i reżyser słuchowisk z red. audycji młodzieżowych i dziecięcych pozn. rozgłośni radiowej,

kontynuowała też działalność w amat. ruchu teatr., prowadziła szkolne świetlice. W sez. 1954/55 została zaangażowana do zespołu pozn. T. Dramatycznych i grała tam (od sez. 1962/63 w T. Polskim) aż do emerytury, na którą przeszła 31 V 72. . Ważniejsze role: Julia (*Dom kobiet* Nalkowskiej), Frozyna (*Skąpiec* Molière'a), Eleonora (*Cyd* Corneille'a-Wyspiańskiego), Matka (*Rozbójnik salonowy* Magnuszewskiego), Pani Pouchard (*Lato* Rittnera), Gwinona (*Lilla Weneda* Słowackiego), Burmistrzowa (*Wizyta starszej pani* Dürrenmatta), Pani Brygida (*Rozbity dzban* Kleista), Wojniczka (*Wujaszek Wania* Czechowa), Eugenia (*Ondyna* Girardeaux), Reginella (*Angelo tyran* Padwy Hugo), Szełfowa (*Opera za trzy grosze* Brechta), Dorota (*Grube ryby* Bałuckiego), Starucha (*Zbrodnia i kara* Dostojewskiego), Agata (*Gwattu, co się dzieje* Fredry). W tej ostatniej roli, 21 III 70 obchodziła jub. 45-lecia pracy artystycznej. W lipcu 1963 grała gościnnie Świątkowską (*Lament* Choromańskiego) w T. „5” pozn. PPIE, zaś w sez. 1966/67 Palmirę (*Bal w operze* Heubergera) w pozn. Operetce.

Halina Panków, także Pankow, Pankov (13 III 1935 Starogard Gdański – 13 IV 2000 Gdańsk), tancerka. W 1954 ukończyła Średnią Szkołę Baletową w Gdańsku. Już podczas nauki brała udział w przedstawieniach baletowych Opery i Filharmonii Bałtyckiej, a od kwietnia 1955 z zespołem baletu tego t. związała całe swe zawodowe życie. Początkowo, jako tancerka występowała w tańcach zbiorowych, m.in. w *Halce* i *Strasznym dworze* Moniuszki, *Damie Pikowej* Czajkowskiego, *Ognistym ptaku* Strawińskiego, *Carmen* Bizeta, tańczyła też niewielkie partie solowe, jak: Kopcuszek (*Krakatuk* Szeligowskiego), czy Nimfa (*Dafnis i Chloe* Ravela). W l. 1961-76 była koryfejką baletu gdańskiego i występowała, m.in. jako: Królowa (*Mandragora* Szymanowskiego), Eurydyka (*Orfeusz i Eurydyka* Glucka), Blotka-Kier i Dama (*Gra w karty* Strawińskiego), Zwodnica (*Syn marnotrawny* Prokofiewa), Najpiękniejsza (*Pan Twardowski* Różyckiego), Przyjaciółka Marii (*Fontanna Bachczysaraju* Asafiewa), Córka (*Niobe* Łuciuka), Lalka (*Wesołe miasteczko* Kisielewskiego), Solistka czarna (*Serenada* Mozarta), Narzeczona (*Jezioro tabędzie* Czajkowskiego), Przełożona (*Pierwszy walc* Straussa), I Zona (*Szecherezada* Rimskiego-Korsakowa), Zakochana (*Les petits riens* Mozarta). 31 VIII 76

przeszła na emeryturę, ale w l. 1976-78 nadal tańczyła, m.in. Bertę (*Giselle* Adama). W l. późniejszych zajmowała się niekiedy choreografią, np. w T. Wybrzeże w Gdańsku opracowała prem. *Zemsty* Fredry (1982).

Aniela Pa s t e r n a k, z Maryszczaków (12 IX 1935 Lwów – 26 IV 2000 Katowice), aktorka-lalkarka. Po maturze, w sez. 1955/56 należała do pomocniczego zespołu artyst. T. im. Żeromskiego w Kielcach i Radomiu, nast. została słuchaczką krak. PWST, ale studiów nie ukończyła. Od sez. 1957/58 do końca 1963/64 występowała pod panięńskim nazwiskiem w T. L. i A. „Baj” w Warszawie, w takich rolach, jak: Franek (*Nowe szaty króla* Maliszewskiego wg Andersena), Oba (*Dziewczynka z kraju chryzantemy* Świrszczyńskiej), Mama I (*Pimpus Sadełko* wg Konopnickiej), Marcinek (*Chłop i diabeł* Jezewskiej), Piotruś (*Dziadek Zmruż Oczko* Morawskiej), Iluszka (*Dzielny wojak Janosz* Petőfiego), Bobo (*Izabella i gwiazdy* Maciejewskiej). W tym okresie zdała eksternistyczny egzamin aktorski (lalkarski) w Krakowie (1959). Brała udział w radiowych audycjach dla dzieci. W 1964 przeniosła się do Katowic i do 1998 grała w Śląskim T. L. i A. „Ateneum” (także na emeryturze, na którą przeszła 1 IX 87), m.in.: Pelasię (*Przygody Piotrusia* Geala), Księżniczkę (*Zaklęty rumak* wg Leśmiana), Wrózkę (*Mądry osiołek Bali* Długosza), tyt. (*Przydróżka* Januszewskiej), Kłapouszkową (*Szaraczek Zorro* Michałkova), Ankę (*Jak basetta poszła do nieba* Kubatovej), tyt. (*Kaczka Działaczka* Poprawskiego), tyt. (*O zajączku, który nie umiał zliczyć do trzech* Górskiego), Laurę, Matkę, Narratorkę i Karusię (*Ballady* wg Mickiewicza), Marię i Śmierć (*Pastorałka* Schillera), Kasię (*Igraszki z diablem* Drdy), Mariannę (*Robin Hood* Masłowa), Żonę (*Dary czterech wrózków* wg Szelburg-Zarembiny), Dobrą Wrózkę (*Kopciuszek* wg Szwarca), Anioła, Maryję i Starkę (*Wielka nowina* Żaka).

Jadwiga Plucińska, z Winiarzew (18 XI 1908 Wiedeń – 4 XI 1999 Warszawa), aktorka, reżyser. Studiowała polonistykę na Uniw. w Poznaniu, była też słuchaczką miejscowej Szkoły Dram., gdzie przygotowywała się do zawodu pod kier. N. Młodziejowskiej i S. Wysockiej. Po ukończeniu nauki, zdała w 1930 aktorski egzamin ZASP-u. Zaangażowana do pozn. T. Nowego, w zespole tego t. pozostała

do 1937, w którym to roku występowała też w pozn. T. Polskim, np. jako Panna Stefcia (*Wiosna w domu* Alberti), Zuzanna (*Dwaj mężowie pani Marty* Gandery), nast. wyjechała do Łodzi i w l. 1937-39 była aktorką T. Miejskich. Na sez. 1939/40 została zaangażowana do T. Lubelsko-Wołyńskiego im. Słowackiego z siedzibą w Łucku, gdzie zastała ją wojna. W listopadzie 1939 wróciła do Warszawy. Pracowała jako kasjerka w kinach, działała w konspiracji. Po powstaniu warsz. została wywieziona do obozu pracy w Solingen. W okresie powojennym pracowała w Wytwórni Filmowej Wojska Pol. w Krakowie, nast. w Łodzi, była asystentką reżysera, potem samodzielnym reżyserem filmów dokumentalnych i oświatowych. W 1952 została reżyserem-inspektorem artyst. Generalnej Dyr. ARTOS-u, w 1955 była instruktorką Centralnego Domu Twórczości Ludowej, w l. 1956-57 reżyserem Stołecznej Estrady, skąd wróciła do Wytwórni Filmów Dokumentalnych na etat reżysera, później współpracowała też przy realizacji filmów fabularnych i telew., np.: *Mąż pod łózkem*, *Katarynka* 1967, *Kolumbowie* 1970.

Marian Pogasz (12 VII 1931 Kraków – 31 XII 1999 Poznań), aktor-lalkarz, aktor. W 1950 rozpoczął naukę w Szkole Instruktorów Teatrów Ochotniczych w Poznaniu, równocześnie statystował i grał role epizodyczne w pozn. T. Młodego Widza. W l. 1951-53, w trakcie służby wojskowej, ukończył Podoficerską Szkołę Wojsk Pancernych, nast. jako oficer k.o. prowadził klub jednostki, zespół artyst. i radiowęzeł. W sez. 1953/54 wrócił na pozn. scenę, zaangażowany do zespołu aktorskiego T. L. i A. i pozostał w nim do końca sez. 1957/58, grając, m.in.: Króla (*Złoto króla Megamona* Kaliby), Majstra Szymona Lepiglinę (*Kichus, czyli przygody glinianego cudaczka* Karwatowej), Pustelnika (*Bajki i ballady* Mickiewicza), Pieska (*O piesku, co chciał być szczotką* Zaborowskiego), Arimardana, brata Parysady (*Baśń o pięknej Parysady* wg Leśmiana), Prologusa, Ryczywoła i Kaspra (*Pastorałka* Schillera). W tym okresie zdał też eksternistyczny egzamin aktorski (lalkarski) w Krakowie. Równocześnie, w 1955 nawiązał współpracę z pozn. T. Satyry PPIE, w którym do końca sez. 1961/62 poznawał wszelkie tajniki pracy teatr., pełniąc kolejno funkcje maszynisty, inspicjenta, suflera i wykonawcy epizodów

(od sez. 1957/58 wymieniany w zespole aktor-skim), a z czasem i większych ról, takich jak: Filokomenes (*Piękna Helena* Minkiewiczza), Feres (*Powrót Alcesty* Swinarskiego), Arsen (*Diabeł* Molnara), Fray Domingo (*Kobieta jest diablem* Merimée), Profesor (*Lekcja* Ionesco). W l. 1962-72 był aktorem T. Polskiego w Poznaniu (w 1963 w Warszawie uzyskał uprawnienia aktora dramatu), gdzie grał swe najlepsze role, jak: Papkin (*Zemsta* Fredry), Guzman (*Don Juan* Molière'a), Oscar Rose (*Fizycy* Dürrenmatta), Telembecki (*Wielki człowiek do małych interesów* Fredry), tyt. (*Dundo Maroje* Drzića), Eugeniusz (*Tango* Mrozka), Posejdon (*Trojanki* Eurypidesa), Orgon (*Świętoszek* Molière'a), Rzecznicki (*Fantazy* Słowackiego), Burmistrz (*Ptak* Szaniawskiego), Chryzald (*Szkoła żon* Molière'a). Nadal współpracował z Estradą, np. w l. 1962-64 brał udział w przedstawieniach T. „5” PPIE (*Rozmowy zmarłych* Fontenelle, *Kwidam* Iwaszkiewiczza, *Listy do Lili Brik* Majakowskiego). W l. 1972-87 należał do zespołu pozn. T. Nowego (jedynie od 11 XI 78 do 31 VIII 79 był znów w T. Polskim) i występował, m.in. w rolach: Ojca (*Niespodzianka* Rostworowskiego), Duncana (*Macbett* Ionesco), Tola (*Skiz* Zapolskiej), Dowgirda (*Milczenie* Brzozowskiego), Szpiekina (*Rewizor* Gogola), Ojca (*Koniec Europy* Wiśniewskiego), Plejtusa (*Matka* Witkiewiczza). Brał też udział w spektaklach Teatru TV, np. jako Ojciec (*Trismus* Grochowiaka), Abłopto (*Oni* Witkiewiczza), Pisarz (*Cyklop* Terleckiego). W l. 70. współpracował też z pozn. kabaretem „Tey”, później z Radiem Merkury. W ostatnich l. gościł na scenie pozn. T. Polskiego w rolach: Mariusa (*Droga do Mekki* Fugarda, 1996), Feresa (*Alkestis* Eurypidesa, 1998) i Żebraka (*Don Juan* Molière'a 1998).

Arnold Re z l e r (23 V 1909 Moszczenica k. Piotrkowa – 8 II 2000 Warszawa), dyrygent, pedagog. W 1933 ukończył klasę wiolonczeli pod kier. Z. Butkiewiczza w Konserwatorium Muz. w Poznaniu. Podczas studiów i później był wiolonczelistą w orkiestrze pozn. Opery (1931-37), pedagogiem Wielkopolskiej Szkoły Muz. (1934-37), nast. Konserwatorium im. Karłowicza w Wilnie od koncertmistrzem miejscowej Orkiestry Symfonicznej (1937-44). Po wojnie utworzył i prowadził Poznańską Orkiestrę Symfoniczną oraz Orkiestrę PR w Bydgoszczy (1945-56), nast. przybył do Warszawy, gdzie został dyrygentem Filharmonii

Narodowej (1956-58), później dyrygentem Opery (debiutował prowadząc 1 I 58 *Halkę* Moniuszki, zatrudniony na tym stanowisku do 31 III 64), kier. artyst. Orkiestry Reprezentacyjnej WP (1964-74). Wykładał w warsz. PWSM, potem Akademii Muz., uczył gry na wiolonczeli i dyrygował orkiestrą szkolną (1957-79, od 1973 profesor).

Ryszard R o t t e r, pseud. R. Marlicz, Robert Ohm (20 XI 1926 Lwów – 14 VII 2000 Gdańsk), aktor i reżyser estradowy, literat. W l. 1946-48 był słuchaczem Szkoły Dram. w Bydgoszczy, nast. pozn. filii Akademii Handlu Zamorskiego w Szczecinie (1948-53). Równocześnie, w l. 1949-51 należał do zespołu recytatorskiego „Czytelnika”, w 1952 nawiązał współpracę z PPIE w Gdańsku, okresowo sprawował tam funkcję wicedyrektora. Najdłużej związany był z Estradą Bydgoską (1956-68), oraz Estradą Sopocką (1969-75), nast. znów brał udział w imprezach Estrady Gdańskiej (1976-78). Później w wielu miastach (1978-84) występował jako iluzjonista, autor monologów, skeczy, piosenek, a także całych scenariuszy (np. *Przynosimy wam uśmiech*, *Podróż przez wieki*), reżyserował 17 programów estradowych. Występował też w Czechosłowacji, Bułgarii, Austrii, Kanadzie i Finlandii. Od 1963 był członkiem ZAiKS-u (pseud. lit. R. Ohm), pisał utwory sceniczne, np.: *Alibi*, *Na zakręcie*, estradowe, m.in.: *Ładne kwiatki*, *Gospoda „Pod Wesołym Diabłem”* oraz bajki: *Uczniowie czarnoksiężnika*, *Czardziejski kuferek*, *Ostatnie dni Terranii*. Zajął i prowadził w Gdańsku kabaret lit. „Pojedynek Iluzjonistów” (1982-83).

Janina R o z e l ó w n a (28 VIII 1925 Wilno – 13 VIII 2000 Poznań), tancerka, śpiewaczka. Debiutowała podczas II wojny świat. jako tancerka w balecie Opery Litewskiej w Wilnie, a w sierpniu 1944, po ustąpieniu Niemców, znalazła się tam w zespole nowo otwartego Polskiego T. Komedi Muzycznej w gmachu „Lutni”, z którym jesienią 1945 przybyła do Łodzi i do 1948 tańczyła w balecie łódz. T. Komedi Muzycznej „Lutnia”, m.in. w *Mitości cygańskiej* Lehára. Równocześnie uzupełniała swe kwalifikacje w Szkole Baletowej (1945-46), a później uczyła się śpiewu w łódz. PŚSM. W l. 1948-50 była, wg własnej relacji, zaangażowana w t. toruńskim. W 1949 wzięła udział w Konkursie Śpiewu Operowego w Toruniu

i zajęła I miejsce. W nast. roku wróciła do Łodzi i rozpoczęła studia w PWSM (uk. w 1955). Od 15 I 52 była jedną z najbardziej obiecujących solistek Opery Śląskiej w Bytomiu, gdzie śpiewała do końca sez. 1959/60, odnosząc sukcesy w partiach sopranowych: Marynki (*Janek Żeleńskiego*), Lizy (*Dama pikowa Czajkowskiego*), Tatiany (*Eugeniusz Oniegin Czajkowskiego*), tyt. (*Halka Moniuszki*), tyt. (*Hrabina Moniuszki*), Marzenki (*Sprzedana narzeczona Smetany*), Paminy (*Czarodziejski flet Mozarta*), Maryny (*Zaczarowane koło Gablenza*), tyt. (*Carmen Bizeta*), Krysty (*Bolesław Śmiały Różyckiego*), Pani Fluth (*Wesołe kumoszki z Windsoru Nicolaia*), Amelii (*Bal maskowy Verdiego*), a gościnnie w Operetce Śląskiej rolę Silvii Varescu (*Księżniczka czardasza Kálmána*, 1954), w Operetce w Szczecinie tyt. partię (*Dorina Gilberta*, sez. 1959/60), w Operze im. Moniuszki w Poznaniu Amelię (*Bal maskowy*) i tyt. (*Halka*, l. 1959-60). Nast., zaangażowana do zespołu, była w l. 1960-78 czołową solistką pozn. Opery, znakomitą odtwórczynią około 30 wiodących partii, m.in. w *Tosce* i *Turandot* Pucciniego, Desdemony (*Otello Verdiego*), Azy (*Manru Paderewskiego*), Cześnikowej (*Straszny dwór Moniuszki*), powtórzyła partie: Lizy, Hrabiny, Amelii, Tatiany i Marzenki. Śpiewała też gościnnie w Czechosłowacji, NRD, Jugosławii, Belgii, ZSRR (tu szczególnym uznaniem cieszyła się w partii Toski), Rumunii, na Węgrzech i w NRF, brała udział w koncertach estradowych, miała w swym repertuarze także partie operetkowe.

Feliks Rud-Rudomski (17 V 1912 Płock – 10 VII 2000 Warszawa), śpiewak, pedagog. Był absolwentem Seminarium Nauczycielskiego w Płocku (1933) i klasy śpiewu solowego Konserwatorium Muz. w Warszawie (1936-42). Podczas okupacji niem. uczył śpiewu, występował w jawnym t. warsz. Miraż. Był więźniem Pawiaka, alei Szucha i obozu na Majdanku. Po wojnie mieszkał w Płocku, gdzie udzielał lekcji śpiewu, współorganizował Ludowy Instytut Muz., był jego pedagogiem. W 1948 wrócił do Warszawy, zaangażowany do zespołu solistów Opery (jako F. Rud), w którym pozostał do końca sez. 1959/60, a śpiewał jeszcze w sez. 1960/61. W swym repertuarze miał nast. partie basowe: Antonio (*Wesele Figara Mozarta*), Skołuba (*Straszny dwór Moniuszki*), Doktor Grenvil (*Traviata Verdiego*), Dziemba (*Halka Moniuszki*),

Sciarone (*Tosca Pucciniego*), Maurizio (*Czterech gburów Wolf-Ferrariego*), Bertrand (*Jolanta Czajkowskiego*), Narumow (*Dama pikowa Czajkowskiego*), Faraon (*Aida Verdiego*), V Izraelita (*Salome Straussa*). Równocześnie, od 1949 prowadził klasę śpiewu solowego w PŚSM, był pedagogiem ZPiT „Mazowsze”, PWSM, a w l. 1961-82 warsz. PWST w stopniu docenta (impostacja głosu). Używał wówczas nazwiska Rudomski.

Lidia Ewa Rybotycka, zamężna Zaremba (4 II 1928 Kraków – 27 VI 2000), aktorka, reżyser. W 1953 ukończyła PWSA w Krakowie i została zaangażowana do zespołu T. im. Żeromskiego w Kielcach. W l. 1953-62 grała tam, m.in.: Rozalkę (*Nie igra się z miłością Musseta*), Olę (*Poemat pedagogiczny Makarenki*), Kitty (*Domek z kart Zegadłowicza*), Wiwę (*Profesja pani Warren Shawa*), Lucyndę (*Lekarz mimo woli Molière'a*), Zoję (*Pluskwa Majakowskiego*), Peggy (*Pociąg widmo Ridley'a*), Dobrońską (*Śluby panięskie Fredry*), Zonę Mucjusza (*Kaligula Camusa*), Hrabinę Marię Harrys i Magdalenę Tomir (*Pierścień wielkiej damy Norwida*), Marię (*Stracone zachody miłości Shakespeare'a*), Bessie (*Jutro Conrada*), Kasztelanową (*Mazepa Słowackiego*), Elwirę (*Mąż i żona Fredry*), Martę (*Łowcy głów Regniera*), a od sez. 1958/59 także reżyserowała, np. *Kota w butach Laurentowskiego* (grała Damę dworu), *Miłość Don Perlimplina do Belisy w jego ogrodzie Lorki*, *Niebieskiego ptaka Maeterlincka* (z H. Gryglaszewską, grała też Matkę), *Urfausta Goethego*, *Baśń o zkleśłym kaczorze Kann* (Jagna), *Romancę o Yermie Lorki* (we własnej adapt., grała Martę). W nast. l. współpracowała z różnymi t. w kraju, m.in. z T. im. Bogusławskiego w Kaliszu, gdzie zrealizowała *Gbury Goldoniego* (1963), T. Powszechnym w Łodzi: *Co kto chce, czyli siedem przygód Centka Komorowskiej* (1976). Przez wiele lat związana była ze środowiskiem warsz. młodzieży na Bielanych i Żoliborzu, założyła i prowadziła wspólnie z Małgorzatą Komorowską i Lilianą Jankowską muzyczny T. Licealisty i Muzyczny T. Dzieci, podczas stanu wojennego reżyserowała koncerty zespołów młodzieżowych w kościołach, była autorką *Gier dramatyczno-muzycznych*. Zginęła w wypadku samochodowym.

Alfred Ryl-Krystianowski (16 XI 1910 Petersburg – 4 VI 2000 Kraków), aktor-lalkarz,

pedagog, publicysta. Kształcił się w Seminarium Nauczycielskim w Nieświeżu (1929-31), pracował w szkołach i urzędach na Polesiu. Brał udział w kampanii wrzesniowej, w bitwie nad Bzurą, włączył się w walkę podziemną. Po wojnie mieszkał w Krakowie, od 1 VII 46 związany przez całe swe zawodowe życie z T. „Grotoska”. W 1947 zdał eksternistycznie maturę i w sez. 1947/48 był słuchaczem Studia Dram. T. Lalek założonego przez J. Kilian-Stanisławską przy drugiej scenie „Grotoski”, pn. t. „Niebieskie Migdały”. Uprawnienia aktora-lalkarza uzyskał w 1956. Zagrał około 120 ról w 64 spektaklach, m.in.: Kupca (*Baśń o pięciu braciach* Obrazcowa i Preobrażeńskiego), Cara (*Konik Garbusek Jerszowa*), Łowczego (*Igraszki z diabłem* Drdy), Waltera, Smitha i Zebraka (*Opera za trzy grosze* Brechta), Sędziego (*Guignol w tarapatach Moszczyńskiego i Wilkowskiego*), II Sekretarza partii i Starszego syna (*Męczeństwo Piotra O'hey'a Mrozka*), Hansa (*Dzikie łabędzie* Jezewskiej), Generała Laksi (*Król Ubu Jarry'ego*), Mistrza Fantaskę (*Maski Mistrza Fantaski* Nawrockiej). 10 V 77 przeszedł na emeryturę. Był autorem sztuk (m.in. *Gruszki na wierzbie*, prem. w T. Młodego Widza we Wrocławiu, 1950), wierszy, artykułów o t. lalek, *Matego słownika teatru lalek*, publikowanego przez wiele lat na łamach „Teatru Lalek”, adaptacji i przekładów utworów dram. z jęz. rosyjskiego i czeskiego (np. *Bajki Pana Bajarza* i *Przygody Wiercipięty* Středy oraz literatury fachowej, m.in. *Techniki teatru lalek* Fiedotowa), wykładowcą na Oddziale Lalkarskim PWST w Krakowie (technika lalkowa, historia t. lalek, 1958-61). W ostatnich latach życia także malował.

Irena Rymowicz (ok. 1916 w Rosji – I 2000 Wilno), aktorka, reżyser, kier. artyst. teatru. Była wnuczką pol. powstania z 1863, zesłanego w głąb Rosji, wychowanką i aktorką T. Dramatycznego im. Łesi Ukrainki w Kijowie, w którym debiutowała w 1940. W czasie II wojny świat. występowała z brygadami frontowymi, m.in. w Fastowie, Dniepropietrowsku, Saratowie, Wolsku, od 1944 działała w Wilnie. Przez kilka sez. grała na ros. zawodowych scenach dram., organizowała Ludowy T. Rosyjski, a 28 I 65 prem. *Dam i huzarów* Fredry reaktywowała, działający wcześniej przy Wileńskim Pałacu Kultury Kolejarzy, Pol. Zespół Teatr. i kierowała nim przez ćwierćwiecze (od 15 X 80 pn. Polski T.

Ludowy, od 1992 Zespół Dram. „Polski T. w Wilnie”). Reżyserowała około 30 spektakli, np.: *Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej, *Rodzina Ulianowów* Popowa, *Stuga dwóch panów* Goldoniego, *Ciotka Karola* Brandona, *Zagłoba swatem* wg Sienkiewicza, *Pluskwa* Majakowskiego, *Dziewiąty sprawiedliwy* Jurdota, *Kosmogonia Iwaszkiewicza*, *Pan Damazy* Blizińskiego, *Putapka* Thomasa i ostatni, pt. *Tatusz pozwolił* Walewskiego (1990). Organizowała występy zespołu na Wileńszczyźnie, gościła z nim m.in. w Kownie, Kłajpedzie, Rydze, Tallinie, kilkakrotnie w Polsce: w 1967 na zaproszenie ZG ZZ Kolejarzy odwiedzili Białystok, Warszawę, Kraków i Zakopane, w 1978 podczas Siemiatyckich Dni Teatru otrzymali I nagrodę za *Dwie matki* Irosznikowej, w 1988 odbyli tournée po Ziemi Irosznińskiej, w 1989 i 1990 uczestniczyli w Spotkaniach Polskojęzycznych Zespołów Teatr. w Bielsku Białej, Cieszynie i Krakowie, w 1994 pokazali *Pana Jowialskiego* Fredry na Scenie Kameralnej T. Wybrzeże w Sopocie, w 1995 na obchodach „Kaziuka” w Poznaniu, zaproszeni przez miejscowy oddział Tow. Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej.

Alfred Longin Schüt z (2 VII 1910 Tarnopol – 21 X 1999 Monachium), kompozytor, dyrygent, kier. muz. teatru. Kształcił się we Lwowie: ukończył Gimn. im. Szajnochy (1927), nast. studiował w Konserwatorium Muz. (klasa fortepianu) i prawo na Uniw. Jana Kazimierza. Działalność kompozytorską rozpoczął podczas studiów w t. akademickich „Złoty Pieprzyk” i „Ósma pięć” (1931). W l. 1932-36 był kier. muz., kompozytorem i akompaniатorem programu *Wesoła Lwowska Fala* w PR we Lwowie, współpracował z Chórem Eryana i „Wesołą Piątką”. W 1936 przybył do Warszawy, gdzie do wybuchu wojny współpracował jako kapelmistrz, kier. muz. i autor opracowań muz. głównie ze scenami rewiowymi i kabaretami, np. t. 8.15, t. Cyrylik Warszawski (*Romans z Urzędem Skarbowym* Lichtenberga, 1938), t. Buffo (*Porwanie Sabine* Ktuwima wg Schönthanów, 1938), ale też z T. Narodowym (*Zielony frak* Caillaveta i Flersa, 1938), Letnim (*Madame Sans Gène* Sardou, 1939), Nowym (Week-end Cowarda, 1939), nagrywał swe utwory w „Columbii”, „Odeonie” i „Syrenie Record”. W październiku 1939 współorganizował we Lwowie T. Miniatur pod kier. K. Toma, był jego kier. muz., potem

koncertmistrzem. Z zespołem tego t. odbył tournée po ZSRR, odwiedzając m.in. Taszkient, Bucharę, Samarkandę, Kujbyszew, Frunze. W 1941 w Buzuluku dołączył do czołówki rewiowej Armii Pol. pod dowództwem gen. W. Andersa i do 1946 działał jako kier. muz. i dyrygent t. polowych 2 Korpusu. Z H. Warssem kierował orkiestrą zespołu reprezentacyjnego Polish Parade na Bliskim Wschodzie (Iran, Irak, Palestyna, Egipt) oraz we Włoszech. Równocześnie przygotowywał i prowadził w tym okresie audycje muz. w rozgłośniach w Bagdadzie, Jerozolimie, Kairze, Rzymie i Florencji. Komponował muzykę do pieśni i piosenek żołnierskich, w tym legendarne *Czerwone maki na Monte Cassino*, w ciągu nocy poprzedzającej zwycięską bitwę, a po upadku powstania warsz. pieśń o bohaterskiej stolicy pt. *Warszawo* (obie do słów F. Konarskiego). Po demobilizacji w Anglii, na pocz. 1947 wyemigrował z J. Petersburskim do Brazylii, gdzie stworzyli duet fortepianowy i koncertowali na estradach i w radiu. W l. nast. był kier. muz. rewii, jako pianista akompaniował znanym artystom w klubach w Rio de Janeiro i São Paulo, komponował brazylijskie przeboje z własnymi tekstami w jęz. portugalskim, udzielał lekcji gwiazdom amer. rozrywki. Od 1961 mieszkał w Monachium, współpracował z RWE, komponował piosenki, muzykę do programów lit.-muz., do *Podwieczorku przy mikrofonie* W. Budzyńskiego, publikował wspomnienia na łamach «Orla Białego» w Londynie (1986) i «Dziennika Pojezierza» w Olsztynie (1995). Kilkakrotnie odwiedził Polskę.

Halina Słonicka, zamężna Marchwińska (29 III 1931 Czerniany na Polesiu – 9 VII 2000 Warszawa), śpiewaczka, pedagog. Po ukończeniu lic. w Białymstoku (1951), przybyła do Warszawy, gdzie w l. 1951-55 uczęszczała do Szkoły Muz. nr 1. Równocześnie śpiewała w chórze ARTOS-u pod kier. M. Krzyńskiego i Zespole Pieśni i Tańca WP pod kier. T. Ratkowskiego (do 1957), z którym odbyła tournée po ZSRR i Chinach. W l. 1955-60 kształciła się w warsz. PWSM w klasie M. Halfterowej. W tym okresie uczestniczyła z powodzeniem w międzynarodowych konkursach wokalnych: w Vercelli, Moskwie, Hertogenbosch, Tuluzie, Genewie, a w 1963 w Rio de Janeiro. Od sez. 1957/58 do końca 1986 była solistką Opery, potem T. Wielkiego w Warszawie. 1 I 87 przeszła na emeryturę. W swym repertuarze

miała około 30 wiodących partii sopranowych, m.in. Hannę (*Straszny dwór* Moniuszki), Violetkę (*Traviata* Verdiego), Gildę (*Rigoletto* Verdiego), Leonorę (*Trubadur* Verdiego), Zerlinę i Donnę Annę (*Don Giovanni* Mozarta), Giuliettę i Antoninę (*Opowiesci Hoffmanna* Offenbacha), Mimi (*Cyganeria* Pucciniego), Elżbietę de Valois (*Don Carlos* Verdiego), Roksanę (*Król Roger* Szymanowskiego), Małgorzatę (*Faust* Gounoda), Desdemonę (*Otello* Verdiego), Poppeę (*Korona Poppei* Monteverdiego), tyt. (*Łucja z Lammermooru* Donizettiego). Ostatnie jej partie na scenie warsz. to: Baronowa (*Sonata Belzebuba* E. Bogusławskiego) i tyt. (*Gwiazda* Krauzego). Odnosiła sukcesy podczas gościnnych występów na scenach krajowych, np. w Operze im. Moniuszki w Poznaniu (tyt. w *Aidzie* Verdiego, 1962 i 1965, Violetta 1962), na Scenie Kameralnej Filharmonii Narodowej w Warszawie, potem Warsz. Opery Kameralnej (Zofija w *Amfitryjonie* Polskim w oprac. muz. Borzyna i Sutkowskiego, 1963), w Operze we Wrocławiu (Violetta, 1972) i zagranicznych: w Czechosłowacji, Rumunii, na Węgrzech, w NRD, RFN, Anglii, Francji, Holandii, Szwajcarii i Brazylii. Dawała recitale, brała udział w koncertach symfonicznych, miała w repertuarze pieśni, oratoria, kantaty. Nagrywała dla PR i TV, Radia Paryskiego i holenderskiej rozgłośni Hilwersum. W 1980 rozpoczęła pracę pedagog. w białostockiej filii warsz. Akademii Muz., w miejscowej Szkole Muz., w 1983 objęła klasę śpiewu solowego w Akademii Muz. im. Chopina w Warszawie, w l. 1993-96 kierowała katedrą wokalistyki. W 1994 otrzymała tyt. profesora.

Jadwiga Stoccka, zamężna Paciejewska (6 II 1922 Błagowieszczeńsk w ZSRR – 8 I 2000 Łódź), aktorka-lalkarka, śpiewaczka. Przed II wojną świat. uczyła się w gimn. w Łucku, l. 1940-46 przeżyła w Kazachstanie. Repatriowana do Polski w 1946, zamieszkała w Łodzi, gdzie ukończyła Lic. Handlowe, PSSM, a w 1955 klasę śpiewu operowego w PWSM. Od 1 VIII 49 łączyła naukę z pracą w łódz. T. L. „Arlekin”, gdzie do 1951 występowała m.in. jako: Biedulka (*Wesoła maskarada* Zaborowskiego), Rybka (*Złota rybka* Tarachowskiej), Lew, Kali (*Sambo i lew* Franta), Dziewczynka (*Jak dwa Michały czas zatrzymały* Franta i Broszka). W sez. 1951/52 należała do zespołu objazdowego ARTOS-u, prezentującego program *Uśmiech na trasie*, nast. została chórzystką

radiową (1952-54), w lipcu 1954 przeszła do organizującej się Opery Łódzkiej. W zespole solistów tego t. (od 1967 pn. T. Wielki) pozostała do 31 XII 75. Śpiewała głównie partie mezzosopranowe, takie jak: Jadwiga (*Straszny dwór* Moniuszki), Dorota (*Cud mniemany, czyli Krakowiaczy i Górale* Stefaniego), Annina (*Traviata* Verdiego), Łarina (*Eugeniusz Oniegin* Czajkowskiego), Ludmiła (*Sprzedana naręczona* Smetany), Dyndalska (*Damy i huzary* Kamieńskiego), Lady Pamela (*Fra Diavolo* Aubera), Guwernantka (*Dama pikowa* Czajkowskiego), Marta (*Faust* Gounoda), Junona (*Orfeusz w piekle* Offenbacha).

Mieczysław Surwiłło (24 II 1930 Wilno – 23 VIII 2000 Warszawa), aktor. Eksternistyczny egzamin aktorski zdał w 1950 we Wrocławiu. Występy sceniczne rozpoczął wcześniej, w sez. 1949/50 w T. Miejskim w Świdnicy, gdzie grał też w sez. 1950/51, m.in.: Orfeusza (*Moja żona Penelopa* Gozdawy i Stępnia), Leonida Borysowicza (*Młodość zwycięża* Afinogenowa), Alfreda (*Mąż i żona* Fredry), Gardnera (*Profesja pani Warren* Shawa), Jusufa Sabirowa (*Przyjaciele* Uspieńskiego), Willego (*Niemcy Kruczkowskiego*) i Inżyniera Drobrego (*Dobry człowiek* Gruszczyńskiego). W sez. 1955/56 wystąpił w programie *Strwożenie światka* wg Effela, inaugurującym działalność T. Satyrycznego „Buffo” SPIE w Warszawie. Był cenionym wykonawcą estradowym, z Z. Salamonowiczem tworzył popularny duet konferansjerów w programie *Canto...cantare*. W 1959 w warsz. „Kabarecie Włóczęgów” pod kier. J. Prutkowskiego, grał tyt. rolę w komedii muz. jego autorstwa, zatytułowanej *Apollo w Warszawie*. Występował na wielu estradach, m.in. we Wrocławiu, Gdańsku. W l. 70. brał udział w filmach, np. *Wodzirej* (rola Prezesa), *Pani Bovary to ja* (Konferansjer).

Eugeniusz Szatkowski (6 VIII 1920 Brześć n. Bugiem – 14 II 2000 Katowice), aktor. Pracę sceniczną rozpoczął po wojnie, jako aktor i reżyser w amat. zespołach włókniarzy („Reduta”) i kolejarzy w Zielonej Górze, z których w 1951 wyłonił się pierwszy zespół T. Ziemi Lubuskiej. W spektaklu *Zemsty* Fredry, inaug. 24 XI działalność tego t. zagrał Papkina, nast. m.in.: Don Guzman (*Wesele Figara* Beaumarchais), Szarmanckiego (*Powrót posta* Niemcewicza), Filipa Grzegorzólkę

(*Gwałtu, co się dzieje* Fredry), Praeda (*Profesja pani Warren* Shawa), Jakuba (*Głupi Jakub* Rittnera), Figara (*Cyrulik sewilski* Beaumarchais). W 1955 zdał w Krakowie eksternistyczny egzamin aktorski, w 1958 opuścił Zieloną Górę i przeniósł się do T. Dolnośląskiego w Jeleniej Górze, gdzie do 1967 grał, m.in.: Lotka (*Wszystko dla kobiet* Obarskiej i Słowińskiego), Fouché (*Madame Sans-Gêne* Sardou), Grzegorza (*Damy i huzary* Fredry), Noczkina (*Łażnia* Majakowskiego), Ojca Laurentego (*Romeo i Julia* Shakespeare’a), Dr. Hugo (*Dożywocie* Fredry), Lurwella (*Henryk VI na łowach* Bogusławskiego). W l. 1966-68 należał do zespołu T. Polskiego w Bielsku Białej, powtórzył tam rolę Papkina, zagrał, m.in. Armanda (*Łowcy głów* Regniera) i Szpiigelmana (*Pan Wokulski wg* Lalki Prusa), nast. został aktorem T. Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach. W l. 1968-85 zagrał na tej scenie kilkadziesiąt ról, m.in.: Rejenta (*Szkoła żon* Molière’a), Willarda (*Czarownice z Salem* Millera), Probiereczka (*Jak wam się podoba* Shakespeare’a), Rembo (*Damy i huzary* Fredry), Piernikiewicza (*Dom otwarty* Bałuckiego), Liktora (*Król IV* Grochowiaka). Z końcem sez. 1984/85 przeszedł na emeryturę, ale nadal występował, np. w sez. 1986/87 brał udział w katowickiej prem. *Hamleta* Shakespeare’a, w sez. 1987/88 zagrał Gościa (*Nie-Boska komedia* Krasińskiego) w T. Nowym im. Morcinka w Zabrze, a w l. 1987-89 Władysława Jagiełłę (*Betlejem polskie* Rydla) w T. Rozrywki w Chorzowie.

Lucyna Szczepańska (28 XII 1909 Warszawa – 30 XII 1999 Milanówek k. Warszawy), śpiewaczka. Uczęszczała na prywatne lekcje śpiewu, była chórzystką T. Wielkiego w Warszawie, od sez. 1930/31 należała do zespołu solistów tego t. Zadebiutowała z powodzeniem jako Gilda (*Rigoletto* Verdiego) i wkrótce objęła wiele pierwszoplanowych i wiodących partii sopranowych, takich jak: Bronka (*Hrabina* Moniuszki), Zofia (*Halka* Moniuszki), Psyche (*Eros i Psyche* Rózyckiego), Elza (*Lohengrin* Wagnera), Elżbieta (*Tannhäuser* Wagnera), Lisa (*Dama pikowa* Czajkowskiego), Micaela (*Carmen* Bizeta), Lalka (*Iris* Mascagniego), Leila (*Potawiacze* peret Bizeta), Amelia (*Bal maskowy* Verdiego), Małgosia (*Jaś i Małgosia* Humperdincka). Była laureatką konkursów wokalnych w Warszawie (1932) i Wiedniu (1933). Równocześnie, w l. 1933-34 występowała

w programach rewiowych warsz. t. Alhambra i Rex. Po objęciu dyr. T. Wielkiego przez J. Korolewicz-Waydową, w l. 1934-36 odnosiła sukcesy w repertuarze operetkowym, m.in. w partii Mi (*Kraina uśmiechu* Lehára), tyt. (*Rose-Marie* Frimla), Julii (*Hrabia Luxemburg* Lehára). Obdarzona niezwykłym sopranem koloraturowym, była jedną z najpopularniejszych gwiazd przedwojennej sceny muz. w Polsce, ulubienicą publiczności, nazywaną „Słowikiem Warszawy”. Po rezygnacji Korolewicz-Waydowej z dyr. T. Wielkiego, od czerwca 1936 występowała przez 3 miesiące w prowadzonej przez nią Wielkiej Operetce przy ul. Karowej, gdzie zaśpiewała jedną ze swych popisowych partii – Mimosę (*Gejsza* Jonesa), nast. przeszła do zespołu otwartego w listopadzie t. r. T. 8.15 i pozostała do wybuchu II wojny świat., odnosząc największe sukcesy w takich rolach, jak: tyt. (*Gaby* Grüna), Colette (*Colette, czyli Miss Loteria* Benatzky'ego), którą grała też gościnnie w T. im. Słowackiego w Krakowie (sez. 1937/38), tyt. (*Kryśka leśniczanka* Jarno), Małgosia (*Skowronek* Lehára). W dwóch ostatnich zaprezentowała się też podczas występów w Gdyni, a jako Kryśka w Rzeszowie (sez. 1938/39), w nast. miała gościć w T. Miejskim w Bydgoszczy. Zagrała w filmach: *Dwie Joasie* (Klimcia) w 1935 i *Straszny dwór* (Hanna) w 1936, nagrywała arie, pieśni i popularne szlagiery dla wytwórni Columbia, Odeon i przede wszystkim Syrena-Record (m.in. fragm. partii: Sylwii z *Księżniczki czarodasza* Kálmána, Musette z *Cyganerii* Pucciniego, Marietty z *Zamortego miasta* Korngolda, Adeli z *Zemsty nietoperza* Straussa), występowała w radiu. Podczas okupacji niem., w l. 1940-44, śpiewała w warsz. kawiarniach „U Lardellego” i „Café Lucyna” oraz jawnych t. warsz.: T. Miasta Warszawy (m.in. Małgosia w *Jasiu i Małgosi*, Zorika w *Cygańskiej miłości* Lehára), „Niebieski Motyl”, Nowości, Maski (m.in. Słowik w *Sercu słowika* Zdzitowieckiego, tyt. w *Lalce* Audrana). W lutym i wrześniu 1942 dawała własne koncerty w Krakowie. W 1944, po powstaniu, została wywieziona do obozu przejściowego w Pruszkowa, skąd zbiegła, a nast. przedostała się do Krakowa, gdzie kontynuowała do końca okupacji występy w kawiarniach, T. Powszechnym oraz na imprezach w siedzibie Pol. T. Kukielek przy ul. Stradom (np. w rewiach *Codziennie o 5-ej* i *Lucyna na Stradomiu*). W 1945 opuściła kraj i znalazła się we Włoszech w T. Polowym

2 Korpusu. W l. 1946-56 mieszkała w Londynie, gdzie występowała na koncertach Tow. Operowego im. Moniuszki, przedstawieniach okolicznościowych, np. z okazji Święta Żołnierza jako Barbara (*Przysięga Kościuszki* Hemara) w Royal Albert Hall (1953) i radiu, była członkiem ZASP-u za Granicą. W 1956 zamieszkała w Nowym Jorku, w nast. roku odbyła tournée artyst. po skupiskach polonijnych w większych miastach Stanów Zjednoczonych i Kanady. Kontynuowała nagrania dla polonijnych wytwórni płytowych. Do Polski wróciła w 1973. Zmarła w zapomnieniu.

Andrzej S z c z y p i o r s k i (3 II 1928 Warszawa – 16 V 2000 Warszawa), pisarz, publicysta, kier. lit. teatru. Pierwsze swe opowiadania czytał na tajnym wieczorze lit. w 1943, był też autorem felietonów w „Zarzewiu” i „Zorzy”. Jako żołnierz AL brał udział w powstaniu warsz., od września 1944 był więźniem obozu koncentracyjnego Oranienburg-Sachsenhausen. Po wojnie zdał maturę i studiował na wydz. konsularno-dyplomatycznym Akademii Nauk Politycznych w Warszawie, publikował recenzje w „Filmie”, w l. 1948-51 był dziennikarzem „Życia Warszawy”. W 1951 rozpoczął pracę w dziale lit. katowickiej rozgłośni PR, od 1 I do 30 IX 56 sprawował kier. lit. T. Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach., publikował na łamach „Życia Literackiego” i „Przeglądu Kulturalnego”, nast. wyjechał do Kopenhagi na stanowisko attaché ds. kulturalnych (1956-58). Po powrocie do kraju współpracował z radiem, publikował, artykuły lit., felietony, reportaże, rec. lit. i teatr., m.in. w „Tygodniku Kulturalnym”, „Współczesności”, „Polityce”, „Odrze”. Od 1976 współpracował z Komitetem Obrony Robotników (KOR), internowany 13 XII 81, był pocz. więziony w Białołęce, potem do maja 1982 w obozie w Jaworzu. W l. 80. działał w Duszpasterstwie Środowisk Twórczych, publikował w czasopiśmie wydawanych poza cenzurą („Krytyka”, „Zapis”, „Puls”, „Kultura Niezależna”) i katolickiej („Tygodnik Powszechny”, „Przegląd Katolicki”, „Królów Apostołów”). W l. 1989-91 zasiadał w Senacie, w l. 1996-98 publikował w tygodniku „Wprost”, w l. 1999-2000 w „Polityce”. Był autorem powieści (np. *Za murami Sodomy*, *Msza za miasto Arras*, *Początek*, *Noc*, *dzień i noc*, *Autoportret z kobietą*), opowiadań (np. *Mojemu synowi*, *Amerykańska whisky*), scenariuszy film. (np. *Czas przeszły*, *Troje*

i las, *Skarb trzech łotrów*), licznych słuchowisk radiowych, opracowań i adaptacji, laureatem prestiżowych nagród lit. (np. «Wiadomości» Londyn 1986, austriackiej w dziedzinie literatury europejskiej 1988, miasta Dortmund 1989, niem. Katolików i Konferencji Biskupów 1990, wiedeńskiej im. Herdera 1994, niem. im. Gryphiusa 1995 i Złotego Pióra 1998). Pełnił odpowiedzialne funkcje w Pol. PEN-Clubie i ZAiKSie, w 1998 został prezesem Światowej Federacji Związków Autorów i Kompozytorów (CISAC).

Kazimiera S z y s z k o - B o h u s z, zameżna Pawłowicz (12 II 1916 Tarutino w Besarabii – 31 X 1999 Kraków), aktorka. Była słuchaczką warsz. PIST-u. Debiutowała w sez. 1936/37 jako Katarzyna (*Matura* Fodora) na scenie T. im. Orzeszkowej w Grodnie, w sez. 1937/38 występowała w T. Ziemi Pomorskiej w Toruniu, m.in. w rolach: Solange (*Lato w Nohant* Iwaszkiewiczza), Klary (*Zemsta* Fredry), Bibiana (*On i jego sobowtór* Hennequina i Duvala), Irmy (*Panna Cocktail* Kiedrzyńskiego), Wikty (*Spadkobierca* Grzymały-Siedleckiego) i z zespołem toruńskim gościnnie w Gdańsku (wrzesień), w sez. 1938/39 była zaangażowana w T. Polskim w Poznaniu, gdzie zagrała np. Annę (*Dziewczyna z lasu* Szaniawskiego). W sez. 1939/40 przeszła do zespołu T. im. Słowackiego w Krakowie, gdzie występowała do jego likwidacji w połowie listopada 1939, m.in. jako Józia (*Damy i huzary* Fredry). Okupację niem. przeżyła pracując w krak. fabryce wyrobów tytoniowych, działała też w konspiracji. Po wojnie była nadal aktorką scen krak.: w 1945 wróciła do T. im. Słowackiego, inaugurującego w lutym t. r. swą powojenną działalność i grała tam stale aż do emerytury, na którą przeszła 1 II 76. W okresie istnienia skraj. T. Dramatycznych (1946-54) pojawiała się też na scenie Starego T. Niektóre role: ponownie Klara (*Zemsta*), Wanda (*Mąż z grzeszczności* Abrahamowicza i Ruszkowskiego), Wala (*Rosjanie* Simonowa), Alina (*Balladyna* Słowackiego), Pola (*Mieszczanie* Gorkiego), Michelle (*Pociąg do Marsylii* Gruszczyńskiego), Panna Młoda, późniejsz Gospodyni (*Wesele* Wyspiańskiego), Janina Zelska (*Dom otwarty* Bałuckiego), Różia (*Dożywocie* Fredry) Aniela (*Chory z urojenia* Molière'a), Klorynda (*Zakochani* Goldoniego), Dobrojska (*Słuby panięskie* Fredry), Dolly (*Opera za trzy grosze* Brechta), Katarzyna (*W sieci* Kisielewskiego),

Jerzy Ś l e d z i ń s k i, właśc. Stanisław J. Śledź, pseud. J. Mojecki (26 V 1933 Niewa-chłów k. Kielc – 15 VI 2000 Warszawa), aktor, śpiewak. W 1955 ukończył Lic. Kulturalno-Oświatowe w Rożnicy k. Kielc i w tym samym roku został adeptem T. im. Żeromskiego w Kielcach i Radomiu. W nast. sezonach, nie uzyskawszy pełnych uprawnień aktorskich, występował jako adept w T. Ziemi Rzeszowskiej w Rzeszowie (1956/57) w rolach: Ignacego (*Klub kawalerów* Bałuckiego), Szczygielka (*Skąpiec* Molière'a), Henryka (*Musisz być moją* Verneuil) oraz Janka (*Most Szaniawskiego*), w T. Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze (1958/59) jako: Ogrodnik (*Jonasz i błazen* Broszkiewiczza), Doktor (*Porwanie Sabine* Schönthanów), Kapitan (*Burza* Shakespeare'a) i Sekundariusz (*Lato* Rittnera), w T. Popularnym w Grudziądzu (1959/60, pocz. pod pseud. Mojecki, ale jeszcze w tym sez. wrócił do nazwiska Śledziński) grał: Gustawa (*Słuby panięskie* Fredry), Poczciwego Króla (*Kopciuszek* Płonki-Fiszera) i Walerego (*Powrót* posta Niemcewicza). W T. im. Węgierki w Białymstoku (1960/61) powierzono mu rolę: Landry'ego (*Świecznik* Musseta), Ryszarda (*Henryk VI na łowach* Bogusławskiego) i Konrada (*Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a), nast. związał się na dłużej z T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk. (1961-65), gdzie występował, m.in. jako: Załupański (*Jadziawdowa* Ruszkowskiego), Gucio (*Niezwykła przygoda* Odrowąży), Paisjusz (*Ucieczka* Bułhakowa), Machunchina (*Wyspa pokoju* Pietrowa), Eleazar (*Don Alvaro* Lubomirskiego), Niemiec (*Pamiętnik antybohatera* wg Filipowicza), Ksantiasz (*Jaskinia filozofów* Herberta). W sez. 1965/66 brał udział w imprezach estradowych pod patronatem ZPR w Warszawie. W l. 1966-92 należał do zespołu solistów Operetki Śląskiej w Gliwicach, a w l. 1992-98 do jej stałych współpracowników, uczestnicząc we wszystkich niemal prem. tej sceny. W swym dorobku miał około 70 partii, z których najważniejsze, to: Księżę Valmonte (*Dama od Maxima* Sielickiego), Sako (*Keto i Kote* Dolidze), Penizek (*Hrabina Marica* Kálmána), Fanfan (*Niedziela w Rzymie* Kramera), Ajaks Wielki (*Piękna Helena* Offenbacha), Reżyser (*Genialny kamerdyner* Podobińskiego), Henryk Boulanger, potem Knock (*Hrabia Luxemburg* Lehara), Bob (*Panna Wodna* Ląwiny-Swiętochowskiego), Hrabia Bitowski (*Wiedeńska krew* Straussa), Sam (*Szalona dziewczyna*

Gershwin), Prosper (*Życie paryskie* Offenbacha), Profesor Karpathy, potem Harry (*Fair Lady* Loewela), Barrymore (*Giuditta* Lehára), Szambelan (*Carewicz* Lehára), Goldfisz (*Kraina uśmiechu* Lehára), Quendel (*Ptasznik z Tyrolu* Zellera), Dyrektor teatru (*Nitouche* Hervégo), Bachus (*Orfeusz w piekle* Offenbacha), Starke (*Manewry jesiennie* Kálmána), Baron Arpad (*Skowronek* Lehára), Książę Populescu (*Hrabina Marica* Kálmána), Fivos (*Zorba* Kandra). Przez wiele lat pełnił równocześnie funkcję asystenta reżysera. W sez. 1981/82 obchodził w Gliwicach 25-lecie pracy artyst., 11 X 82 uzyskał pełne uprawnienia wokalne.

Lech Terpiłowski (13 I 1930 Warszawa – 15 II 2000 Warszawa), reżyser, dyr. i kier. lit. teatru, publicysta, krytyk muz., pedagog. Ukończył PWSM (fortepian i teorię) w Warszawie, studiował też dziennikarstwo. W 1949 zadebiutował na łamach «Sztandaru Ludu», później był cenionym publicystą «Przeglądu Kulturalnego», «Jazzu», «Po Prostu», «Walki Młodych», «Expressu Wieczornego», «Kultury», «Teatru», «Sceny», «Szpilek», «Ruchu Muzycznego», jednym z pierwszych wykonawców utworów jazzowych w warsz. kawiarni „Pod Kurantem”, współtwórcą Pol. Federacji Klubów Jazzowych i Festiwalu „Jazz Jambore”, w 1956 SPAM-u, jurorem najważniejszych konkursów, przeglądów i festiwalu sztuki estradowej. W l. 1960-68 związany z Komitetem ds. Radia i TV, przygotowywał audycje i słuchowiska lit.-muz., reżyserował programy rozrywkowe, współpracował z Estradą w Warszawie, Lublinie, Łodzi, występował w roli konferansjera. Równocześnie, w l. 1963-65 pełnił funkcję kier. lit. Opery Pozn., w l. 1973-77 konsultanta programowego T. Muzycznego w Gdyni, od pocz. 1981 do lipca 1983 kierował chorowskim Musichallem TV w Katowicach, w l. 1990-92 był kier. artyst. Kompanii T. Muzycznego przy Centrum Sztuki IMPART we Wrocławiu w 1992, dyr. T. Za Dalekiego w Warszawie. Jako reżyser teatr. zadebiutował spektaklem *Ślepców* Maeterlincka na scenie T. im. Norwida w Jeleniej Górze (1977), nast. zrealizował, m.in. *W małym dworku* Witkiewicza w warsz. T. na Targówku (1978), *Białe małżeństwo* Różewicza w T. im. Solskiego w Tarnowie (1980) i tamże *Matkę Courage i jej dzieci* Brechta (1981), *Inge* Czyża we wrocław. Operze (1983), *Ślepców* Astriaba

z własnym librettem wg Maeterlincka w T. Wielkim w Poznaniu (1984, spektakl prezentowany podczas „Warszawskiej jesieni”), *Rozmowy przy wycinaniu lasu* Tyma w T. im. Osterwy w Gorzowie Wielk. (1985) i tamże *Ciężkie czasy* Bałuckiego (1987), *Czarodziejski pierścień* Kaszyckiego w T. Muzycznym w Lublinie (1985) i T. Muzycznym w Poznaniu (1986), *Fausta* Gounoda w T. Muzycznym w Szczecinie (1986). Był autorem przekładów librett operowych i operetkowych, np. *Matego kominiarczyka* Brittena, *Moulin Rouge* Offenbacha, autorem libretta (wg Boya) *Esika w Ostendzie* Bacewicz, baśni muz. (z W. Pankiem), zatytułowanej *Czarodziejski pierścień*, opery kameralnej *Dziejba* wg Leśmiana, baletu *Lady Moloch* z muz. Szeremety, współautorem książek: *Kultura muzyczna Polski Ludowej 1945-1955*, Kraków 1957; *Witold Rowicki*, Kraków 1961; *Stan Borys*, Kraków 1976; *Piosenka polska*, Warszawa 1978. Wydał autobiografię i wybór publikacji pt. *Szczęśliwi czują bluesa*, Warszawa 1996. W l. 1970-90 wykładał na wydz. wokarno-aktorskim PWSM, potem Akademii Muz. we Wrocławiu, był członkiem zasłużonym ZASP-u, przewodniczył Zarządowi Sekcji Estrady ZASP, a także przez wiele lat Komisji Egzaminacyjnej MKiS dla artystów i reżyserów estradowych. 13 I 2000 w Natolińskim Ośrodku Kultury odbył się jego benefis *70 mieć lat to nie wstyd*.

Maria Tylczyńska, właśc. M. Tylak, zamężna Leśniowska (10 X 1909 Kraków – 5 IV 2000 Kraków), tancerka, aktorka. Wg własnej relacji ukończyła szkołę tańca pod kier. E. Koszutskiego oraz trzy kursy Seminarium Nauczycielskiego w Krakowie. W 1927 zdała aktorski egzamin ZASP-u. Początkowo występowała na scenie jako tancerka: w l. 1925-27 w T. Nowości w Krakowie, w sez. 1927/28 w T. Miejskim w Bydgoszczy, w l. 1928-30 w T. Gong w Krakowie, później w T. Gong we Lwowie. W nast. l. była aktorką i tancerką w krak. T. Bagatela (1930-31 i 1933-35) oraz w T. Ziemi Krakowskiej (1935-39), gdzie grała m.in.: Betty (*Szesnaścioletka* Stuarta), Pokojówkę (*Czar munduru* Świerzyńskiego). W czasie okupacji niem. przebywała w Krakowie. Występowała w jawnych przedstawieniach organizowanych w krak. Starym T., w antyżydowskiej sztuce *Kwarantanna* Rapackiej (w roli Weroniki) wystawionej przez T. Objazdowy Generalnej Guberni (1942-43)

oraz w Krak. T. Powszechnym (1944-45). Równocześnie cały czas ukrywała aktora A. Waldmana (zmienił nazwisko na Leśniowski), swego przysłego męża. Po wojnie nadal związana była ze scenami krak.: w sez. 1945/46 grała w T. Powszechnym im. Żołnierza Polskiego, m.in. Hesię (*Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej), Mabel (*Dzień bez kłamstwa* Montgomery'ego), w sez. 1946/47 w T. Komedia Muzyczna, np. Julię (*Rozkoszna dziewczyna* Benatzky'ego). W l. 1947-49 była w zespole Operetki Krakowskiej, w sez. 1949/50 występowała w T. Miejskim w Lublinie, m.in. jako: Katarzyna (*Romans z wodewilu* Krzemińskiego), Pani Nebel (*Ptasznik z Tyrolu* Zellera). W l. 1950-71 była jedną z najbardziej cenionych i popularnych aktorek T. Ziemi Polskiej. Ważniejsze role z tego okresu: Fiołka Iwanowna (*Ożenek* Gogola), Marcelina (*Wesele Figara* Beaumarchais), Pani Jowialska (*Pan Jowialski* Fredry), Matka (*Balladyna* Słowackiego), Safona (*Achilles i panny* Swinarskiego), Marta (*Zamięć*). Z końcem sez. 1970/71 odeszła na emeryturę.

Janusz Walesiak (15 XII 1953 Lidzbark Warmiński – 4 X 1999 Bielsko-Biała), aktor-lalkarz, aktor. Był absolwentem wydz. lalkarskiego warsz. PWST (1978) z siedzibą w Białymstoku. W sez. 1978/79 pozostał na uczelni jako asystent, równocześnie rozpoczął występy w Białostockim T. Lalek, np. w *Baśni o pięknej Parysady* wg Leśmiana, *O straszliwym smoku i dzielnym szewczyku*, *prześlizniętej królowie i królu Gwoźdźniku* Kownackiej, a na scenie dla Dorosłych „Rotunda” w *Pastorałce* Schillera. W sez. 1979/80 grał w T. Dzieci Zagłębia w Będzinie, m.in. w *Niebieskim piesku* Urbana, nast. został aktorem T. Polskiego w Bielsku-Białej i w l. 1980-86 grał tam, m.in.: Fortynbrasa (*Hamlet* Shakespeare'a), Szymona (*Królowa przedmieścia* Krumłowskiego), Wiktora (*Nie kłam kochanie* Hennequina), Napoleona (*Krewniaki* Bałuckiego), Bolka (*Bolek i Lolek w krainie Skarbnika i Liczyrzepy* Dembowskiego), Oficera (*Rewolwer* Fredry), tyt. (*Chłopiec z gwiazd* Wilde'a), Premiera (*Cień* Młynarskiego wg Szwarca), Dr Burdygiela (*Wariat i zakonnica* Witkiewicza), Janusza (*Pan Jowialski* Fredry), przy tej ostatniej prem. sprawował też funkcję asystenta reżysera. W l. nast. założył i prowadził własny t. pn. Pracownia „Kwadryga”, przeznaczony głównie dla młodej widowni, z którym odwiedzał

najdalsze zakątki kraju, uczestniczył w festiwalach zagranicznych w Europie i Stanach Zjednoczonych. Zmarł na białaczkę.

Zygmunt Wiaderny (9 I 1932 Warszawa – 12 X 1999 Warszawa), aktor. W 1954 ukończył Lic. dla Pracujących w Warszawie i w sez. 1954/55 zadebiutował na scenie T. im. Węgierki w Białymstoku. Pierwsze jego role to: Emil (*Porwanie Sabinek* Schönthanów), Bagatelka (*Dom otwarty* Bałuckiego) i Goriano (*Pociąg można zatrzymać* Mac Colla). W sez. 1955/56 wrócił do Warszawy, zaangażowany pocz. do zespołu Sceny Objazdowej Ziemi Mazowieckiej T. Ludowego, a nast. usamodzielnionego w 1956 T. Ziemi Mazowieckiej, gdzie od marca t. r. do 1958 grał: Walerego (*Lekarz mimo woli* Molière'a), Frondosa (*Owczę źródło* de Vegi), Kirkora i Lekarza (*Balladyna* Słowackiego). W l. 1958-60 był angażowany do przedstawień warsz. T. Sensacji jako: Costello (*Pajęczna sieć* Christie), Podpor. Keith (*Bunt na USS „Caine”* Wouka), Pan Olunio (*Włamywacze* Potemkowskiego), Michał Stenham (*Godziny grozy* Christie), Paweł Krajewski (*Ofiara wskazuje mordercę* Bystrzyckiej), Leonard (*Świadek oskarżenia* Christie), od 1960 występował w zespole Okręgowego Klubu Oficerskiego w Warszawie. W 1963 zdał eksternistyczny egzamin aktorski i pod koniec sez. 1962/63 związał się na dłużej z T. im. Żeromskiego w Kielcach. Do 1971 grał tam wiele ważnych ról, m.in.: Oronta (*Szkota żon* Molière'a), Okulicza (*Odwety* Kruczkowskiego), Abelarda (*Heloiza i Abelard* Vaillanda), Poetę (*Wesele* Wyspiańskiego), Zygmunta Augusta (*Barbara Radziwiłłówna* Felińskiego), Morwicza (*Wilki w nocy* Rittnera), Kawalera di Ripafra (*Oberżystka* Goldoniego), Wiktora (*Kosmogonia* Iwaszkiewicza), Orestesa (*Ifigenia w Taurydzie* Goethego), Vincentia (*Miarka za miarkę* Shakespeare'a) i Wojewodę (*Zaczarowane koto* Rydla). Po powrocie do Warszawy, od wiosny 1972 do końca sez. 1971/72 występował w T. Ateneum w roli Anassisa (*Kuchnia* Weskera). W sez. 1977/78 był w zespole T. im. Siemaskowej w Rzeszowie, gdzie zagrał np. Basilia (*Życie jest snem* Calderona), w sez. 1978/79 w T. Powszechnym im. Kochanowskiego w Radomiu i występował m.in. jako: Józek (*Romans z wodewilu* Krzemińskiego) i Jegoruszka (*Iwanow* Czechowa). Nast., w sez. 1979/80 przeszedł do zespołu T. Dramatycznego im. Szaniawskiego w Płocku i pozostał do

emerytury, na którą przeszedł w 1997. Zagrał tam ponad 40 ról, m.in.: Doktora Lombardi (*Stuga dwóch panów* Goldoniego), Majora (*Damy i huzary* Fredry), Inocentego (*Iwona, księżniczka Burgunda* Gombrowicza), Gajewa (*Wiśniowy sad* Czechowa), Żewakina (*Ożenek* Gogola), Antonia (*Awantura w Chioggi* Goldoniego), Gremia (*Poskromienie złoŃnicy* Shakespeare'a), Pugaczowa (*Samobójca* Erdmana), Witolda (*Pornografia* Gombrowicza), Śmigalskiego (*Zemsta* Fredry), Króla (*Bóg Allena*), Księdza Lwowicza (fragm. *Dziadów* Mickiewicza), Wujka (*Kartoteka* Różewicza), Don Guzmána (*Don Juan* Molière'a). Grał niewielkie role w spektaklach Teatru TV, np. Farmera (*Lipcowe tarapaty* Caldwell), Dziennikarza (*Procesy* Brzosko-Mentryk i Florkowskiego) oraz w filmach i serialach (m.in. *Gangsterzy i filantropi*, *Hubal*, *Ciemna rzeka*, *07 zgłoś się*).

Józef W i d e r a (27 VI 1914 Czeladź – 8 I 2000 Wrocław), śpiewak. Ukończył PŚSM w Katowicach. W sez. 1951/52 został adeptem-śpiewakiem w Operze Śląskiej w Bytomiu, ale jeszcze w tym sez. przeniósł się do Opery we Wrocławiu, zaangażowany 1 II 52 do zespołu solistów, w którym pozostał do końca sez. 1975/76. Śpiewał partie tenorowe: Wanię (*Rodzina Tarasa* Kabalewskiego), Radamesa (*Aida* Verdiego), Starego Fausta (*Faust* Gounoda), Don Josego (*Carmen* Bizeta), Kirkora (*Goplana* Żeleńskiego), Jontka (*Halka* Moniuszki), Hermána (*Dama pikowa* Czajkowskiego), Stefána (*Straszny dwór* Moniuszki), Eleazara (*Żydówka* Halevy'ego), Makdufa (*Makbet* Verdiego), Cania (*Pajace* Leoncavalla), Bojmira (*Stara baśń* Żeleńskiego), Jontka (*Pomsta Jontkowa* Wallek-Walewskiego), Szujskiego (*Borys Godunow* Musorgskiego).

Alicja W i r t h, zamężna Przybora (29 XII 1926 Warszawa – 21 VIII 2000 Warszawa), scenograf. W czasie okupacji niem. uczyła się na tajnych kompletach gimn. Platerówny w Warszawie. Była żołnierzem AK, brała udział w powstaniu warsz., po którym została wywieziona do Ravensbrück, potem Oranienburga i Sachsenhausen. Po powrocie do kraju znalazła się w Poznaniu, gdzie zdała maturę, nast. ukończyła wydz. architektury na Politechnice Warsz. (1952). W l. 1952-57 pracowała w Biurze Projektów Budownictwa Przemysłowego, w 1957 nawiązała współpracę z Filmem

Pol. i wspólnie z J. Majewskim przygotowała scen. do *Szkiców węglem*. W l. 1960-81 była stałym scenografem TV, autorką scen. do większości spektakli Teatru TV, takich jak: *Klub kłamców* Ghelderode'a, *Trąd w pałacu sprawiedliwości* Bettiego, *Zabusia* Zapolskiej, *Kariera Artura* U. Brechta, *Dom kobiet* Nałkowskiej, *Pan Jowialski* Fredry, *Turoń* Żeromskiego, *Rewizor* Gogola, *Uśmiech losu* Perzyńskiego, *Parady* Potockiego, *Śnieg* Przybyszewskiego oraz *Klątwa* Wyspiańskiego i *Cyrano de Bergerac* Rostanda (dwie ostatnie prem. z A. Przybyłem). W 1970 na Scenie Kameralnej T. Wielkiego w Warszawie opracowała (z X. Zaniewską) scen. do *Małego księcia* Bargielskiego i *Julii i Romea* Matuszczak, a po przyjęciu do ZPAP (1976) współpracowała jako scenograf m.in. z warsz. T. Rozmaitości (*Happy end* Lane 1976, *Dyl Sowizdrzał* Gorina 1978), T. Współczesnym w Szczecinie (*Fachowcy* Friedmana i Kofty 1980), T. im. Jaracza w Łodzi (*Fachowcy* 1981), T. Komedia w Warszawie (*Fachowcy* 1981), T. Muzycznym w Gdyni (*Fachowcy* 1983, *Wesołe jest życie staruszka* Przybory 1986), T. Dramatycznym w Warszawie (*Dwoje na huśtawce* Gibsona 1984). Wspólnie z M. Lewandowskim opracowała scen. do *Zywej maski* Pirandella dla Teatru TV w 1989.

Andrzej W o j a c z e k (7 V 1947 Mikołów k. Katowic – 1 VI 2000 Wrocław), aktor., reżyser. W l. 1966-71 odbył studia na wydz. aktorskim krak. PWST. W l. 1971-74 występował w T. Współczesnym we Wrocławiu, m.in. jako: Edmund (*Damy i huzary* Fredry), Turkienicz (*Młoda Gwardia* Fadjiejewa), Inspektor (*Miłość jest złym doradcą* Durbridge'a), Markiz de Laissac (*Molière* Bułhakowa), nast. przeszedł do zespołu wrocł. T. Polskiego, gdzie od 1974 grał, m.in.: Zwyrtaśa (*Krakowiaci i Górale* Bogusławskiego), Gildersterna (*Hamlet* Shakespeare'a), Nugetta (*Equus* Shaffera), Hrabiego Henryka (*Nie-Boska komedia* Krasińskiego), Janusza (*Pan Jowialski* Fredry), Oberona (*Sen nocy letniej* Shakespeare'a), Palacza (*Ameryka* wg Kafki), tyt. (*Perykles* Shakespeare'a), Rotmistrza (*Damy i huzary* Fredry), reżyserował spektakl poetycki *Głos wg Dziejby leśnej* Leśmiana (1985) i grał Św. Makarego. Dla TV przygotował ponad 60 odcinków autorskiego programu, zatytułowanego *Akademia wiersza*. Brał udział w wielu filmach i serialach TV, np. podczas studiów wystąpił w *Soli ziemi czarnej*, później w: *Kto wierzy w bociany*,

*Dom, Droga, Strachy, Życie jak poker*. Zmarł na zawał serca.

Lucjan Z a c h m o c (9 I 1942 Abscon we Francji – 13 VII 2000 Nekielka k. Nekli, woj. wielkop.), scenograf. Studiował na wydz. plastycznym UMK w Toruniu, po III roku przeniósł się do pracowni plakatu W. Świerzego pozn. PWSSP, dyplom otrzymał w 1968. Jako scen. debiutował w 1975 w T. L i A. w Poznaniu (*Dokument poufny* Korcellego, Scena Młodych), nast. opracował tam w sez. 1975/76 *Grę* Mokośa (Scena „Marcinek”), którą powtórzył w nast. sez. w T. L i A. im. Andersena w Lublinie, w sez. 1977/78 *Dno nieba* Abramowa w Lubuskim T. im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze, do którego scen. w sez. 1978/79 zaprojektował ponownie dla zespołu Stołecznej Estrady, wspólnie z żoną, Barbarą. Później opracowali wspólnie, m.in.: *Wyprawę do...* Szymańskiego w T. im. Tuwima w Łodzi (sez. 1979/80), tamże *Tuwim, czyli Spacer samotny w kraj wspomnień* Szymańskiego (sez. 1981/82), w T. Dramatycznym im. Szaniawskiego w Płocku *Komedijkę Lopesa Starego ze Spiridonem* Lubomirskiego (sez. 1987/88), powtórzoną w T. Polskim w Poznaniu (sez. 1993/94), w pozn. T. L i A. *Magiczne imię* Koziół (sez. 1988/89). Nast., w l. 1990-2000 był scenografem T. im. Fredry w Gnieźnie, gdzie większość prac scen. realizował nadal wspólnie z żoną, np.: *Intermedia rybałtowskie, Czupurka* Hertza (powtórzony w T. im. Mickiewicza w Częstochowie, 1992), *Sen nocy letniej* Shakespeare'a, *Świętoszka* Molière'a, *Dziadka do orzechów* Hoffmanna, *Królową Śniegu*

Andersena, *Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej, *Gwałtu, co się dzieje* Fredry, *Balladynę* Słowackiego, *Mieszczanina szlachcicem* Molière'a, *Śmierć porucznika* Mroźka i *Bolesława Śmiałego* Wyspiańskiego, zaś samodzielnie do *Sporu* Marivaux.

Michał Antoni Ż o ł n i e r k i e w i c z (30 XII 1926 Wilno – 19 VI 2000 Warszawa), aktor, dyr. teatru. Po wojnie znalazł się w Legnicy, gdzie w 1945 założył i prowadził amat. T. Przyjaźni Polsko-Radzieckiej, w l. 1947-48 kierował T. L i A. przy legnickiej Powiatowej Radzie Narodowej, który uzyskał licencję MKiS. Równocześnie ukończył we Wrocławiu kurs reżyserski pod kier. I. Solskiej. W październiku 1948 kierowany przez niego zespół wszedł w skład utworzonego w Legnicy przez Solską T. dla Wszystkich (od poł. sez. 1948/49 pn. T. Nowy). Był dyr. adm. tego t. do 15 I 49. Później ukończył Studium Realizacji Filmów Specjalistycznych oraz roczne Studio Nauk Społecznych (socjologia, filozofia) w Warszawie i związał się z kinematografią. Współorganizował Oddział Filmów Kukielkowych przy Wytwórni Filmów Fabularnych w Łodzi (późniejszy SE-MA-FOR), reżyserował filmy popularno-naukowe w Zespole Film. „Ekran” i Zespole Film. Warsz. Okręgu Wojskowego „Luneta”. Był sekretarzem, wiceprezesem, nast. członkiem honorowym Pol. Tow. Filmu Etnograficznego i Socjologicznego. Grał epizody w wielu filmach fabularnych, np. *Ostrożnie, Yeti!*, *Zacne grzechy*, *Monolog trębacza*, *Bariera*, *Dzięcioł*, *Poszukiwany, poszukiwana*.

# Indeksy

Opracowała

**Magdalena Raszewska**

**AUTORZY  
I KOMPOZYTORZY UTWORÓW  
GRANYCH W TEATRACH  
MUZYCZNYCH  
DRAMATYCZNYCH  
I LALKOWYCH**

**A**

Abe Aleksander 58  
 Ábrahám Paul (K) 64, 85, 172  
 Abramowicz Mieczysław 74, 196  
 Adam Adolphe (K) 38, 101, 218  
 Adamczyk Maciej 210  
 Afanasjew Alina i Jerzy 58  
 Albee Edward 33, 68, 96, 105, 120, 126, 158,  
 163, 168, 176, 189, 210, 211, 212  
 Albinoni Tomaso (K) 133, 170  
 Allen Woody 67, 77, 105  
 Amejko Lidia 55, 96, 140, 147, 177, 213  
 Andersen Hans Christian 25, 34, 41, 47, 54, 61,  
 78, 86, 90, 96, 107, 108, 109, 123, 129,  
 137, 162, 165, 166, 172, 177, 178, 179,  
 183, 207, 208, 216  
 Andersson Benny 43  
 Anne Catherine 49  
 Anonim francuski 45  
 Anonim rosyjski 58  
 Antoniuk Jarosław 79  
 Antończak Aleksander 166  
 Artaud Antonin 181  
 Ayckbourn Alan 109, 143  
 Ayme Marcel 166

**B**

Babel Izaak 176  
 Bach Jan Sebastian (K) 103, 170, 210  
 Bacharach Burt (K) 27  
 Bahdaj Adam 73  
 Bajerski Tomasz (K) 125  
 Baker Howard 128  
 Balasco Josiane 158  
 Bałucki Michał 152  
 Bardijewska Liliana 90  
 Bardijewski Henryk 152  
 Barnes Peter 105  
 Barrie Matthew James 78, 91, 136  
 Bartók Béla (K) 133  
 Baudelaire Charles 95

Baum Lyman Frank 165  
 Bayer Josef 32  
 Bazaczek Dariusz 45  
 Beauvais-Garcin Ginette 158, 212  
 Beckett Samuel 24, 25, 35, 56, 62, 93, 124, 126,  
 128, 140, 141, 146, 147, 168, 210, 211,  
 212, 213, 220  
 Bedier Joseph 137  
 Beethoven Ludvig van (K) 103, 205, 217  
 Belbel Sergi 40  
 Belling Artur 183  
 Bellini Vincenzo (K) 64  
 Benatzky Ralf 162  
 Benois Aleksander 176  
 Bergman Ingmar 158  
 Berlioz Hector (K) 85  
 Bernanos Georges 81  
 Bernhard Thomas 152, 174  
 Bhasa 141  
 Białoszewski Miron 36  
 Bielunas Jerzy 125, 156, 178  
 Bieniasz Stanisław 116  
 Bieszczad Tomasz 91  
 Bizet Georges (K) 27, 30, 38, 64, 81, 101, 119,  
 132, 133, 170, 217  
 Bobrick Sam 162, 168  
 Boccaccio Giovanni 112, 116  
 Bock Jerry (K) 27, 32, 64, 76, 84, 172, 209  
 Bogajew Oleg 216  
 Bogosian Eric 21, 67, 87, 147, 160, 211  
 Bogusławski Wojciech 55, 100, 107, 131, 134, 219  
 Bojarska Anna 146  
 Borchert Wolfgang (K) 176  
 Bordon Furio 175, 211  
 Borowiak Halina 165  
 Boy – zob. Żeleński Tadeusz Boy  
 Brandstaetter Roman 70, 212  
 Brassens Georges 121  
 Braun Kazimierz 75, 183  
 Brecht Bertolt 69, 117, 182, 206, 207, 209  
 Bricusse Leslie (K) 43, 197  
 Broch Hermann 70, 95, 207, 217  
 Brock Norman Brock 196  
 Bromski Jacek 118  
 Bruckner Ferdinand 55, 173, 213  
 Brunson William (K) 103  
 Bryll Ernest 32, 142  
 Bryndal Rafał 23  
 Brzechwa Jan 20, 36, 53, 58, 68, 72, 74, 78, 90,  
 94, 97, 106, 108, 112, 114, 124, 128,  
 129, 166, 178, 183, 211  
 Brzezicki Waclaw 183  
 Brzeziński Tomasz 20, 41, 91, 94, 183, 211  
 Buffini Moira 36, 72, 154

\* (K) oznacza kompozytora.

Buthakow Michail 28, 105, 150, 181  
 Burnat Jan 73, 146, 210  
 Burnett Frances H. 65, 106, 142

## C

Calderon de la Barca Pedro 72  
 Camus Albert 45, 180, 215, 216  
 Carroll Lewis 20, 90, 96, 127, 165  
 Castan Bruno 89  
 Cervantes Saavedra Miguel de 74, 75, 127, 210  
 Chabior Janusz 74  
 Chapman Graham 120, 142, 143, 213  
 Charms Danil 160, 182, 210, 211, 213, 214, 215, 218  
 Chevalier Marie 158, 212  
 Chmielnik Jacek 59  
 Cholowiecka Krystyna 108  
 Chopin Fryderyk (K) 100, 131, 132, 217  
 Choromański Michał 40  
 Churchill Frank 118, 143  
 Clark Ron 162, 168  
 Cleese John 120  
 Coelho Paulo 24  
 Collodi Carlo 51, 58, 60, 79, 106, 111, 114, 122, 162, 166  
 Cooke Brian 143, 183  
 Cooney Michael 34, 62, 142, 174, 180  
 Cooney Ray 23, 24, 29, 32, 33, 35, 36, 56, 65, 98, 120, 142, 143, 174, 183, 213  
 Corona Roberto 56  
 Cote Joel 158  
 Cwojdzinski Antoni 96  
 Czajkowski Piotr (K) 30, 38, 63, 85, 101, 132, 133, 170, 171, 217, 218  
 Czechow Anton 57, 87, 92, 95, 105, 125, 139, 147, 154, 174, 175, 193, 195, 207, 212, 213, 215  
 Czekina Olga 129  
 Czepowicki Jefim 127  
 Czuby Roman (K) 83  
 Czyzewski Tytus 26, 97, 111, 147  
 Čtvrtek Václav 120

## D

Dahl Roald 90  
 Danielewski Cyryl 76  
 Debussy Claude 101, 132  
 Delibes Leo (K) 82, 214  
 Dickens Charles 22, 91, 167, 183, 216  
 Diderot Denis 50  
 Dimow Osip 163, 199  
 Dobrowolska Halina 168  
 Dobrzański Stanisław 128

Domagała Cezary 125  
 Donhalik Barbara 166  
 Donizetti Gaetano (K) 64, 83, 102  
 Dorst Tankred 22, 66, 146, 210, 216, 220  
 Dostojewski Fiodor 39, 51, 70, 75, 104, 120, 153, 157, 160, 209, 216, 217

Dowlasz Inka 67  
 Dragan Irena 165  
 Drda Jan 92, 152, 165  
 Dukas Paul (K) 85  
 Dumas Alexander (ojciec) 90, 97, 146, 148  
 Duras Marguerite 158  
 Dürrenmatt Friedrich 44, 120, 122  
 Duszyńska Julia 26  
 Dworakowski Konrad 167, 177  
 Dymarczyk Bonifacy 98  
 Dymny Wiesław 45  
 Dzianowicz Beata 56

## E

Elers-Jarleman Agnete 166  
 Elisha Ron 29  
 Elton Ben 50, 92, 122, 147  
 Enquist Per Olov 69, 154, 209, 213, 215  
 Ephron Nora 160  
 Erguner Kudsi (K) 31  
 Estreicherowie Stanisław i Tadeusz 167

## F

Federowski Michał 129  
 Felenczak Włodzimierz 166  
 Ferrari Luc (K) 103  
 Fo Dario 139  
 Ford John 74  
 Fosse Jon 213  
 Foucoud Michael 140  
 Fram Elzbieta 40  
 Frayn Michael 65  
 Fredro Aleksander 20, 25, 33, 34, 36, 45, 47, 54, 56, 68, 75, 89, 97, 105, 106, 110, 111, 117, 120, 124, 151, 152, 154, 157, 180, 213, 214, 215, 216, 217

Fridman Jurij 216  
 Friel Brian 70, 206  
 Frisch Max 39, 72  
 Frostenson Katarzyna 220  
 Fugard Athol 195

## G

Gaarder Jostein 66  
 Gaertner Katarzyna (K) 30, 32, 101

Galos Krzysztof 96  
 Gałczyński Konstanty Ildefons 110, 152  
 Garpe Margareta 92  
 Gelman Aleksander 120, 126  
 Gems Pam 33, 111, 168  
 Genet Jean 141, 191  
 Gershwin George i Ira 67, 136  
 Gershwin George (K) 46  
 Gerstenkorn Stanisław (K) 76  
 Gherzi Gianluigi 56  
 Gilliam Terry 120  
 Giudicelli Christian 148, 211  
 Glass Philip 82  
 Głowacki Janusz 56, 105, 153, 174, 215, 217, 219  
 Głowski Eugeniusz (K) 38  
 Goethe Johan Wolfgang 70  
 Goggin Dan (K) 85  
 Gogol Nikołaj 35, 68, 112, 120, 126, 154, 163, 210  
 Goldoni Carlo 40, 163  
 Gołębska Natalia 112  
 Gombrowicz Witold 33, 36, 44, 45, 48, 54, 56, 65, 70, 71, 77, 87, 97, 105, 116, 122, 138, 145, 146, 147, 149, 175, 176, 183, 210, 211, 214, 215, 218

Gorki Maksym 163, 189, 214  
 Gounod Charles (K) 64, 133, 170, 204  
 Gozzi Carlo 146, 166, 216  
 Górecki Henryk Miłkołaj (K) 103, 181  
 Grabowski Andrzej 220  
 Grabowski Sławomir 123, 220  
 Grain Jeremias de 31  
 Grass Günter 215  
 Grechuta Marek 38, 113  
 Grimm Jakub i Wilhelm 20, 58, 96, 114, 117, 118, 129  
 Gripari Pierre 26, 79, 91, 108, 123  
 Grochowiak Stanisław 108  
 Grzegorzewski Jerzy 144, 145  
 Grzesiuk Stanisław 162  
 Gurney Albert Ramsdell 29, 70, 168

## H

Haendel Georg Friedrich 27, 135, 214  
 Haim Victor 150  
 Halévy Jacques 100  
 Hamsun Knut 88  
 Handke Peter 71, 159  
 Harasimowicz Cezary 206  
 Harasymowicz Jerzy 191  
 Hare David 24, 146  
 Harnick Sheldon 32, 84, 172, 209  
 Harwood Ronald 138, 139, 163, 180, 214  
 Hasse Johann Adolf (K) 134

Hauptmann Gerhardt 210  
 Havel Vaclav 52, 140  
 Hawdon Robin 24, 59, 67, 106, 116, 162, 168  
 Hemar Marian 67, 105, 118, 126  
 Hennequin Maurice 109  
 Herbert Zbigniew 124  
 Hertz Benedykt 59, 149  
 Hoffmann E.T.A. 122  
 Homer 167, 209, 216  
 Horváth Ödön von 65, 139, 207  
 Hrabal Bohumil 139  
 Humperdinck Engelbert (K) 102

## I

Idle Eric 120  
 Ionesco Eugène 50, 78, 96, 111, 122, 147, 175  
 Iredeński Ireneusz 48  
 Iwaszkiewicz Jarosław 149

## J

Jakóbczyk Krystyna 94, 166  
 Jakubik Arkadiusz 181  
 Januszewska Hanna 26, 49, 60, 108, 165, 166, 183  
 Jarry Alfred 108  
 Jasiński Włodzimierz 73  
 Jerszow Piotr 177  
 Jeżewska Kazimiera 178  
 JJJ(G) 144  
 Jones Mervyn 150  
 Jones Terry 120  
 Jonynas Antanas 211  
 Jurgielewiczowa Irena 48  
 Jurkowski Henryk 112, 177  
 Jurkowski Jan 178

## K

Kaden Bandrowski Juliusz 213  
 Kafka Franz 175, 181, 207, 215  
 Kajak Olgierd 122, 215  
 Kajzar Helmut 120, 126  
 Kálmán Emmerich (K) 30, 64, 76, 83, 102, 136, 172  
 Kamińska Sobczyk Małgorzata 114, 146  
 Kander John (K) 32, 45, 46, 171, 172  
 Kann Maria 49, 50, 60, 112, 127  
 Kapusta Janusz 58  
 Karasińska-Fluks Żywilla (Żywia) 97  
 Karnecki Zbigniew (K) 32, 119  
 Kesey Ken 105  
 Kierski Tadeusz (K) 84, 102

- Kierst Jerzy 92  
 King Philip 89, 143  
 Kitowicz Jędrzej 33, 68  
 Klein Inge Bords 178  
 Kleist Heinrich von 145, 207, 213, 215  
 Kmita Rafał 68, 211, 212  
 Knauth Joachim 90, 210, 216  
 Kobrzyński Wojciech 22  
 Kochanowski Jan 113, 128, 147  
 Kofta Jadwiga 78  
 Koltés Bernard Marie 106, 159, 218  
 Kołakowski Leszek 22, 78  
 Kołakowski Roman 172  
 Komorowski Ryszard (K) 76  
 Konieczny Zygmunt (K) 44  
 Konopiński Lech 60  
 Konopnicka Maria 36, 47, 60, 91, 108, 112, 114, 129, 165  
 Konwicky Tadeusz 126  
 Kopit Arthur L. 160  
 Kopka Krzysztof 178  
 Korcz Włodzimierz (K) 84  
 Korczak Janusz 142, 168  
 Korin Eugeniusz 105  
 Kossak Zofia 167  
 Koterski Marek 122, 139, 150, 206  
 Kovačević Dušan 74  
 Kownacka Maria 20, 22, 41, 50, 53, 58, 60, 94, 112, 114, 215  
 Koziol Urszula 129  
 Krausser Helmut 141  
 Kruczkowski Leon 128, 137, 148  
 Krupska Beata 61  
 Krzybol Adam B. 148  
 Krzyżanowski Marcin 83  
 Kurotani Miyako 216  
 Kuryllo Elżbieta 180  
 Künneke Eduard 64  
 Künstler Mieczysław 166  
 Kwieciński Grzegorz 147, 215  
 Kwinta Tadeusz 180
- L**
- Laclos Chordelos de 49  
 Landowski Marcel (K) 102, 214  
 Larsson Stig 122, 190  
 Leach Karoline 111, 139, 168  
 Lehár Franz (K) 27, 38, 46, 64, 76, 102, 103, 119, 136, 206, 217, 220  
 Leigh Mitch (K) 32, 85  
 Leśmian Bolesław 26, 86, 165, 208, 215  
 Lewis Caroll 39  
 Lichý Saša 120
- Lida Marian (K) 46, 76  
 Lingren Astrid 73, 94, 166, 210, 211  
 Lipko Romuald 76  
 Lisowski Zbigniew 22  
 Llosa Mario Vargas 148  
 Loewe Frederic (K) 46, 76, 102  
 Lofting Hugh 156  
 Long Adam 32, 50, 141, 158, 168, 214  
 Lorca Federico Garcia 25, 54, 120, 174, 192, 214  
 Ludwig Ken 161  
 Lumborg Dennis 154
- Ł**
- Łebkowski Mirosław 36  
 Łowżył Zbigniew (K) 103  
 Łukosz Jerzy 29, 70, 72, 208, 215
- M**
- Maar Paul 23, 128, 167  
 Maeterlinck Maurycy 123, 166, 210  
 Mahler Gustav (K) 133  
 Majault Joseph 139  
 Makuszyński Kornel 21, 29, 41, 50, 52, 62, 73, 74, 78, 79, 91, 94, 98, 124, 128, 147, 148, 166, 178, 183  
 Maleszka Andrzej 110  
 Manger Icyk 73  
 Mann Klaus 50  
 Mann Thomas 173  
 Marlowe Christopher 181  
 Martin Reed 141, 168  
 Maśatowa Młoda 123, 127, 129  
 Mascagni Pietro (K) 85  
 Massenet Jules 211  
 Mattioli Monica 56  
 Matysik Grzegorz 210  
 Mayenburg Marius von 39, 72, 157  
 Mazuras Vitalijus 211  
 Mądzik Leszek 33, 78, 210, 215  
 McCoy Horace 23  
 McDermont Galt 42, 214  
 McDonagh Martin 33, 50, 56, 87, 88, 154, 176, 188, 210, 213, 215  
 McNally Terrence 51, 154, 217  
 McPherson Connor 139, 159, 168, 211, 215  
 Mendelssohn-Bartholdy Feliks (K) 83  
 Mérimée Prosper 132  
 Michałkow Siergiej 129  
 Mickiewicz Adam 30, 34, 56, 59, 67, 73, 90, 95, 98, 111, 121, 126, 128, 137, 145, 148, 149, 179, 195, 214, 220

- Miklaszewskie Agata i Maryna 160  
 Miller Arthur 71, 86, 150, 181  
 Millöcker Karl (K) 102  
 Milne Alan Alexander 24, 65, 74, 78, 94, 97, 98, 108, 114, 123, 129, 137, 159, 162, 178, 213, 215, 216  
 Minkus Ludwig Alois (K) 27, 83, 103, 170  
 Mishima Yukio 70  
 Mitterer Felix 181, 220  
 Moczarski Kazimierz 78, 89, 137, 168  
 Mokrowiecki Marek 98  
 Molière własc. Poquelin Jean Baptiste 29, 39, 50, 54, 58, 61, 67, 68, 77, 86, 91, 92, 106, 113, 124, 128, 137, 144, 155, 162, 179, 181, 195, 209  
 Moniuszko Stanisław (K) 27, 30, 38, 83, 101, 119, 132, 133, 170, 203, 205, 217  
 Monteverdi Claudio (K) 135  
 Montgomery Lucy Maud 32, 34, 62, 89, 95, 98, 102, 119, 148  
 Morcinek Gustaw 26, 58  
 Mortimer Johnnie 143, 183  
 Mozart Wolfgang Amadeusz (K) 27, 30, 64, 82, 83, 101, 102, 103, 118, 133, 134, 135, 136, 169, 170, 172, 217  
 Mrozek Sławomir 44, 47, 48, 50, 52, 56, 57, 67, 72, 77, 98, 105, 111, 116, 124, 146, 147, 150, 154, 163, 174, 183, 207, 210, 211, 216  
 Murail Tristan 103  
 Musierowicz Małgorzata 49  
 Musset Alfred de 189  
 Müller Dietmar 178, 218  
 Myśliwski Wiesław 111
- N**
- Nakonieczna Ewa 110  
 Nauka Bogdan 53  
 Nejman Marek 123  
 Neubauten Einsturzene (K) 103  
 Niccodemi Dario 211  
 Niemczuk Jerzy 110  
 Norén Lars 87, 140, 147, 148, 176, 207  
 Nosálek Petr 167  
 Nova Gabriela 78  
 Novak Vlastimil 28  
 Nowowiejski Feliks (K) 101  
 Nyman Michael (K) 83, 103
- O**
- O'Brien Richard 32, 210  
 O'Casey Sean 163
- Offenbach Jacques (K) 27, 46, 76, 84, 119, 136, 208  
 Olejnikow Mikołaj 182  
 O'Neill Eugène 72  
 Oppmann Artur 77  
 Orff Carlo 217  
 Órkény István 87, 191, 214  
 Osborne John 93, 198  
 Osiecka Agnieszka 96, 115, 183, 211, 213  
 Osiński Sławomir 123  
 Ostrowski Aleksander 175  
 Oszajca Waclaw 107  
 Ośnica Jan 41, 78  
 Oubram Stanislas 128
- P**
- Palin Michael 120  
 Pankowski Marian 151  
 Panufnik Roxanna 133, 217  
 Pasek Jan Chryzostom 96  
 Pasolini Paolo 216  
 Pataki Eva 93, 214  
 Pawluśkiewicz Jan Kanty 68  
 Pawłowski Bogdan (K) 27, 30, 83, 102, 170, 172, 217  
 Pecko Marian 165  
 Pejcz Beata 52, 177  
 Penderecki Krzysztof (K) 101, 102  
 Pergolesi Giovanni Batista (K) 170  
 Perrault Charles 49  
 Piazzolla Astor 170  
 Picasso Pablo 122  
 Piekarska Joanna 60  
 Pietruski Jacek 127  
 Pinter Harold 62, 145  
 Pirandello Luigi 181, 205  
 Plenzdorf Ulrich 218  
 Polak Pavel 127, 167  
 Polewka Jan 155  
 Ponchielli Amilcare (K) 85  
 Popescu Alexandru 93, 165  
 Poprawski Zbigniew 23  
 Potocki Jan 105  
 Poulenc Francis 81  
 Pownall David 65  
 Poznakowski Ryszard (K) 84  
 Pörtner Paul 83, 142, 209, 213  
 Probosz Piotr 52  
 Prokofiew Siergiej (K) 38, 63, 83, 102, 133, 170, 171, 211  
 Pruchniewski Marek 74  
 Prusicka Irena 34, 92  
 Przybora Jeremi 136

Przybyszewska Stanisława 219  
 Ptaszyńska Marta (K) 133  
 Puccini Giacomo (K) 27, 30, 38, 64, 81, 85, 101,  
 119, 133, 170, 209, 214, 217  
 Puszkina Aleksander 22

## R

Rabe Davud 88  
 Racine Jean 154, 206, 215  
 Rado James 197, 214  
 Ragni Gerome 197, 214  
 Rajska Marian Konrad 36  
 Rame Franca 139  
 Rampal Jacques 158  
 Rangström Ture (K) 132  
 Rau Krzysztof 26, 214  
 Ravenhill Mark 158  
 Redliński Edward 57  
 Reynolds Anna 36, 154  
 Reza Yasmina 24, 40, 50, 70, 105, 110, 113, 156,  
 174, 181, 183, 195, 211, 214  
 Rębacz Marek 113, 141, 143, 168  
 Rice Elmer 105  
 Rice Tim 32, 43  
 Riviere Pierre 141  
 Rochowiak Jerzy 50, 57, 112, 166  
 Romanowský Jan 60  
 Rosiek Barbara 36, 183  
 Rosiński Michał 19, 20  
 Rossini Gioacchino (K) 30, 37, 64, 101, 119, 132,  
 170, 214  
 Rostand Edmond 138, 142, 213  
 Różewicz Tadeusz 47, 52, 105, 145, 176, 178,  
 203, 213  
 Różycki Ludomir (K) 30, 169  
 Rudnicki Adolf 19  
 Rudziński Zbigniew (K) 133  
 Russell Willy 150, 154, 180  
 Rybczyński Zbigniew 115  
 Rydel Lucjan 62, 172  
 Ryl Krystianowski Janusz 53, 94, 107, 127, 146  
 Rzontkowski Dariusz 141

## S

Sadowski Andrzej 109  
 Sagan Françoise 158  
 Saint-Exupéry Antoine de 21, 89, 112, 113, 122,  
 127, 137, 210  
 Saint-Saëns Camil 32, 63  
 Sartre Jean Paul 55  
 Schaeffer Bogusław 33, 40, 52, 57, 62, 68, 93,  
 150, 154, 160, 181, 210, 212

Scheinflugova Olga 210  
 Schiller Friedrich 56, 207  
 Schiller Leon 90, 152, 166  
 Schisgal Murray 111, 143, 159, 168, 213  
 Schmitt Eric-Emmanuel 139, 168, 181  
 Schneider Susanne 36, 195  
 Schnitzler Arthur 59, 211  
 Schubert Franz (K) 133  
 Schulz Bruno 26, 33, 50, 124, 213  
 Schwab Werner 24, 54, 68, 77, 86, 93, 122, 146,  
 147, 174, 207, 211, 215  
 Scribe Eugène 100  
 Shaffer Peter 126, 154  
 Shakespeare William 33, 39, 45, 50, 61, 62, 65,  
 67, 70, 74, 75, 85, 86, 105, 106, 121,  
 126, 128, 140, 145, 148, 152, 153, 157,  
 174, 181, 183, 190, 195, 208, 210, 213,  
 214, 215, 216  
 Shaw George Bernard 71, 104  
 Shepard Sam 40, 154  
 Sidon Karol 40  
 Sienkiewicz Henryk 205  
 Sieńko Czesław 127  
 Silver Nicky 67  
 Simon Neil 27, 162  
 Sinakiewicz Władimir 41  
 Singer Daniel 32, 50, 158, 214  
 Singer Isaac Bashevis 53, 70, 166  
 Sitarski Marek (K) 75  
 Skolmowski Robert 43  
 Skripková Iveta 167  
 Slade Bernard 65, 143, 210, 211, 213  
 Słobodzianek Tadeusz 71, 88, 203, 208, 215  
 Słonimski Antoni 71  
 Słowacki Juliusz 21, 24, 29, 33, 45, 47, 49, 50,  
 52, 59, 65, 72, 77, 83, 86, 89, 95, 98,  
 107, 111, 112, 117, 122, 137, 145, 149,  
 211, 213, 214, 219  
 Smandzik Zygmunt 96, 209  
 Smith Dodie 86  
 Snajder Slobodan 146  
 Sofokles 21, 45, 47, 48, 86, 106, 137, 140, 199,  
 218  
 Somerlik Małgorzata 90  
 Sowerby Katherine Githa 87  
 Spišák Ondrej 22  
 Srbljanović Bibljana 176  
 Stachura Edward 124  
 Stalmierski Janusz (K) 76, 119  
 Stalony-Dobrzański Andrzej 28, 108  
 Staropolski Maciej 162  
 Stasiuk Andrzej 221  
 Stawiski 211  
 Stefani Jan (K) 100, 131, 134

Stefanow Łyczazar 79  
 Stein Joseph 32, 84, 172, 209  
 Stieber Mirko 24, 35, 99, 211  
 Stoker Bram 98  
 Stokłosa Janusz (K) 136  
 Stoppard Tom 39, 77  
 Strauss Johann (K) 27, 30, 38, 46, 64, 76, 83,  
 84, 85, 102, 118, 217  
 Strauss Johann syn (K) 81  
 Strawiński Igor (K) 101, 103, 133, 176  
 Středa Jiří 58  
 Strindberg August 99, 132, 145, 205, 211  
 Strońska Anna 210  
 Strzycki Strzyga 90  
 Suassuna Ariano 157  
 Sudaruzkin Borys i Wiktor 60  
 Sudnik Tadeusz (K) 133  
 Sulima-Kamiński Jerzy 28, 203  
 Sumera Lepo (K) 103  
 Sussfeld Jean-Claude 55, 215  
 Suppé Franz von (K) 46, 83  
 Suskind Patrick 33  
 Svaton Bedrich 178  
 Sygietyński Tadeusz (K) 76, 103  
 Sypniewska Lucyna 25, 26, 210  
 Szajna Józef 111  
 Szaniawski Jerzy 98, 163  
 Szczedrin Rodion (K) 132  
 Szczepkowska Joanna 154, 213, 217  
 Szczypiński Andrzej 154  
 Szelachowski Wojciech 22  
 Szelburg Zarembina Ewa 58  
 Szypienko Aleksiej 115  
 Szmidt A. 216  
 Szostakowicz Dymitr (K) 83  
 Szulakowski Tomasz 24  
 Szumiec Paweł 72, 129  
 Szwarz Jewgienij 91, 93, 113, 123, 127, 129,  
 165, 210, 211  
 Szymanowski Karol (K) 101, 118, 119, 132  
 Szymański Maciej (K) 103  
 Szymański Paweł (K) 31

## Ś

Ścisłowski Włodzimierz 60  
 Ślepowska Dagna 221  
 Świerzewski Olgierd 154, 214  
 Święcicki Mateusz (K) 84

## T

Tabori George 87  
 Talarczyk Józef 46

Taro Urashimo i Momo 45  
 Taylor Bernard J. (K) 43, 197  
 Theodorakis Mikis (K) 101, 133, 203  
 Tichenor Austin 141, 168  
 Tokarczuk Olga 117, 146, 206, 221  
 Tolkien John Ronald Renl 167, 218  
 Tołstoj Lew 68  
 Tomaszewska Ewa 26  
 Tomaszuk Piotr 117, 146, 208, 215  
 Topor Roland 40, 62, 146, 150, 214  
 Torńska Magdalena 218  
 Trenet Charles 158  
 Trzcński Wojciech (K) 84  
 Turgieniew Iwan 65  
 Turrini Peter 105, 141, 160  
 Tuwim Julian 36, 46, 103, 111, 183, 213  
 Twain Mark 67, 86, 117, 148, 174  
 Tym Stanisław 154

## U

Ulvaeus Björn 43  
 Unilowski Zbigniew 160  
 Urban Gyula 59, 112

## V

Valle-Inclan Ramon del 72, 157, 213  
 Valletti Elisabeth (K) 31  
 Veber Francis 95  
 Veber Pierre 109  
 Verdi Giuseppe (K) 27, 30, 39, 64, 81, 83, 101,  
 132, 133, 169, 170, 209, 217  
 Veredon Gray 83  
 Verne Jules 125, 155, 167  
 Vilar Esther 88, 160, 208, 215  
 Villqist Ingmar 50, 214, 221  
 Visniec Matei 192  
 Vivaldi Antonio (K) 101  
 Voltere 132

## W

Wagner Richard (K) 37, 100, 131, 132, 204, 217,  
 219  
 Walentynowicz Marian 73  
 Walewski Adolf 180  
 Wallace Naomi 154  
 Walsler Teresia 216  
 Wasserman Dale 29  
 Wąsiel Bogdan 166  
 Webber Andrew Lloyd (K) 32, 43  
 Weber Carl Maria (K) 101, 132  
 Weill Kurt (K) 182

Weiss Jan 216  
 Weiss Peter 39  
 Weltschek Adolf 73, 146, 210  
 Werich Jan 167  
 Wernikowska Iwona 74  
 Wharton William 32  
 Widmer Urs 40, 213  
 Wierzbicki Tadeusz 25  
 Wierzyński Kazimierz 75  
 Wilde Oskar 94, 140, 158  
 Wilder Thornton 33, 163, 192  
 Wilhelm Waldemar 91  
 Wilkowski Jan 20, 22, 26, 41, 79, 91, 108, 197,  
 165, 166, 214  
 Williams Nigel 154, 217, 220  
 Williams Tennessee 87, 110, 154, 158  
 Winfield Jess 32, 50, 158, 214  
 Witkiewicz Stanisław Ignacy 48, 55, 68, 95, 109,  
 122, 124, 157, 178, 181, 182, 207, 215  
 Wodecki Zbigniew 118  
 Wojciechowski Władysław 35  
 Wojnarowski Edmund 58, 112, 196, 216  
 Wojtyśzko Maciej 20, 26, 29, 56, 58, 62, 70, 112,  
 154, 167, 209, 214  
 Wolański Waldemar 90, 183  
 Wolf Egon 96  
 Wołek Jan 90  
 Woolfenden Guy 133  
 Worms Jeannine 158  
 Wróbel Aneta 123, 215

Wwiedziński Aleksandr 182  
 Wyspiański Stanisław 34, 47, 48, 56, 66, 69, 92,  
 140, 144, 145, 152, 207, 211, 214, 216,  
 219

## Y

Yeston Maury 102

## Z

Zaborowski Jerzy 114  
 Zapolska Gabriela 52, 59, 89, 92, 96, 124, 128,  
 139, 149, 152, 168  
 Zator Andrzej 66, 116  
 Zegadłowicz Emil 156  
 Zgaiński Marek 183  
 Ziniewicz Piotr 21  
 Złotnikow Semen [Siemion] 87, 139, 168, 211,  
 212  
 Zubek Andrzej (K) 46

## Ż

Żak Andrzej 60  
 Żeleński Tadeusz Boy 21  
 Żołyński Cezary 48  
 Żukrowski Wojciech 60  
 Żyszkiewicz Waldemar 58, 114

## TYTUŁY UTWORÓW I PRZEDSTAWIEŃ GRANYCH W TEATRACH MUZYCZNYCH DRAMATYCZNYCH I LALKOWYCH

## A

*A kaz tyz ta Polska?* 152  
*Ach, ta mysia* 127  
*Aduokat i róże* 163  
*Agnes* 49  
*Aida* 170, 217  
*Ajaks* 218  
*Akademia pani Teci* 63  
*Akt-orka* 113  
*Akropolis* 56, 214  
*Akropolis Wroclawska. Szopka* 177  
*Aktor Minetti* 152  
*Aktorki śpiewają Grechutę* 113  
*Alchemik* 24  
*Ale jajo!* 167  
*Ali Baba i 40 rozbójników* 178  
*Alicja po drugiej stronie lustra* 96  
*Alicja w Krainie Czarów* 20-21, 39, 90, 127  
*Alicja w krainie szachów* 165  
*Alpejskie zorze* 105, 141  
*Amelka, bóbr i król na dachu* 22, 210, 216  
*Amerykańska papieżycza* 160  
*Anatomie Tytusa* 220  
*Androkles i lew* 104  
*Anhelli* 24  
*Ania z Zielonego Wzgórza* 32, 34, 62, 89, 95, 98,  
 102, 119, 148  
*Anioł zstąpił do Babilonu* 44  
*Antygona* 21, 45, 47, 48, 106, 120, 137, 199  
*Antygona w Nowym Jorku* 56, 105  
*Antyklimaks* 54  
*Apetyt na czereśnie* 183, 211  
*Apetyt na życie* 115, 213  
*Apollo et Hyacinthus* 134  
*Aqua sanitata* 53  
*Archeologia* 115  
*Arkadia* 77  
*Arsenał zjaw* 181  
*Ascanio in Alba* 134  
*Awantura o Basię* 103, 183

## B

*Bajadera* 83

*Bajka nie tylko o złotej rybce* 22  
*Bajka o księciu Pipo, koniu Pipo i księżniczce  
 Popi* 26  
*Bajka o skrzypcowej duszy* 92  
*Bajki o małych ludzikach – Paluszku i Cali-  
 neczce* 129  
*Bajki* 137  
*Bal maskowy* 64  
*Bal w operze* 111  
*Bal w Savoyu* 85  
*Ballada czerniakowska czyli Boso ale w ostro-  
 gach* 162  
*Ballada o bochenku chleba* 58, 216  
*Ballady i bajki* 73  
*Ballady i romanse* 56, 59, 111  
*Ballady morderców*  
*Balladyna* 21, 29, 45, 47, 50, 52, 59, 65, 89, 95,  
 112, 122, 149, 211, 214  
*Bam* 160, 210, 218  
*Bar za zakrętem* 78  
*Barbarzyńcy* 163  
*Baron cygański* 27, 30, 83, 84, 118-119, 217, 220  
*Bastien und Bastienne* 135  
*Baśnie braci Grimm* 166  
*Baśnie japońskie* 45  
*Baśń o Bazyliuszku ze Smogór* 48  
*Baśń o biednym Jasiu czyli jak wygrać z nie-  
 szczęściem* 177  
*Baśń o Emilianie* 60  
*Baśń o pięknej Parysadzie* 165  
*Baśń o smoku Strachocie* 178  
*Baśń o zaklętym kaczorze* 49, 50, 60, 112, 127  
*Baśń o...* 114, 146  
*Bestia i piękna* 108  
*Betlejem polskie* 62, 172  
*Betulia liberata* 134  
*Będę twoim ukochanym* 111  
*Będzie lepiej?* 172  
*Bianka Braselli, kobieta z dwiema głowami* 216  
*Biblia (w nieco skróconej wersji)* 141, 168  
*Bici biją* 67  
*Biedermann i podpalacze* 39, 72  
*Bigda idzie* 213  
*Bilard petersburski* 160  
*Biwak pod gołym niebem* 151  
*Bizdrygony i brykoce* 26  
*Błękitny ptak* 123  
*Błękitny zamek* 83  
*Boccaccio* 46  
*Bolesław Śmiały* 47  
*Boy* 21  
*Bracia Karamazow* 51, 70, 209, 217  
*Brassens* 156  
*Brzydkie kaczątko* 41

*Bula Bula* 168, 210, 211, 212, 213  
*Burza* 45, 85-86, 213, 216  
*Burza w teatrze Gogo* 110  
*Buy some illusions* 181  
*Była kobietą mojego życia* 158  
*Były sobie świnki trzy* 79  
*Bzik tropikalny* 157

**C**

*Cabaret* 32  
*Caligula* 180-181  
*Calineczka* 78, 123, 162  
*Cała prawda o Rzepiórze* 53  
*Carmen* 27, 38, 64, 81, 101, 119, 132, 133, 170, 217  
*Carmina burana* 217  
*Celimena i kardynał* 158  
*Cena* 70  
*Centurion. Opowieść o krzyżu* 139  
*Chatka Puchatka* 123  
*Chcę zobaczyć potwora* 166  
*Chicago* 45-46, 171  
*Chińskie opowieści* 166  
*Chłopiec i szczęście* 166  
*Chłopiec z gwiazd* 94  
*Chodnik* 23  
*Chopin, jego życie, jego miłość, jego muzyka...* 149  
*Chopin tańczony nocą* 100  
*Choroba miłości* 55  
*Chory z urojenia* 92, 209  
*Co mi zostało z tych lat...* 152  
*Co nam zostało z naszej miłości czyli piosenki Charlesa Treneta* 158  
*Co się dzieje z modlitwami niegrzecznych dzieci?* 123, 215  
*Coppelia* 83, 214  
*Così fan tutte* 134  
*Córki King Konga* 216  
*Crazy for You* 136  
*Crocodylia czyli coś niesamowitego* 105  
*Cud czyli Krakowiacy i Górale* 134  
*Cud mniemany czyli Krakowiacy i Górale* 100  
*Cudaczek Wyśmiewaczek* 26  
*Cudowna lampa Alladyna* 60, 91, 98  
*Cudowny mandaryn* 133  
*Cudze grzechy* 25  
*Cul de sac* 103  
*Cyganeria* 30, 63, 119, 170, 209, 217  
*Cyrano de Bergerac* 138  
*Cyrk jest cyrkiem* 211  
*Cyrulik Sewilski* 30, 37, 64, 101, 119, 170, 217  
*Czajka* 95, 105

*Czar Straussa* 30  
*Czarna babka* 173  
*Czarna komedia* 126, 154  
*Czarnoksiężnik z krainy Oz* 165  
*Czarodziejski flet* 30, 64, 82, 102, 136, 169-170, 217  
*Czarodziejski koncert* 94, 211  
*Czarodziejski młyn* 58  
*Czarodziejskie krzesiwo* 178  
*Czarownice z Salem* 71, 86, 181  
*Czarujący korowód wg Korowodu czarującego pana Arthura Schnitzlera* 86  
*Czary-dary* 56  
*Czasami skrzypce* 158  
*Czego nie widać* 65  
*Czekając na chleb* 210  
*Czekając na Godota* 24, 35, 56, 62, 124, 140, 146, 212, 220  
*Czekając na orkiestrę* 188  
*Czerwone nosy* 105  
*Czerwony Kapturek* 90, 94, 97, 108, 112, 123, 127, 129, 167  
*Człowiek z kabaretu* 156  
*Człowiek z La Manchy* 32, 85  
*Cztery koty czyli pies z kulawą nogą* 121  
*Cztery małe dziewczynki* 122  
*Cztery x smok* 127  
*Cztery sny Holderlina* 146  
*Czumacki szlak* 216  
*Czupurek* 59, 149  
*Czwarta osoba* 220  
*Czwarta siostra* 153, 175, 215, 217  
*Czymże jest nasze życie* 215  
*Czyściec* 181  
*Czyż nie dobija się koni* 23

**Ć**

*Ćwiczenia warsztatowe do muzyki Jana Sebastianiana Bacha* 210

**D**

*D.O.M. Kyrie (Kv 341)* 135  
*Damy i huzary* 36, 89, 111, 214, 215  
*Darcie pierza* 115  
*Davide penitente (Kv 469)* 135  
*Dawne czasy* 145  
*Déballage* 111  
*Dekameron* 112, 116  
*Dekorator* 143  
*Dell'Amore* 156  
*Der Schauspieldirektor* 135  
*Diabły z Loudun* 101

*Dialog krótki na Święto Narodzenia Pana naszego Jezusa Chrystusa* 178  
*Dialogi karmelitanek* 81-82, 208  
*Dialoguss de Passione abo żałosna tragedia o męce Jezusa* 145  
*Die Entführung aus dem Serail* 134  
*Die schuldigkeit des ersten gebots* 135  
*Die Zaubeflöte* 134  
*Dla Ciebie... droga* 181  
*Dla Julii* 92  
*Długi obiad świąteczny* 192  
*Doktor Faustus* 173-174  
*Dom Bernardy Alba* 192, 214  
*Dom wariatów* 139  
*Don Giovanni* 27, 30, 83, 133, 135  
*Don Juan* 70, 217  
*Don Juan albo ja i ja...* 40  
*Don Juan czyli kamienny gość* 106  
*Don Kichot* 27, 74, 127, 210  
*Don Kichot nocą* 75  
*Don Kichot uleczony* 210  
*Don Pasquale* 83, 102  
*Dozywocie* 117  
*Dr Faustus* 181  
*Dracula* 98  
*Drugi pokój* 124  
*Drugie przygody Kubusia Puchatka* 129  
*Drzwi* 189  
*Drzenie* 147, 215  
*Duch róży* 101  
*Dulska!* 52, 92  
*Dusia, Ryba, Wal i Leta* 111  
*Dwaj panowie z Werony* 195, 214  
*Dwaj panowie X 25*  
*Dwa razy dwa - cztery, czyli wszystko co piękne i wzniosłe* 75  
*Dwie morgi utrapienia* 143  
*Dwoje* 29  
*Dyrektor teatru* 170  
*Dziadek do orzechów* 30, 38, 63, 122-123, 133, 170, 171, 217  
*Dziady* 67, 214, 220  
*Dziady albo młodzi czarodzieje* 95  
*Dziady. Część druga* 121, 179  
*Dziady. Zbliżenia* 195, 214  
*Dziecko* 213  
*Dziecko zwane szczęście* 52  
*Dzielny ołowiany żołnierz* 166, 216  
*Dzielny szewczyk* 58  
*Dzieta wszystkie Shakespeare'a w nieco skróconej wersji* 32, 50, 158, 214  
*Dzień świra* 206  
*10 pięter* 206  
*Dziesięć obrazów naturalnej wielkości* 45, 147

*Dziewictwo. Na kuchennych schodach* 56  
*Dzikie tabędzie* 137, 177-178, 218

**E**

*Echnaton* 82  
*Eddie E.* 154  
*Edith i Marlene* 93  
*Edukacja Rity* 150, 180  
*Egzekutor* 113, 141, 168  
*Eksperyment* 210  
*Elektra* 140  
*Elvis* 160  
*Emigranci* 50, 57  
*Entliczek-pentliczek* 178  
*Epoka śmiechu* 65  
*Evita* 32, 43

**F**

*Falstaff* 169  
*Far niente* 52, 210  
*Farrago* 55, 140, 177, 213  
*Faust* 64, 70, 133, 170, 204, 209  
*Faust i inni* 167  
*Fedra* 154, 206, 215  
*Feike* 216  
*Felek* 26  
*Ferdynand* 33, 97-98, 146, 176, 210, 211, 214, 215  
*Fidelio* 217  
*Fin* 181  
*Flis* 101  
*Flora... Floryna... Florencja... Florentyna* 158  
*Fortepianissimo* 131  
*Fragment dramatyczny* 35  
*Fredro dla dorosłych według „Męża i żony”* 105

**G**

*Gala Niżyńskiego* 132  
*Gala Strauss* 217  
*Galimathias musicum* 135  
*Galina* 102, 214  
*Ganniele* 210  
*Garderobiany* 139, 180, 214  
*Gargamel i smerfy* 33  
*Gdy wstaniemy z martwych* 205  
*Gdyby* 62, 93  
*Genezis z ducha* 83  
*Geniale Frau* 209  
*George Gershwin malarz błękitu* 46  
*George & Ira Gershwin* 67  
*Gianni, Jan, Johan, John, Juan, Jean...* 26  
*Gimpel głupek* 70

*Gioconda* 30  
*Giselle* 101, 218  
*Giselle rouge* 218  
*Głosy* 216  
*Głód. Trzy dni z życia człowieka z zieloną kołdrą* 88  
*Godni cas* 181  
*Godzina, w której nie wiedzieliśmy nic o sobie nawzajem* 71, 159  
*Going steady* 103  
*Goła baba* 217  
*Gopf* 216  
*Gra* 125, 183  
*Grabmusic (Kv 42)* 135  
*Grek Zorba* 101, 133, 203  
*Grube ryby* 152  
*Gry* 132  
*Gry śmiertelne* 122  
*Guliwer* 22  
*Gwałtu co się dzieje!* 47  
*Gwiazdka kota Filemona* 123  
*Gyubal Wahazar* 178

## H

*Hair* 42-43, 197, 214  
*Half Moon* 216  
*Halka* 30, 133, 203  
*Halka Spinoza albo opera utracona albo żal za uciekającym bezpowrotnie życiem* 145  
*Hamlet* 39, 140, 157  
*Harnasie* 101  
*Harry i ja* 154, 217, 220  
*Heide Park* 210  
*Herbatka u Stalina* 138  
*Herosi trudu* 128  
*Hiob* 181  
*Hipnoza* 96  
*Historia Calineczki* 127  
*Historia dziadka do orzechów* 85  
*Historia księcia Pipo...* 123  
*Historia o miłośniernej czyli testament psa* 157  
*Historia PRL według Mrozka* 175  
*Hiszpańska noc* 119, 217  
*Homage Nizyński* 100  
*Homlet* 57, 211  
*Hrabia Luxemburg* 76, 103, 119  
*Hrabina Marica* 76

## I

*I stał się cud* 164  
*Ich czworo* 96

*Idę z daleka, nie wiem, z piekła czy-li z raju* 211  
*Idomeneo, Re di Creta* 135  
*Igraszki z bajką* 114  
*Igraszki z diabłem* 92, 152, 165  
*Il Re pastore* 135  
*Il Sogno di Scipione* 135  
*Il Turco in Italia* 214  
*Imeneo* 135  
*Immanuel Kant* 174  
*Impresja z różą* 198  
*Inkasent* 110-111  
*Intryga...* 151  
*Intryga i miłość* 56, 207  
*Intryga na prędcę* 151  
*Iwona, księżniczka Burgunda* 45, 70, 105, 116, 122, 182, 211, 214

## J

*Ja jestem Żyd z Wesela* 70, 212  
*Ja Ty My* 91  
*Ja, Henryk Blikle* 215  
*Jak Bulandra Rokitę oszukał* 58  
*Jak kogutek zajączkowi dopomógł* 129  
*Jak wam się podoba* 50, 74, 140  
*Jak zdobyć korzec złota czyli bezceństwa pana Klause* 58, 114  
*Jan Kochanowski* 113, 128  
*Janek Wędrowniczek* 114  
*Janko Hraško* 216  
*Jasotka* 21  
*Jasiek* 113  
*Jaś i Małgosia* 22, 66, 78, 84, 97, 102, 114, 116, 166  
*Jaś wędrowniczek* 165  
*Jesienny wieczór* 122  
*Jesień i zima* 140, 147, 176-177, 207  
*Jestem przychodzień* 145  
*Jesteś mój* 152  
*Jesus Christ Superstar* 32, 43  
*Jeszcze nie jestem gotowa* 96  
*Jezioro tabędzie* 101, 170, 217  
*John & Mary* 150  
*Jordan* 36, 72, 154  
*Joszke muzykant* 164, 199  
*Jubileusz. Kabarecik na dwa głosy płci odmiennych* 93  
*Już się zmierzcha* 103

## K

*Kabaret artystów Kat* 55  
*Kabaret Mumio* 215  
*Kafka* 220  
*Kafka. Fotoplastikon* 181

*Kaleka z Inishmaan* 33, 50, 88, 154, 176, 188, 213, 215  
*Kamień na kamieniu* 111  
*Kantaty* 170  
*Kaprys* 189  
*Karambol* 213  
*Kariera Artura Ui* 69, 209  
*Karlsson z dachu* 166  
*Karnawał Mitów i Błaznów* 210  
*Karnawał zwierząt* 32, 63  
*Kartoteka* 47, 145, 213  
*Każdemu skarb* 180  
*Kiedy kota nie ma* 143  
*Kikerikiste. Historia o dwóch takich* 23  
*Kilka zdarzeń z życia braci Karamazow* 39  
*Kindertotenlieder* 133  
*Klan wdów* 158, 212  
*Kłamczucha* 49  
*Kłopoty Kacperka, goreckiego skrzata* 167  
*Kobieta* 139  
*Kobieta bez skazy* 149  
*Kobieta bez znaczenia* 158  
*Kocham* 122  
*Kocham Paryż* 89  
*Kocham więc jestem* 156  
*Kochane pieniądze* 23  
*Kochanek* 62  
*Kochankowie Paryża czyli gdzie jest Żorzyk* 102  
*Kolacja dla głupca* 95  
*Kolendziółki* 111  
*Komedia dla mamy i taty* 178  
*Komedia Puncta i Judy* 178, 218  
*Komedia sytuacyjna* 183  
*Komedianci w Płocku* 98  
*Komu piosenkę* 19  
*Koncert na wiosenne przebudzenie* 46  
*Koniec początku* 163  
*Konik garbusek* 177  
*Konopielka* 57  
*Kontrabasista* 33  
*Końcówka* 93, 126, 128, 141  
*Kopciuszek* 20, 34, 46, 53, 76, 92, 102, 113, 127, 129, 165, 170, 180, 183, 210  
*Kopciuszek albo zwycięstwo miłości* 211  
*Kordian* 33, 77, 117, 137  
*Koriolan* 75, 216  
*Korowód* 59, 211  
*Korsarz* 38  
*Kosmos* 65, 175-176, 211  
*Kosmosaga o Naczyniu Wszechmiłości* 215  
*Kot w butach* 20, 27, 49, 58, 74, 97, 108, 124, 183, 216  
*Koty* 183  
*Koty czyli koci musical* 166

*Kowal* 26  
*Koziołek Matolek* 20, 41, 91, 94, 128  
*Koziołek Matolek na czterech aktorów i drewnianą nogę* 78  
*Kraina uśmiechu* 27, 46, 64, 217  
*Krakowiacy i Górale czyli Cud mniemany* 131  
*Kramik* 211  
*Krasnoludki, krasnoludki* 101  
*Krawiec* 67  
*Krawiec pan Niteczka* 73, 166, 178  
*Kronika wypadków miłosnych* 126  
*Król Edyp* 86  
*Król Lir* 145  
*Król Maciuś Pierwszy* 83, 142, 168  
*Król malowany* 129  
*Król Roger* 132  
*Królewicz i zebra* 86  
*Królowna i świniopas* 91  
*Królowna kukuteczka* 60  
*Królowna lala i inne bajki* 211  
*Królowna Śnieżka* 20, 30, 114  
*Królowna Śnieżka i krasnoludki* 118  
*Królowna Śnieżka i siedmiu krasnoludków* 27, 76, 83, 102, 170, 172, 217  
*Królowa i Szekspir* 88, 208, 215  
*Królowa krainy śniegu* 96, 207  
*Królowa piękności z Leenane* 56, 87, 210  
*Królowa śniegu* 25, 47, 54, 61, 84, 86, 93, 172, 179, 211  
*Krótki kurs piosenki aktorskiej* 22  
*Krótki kurs wychowania seksualnego* 22  
*Kruk* 146, 216  
*Krwawe gody* 54, 174  
*Krzesiwo* 34, 165  
*Krzęsta* 78, 122, 147, 175  
*Księżę Myszkini* 157  
*Księżę Niezłomny* 72  
*Księżę Pipo* 108  
*Księżę Portugalii* 90, 210, 216  
*Księga bajek* 26, 171  
*Księga dobrej nadziei* 73, 146, 210  
*Księga dzungli* 172  
*Księga rajskich przygód* 73  
*Księżniczka i kłown* 178  
*Księżniczka na ziarnku grochu* 183  
*Księżniczka z Andersena czyli baśń o świniopasie, królownie i ziarnku grochu* 73  
*Księżniczka czardasza* 30, 64, 76, 83, 102, 136, 171, 211  
*Księżniczka Sharon* 211  
*Księżyc nad Buffalo* 161  
*Kto* 50  
*Kto się boi Wirginii Woolf?* 50, 68, 96, 120, 158, 168, 189, 210, 211, 212

Kubuś Fatalista 50  
 Kubuś P. 159, 213, 215  
 Kubuś Puchatek 24, 65, 79, 97, 98, 108, 114, 137, 162, 178  
 Kufer pełen wierszyków w Baltazara teatrzyku 36  
 Kukuryku na patyku czyli o dwóch takich 128  
 Kurka Wodna 181  
 Kurs mistrzowski 65  
 Kuzynek z księżycą 64  
 Kwartet 163  
 Kwartet dla czterech aktorów 57, 68  
 Kwiaty polskie 213  
 Kwiaty zła – zabawa wysniona 95

**L**

La Clemenza di Tito 134  
 La Finta giardiniera 135  
 La Finta semplice 134  
 La serva padrona 170  
 La Traviata 133  
 Laleczka z saskiej porcelany 76  
 Larry Thompson – dramat pewnej młodości 74  
 Latający cyrk Mont Pythona 120-121  
 Latający wiatrak 38  
 Le nozze di Figaro 134  
 Leć głosie po rosie 112  
 Legenda o czarnej łapie 76  
 Legendy zamku Chojnik 53  
 Lekarz mimo woli 67, 91  
 Lekcja 50, 57, 96  
 Les petits riens 135  
 Leśne przygody 90  
 Letnicy 189, 214  
 Libertyn 139, 168  
 L'incoronazione di Poppea 135  
 Listy miłosne 70  
 Liście 75  
 Lo sposo deluso 135  
 Loca del Cairo 135  
 Lokomotywa 124  
 L'Orfeo 135  
 Loteria na mężów czyli narzeczony nr 69 118  
 Lot nad kukułym gniazdem 29, 105  
 Love 156  
 Lucio Silla 135  
 Ludowa szopka polska 112  
 Ludwik II Bawarski 50  
 Lunatycy. Huguenau czyli rzeczowość 70, 217  
 Lustro 215

**Ł**

Łapiti kontra reszta świata 147

Ławeczka 120, 126  
 Łgarz 163  
 Łucja z Lammermooru 64  
 Łysa śpiewaczka 111

**M**

Macbeth 67  
 Madame Butterfly 81, 101, 133, 214, 217  
 Madejowe tożę 79  
 Magnetyzm serca 157, 214, 215, 216, 217  
 Makbet 65, 81  
 Mały czarodziejski flet 172  
 Mały książę 21, 89, 113, 122, 127, 137, 210  
 Mały pingwin Pik-Pok 73  
 Mały skrzypek 129  
 Mały Tygrys Pietrek 49, 60  
 Mamy potwora 196  
 Manekiny 133  
 Mane Tekel Fares 37  
 Marek, Marek 117, 210  
 Maria Callas. Lekcja śpiewu 51, 154, 217  
 Markiza de Sade 70  
 Marlene 33, 113, 168, 214  
 Martwe dusze 163  
 Maszyna do liczenia 105  
 Matka 95  
 Mayday 24, 35, 36, 56, 65, 120, 143, 174  
 Mazepa 49, 111, 211  
 Mąż i żona 25, 75, 152, 154, 217  
 Medyk mimo chęci 39  
 Mein Kampf 87  
 Meleager 69  
 Melodie Wiednia – od Johanna Straussa do Roberta Stolza 46  
 Messiah 27  
 Metamorfozy 26, 218  
 Metro w Buffo 160  
 Mewa 195  
 Mężenstwo i śmierć Jean Paul Marata przedstawione przez zespół aktorski przytułku w Charenton pod kierownictwem pana de Sade 39  
 Męka pańska w butelce 96, 147  
 Miarka za miarkę 70  
 Miasto zwierciadeł  
 Michał Aniot Buonarrotti 62  
 Mielonka 221  
 Miesiąc na wsi 65  
 Mieszczanin szlachcicem 86, 128, 162-163  
 Milionerka 168  
 Millenium 98  
 Miłość ci wszystko wybaczy 46, 59, 212  
 Miłość do trzech pomarańczy 166

Miłość dziecinna czyli noga drewniana 55  
 Miłość i gniew 93, 198  
 Miłość na telefon 183  
 Miłość – to takie proste 87, 148  
 Mimika czyli nauka sztuki scenicznej 107  
 Miniatury 20, 183  
 Mio, mój Mio 94, 210, 211  
 Misja 215  
 Mistrz i Małgorzata 181  
 Mistrz Piotr Pathelin 45  
 Mitridate, Re di Ponto 135  
 Mity greckie 137  
 Modjeska 75  
 Modlitwa dziewczicy, czyli szkoda lasky 46  
 Modrzejewska 183  
 Moja tajemnica 90, 146  
 Moja wątroba jest bez sensu albo zagłada ludu 122, 147  
 Molly Sweeney 206  
 Momotaro 88  
 Moniuszko 209  
 Monodramy 220  
 Montecchi i Capuleti 64  
 Moralność pani Dulskiej 59, 89, 124, 128, 139  
 Morderstwo w hotelu 162, 168  
 Morfina 0,05 150  
 Morfina 105  
 Most Królowej Jadwigi (cz I) 28, 203  
 Most Królowej Jadwigi (cz II) 28  
 Mr Love 139, 168  
 Msza za miasto Arras 154  
 Murzyni 191  
 Musicale... 43, 50  
 Muzyka Queen 43  
 My Fair Lady 46, 76, 102

**N**

Na jagody 60, 112, 165  
 Na krawędzi dnia i snu 31, 146  
 Na kuchennych schodach 56  
 Na krawędzi nocy 103  
 Na pełnym morzu 52, 98-99, 124  
 Na szkle malowane 32  
 Na żywca 168  
 Nabucco 27, 30, 38, 64, 83, 101, 133, 169, 209, 217  
 Nad milczącą krawędzią 133  
 Nagle, ostatniego lata... 158  
 Najdzielniejszy z rycerzy 58  
 Najpiękniejsze arie operetkowe 137  
 Napój miłosny 83  
 Nareszcie koniec 160  
 Narkomani 183

Narkomanka 36  
 Narodowa poczta rosyjska 216  
 Nas troje 122, 150  
 Nas tu już nic nie ma 53  
 Nasz człowiek 175  
 Nasza jest noc 107  
 Nasze miasto 33, 163  
 Natrętny książę 191  
 Nazywam się Isabelle... 55, 215  
 Nemo saltat sobrus 103  
 Nic 181  
 Nicek 25  
 Nie kłam, kochanie 102  
 Nie teraz, kochanie 142, 143, 213  
 Niebezpieczne związki 49, 103  
 Niebieski piesek 59-60, 112  
 Niebieski ptak 166  
 Niech żyje śmierć, czyli trzy zdania o umieraniu 68  
 Niedźwiedź 57, 193  
 Niekochana 19  
 Niemcy 128, 137  
 Nieobecny 108  
 Niesamowite opowieści braci Grimm 96  
 Niewinne marzenia u schyłku 31, 50  
 Niewinni 95, 207  
 Niewinność 210  
 Niezwykła historia dziadka do orzechów 102  
 Niezwykłe przygody pana Kleksa 183  
 Niezwykły koncert 20  
 Nikt mnie nie zna 151  
 Noc w Wenecji 27, 46, 217  
 Noc Helvera 221  
 Noc tuż przed lasami 106-107, 147  
 Noce siostr Brontë 36, 195  
 Nocna rozmowa z człowiekiem którym się gardzi 122  
 Nokturn niekochanego 65  
 Nikt nie jest doskonały 158  
 Nostalgia 170  
 Nowe Bloomuselem 144  
 Nowe cierpienia młodego W. 218  
 Nowe szaty króla 34, 90, 109-110

**O**

O co biega 89, 143  
 O co chodzi czyli chatka Puchatka 75  
 O czarownicy z naszej ulicy 91  
 O Czerwonym Kapturku i księżniczce na ziarnku grochu 58  
 O czym szumią wierzyby 78  
 O diabietku widetku 108  
 O dobrym diabietku 79

- O dwóch takich, co ukradli księżyc* 62, 124  
*O Janku Wędrowniczku* 91  
*O Jasiu i leśnej pannie* 128  
*O krasnoludkach i sierotce Marysi* 47, 60, 76, 108, 119  
*O królowie, co spać nie chciała* 191  
*O makowej wojnie, wilku i kozłętach* 58  
*O medyku Feliksie* 117  
*O ministrze, który przysięgi dotrzymał* 141  
*O mój tato, biedny tato, mama powiesiła cię w szafie na śmierć, a mnie się serce kraje na ćwierć* 160  
*O rybaku, złotej rybce i śpiącej królowie* 50  
*O straszliwym smoku, dzielnym szewczyku, prześlizycznej królowie i królu Gwoźdźniku* 50, 60, 94, 112  
*O trzech weteranach* 167  
*O tym, jak Król Kiep obraził raz chleb* 112  
*O tym, jak Rzeptiór parobka Leona latać uczył* 53  
*O, roku ów!* 90  
*Obok nas* 160  
*Obrazki z wystawy* 41  
*Obywatel Pekoś* 71  
*Od czasu do czasu* 110  
*Odchodził mężczyzna od kobiety* 139, 168, 211, 212  
*Odrobina mężczyzny* 152  
*Odyseja* 167, 209, 216  
*Ofiara Wilgefortis* 117, 208, 215  
*Ogień* 211, 216  
*Ogień w głowie* 39, 72, 157-158  
*Ognisty ptak* 101  
*Ogrody czasu* 120  
*Okénko* 210  
*Okno* 112  
*Okno na parlament* 32, 33, 35, 174  
*OL 12-7(StEg. Wien)* 181  
*Opera granda czyli a czy są jeszcze siostry* 139  
*Opera za trzy grosze* 117, 182, 207  
*Opera zebracza* 52, 140  
*Operetka* 44, 145  
*Opętani* 138-139  
*Opis obyczajów* 33, 68  
*Opowiadanie o Zoo* 126  
*Opowieści Hoffmanna* 27  
*Opowieści lasku wiedeńskiego* 139, 207  
*Opowieści pana Andersena* 108  
*Opowieści z królestwa Lailonii dla dużych i małych* 78  
*Opowieść z przyszłości* 127  
*Opowieść kota* 166  
*Opowieść o miłości, o drzewie i o tobie* 167  
*Opowieść wigilijna* 91, 167, 183  
*Orfeusz w piekle* 46, 84, 119, 136, 208  
*Oskar i Ruth* 50, 210, 214  
*Ostatnia pieśń Pucinelli* 178  
*Ostatnia taśma* 35  
*Ostatnie kwadry* 175, 211  
*Ośła serenada* 112  
*Oświadczyńcy* 57, 192  
*Ożenek* 126, 154
- P**
- Paluszek* 57  
*Pamiętniki Jana Chryzostoma Paska* 96  
*Pamiętnik wariata* 68, 210  
*Pamiętnik z Powstania Warszawskiego* 36  
*Pan Marimba* 133  
*Pan Paweł* 66, 146  
*Pan Tadeusz* 34, 98, 126, 128, 137, 148  
*Pan Twardowski* 30, 90, 169, 178, 183  
*Panienczka z pudęczką* 53  
*Panienka z Tacny* 148  
*Pani prezesowa* 109  
*Panna Julia* 132  
*Pantalone e Colombina* 135  
*Państwo Fajneckich* 22  
*Papierowe kwiaty* 96  
*Paquita* 170  
*Parada na koniec świata* 210  
*Parady* 105  
*Paragraf* 22  
*Parcewał* 22  
*Pardon madame* 76  
*Parsifal* 100  
*Parzyści* 56, 220  
*Pasja to jest historia męki, śmierci i cudownego zmartwychwstania pana naszego Jezusa Chrystusa* 74, 196  
*Pasja zabłudowska* 117, 146, 214  
*Pastorałka* 90, 152, 166  
*Pastorałka betlejemską* 108  
*Pastorałki* 26, 97, 147  
*Paternoster* 126  
*Pchła Szachrajka* 90, 106, 128  
*Pejzaż nocą* 133  
*Pelleas i Melisanda* 210  
*Perły kabaretu Mariana Hemara* 67  
*Piaf – Hymn życia i śmierci* 209  
*Pierwsza lepsza* 151  
*Pierwsza młodość* 148, 211  
*Pieszko* 77  
*Pietruszka* 176  
*Pietrzyńska czyli Wańka-Olaboga* 178  
*Pięciu Szkotów i jeden jeleni* 103  
*Piękna i Bestia* 90

- Piękna Lucynda* 105, 126  
*Piękna z laguny* 89  
*Piękni dwudziestoletni* 75  
*Pif! Paf! Puf!* 146, 182  
*Pijcie ocet, panowie* 213, 214, 215  
*Pinokio* 51, 58, 60, 79, 84, 111, 114, 122  
*Pinokio czyli muzyczna opowieść o dobrym wychowaniu* 126, 162  
*Piotun* 210  
*Piosenki dla dużych i małych* 211  
*Piosenki Piaf śpiewa Agnieszka Matysiak* 156  
*Piotruś i wilk* 63, 64, 171, 211  
*Piotruś Pan* 78, 91, 136  
*Pippi Langstrump i spółka* 73  
*Placówka 0-23 49*  
*Planeta K-Dron czyli tajemnica przerwanej podróży* 58  
*Plumpa, czyś ty zwirowała* 74  
*Płatonow – akt pominięty* 175  
*Płatonow* 174  
*Po deszczu* 40  
*Po latach o tej samej porze* 65, 143, 168  
*Po naszym* 154-155, 214  
*Po próbie* 158  
*Po rozum do głowy* 165-166  
*Pod drzwiami* 176  
*Podróż szczęśliwego Piotra* 205  
*Podróże Pinokia* 73, 211  
*Podwórko marzeń* 114  
*Pogoda ducha* 149  
*Pokojówki* 141  
*Pokój stołowy* 29, 168  
*Pokusice* 26, 210  
*Polaków życie seksualne* 161  
*Policja* 111  
*Połozna* 110  
*Popcorn* 50, 92, 122, 147  
*Popołudnie fauna* 101  
*Pora zbiorów* 116  
*Pornograf* 121  
*Porwanie Sabine* 85  
*Porwanie w Tiutiurlistanie* 60  
*Porywa nas rytm* 85  
*Poskromienie złośnicy* 61, 140  
*Powrót* 72, 208, 215  
*Powrót Odysa* 140  
*Powrót z Raju* 148  
*Powrót skazańca* 122  
*Powrót szaluputków* 107, 146  
*Powtórka z Czerwonego Kapturka* 28  
*Powtórka z Wesela* 216  
*Pozytywne nastawienie* 55  
*Północ* 214  
*Prawiek i inne czasy* 117, 146  
*Prezydentki* 24, 33, 68, 77-78, 93, 146, 174, 207, 211, 215  
*Princess Sharon* 146, 218  
*Prometeusz* 178, 218  
*Promises, promises* 27  
*Prorok Ilja* 88, 203, 208, 215  
*Proszę... zrób mi dziecko* 24, 35, 99, 211  
*Protesilas i Laodamia* 69-70  
*Przeboje z Grosików* 160  
*Przechadzka między dobrem a złem* 40  
*Przekłady* 70  
*Przemiana* 175, 207, 215  
*Przemknę chyłkiem, przeminę* 164  
*Przeżyj to sam* 160  
*Przy drzwiach zamkniętych* 55  
*Przygody Koziołka Matołka* 29, 50, 74, 79, 183  
*Przygody króla jegomości* 53  
*Przygody Kubusia Puchatka* 129, 216  
*Przygody Odysusa* 72  
*Przygody Pinokia* 106  
*Przygody rozbójnika Rumcajsa* 120  
*Przygody Tomka Sawyera* 67, 117, 148, 175  
*Przyjaciel wesołego diabła* 52  
*Przypadek Svena czyli niekontrolowane skutki oddziaływania Ducha Świętego* 190  
*Przypowieść o Jasiu, który szukał ośła* 196  
*Przypowieść teatralna czyli konwencje teatralne* 168  
*Przystanek* 122, 215  
*Psie serce* 28  
*Psychodrama czyli seks w życiu człowieka* 59  
*Ptasiek* 32  
*Pterodactyle* 67  
*Pułapka* 105  
*Purpurella* 78  
*Pustynie miłości* 103, 147  
*Pyza na polskich drózkach* 166
- Q**
- Q-q-ryqu czyli przyjaciele ze skrzyni* 167  
*Quo vadis* 101
- R**
- Raj* 61  
*Raj eskimosów* 150  
*Rapsod o świętym Wojciechu* 47  
*Recital Wojciecha Młynarskiego* 156  
*Recycling* 178, 203  
*Rekin* 150  
*Republika marzeń* 50, 213  
*Requiem* 118, 170

- Rewizor* 35, 120  
*Rigoletto* 30, 38, 133, 217  
*Rock & troll* 154  
*Rodzina* 71  
*Rodzina Totów* 191, 214  
*Romanse i ballady* 149  
*Romeo i Julia* 38, 62, 133  
*Rosyjski Hamlet* 218  
*Rozkoszna dziewczyna* 162  
*Rozmowy z diabłem* 22  
*Rozmowy z katem* 78, 89, 137, 168  
*Różowy wujek* 90  
*Rudy Dzil i jego pies* 167, 218  
*Rutherford i syn* 87  
*Rybołówstwo* 215  
*Ryszard III* 39, 126, 215  
*Rzeźnia* 56, 72, 146, 207, 210, 211
- S**
- Salome* 140  
*Samotność* 26  
*Sanatorium pod klepsydrą* 33, 124  
*Sanduk Ad-Dunia czyli skrzynia cudów* 180  
*Sąsiad 2000* 215  
*Scenariusz dla nieistniejącego lecz możliwego aktora instrumentalnego* 160, 212  
*Scenariusz dla trzech aktorów* 33, 57, 68  
*Sceny z życia małżeńskiego* 158  
*Sceny z życia smoków* 61  
*Sherzo cis-mol* 100  
*Scrooge* 43, 197  
*Scrooge czyli opowieść wigilijna o duchu* 22, 216  
*Seans* 181  
*Seks, prochy i rock & roll* 21, 67, 87, 147, 211  
*Sekskomedia nocy letniej* 122  
*Selenauci* 210, 215  
*Sen* 96  
*Sen nocy letniej* 33, 83, 86, 121, 152, 174, 183, 190, 214, 216  
*Sen pogodnego karalucha* 147, 211, 215  
*Sen srebrny Salomei* 86, 213, 214  
*Serduszko z lodu* 46, 76  
*Sezam Ali Baby* 46  
*Shalom* 115  
*Shapiro* 40  
*Shirley Valentine* 154  
*Shopping and fucking* 158  
*Sic et non – misterium wg Duncana* 181  
*Siedem utworów scenicznych* 135  
*Sie kochamy* 111, 159, 168, 213  
*Simpatiko* 40, 154  
*Sindbad* 33  
*Siostrunie (Nonsense)* 85
- Skarb* 154, 206, 221  
*Skarby Złotej Kaczki* 36, 46  
*Skąpiec* 50, 58-59, 77, 137, 195  
*Skiz* 152, 168  
*Sklep z zabawkami* 93-94, 165  
*+ - Skończoność* 103  
*Skoro jużem zaszlachtował* 141  
*Skóra węża* 146  
*Skórzana maska* 141  
*Skrzydło anioła* 78, 210  
*Skrzypek na dachu* 27, 32, 64, 76, 84, 172, 209  
*Słowa Boże* 72, 213  
*Słowicza wyspa* 35-36  
*Sługa dwóch panów* 40  
*Smurfowisko czyli Gargamel złapany* 84  
*Sny* 104  
*Solaris* 211  
*Sonata Kreutzerowska* 68  
*Sonata widm* 205  
*Sonet* 29  
*Spętani* 72  
*Sposób na poezję* 137  
*Spotkałem małego księcia* 112  
*Spowiedź szleńca* 99  
*Sprawa Dantona* 219  
*Spróbujmy jeszcze raz* 143  
*Stabat mater* 119  
*Sted* 124  
*101 dalmateńczyków* 86  
*120 przygód Koziotka Matołka* 73  
*Straszny dwór* 27, 30, 38, 83, 101, 119, 170  
*Student żebrak* 102  
*Studio paniki Rolanda Topora* 62, 146, 150  
*Studium o Kordianie* 107  
*Stygmaty* 220  
*Swidrygajłow* 153  
*Sylfidy* 100-101, 132, 217  
*Symfoniczna wazelina 1917. Dlaczego się boimy dada?* 67, 146  
*Sytuacje rodzinne* 176  
*Szachy* 43  
*Szaleństwo* 158  
*Szalone nożyczki* 89, 142-143, 209, 213  
*Szałaputki* 53, 94, 127  
*Szatan z siódmej klasy* 148  
*Szczęściarz* 34, 180  
*Szczęśliwe dni* 141  
*Szelmostwa Lisa Witalisa* 72-73  
*Szelmostwa Skapena* 155  
*Szeptem... w taką noc* 162  
*Szewc Kopytko i Kaczor Kwak* 26, 147  
*Szewcy* 207  
*Szewczyk Dratewka* 20, 22, 41, 53, 114, 216  
*Szkice z Becketta* 25, 147

- Szklana menażeria* 87, 110  
*Szkocka bajka* 211  
*Szkoda, że jest dziwką* 74  
*Szkoła mężów* 29  
*Szkoła zon* 68, 144-145  
*Szopka krakowska* 167  
*Szopka don Cristobala* 25  
*Sztuka* 24, 40, 50, 70, 105, 110, 113, 156, 174, 181, 183, 195, 211, 214  
*Sztuka do trzech razy* 58
- Ś**
- Ślub* 54, 77, 145, 211, 214, 215  
*Śluby panięskie* 20, 45, 56, 68, 106, 157  
*Śmierć i dziewczyna* 133  
*Śmierć porucznika* 47  
*Śmieszny staruszek* 52  
*Śpiąca królewna* 49, 52, 58, 76, 108, 133  
*Śpiewający szkielet kobiety* 213, 218  
*Śpiew to zdrowie* 84  
*Śpiew nocy letniej* 211  
*Śpioch* 205  
*Święty Mikołaj* 139, 168, 211  
*Św. Mikołaj ma dziurawe kalosze* 129  
*Świadkowie albo nasza mała stabilizacja* 176  
*Świat według Bzdawki* 137  
*Święto wiosny* 103, 133  
*Świętoszek* 61, 113  
*Świniopas* 41, 208  
*Świt, dzień i noc* 211
- T**
- Tajemnica Bożego Narodzenia* 66  
*Tajemnice olsztyńskiego zamku* 94  
*Tajemnicze jaja* 90  
*Tajemnicze znaki* 60  
*Tajemniczy ogród* 65, 106, 142  
*Tajemniczy świat braci Grimm* 74  
*Taki nam się snuje dramat* 48  
*Talk radio* 160  
*Talk szat* 49  
*Tango* 44, 98, 105, 113, 115, 116, 147, 150, 163, 183  
*Tango z lady M.* 103, 113  
*Tangos* 170  
*Tanhäuser* 37-38, 217  
*Taniec śmierci* 145, 205, 211  
*Tankred* 132  
*Tarapaty Pietruszki* 58  
*Tartuffe czyli Świętoszek* 124  
*Tartuffe* 54, 179, 181  
*Tatuowana róża* 154
- Teatralne przygody kapitana Pogody* 90  
*Technologia sukcesu* 147, 210, 214  
*Ten obcy* 48  
*The Music Programme* 133, 217  
*The Rocky Horror Show* 32, 210  
*The Weir* 159, 215  
*To miał być żart* 115  
*Tomasz Mann* 29, 70  
*Tomcio Paluch* 114  
*Tonacja blue albo blue room* 24, 146  
*Top dogs* 40, 213  
*Toporland* 147  
*Toporland – suita na Tekturę i Kontrabas* 214  
*Tosca* 38, 64, 119, 209, 217  
*Towarzysz podróży* 107-108  
*Tragedia o Makbecie* 210  
*Tragedia szkocka* 181  
*Tragedyja o polskim Scylurusie* 178  
*Tragiczne gry* 173, 213  
*Traktat o marionetkach* 145, 207, 213, 215  
*Trans-Atlantyck* 36  
*Transss... Nieprawdziwe zdarzenie progresywne* 103  
*Traviata* 27, 30, 38, 64, 83, 101, 217  
*Treny* 147  
*Tristan i Izolda* 137  
*Trubadur z Galicji* 164  
*Trudy i mozoły powrotu ze szkoły* 123  
*Trupa Tomasza Dropsa* 68, 211  
*Tryptyk baletowy* 102  
*Tryptyk Wyspiański* 69  
*Trzech muszkieterów* 146  
*Trzej królowie* 75  
*Trzej muszkieterowie* 90, 97, 133, 148  
*Trzy bajki o smoku* 123, 129  
*Trzy małe świnki* 109  
*Trzy razy Piaf* 139  
*Trzy siostry* 154, 207  
*Trzy świnki* 129  
*Trzy wysokie kobiety* 105, 176  
*Trzy życia Salvadore* 215  
*Tumor Mózgowicz* 55, 215  
*Turandot* 27, 91  
*Tutaj czy gdzie indziej* 210  
*Tutam* 40, 62, 154  
*Tuwim wstawiony* 183  
*Twórcy obrazów* 69, 154, 209, 213, 215  
*Ty za blisko* 107  
*Tygrys Pietrek* 26, 108, 183  
*Tyle miłości* 160  
*Tylko ta pchła* 154  
*Tylko miłość* 133  
*Tymoteusz i Psiuńcio* 19, 79, 108, 165, 214  
*Tymoteusz wśród ptaków* 22, 26, 41, 166, 197

## U

*Ubu król* 108  
*Upiór w operze* 102  
*Uratować słońce* 215  
*Urodziny Kubusia Puchatka* 94  
*Usta milczą, dusza śpiewa* 50, 218

## V

*Verbum nobile* 101  
*Vespro* 135  
*Vita Nuova* 139  
*Viwa Moniuszko, Viva Verdi...* 132, 217  
*Viva opera* 217  
*Viva Verdi!* 217

## W

*W drodze do...* 103  
*W hołdzie ekspresjonistom* 147  
*W Krakowie opera?! 63*  
*W małym dworku* 109, 122, 124  
*W nicość śniąca droga* 26, 209  
*W osiemdziesiąt dni dookoła świata po stu latach* 125-126  
*W osiemdziesiąt dni naokoło światów* 155-156  
*Wakacje smoka Bonawentury* 26, 58, 112, 214  
*Walc samotnych* 87  
*Walkiria* 131-132, 219  
*Walizka Ildefonsa* 110  
*Wariaci na łodzi czyli sala nr 6* 95  
*Wariacje enigmatyczne* 181  
*Wariat i zakonnica* 68, 18, 182  
*Wesele* 34, 66-67, 87, 92, 144, 147, 207, 211, 214  
*Wesele Figara (Le nozze di Figaro)* 101, 170  
*Wesele raz jeszcze* 74  
*Wesoła wdówka* 27, 38, 102, 119, 136, 206  
*Wesołe kumoszki z Windsoru* 67, 153, 208  
*Wewnątrz ciała* 146  
*Wędrownie* 215  
*Wichrowe wzgórze* 43, 197  
*Widma* 30  
*Widok z mostu* 150  
*Wieczór autorski Marii Konopnickiej urządzony przez krasnoludki w miejscu zamieszkania* 129  
*Wieczór baletowy* 214  
*Wieczór kawalerski* 24, 59, 67, 106, 116, 162, 168  
*Wieczór Trzech Króli* 106, 116, 128, 148  
*Wiedeńska krew* 46, 64, 76  
*Wiedzmy* 216  
*Wielka nowina* 60  
*Wielki gościniec* 205

*Wielki teatr legend Karkonoszy* 53  
*Wielkomilud* 90  
*Wieszczka lalek* 32  
*Więzień drugiej alei* 162  
*Wigilie polskie* 102  
*Wiktoria i jej huzar* 64, 85, 172  
*Wilk, robał i koźłeta* 58  
*Wiosna lato jesień zima* 38  
*Wiśniowy sad* 24  
*Wizyta starszej pani* 120  
*WK-70* 31  
*Wspólny pokój* 160  
*Wszyscyśmy z jednego szynela* 68, 211, 212  
*Wszystko dobre co się dobrze kończy* 39  
*Wszystko jest względne* 143  
*Wszystko w ogrodzie* 163  
*Wszystko w rodzinie* 29, 98, 143, 174, 183  
*Wujaszek Wania* 92, 125, 139, 174-175, 212, 213, 215  
*Wybrałem dziś zadusze święto* 145  
*Wycinanka dla dwojga* 209  
*Wynalazek miłości* 39  
*Wyprawa do wnętrza ziemi* 167  
*Wyspa* 195  
*Wznowienie* 62, 70

## Y

*Yes, panie Mc Luhan* 40

## Z

*Z ciemności* 210  
*Z czego składa się świat* 210  
*Z gwiazdą i turoniem* 23  
*Z rączki do rączki* 62, 142  
*Z tęsknoty za...* 156  
*Z życia smoków – sceny uliczne nie tylko dla dorosłych* 53  
*Za ósmą górą* 90  
*Za rok o tej samej porze* 209-210, 211  
*Zabawa* 111, 124, 154, 216  
*Zabawa w koty* 87, 191  
*Zabij ich wszystkich* 221  
*Zabłąkane gwiazdy* 71  
*Zachodnie wybrzeże* 159, 218  
*Zaczarowana królowna* 77  
*Zaczarowany bal czyli Krasnoludki, krasnoludki* 30  
*Zaczarowany krokus* 114  
*Zaczarowany świat – Chagall* 164  
*Zagraj to jeszcze raz, Sam* 67, 77, 105  
*Zaide* 134  
*Zamęt albo Hurly-burly* 88

*Zamknięte z powodu bogactwa* 220  
*Zanim będziesz u brzegu* 115  
*Zaszczepiłem mu tego motylka, panowie* 98  
*Zatrudnimy clowna* 192  
*Zazum* 141  
*Zbiór bzdur czyli Dymny zongler dwusturęki* 45  
*Zbrodnia i kara* 120, 216  
*Zbrodnia z premedytacją* 87  
*Zdarzenia na brygu Banbury* 71-72, 147  
*Zdziczenie obyczajów pośmiertnych* 86, 208, 215  
*Zemsta* 33, 34, 47, 54, 92, 97, 110, 120, 124, 180  
*Zemsta nietoperza* 27, 30, 38, 76, 81, 85, 102, 217  
*Zenobia* 134  
*Zgaga* 160  
*Zgubny nałóg miłości* 210  
*Zielnik* 33  
*Zielona gęś* 152  
*Ziemia obiecana* 83  
*Zimowa opowieść* 105  
*Złote trzewiczki* 112

*Złoty klucz* 41, 79  
*Zmierzch* 176  
*Zorba* 46, 172  
*Związek otwarty* 139  
*Zwierzenia Koniecznego czyli Jaki śmieszny jesteś pod oknem* 44  
*Zwierzęta doktora Dolittle* 156

## Ż

*Żabusia* 152  
*Żegnaj, Judaszu* 48-49  
*Żelazna konstrukcja* 20, 56, 154  
*Żołnierz i bohater* 71  
*Żołnierz królowej Madagaskaru* 76, 103, 128  
*Żółty autobus* 210  
*Życie paryskie* 76  
*Życie po życiu* 55  
*Żydówka* 100  
*Żywoć Łazika z Tormesu* 213

## SPIS TREŚCI

Barbara Lasocka <i>Niezwykły jubileusz</i> . . . . .	5
Od redakcji . . . . .	7
Teatry i sceny teatralne w sezonie 1999/2000 . . . . .	9
Mapa teatralna Polski . . . . .	11

## DOKUMENTACJA

Dyrektorzy. 1 IX 1999 - 31 VIII 2000.	
Opracowała Anna Chojnacka . . . . .	13
Teatry i premiery. 1 IX 1999 - 31 VIII 2000.	
Opracowały: Anna Chojnacka, Magdalena Raszevska i Maria Szymańska-Napiontkowa . . . . .	19

### Będzin

1. Teatr Dzieci Zagłębia . . . . .	19
------------------------------------	----

### Białystok

1. Teatr Dramatyczny im. Aleksandra Węgieerki . . . . .	20
2. Białostocki Teatr Lalek . . . . .	21

### Bielsko-Biała

1. Teatr Polski . . . . .	22
2. Teatr „Banialuka” – Ośrodek Teatralny im. Jerzego Zitzmana . . . . .	25

### Bydgoszcz

1. Opera Nova . . . . .	26
2. Teatr Polski . . . . .	27

### Bytom

1. Opera Śląska . . . . .	29
2. Śląski Teatr Tańca . . . . .	31

### Chorzów

1. Teatr Rozrywki . . . . .	31
-----------------------------	----

### Cieszyn

1. Teatr Polski im. Adama Mickiewicza . . . . .	32
---	----

### Częstochowa

1. Teatr Dramatyczny im. Adama Mickiewicza . . . . .	33
--	----

### Elbląg

1. Teatr Dramatyczny . . . . .	35
--------------------------------	----

G d a ń s k	
1. Opera Bałtycka . . . . .	36
2. Teatr Wybrzeże . . . . .	38
3. Miejski Teatr „Miniatura” . . . . .	40
G d y n i a	
1. Teatr Muzyczny im. Danuty Baduszkowej . . . . .	41
2. Teatr Miejski . . . . .	43
G l i w i c e	
1. Teatr Muzyczny . . . . .	45
G n i e z n o	
1. Teatr im. Aleksandra Fredry . . . . .	46
G o r z ó w W i e l k o p o l s k i	
1. Teatr im. Juliusza Osterwy . . . . .	47
G r u d z i a d z	
1. Centrum Kultury TEATR . . . . .	49
J e l e n i a G ó r a	
1. Teatr im. Cypriana Norwida . . . . .	51
2. Jeleniogórski Teatr Animacji . . . . .	52
K a l i s z	
1. Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego . . . . .	53
K a t o w i c e	
1. Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego . . . . .	55
2. Teatr Korez . . . . .	56
3. Teatr Lalki i Aktora „Ateneum” . . . . .	57
K i e l c e	
1. Teatr im. Stefana Żeromskiego . . . . .	58
2. Teatr Lalki i Aktora „Kubuś” . . . . .	59
K o s z a l i n	
1. Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Juliusza Słowackiego . . . . .	60
K r a k ó w	
1. Opera i Operetka . . . . .	62
2. Teatr Bagatela im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego . . . . .	64
3. Teatr Ludowy w Nowej Hucie . . . . .	65
4. Krakowski Teatr Scena Stu . . . . .	67
5. Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej . . . . .	68
6. Teatr im. Juliusza Słowackiego . . . . .	70
7. Teatr Lalki i Maski „Groteska” . . . . .	72

L e g n i c a	
1. Centrum Sztuki – Teatr Dramatyczny . . . . .	73
L u b l i n	
1. Teatr Muzyczny . . . . .	75
2. Teatr im. Juliusza Osterwy . . . . .	76
3. Teatr Lalki i Aktora im. Hansa Christiana Andersena . . . . .	78
Ł o m ż a	
1. Teatr Lalek . . . . .	79
Ł ó d ź	
1. Teatr Wielki . . . . .	79
2. Teatr Muzyczny . . . . .	83
3. Teatr im. Stefana Jaracza . . . . .	85
4. Teatr Nowy . . . . .	87
5. Teatr Powszechny . . . . .	88
6. Teatr Lalek „Arlekin” . . . . .	89
7. Teatr Lalek „Pinckio” . . . . .	90
O l s z t y n	
1. Teatr im. Stefana Jaracza . . . . .	91
2. Olsztyński Teatr Lalek . . . . .	93
O p o l e	
1. Teatr im. Jana Kochanowskiego . . . . .	94
2. Opolski Teatr Lalki i Aktora im. Alojzego Smolki . . . . .	96
P ł o c k	
1. Teatr Dramatyczny im. Jerzego Szaniawskiego . . . . .	97
P o z n a ń	
1. Teatr Wielki im. Stanisława Moniuszki . . . . .	99
2. Teatr Muzyczny . . . . .	102
3. Polski Teatr Tańca - Balet Poznański . . . . .	103
4. Teatr Nowy . . . . .	104
5. Teatr Polski . . . . .	105
6. Teatr Animacji . . . . .	107
R a b k a	
1. Teatr Lalek „Rabcio” . . . . .	108
R a d o m	
1. Teatr Powszechny im. Jana Kochanowskiego . . . . .	109
R z e s z ó w	
1. Teatr im. Wandy Siemaszkowej . . . . .	110
2. Teatr „Maska” . . . . .	111
S ł u p s k	
1. Państwowa Orkiestra Kameralna i Teatr Impresaryjny . . . . .	113
2. Teatr Lalki „Tęcza” . . . . .	113

<b>Sopot</b>	
1. Teatr Atelier . . . . .	114
2. Teatr Ekspresji . . . . .	115
3. Teatr Kameralny . . . . .	115
<b>Sosnowiec</b>	
1. Teatr Zagłębia . . . . .	115
<b>Supraśl</b>	
1. Towarzystwo Wierszalin – Teatr . . . . .	117
<b>Szczecin</b>	
1. Opera i Operetka . . . . .	117
2. Teatr Polski . . . . .	119
3. Teatr Współczesny . . . . .	121
4. Teatr Lalek „Pleciuga” . . . . .	122
<b>Tarnów</b>	
1. Tarnowski Teatr im. Ludwika Solskiego . . . . .	123
<b>Toruń</b>	
1. Teatr im. Wilama Horzycy . . . . .	124
2. Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski” . . . . .	126
<b>Wałbrzych</b>	
1. Teatr Dramatyczny im. Jerzego Szaniawskiego . . . . .	127
2. Teatr Lalek . . . . .	128
<b>Warszawa</b>	
1. Teatr Wielki – Opera Narodowa . . . . .	130
2. Warszawska Opera Kameralna . . . . .	133
3. Roma – Teatr Muzyczny . . . . .	135
4. Teatr Adekwatny . . . . .	137
5. Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza . . . . .	137
6. Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy . . . . .	139
7. Teatr Komedia – Północne Centrum Sztuki . . . . .	141
8. Teatr Kwadrat . . . . .	142
9. Teatr Narodowy . . . . .	143
10. Teatr Mały . . . . .	146
11. Teatr na Woli im. Tadeusza Łomnickiego . . . . .	147
12. Teatr Nowy . . . . .	148
13. Teatr Ochoty - Ośrodek Kultury Teatralnej . . . . .	149
14. Teatr Polski . . . . .	150
15. Teatr Powszechny im. Zygmunta Hübnera . . . . .	152
16. Teatr „Rampa” . . . . .	155
17. Teatr Rozmaitości . . . . .	156
18. Scena Prezentacje . . . . .	158
19. Teatr Studio . . . . .	159
20. Teatr Studio Buffo . . . . .	160
21. Teatr Syrena . . . . .	161
22. Teatr Współczesny . . . . .	162
23. Teatr Żydowski im. Ester Rachel Kamińskiej . . . . .	163

24. Teatr „Baj” . . . . .	164
25. Teatr Lalek „Guliwer” . . . . .	165
26. Teatr „Lalka” . . . . .	166
<b>Włocławek</b>	
1. Teatr Inpresaryjny im. Włodzimierza Gniazdowskiego . . . . .	167
<b>Wrocław</b>	
1. Opera Dolnośląska . . . . .	168
2. Teatr Muzyczny – Operetka Wrocławska . . . . .	170
3. Wrocławski Teatr Pantomimy . . . . .	172
4. Teatr Polski . . . . .	173
5. Wrocławski Teatr Współczesny im. Edmunda Wiercińskiego . . . . .	175
6. Wrocławski Teatr Lalek . . . . .	177
<b>Zabrze</b>	
1. Teatr Nowy im. Gustawa Morcinka . . . . .	179
<b>Zakopane</b>	
1. Teatr im. Stanisława Ignacego Witkiewicza . . . . .	180
<b>Zielona Góra</b>	
1. Lubuski Teatr im. Leona Kruczkowskiego . . . . .	182

## SZKOLNICTWO

Opracowała: Magdalena R a s z e w s k a

### 1. Szkoły teatralne

#### Kraków

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego . . . . . 187

#### Łódź

Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna  
im. Leona Schillera . . . . . 191

#### Warszawa

Akademia Teatralna  
im. Aleksandra Zelwerowicza . . . . . 193

### 2. Studia Aktorskie

#### Gdynia

Państwowe Policealne Studium Zawodowe Wokalno - Aktorskie  
im. Danuty Baduszkowej z siedzibą w Teatrze Muzycznym . . . . . 197

## Olsztyn

Studio Aktorskie przy Państwowym Teatrze im. Stefana Jaracza . . . . .	198
--	-----

## Warszawa

Studio Aktorskie przy Państwowym Teatrze Żydowskim im. Ester Rachel Kamińskiej . . . . .	198
--	-----

Egzaminy eksternistyczne . . . . .	199
------------------------------------	-----

## KRONIKA

Opracowali: Barbara Berger i Joanna Krakowska oraz Maria Dworakowska, Anna Jędrzejczyk, Marek Waszkiel

1. Jubileusze	
Jubileusze teatrów . . . . .	203
Jubileusze indywidualne . . . . .	203
2. Sesje naukowe, konferencje, spotkania, zjazdy . . . . .	205
3. Nagrody . . . . .	206
4. Festiwale i przeglądy . . . . .	209
5. Teatry polskie za granicą	
Teatry muzyczne . . . . .	217
Teatry dramatyczne . . . . .	217
Teatry lalkowe . . . . .	218
6. Teatry zagraniczne w Polsce	
Teatry muzyczne . . . . .	218
Teatry dramatyczne . . . . .	218
7. Wystawy . . . . .	218
8. Różne wiadomości . . . . .	220
9. Zmarli . . . . .	222

## INDEKSY

Opracowała: Magdalena Raszevska

Autorzy i kompozytorzy utworów granych w teatrach muzycznych, dramatycznych i lalkowych . . . . .	261
Tytuły utworów i przedstawień granych w teatrach muzycznych, dramatycznych i lalkowych . . . . .	269

ISSN 0065-6526